Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/scemodramelyriqu00bach

# SCEMO

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

DE

## CHARLES MÉRÉ

MUSIQUE DE

## ALFRED BACHELET

PARTITION COMPLÉTE
POUR CHANT ET PIANO NET 20 FRANCS
(MAJORATION TEMPORAIRE EN SUS)

Propriété des éditeurs pour tous pays
Tous droits de reproduction et d'arrangements, de représentation, de traduction et d'exécution publique réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark

MAX ESCHIG & CIE., EDITEURS DE MUSIQUE, PARIS
48, RUE DE ROME ET 1, RUE DE MADRID

Copyright 1914 by Max Eschig, Paris

*Représenté pour la première fois à l'Académie Nationale de Musique à Paris en Mai 1914.*

Direction: MM. A. Messager et L. Broussan.
Chef d'orchestre: M. André Messager.
Metteur en scène: M. Labis.
Chef du chant: M. Estyle.
Chef des Choeurs: M. J. Gallon.
Régisseur de la scène: M. Coleuille.
Danses réglées par M. Clustine.
Décor du premier acte: MM. Pinchon et Mouveau.
Décor du premier tableau du deuxième acte: M. Gardères.
Second tableau du deuxième acte: (décor du premier acte).
Décors du troisième acte: M. Mouveau.
Costumes de M. Pinchon.

LIBRARY
NOV 14 1968
UNIVERSITY OF TORONTO
M
1503
B125S3

# DISTRIBUTION

| | |
|---|---|
| LAZARO, dit Lo Scemo (Le Fou) | MM. Altchewsky. |
| GIOVANN'ANTO | Lestelly. |
| ARRIGO DI LECA | Gresse. |
| TOMASO | Narçon. |
| PASQUALE | Cerdan. |
| CAPPATO | Triadou. |
| PREMIER BERGER | Gonguet. |
| DEUXIÈME BERGER | Ezano. |
| TROISIÈME BERGER | Chappelon. |
| VEILLEUR DE NUIT | Rey. |
| UN HOMME | Revol. |
| UN AUTRE HOMME | Varelly. |
| FRANCESCA, épouse de Giovann | Mmes Yvonne Gall. |
| FIORDALICE | Bonnet-Baron. |
| BENEDETTA | Laute-Brun. |
| MICHELINA | Kirsch. |
| ANTONA | Montazel. |
| CHILINA | Cosset. |

Bergers, Hommes et Femmes du village, des Enfants, le Choeur des Vocératrices.

L'action se passe dans un village de Corse.

*Pour traiter aes représentations et de la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœur, de la mise en scène, etc., s'adresser exclusivement à MM. Max Eschig & Cie., éditeurs propriétaires de l'ouvrage pour tous pays, 48, rue de Rome, à Paris.*
*Les représentations au piano sont rigoureusement interdites*

*Représenté pour la première fois au Théâtre National de l'Opéra-Comique à Paris en Mai 1926*

---

Direction de MM. Louis Masson et Georges Ricou
Mise en scène de M. Albert Carré

M. Maurice Frigara
Chef d'orchestre, Directeur des études musicales

M. Gabriel Dubois
Directeur de la scène

Chefs du chant: MM. Cloez et Cohen
Chef des chœurs: MM. Edouard Frigara et Marcel Picheran
Chorégraphie de Melle Louise Virard
Décors de MM. Deshays et Arnaud
Costumes dessinés par M. Mültzer
Exécutés par Mme Solatgès et M. Mathieu

---

# DISTRIBUTION

| | |
|---|---|
| LAZARO, dit Lo Scemo ‹Le Fou› | MM. Charles Friant |
| GIOVANN'ANTO | José Beckmans |
| ARRIGO DI LECA | Dupré |
| TOMASO | Tubiana |
| PASQUALE | Guénot |
| CAPPATO | Musy |
| 1ER BERGER et UN HOMME | Génin |
| 2ÈME BERGER et le VEILLEUR DE NUIT | Payen |
| 3ÈME BERGER et un AUTRE HOMME | Morturier |
| FRANCESCA, épouse de Giovann | Mmes Marguerite Soyer |
| FIORDALICE | Estève |
| BENEDETTA | Olympe Garcia |
| MICHELINA | Morère |
| ANTONA | Ducuing |
| CHILINA | Lebasque |

Bergers, Hommes et Femmes du village, des Enfants,
le Chœur des Vocératrices

---

L'action se passe dans un village de Corse

---

*Pour traiter des représentations et de la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœur, de la mise en scène, etc., s'adresser exclusivement à MM. Max Eschig & Cie.. éditeurs propriétaires de l'ouvrage pour tous pays, 48, rue de Rome, à Paris.*
*Les représentations au piano sont rigoureusement interdites*

# TABLE DES MATIÈRES

## ACTE PREMIER


Pages

Prélude ..... 1
Scène première ‹Scemo, les enfants, un homme› ..... 5
Scène deuxième ‹Lazaro, puis Francesca› ..... 13
Scène troisième ‹Lazaro, Giovann› ..... 46
Scène quatrième ‹Lazaro, Francesca› ..... 58
Scène cinquième ‹Les mêmes, les bergers› ..... 66
Scène sixième ‹Les mêmes, Giovann, Arrigo Tomaso› ..... 75


## ACTE DEUXIÈME

### ‹PREMIER TABLEAU›


Prélude ..... 89
Scène première ‹Arrigo seul› ..... 91
Scène deuxième ‹Arrigo, Giovann, puis Francesca Tomaso› ..... 106


### ‹DEUXIÈME TABLEAU›


Scène première ‹Giovann, Tomaso, puis Lazaro› ..... 112
Scène deuxième ‹Les mêmes, la Foule› ..... 123
Scène troisième ‹Les mêmes, Francesca, chœurs› ..... 142


## ACTE TROISIÈME

### ‹PREMIER TABLEAU›


Prélude ..... 162
Scène première ‹Choeur› ..... 166
Scène deuxième ‹Giovann› ..... 167
Scène troisième ‹Giovann, La vieille Chilina, Tomaso› ..... 170
Scène quatrième ‹Les mêmes› ..... 175
Scène cinquième ‹Les mêmes, Francesca› ..... 204


### ‹DEUXIÈME TABLEAU›


Scène première ‹Lazaro› ..... 221
Scène deuxième ‹Lazaro, Pasquale› ..... 222
Scène troisième ‹Lazaro, puis Giovann› ..... 226
Scène quatrième ‹Les mêmes, moins Pasquale› ..... 238
Scène cinquième ‹Les mêmes, Pasquale› ..... 242
Scène sixième ‹Lazaro Francesca› ..... 252

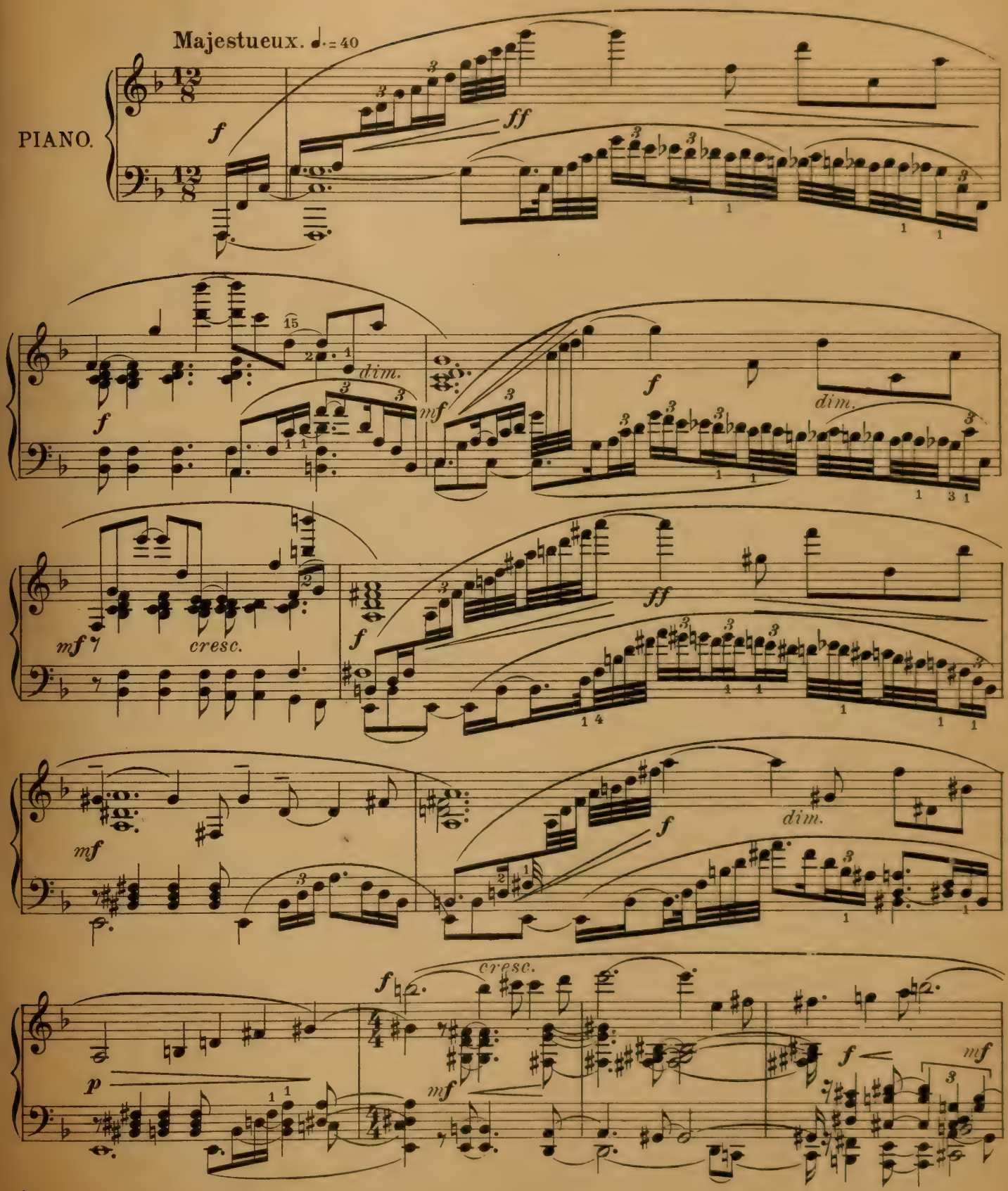
*À MA CHÈRE FEMME*
*MADELEINE BACHELET*

# SCEMO.

Drame Lyrique de
CHARLES MÉRÉ.

Musique de
ALFRED BACHELET.

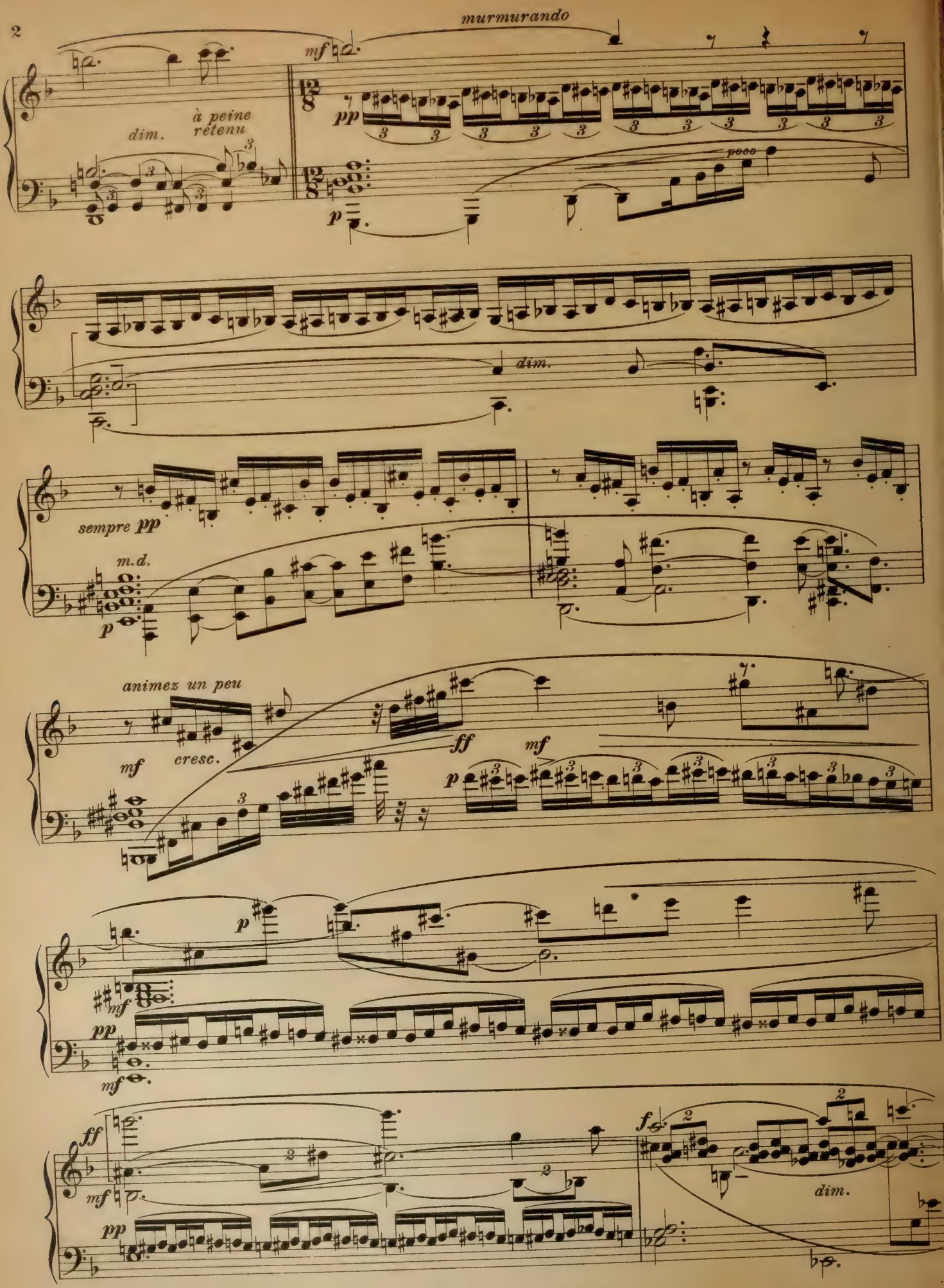
## Prélude.

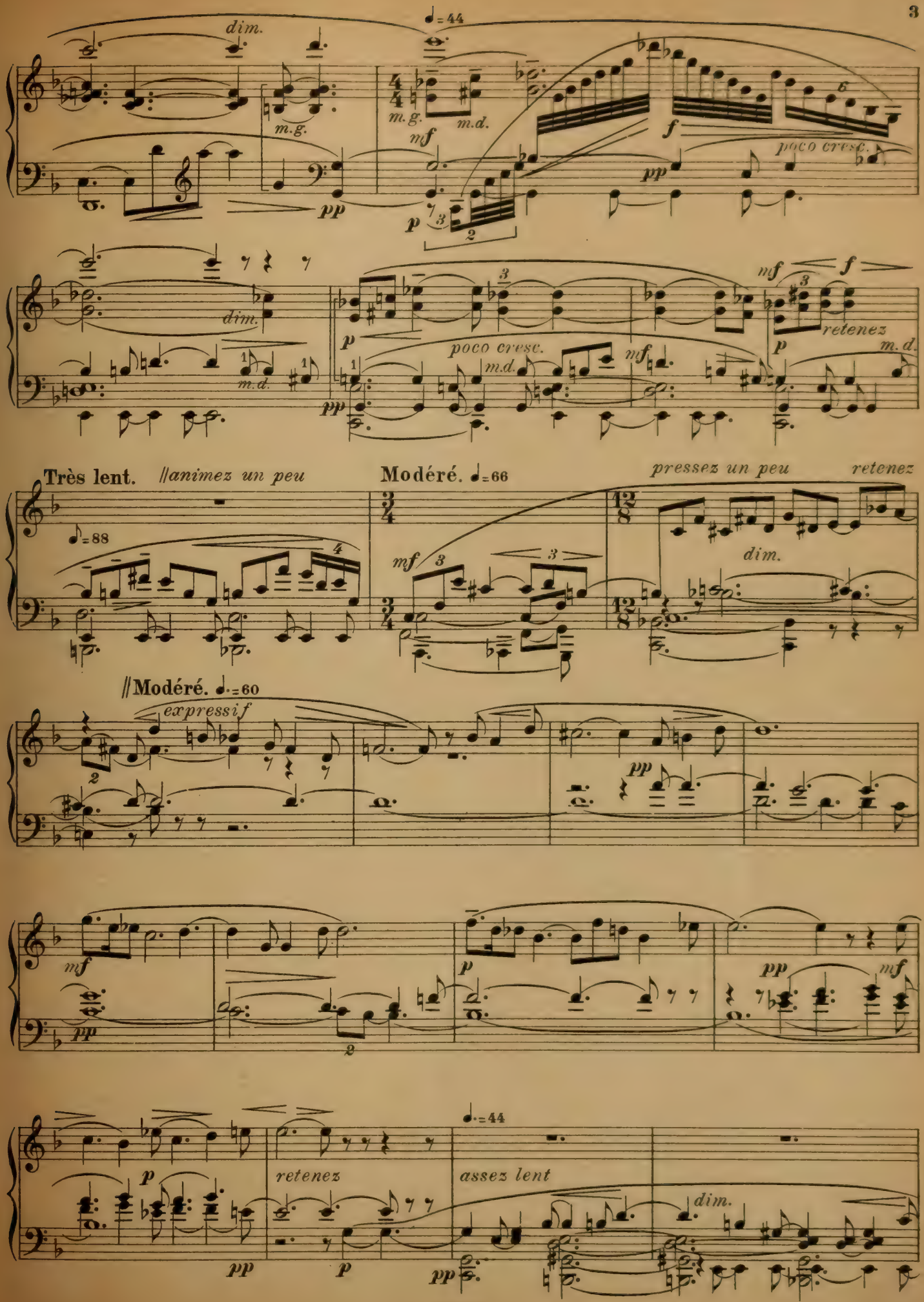


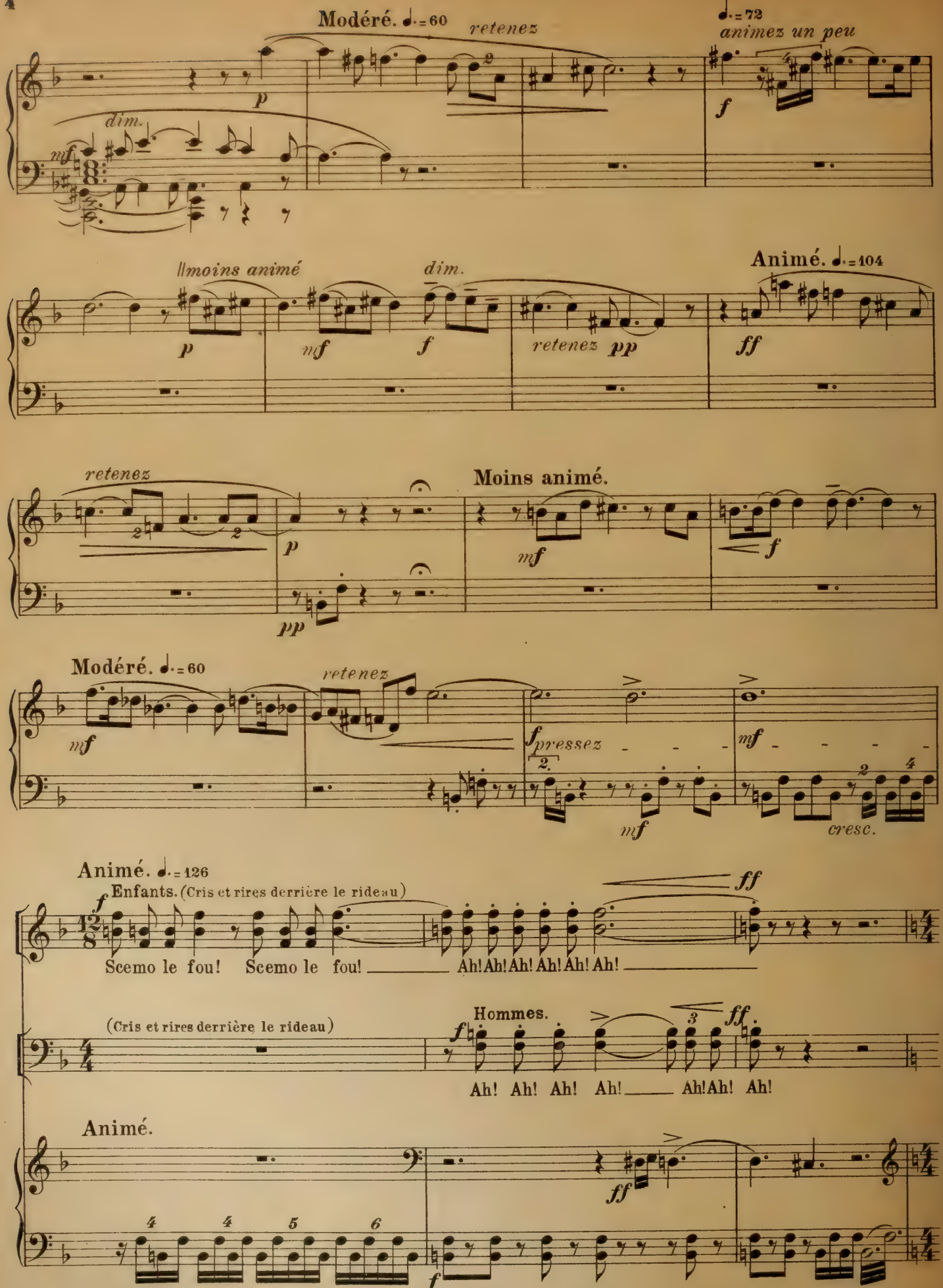

MAX ESCHIG & Cie, Editeurs, PARIS, 48 Rue de Rome.
*Copyright 1914 by Max Eschig, Paris.*

M. E. 393

Tous droits de reproduction et d'arrangements, de représentation, de traduction et d'exécution publique réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.


murmurando
mf
pp
dim.
à peine retenu
poco
p
dim.
sempre pp
m.d.
p
animez un peu
mf
cresc.
ff
mf
p
p
mf
pp
mf
ff
mf
pp
2
2
f
2
dim.

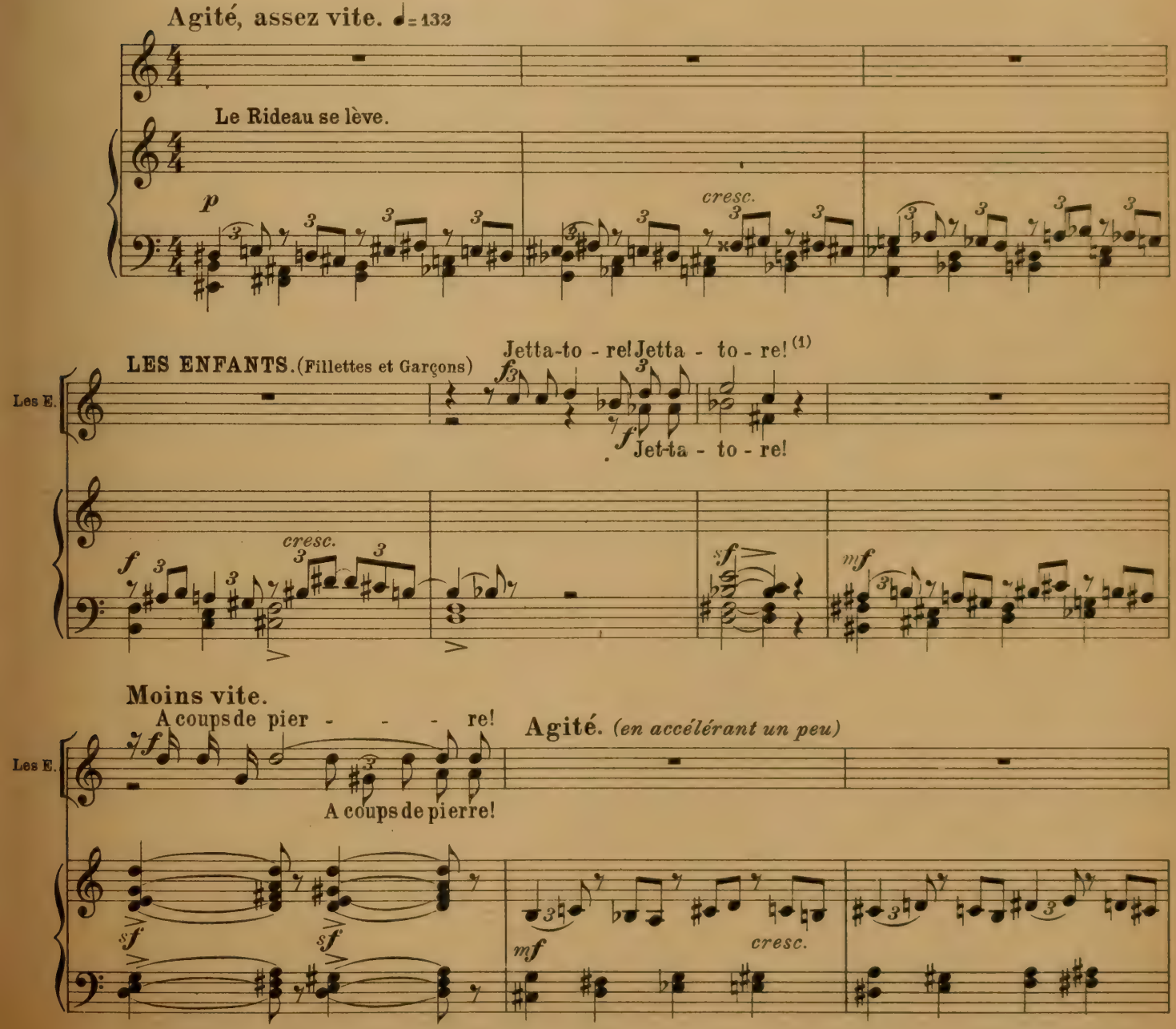

dim.
m.g.
pp
♩=44
m.g.
m.d.
mf
f
poco cresc.
p
dim.
m.d.
poco cresc.
mf
p
mf
f
retenez
m.d.
Très lent.
//animez un peu
♩=88
Modéré. ♩=66
mf
pressez un peu
retenez
dim.
//Modéré. ♩=60
expressif
pp
mf
p
pp
mf
pp
♩=44
retenez
assez lent
dim.
pp
p
pp


Modéré. ♩.=60
retenez
♩.=72
animez un peu
dim.
Animé. ♩.=104
moins animé
dim.
retenez
Moins animé.
Modéré. ♩.=60
retenez
pressez
cresc.
Animé. ♩.=126
Enfants. (Cris et rires derrière le rideau)
Scemo le fou! Scemo le fou! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
(Cris et rires derrière le rideau)
Hommes.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Animé.

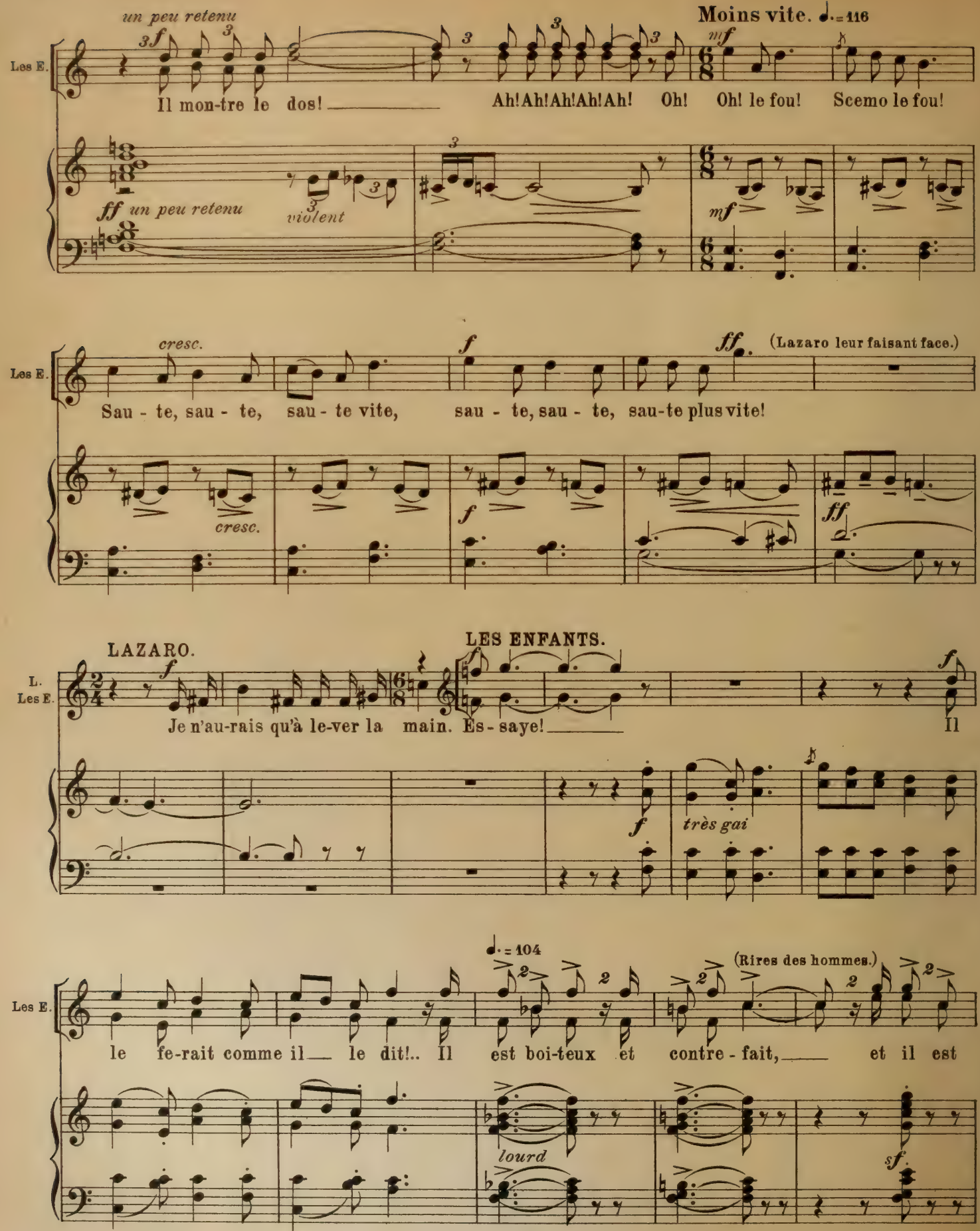
# Acte I.

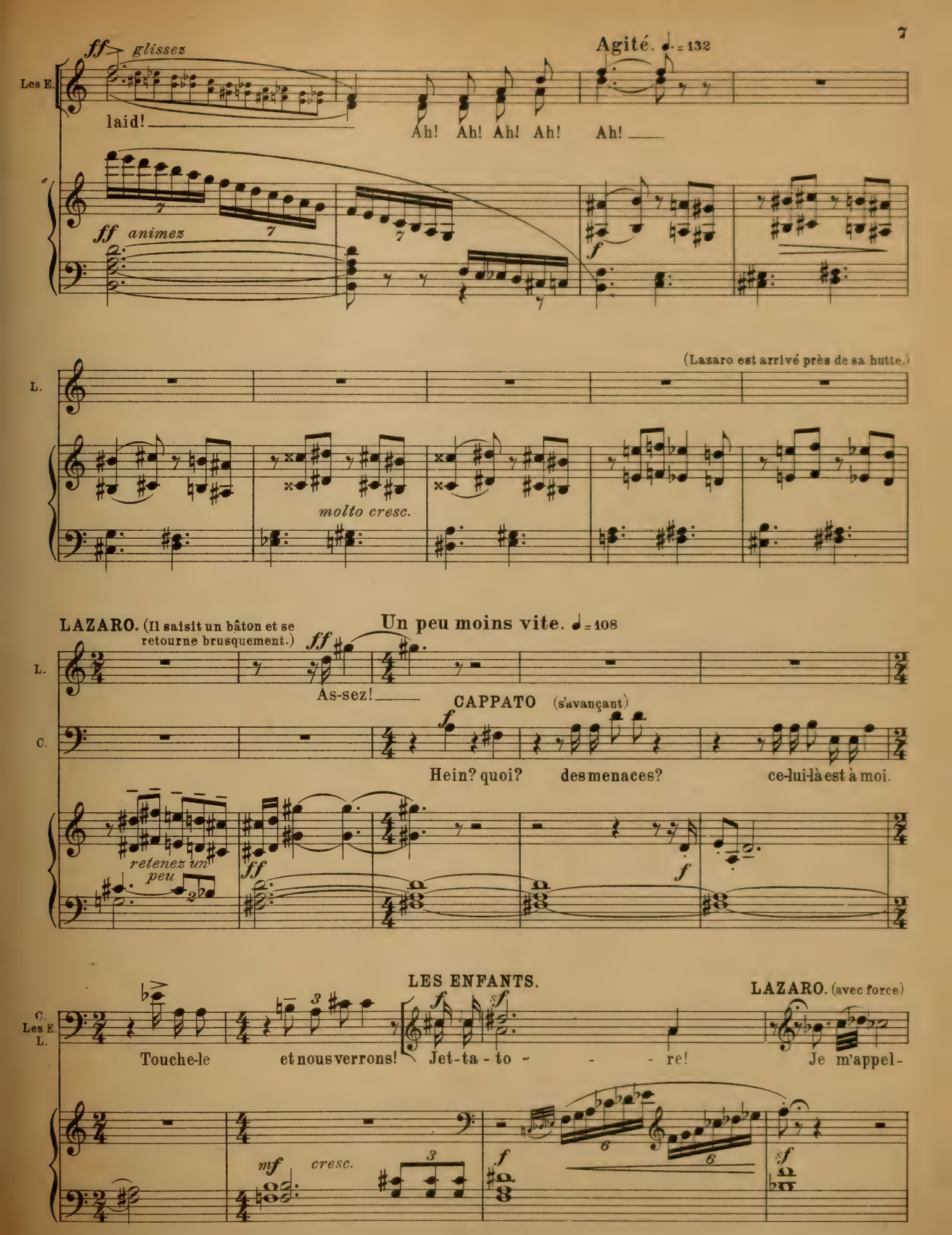
En pleine montagne, à mi-chemin de sentiers pierreux qui escaladent la colline. Chataigniers, pins parasols, taillis épais, maquis couvrant le roc. Sur le flanc de la montagne, une hutte faite de branchages et de planches. On aperçoit au loin les sommets sauvages et par une échappée entre les monts, la Méditerranée bleue.

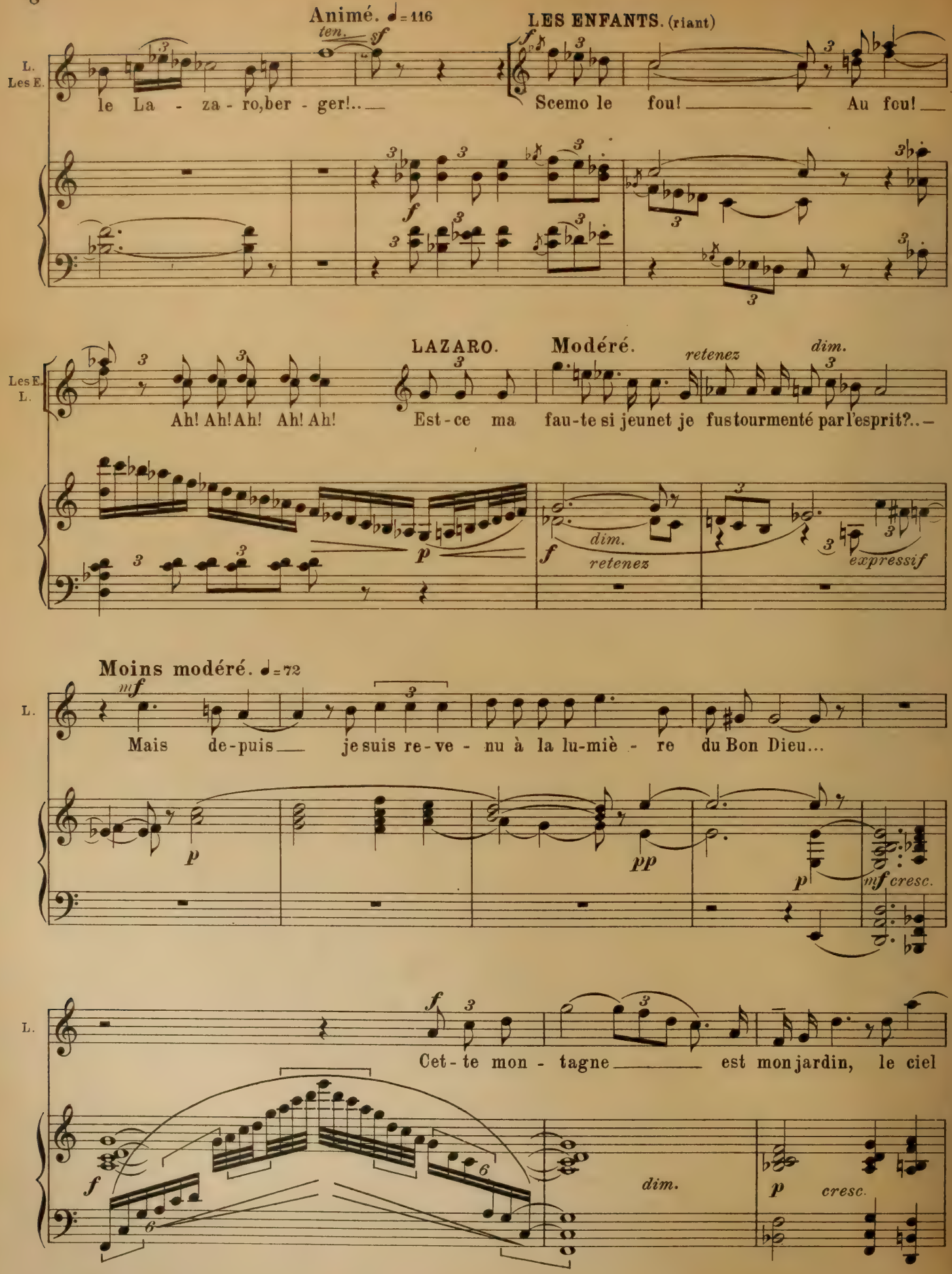
Cris. Rires. Lazaro apparaît à gauche, poursuivi par une bande hurlante de galopins qui lui lancent des pier - res et le menacent. Deux ou trois hommes amusés, suivent. Lazaro est affolé. Il avance, essoufflé par la course.

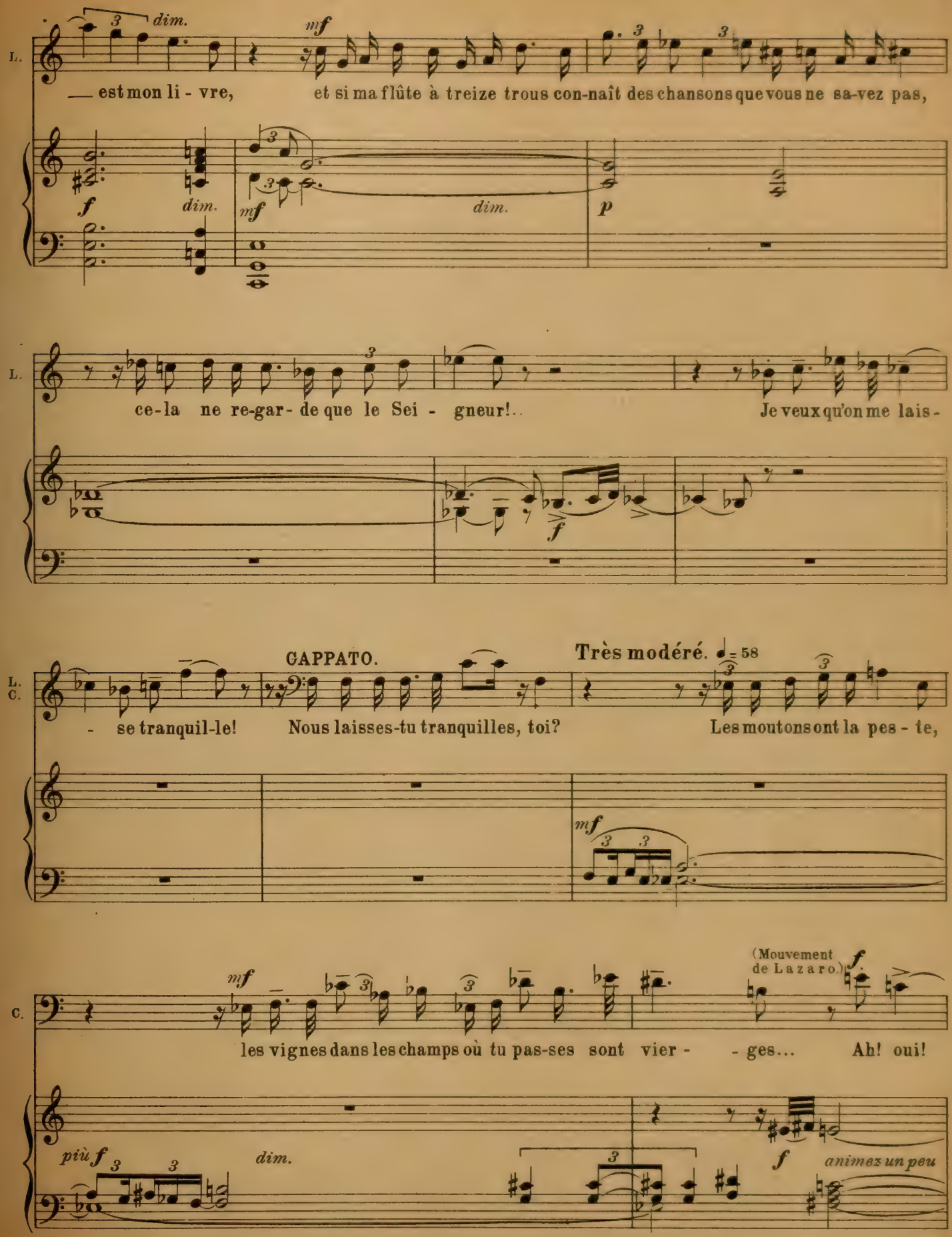


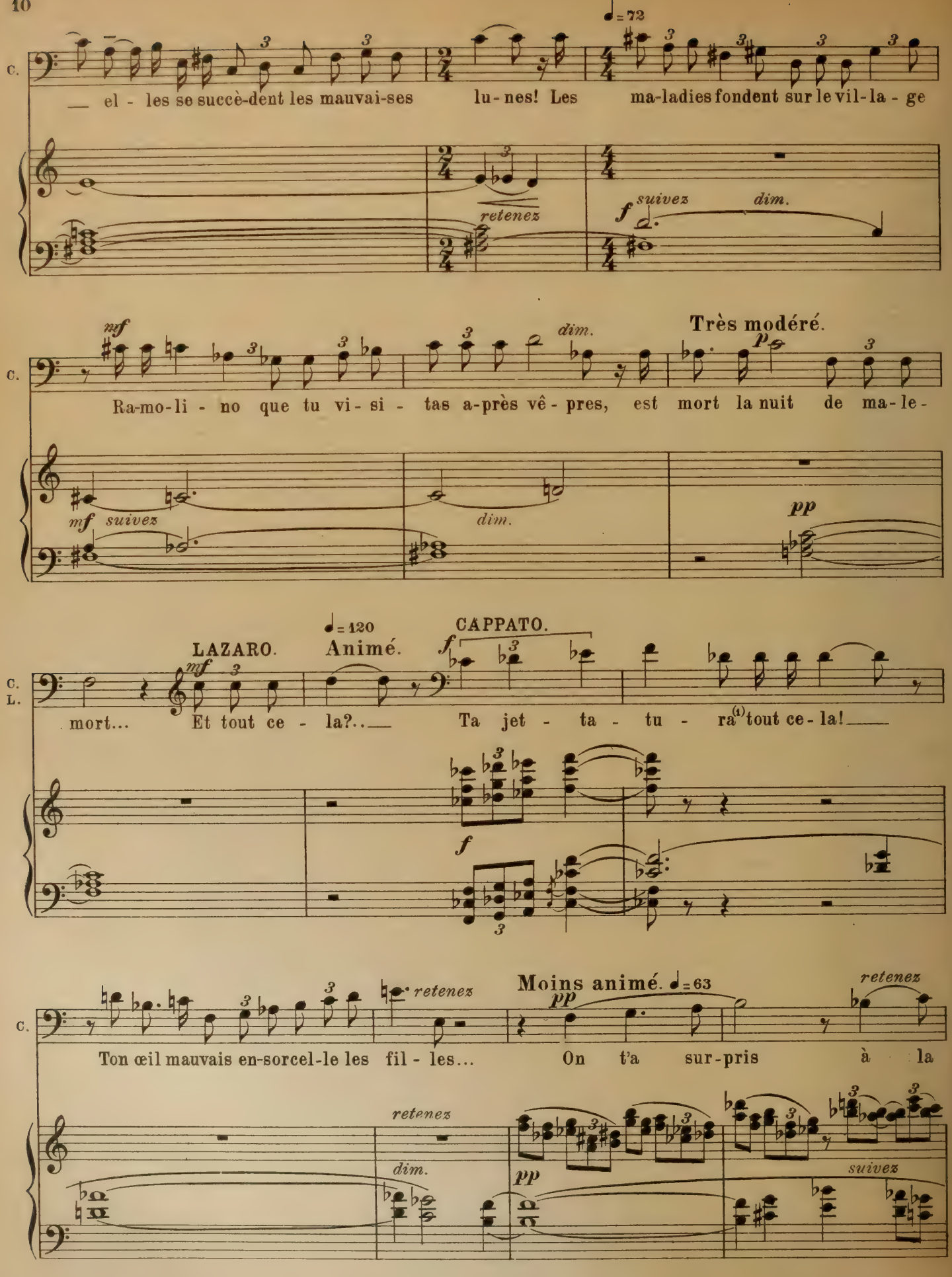

(1) Jeteur de sorts.


un peu retenu
Moins vite. ♩.=116
Les E.
Il mon-tre le dos!
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Oh! Oh! le fou! Scemo le fou!
ff un peu retenu
violent
mf
cresc.
f
ff
(Lazaro leur faisant face.)
Sau - te, sau - te, sau - te vite, sau - te, sau - te, sau-te plus vite!
LAZARO.
LES ENFANTS.
L.
Les E.
Je n'au-rais qu'à le-ver la main. Es - saye!
Il
très gai
♩.=104
(Rires des hommes.)
le fe-rait comme il le dit!.. Il est boi-teux et contre - fait, et il est
lourd
sf.

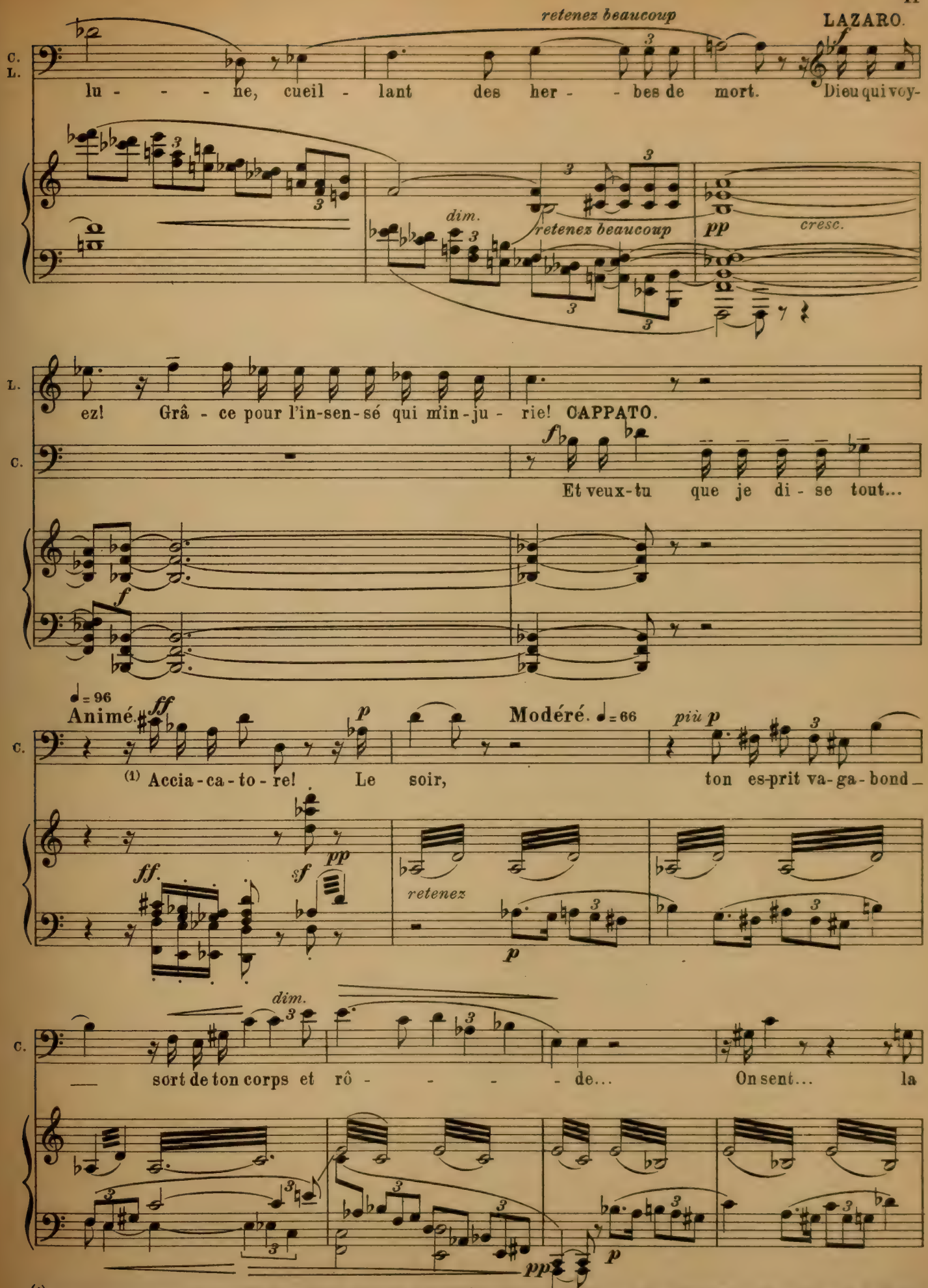

Les E.
ff glissez
laid!
Agité. ♩.= 132
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah!
ff animez
f
L.
(Lazaro est arrivé près de sa hutte.)
molto cresc.
LAZARO. (Il saisit un bâton et se retourne brusquement.)
Un peu moins vite. ♩= 108
ff
As-sez!
CAPPATO (s'avançant)
C.
f
Hein? quoi? des menaces? ce-lui-là est à moi.
retenez un peu
ff
f
LES ENFANTS.
LAZARO. (avec force)
C.
Les E.
L.
Touche-le et nous verrons!
f sf
Jet-ta - to - - - re!
Je m'appel-
mf cresc.
f
sf


Animé. ♩= 116
ten.
sf
LES ENFANTS. (riant)
f
L.
Les E.
le La - za - ro, ber - ger!..
Scemo le fou! Au fou!
f
LAZARO.
Modéré.
retenez
dim.
Les E.
L.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Est-ce ma fau-te si jeunet je fus tourmenté par l'esprit?..
p
dim.
f
retenez
expressif
Moins modéré. ♩= 72
mf
L.
Mais de-puis je suis re-ve - nu à la lu-miè - re du Bon Dieu...
p
pp
p
mf cresc.
L.
f
Cet-te mon - tagne est mon jardin, le ciel
f
dim.
p
cresc.


L.
dim.
mf
— est mon li - vre, et si ma flûte à treize trous con-naît des chansons que vous ne sa-vez pas,
f
dim.
mf
dim.
p
L.
ce-la ne re-gar- de que le Sei - gneur!.. Je veux qu'on me lais-
f
L. C.
CAPPATO.
Très modéré. ♩= 58
- se tranquil-le! Nous laisses-tu tranquilles, toi? Les moutons ont la pes - te,
mf
C.
mf
(Mouvement de Lazaro.)
f
les vignes dans les champs où tu pas-ses sont vier - - ges... Ah! oui!
più f
dim.
f
animez un peu




(1) Jettatura, le pouvoir de jeter des sorts.




(1) Acciacatore, suivant la superstition populaire, l'homme, possédé à son insu par le démon, et de qui l'esprit a le pouvoir la nuit, de s'évader du corps et d'accomplir de mystérieuses et criminelles actions.

C. nuit, des doigts vous frô - ler le front. On a trouvé l'au -

*p* *mf*

*p cresc. et un peu agité*

C. tre matin près du fossé un cadavre sans blessure... sans tache... as-sassi-

*pp* *f*

*dim.* *accelerando*

*pp* *f*

**Vite.** ♩= 112

**LAZARO.** (furieux)

L. Va-t'en!

*ff*

C. né! Prenez garde les petits! (poussant les enfants)

*f* *cresc.* *ff*

**Vite agité.** ♩= 116

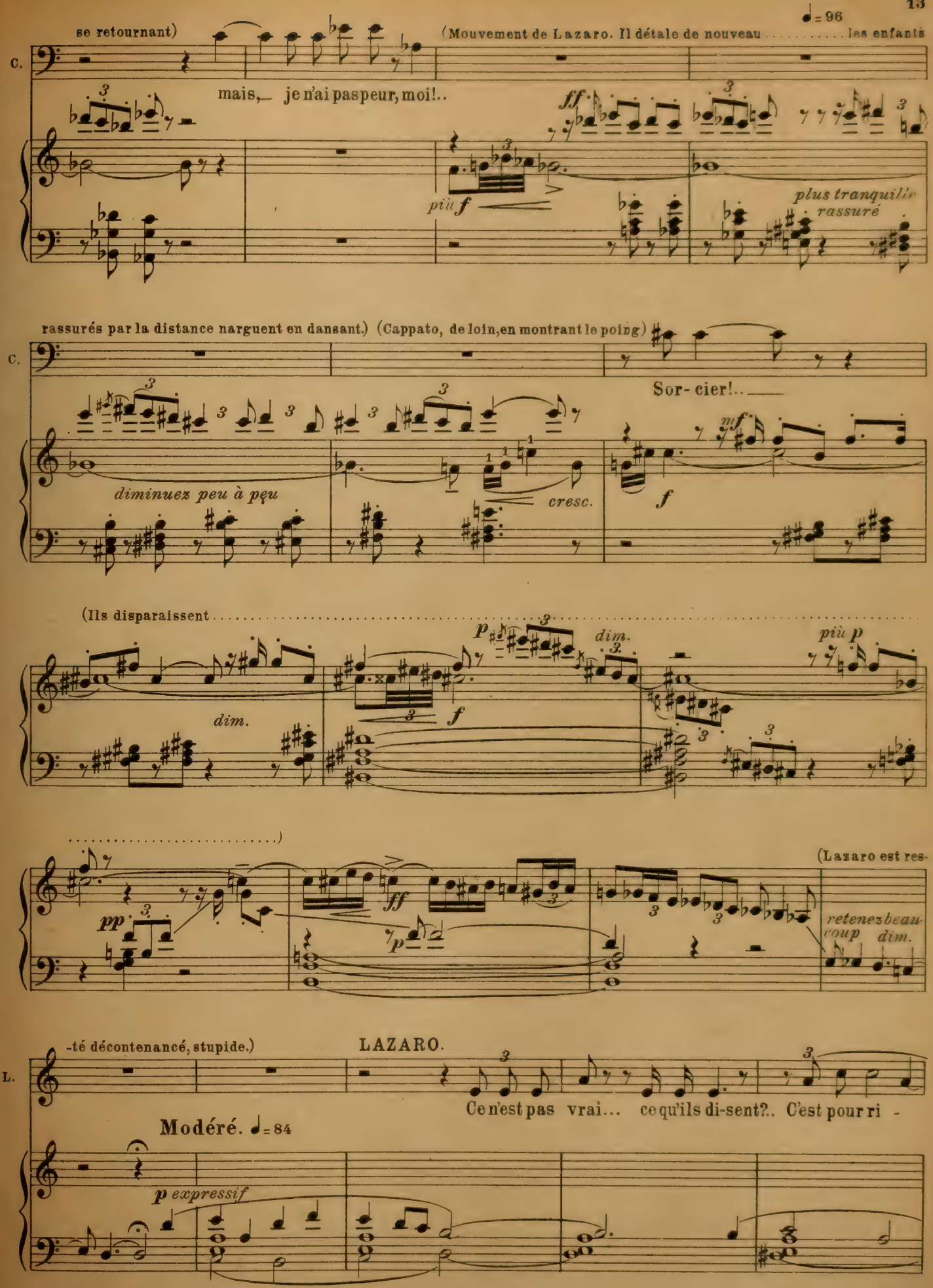
(Sur un geste de Lazaro, suivi des enfants, il détale; .....

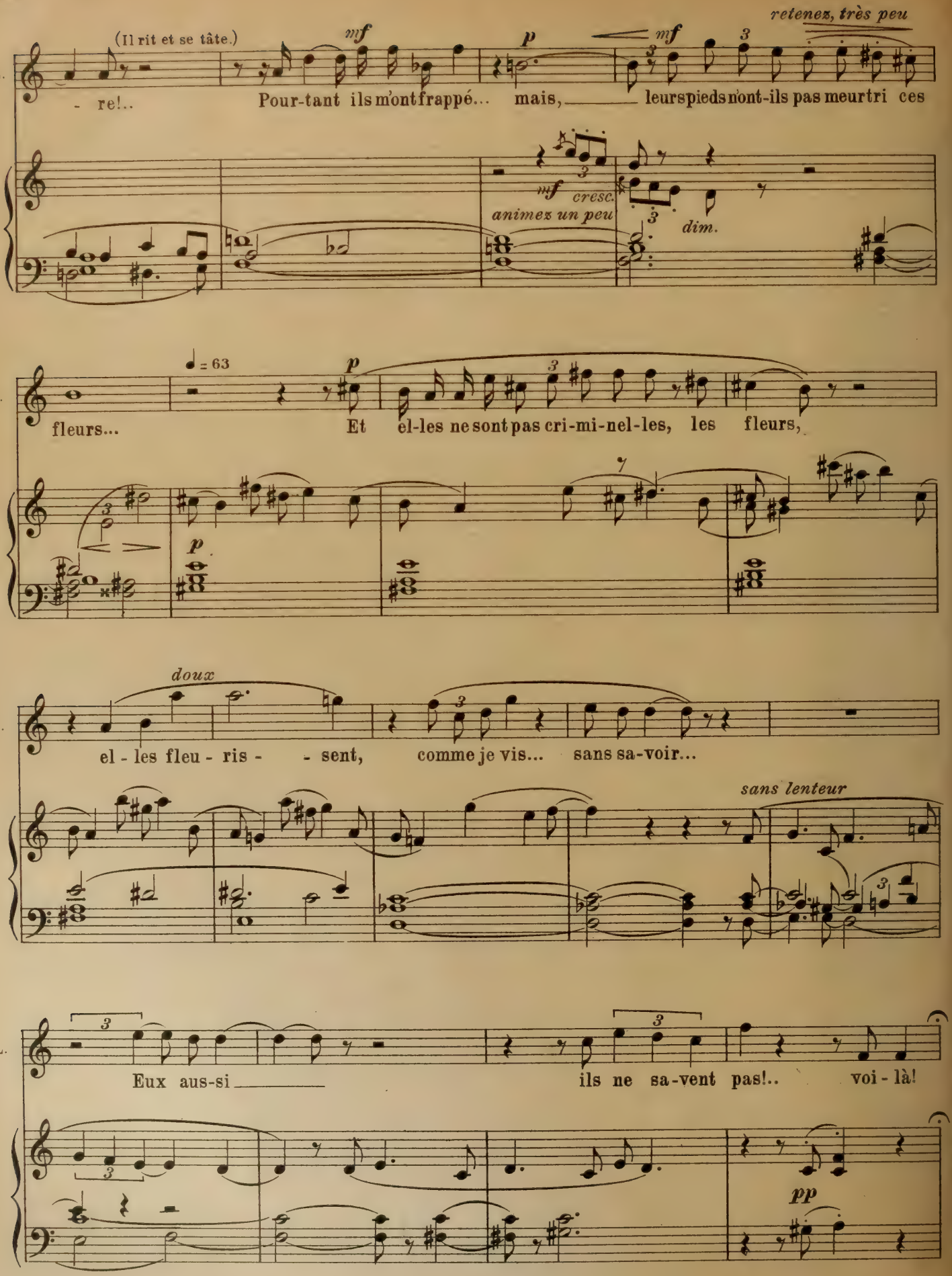
C. Je m'en vais, mais...

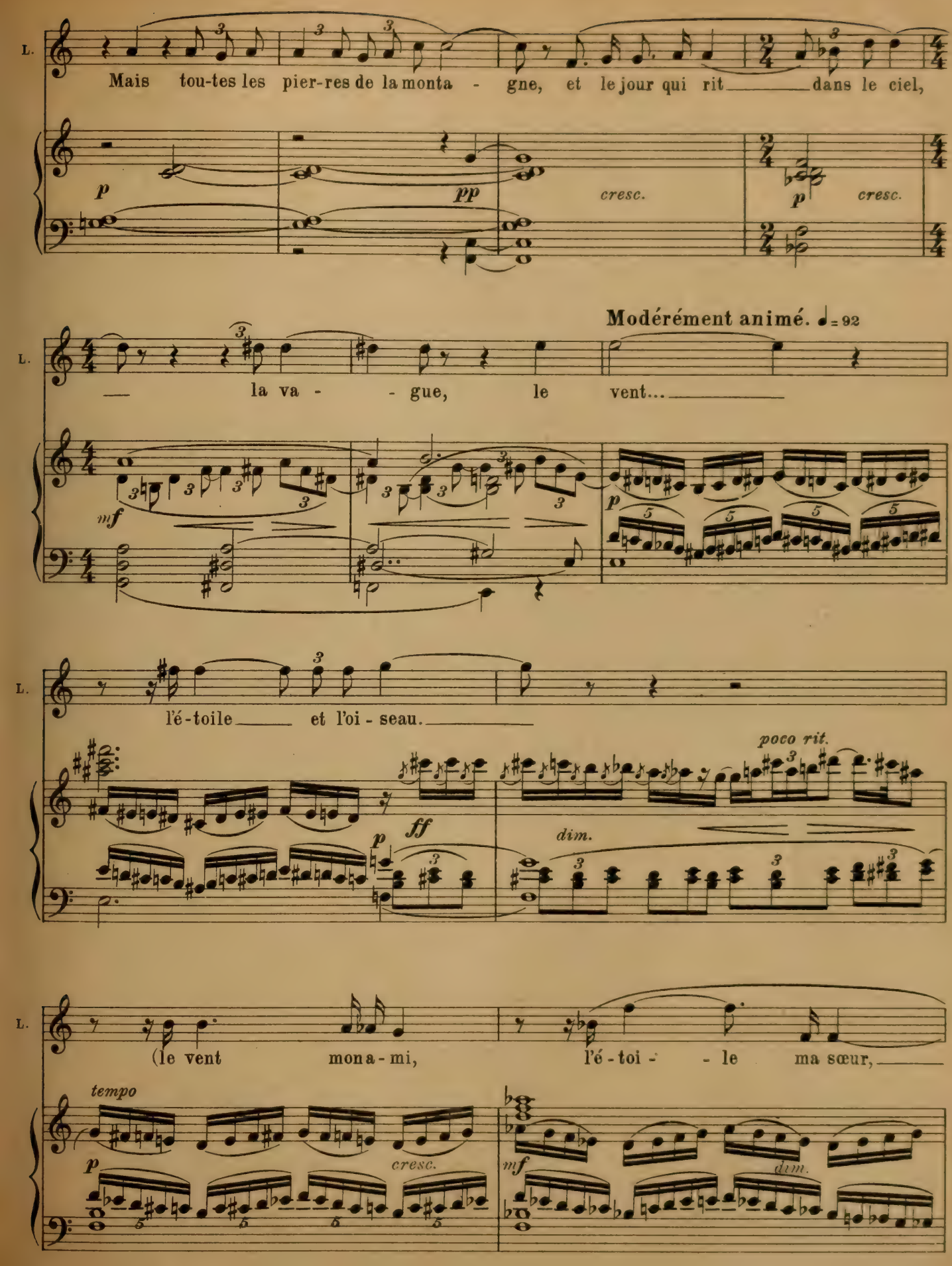
*f*

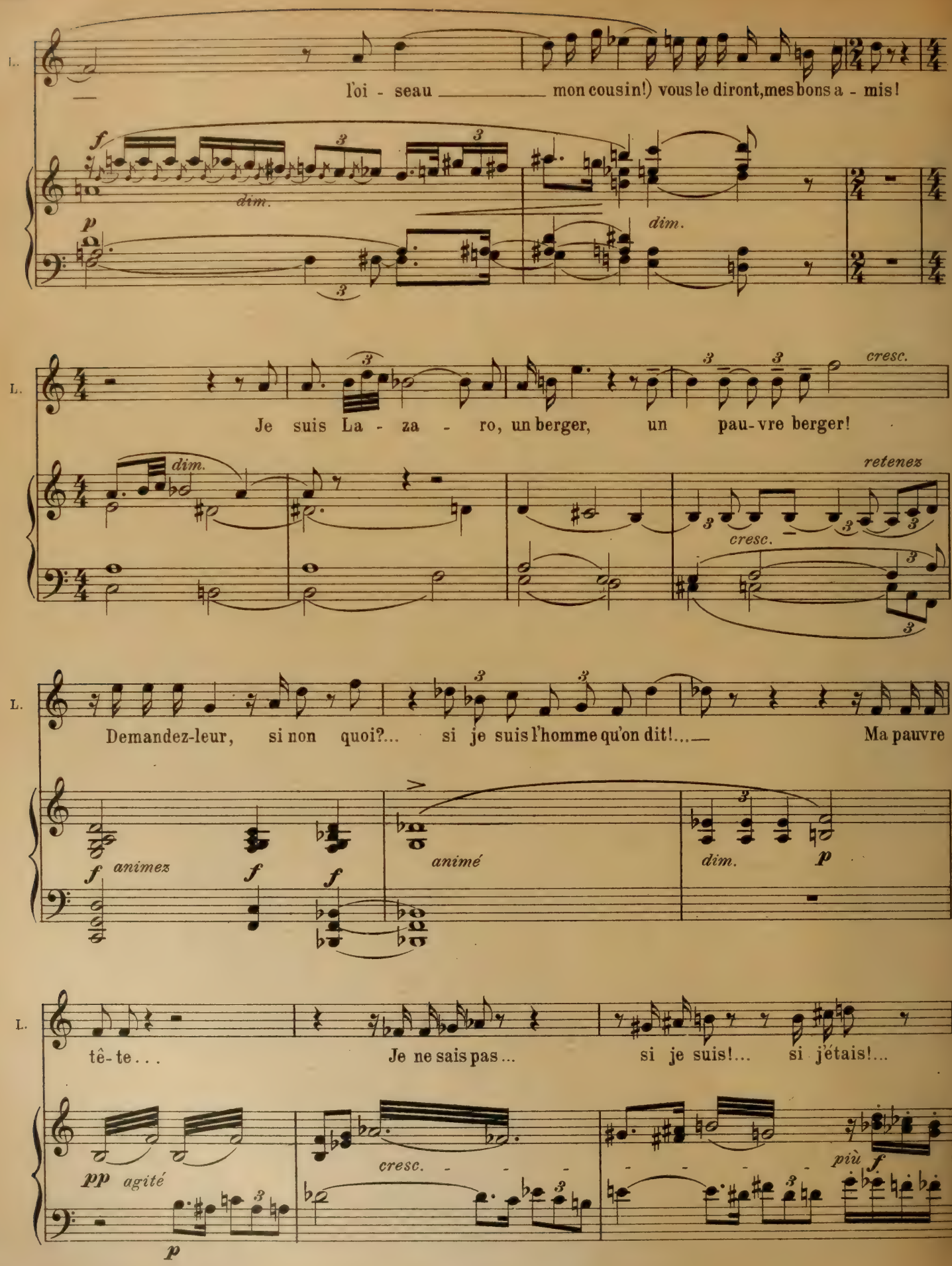
*dim.* *retenez un peu* *p*

*f*


♩= 96
se retournant)
(Mouvement de Lazaro. Il détale de nouveau ..... les enfants
C.
mais, je n'ai pas peur, moi!..
fff
più f
plus tranquille
rassuré
rassurés par la distance narguent en dansant.) (Cappato, de loin, en montrant le poing)
C.
Sor- cier!..
diminuez peu à peu
cresc.
mf
f
(Ils disparaissent .....
p
dim.
più p
dim.
f
.....)
(Lazaro est res-
pp
ff
p
retenez beaucoup dim.
-té décontenancé, stupide.)
LAZARO.
L.
Ce n'est pas vrai... ce qu'ils di-sent?.. C'est pour ri -
Modéré. ♩= 84
p expressif


(Il rit et se tâte.)
mf
p
mf
retenez, très peu
L.
- re!..
Pour-tant ils m'ont frappé... mais, leurs pieds n'ont-ils pas meurtri ces
mf cresc.
animez un peu
dim.
♩ = 63
p
fleurs...
Et el-les ne sont pas cri-mi-nel-les, les fleurs,
doux
el - les fleu - ris - - sent, comme je vis... sans sa-voir...
sans lenteur
Eux aus-si ils ne sa-vent pas!.. voi - là!
pp


L.
Mais tou-tes les pier-res de la monta - gne, et le jour qui rit dans le ciel,
p
pp
cresc.
p
cresc.
Modérément animé. ♩= 92
L.
la va - - gue, le vent...
mf
p
L.
l'é-toile et l'oi - seau.
poco rit.
ff
p
dim.
L.
(le vent mona-mi, l'é-toi - - le ma sœur,
tempo
p
cresc.
mf
dim.


L.
l'oi - seau _____ mon cousin!) vous le diront, mes bons a - mis!
f
dim.
p
dim.
L.
Je suis La - za - ro, un berger, un pau-vre berger!
dim.
cresc.
retenez
cresc.
L.
Demandez-leur, si non quoi?... si je suis l'homme qu'on dit!... Ma pauvre
f animez
f
f
animé
dim.
p
L.
tê-te... Je ne sais pas... si je suis!... si j'étais!...
pp agité
p
cresc.
più f

**Moins vite.**

Il rit d'un petit rire triste, puis tirant une flûte

L. *f* C'est à de-ve-nir fou pour tout de bon, ça

(1) *f* *retenez* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* *p*

**Modérément animé.** de sa poche...

**Plus modéré.** ♩.=63 il en joue...

L. tra — la la... la... i i...

*p*

**Modéré** (♩.=63 *poco più*) *pressez un peu*

L. Elle a trei-ze, trei-ze, trei-ze tril-les, trei-ze

**Allez.**

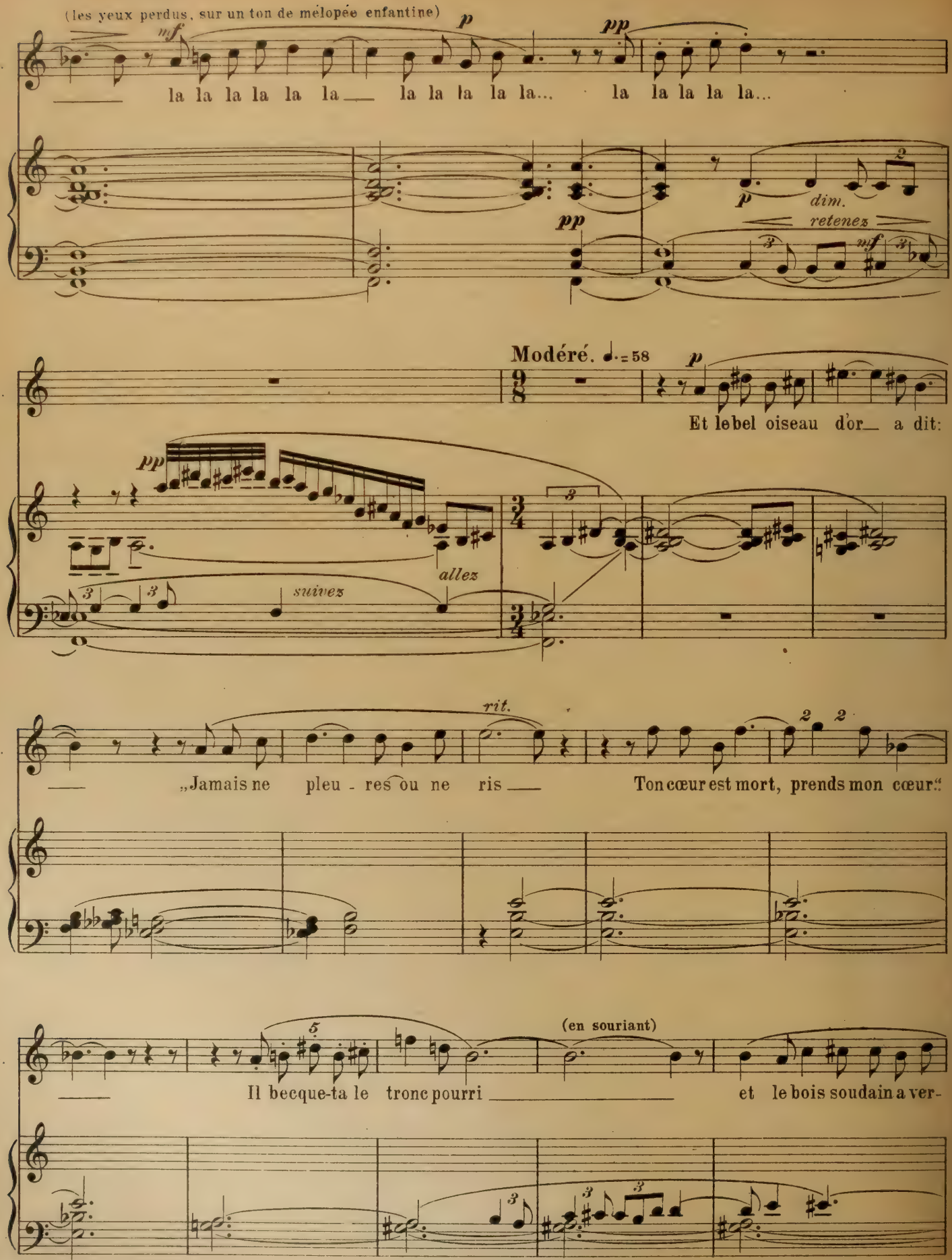
*retenez*

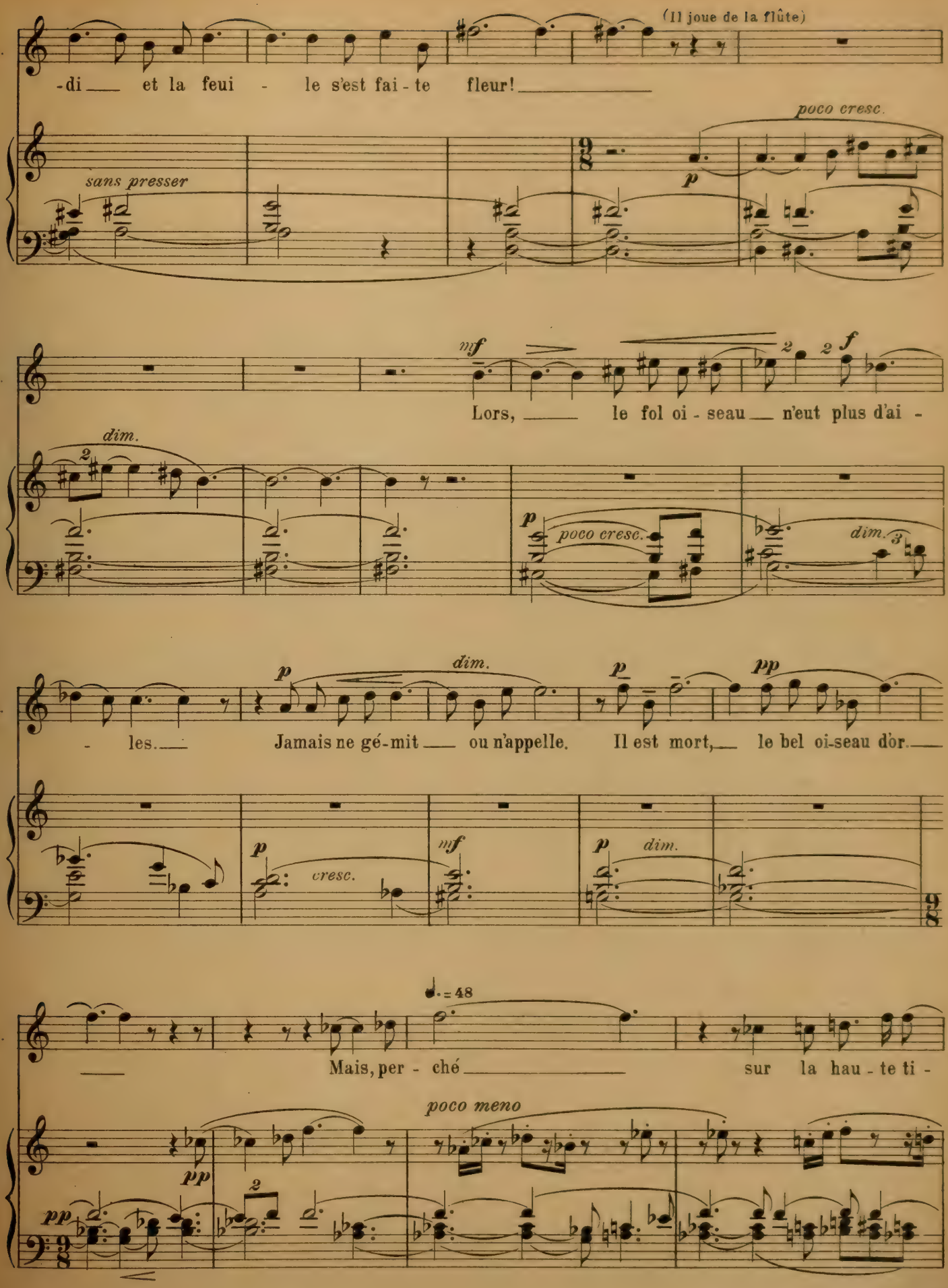
**Tempo**

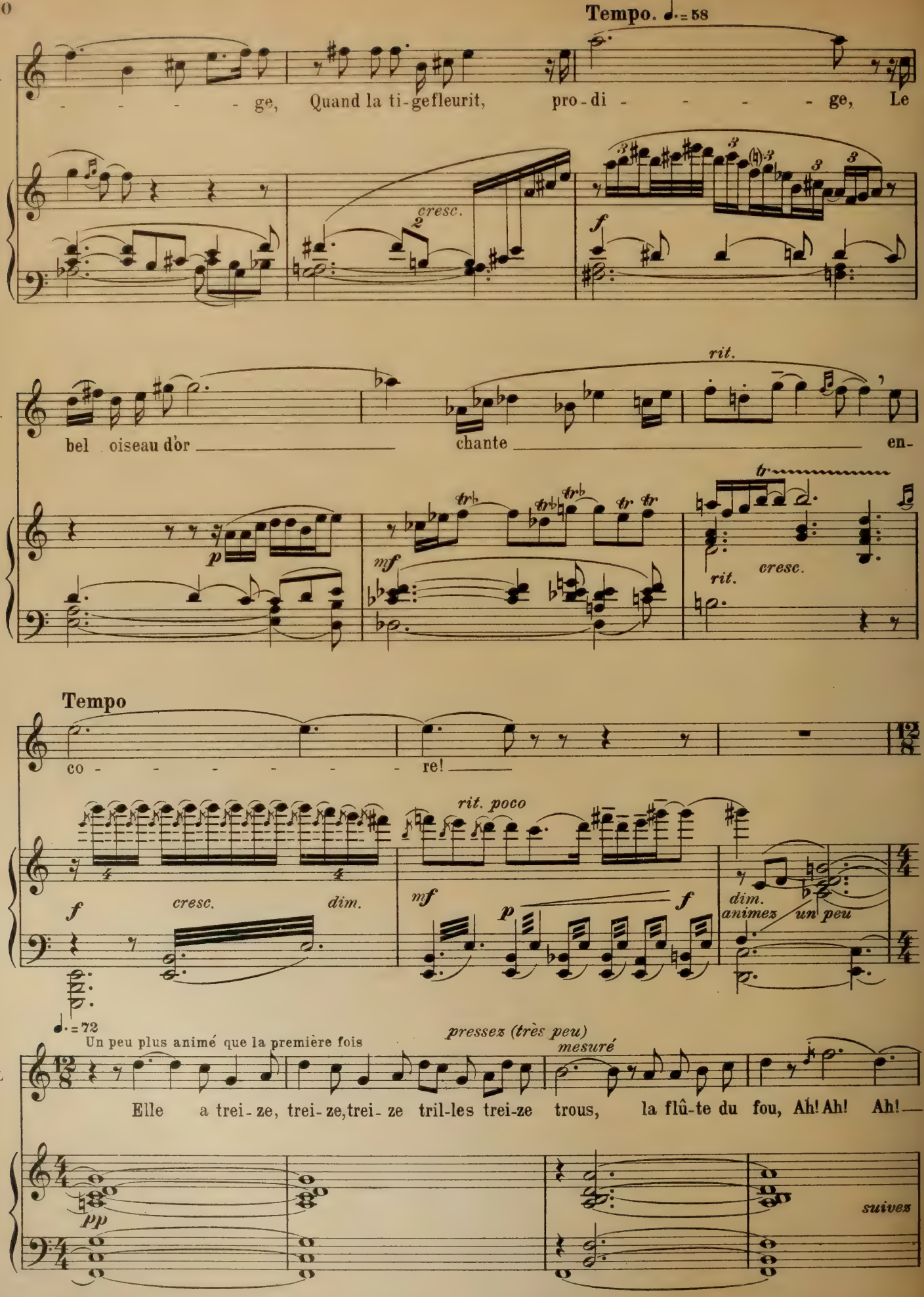
(1) *f* *pressez un peu* *dim.* *retenez* *poco*

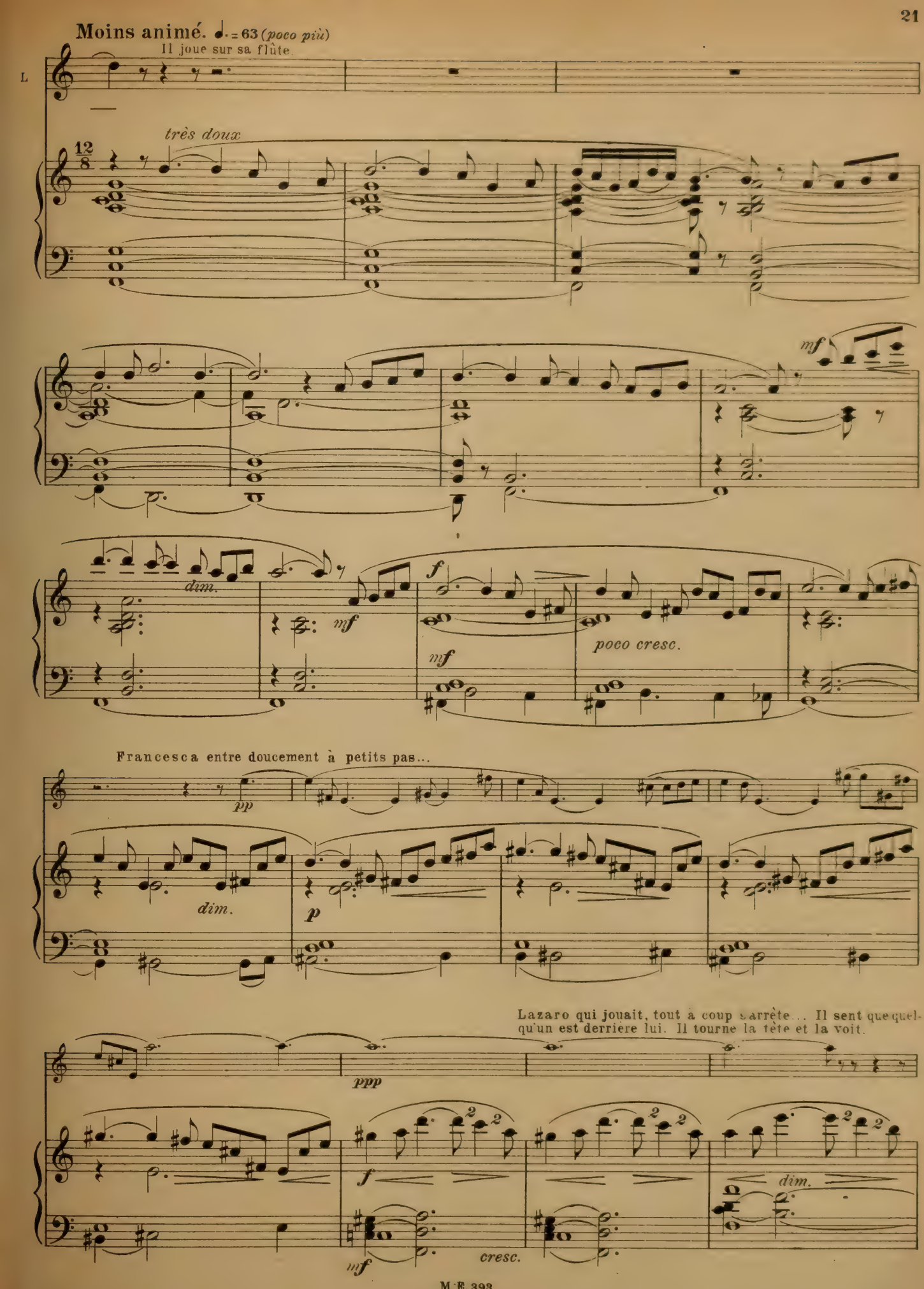
L. trous — la flû-te du fou! Ah! Ah! Ah! — Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! —

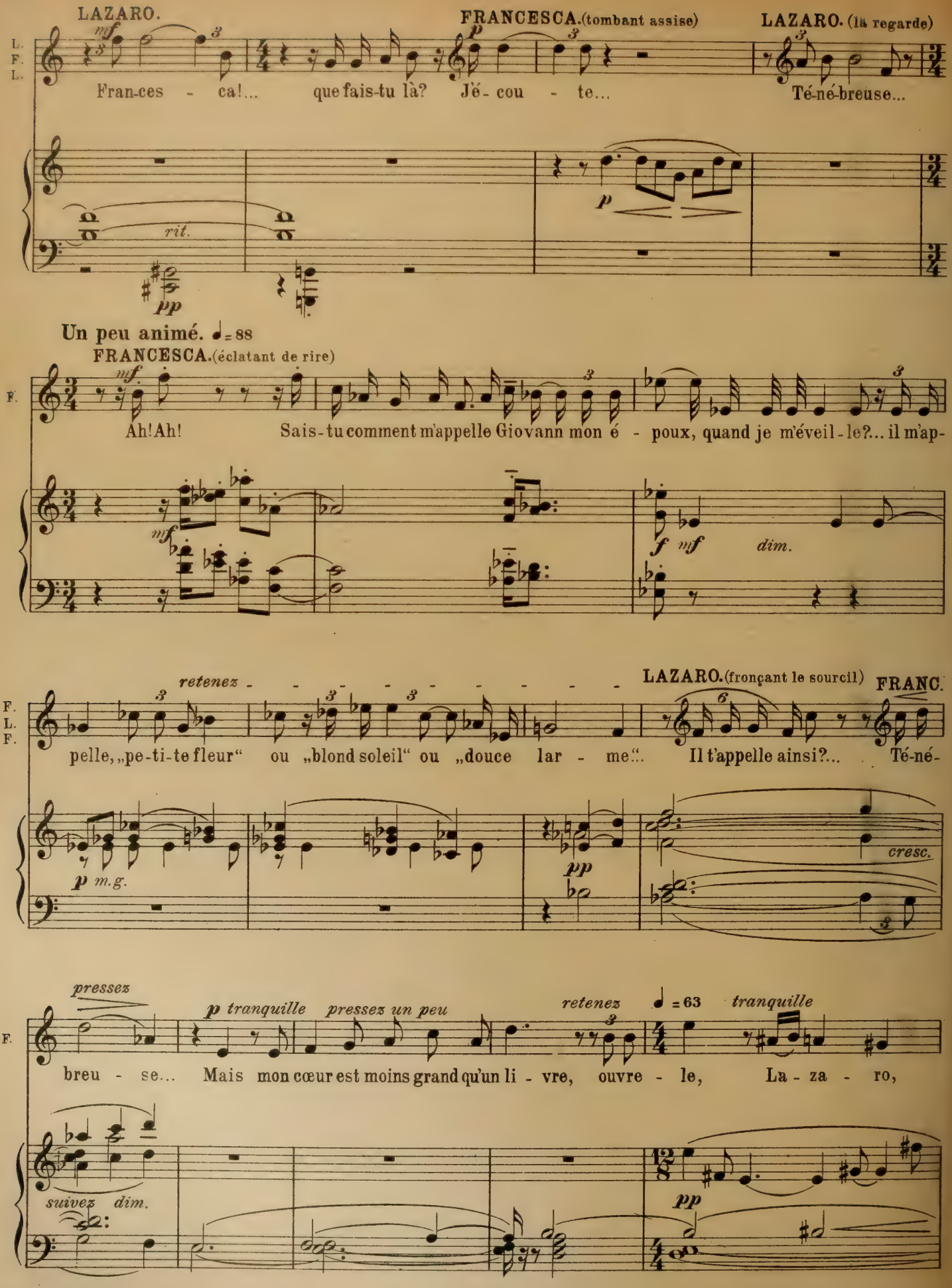
(1) ne pas chantes d'autres notes que celles qui sont écrites

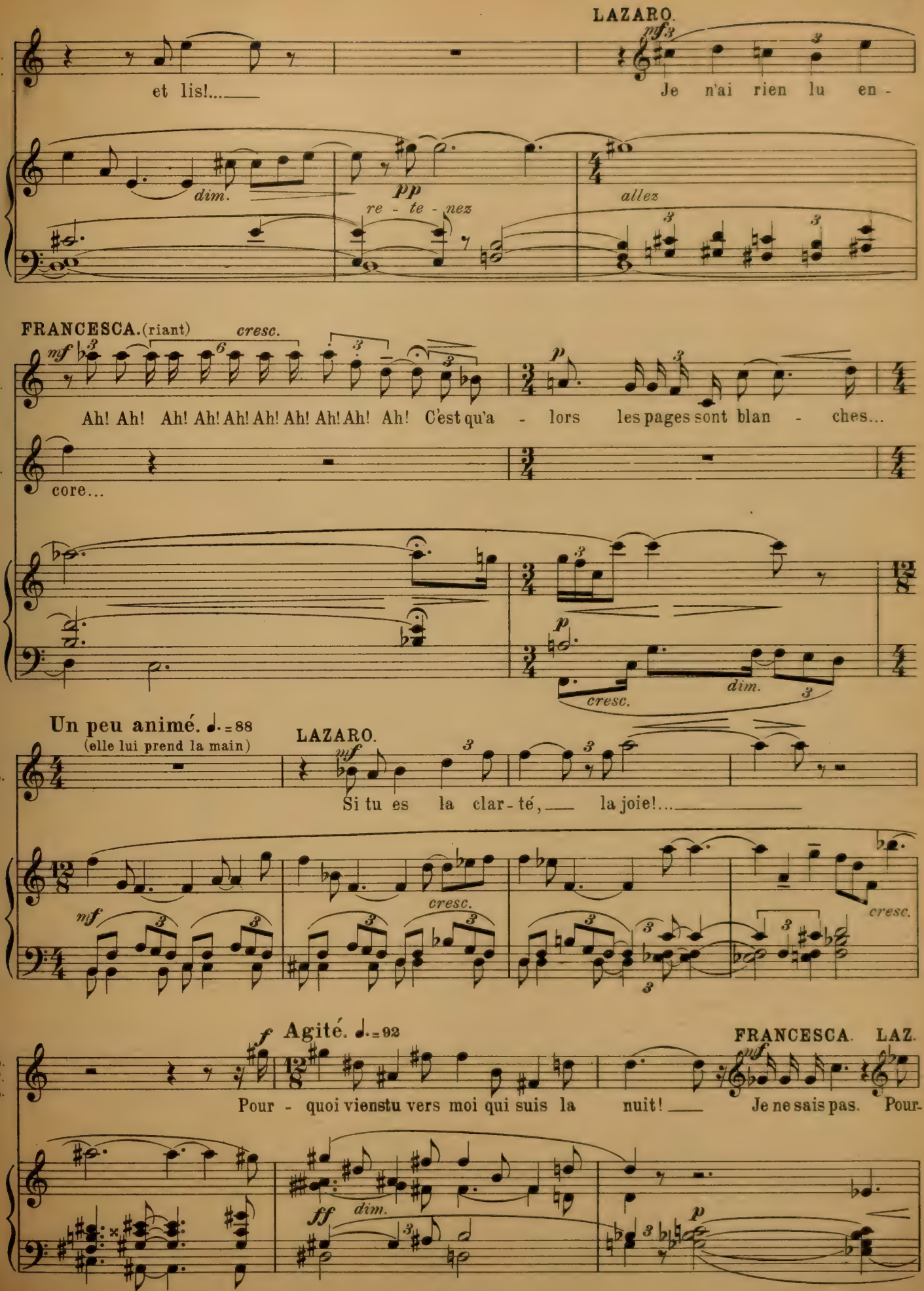

(les yeux perdus, sur un ton de mélopée enfantine)
mf
p
pp
L.
la la la la la la la la la la la... la la la la la...
p
dim.
retenez
mf
Modéré. ♩.=58
Et le bel oiseau d'or a dit:
allez
suivez
rit.
„Jamais ne pleu - res ou ne ris Ton cœur est mort, prends mon cœur"
(en souriant)
Il becque-ta le tronc pourri et le bois soudain a ver-

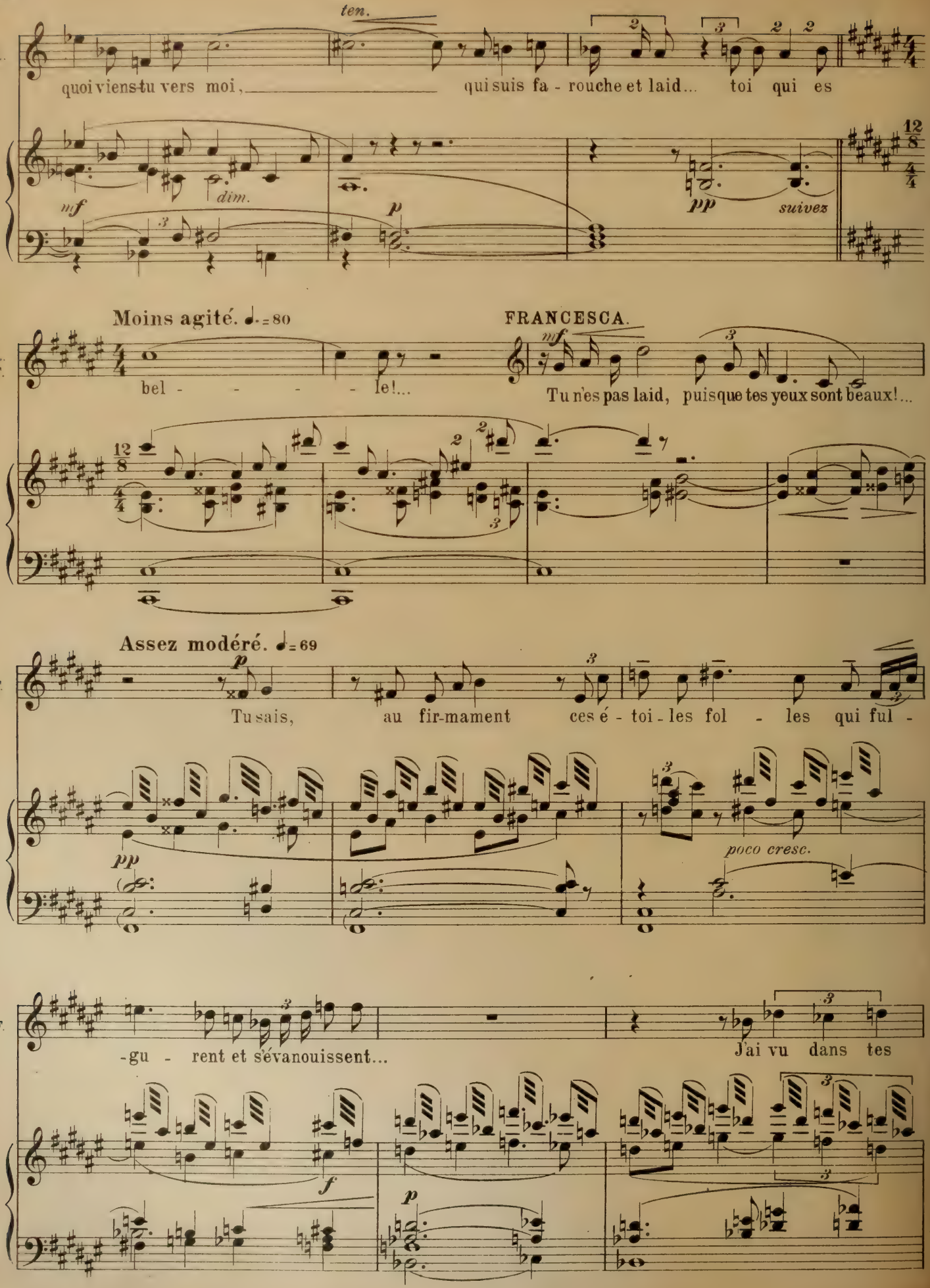

(Il joue de la flûte)
L.
-di et la feui - le s'est fai - te fleur!
sans presser
poco cresc.
p
mf
f
Lors, le fol oi - seau n'eut plus d'ai -
dim.
poco cresc.
dim.
- les. Jamais ne gé-mit ou n'appelle. Il est mort, le bel oi-seau d'or.
cresc.
Mais, per - ché sur la hau - te ti -
poco meno
pp

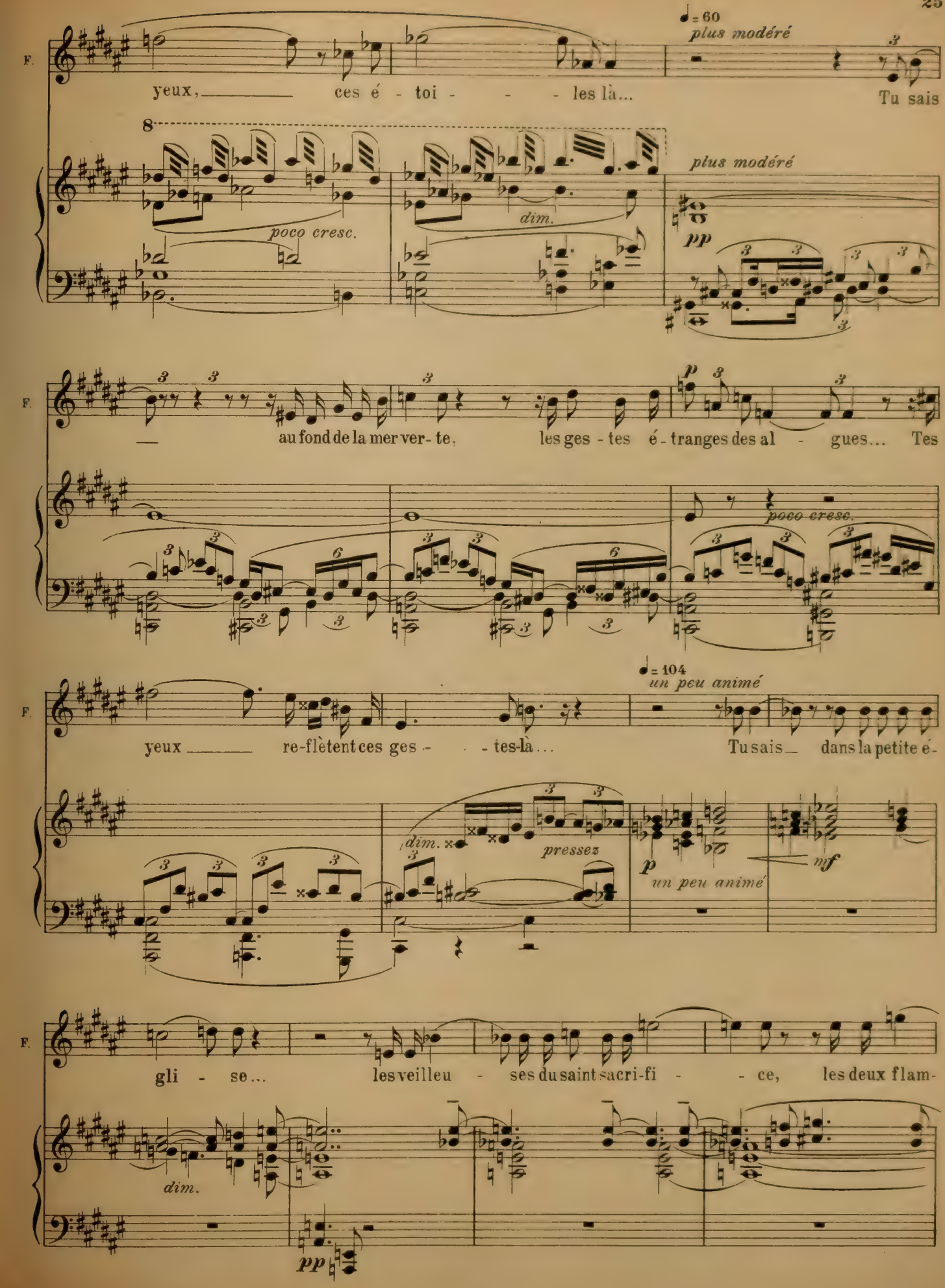

Tempo. ♩.= 58
L.
- - - - - ge, Quand la ti-ge fleurit, pro-di - - - - - ge, Le
cresc.
f
rit.
L.
bel oiseau d'or chante en-
p
mf
tr
cresc.
rit.
Tempo
L
co - - - - - - - re!
rit. poco
f
cresc.
dim.
mf
p
f
dim.
animez un peu
♩.= 72
Un peu plus animé que la première fois
pressez (très peu)
mesuré
L
Elle a trei-ze, trei-ze, trei-ze tril-les trei-ze trous, la flû-te du fou, Ah! Ah! Ah!
pp
suivez

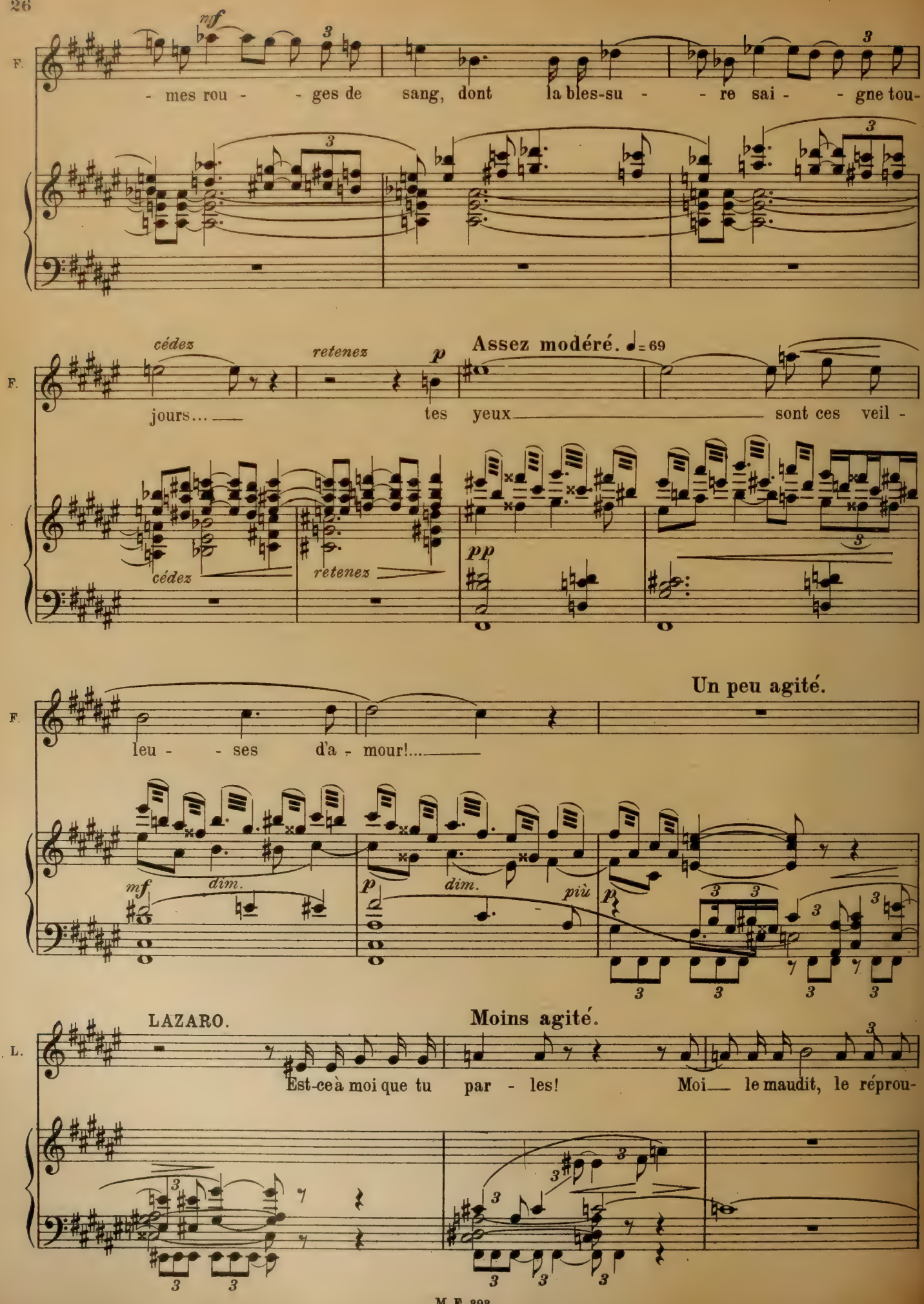

Moins animé. ♩. = 63 (poco più)
Il joue sur sa flûte.
L
très doux
12/8
mf
dim.
mf
f
mf
poco cresc.
Francesca entre doucement à petits pas...
pp
dim.
p
Lazaro qui jouait, tout à coup s'arrête... Il sent quelqu'un est derrière lui. Il tourne la tête et la voit.
ppp
f
dim.
mf
cresc.

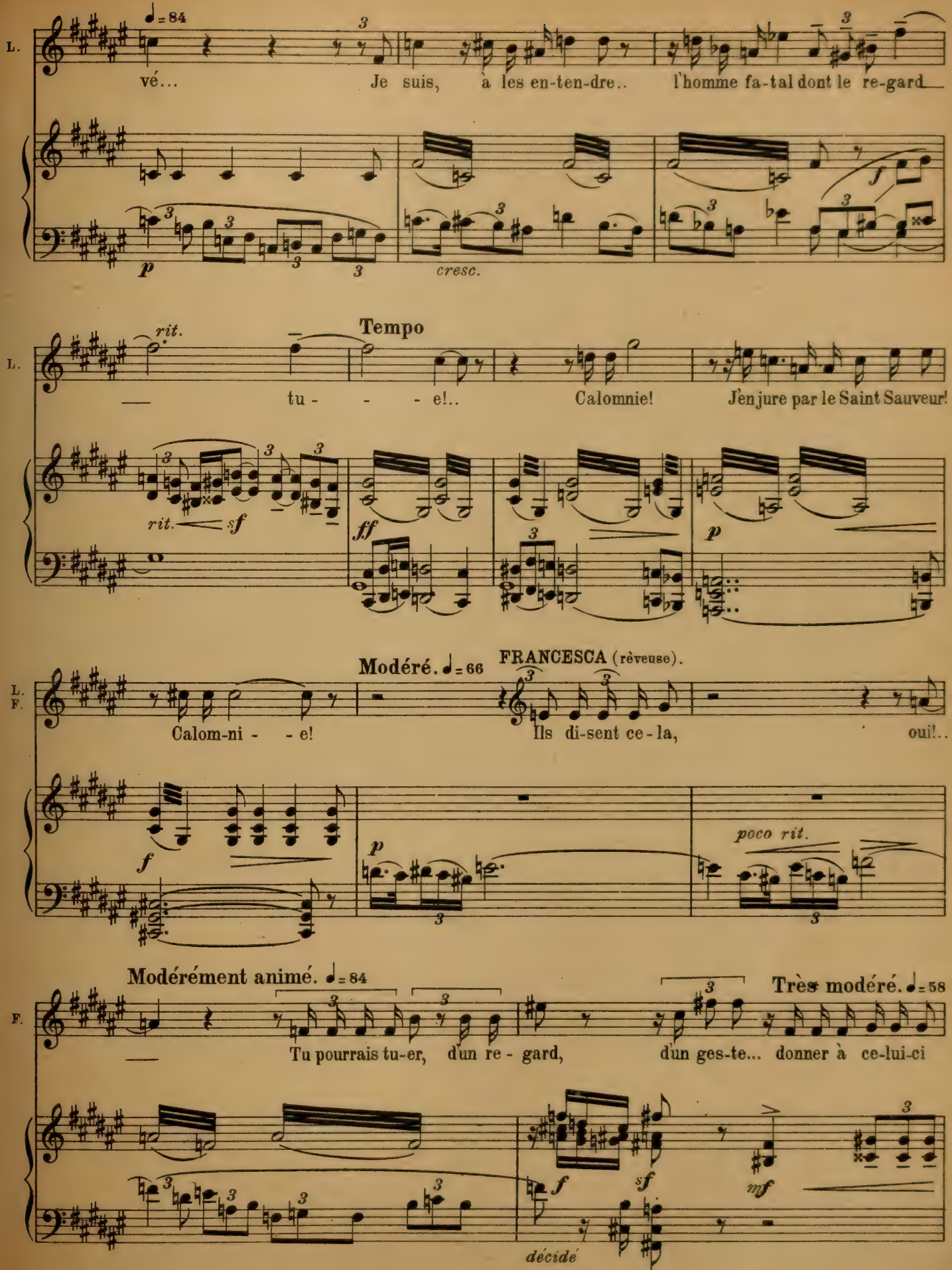

LAZARO.
FRANCESCA.(tombant assise)
LAZARO. (la regarde)
L. F. L.
Fran-ces - ca!... que fais-tu là? J'é- cou - te... Té-né-breuse...
rit.
pp
p
Un peu animé. ♩= 88
FRANCESCA.(éclatant de rire)
F.
Ah! Ah! Sais-tu comment m'appelle Giovann mon é - poux, quand je m'éveil-le?... il m'ap-
mf
f mf dim.
retenez
LAZARO.(fronçant le sourcil)
FRANC.
F. L. F.
pelle, „pe-ti-te fleur" ou „blond soleil" ou „douce lar - me"... Il t'appelle ainsi?... Té-né-
p m.g.
pp
cresc.
pressez
p tranquille
pressez un peu
retenez
♩= 63
tranquille
F.
breu - se... Mais mon cœur est moins grand qu'un li - vre, ouvre - le, La - za - ro,
suivez dim.
pp

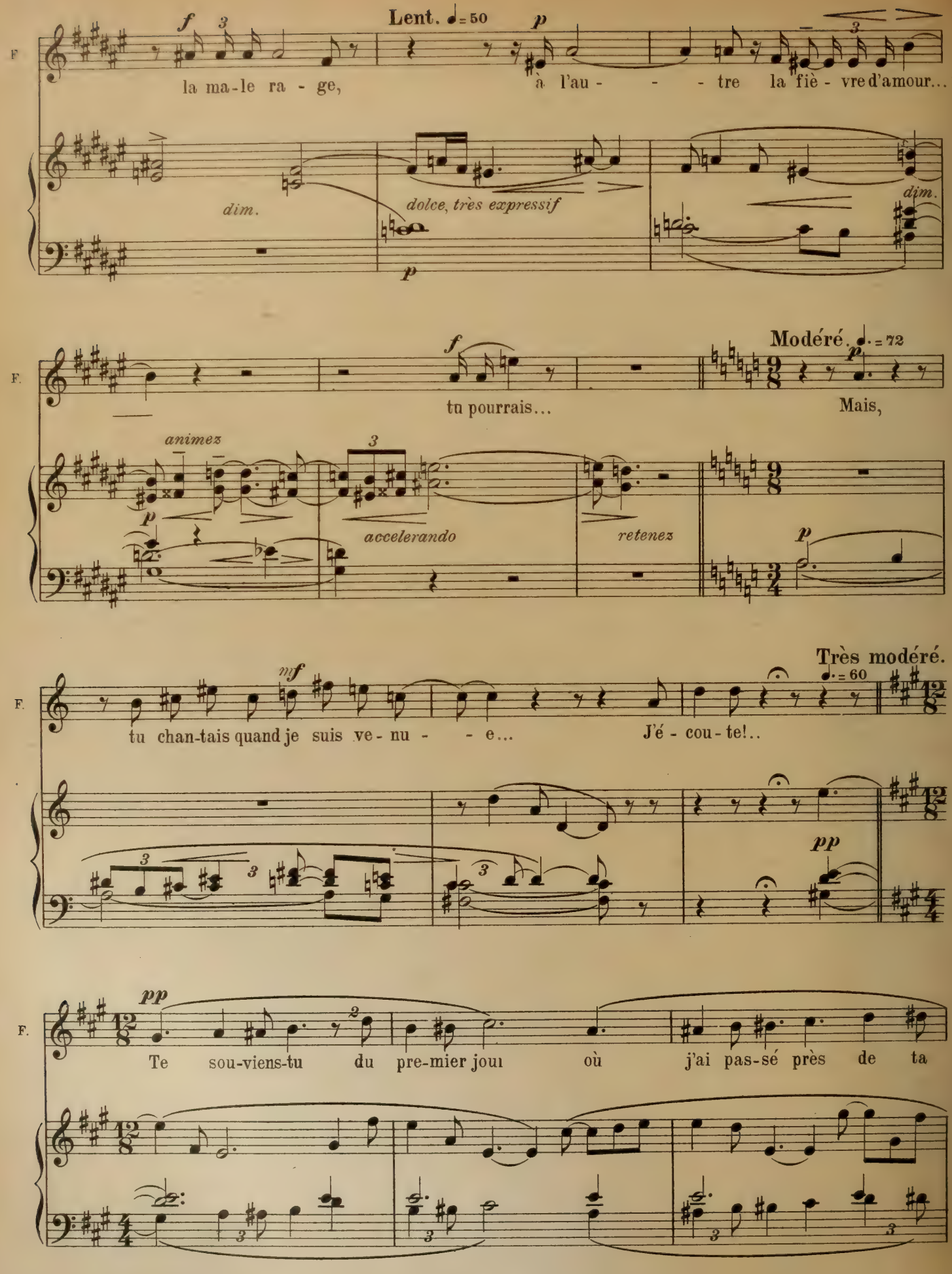

LAZARO.
et lis!...
Je n'ai rien lu en -
dim.
pp
re - te - nez
allez
FRANCESCA.(riant)
cresc.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! C'est qu'a - lors les pages sont blan - ches...
core...
cresc.
dim.
Un peu animé. ♩.=88
(elle lui prend la main)
LAZARO.
Si tu es la clar - té, la joie!...
cresc.
cresc.
Agité. ♩.=92
FRANCESCA. LAZ.
Pour - quoi vienstu vers moi qui suis la nuit! Je ne sais pas. Pour-
dim.


ten.
L.
quoi viens-tu vers moi, qui suis fa - rouche et laid... toi qui es
mf
dim.
p
pp
suivez
Moins agité. ♩.=80
FRANCESCA.
L.
F.
bel - - - - - le!...
mf
Tu n'es pas laid, puisque tes yeux sont beaux!...
Assez modéré. ♩=69
F.
p
Tu sais, au fir-mament ces é - toi - les fol - les qui ful -
pp
poco cresc.
F.
-gu - rent et s'évanouissent...
J'ai vu dans tes
f
p


♩= 60
plus modéré
F.
yeux, ces é - toi - - - les là... Tu sais
8
poco cresc.
dim.
plus modéré
pp
F.
au fond de la mer ver- te, les ges - tes é - tranges des al - gues... Tes
p
poco cresc.
F.
yeux re-flètent ces ges - - tes-là... Tu sais dans la petite é-
♩= 104
un peu animé
dim.
pressez
p
un peu animé
mf
F.
gli - se... les veilleu - ses du saint sacri-fi - - ce, les deux flam-
dim.
pp


F.
mf
- mes rou - - ges de sang, dont la bles-su - - re sai - - gne tou-
cédez
retenez
p
Assez modéré. ♩= 69
jours... tes yeux sont ces veil -
pp
Un peu agité.
leu - - ses d'a - mour!...
mf
dim.
p
dim.
più
p
LAZARO.
Moins agité.
L.
Est-ce à moi que tu par - les! Moi le maudit, le réprou-


L.
♩= 84
vé... Je suis, à les en-ten-dre.. l'homme fa-tal dont le re-gard
p
cresc.
f
L.
rit.
Tempo
— tu - - - e!.. Calomnie! J'en jure par le Saint Sauveur!
rit.
sf
ff
p
L.
F.
Modéré. ♩= 66
FRANCESCA (rêveuse).
Calom-ni - - e! Ils di-sent ce-la, oui!..
f
p
poco rit.
Modérément animé. ♩= 84
Très modéré. ♩= 58
F.
— Tu pourrais tu-er, d'un re - gard, d'un ges-te... donner à ce-lui-ci
f
sf
mf
décidé


Lent. ♩= 50
la ma-le ra - ge,
à l'au - - - tre la fiè - vre d'amour...
dim.
dolce, très expressif
dim.
Modéré. ♩. = 72
tu pourrais...
Mais,
animez
accelerando
retenez
Très modéré.
♩. = 60
tu chan-tais quand je suis ve-nu - - e...
J'é - cou - te!..
Te sou-viens-tu du pre-mier jour où j'ai pas-sé près de ta

LAZARO.

Animé. ♩. = 96

F. L.

hut - te? La veil-le de Pâ - - - - - ques... Les

*f* *suivez*

*m.g.*

L.

clo - - ches re - ve - naient de Ro - - - - - me...

L.

Dans l'air vo - laient des ri - - - - res d'en-fants!...

*m.g.*

Moins animé. ♩. = 84

FRANCESCA.

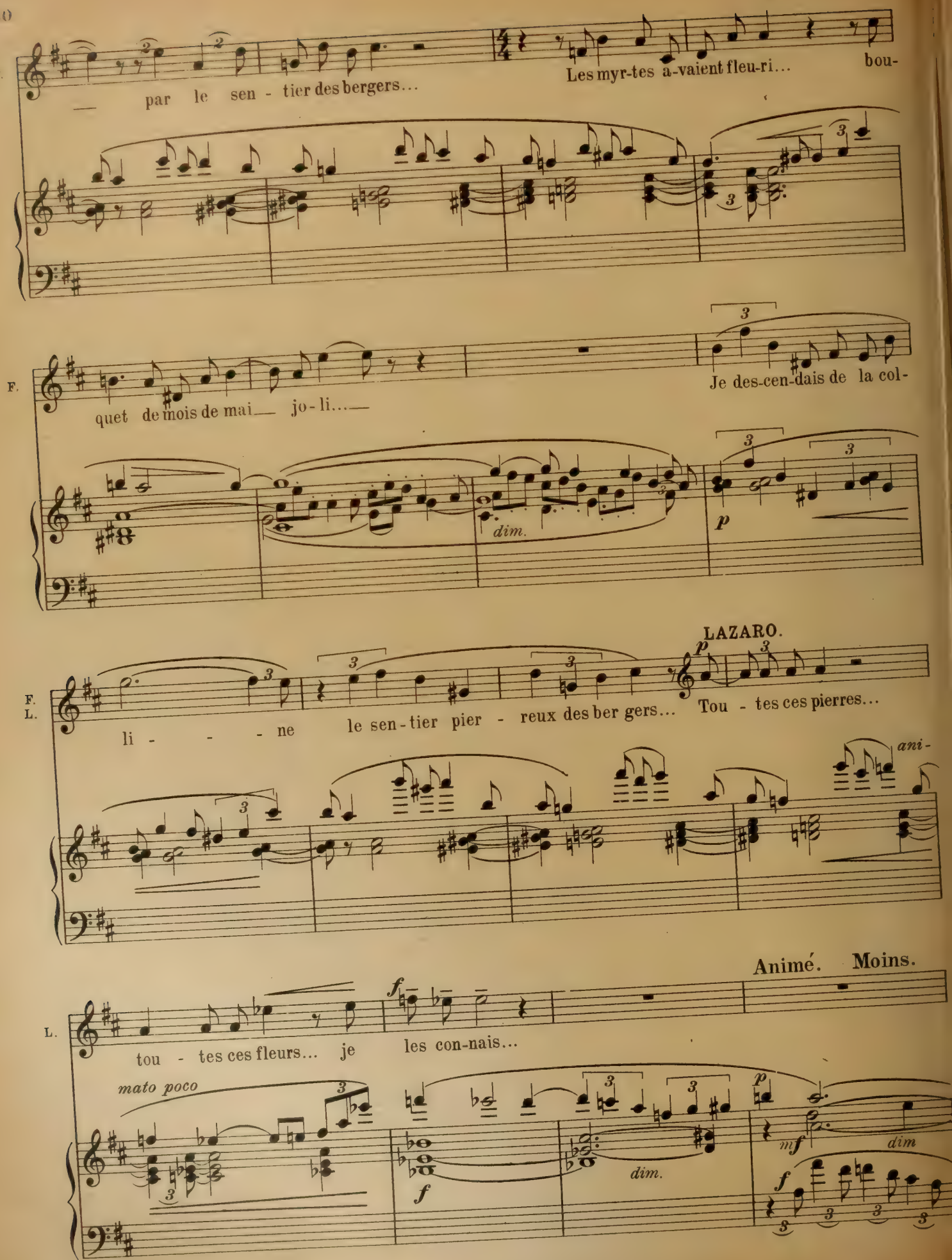
L. F.

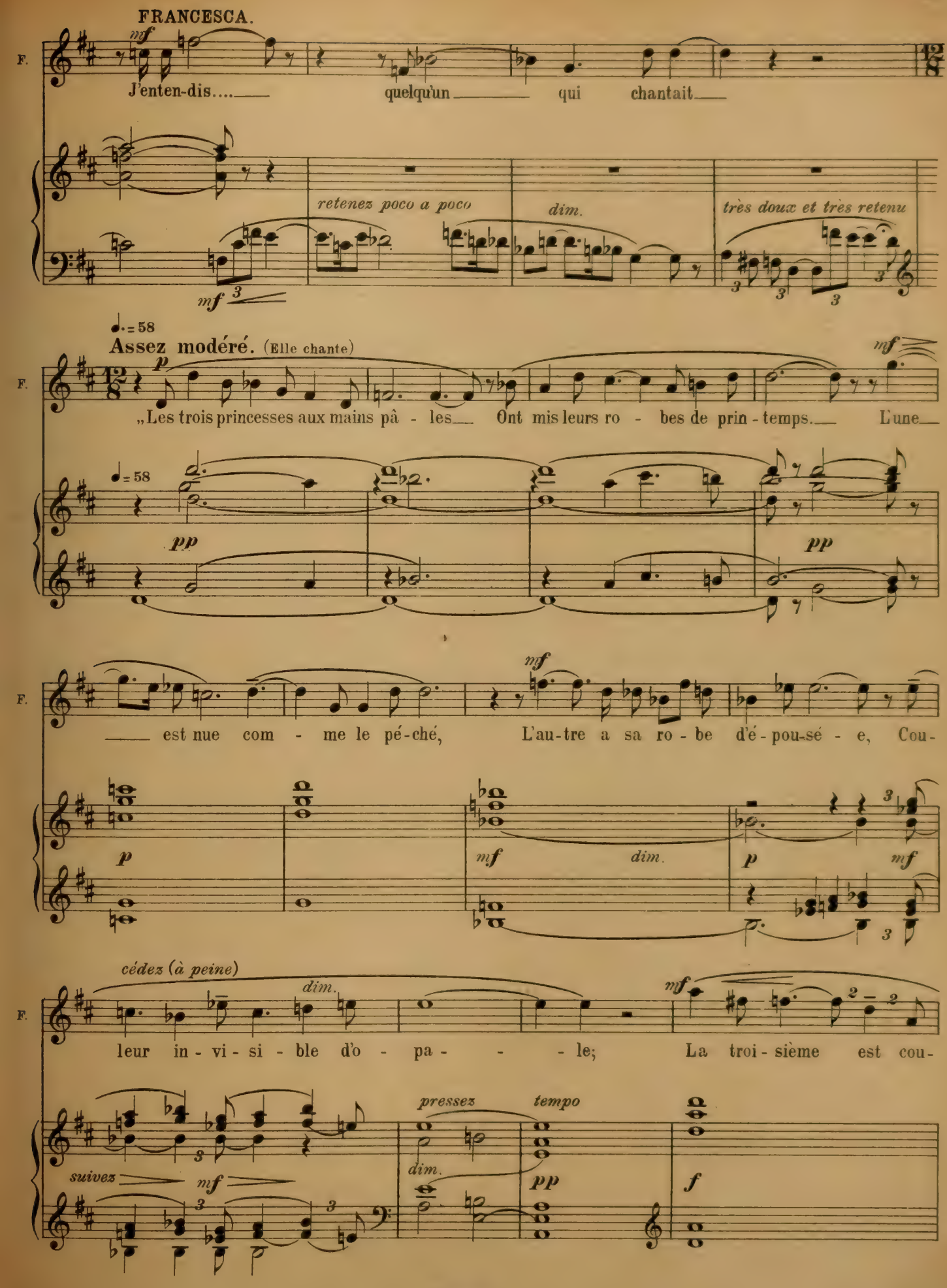
Je descendais de la col - li - - - ne,

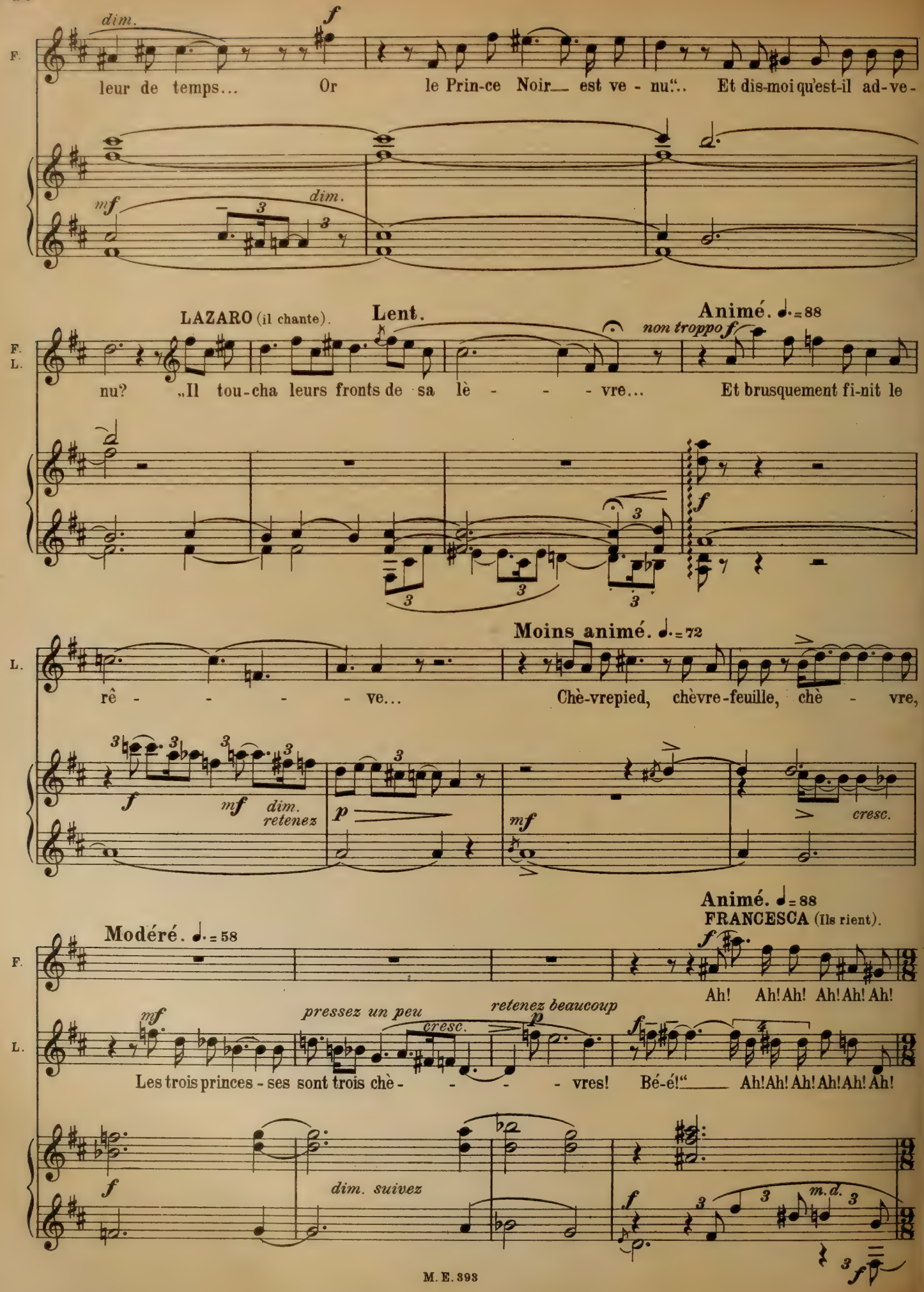
*calmez*

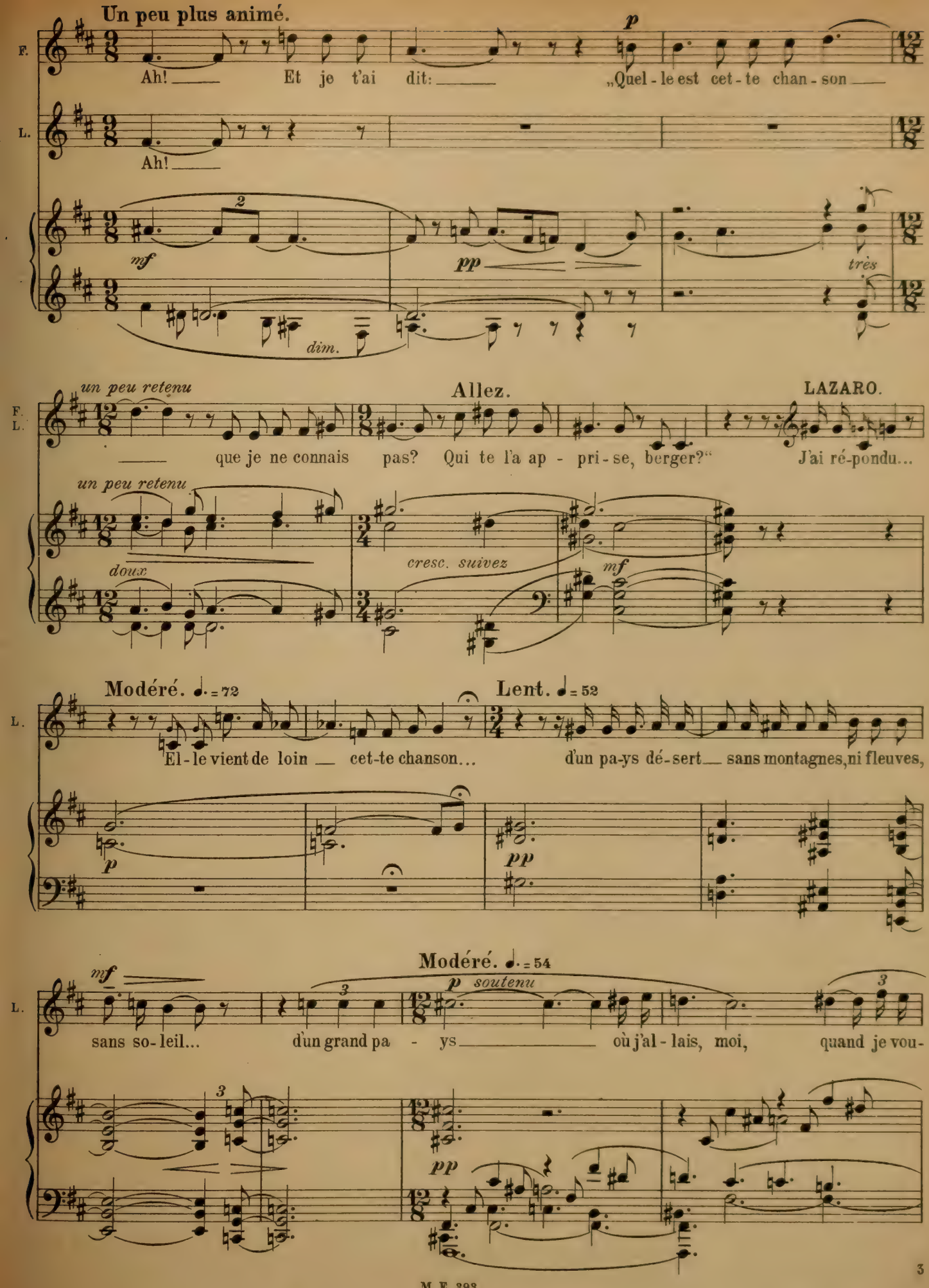
*ff*

*expressif*


F.
par le sen - tier des bergers...
Les myr-tes a-vaient fleu-ri... bou-
F.
quet de mois de mai jo - li...
Je des-cen-dais de la col-
dim.
p
LAZARO.
F.
L.
li - - - ne le sen-tier pier - reux des ber gers... Tou - tes ces pierres...
ani-
Animé. Moins.
L.
tou - tes ces fleurs... je les con-nais...
mato poco
f
dim.
mf
dim
f

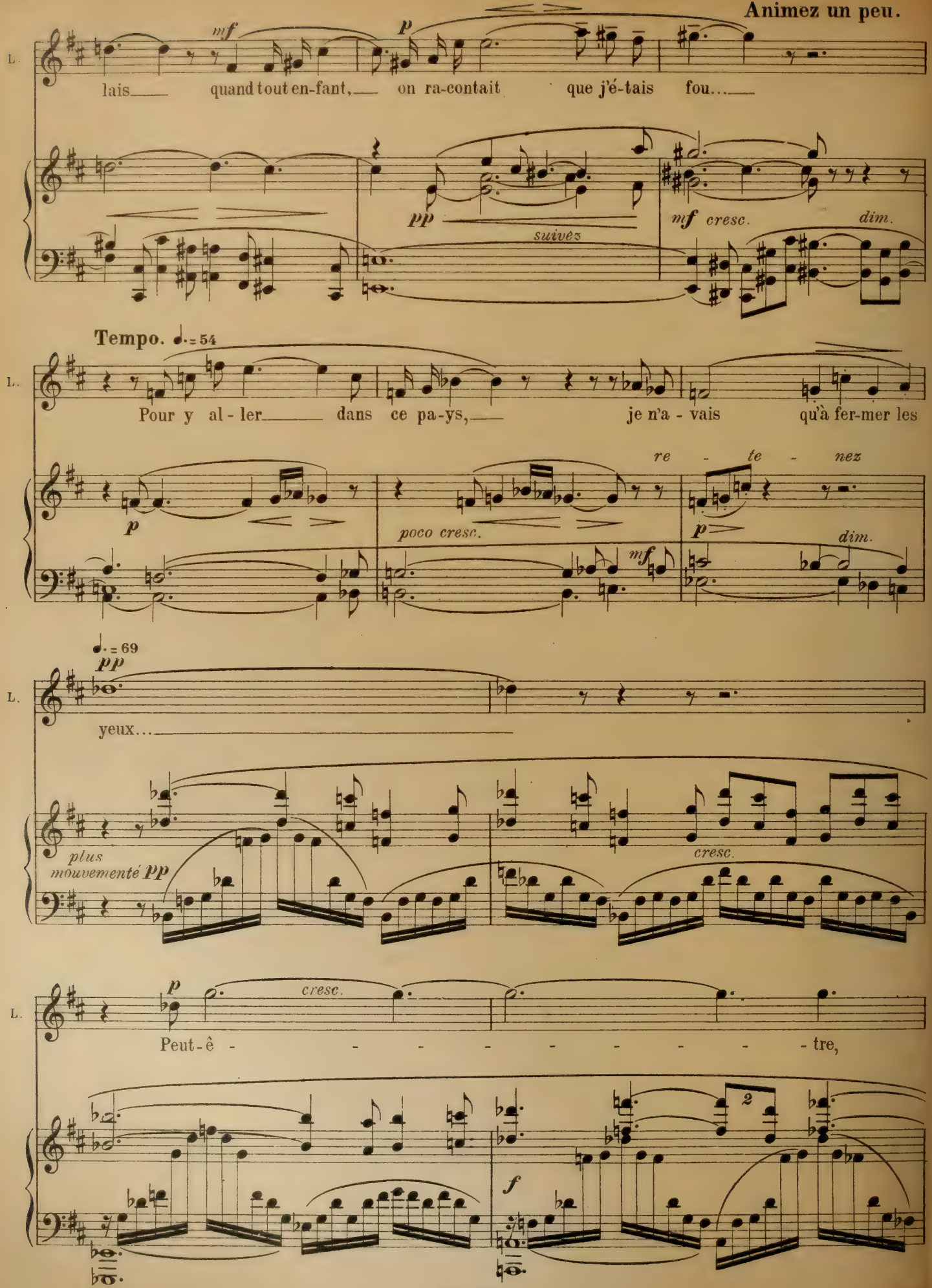

FRANCESCA.
F.
mf
J'enten-dis.... quelqu'un qui chantait
retenez poco a poco
dim.
très doux et très retenu
mf
♩.= 58
Assez modéré. (Elle chante)
p
„Les trois princesses aux mains pâ - les Ont mis leurs ro - bes de prin - temps. L'une
pp
est nue com - me le pé-ché, L'au-tre a sa ro - be d'é - pou-sé - e, Cou-
cédez (à peine)
leur in - vi - si - ble d'o - pa - - - le; La troi - sième est cou-
suivez
pressez
tempo
f

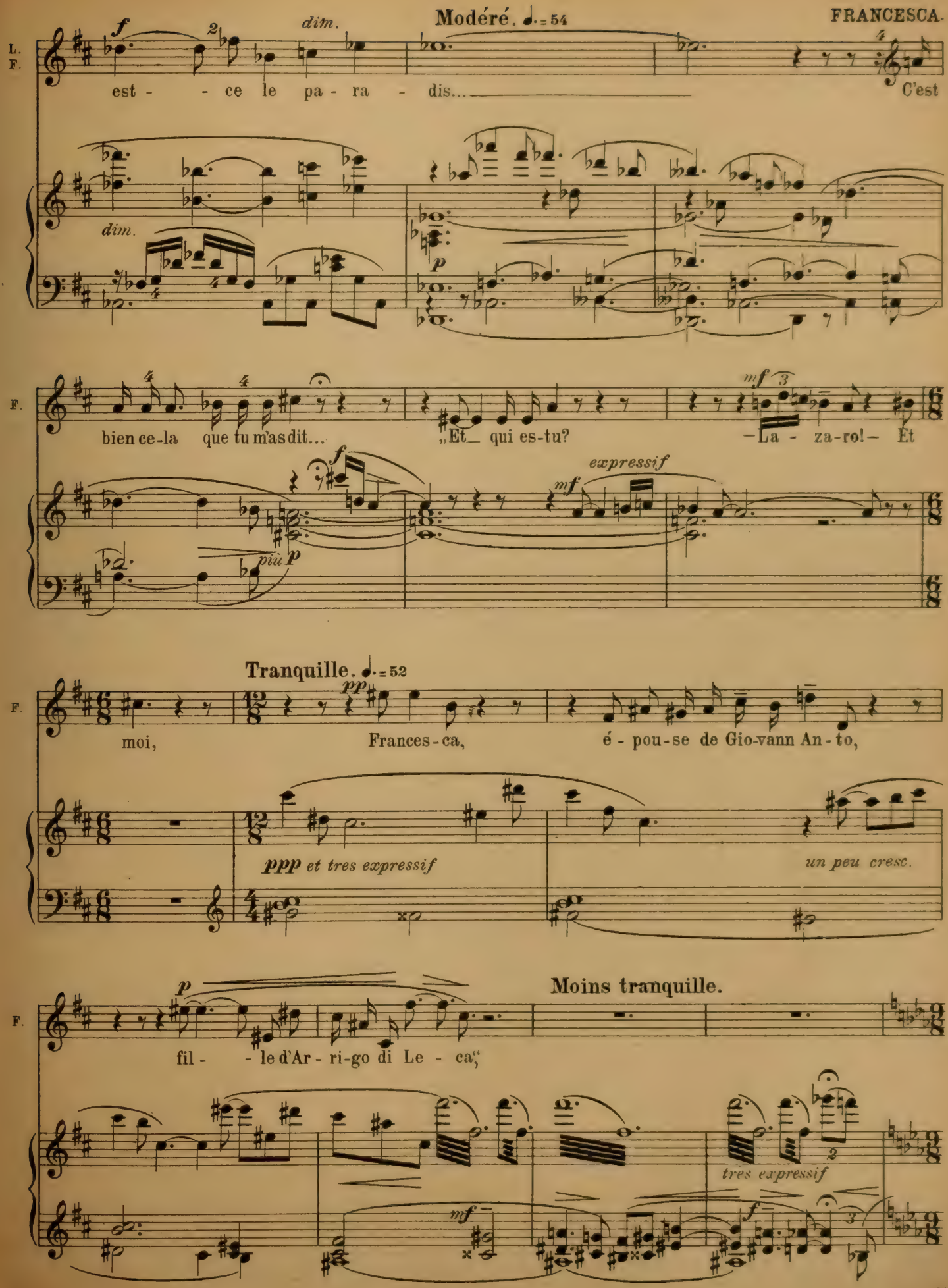

F.
dim.
f
leur de temps... Or le Prin-ce Noir est ve - nu"... Et dis-moi qu'est-il ad-ve-
mf
dim.
LAZARO (il chante).
Lent.
Animé. ♩.=88
non troppo f
F.
L.
nu? „Il tou-cha leurs fronts de sa lè - - - vre... Et brusquement fi-nit le
f
Moins animé. ♩.=72
L.
rê - - - - ve... Chè-vrepied, chèvre-feuille, chè - vre,
f
mf
dim.
retenez
p
mf
cresc.
Animé. ♩=88
FRANCESCA (Ils rient).
Modéré. ♩.=58
F.
f
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
mf
pressez un peu
cresc.
retenez beaucoup
p
f
L.
Les trois princes - ses sont trois chè - - - - vres! Bé-é!" Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
f
dim. suivez
f
m.d.
f

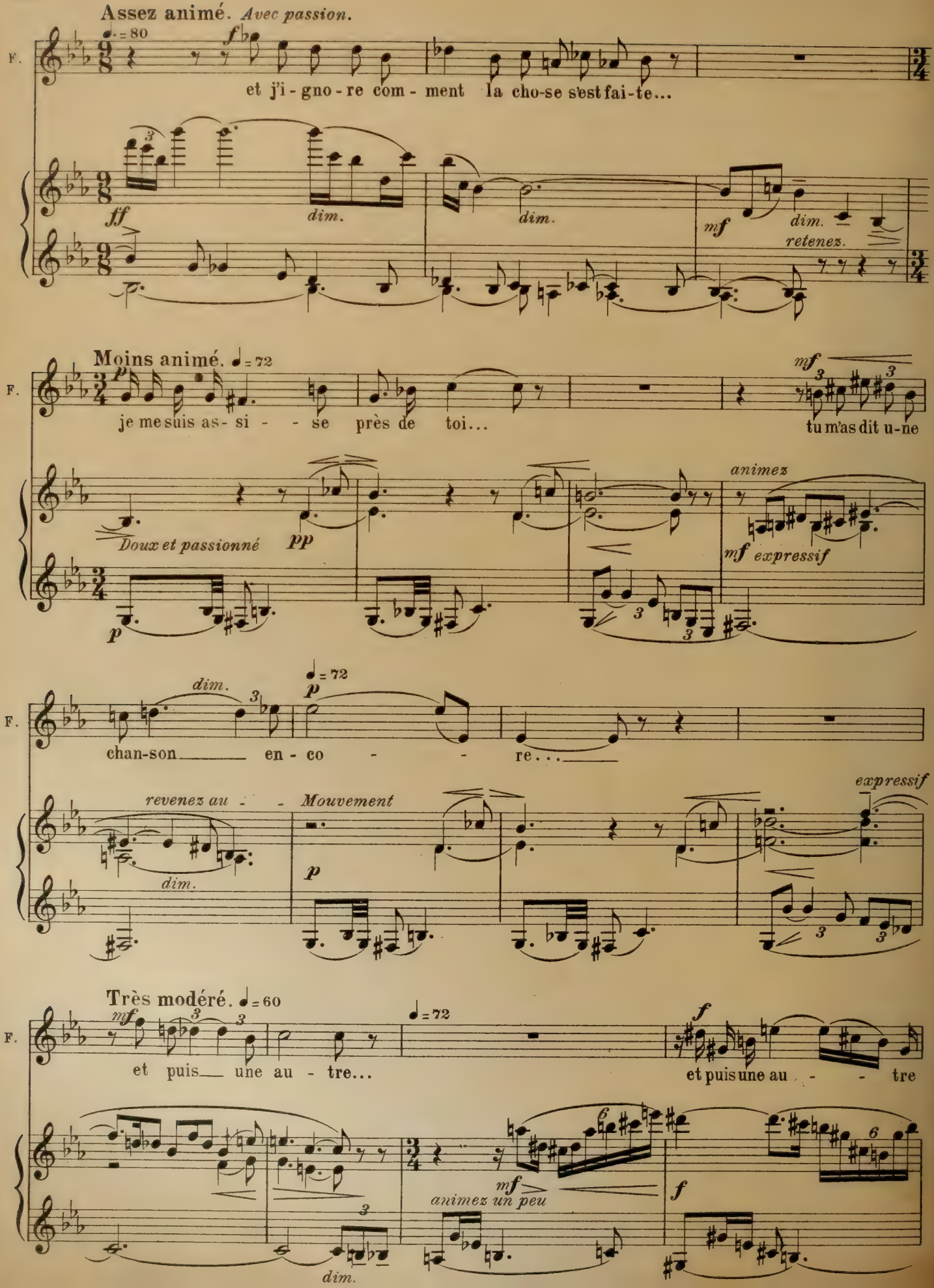

Un peu plus animé.
F.
L.
Ah! Et je t'ai dit: „Quel - le est cet - te chan - son
Ah!
p
mf
pp
très
dim.
un peu retenu
Allez.
LAZARO.
que je ne connais pas? Qui te l'a ap - pri - se, berger?“ J'ai ré-pondu...
un peu retenu
doux
cresc. suivez
mf
Modéré. ♩. = 72
Lent. ♩ = 52
El - le vient de loin cet-te chanson... d'un pa-ys dé - sert sans montagnes, ni fleuves,
p
pp
Modéré. ♩. = 54
mf
p soutenu
sans so - leil... d'un grand pa - ys où j'al - lais, moi, quand je vou-
pp

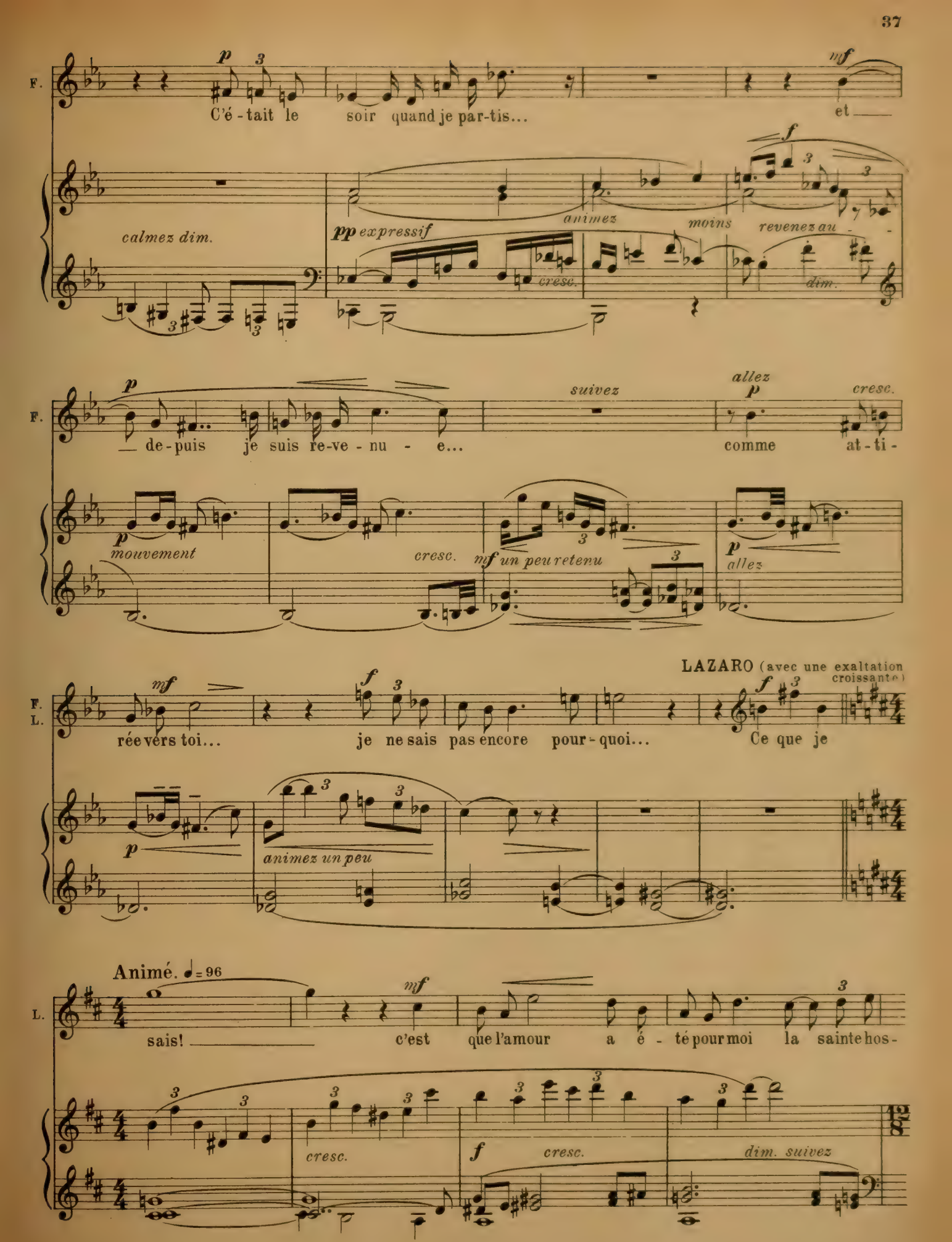


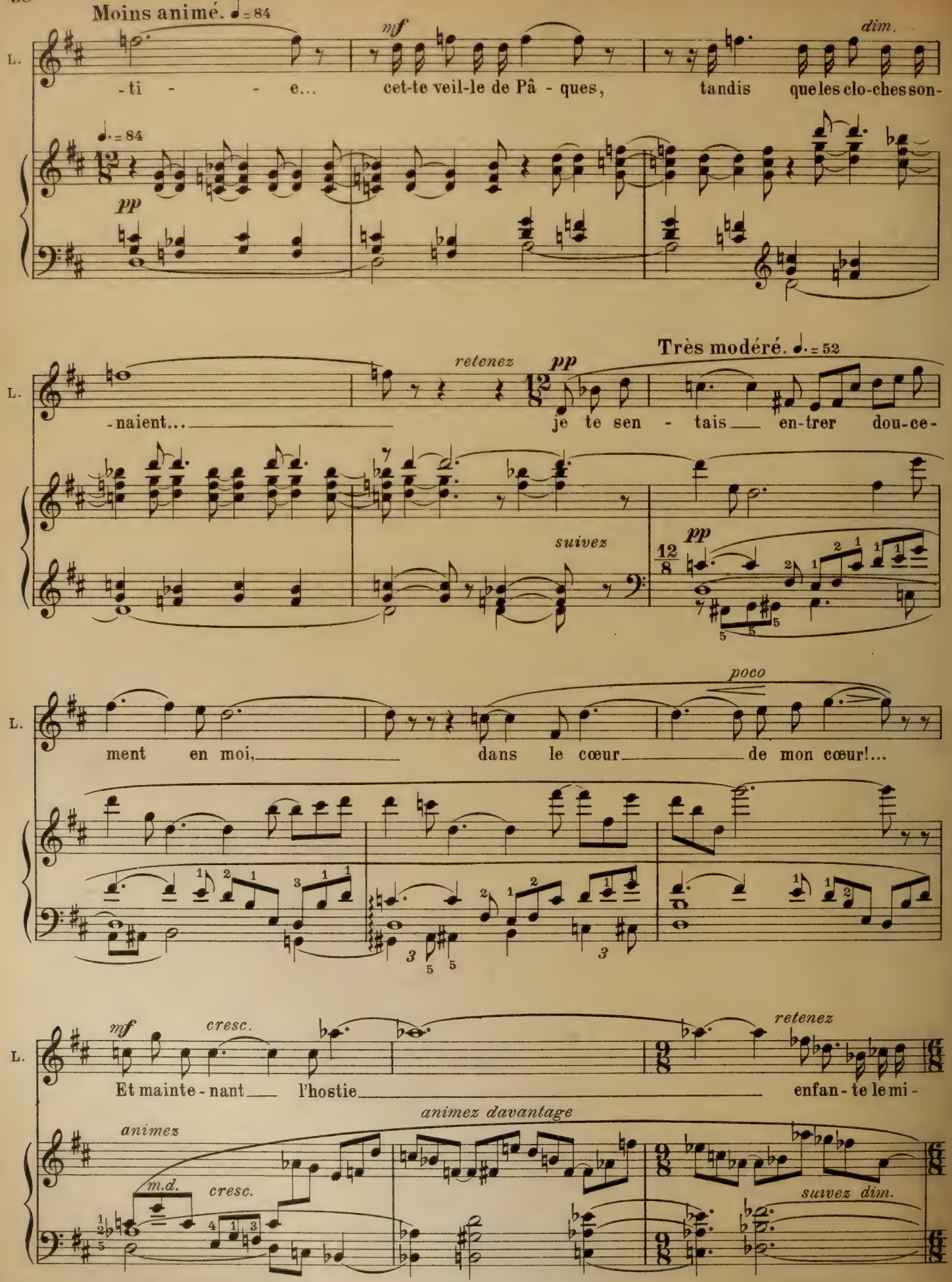
M. E. 393

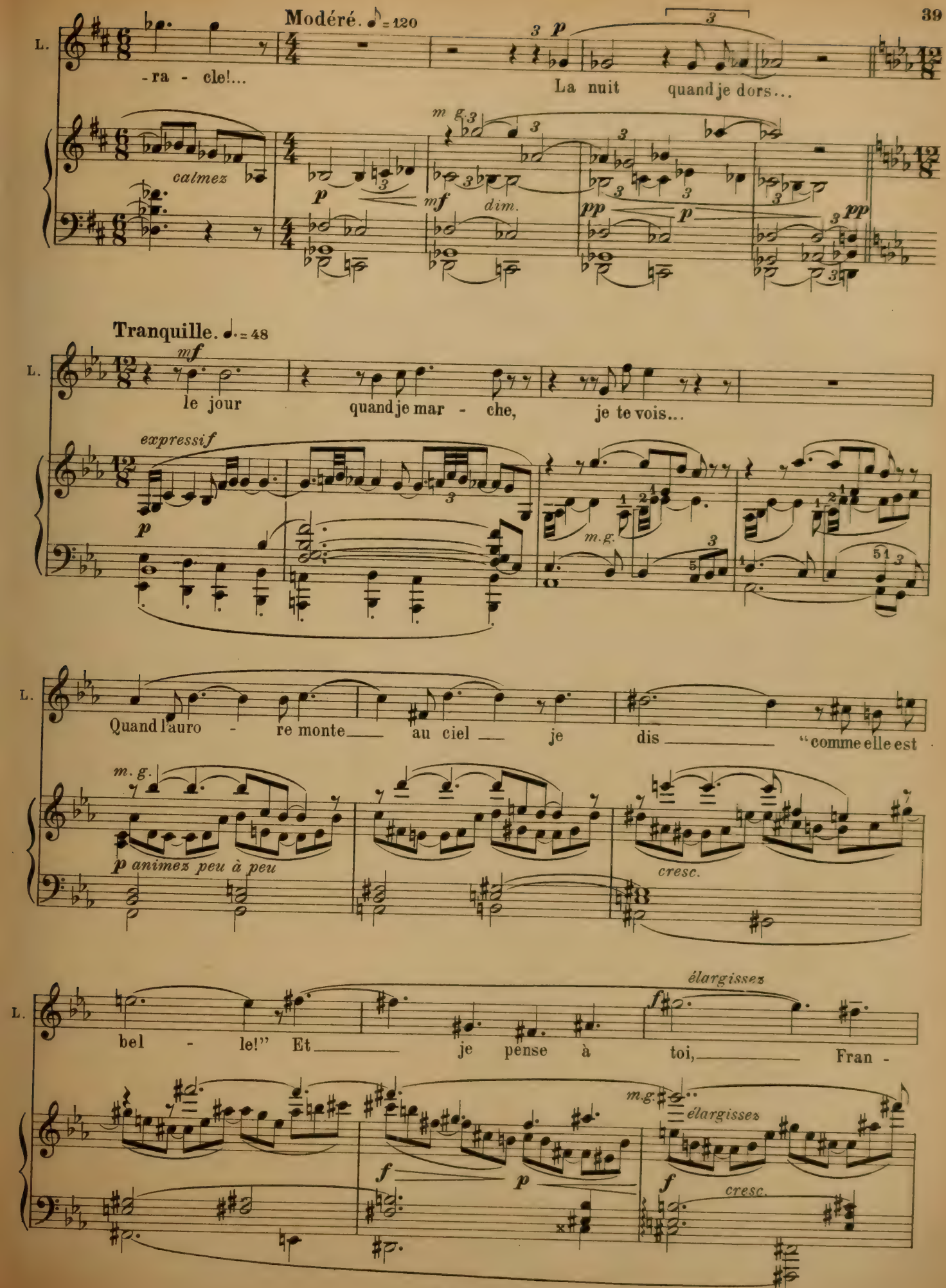

Animez un peu.
L.
mf
p
lais quand tout en-fant, on ra-contait que j'é-tais fou...
pp
suivez
mf cresc.
dim.
Tempo. ♩.=54
Pour y al-ler dans ce pa-ys, je n'a-vais qu'à fer-mer les
p
poco cresc.
re - te - nez
p
mf
dim.
♩.=69
pp
yeux...
plus mouvementé pp
cresc.
p
cresc.
Peut-ê - - - - - - - - - tre,
2
f

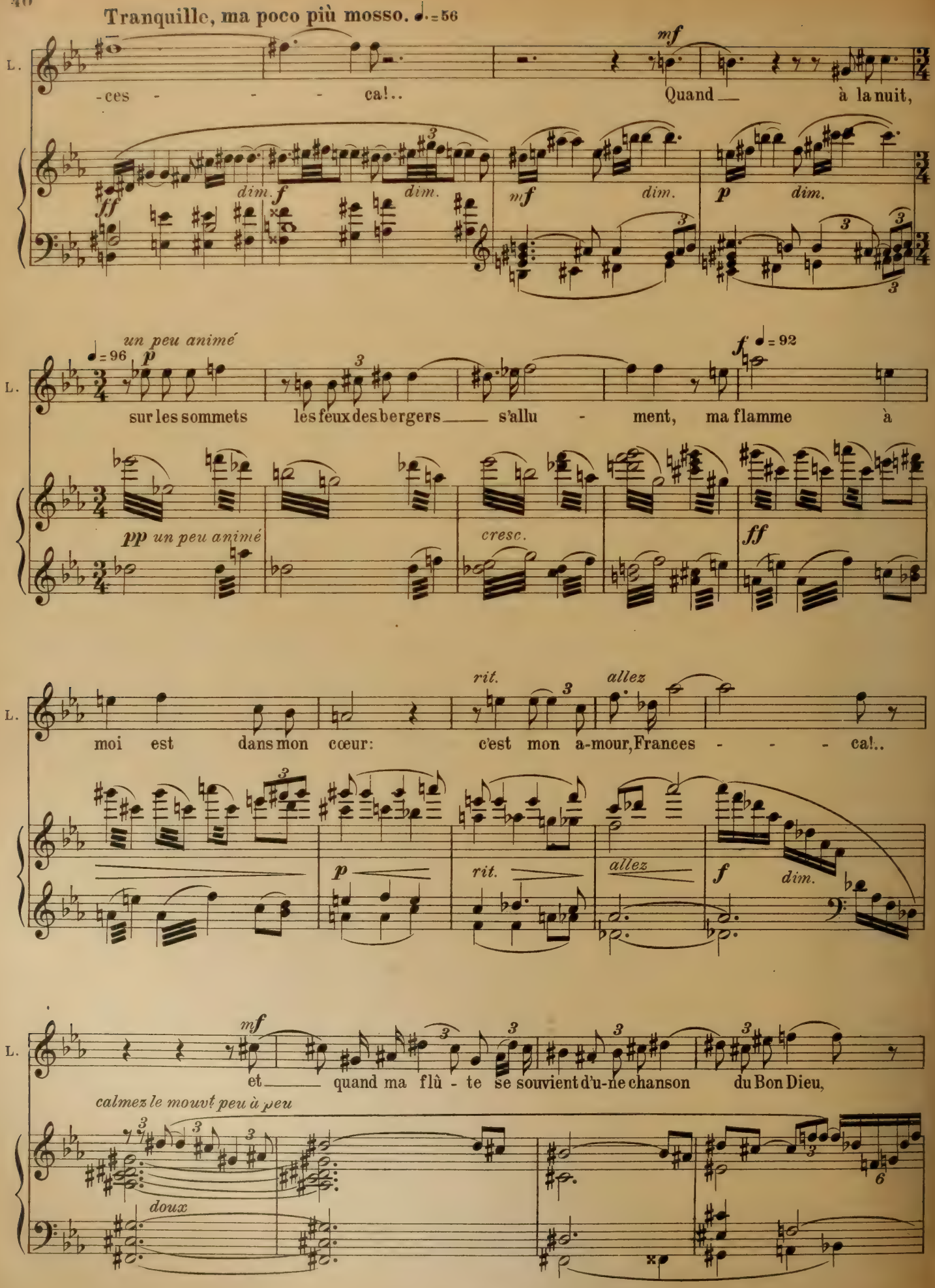

Modéré. ♩.=54
FRANCESCA.
L. F.
f
dim.
est - - ce le pa - ra - dis...
C'est
p
F.
bien ce-la que tu m'as dit...
„Et_ qui es-tu?
mf
—La - za-ro!— Et
f
expressif
mf
più p
Tranquille. ♩.=52
pp
moi,
Frances-ca,
é - pou-se de Gio-vann An-to,
ppp et tres expressif
un peu cresc.
Moins tranquille.
p
fil - - le d'Ar - ri-go di Le - ca,"
tres expressif
mf
f

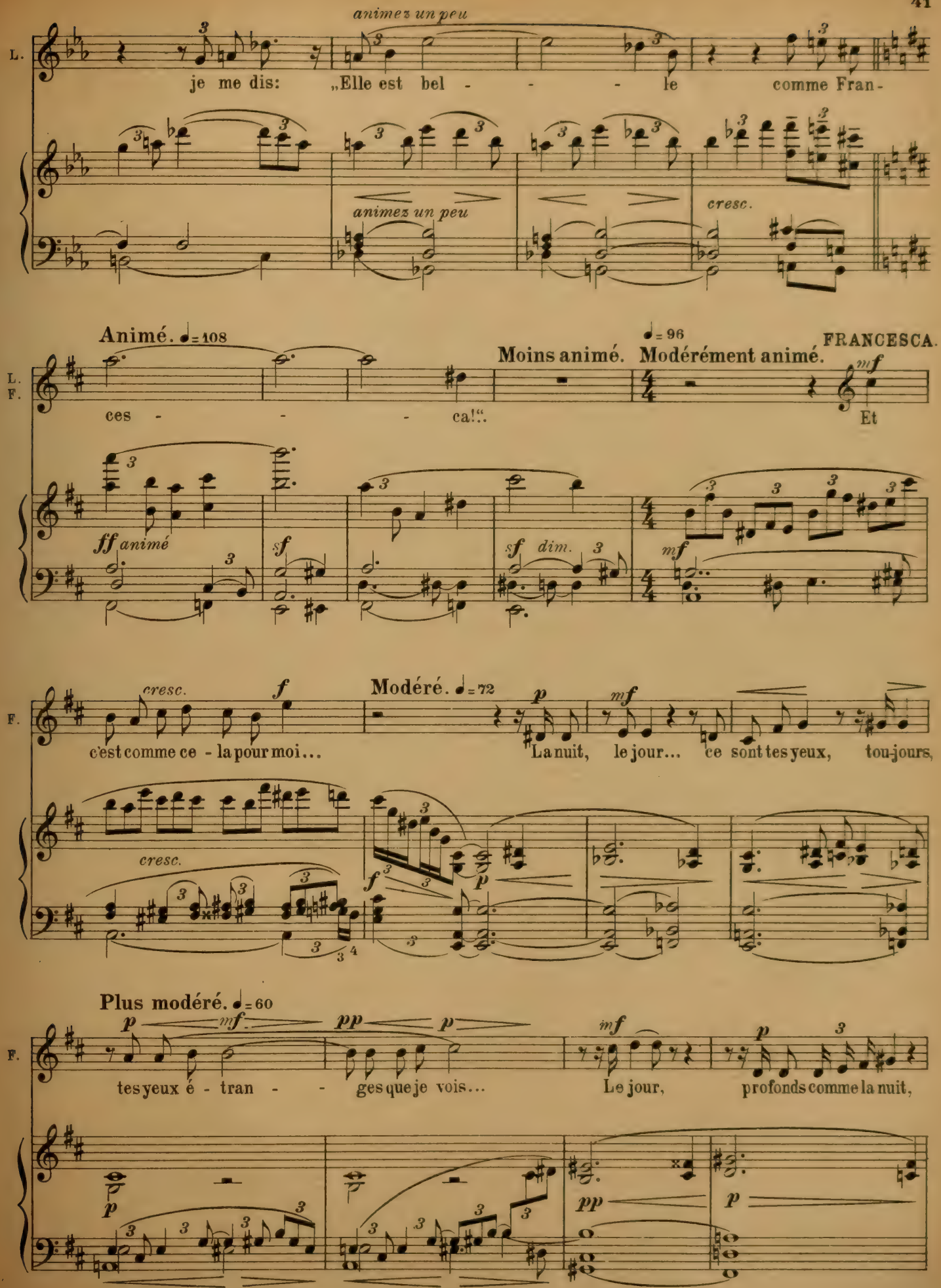

Assez animé. *Avec passion.*
♩. = 80
F.
et j'i-gno-re com-ment la cho-se s'est fai-te...
*ff* *dim.* *dim.* *mf* *dim.* *retenez.*
Moins animé. ♩ = 72
F.
je me suis as-si-se près de toi...
*mf*
tu m'as dit u-ne
*Doux et passionné* *pp* *animez* *mf expressif*
*p*
*dim.* ♩ = 72 *p*
F.
chan-son en-co-re...
*revenez au* *Mouvement* *expressif*
*dim.* *p*
Très modéré. ♩ = 60
F.
*mf* ♩ = 72 *f*
et puis une au-tre...
et puis une au-tre
*mf* *animez un peu* *f*
*dim.*

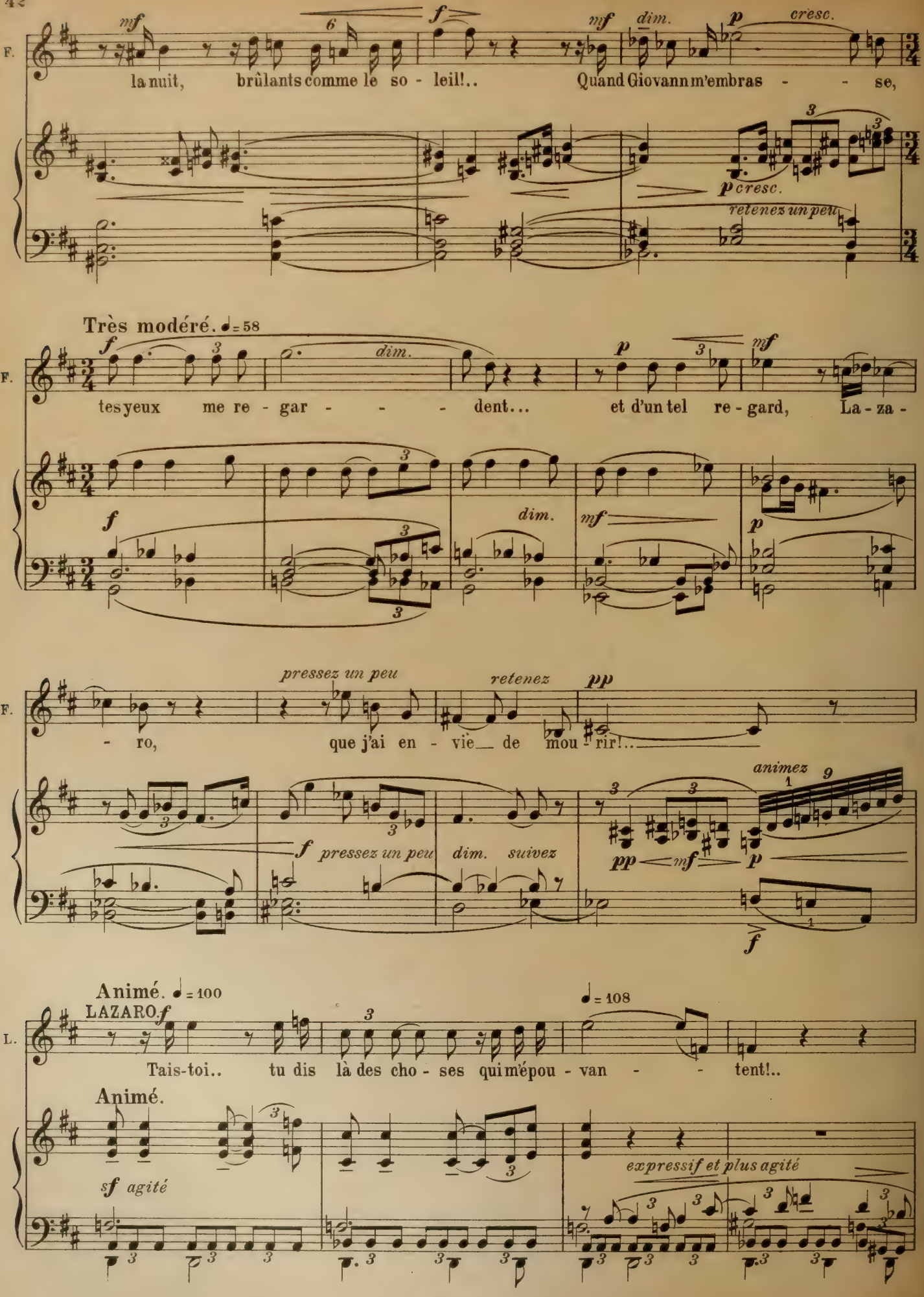

F.
p
C'é - tait le soir quand je par-tis...
mf
et
calmez dim.
pp expressif
animez
moins
revenez au -
cresc.
dim.
F.
p
de-puis je suis re-ve - nu - e...
suivez
allez
p
cresc.
comme at-ti -
p
mouvement
cresc.
mf un peu retenu
p
allez
F.
L.
mf
ré e vers toi...
je ne sais pas encore pour-quoi...
LAZARO (avec une exaltation croissante)
Ce que je
p
animez un peu
Animé. ♩= 96
L.
mf
sais!
c'est que l'amour a é - té pour moi la sainte hos-
cresc.
f
cresc.
dim. suivez

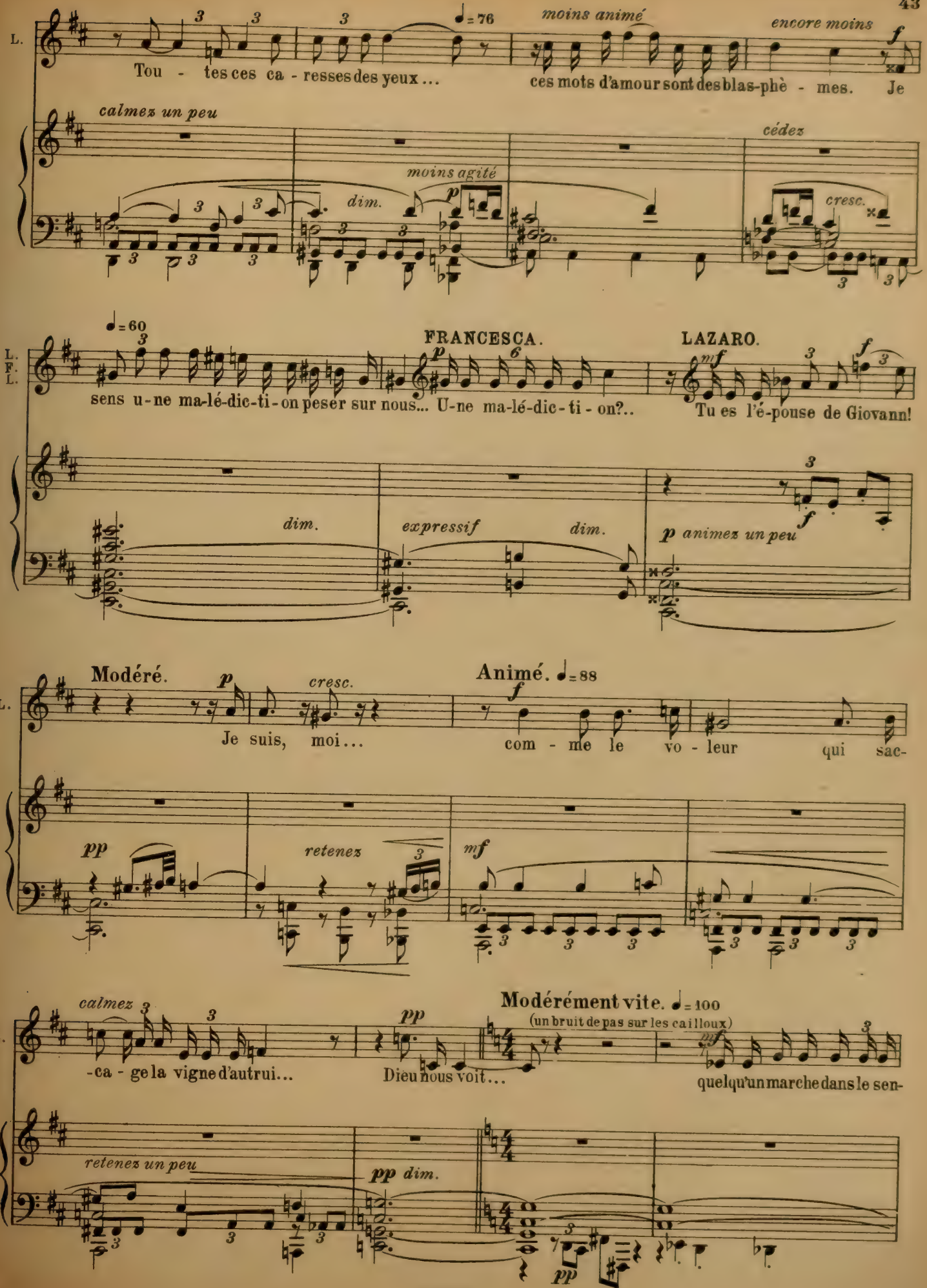

Moins animé. ♩= 84
mf
dim.
L.
-ti - - e...
cet-te veil-le de Pâ - ques,
tandis que les clo-ches son-
♩= 84
pp
Très modéré. ♩= 52
retenez
pp
-naient...
je te sen - tais en-trer dou-ce-
suivez
pp
poco
ment en moi,
dans le cœur
de mon cœur!...
mf
cresc.
retenez
Et mainte - nant
l'hostie
enfan - te le mi -
animez
animez davantage
m.d.
cresc.
suivez dim.

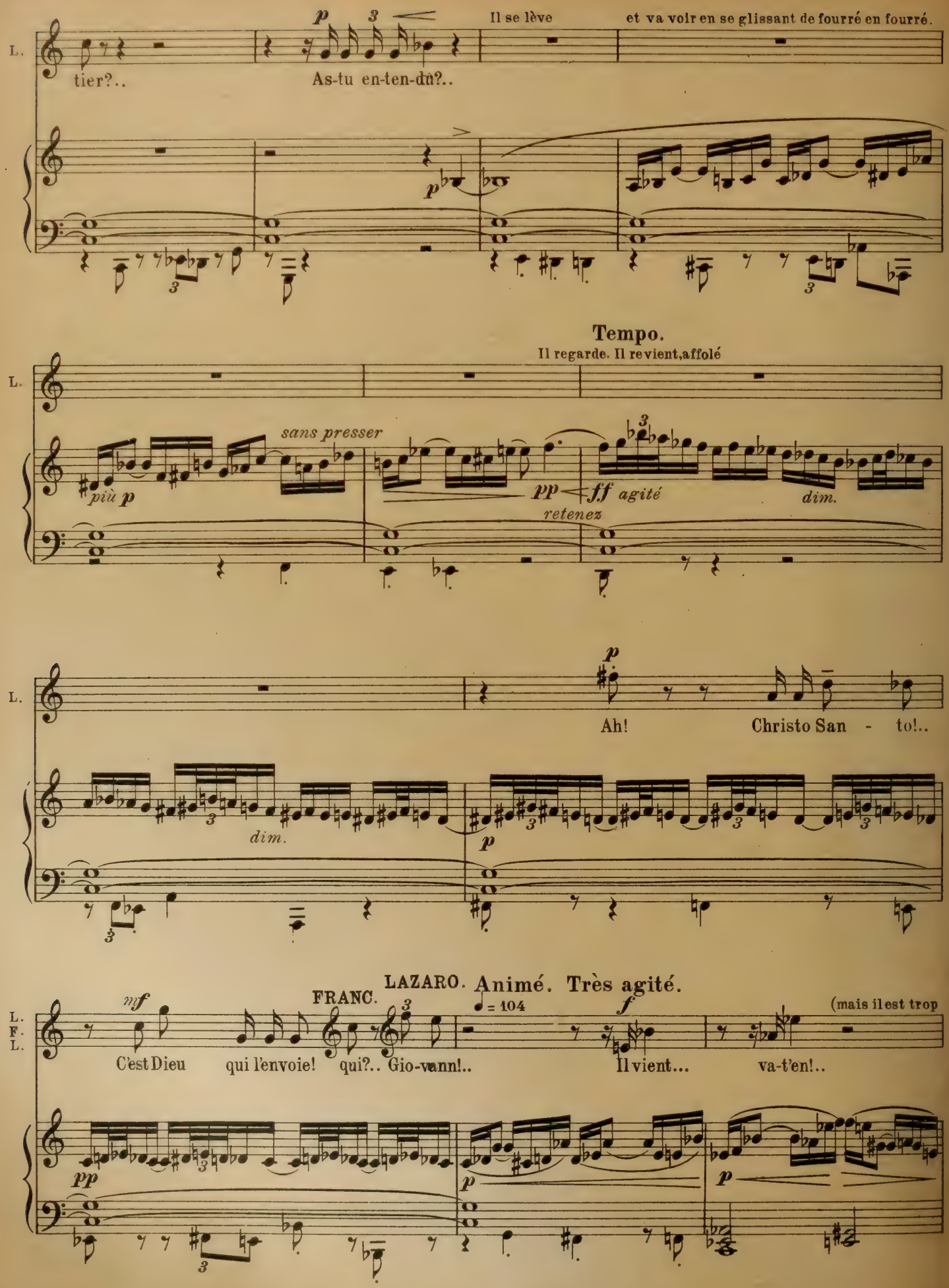

Modéré. ♪ = 120
L.
-ra - cle!...
La nuit quand je dors...
calmez
m.g.
dim.
Tranquille. ♩. = 48
le jour quand je mar - che, je te vois...
expressif
m.g.
Quand l'auro - re monte au ciel je dis "comme elle est
m. g.
p animez peu à peu
cresc.
élargissez
bel - le!" Et je pense à toi, Fran -
m.g.
élargissez
cresc.

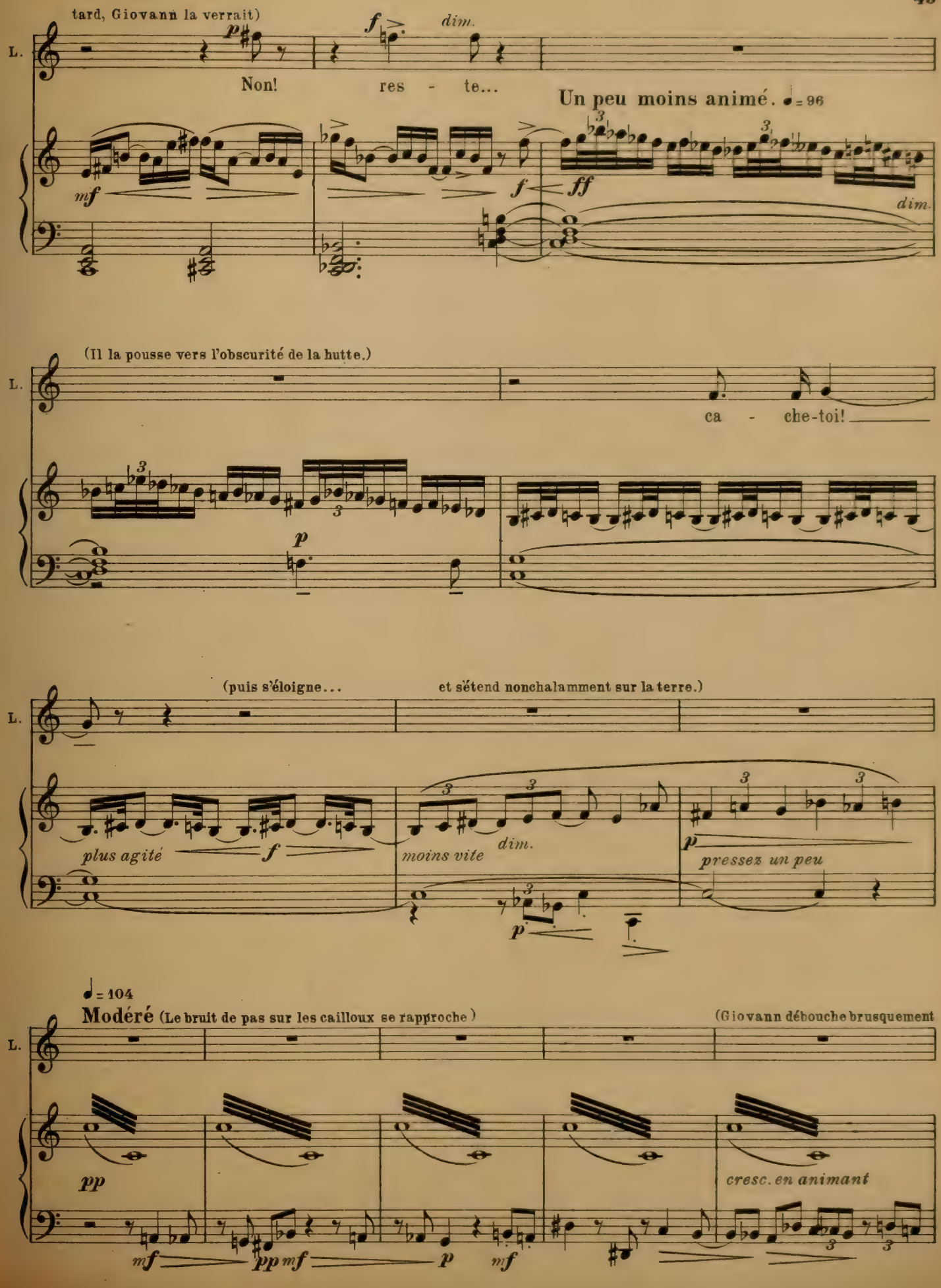

Tranquille, ma poco più mosso. ♩.=56
L.
-ces - - - ca!..
Quand — à la nuit,
mf
ff
dim.
f
dim.
mf
dim.
p
dim.
un peu animé
♩=96
p
sur les sommets
les feux des bergers — s'allu - ment, ma flamme à
f
♩=92
pp un peu animé
cresc.
ff
rit.
allez
moi est dans mon cœur:
c'est mon a-mour, Frances - - - ca!..
p
rit.
allez
f
dim.
mf
et — quand ma flû - te se souvient d'u-ne chanson du Bon Dieu,
calmez le mouvt peu à peu
doux


animez un peu
je me dis: „Elle est bel - - - le comme Fran-
animez un peu
cresc.
Animé. ♩= 108
♩= 96
Moins animé. Modérément animé.
FRANCESCA.
ces - - - ca!“.
Et
ff animé
sf
sf dim.
mf
cresc.
f
Modéré. ♩= 72
p
mf
c'est comme ce - la pour moi...
La nuit, le jour... ce sont tes yeux, tou-jours,
cresc.
f
p
Plus modéré. ♩= 60
p
mf
pp
p
mf
p
tes yeux é - tran - - ges que je vois...
Le jour, profonds comme la nuit,
pp
p


F.
mf
f
mf
dim.
p
cresc.
la nuit, brûlants comme le so - leil!.. Quand Giovann m'embras - - se,
p cresc.
retenez un peu
Très modéré. ♩= 58
f
dim.
p
mf
tes yeux me re - gar - - - dent... et d'un tel re - gard, La - za -
f
dim.
mf
p
pressez un peu
retenez
pp
- ro, que j'ai en - vie de mou - rir!..
animez
f pressez un peu
dim. suivez
pp
mf
p
f
L.
Animé. ♩= 100
LAZARO. f
♩= 108
Tais-toi.. tu dis là des cho - ses qui m'épou - van - - tent!..
Animé.
sf agité
expressif et plus agité


L.
♩= 76
moins animé
encore moins
Tou - tes ces ca - resses des yeux ...
ces mots d'amour sont des blas-phè - mes. Je
calmez un peu
moins agité
dim.
cédez
cresc.
♩= 60
FRANCESCA.
LAZARO.
L.
F.
L.
sens u-ne ma-lé-dic-ti-on peser sur nous... U-ne ma-lé-dic-ti - on?..
Tu es l'é-pouse de Giovann!
dim.
expressif
dim.
p animez un peu
Modéré.
Animé. ♩= 88
L.
Je suis, moi...
com - me le vo - leur qui sac-
pp
retenez
mf
calmez
Modérément vite. ♩= 100
(un bruit de pas sur les cailloux)
L.
-ca - ge la vigne d'autrui...
Dieu nous voit...
quelqu'un marche dans le sen-
retenez un peu
pp dim.
pp


L.
p
Il se lève
et va voir en se glissant de fourré en fourré.
tier?..
As-tu en-ten-du?..
Tempo.
Il regarde. Il revient, affolé
sans presser
più p
pp
ff agité
dim.
retenez
Ah!
Christo San - to!..
LAZARO. Animé. Très agité.
FRANC.
mf
= 104
f
(mais il est trop
C'est Dieu
qui l'envoie!
qui?.. Gio-vann!..
Il vient...
va-t'en!..
pp


tard, Giovann la verrait)
L.
Non! res - te...
Un peu moins animé. ♩= 96
dim.
(Il la pousse vers l'obscurité de la hutte.)
ca - che-toi!
(puis s'éloigne... et s'étend nonchalamment sur la terre.)
plus agité
moins vite
dim.
pressez un peu
♩= 104
Modéré (Le bruit de pas sur les cailloux se rapproche)
(Giovann débouche brusquement
cresc. en animant

Modéré.

par le fond. En quelques pas il arrive au milieu de la scène... et s'arrête déçu de trouver Lazaro seul)

GIOVANN. (l'œil

G

*f*

Fran-

Lazaro s'est couché sur

*f*

mauvais)

(Lazaro répond „non" de la tête, puis sur un ton de mélopée bizarre:)

LAZARO.

G.
L.

*p*

ces - ca est i - ci!

Elle a trei - ze, trei

le dos, et ses doigts jouent nonchalamment avec sa flûte.

*dim.*

*pp suivez*

Animé. Rude. ♩ = 104

GIOVANN. (serrant les poings)

L.
G.

*pp*

*f*

ze, trei-ze tril - les, trei-ze trous, la flû - te du fou.. Ah! Ah! Ah! Hein?.. tu

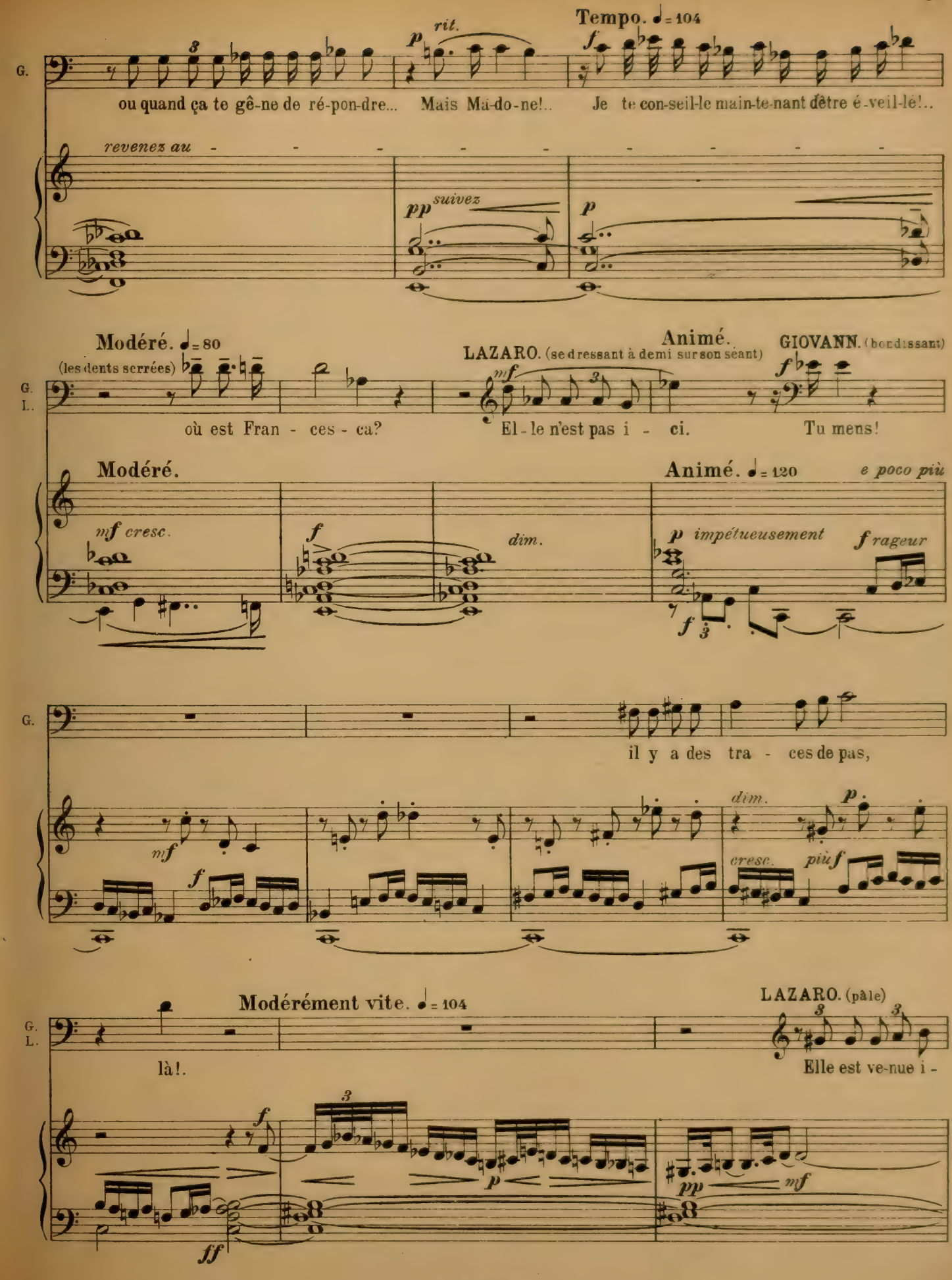
*f*

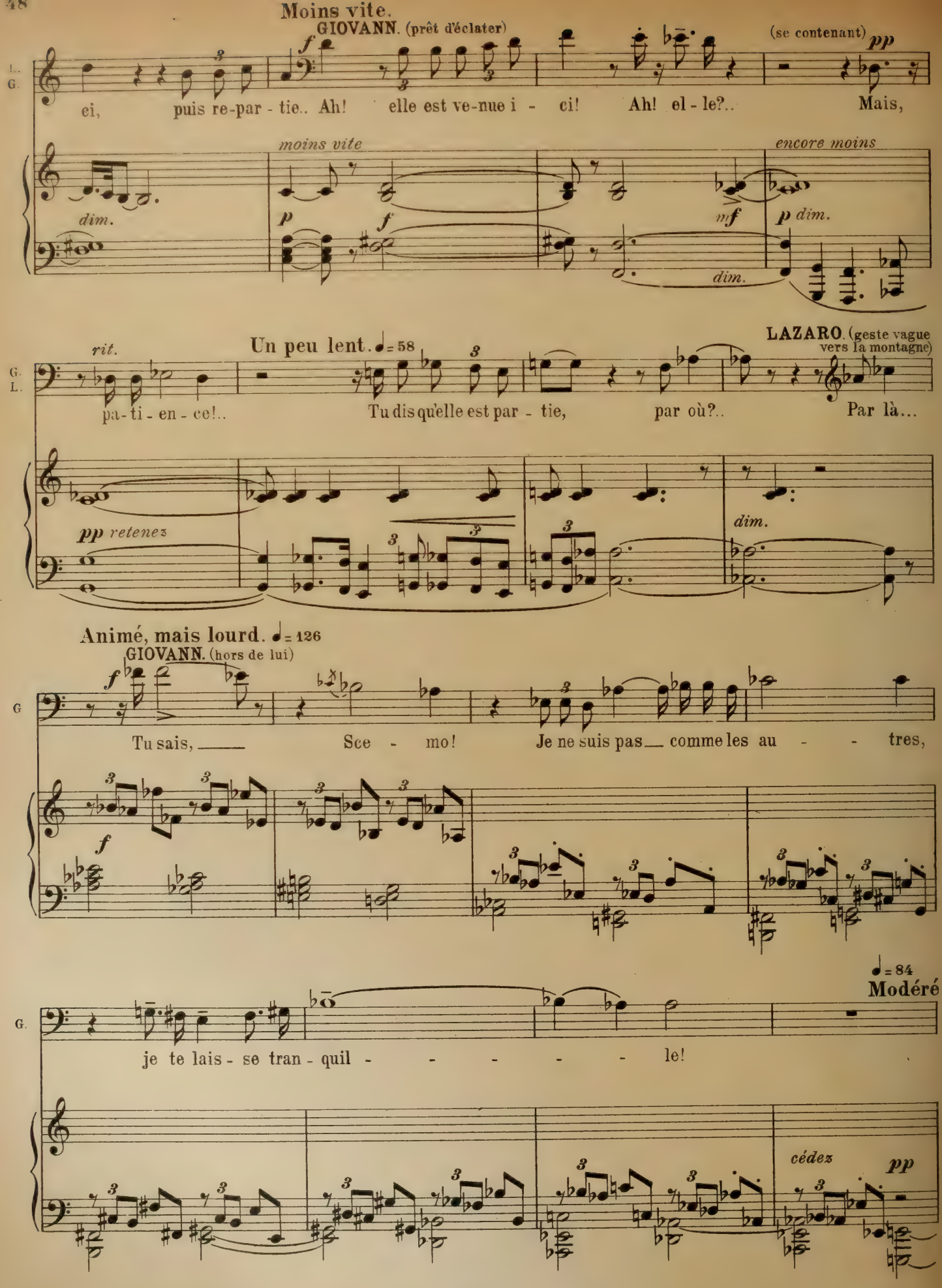
G.

*mf*

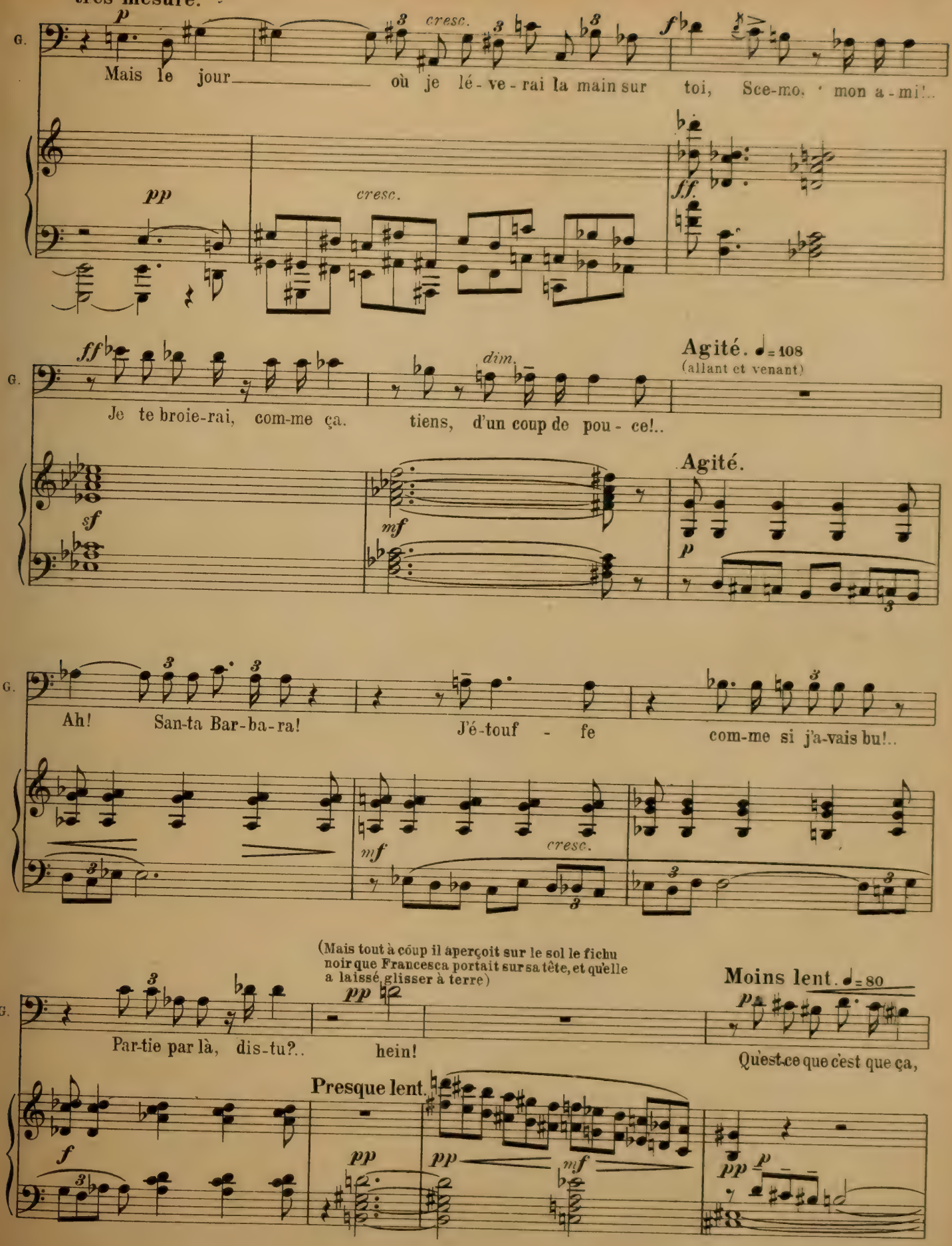
sais, Sce-mo! ne fais pas l'i-diot a - vec moi!.. Tu es fou à tes heu-res...

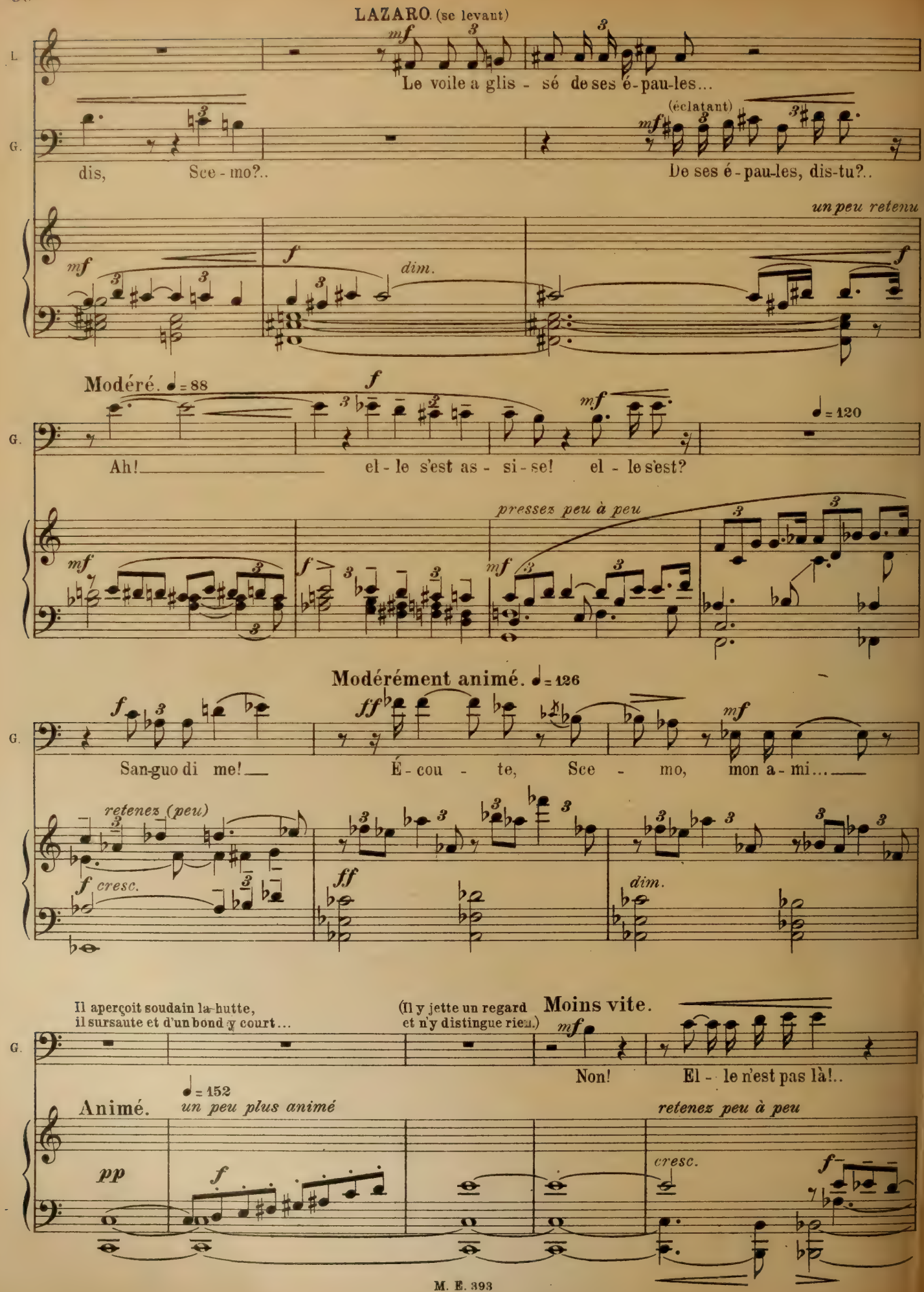
*dim.*

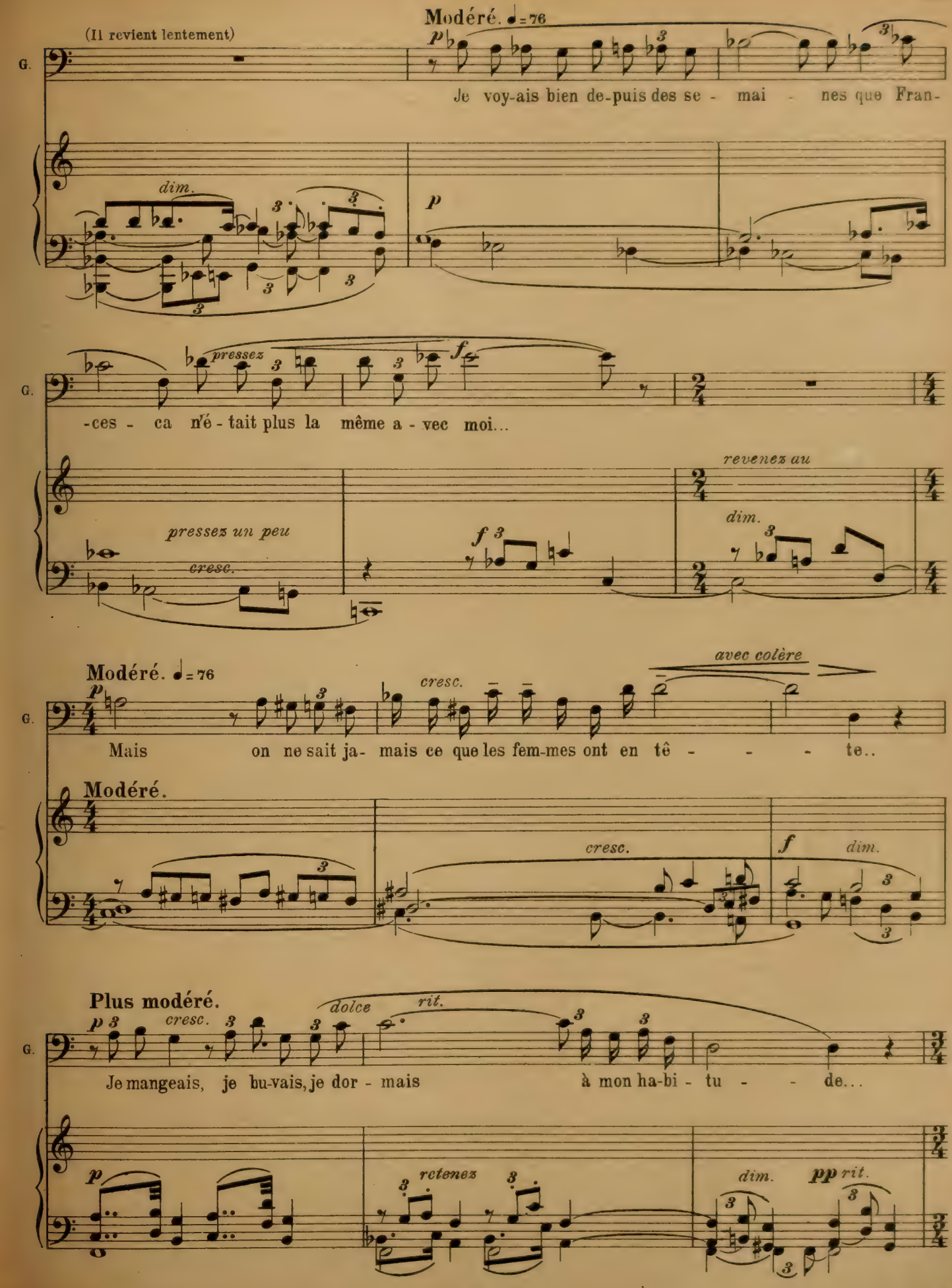

Tempo. ♩= 104
rit.
G.
ou quand ça te gê-ne de ré-pon-dre... Mais Ma-do-ne!.. Je te con-seil-le main-te-nant dêtre é-veil-lé!..
revenez au
suivez
Modéré. ♩= 80
(les dents serrées)
Animé.
LAZARO. (se dressant à demi sur son séant)
GIOVANN. (bondissant)
G.
L.
où est Fran - ces - ca?
El - le n'est pas i - ci.
Tu mens!
Modéré.
Animé. ♩= 120
e poco più
mf cresc.
dim.
impétueusement
rageur
G.
il y a des tra - ces de pas,
cresc.
più f
Modérément vite. ♩= 104
LAZARO. (pâle)
G.
L.
là!.
Elle est ve-nue i -

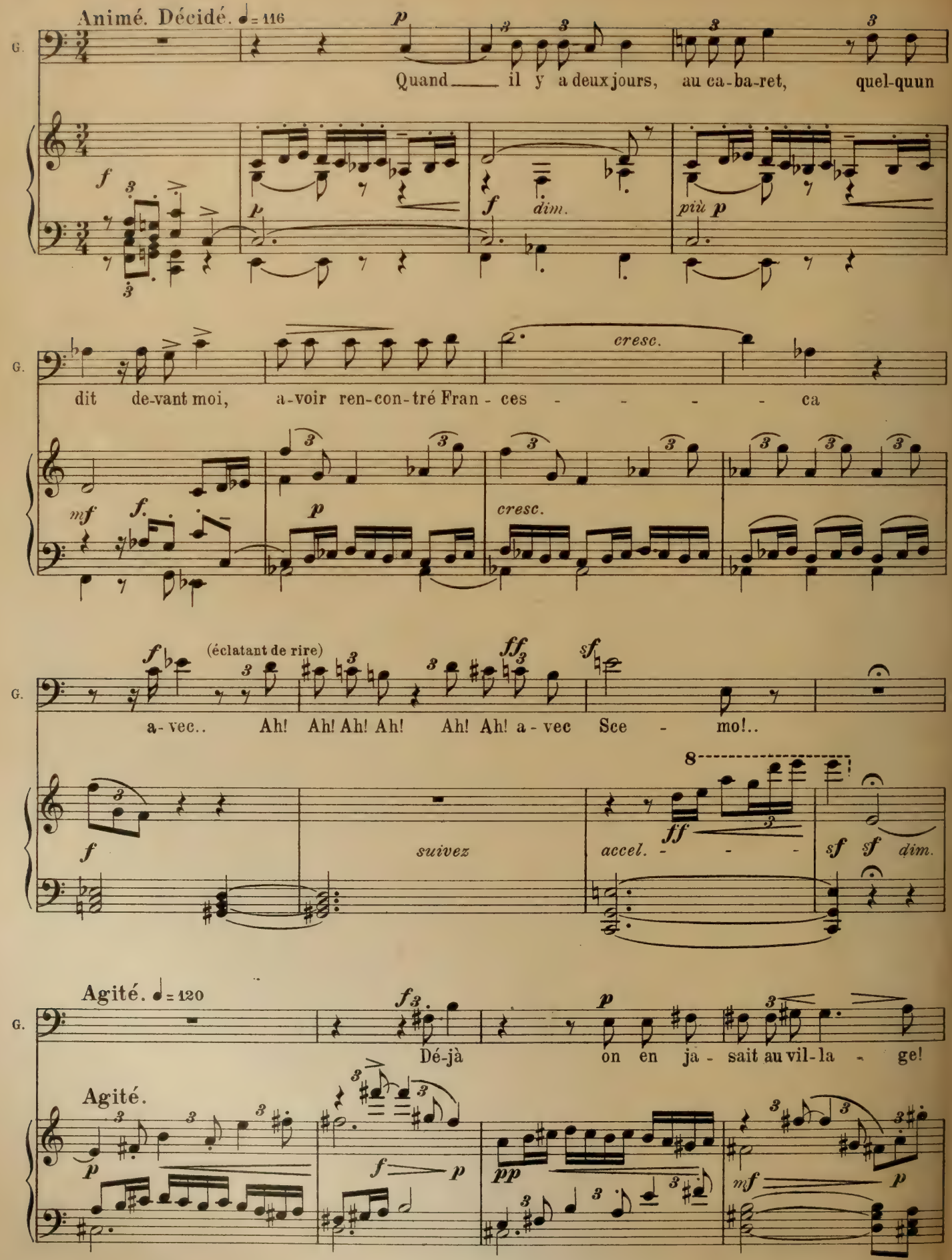

Moins vite.
GIOVANN. (prêt d'éclater)
(se contenant)
ci, puis re-par-tie.. Ah! elle est ve-nue i-ci! Ah! el-le?.. Mais,
moins vite
encore moins
dim.
Un peu lent. ♩= 58
LAZARO. (geste vague vers la montagne)
pa-ti-en-ce!.. Tu dis qu'elle est par-tie, par où?.. Par là...
pp retenez
Animé, mais lourd. ♩= 126
GIOVANN. (hors de lui)
Tu sais, Sce-mo! Je ne suis pas comme les au-tres,
♩= 84
Modéré
je te lais-se tran-quil-le!
cédez
pp

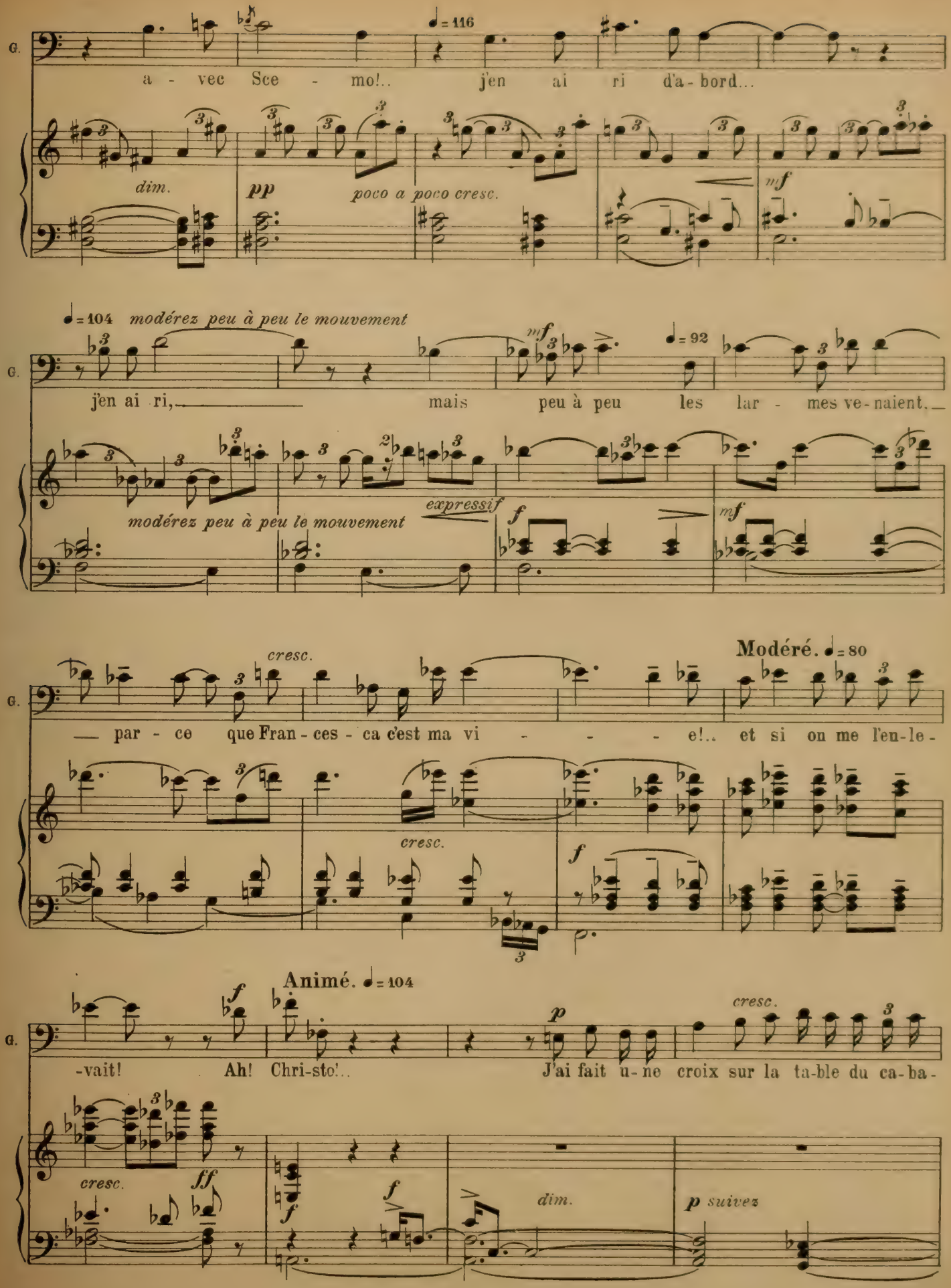
très mesuré.

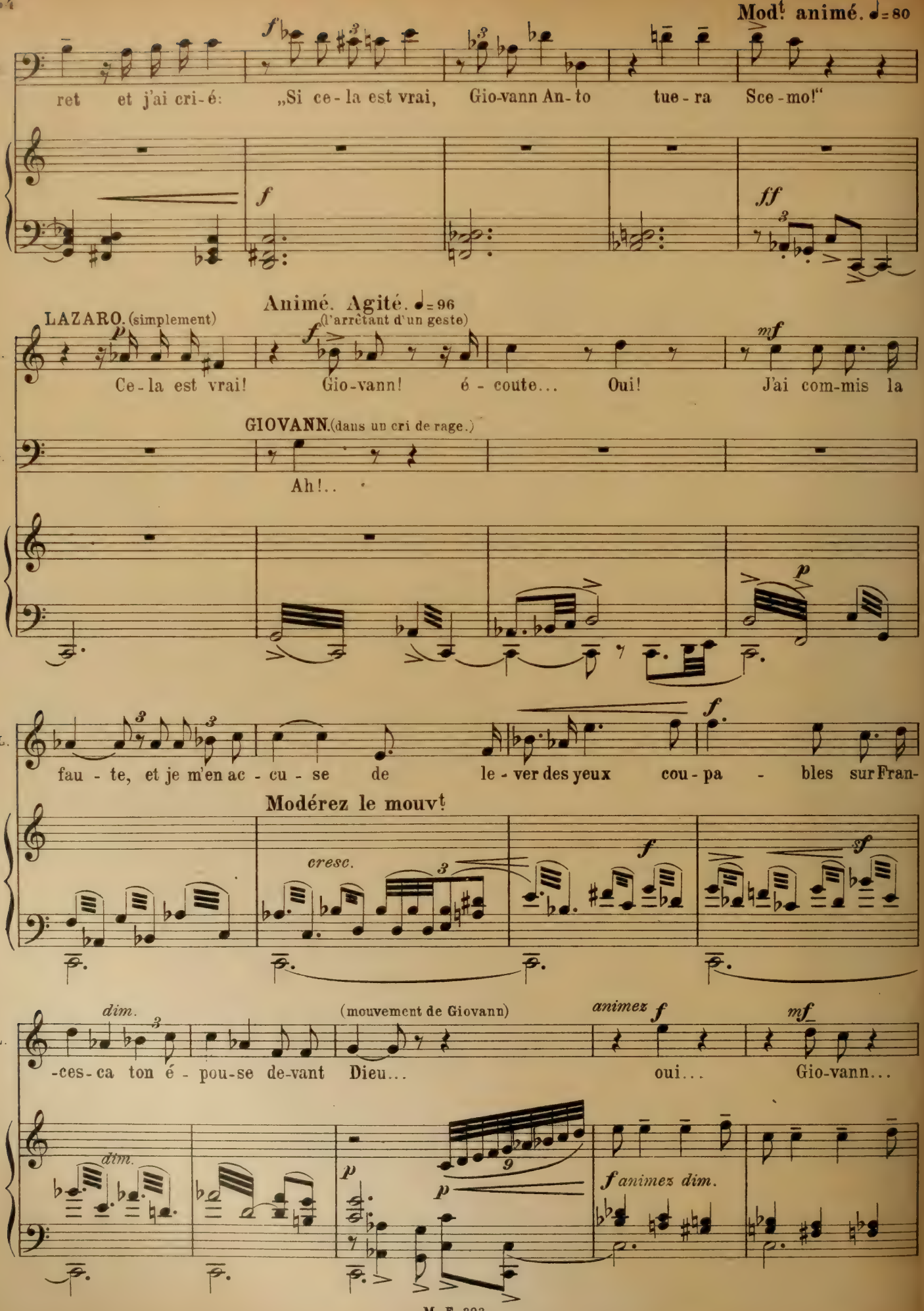

G.
p
cresc.
Mais le jour où je lé-ve-rai la main sur toi, Sce-mo, mon a-mi!..
pp
cresc.
ff
ff
dim.
Agité. ♩= 108
(allant et venant)
Je te broie-rai, com-me ça. tiens, d'un coup de pou-ce!..
sf
mf
Agité.
p
Ah! San-ta Bar-ba-ra! J'é-touf-fe com-me si j'a-vais bu!..
mf
cresc.
(Mais tout à coup il aperçoit sur le sol le fichu noir que Francesca portait sur sa tête, et qu'elle a laissé glisser à terre)
pp
Moins lent. ♩= 80
Par-tie par là, dis-tu?.. hein!
p
Qu'est-ce que c'est que ça,
Presque lent.
f
pp
pp
mf
pp
p

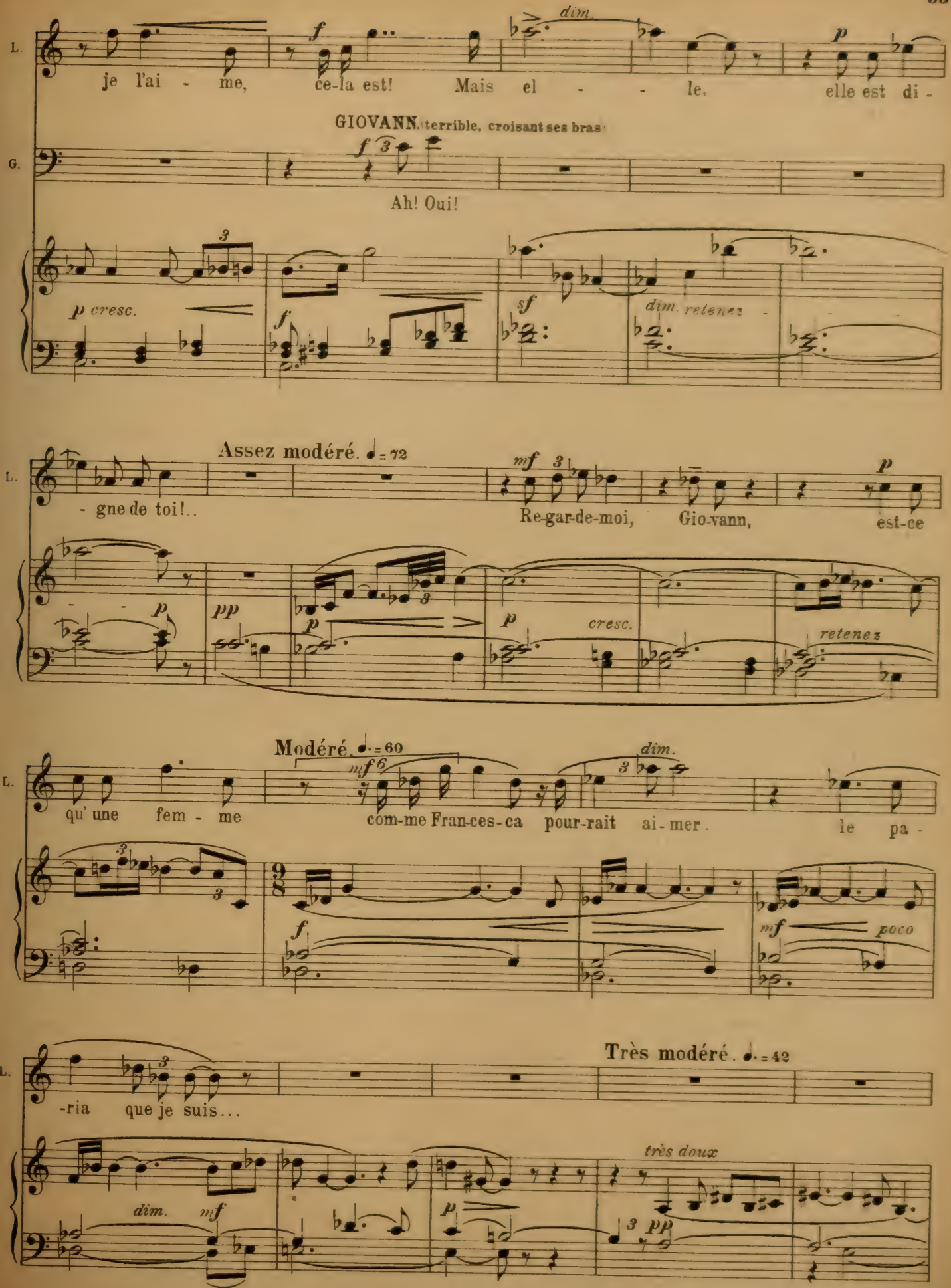

LAZARO (se levant)
Le voile a glis - sé de ses é - pau-les...
dis, Sce - mo?..
(éclatant)
De ses é - pau-les, dis-tu?..
un peu retenu
Modéré. ♩= 88
Ah! el - le s'est as - si - se! el - le s'est?
♩= 120
pressez peu à peu
Modérément animé. ♩= 126
San-guo di me! É - cou - te, Sce - mo, mon a - mi...
retenez (peu)
Il aperçoit soudain la hutte,
il sursaute et d'un bond y court...
(Il y jette un regard
et n'y distingue rien.)
Moins vite.
Non! El - le n'est pas là!..
Animé.
♩= 152
un peu plus animé
retenez peu à peu

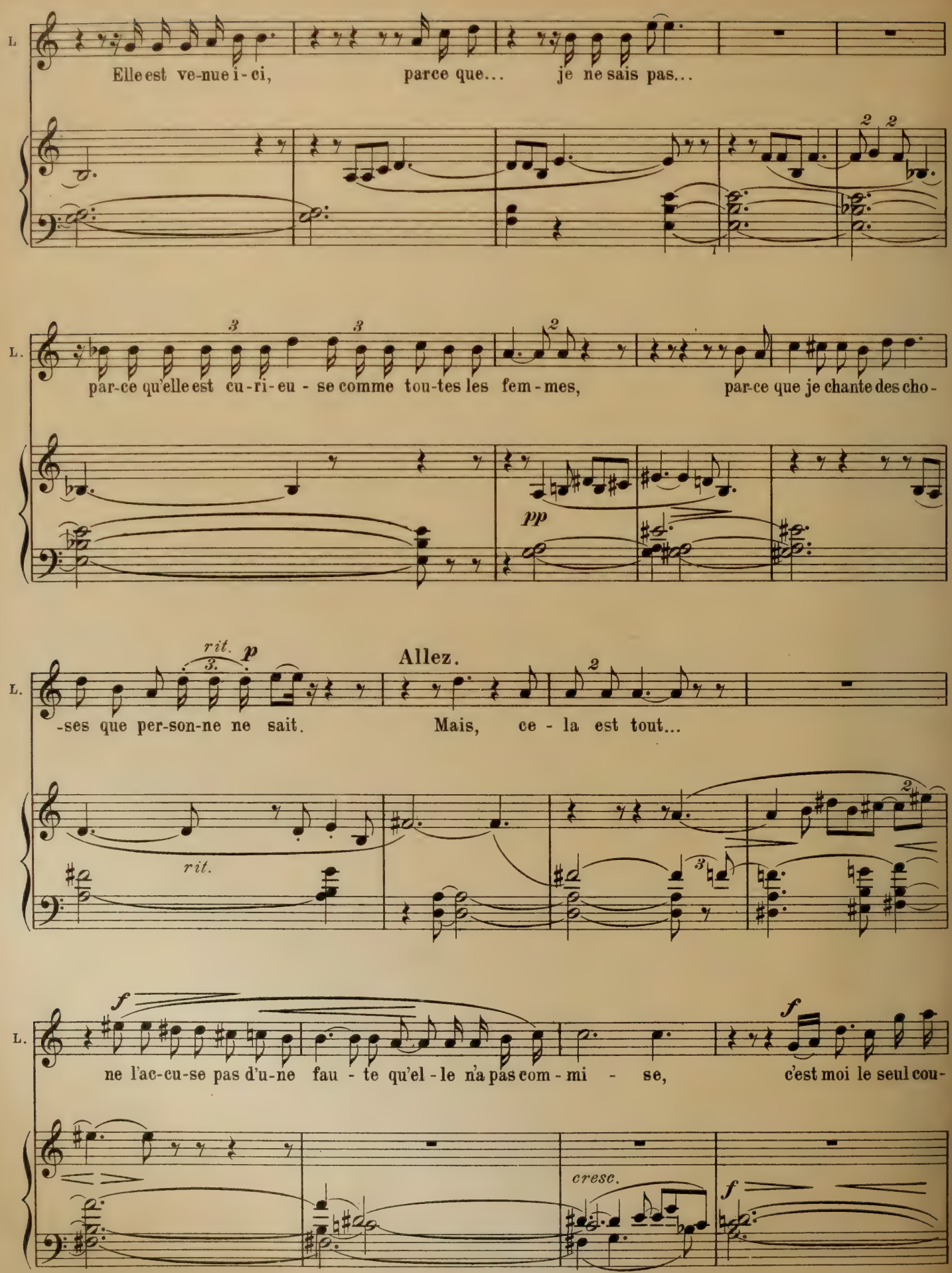

(Il revient lentement)
Modéré. ♩= 76
G.
Je voy-ais bien de-puis des se - mai - nes que Fran-
dim.
p
pressez
-ces - ca n'é - tait plus la même a - vec moi...
pressez un peu
cresc.
revenez au
dim.
Modéré. ♩= 76
avec colère
Mais on ne sait ja- mais ce que les fem-mes ont en tê - - - te..
Modéré.
cresc.
Plus modéré.
dolce
rit.
Je mangeais, je bu-vais, je dor - mais à mon ha-bi - tu - - de...
retenez
pp rit.

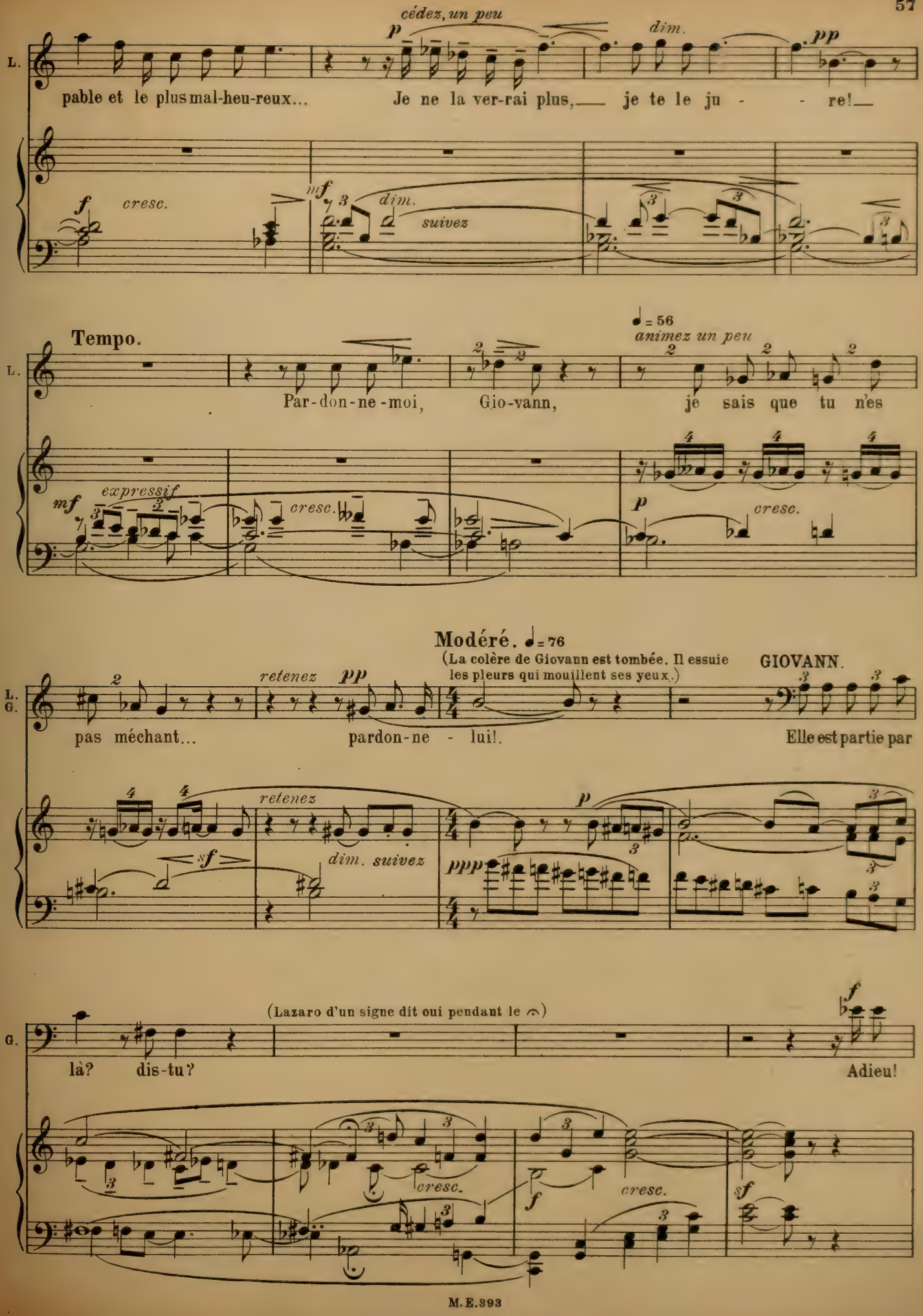

Animé. Décidé. ♩= 116
G.
Quand il y a deux jours, au ca-ba-ret, quel-quun
dim.
più p
cresc.
dit de-vant moi, a-voir ren-con-tré Fran - ces - - - - - ca
(éclatant de rire)
a- vec.. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! a - vec Sce - mo!..
suivez
accel. - - -
sf sf dim.
Agité. ♩= 120
Dé-jà on en ja - sait au vil-la - ge!
Agité.

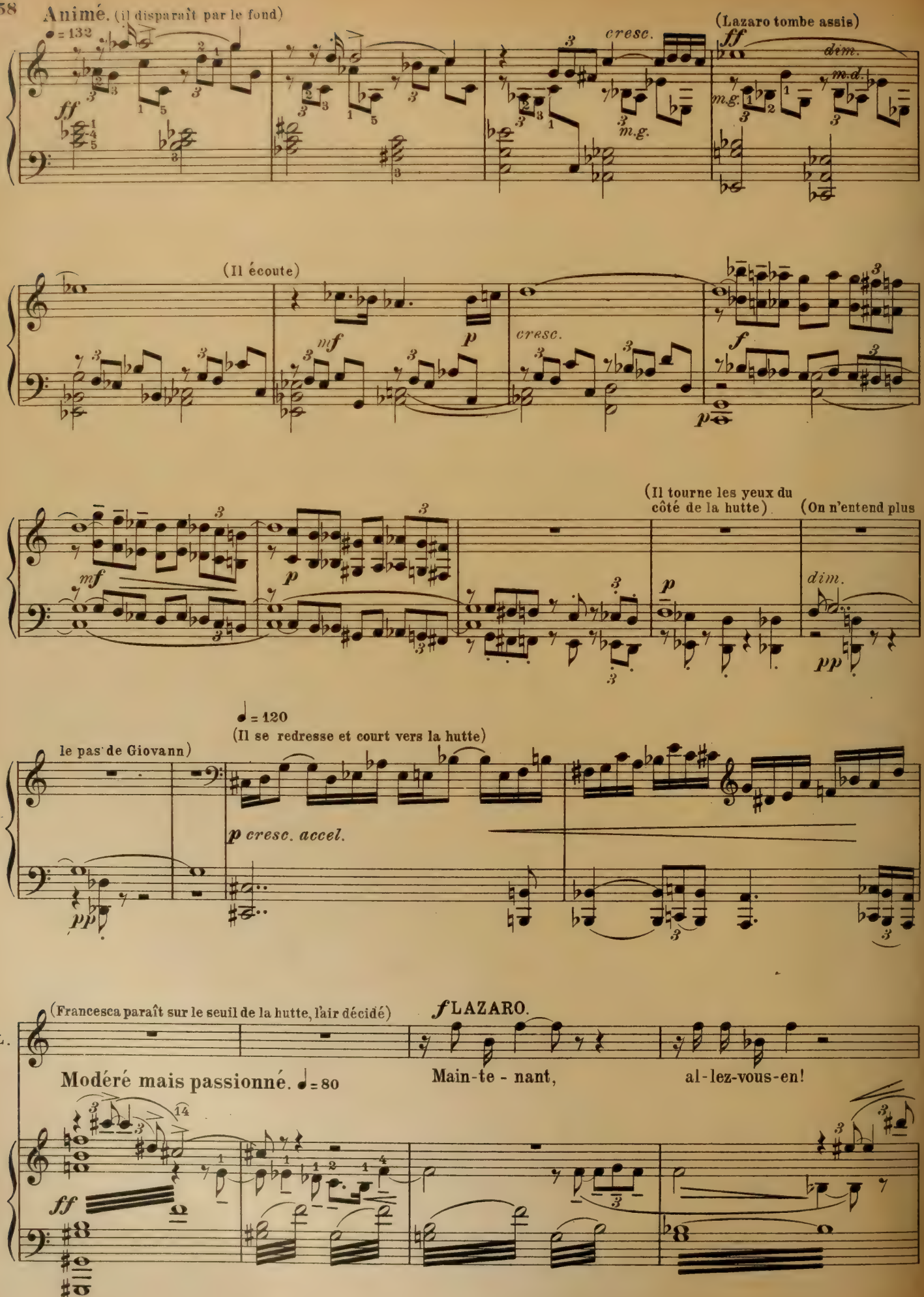

G.
♩= 116
a - vec Sce - mo!.. j'en ai ri d'a - bord...
dim.
pp
poco a poco cresc.
mf
♩= 104 modérez peu à peu le mouvement
j'en ai ri, mais peu à peu les lar - mes ve - naient.
mf
♩= 92
modérez peu à peu le mouvement
expressif
f
mf
cresc.
Modéré. ♩= 80
— par - ce que Fran - ces - ca c'est ma vi - - - e!.. et si on me l'en-le -
cresc.
f
Animé. ♩= 104
f
-vait! Ah! Chri-sto!..
p
J'ai fait u - ne croix sur la ta-ble du ca-ba -
cresc.
cresc.
ff
f
f
dim.
p suivez

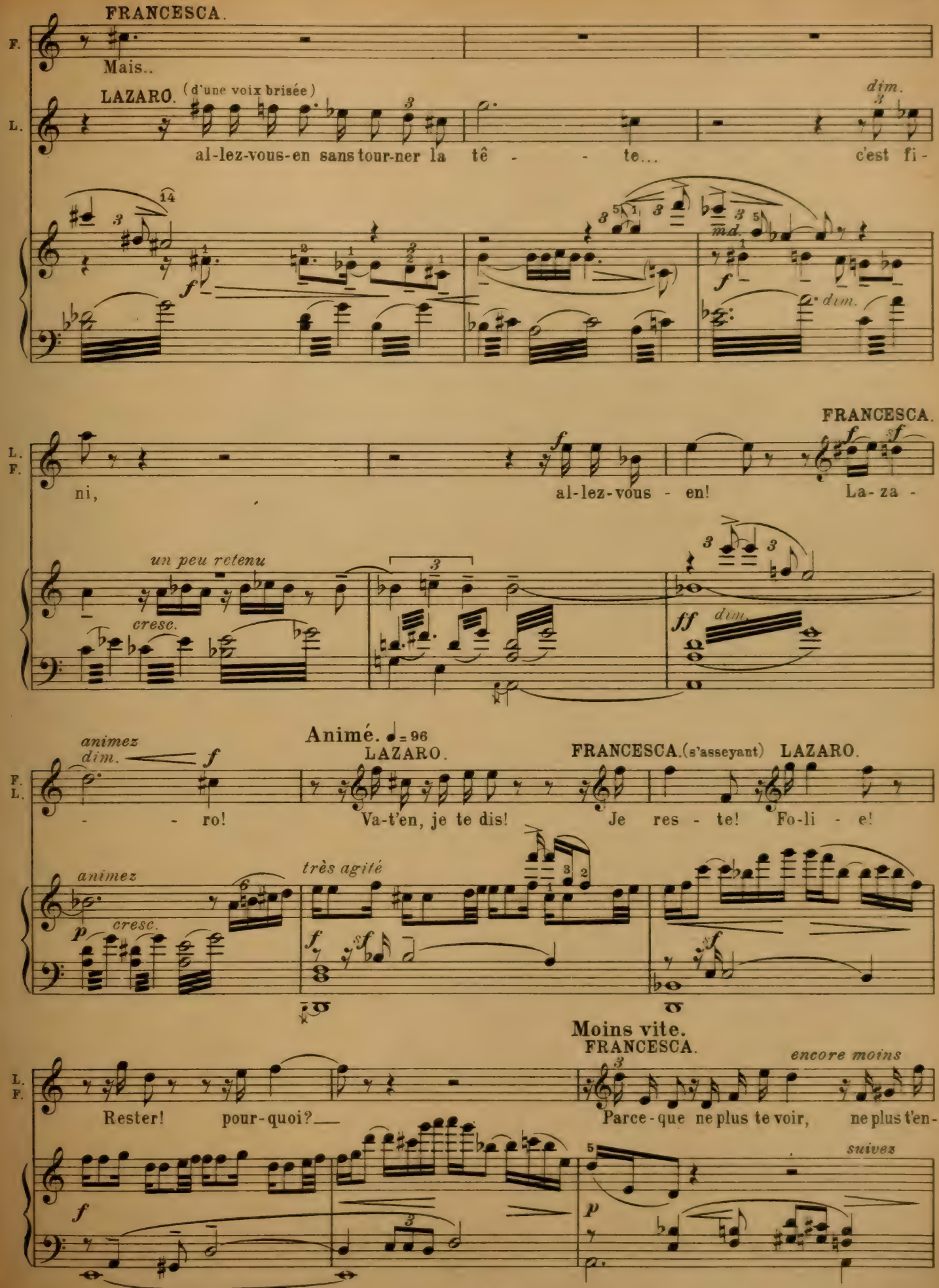

Mod.t animé. ♩=80
G.
ret et j'ai cri-é: „Si ce-la est vrai, Gio-vann An-to tue-ra Sce-mo!"
f
ff
Animé. Agité. ♩=96
LAZARO. (simplement)
(l'arrêtant d'un geste)
L.
Ce-la est vrai! Gio-vann! é-coute... Oui! J'ai com-mis la
mf
GIOVANN. (dans un cri de rage.)
G.
Ah!..
p
L.
fau-te, et je m'en ac-cu-se de le-ver des yeux cou-pa-bles sur Fran-
Modérez le mouv.t
cresc.
sf
dim.
(mouvement de Giovann)
animez
-ces-ca ton é-pou-se de-vant Dieu... oui... Gio-vann...
mf
animez dim.

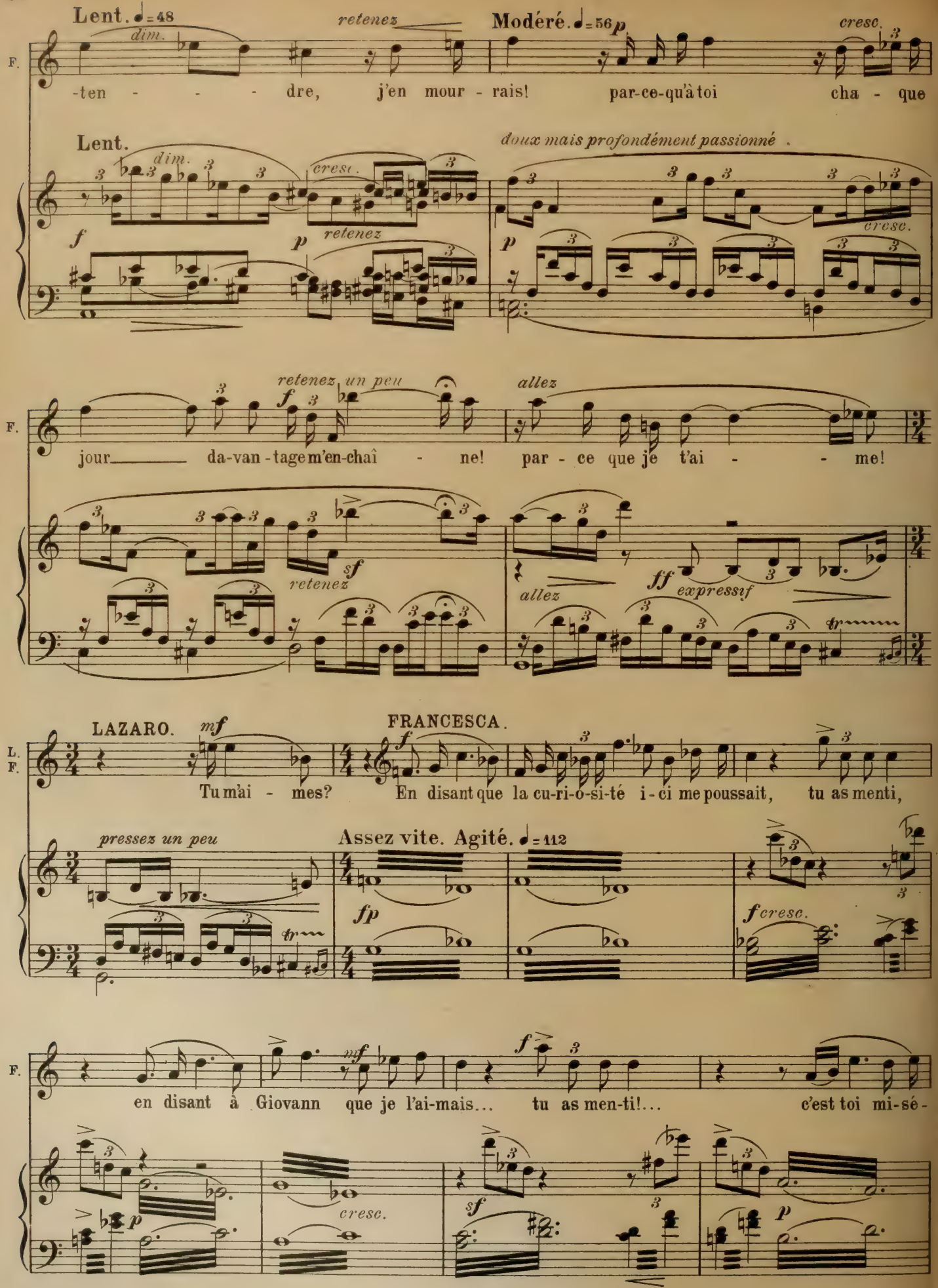

L.
je l'ai - me, ce-la est! Mais el - - le, elle est di -
dim.
GIOVANN. (terrible, croisant ses bras)
G.
Ah! Oui!
p cresc.
sf
dim. retenez
Assez modéré. ♩ = 72
- gne de toi!..
Re-gar-de-moi, Gio-vann, est-ce
mf
cresc.
retenez
Modéré. ♩. = 60
qu' une fem - me com-me Fran-ces-ca pour-rait ai-mer. le pa -
mf
dim.
poco
-ria que je suis...
Très modéré. ♩. = 42
très doux
dim.
mf
pp

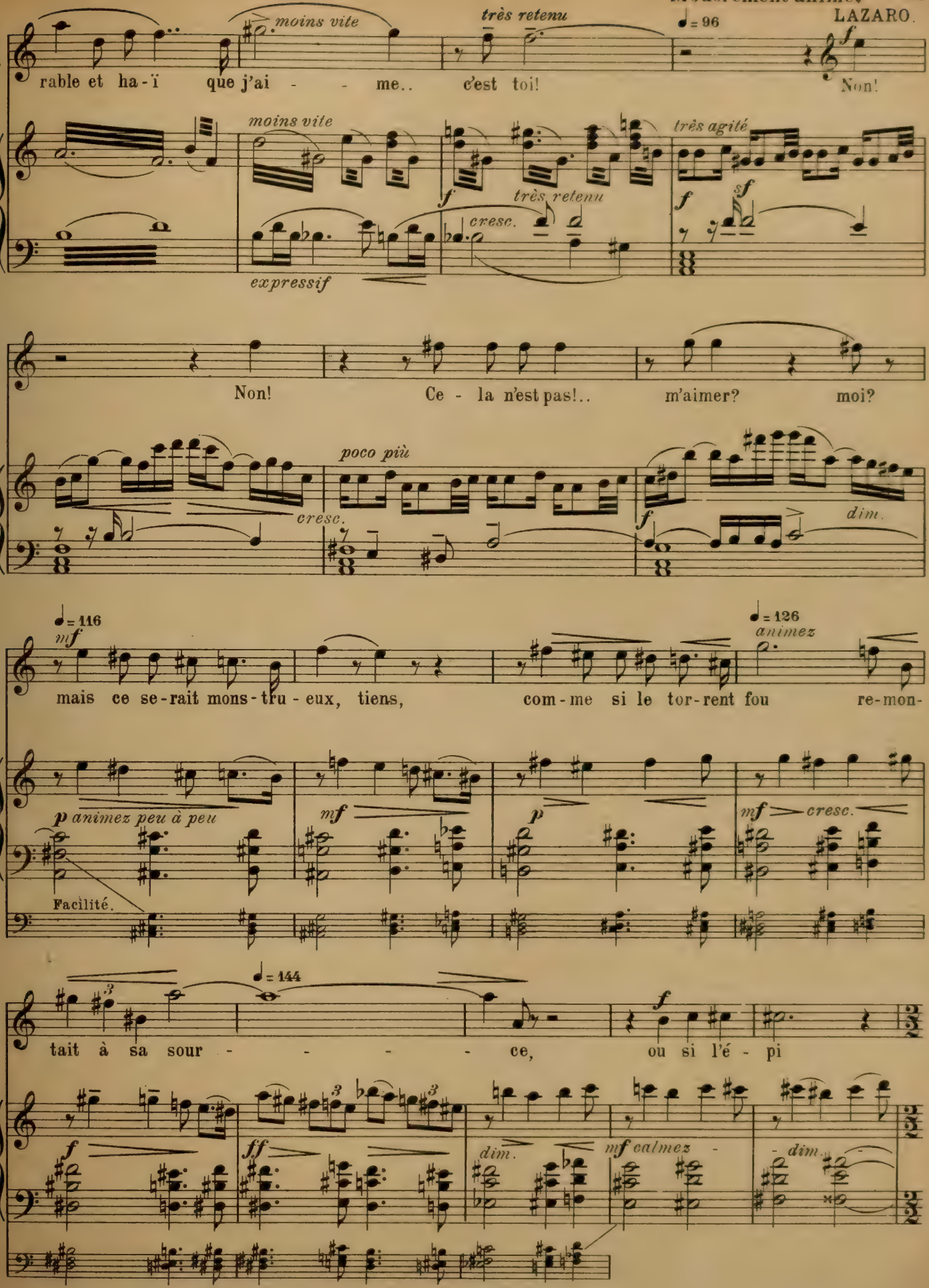

L.
Elle est ve-nue i-ci, parce que... je ne sais pas...
L.
par-ce qu'elle est cu-ri-eu - se comme tou-tes les fem-mes, par-ce que je chante des cho-
pp
L.
rit. p
-ses que per-son-ne ne sait.
Allez.
Mais, ce - la est tout...
rit.
L.
f
ne l'ac-cu-se pas d'u-ne fau - te qu'el - le n'a pas com-mi - se,
f
c'est moi le seul cou-
cresc.
f

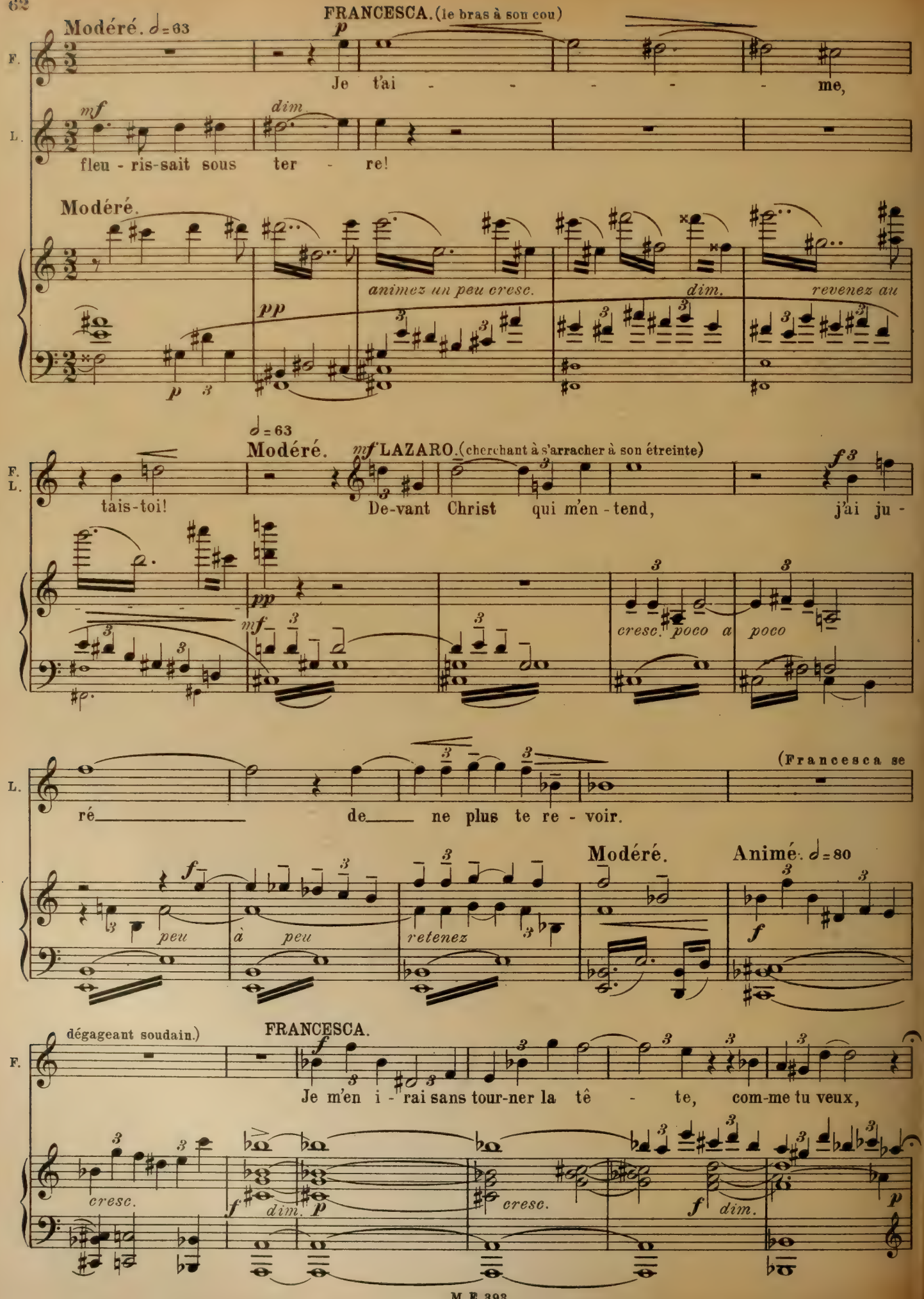

L.
cédez, un peu
p
dim.
pp
pable et le plus mal-heu-reux...
Je ne la ver-rai plus, je te le ju - re!
f
cresc.
mf
dim.
suivez
Tempo.
♩= 56
animez un peu
Par-don-ne-moi, Gio-vann, je sais que tu n'es
mf
expressif
cresc.
p
cresc.
Modéré. ♩= 76
(La colère de Giovann est tombée. Il essuie les pleurs qui mouillent ses yeux.)
GIOVANN.
L. G.
retenez
pp
pas méchant...
pardon-ne - lui!.
Elle est partie par
retenez
sf
dim. suivez
p
ppp
(Lazaro d'un signe dit oui pendant le ⌒)
G.
là? dis-tu?
Adieu!
f
cresc.
f
cresc.
sf

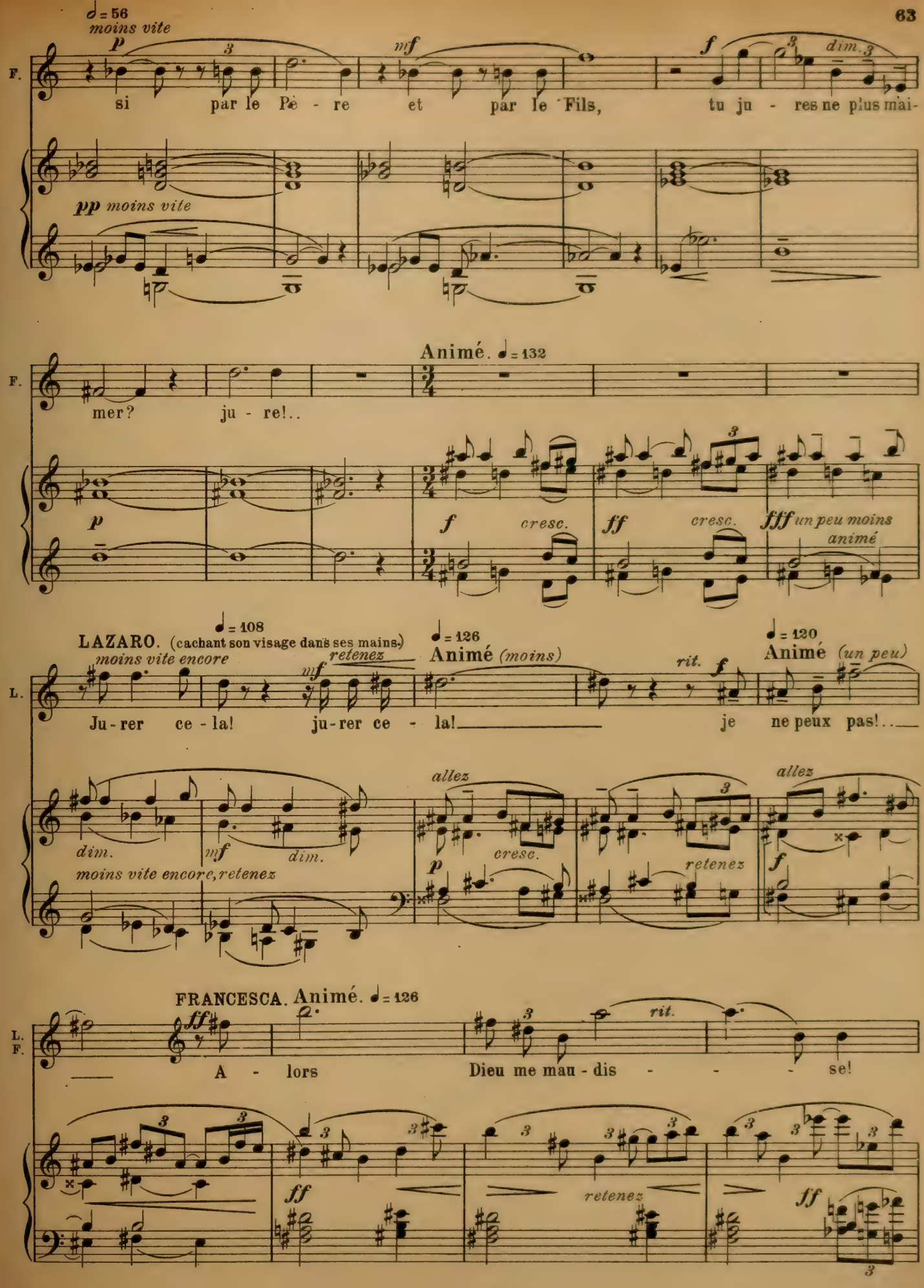

Animé. (il disparaît par le fond)
♩ = 132
(Lazaro tombe assis)
(Il écoute)
(Il tourne les yeux du côté de la hutte)
(On n'entend plus
le pas de Giovann)
♩ = 120
(Il se redresse et court vers la hutte)
(Francesca paraît sur le seuil de la hutte, l'air décidé)
LAZARO.
Modéré mais passionné. ♩ = 80
Main-te - nant,
al-lez-vous-en!

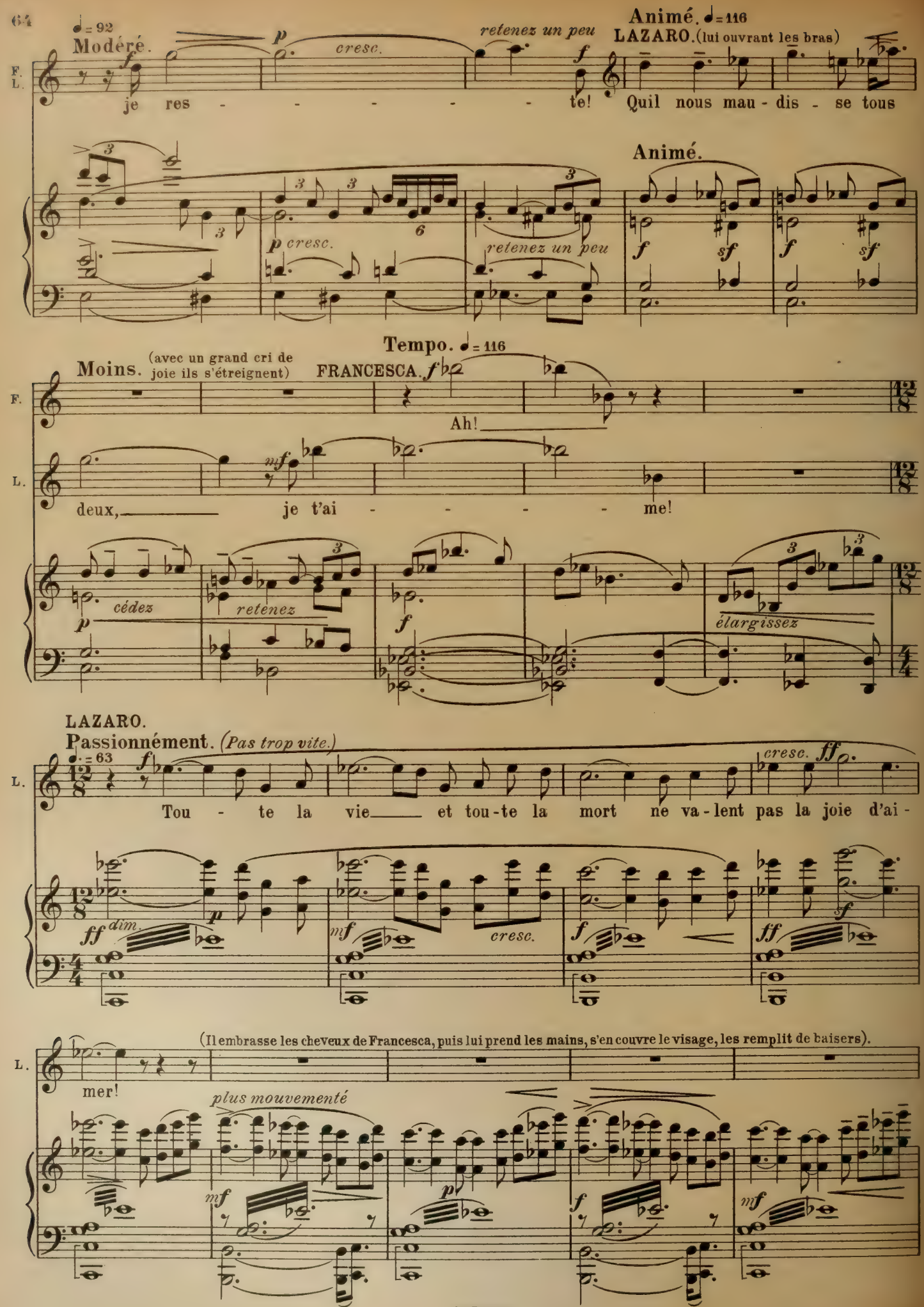

FRANCESCA.
Mais..
LAZARO. (d'une voix brisée)
al-lez-vous-en sans tour-ner la tê - - te...
c'est fi-
dim.
ni,
al-lez-vous - en!
FRANCESCA.
La-za -
un peu retenu
cresc.
dim.
Animé. ♩= 96
animez
dim.
LAZARO.
FRANCESCA. (s'asseyant)
LAZARO.
- - ro!
Va-t'en, je te dis!
Je res - te!
Fo-li - e!
très agité
Moins vite.
FRANCESCA.
encore moins
Rester! pour-quoi?
Parce-que ne plus te voir, ne plus t'en-
suivez

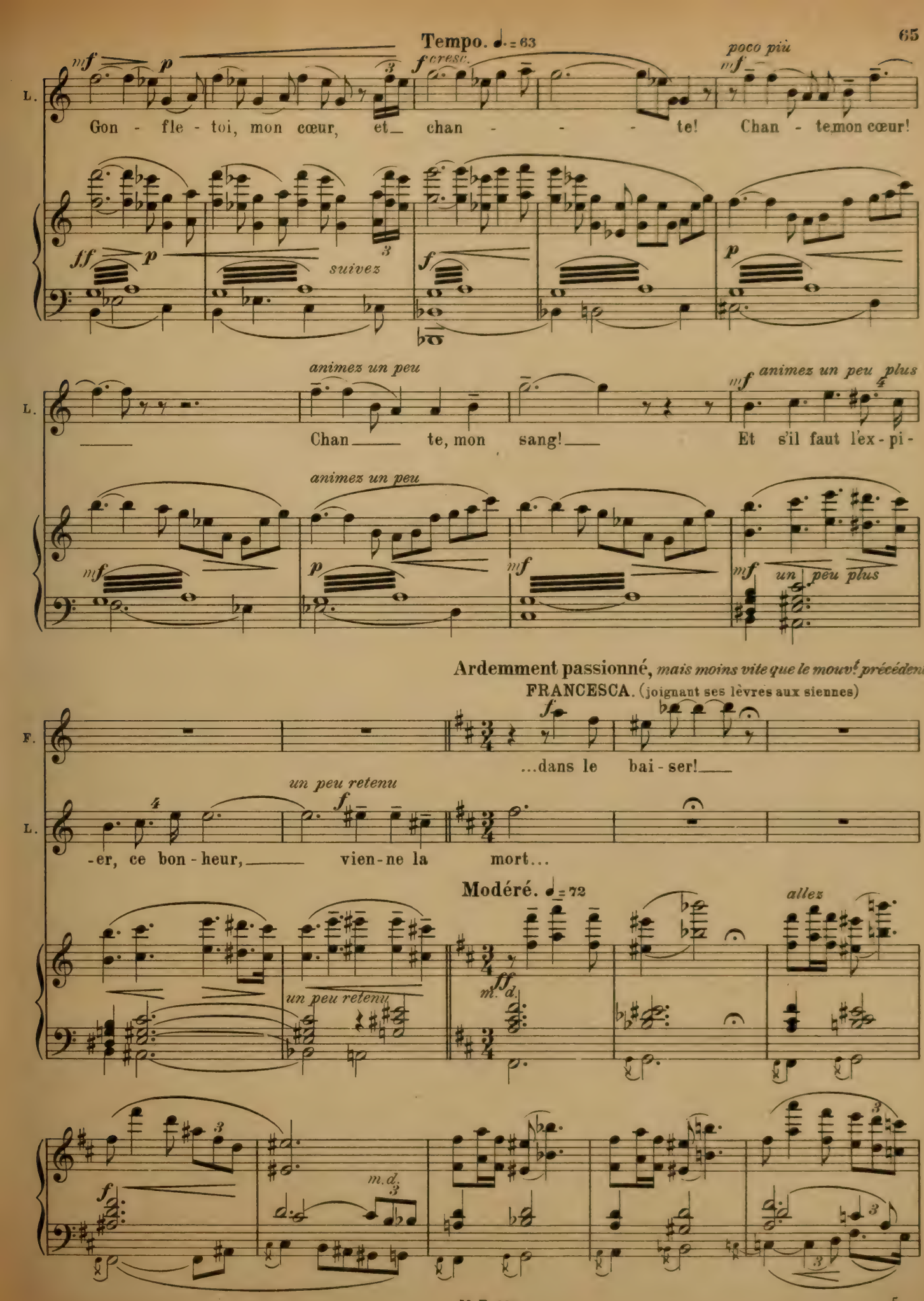

Lent. ♩=48
retenez
Modéré. ♩=56
cresc.
F.
-ten - - - - dre, j'en mour - rais! par-ce-qu'à toi cha - que
Lent.
doux mais profondément passionné
dim.
cresc.
retenez
cresc.
retenez un peu
allez
jour da-van-tage m'en-chaî - ne! par - ce que je t'ai - - me!
retenez
allez
expressif
LAZARO.
FRANCESCA.
L.
F.
Tu m'ai - mes? En disant que la cu-ri-o-si-té i-ci me poussait, tu as menti,
pressez un peu
Assez vite. Agité. ♩=112
cresc.
en disant à Giovann que je l'ai-mais... tu as men-ti!... c'est toi mi-sé-
cresc.

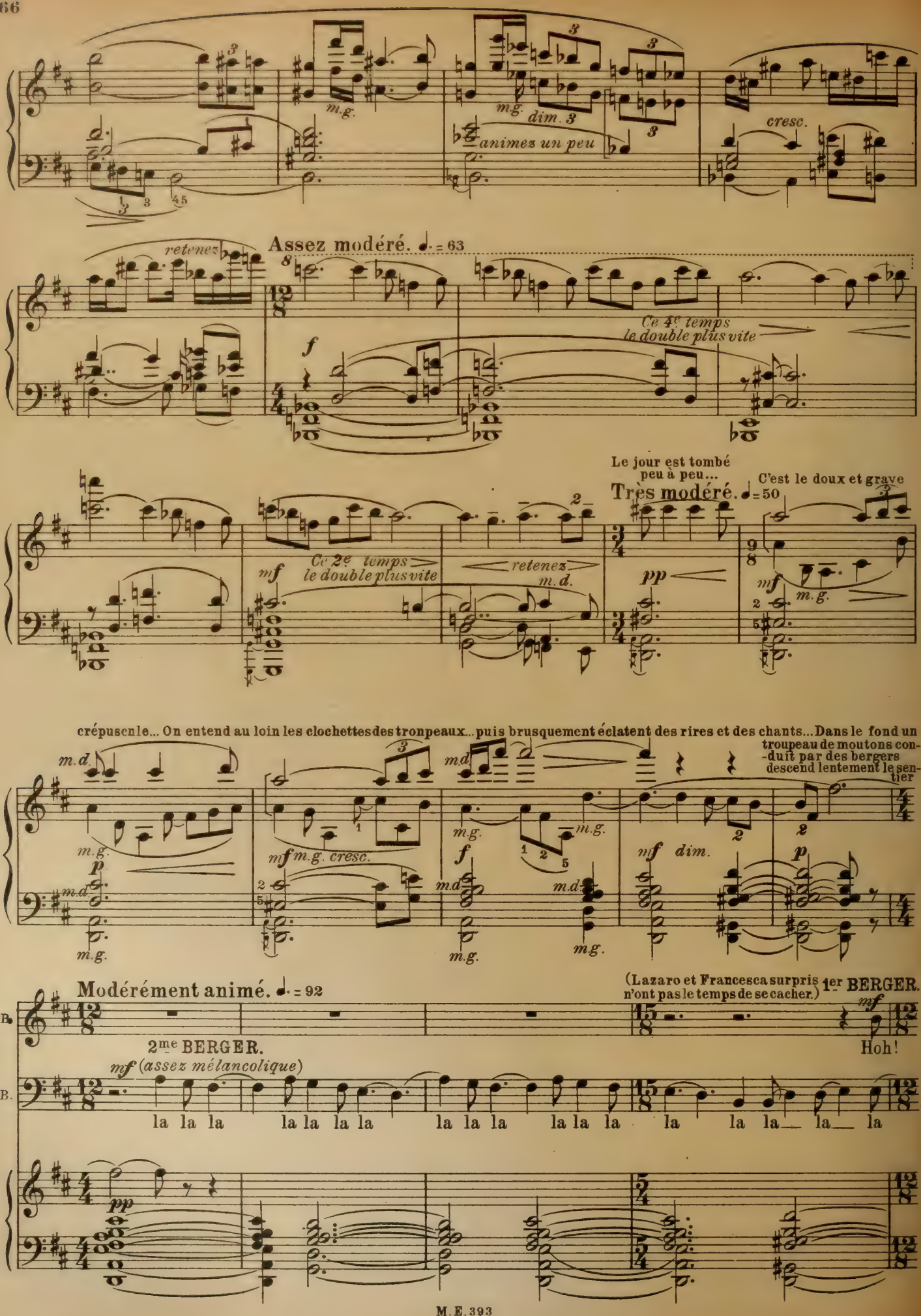

F.
L.
moins vite
très retenu
♩= 96
LAZARO.
rable et ha-ï que j'ai - - me.. c'est toi!
Non!
moins vite
très agité
très retenu
cresc.
expressif
L.
Non! Ce - la n'est pas!.. m'aimer? moi?
poco più
cresc.
dim.
♩= 116
mf
♩= 126
animez
L.
mais ce se-rait mons-tru-eux, tiens, com-me si le tor-rent fou re-mon-
p animez peu à peu
mf
p
mf cresc.
Facilité.
♩= 144
L.
tait à sa sour - - - - - ce, ou si l'é - pi
f
ff
dim.
mf calmez
dim.

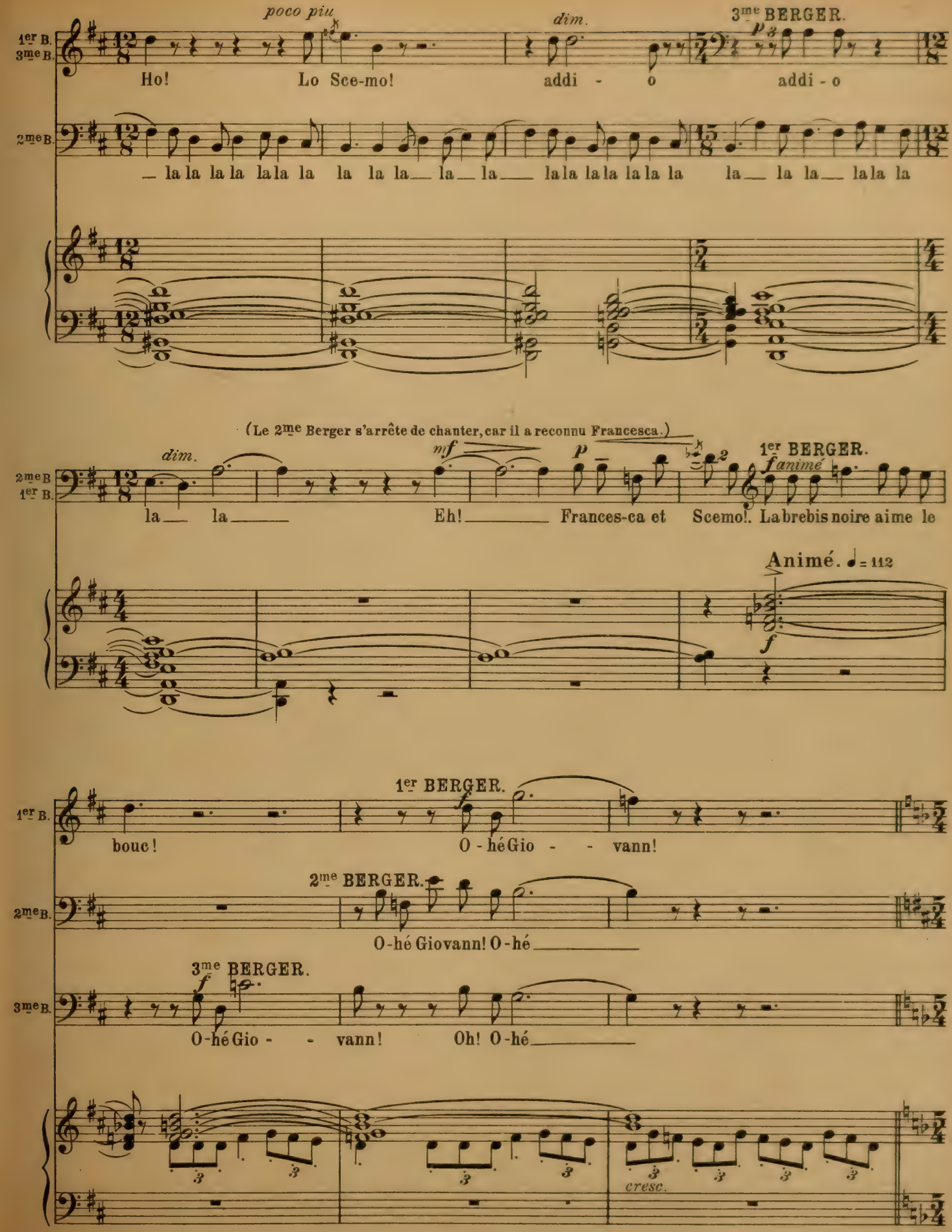

FRANCESCA. (le bras à son cou)
Modéré. ♩= 63
p
F.
Je t'ai - - - - - me,
mf
dim.
L.
fleu - ris-sait sous ter - re!
Modéré.
animez un peu cresc.
dim.
revenez au
pp
p
3
♩= 63
Modéré.
mf LAZARO. (cherchant à s'arracher à son étreinte)
F.
L.
tais-toi!
De-vant Christ qui m'en - tend,
f 3
j'ai ju -
pp
mf
cresc. poco a poco
(Francesca se
ré - de ne plus te re - voir.
Modéré.
Animé. ♩= 80
f
peu
à peu
retenez
f
dégageant soudain.)
FRANCESCA.
F.
Je m'en i - rai sans tour-ner la tê - te, com-me tu veux,
cresc.
f
dim.
p
cresc.
f
dim.
p

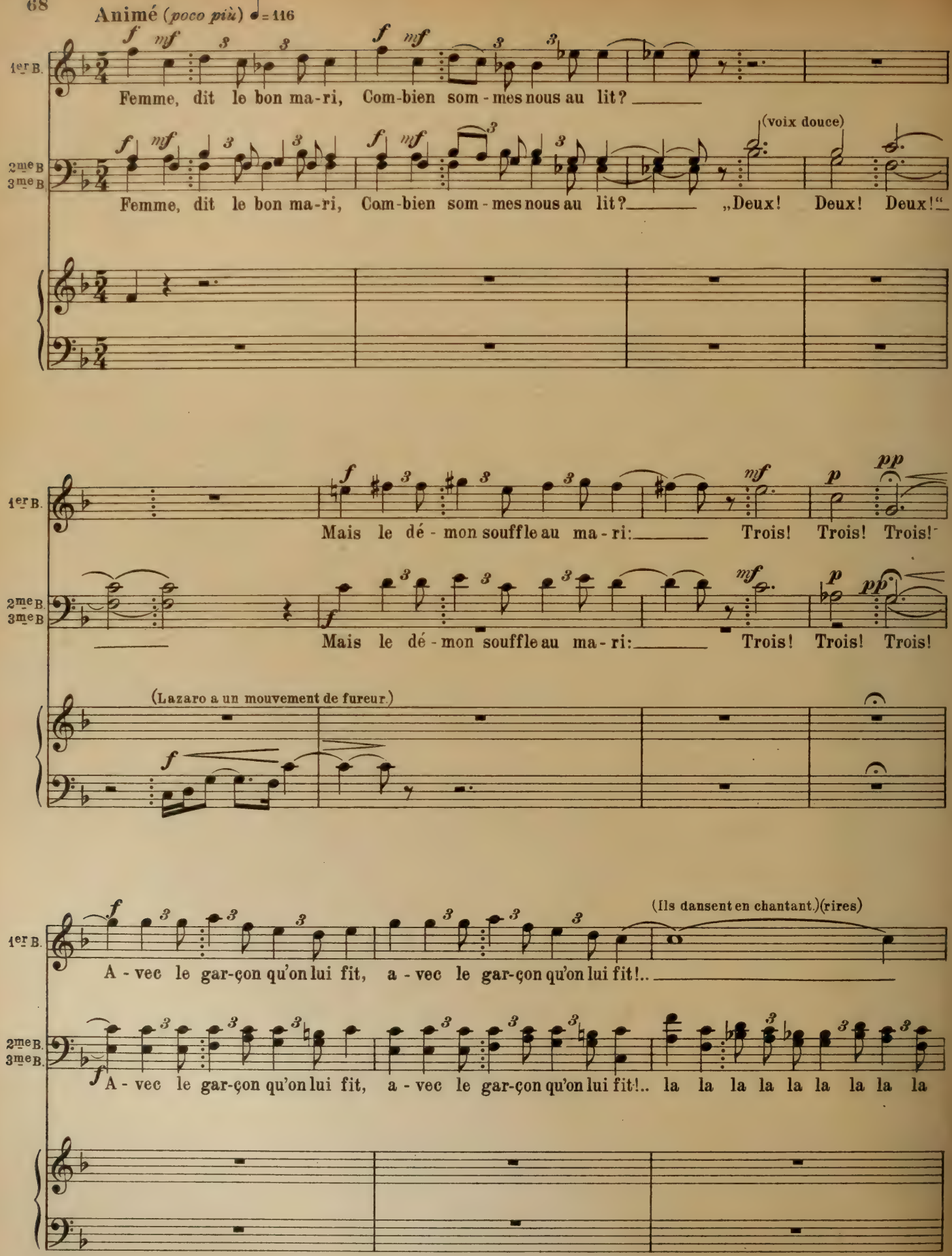

♩= 56
moins vite
F.
p
mf
f
dim.
si par le Pè - re et par le Fils, tu ju - res ne plus mai-
pp moins vite
Animé. ♩= 132
F.
mer? ju - re!..
p
f cresc.
ff cresc.
fff un peu moins animé
♩= 108
LAZARO. (cachant son visage dans ses mains.)
moins vite encore
mf retenez
♩= 126
Animé (moins)
rit.
f
♩= 120
Animé (un peu)
L.
Ju - rer ce - la! ju - rer ce - la! je ne peux pas!..
dim.
mf dim.
moins vite encore, retenez
allez
p cresc.
retenez
allez
f
FRANCESCA. Animé. ♩= 126
L. F.
ff
A - lors Dieu me mau - dis - - - se!
rit.
ff
retenez
ff

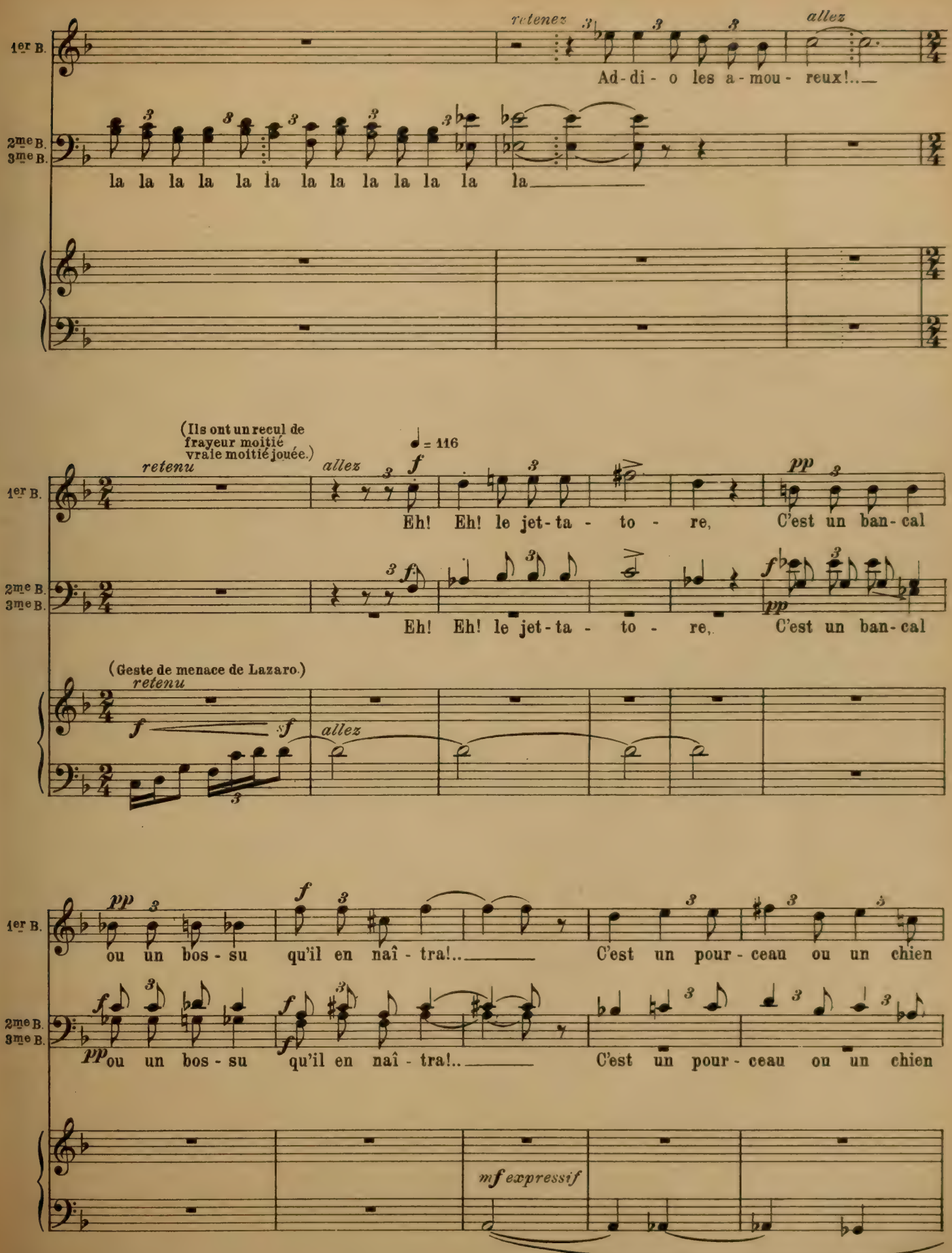

Modéré. ♩= 92
retenez un peu
Animé. ♩= 116
LAZARO. (lui ouvrant les bras)
je res - - - - - - te! Quil nous mau - dis - se tous
Animé.
Tempo. ♩= 116
Moins. (avec un grand cri de joie ils s'étreignent)
FRANCESCA.
Ah!
deux, je t'ai - - - - - me!
cédez
retenez
élargissez
LAZARO.
Passionnément. (Pas trop vite.) ♩. = 63
Tou - te la vie et tou-te la mort ne va-lent pas la joie d'ai -
(Il embrasse les cheveux de Francesca, puis lui prend les mains, s'en couvre le visage, les remplit de baisers).
mer!
plus mouvementé


Tempo. ♩.= 63
poco più
L.
Gon - fle - toi, mon cœur, et_ chan - - - - te! Chan - te mon cœur!
suivez
animez un peu
Chan_ te, mon sang!_ Et s'il faut l'ex - pi -
animez un peu plus
un peu plus
Ardemment passionné, mais moins vite que le mouvt précédent.
FRANCESCA. (joignant ses lèvres aux siennes)
F.
...dans le bai - ser!_
un peu retenu
-er, ce bon - heur,_ vien - ne la mort...
Modéré. ♩= 72
allez
un peu retenu
m. d.


m.g.
m.g. dim. 3
animez un peu
cresc.
retenez
Assez modéré. ♩. = 63
Ce 4e temps le double plus vite
Le jour est tombé peu à peu...
Très modéré. ♩ = 50
C'est le doux et grave
Ce 2e temps le double plus vite
retenez
m.d.
crépuscule... On entend au loin les clochettes des tronpeaux... puis brusquement éclatent des rires et des chants... Dans le fond un troupeau de moutons conduit par des bergers descend lentement le sentier
m.g. cresc.
dim.
Modérément animé. ♩. = 92
(Lazaro et Francesca surpris n'ont pas le temps de se cacher.)
1er BERGER.
Hoh!
2me BERGER.
(assez mélancolique)
la la la la la la la la la la la la la la la la la la
1er B.
2me B.


poco piu
dim.
3me BERGER.
1er B.
3me B.
Ho! Lo Sce-mo! addi - o addi - o
2me B.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
(Le 2me Berger s'arrête de chanter, car il a reconnu Francesca.)
dim.
mf
p
1er BERGER.
f animé
2me B
1er B.
la la Eh! Frances-ca et Scemo!. La brebis noire aime le
Animé. ♩= 112
f
1er BERGER.
1er B.
bouc! O - hé Gio - - vann!
2me BERGER.
2me B.
O-hé Giovann! O-hé
3me BERGER.
3me B.
O-hé Gio - - vann! Oh! O-hé
cresc.


Animé (poco più) ♩= 116
1er B.
Femme, dit le bon ma-ri, Com-bien som-mes nous au lit?
2me B
3me B
Femme, dit le bon ma-ri, Com-bien som-mes nous au lit?
(voix douce)
„Deux! Deux! Deux!"
Mais le dé-mon souffle au ma-ri:
Trois! Trois! Trois!
(Lazaro a un mouvement de fureur.)
A-vec le gar-çon qu'on lui fit, a-vec le gar-çon qu'on lui fit!..
(Ils dansent en chantant.)(rires)
la la la la la la la la


1er B.
2me B.
3me B.
retenez
allez
Ad-di-o les a-mou-reux!..
la la la la la la la la la la la la
(Ils ont un recul de frayeur moitié vraie moitié jouée.)
retenu
allez
♩ = 116
Eh! Eh! le jet-ta-to-re, C'est un ban-cal
Eh! Eh! le jet-ta-to-re, C'est un ban-cal
(Geste de menace de Lazaro.)
retenu
allez
ou un bos-su qu'il en naî-tra!.. C'est un pour-ceau ou un chien
ou un bos-su qu'il en naî-tra!.. C'est un pour-ceau ou un chien
mf expressif

(Ils s'éloignent.)

1er B. fou Tra la la la la la la Tra la la la la la la

2me B. 3me B. fou Tra la la la la la la Tra la la la la la la

*f* *doulourcux* *retenez un peu*

Moins animé. ♩ = 92

LAZARO.

1er B. L. *mf* Ce n'est pas la mort qui vient...

2me BERGER.

2me B. la la la la la la la la la la la la la la la la

Moins animé.

*sf* *plus douloureux*

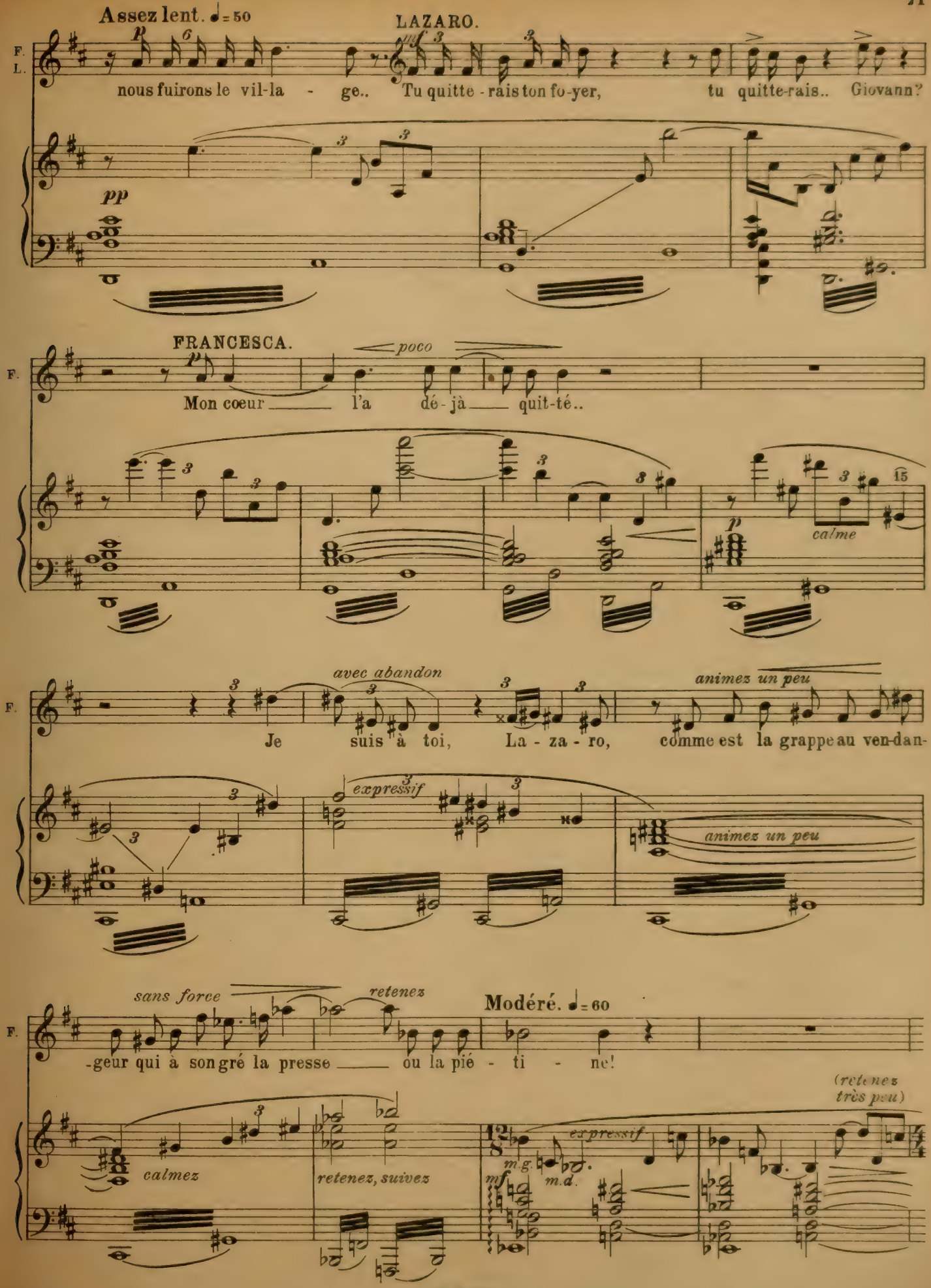
*mf* *p*

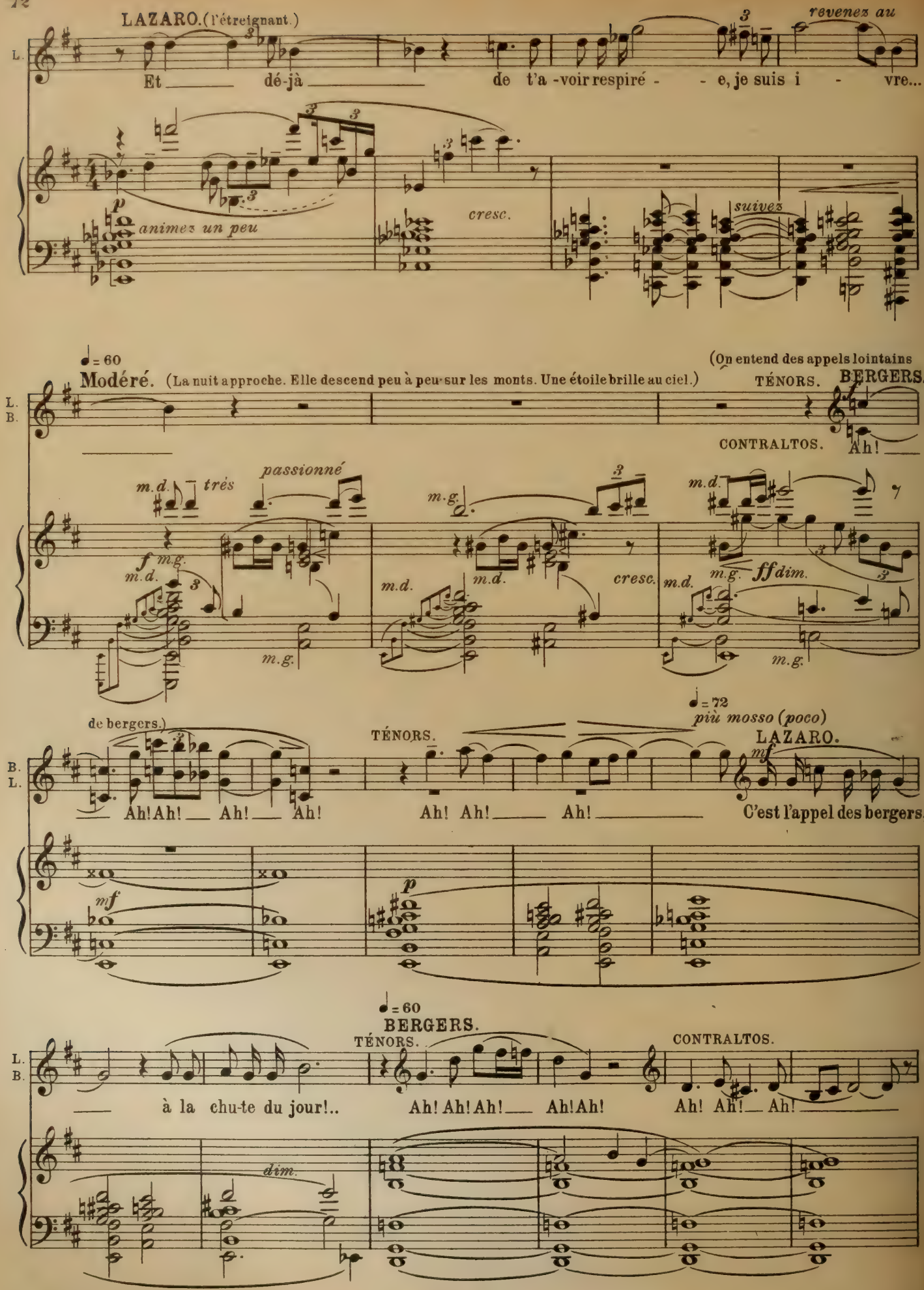
L. F. mais la hon - - - te pour toi! FRANCESCA. Eh bien,

2me B. la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

*sans retenir*

*dim.* *p* *f* *dim.*


Assez lent. ♩= 50
LAZARO.
F.
L.
nous fuirons le vil-la - ge.. Tu quitte - rais ton fo-yer, tu quitte-rais.. Giovann?
pp
FRANCESCA.
F.
poco
Mon cœur l'a dé - jà quit-té..
calme
avec abandon
animez un peu
Je suis à toi, La - za - ro, comme est la grappe au ven-dan-
expressif
animez un peu
sans force
retenez
Modéré. ♩= 60
-geur qui à son gré la presse ou la pié - ti - ne!
calmez
retenez, suivez
m.g.
m.d.
(retenez très peu)


LAZARO. (l'étreignant.)
revenez au
Et dé-jà de t'a-voir respiré - - e, je suis i - vre...
animez un peu
cresc.
suivez
♩= 60
Modéré. (La nuit approche. Elle descend peu à peu sur les monts. Une étoile brille au ciel.)
(On entend des appels lointains
TÉNORS. BERGERS.
CONTRALTOS. Ah!
très
passionné
cresc.
ff dim.
de bergers.)
TÉNORS.
♩= 72
più mosso (poco)
LAZARO.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! C'est l'appel des bergers,
♩= 60
BERGERS.
TÉNORS.
CONTRALTOS.
à la chu-te du jour!..
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah!
dim.

(Voix des bergers au loin)
1re Berger.
2e Berger.
3e Berger.

B. L.

LAZARO.

Femme, dit le bon ma - ri, Combien som-mes - nous au lit?.. Si Gio - vann les entend, ou s'ils le rejoignent?

Animé. ♩= 116

retenez

rit.

Très modéré. ♩= 50

F. L. F.

FRANCESCA.

Gio - - vann est loin!

LAZARO.

Il te cherche!

FRANCESCA.

As - tu peur

animez un peu

dim.

animez un peu

F.

de mou-rir?

Mais pour-quoi Gio - vann re-vien-

LAZARO.

C'est pour toi, Francesca, que je trem - ble...

retenez

dim.

allez

L.

LAZARO.

très mesuré

animez davantage

drait?.. S'il ne te trou-ve pas au vil-la - ge?

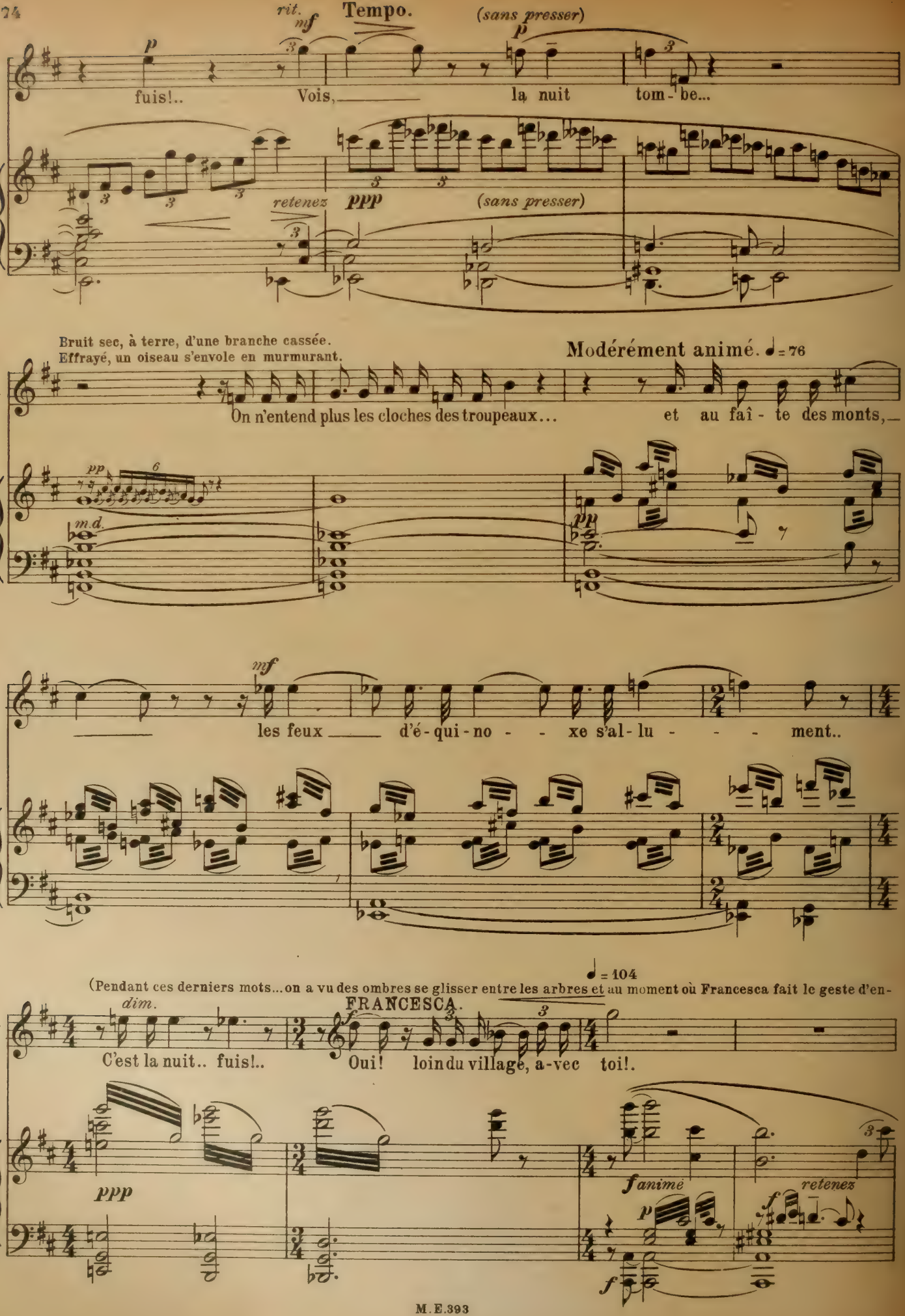
très mesuré

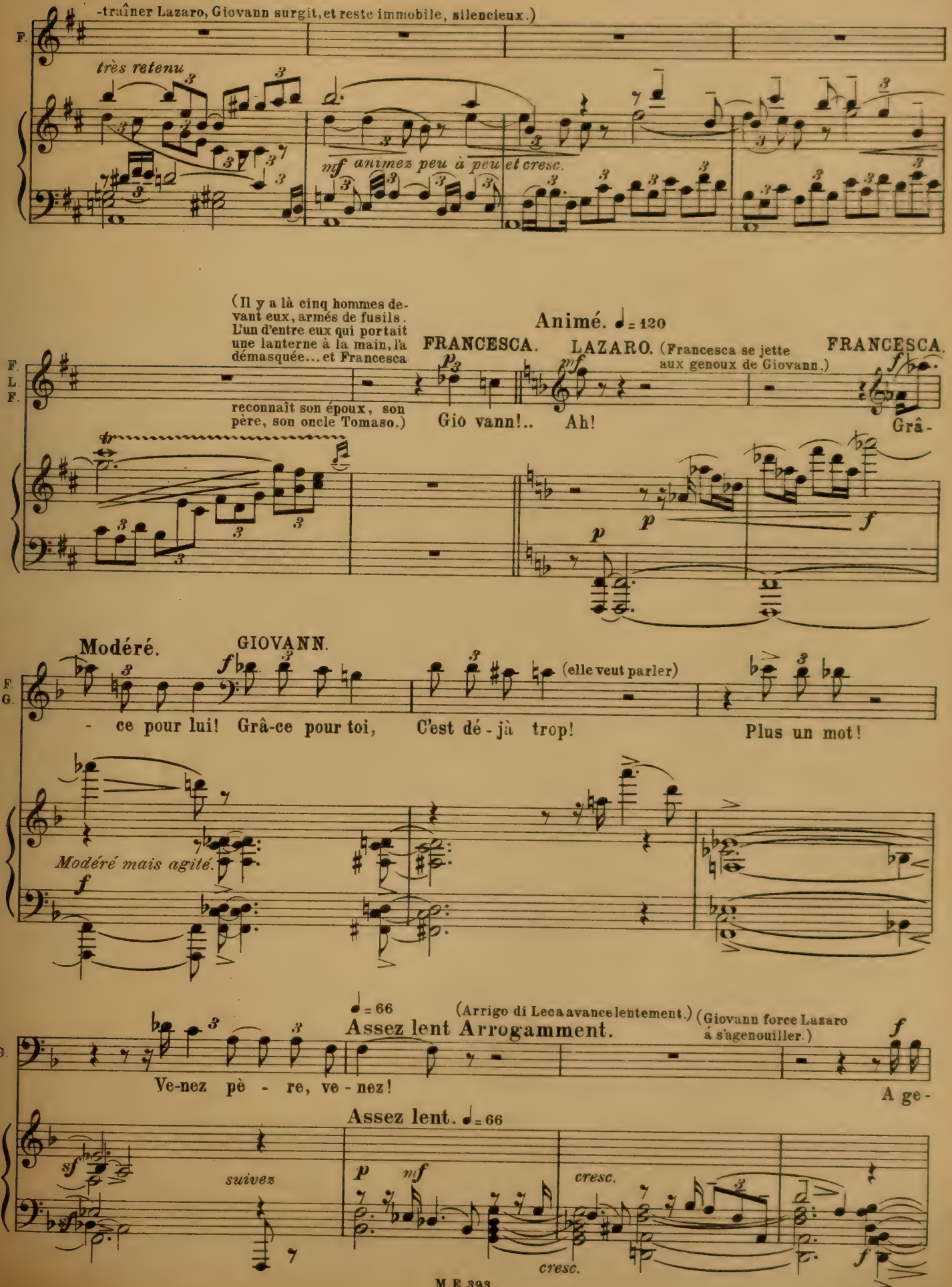
♩= 63

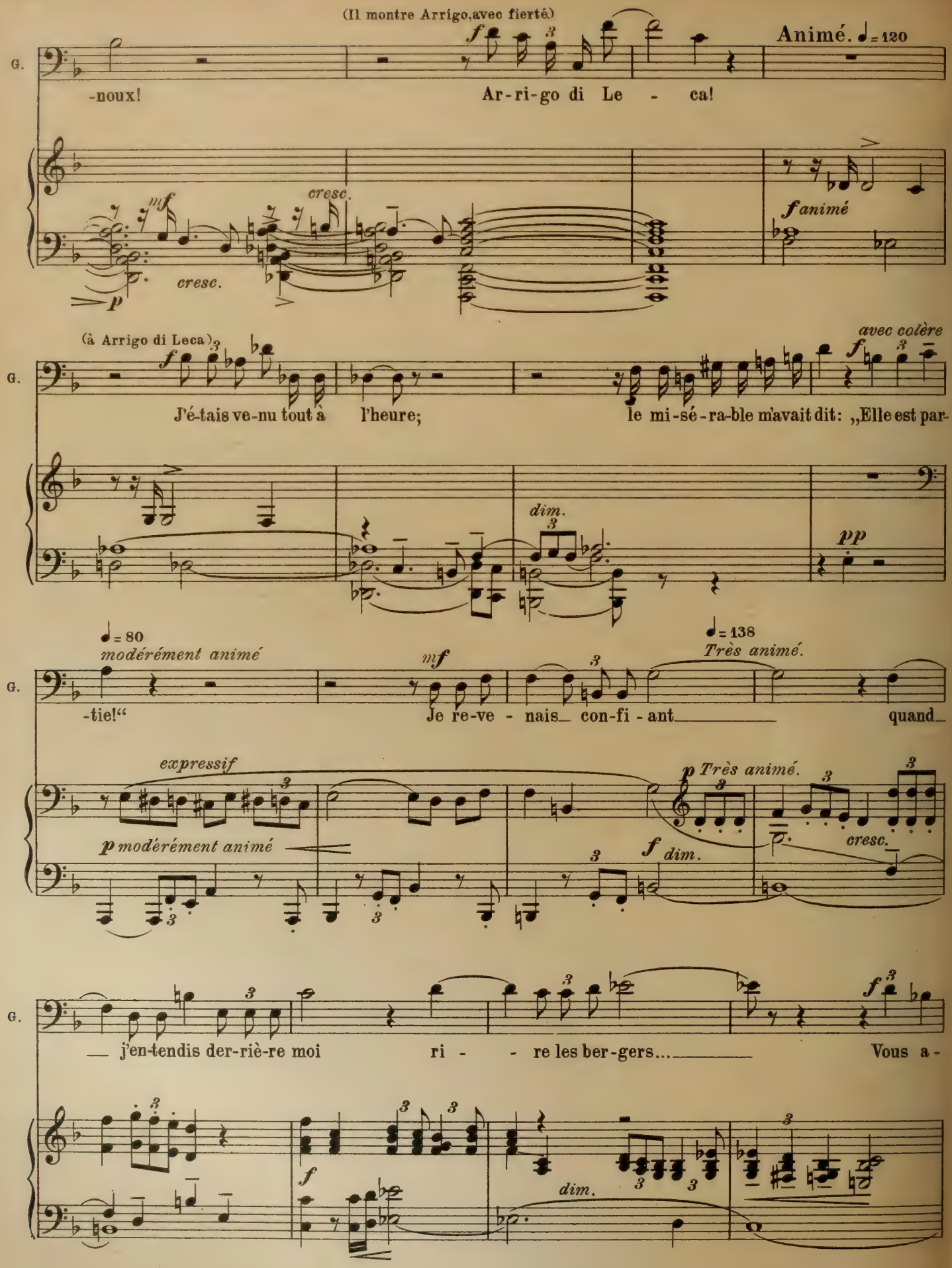
Modéré.

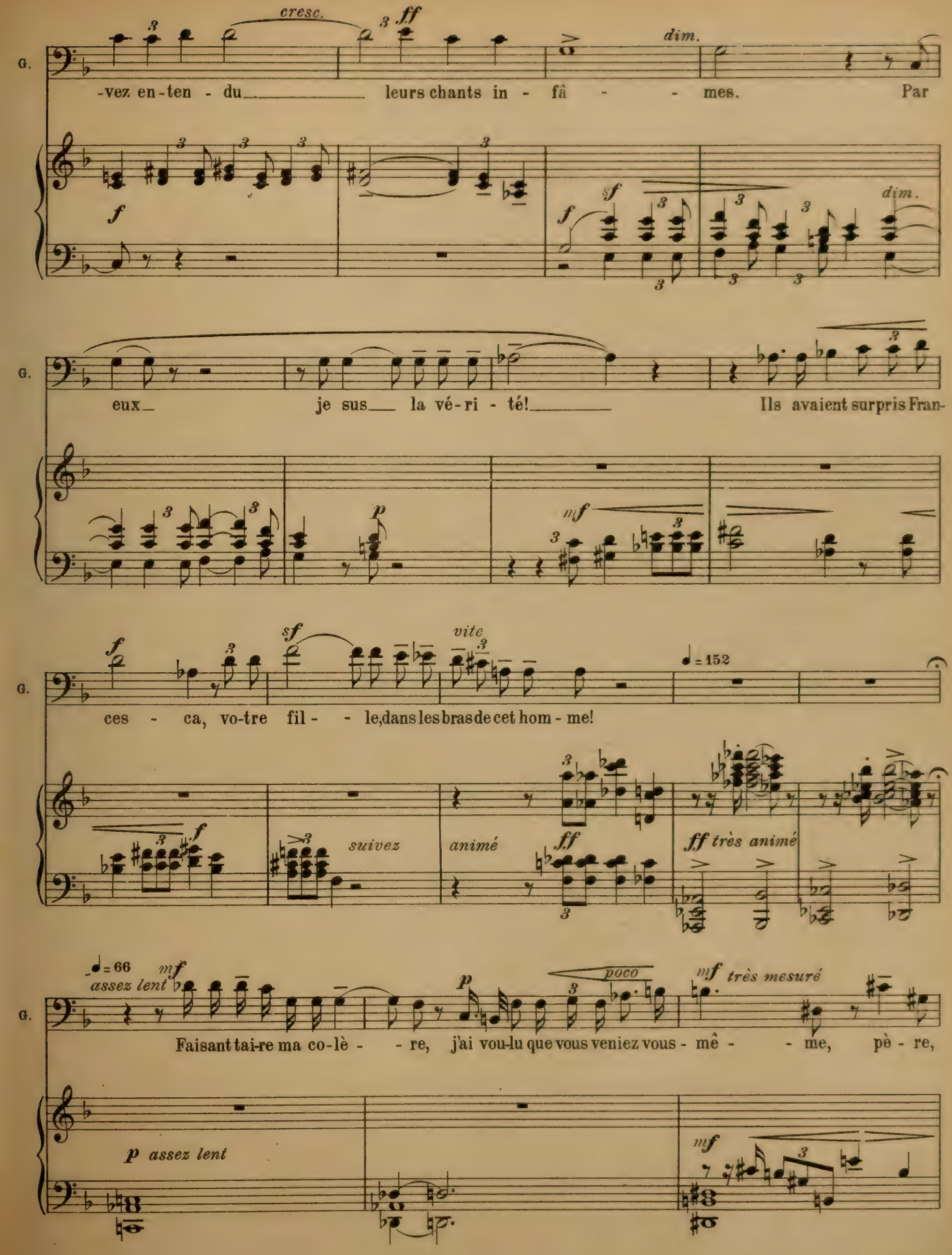
Au nom de no-tre bon-heur, Fran-ces-ca,

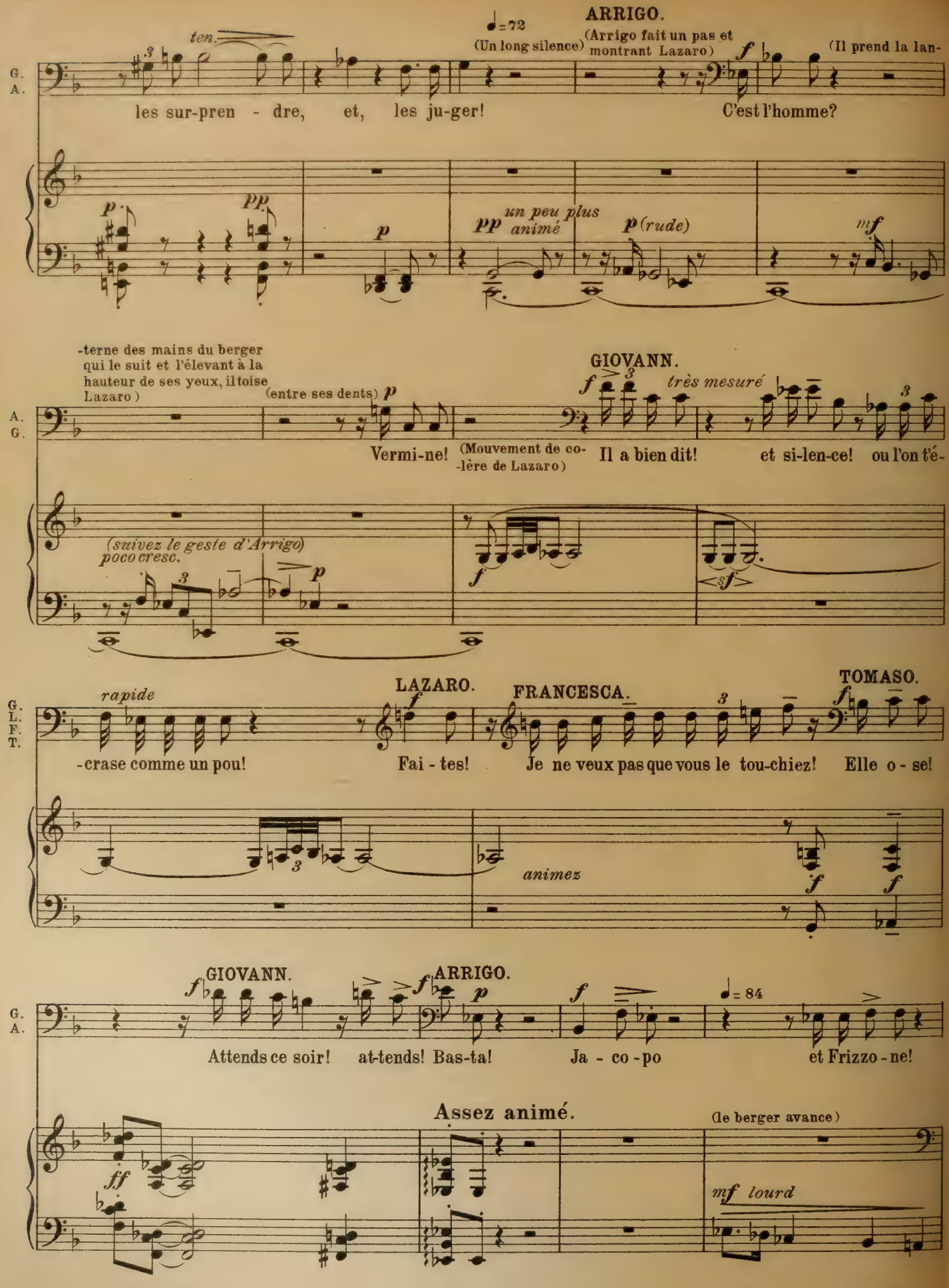
animez davantage

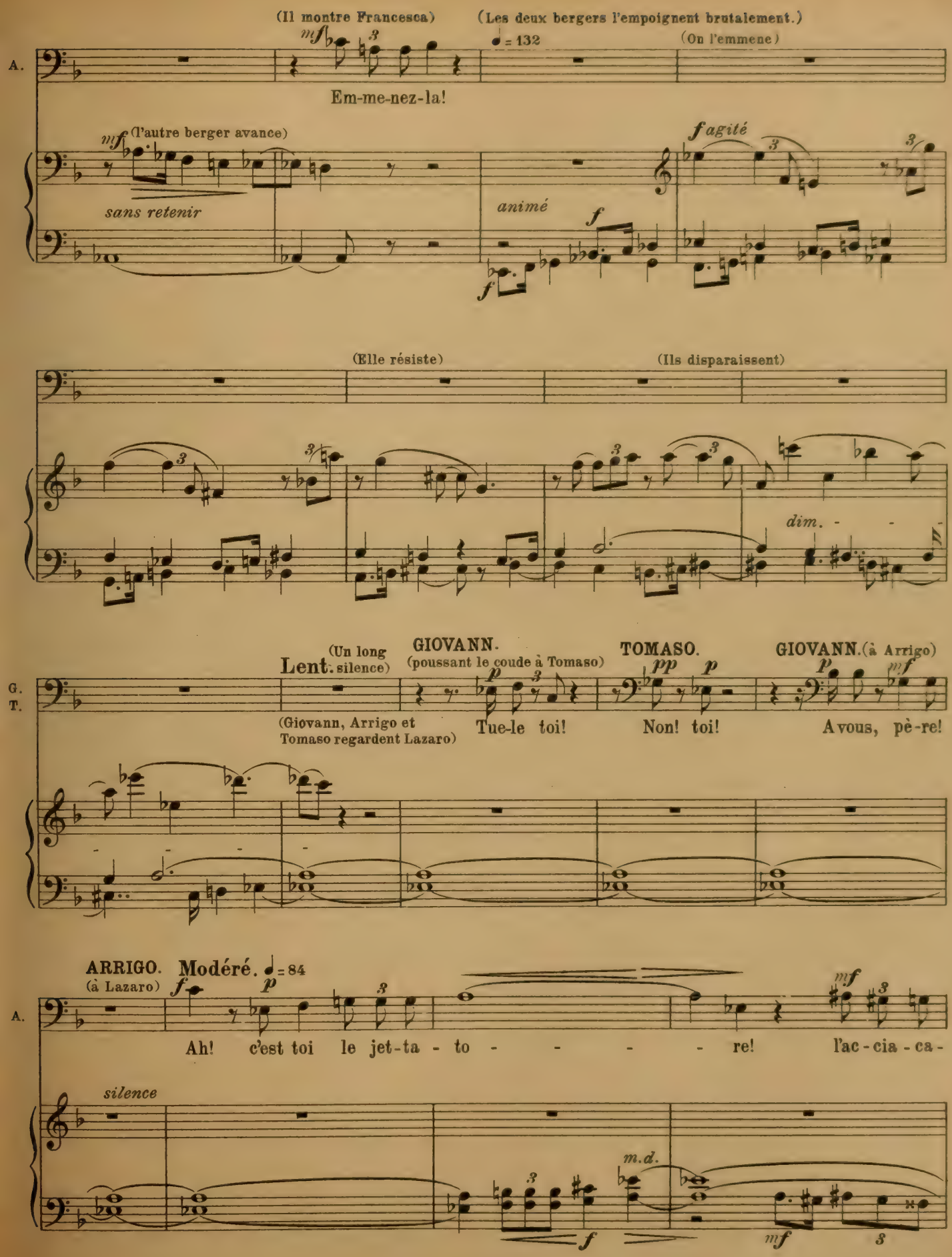

rit.
mf
Tempo.
(sans presser)
p
fuis!..
Vois,
la nuit
tom - be...
retenez
ppp
(sans presser)
Bruit sec, à terre, d'une branche cassée.
Effrayé, un oiseau s'envole en murmurant.
Modérément animé. ♩= 76
On n'entend plus les cloches des troupeaux...
et au faî - te des monts,
pp
m.d.
mf
les feux
d'é - qui - no - - xe s'al - lu - - - ment..
(Pendant ces derniers mots...on a vu des ombres se glisser entre les arbres et au moment où Francesca fait le geste d'en-
♩= 104
dim.
FRANCESCA.
C'est la nuit.. fuis!..
Oui!
loin du village, a-vec
toi!.
ppp
f animé
retenez

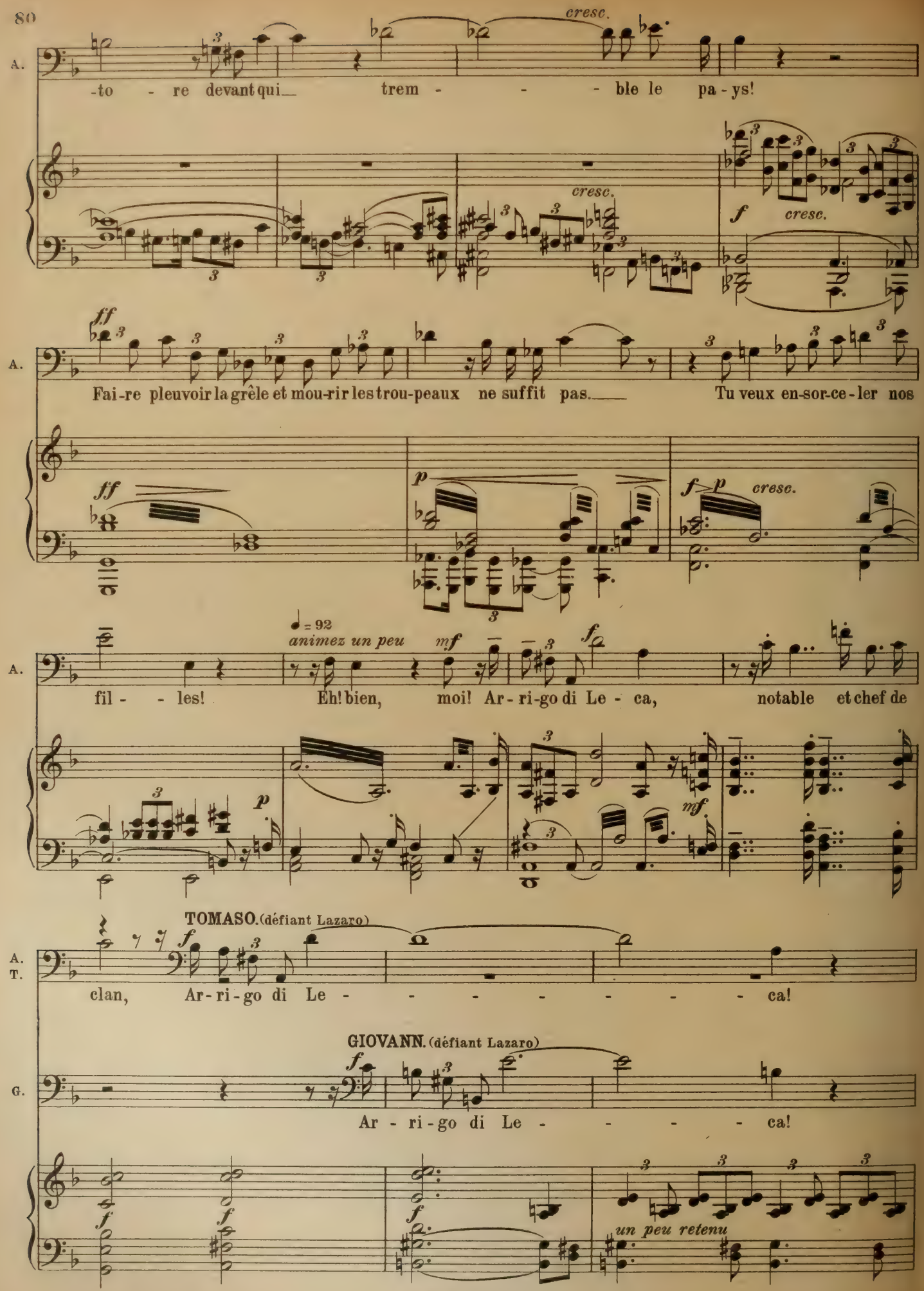

-traîner Lazaro, Giovann surgit, et reste immobile, silencieux.)
F.
très retenu
mf animez peu à peu et cresc.
(Il y a là cinq hommes devant eux, armés de fusils. L'un d'entre eux qui portait une lanterne à la main, la démasquée... et Francesca reconnaît son époux, son père, son oncle Tomaso.)
Animé. ♩= 120
FRANCESCA.
LAZARO. (Francesca se jette aux genoux de Giovann.)
FRANCESCA.
F.
L.
F.
Gio vann!..
Ah!
Grâ-
Modéré.
GIOVANN.
(elle veut parler)
F.
G.
- ce pour lui! Grâ-ce pour toi,
C'est dé - jà trop!
Plus un mot!
Modéré mais agité.
♩= 66
(Arrigo di Leca avance lentement.)
Assez lent Arrogamment.
(Giovann force Lazaro à s'agenouiller.)
G.
Ve-nez pè - re, ve - nez!
A ge-
Assez lent. ♩= 66
suivez
cresc.
cresc.

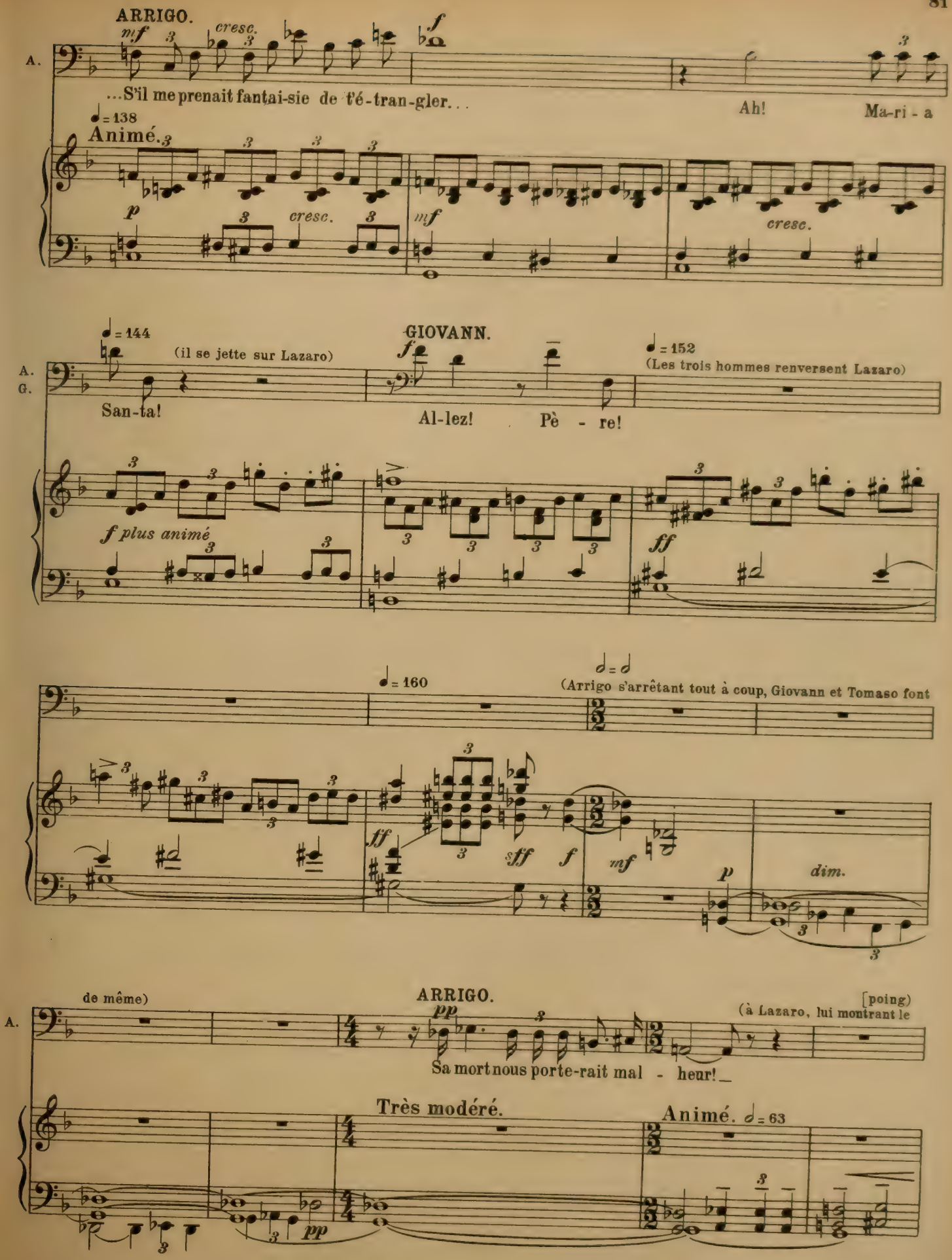

(Il montre Arrigo, avec fierté)
Animé. ♩= 120
G.
-noux!
Ar-ri-go di Le - ca!
mf
cresc.
cresc.
p
f animé
(à Arrigo di Leca)
avec colère
J'é-tais ve-nu tout à l'heure;
le mi-sé-ra-ble m'avait dit: „Elle est par-
dim.
pp
♩= 80
modérément animé
mf
-tie!"
Je re-ve - nais con-fi - ant
♩= 138
Très animé.
quand
expressif
p modérément animé
p Très animé.
f dim.
cresc.
j'en-tendis der-rière moi
ri - re les ber-gers...
Vous a-
f
dim.

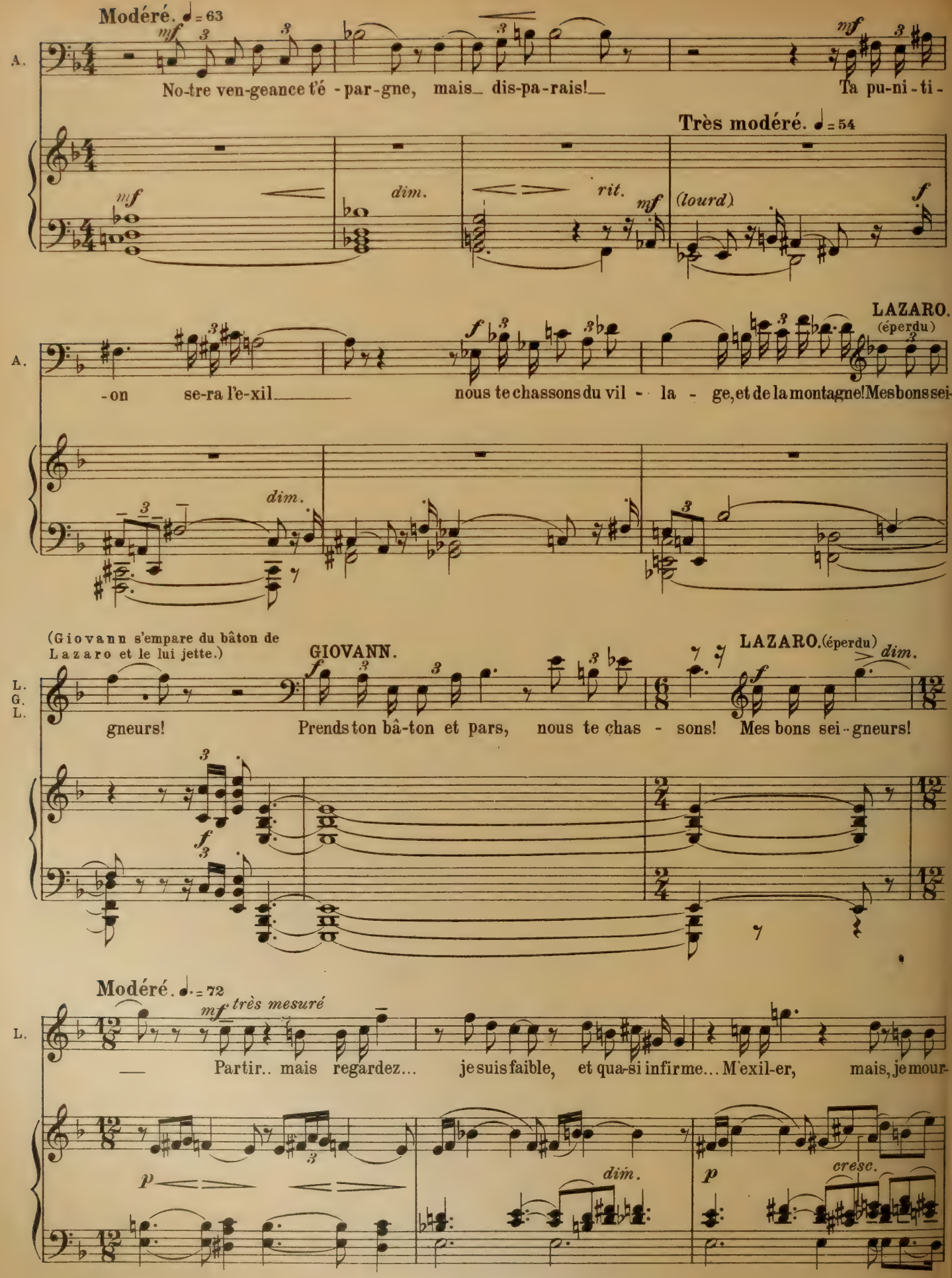

G.
cresc.
ff
dim.
-vez en-ten - du leurs chants in - fâ - - mes. Par
f
sf
f
dim.
G.
eux je sus la vé-ri - té! Ils avaient surpris Fran-
p
mf
G.
f
sf
vite
♩= 152
ces - ca, vo-tre fil - - le, dans les bras de cet hom - me!
f
suivez
animé
ff
ff très animé
G.
♩= 66
assez lent
mf
p
poco
mf très mesuré
Faisant tai-re ma co-lè - - re, j'ai vou-lu que vous veniez vous - mê - - me, pè - re,
p assez lent
mf

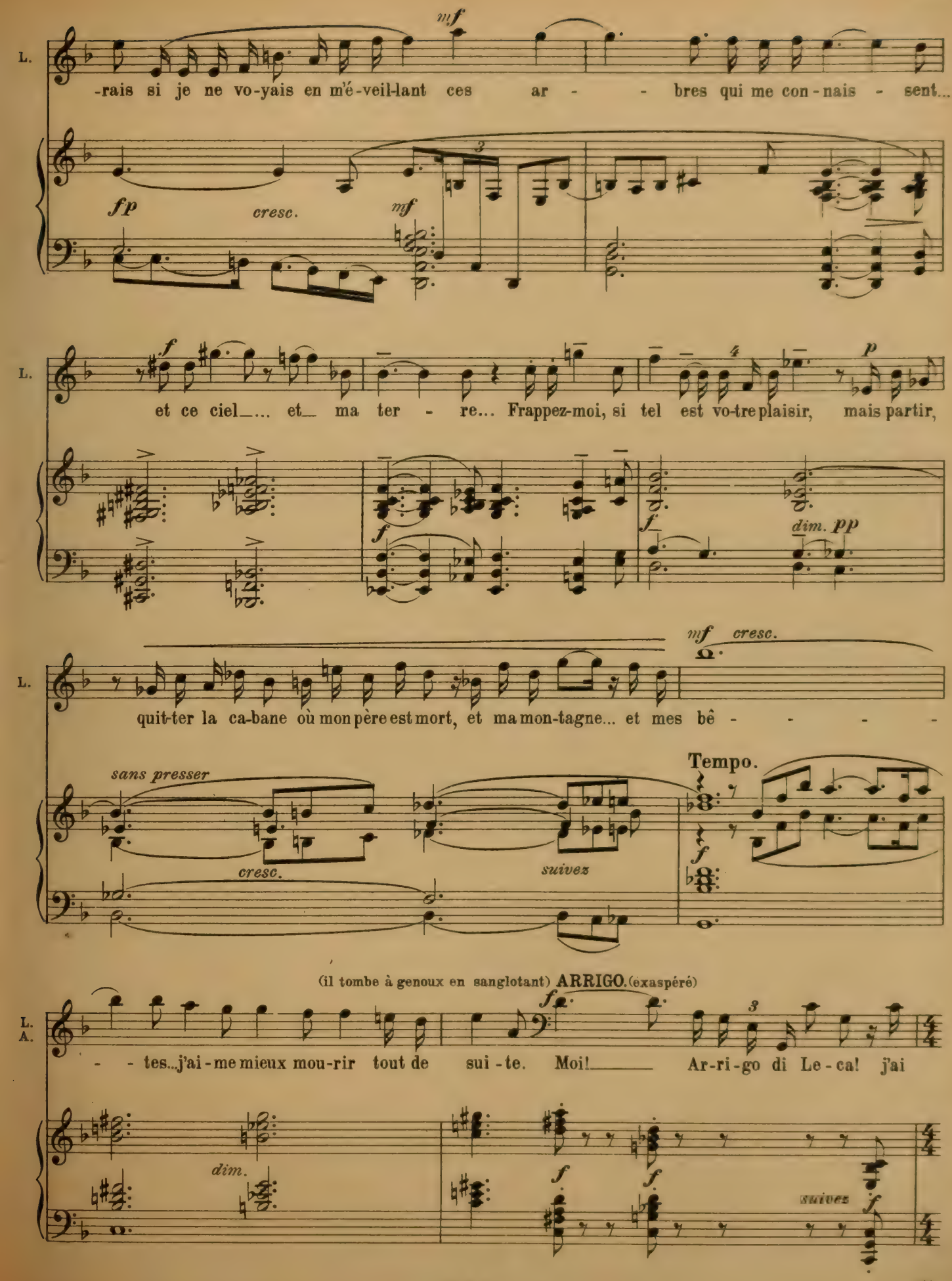

ARRIGO.
ten.
♩=72
(Un long silence)
(Arrigo fait un pas et montrant Lazaro)
(Il prend la lan-
les sur-pren - dre, et, les ju-ger!
C'est l'homme?
un peu plus animé
p (rude)
mf
-terne des mains du berger qui le suit et l'élevant à la hauteur de ses yeux, il toise Lazaro)
GIOVANN.
très mesuré
(entre ses dents)
Vermi-ne!
(Mouvement de co--lère de Lazaro)
Il a bien dit!
et si-len-ce!
ou l'on t'é-
(suivez le geste d'Arrigo)
poco cresc.
rapide
LAZARO.
FRANCESCA.
TOMASO.
-crase comme un pou!
Fai - tes!
Je ne veux pas que vous le tou-chiez!
Elle o - se!
animez
GIOVANN.
ARRIGO.
Attends ce soir!
at-tends!
Bas-ta!
Ja - co - po
et Frizzo - ne!
♩= 84
Assez animé.
(le berger avance)
mf lourd

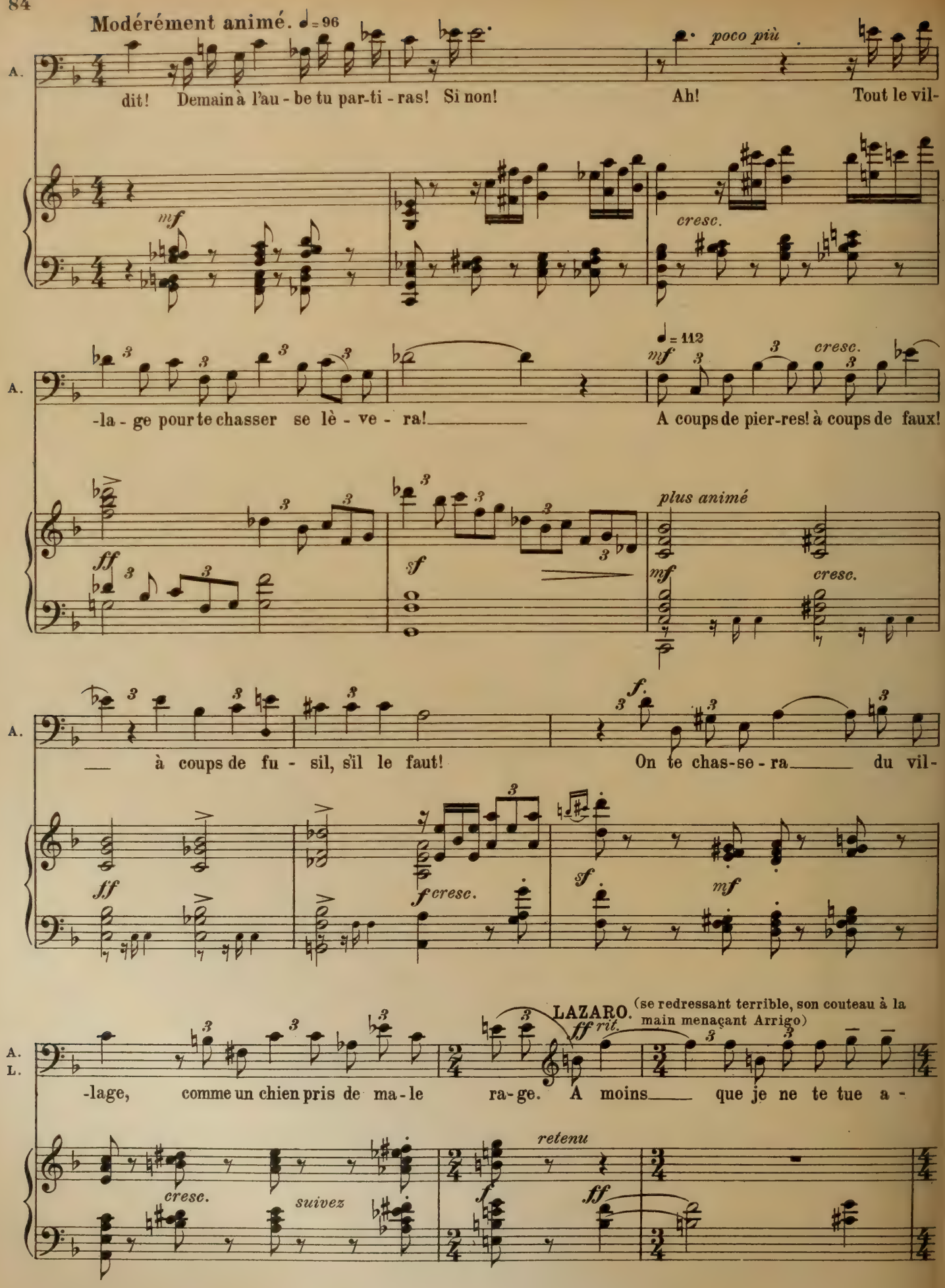

(Il montre Francesca)
(Les deux bergers l'empoignent brutalement.)
♩ = 132
(On l'emmene)
A.
mf
Em-me-nez-la!
mf (l'autre berger avance)
f agité
sans retenir
animé
f
f
(Elle résiste)
(Ils disparaissent)
dim.
Lent.
(Un long silence)
GIOVANN.
(poussant le coude à Tomaso)
TOMASO.
GIOVANN. (à Arrigo)
G. T.
pp
p
p
mf
(Giovann, Arrigo et Tomaso regardent Lazaro)
Tue-le toi!
Non! toi!
A vous, pè-re!
ARRIGO.
(à Lazaro)
Modéré. ♩ = 84
f
p
mf
A.
Ah! c'est toi le jet-ta - to - - - - - re! l'ac - cia - ca -
silence
m.d.
f
mf

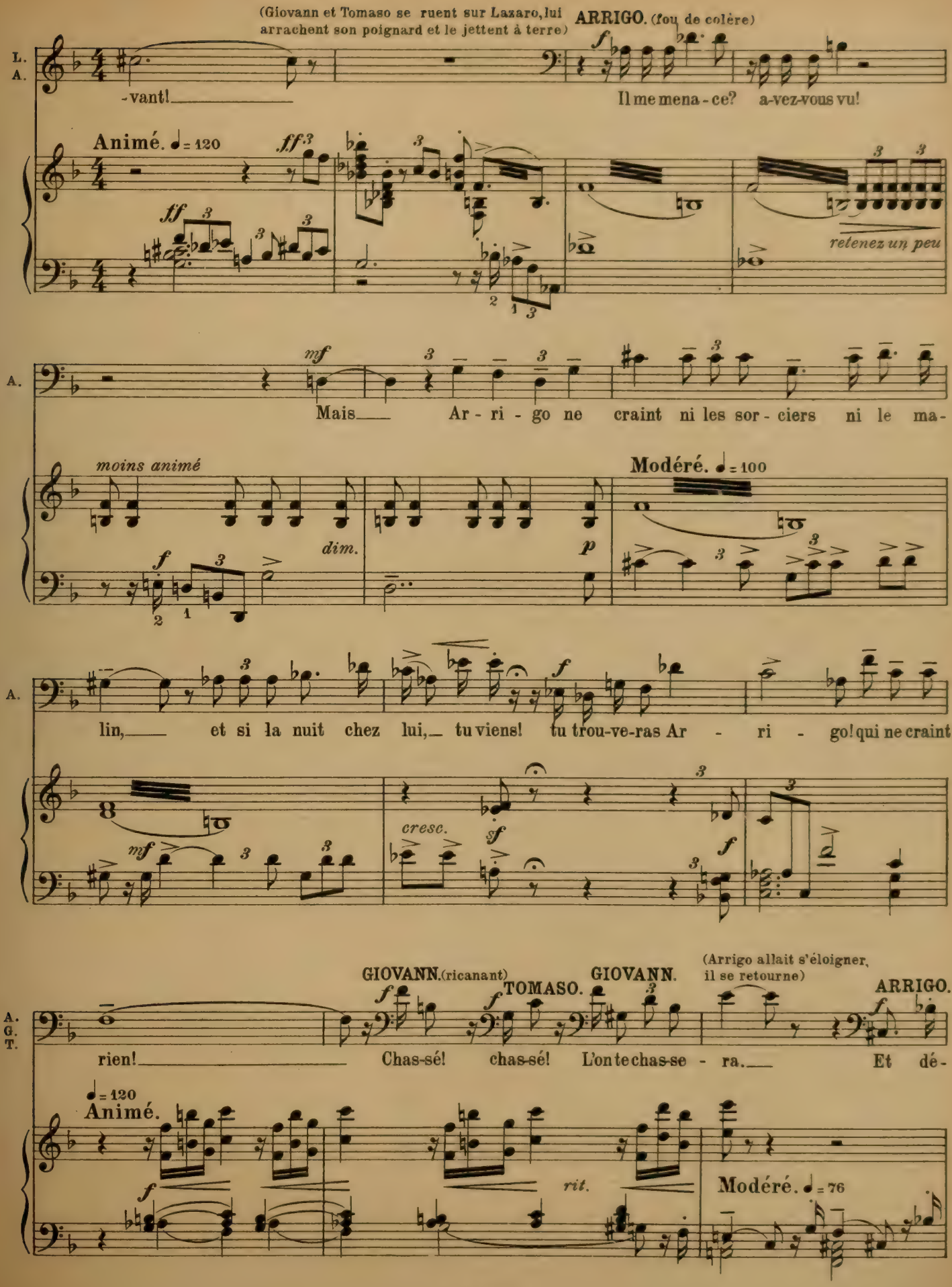

A.
-to - re devant qui trem - - - ble le pa - ys!
cresc.
cresc.
f cresc.
A.
Fai-re pleuvoir la grêle et mou-rir les trou-peaux ne suffit pas. Tu veux en-sor-ce-ler nos
ff
p
f p cresc.
A.
fil - - les! Eh! bien, moi! Ar - ri-go di Le - ca, notable et chef de
♩ = 92
animez un peu
mf
f
p
mf
TOMASO. (défiant Lazaro)
A.
T.
clan, Ar - ri - go di Le - - - - - - - ca!
GIOVANN. (défiant Lazaro)
G.
Ar - ri - go di Le - - - - ca!
un peu retenu

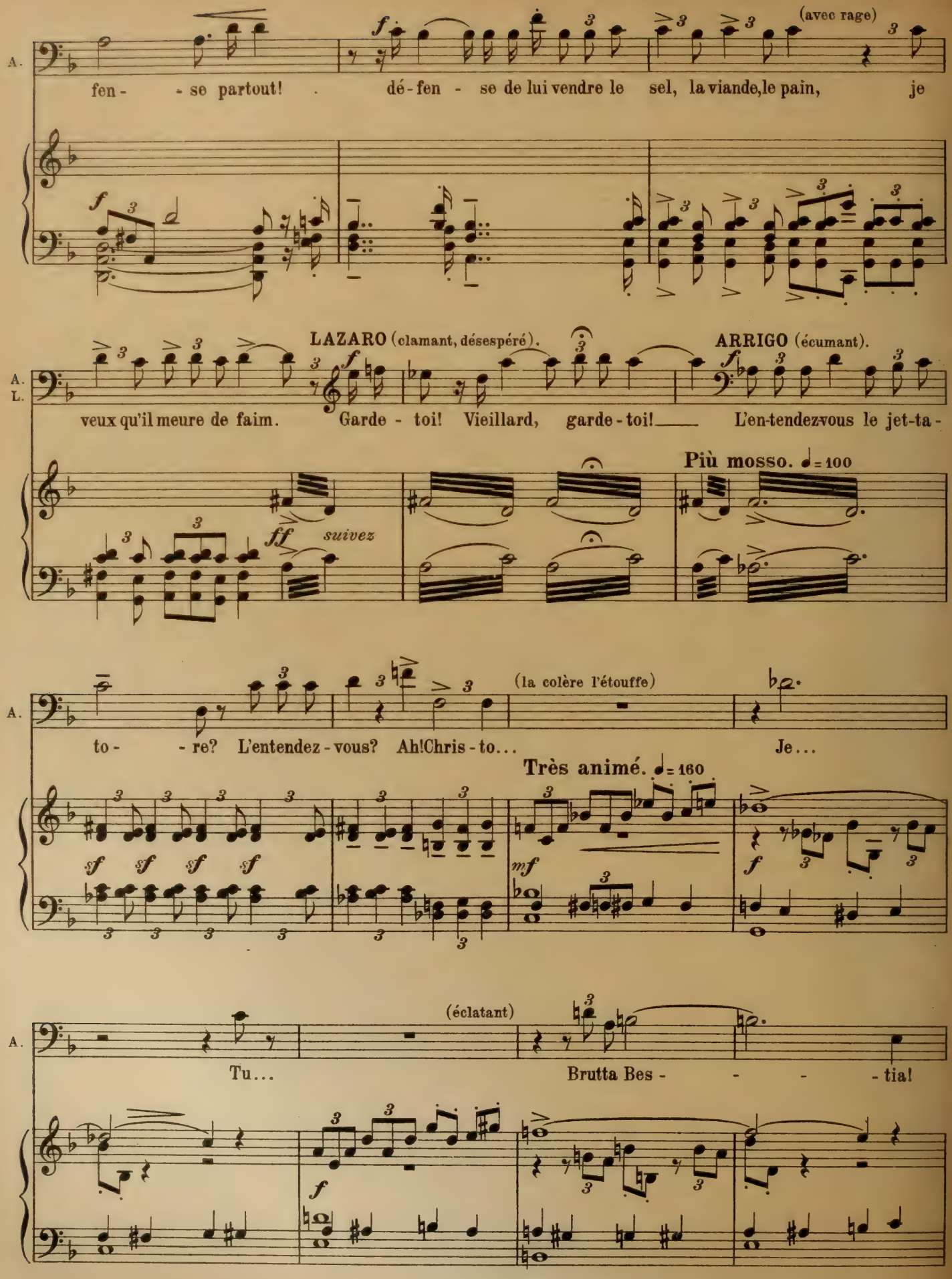

ARRIGO.
A.
...S'il me prenait fantai-sie de t'é-tran-gler...
Ah! Ma-ri - a
♩= 138
Animé.
GIOVANN.
A.
G.
(il se jette sur Lazaro)
San-ta!
Al-lez! Pè - re!
♩= 144
♩= 152
(Les trois hommes renversent Lazaro)
f plus animé
♩= 160
(Arrigo s'arrêtant tout à coup, Giovann et Tomaso font
de même)
ARRIGO.
[poing)
(à Lazaro, lui montrant le
Sa mort nous porte-rait mal - heur!
Très modéré.
Animé. 𝅗𝅥= 63

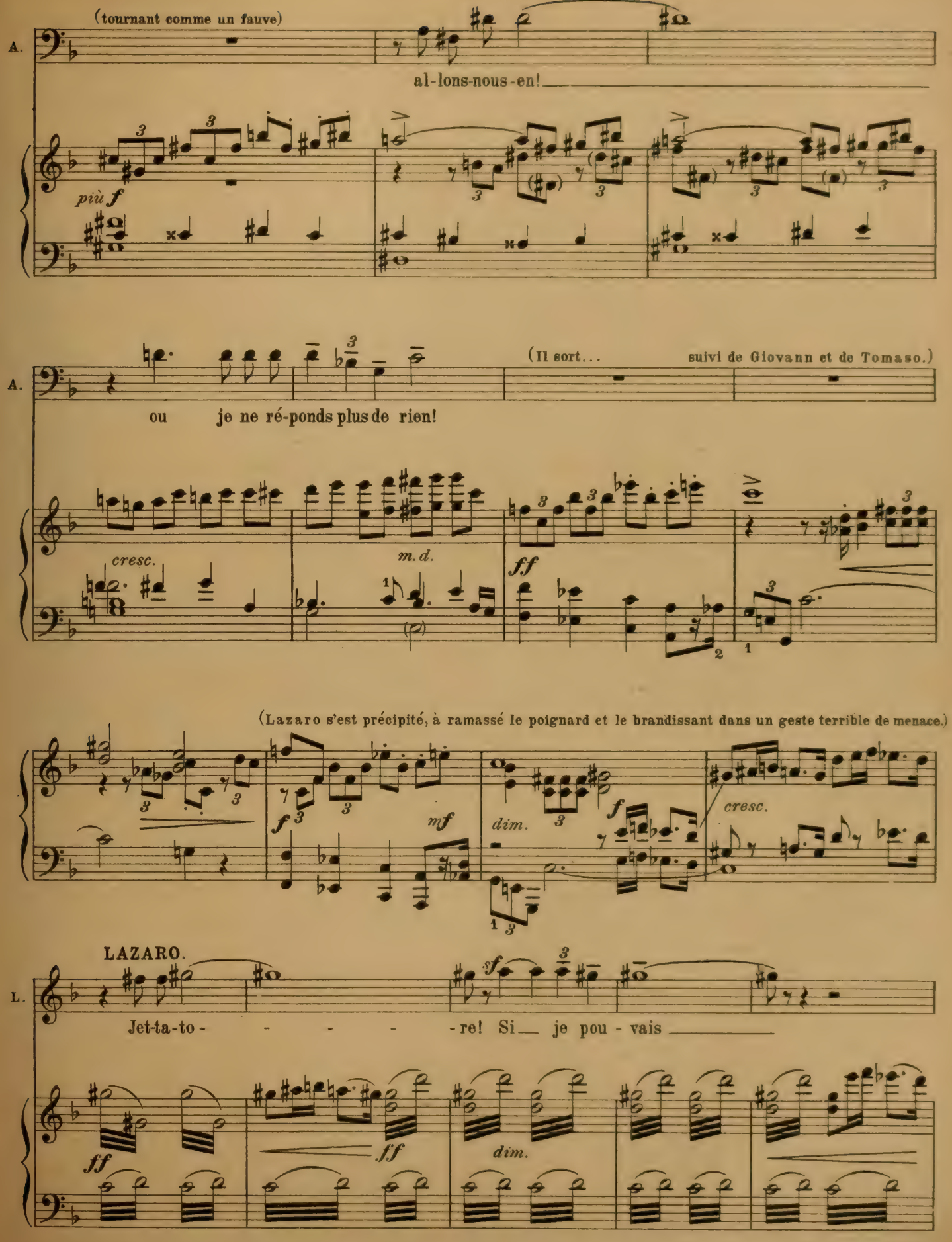

Modéré. ♩ = 63
A.
mf
No-tre ven-geance t'é - par-gne, mais_ dis-pa-rais!_
Ta pu-ni-ti-
Très modéré. ♩ = 54
dim.
rit.
mf
(lourd)
f
LAZARO.
(éperdu)
-on se-ra l'e-xil_____
nous te chassons du vil - la - ge, et de la montagne! Mes bons sei-
(Giovann s'empare du bâton de Lazaro et le lui jette.)
GIOVANN.
LAZARO. (éperdu)
L. G. L.
gneurs!
Prends ton bâ-ton et pars, nous te chas - sons!
Mes bons sei-gneurs!
Modéré. ♩. = 72
très mesuré
L.
Partir.. mais regardez... je suis faible, et qua-si infirme... M'exil-er, mais, je mour-
cresc.

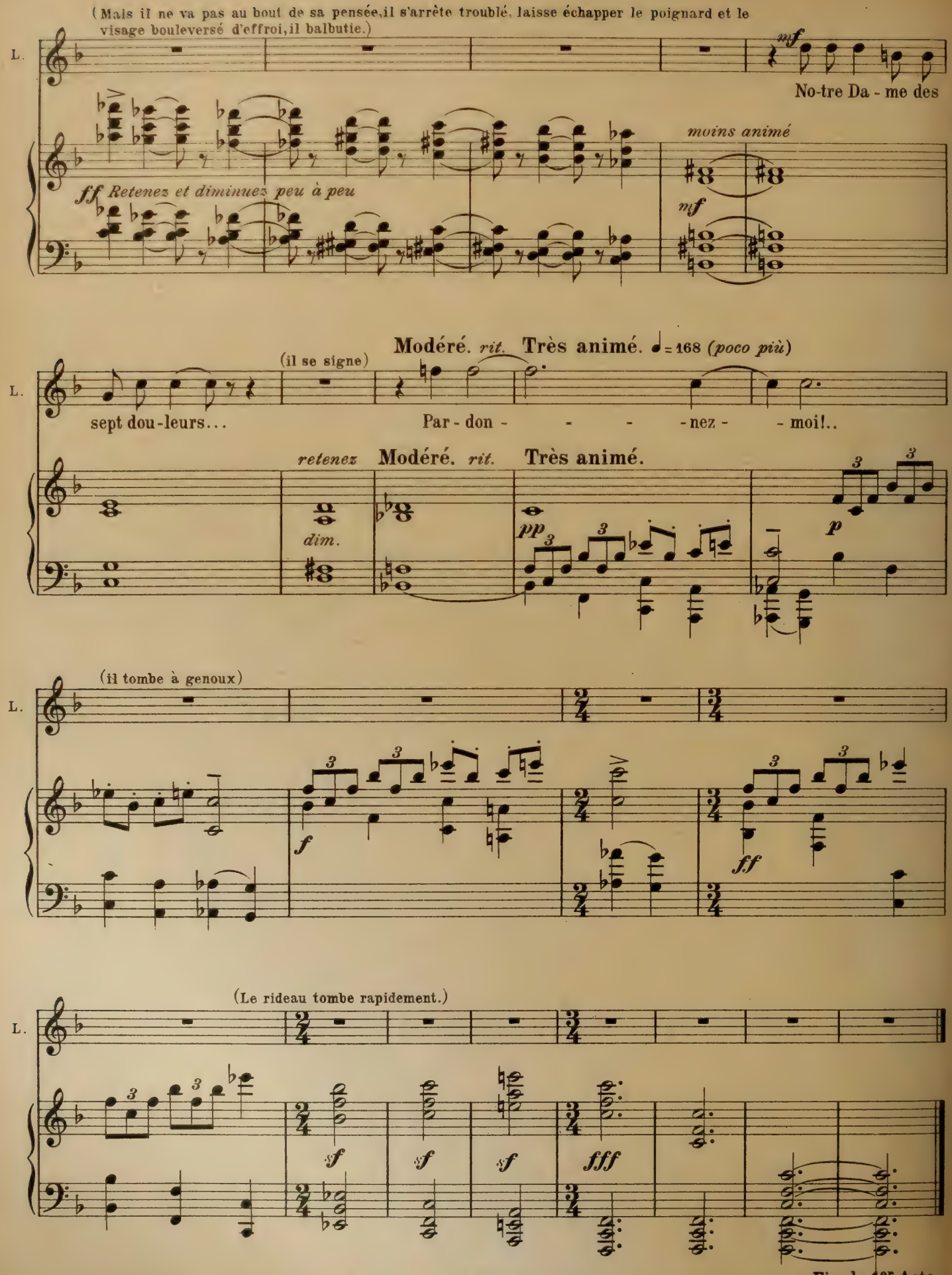

L.
mf
-rais si je ne vo-yais en m'é-veil-lant ces ar - - bres qui me con-nais - sent...
fp
cresc.
mf
L.
f
et ce ciel_... et_ ma ter - re... Frappez-moi, si tel est vo-tre plaisir, mais partir,
p
f
f
dim. pp
L.
mf cresc.
quit-ter la ca-bane où mon père est mort, et ma mon-tagne... et mes bê - - - - -
sans presser
cresc.
suivez
Tempo.
f
(il tombe à genoux en sanglotant) ARRIGO. (exaspéré)
L.
A.
f
- - tes...j'ai-me mieux mou-rir tout de sui-te. Moi!_____ Ar-ri-go di Le-ca! j'ai
dim.
f
f
suivez
f


Modérément animé. ♩= 96
A.
dit! Demain à l'au - be tu par-ti - ras! Si non!
poco più
Ah!
Tout le vil-
mf
cresc.
-la - ge pour te chasser se lè - ve - ra!
♩= 112
mf
cresc.
A coups de pier-res! à coups de faux!
ff
sf
plus animé
mf
cresc.
à coups de fu - sil, s'il le faut!
On te chas-se - ra du vil-
ff
f cresc.
sf
mf
A.
L.
-lage, comme un chien pris de ma - le ra - ge. A moins que je ne te tue a -
LAZARO. (se redressant terrible, son couteau à la main menaçant Arrigo)
ff rit.
cresc.
suivez
retenu
f
ff


(Giovann et Tomaso se ruent sur Lazaro, lui arrachent son poignard et le jettent à terre)
ARRIGO. (fou de colère)
L.
A.
-vant!
Il me mena - ce? a-vez-vous vu!
Animé. ♩= 120
ff
retenez un peu
A.
mf
Mais Ar - ri - go ne craint ni les sor - ciers ni le ma-
moins animé
dim.
Modéré. ♩= 100
p
A.
lin, et si la nuit chez lui, tu viens! tu trou-ve-ras Ar - ri - go! qui ne craint
cresc.
GIOVANN. (ricanant)
TOMASO.
GIOVANN.
(Arrigo allait s'éloigner, il se retourne)
ARRIGO.
A.
G.
T.
rien! Chas-sé! chas-sé! L'on te chas-se - ra. Et dé-
♩= 120
Animé.
rit.
Modéré. ♩= 76

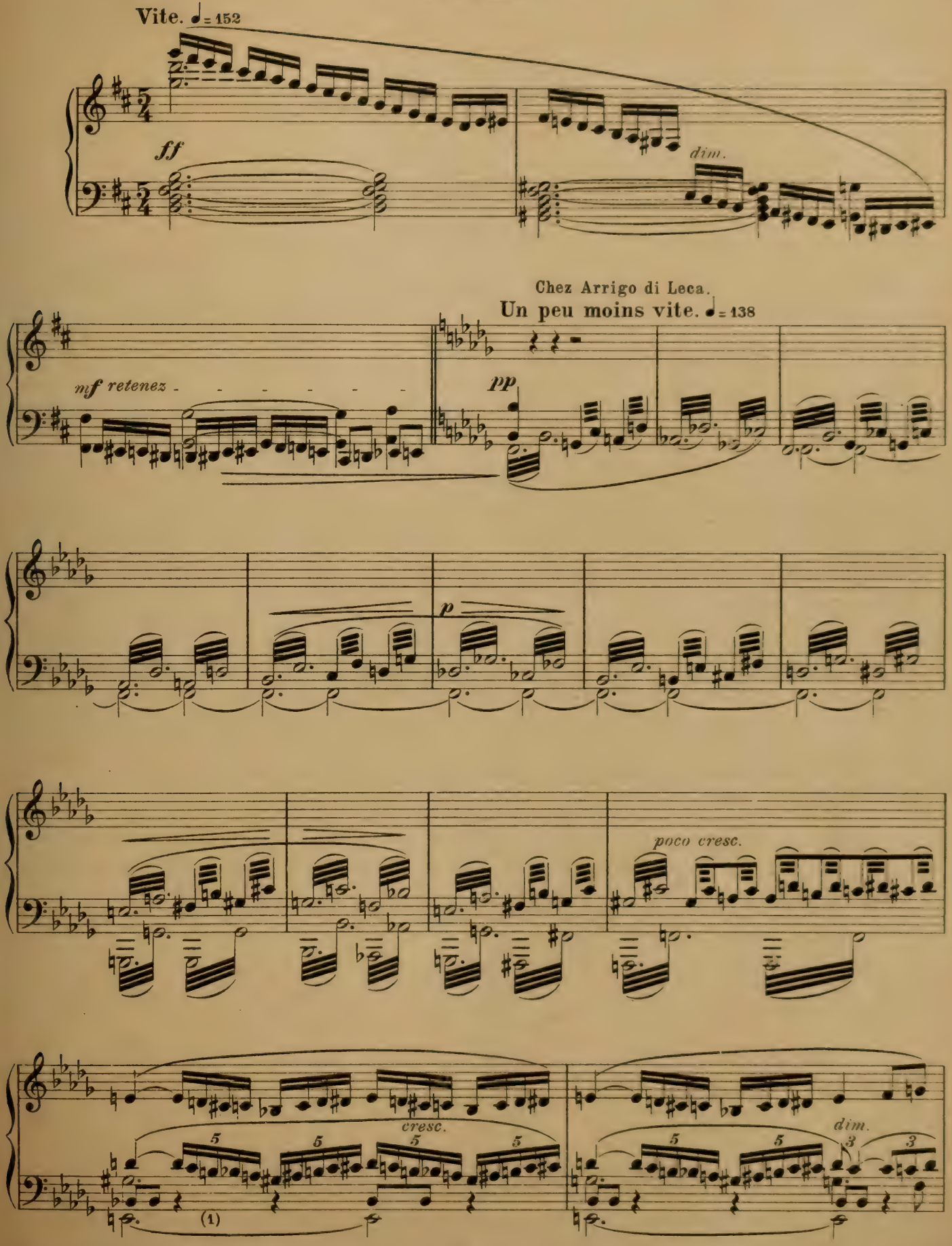

A.
fen - - se partout! dé - fen - se de lui vendre le sel, la viande, le pain, je
(avec rage)
LAZARO (clamant, désespéré).
ARRIGO (écumant).
A. L.
veux qu'il meure de faim. Garde - toi! Vieillard, garde - toi! L'en-tendez-vous le jet-ta -
Più mosso. ♩= 100
suivez
A.
to - - re? L'entendez - vous? Ah! Chris - to... Je...
(la colère l'étouffe)
Très animé. ♩= 160
A.
Tu... Brutta Bes - - - - tia!
(éclatant)


(tournant comme un fauve)
A.
al-lons-nous-en!
più f
A.
(Il sort... suivi de Giovann et de Tomaso.)
ou je ne ré-ponds plus de rien!
cresc.
m.d.
ff
(Lazaro s'est précipité, à ramassé le poignard et le brandissant dans un geste terrible de menace.)
f
mf
dim.
f
cresc.
LAZARO.
L.
Jet-ta-to- - - - -re! Si je pou - vais
sf
ff
ff
dim.

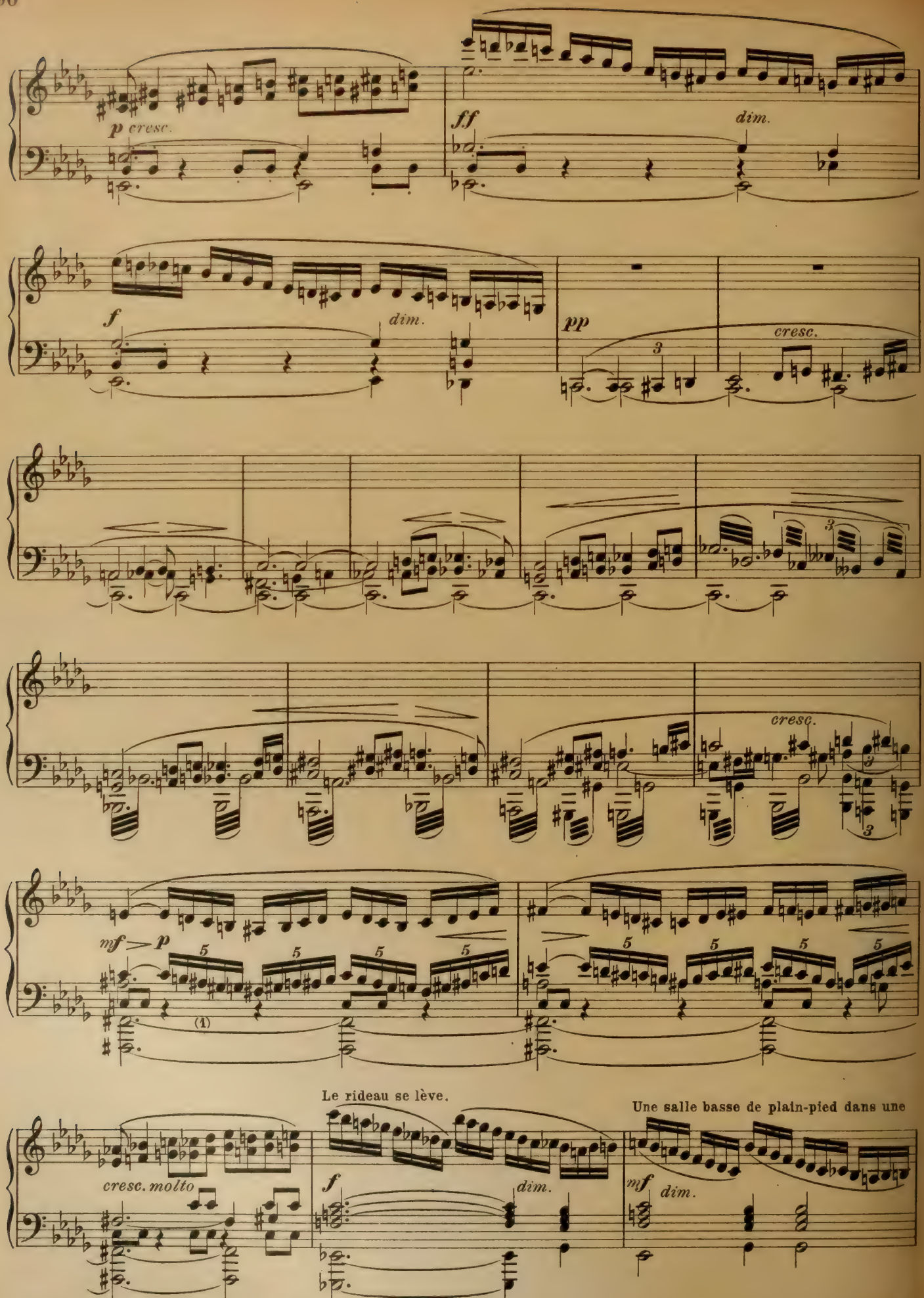

(Mais il ne va pas au bout de sa pensée, il s'arrête troublé, laisse échapper le poignard et le visage bouleversé d'effroi, il balbutie.)
L.
mf
No-tre Da - me des
moins animé
ff Retenez et diminuez peu à peu
mf
Modéré. rit. Très animé. ♩ = 168 (poco più)
(il se signe)
L.
sept dou-leurs...
Par - don - - - - nez - - moi!..
retenez
Modéré. rit.
Très animé.
dim.
pp
p
(il tombe à genoux)
L.
f
ff
(Le rideau tombe rapidement.)
L.
sf
sf
sf
fff
Fin du 1er Acte.

# Acte II.

## Prélude.

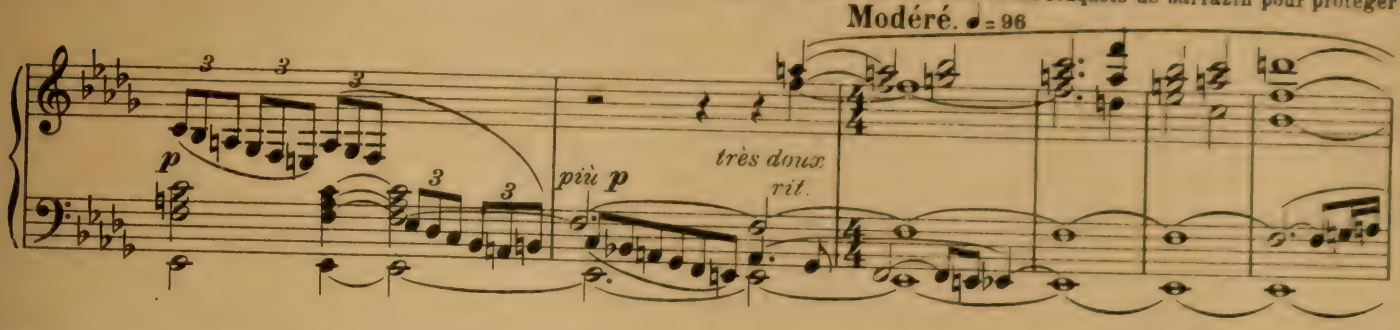



(1) les double-croches de le m.g. sont ad lib.

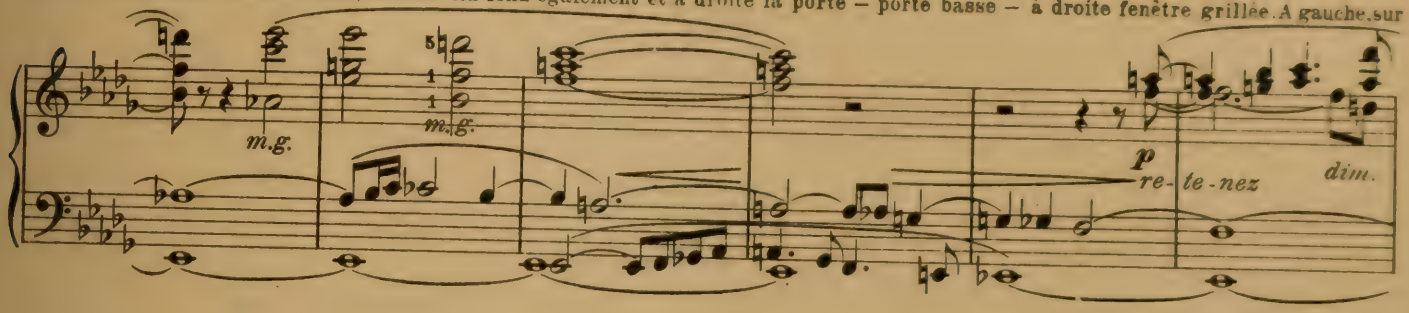



(1) les double-croches de le m.g. sont ad lib.

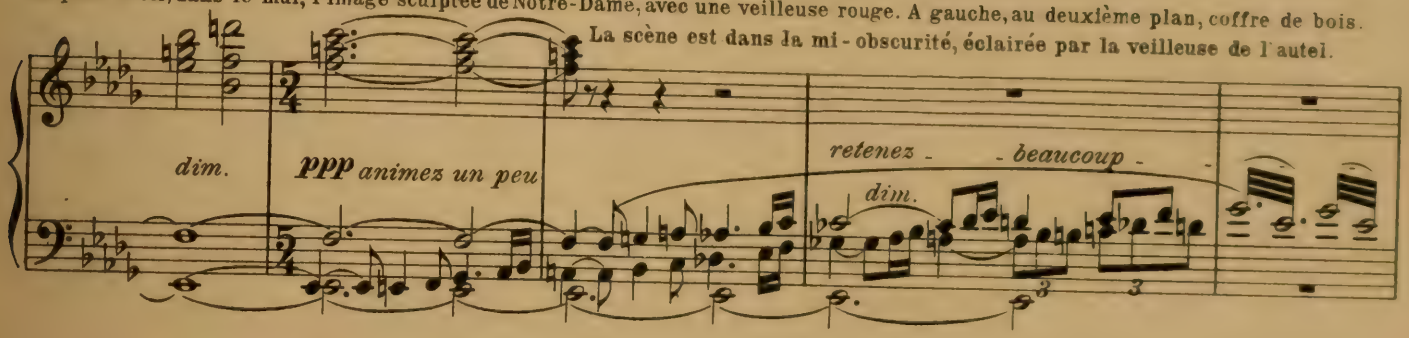
maison rustique. Aux poutres du plafond divers objets sont pendus, entre autres une corne et des bouquets de sarrazin pour protéger




des maléfices. Le lit est au fond, de face. Au fond également et à droite la porte — porte basse — à droite fenêtre grillée. A gauche, sur

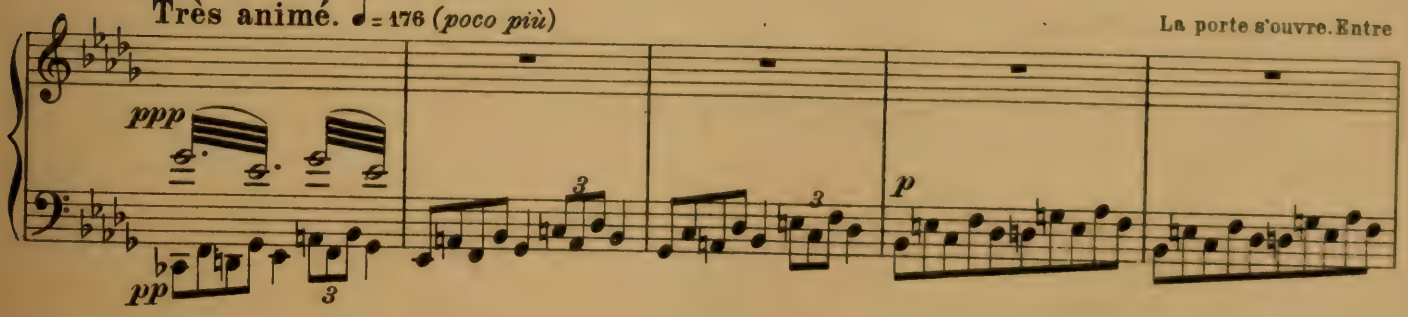



un petit autel, dans le mur, l'image sculptée de Notre-Dame, avec une veilleuse rouge. A gauche, au deuxième plan, coffre de bois.
La scène est dans la mi-obscurité, éclairée par la veilleuse de l'autel.




Très animé. ♩ = 176 (*poco più*)

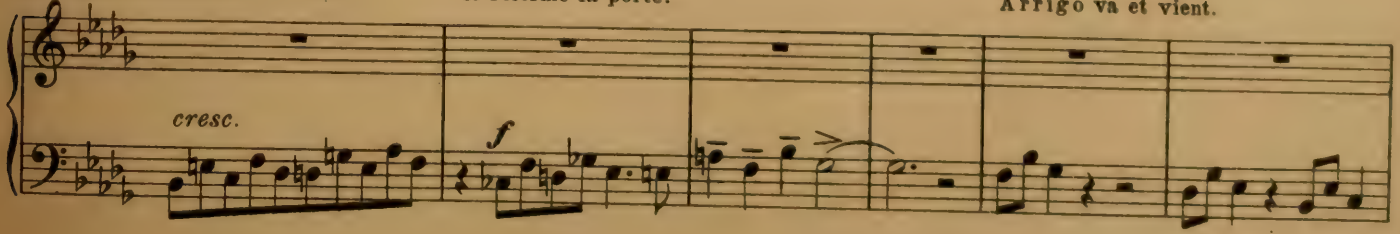
La porte s'ouvre. Entre

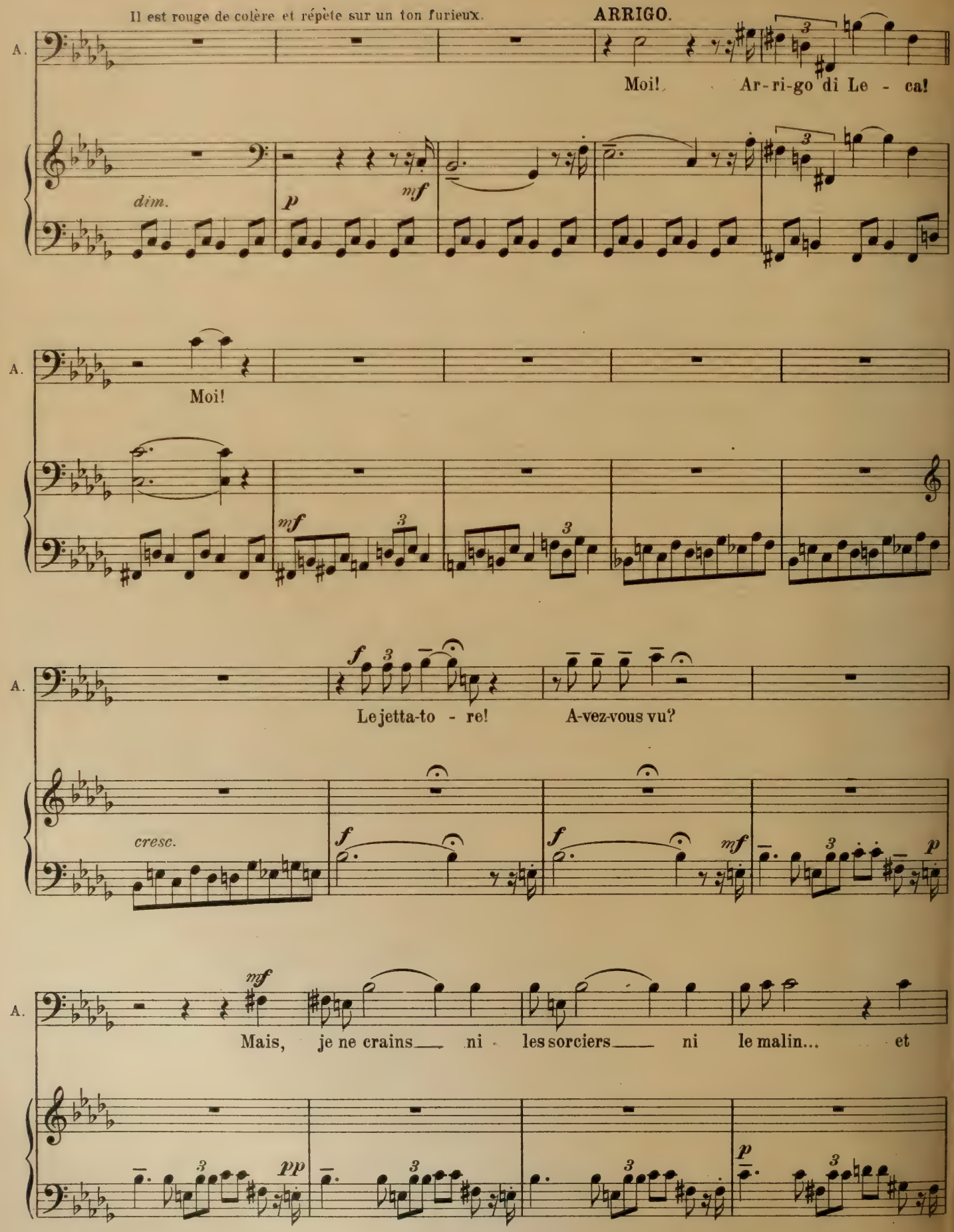


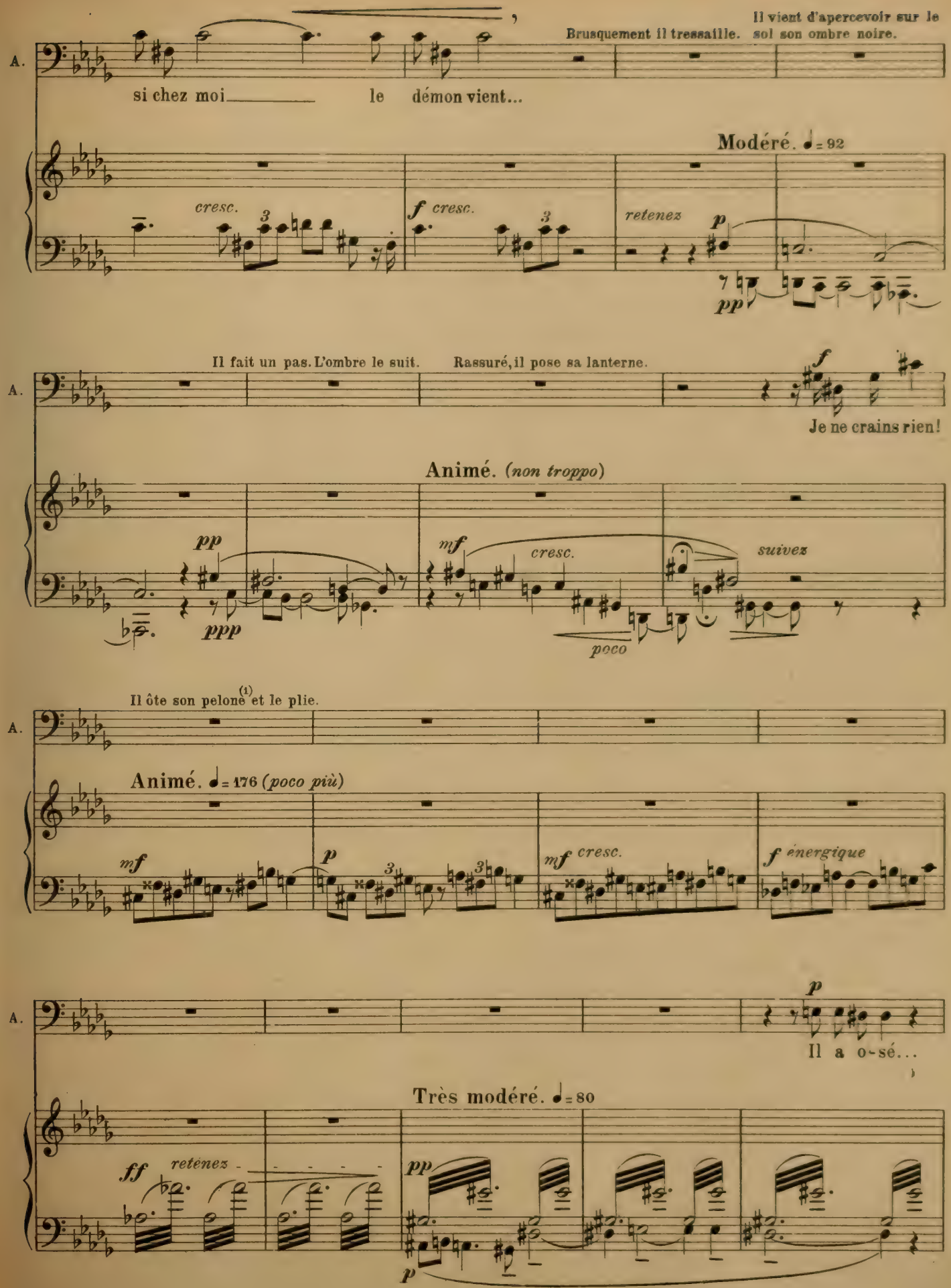

Arrigo, une lanterne a la main.

Il referme la porte.

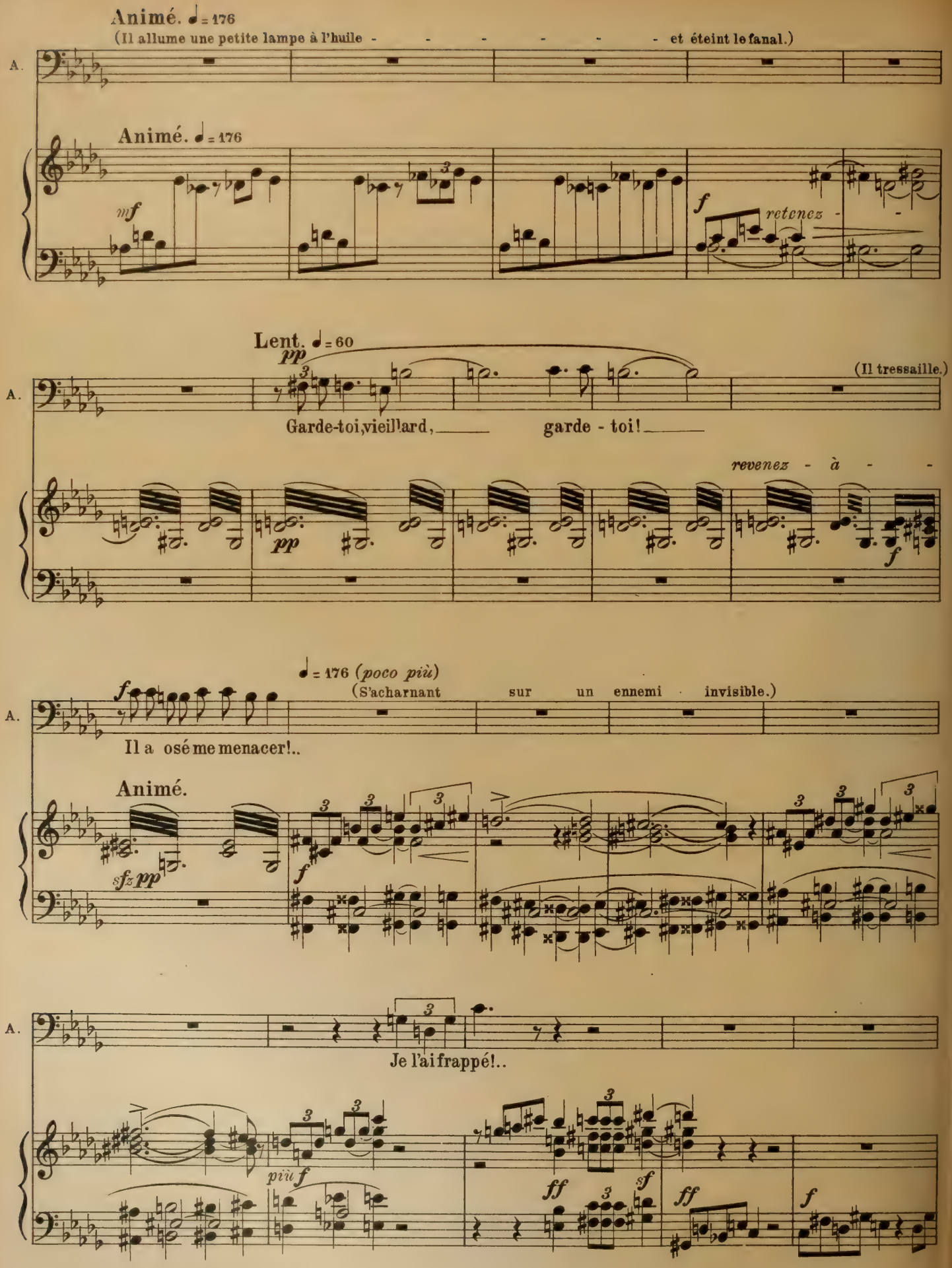
Arrigo va et vient.

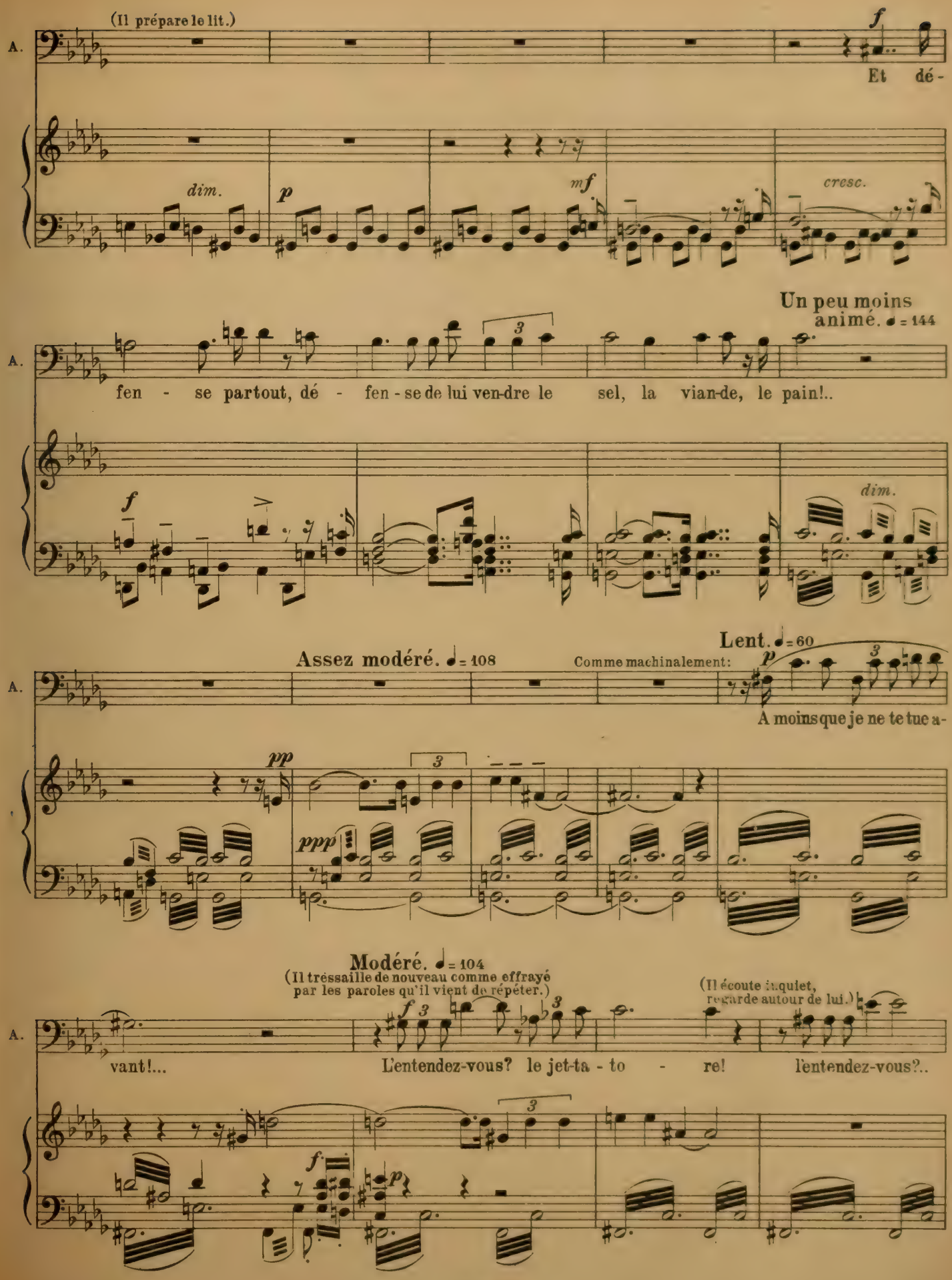


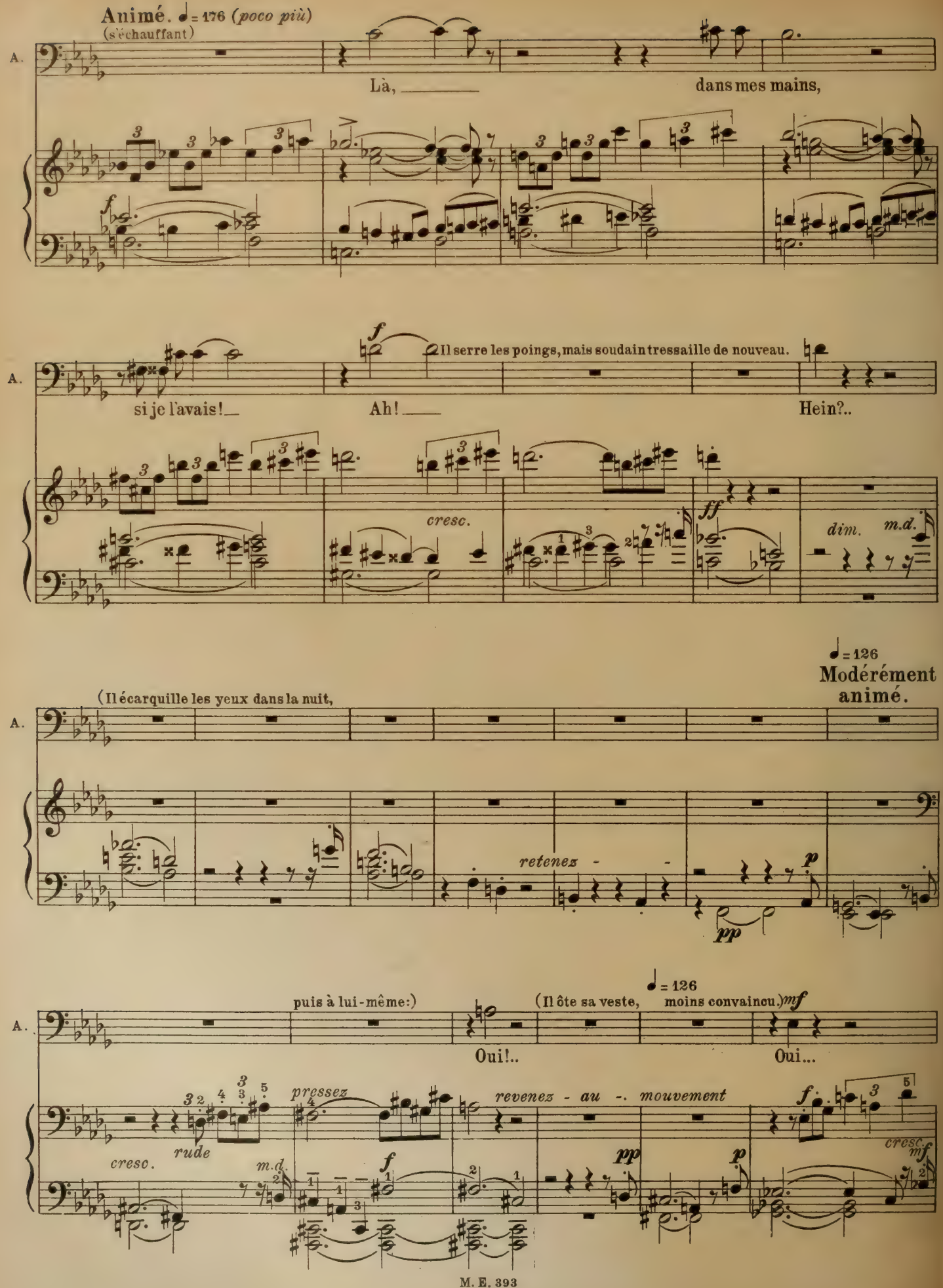

Il est rouge de colère et répète sur un ton furieux.
ARRIGO.
A.
Moi! Ar-ri-go di Le - ca!
dim.
p
mf
A.
Moi!
mf
A.
Le jetta-to - re!
A-vez-vous vu?
f
cresc.
f
f
mf
p
A.
Mais, je ne crains ni les sorciers ni le malin... et
mf
pp
p

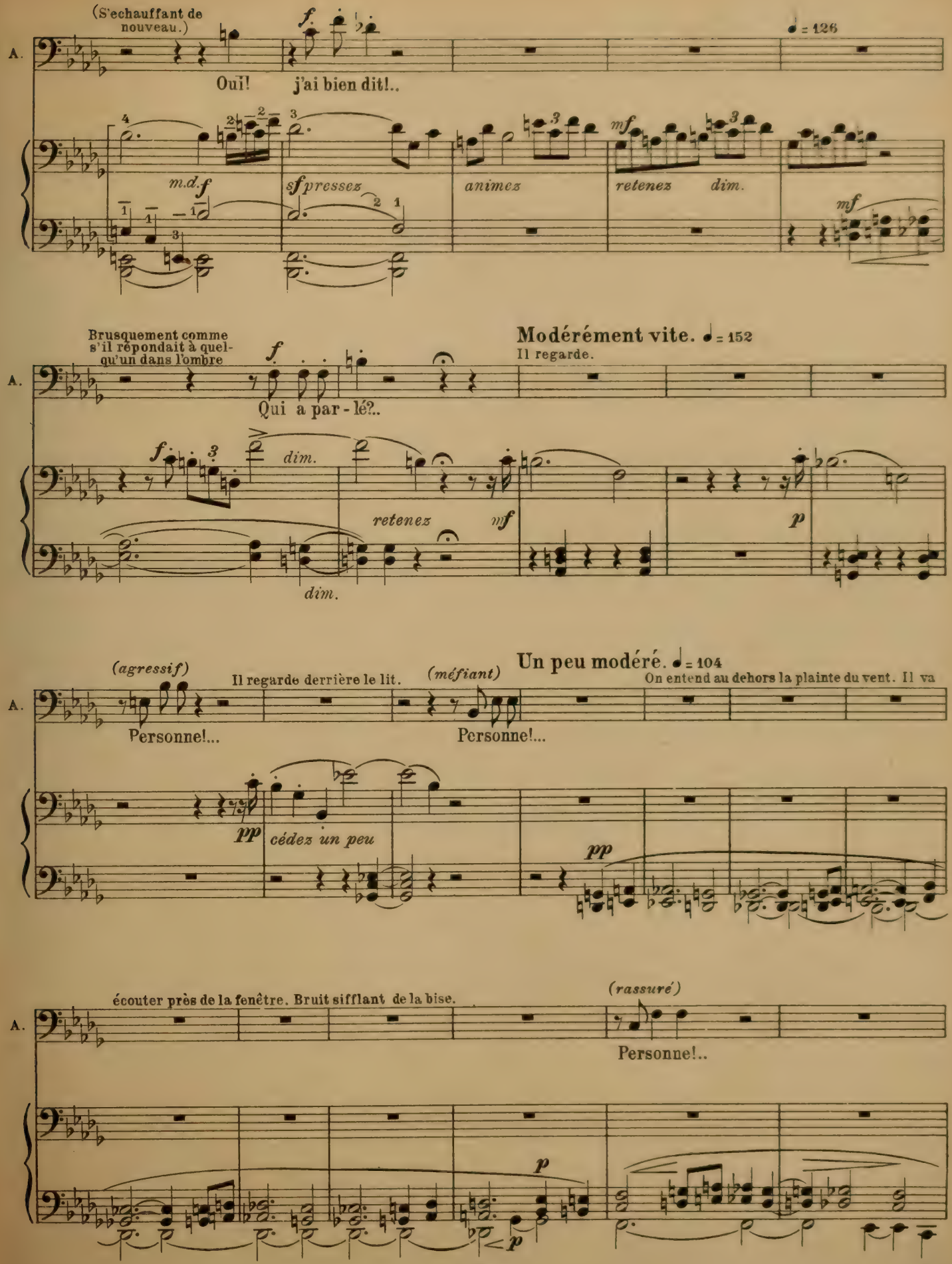


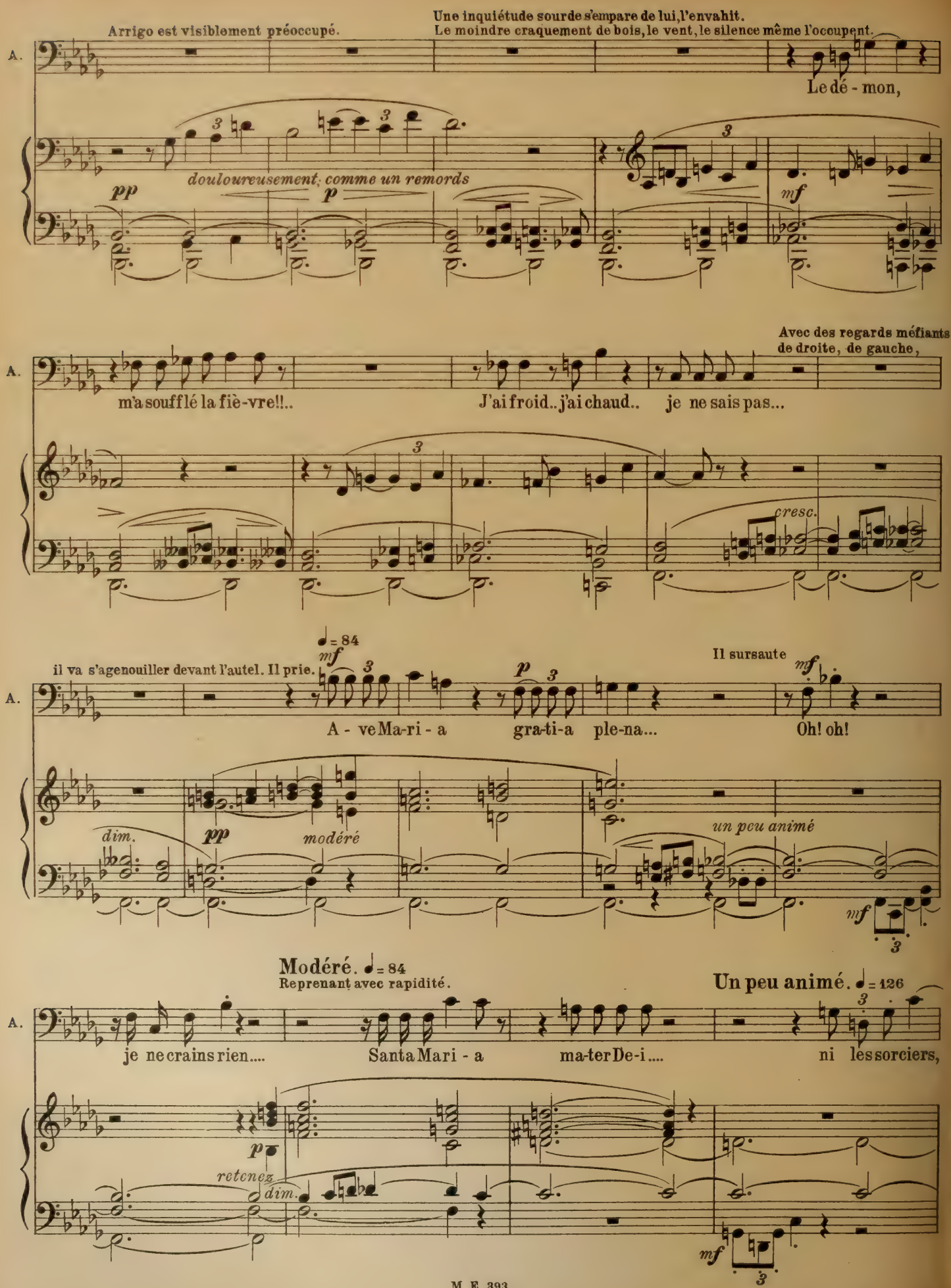

(1) Pelone, manteau à capuchon.

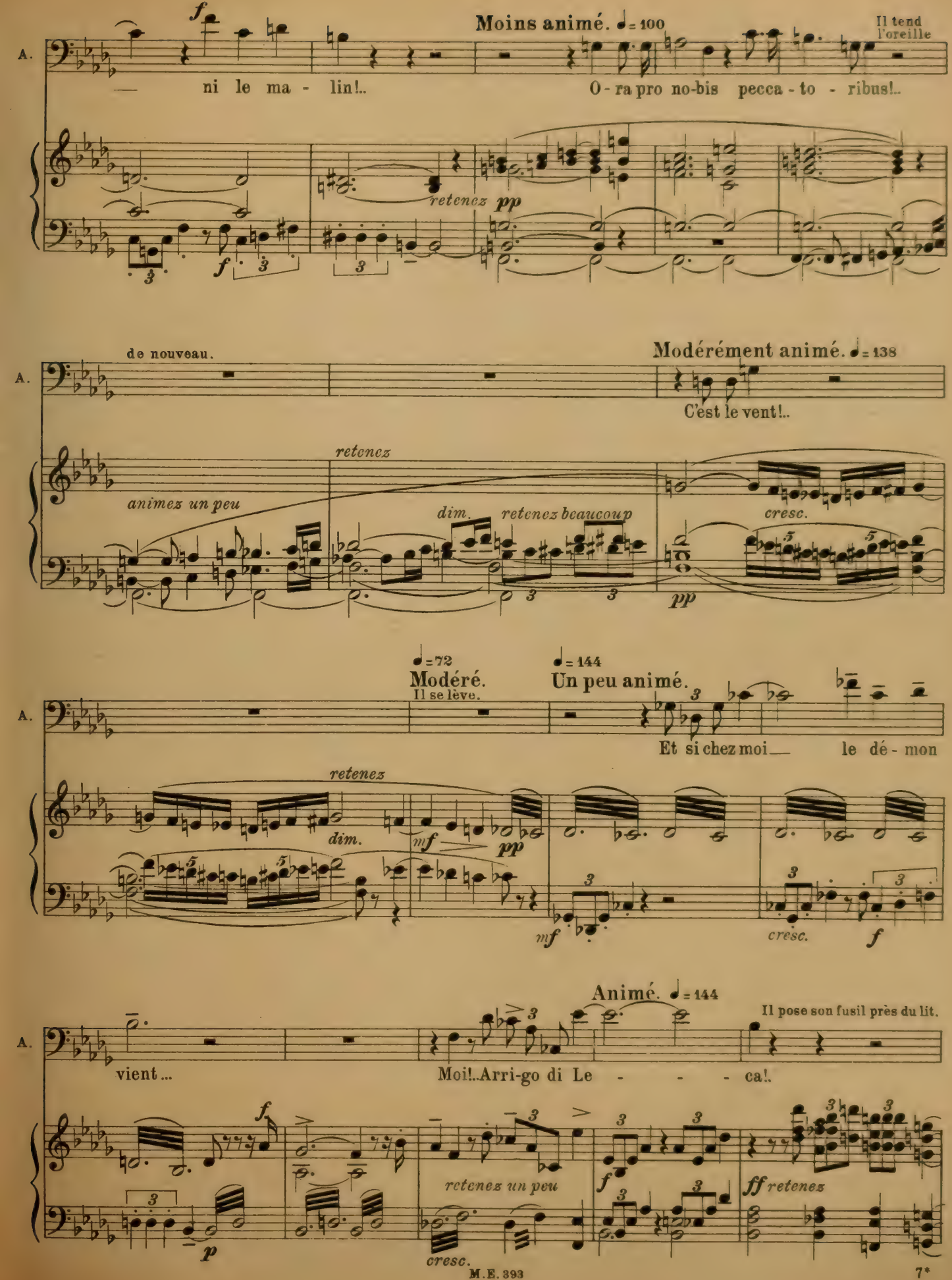

Animé. ♩= 176
(Il allume une petite lampe à l'huile - - - - - - et éteint le fanal.)
A.
Animé. ♩= 176
mf
f
retenez - -
Lent. ♩= 60
pp
(Il tressaille.)
A.
Garde-toi, vieillard, garde - toi!
revenez - à - -
pp
f
♩= 176 (poco più)
(S'acharnant sur un ennemi invisible.)
A.
Il a osé me menacer!..
Animé.
sfz pp
f
A.
Je l'ai frappé!..
più f
ff
sf
ff
f

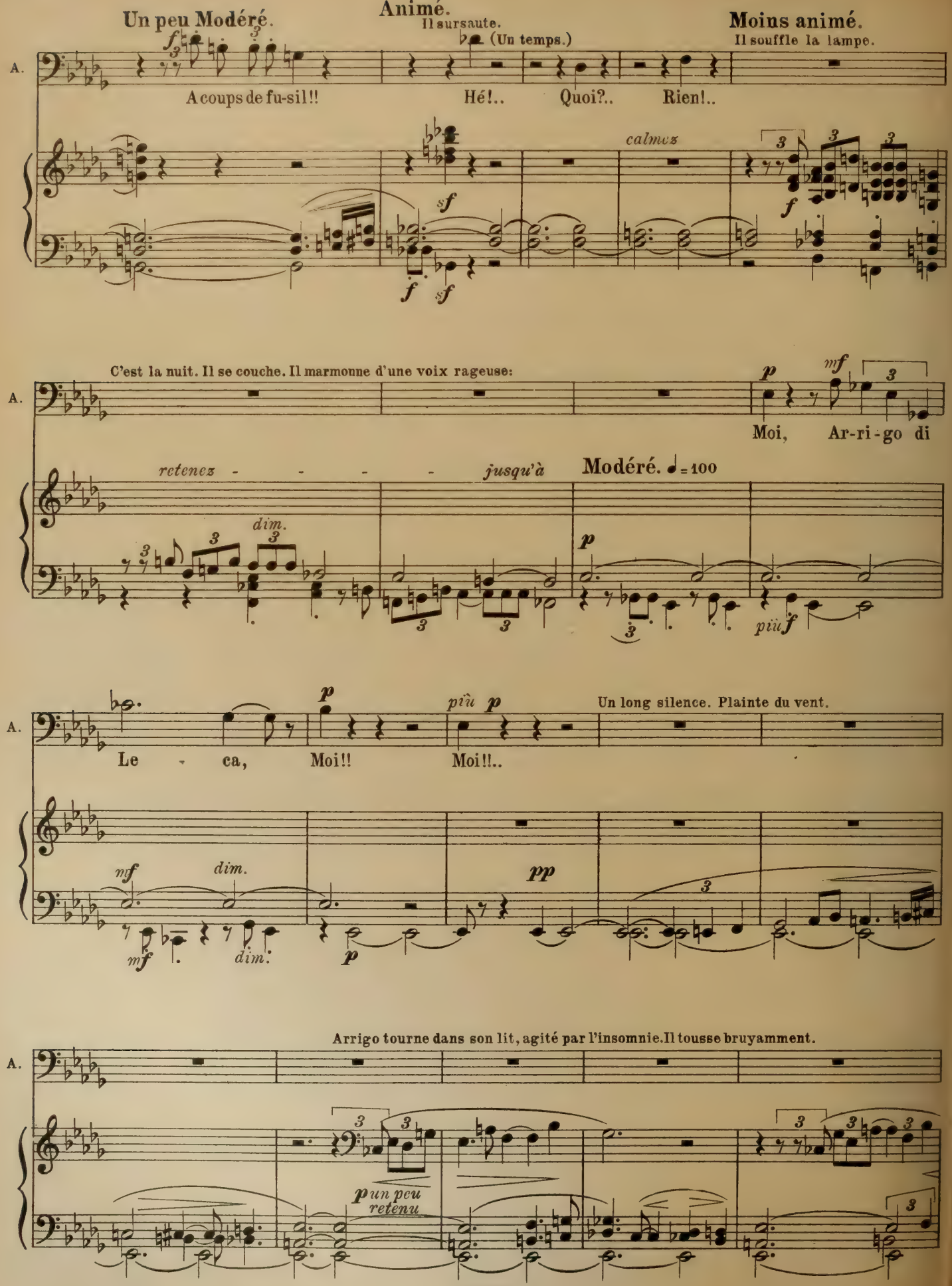

(Il prépare le lit.)
A.
f
Et dé-
dim.
p
mf
cresc.
Un peu moins animé. ♩ = 144
fen - se partout, dé - fen - se de lui ven-dre le sel, la vian-de, le pain!..
f
dim.
Assez modéré. ♩ = 108
Comme machinalement:
Lent. ♩ = 60
p
A moins que je ne te tue a-
pp
ppp
Modéré. ♩ = 104
(Il tressaille de nouveau comme effrayé par les paroles qu'il vient de répéter.)
(Il écoute inquiet, regarde autour de lui.)
vant!...
L'entendez-vous? le jet-ta - to - re!
l'entendez-vous?..
f
p

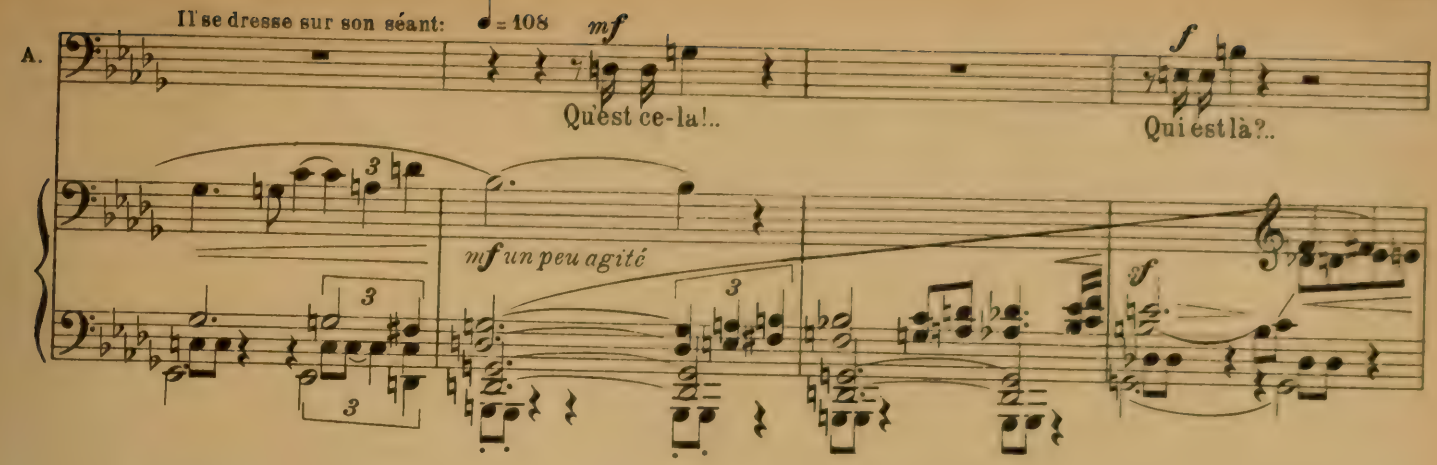

Animé. ♩= 176 (poco più)
(s'échauffant)
A.
Là, _____ dans mes mains,
f
Il serre les poings, mais soudain tressaille de nouveau.
si je l'avais!_ Ah! ____ Hein?..
cresc.
ff
dim. m.d.
♩= 126
Modérément animé.
(Il écarquille les yeux dans la nuit,
retenez - -
p
pp
puis à lui-même:)
(Il ôte sa veste, moins convaincu.)
♩= 126
mf
Oui!.. Oui...
pressez
revenez - au - . mouvement
cresc. rude
m.d.
f
pp
p
cresc.
mf

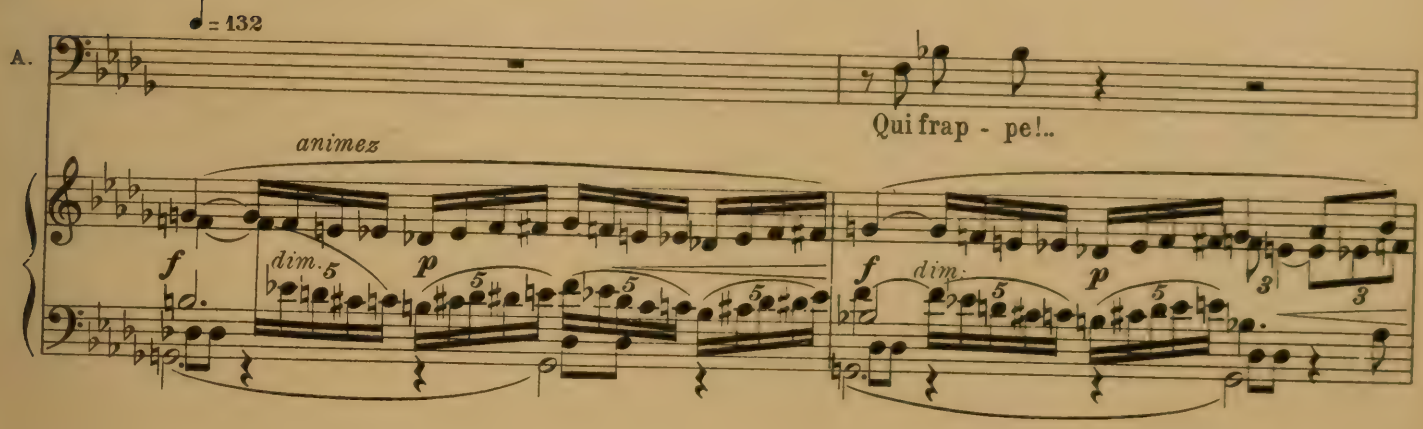

(S'echauffant de nouveau.)
A.
Oui! j'ai bien dit!..
♩ = 126
m.d.f
sf pressez
animez
retenez
dim.
mf
Brusquement comme s'il répondait à quelqu'un dans l'ombre
Qui a par-lé?..
Modérément vite. ♩ = 152
Il regarde.
dim.
retenez
(agressif)
Personne!...
Il regarde derrière le lit.
(méfiant)
Personne!...
Un peu modéré. ♩ = 104
On entend au dehors la plainte du vent. Il va
pp
cédez un peu
écouter près de la fenêtre. Bruit sifflant de la bise.
(rassuré)
Personne!..


Arrigo est visiblement préoccupé.
Une inquiétude sourde s'empare de lui, l'envahit.
Le moindre craquement de bois, le vent, le silence même l'occupent.
A.
Le dé - mon,
pp
doulourеusement, comme un remords
p
mf
Avec des regards méfiants de droite, de gauche,
m'a soufflé la fiè-vre!!..
J'ai froid.. j'ai chaud.. je ne sais pas...
cresc.
il va s'agenouiller devant l'autel. Il prie.
mf
= 84
A - ve Ma-ri - a
gra-ti-a
ple-na...
Il sursaute
Oh! oh!
dim.
pp
modéré
un peu animé
Modéré. = 84
Reprenant avec rapidité.
Un peu animé. = 126
je ne crains rien....
Santa Mari - a
ma-ter De-i....
ni les sorciers,
retenez
dim.

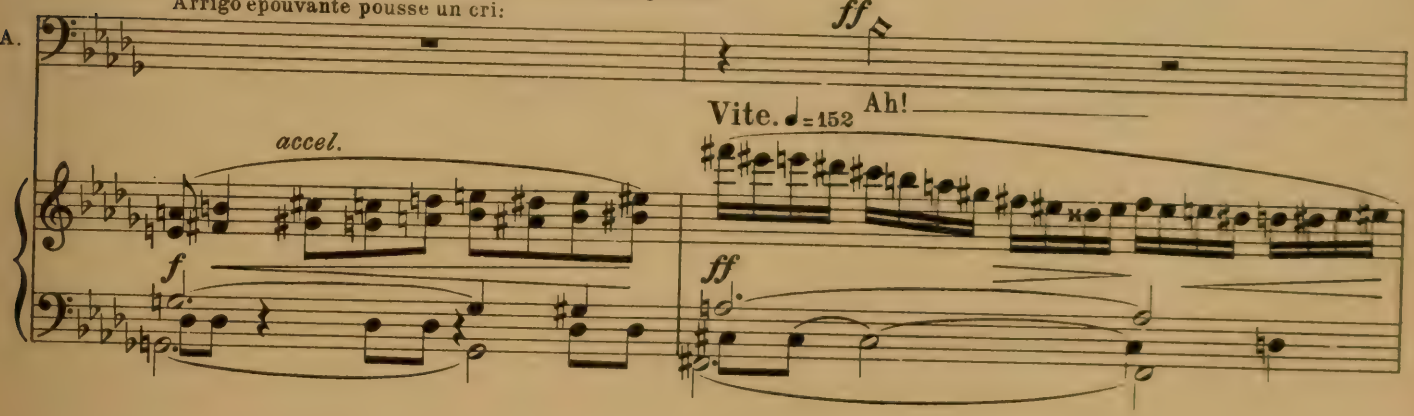

A.
f
ni le ma - lin!..
Moins animé. ♩= 100
Il tend l'oreille
O - ra pro no-bis pecca - to - ribus!..
retenez pp
f
de nouveau.
Modérément animé. ♩= 138
C'est le vent!..
retenez
animez un peu
dim.
retenez beaucoup
cresc.
pp
♩= 72
Modéré.
Il se lève.
♩= 144
Un peu animé.
Et si chez moi le dé - mon
retenez
dim.
mf
pp
mf
cresc.
f
Animé. ♩= 144
Il pose son fusil près du lit.
vient...
Moi!..Arri-go di Le - - - - ca!.
f
p
retenez un peu
cresc.
f
ff retenez


Un peu Modéré.
Animé.
Il sursaute.
(Un temps.)
Moins animé.
Il souffle la lampe.
A.
A coups de fu-sil!!
Hé!..
Quoi?..
Rien!..
calmez
C'est la nuit. Il se couche. Il marmonne d'une voix rageuse:
Moi, Ar-ri-go di
retenez - - - - jusqu'à
Modéré. ♩= 100
Le - ca,
Moi!!
Moi!!..
Un long silence. Plainte du vent.
Arrigo tourne dans son lit, agité par l'insomnie. Il tousse bruyamment.
un peu retenu

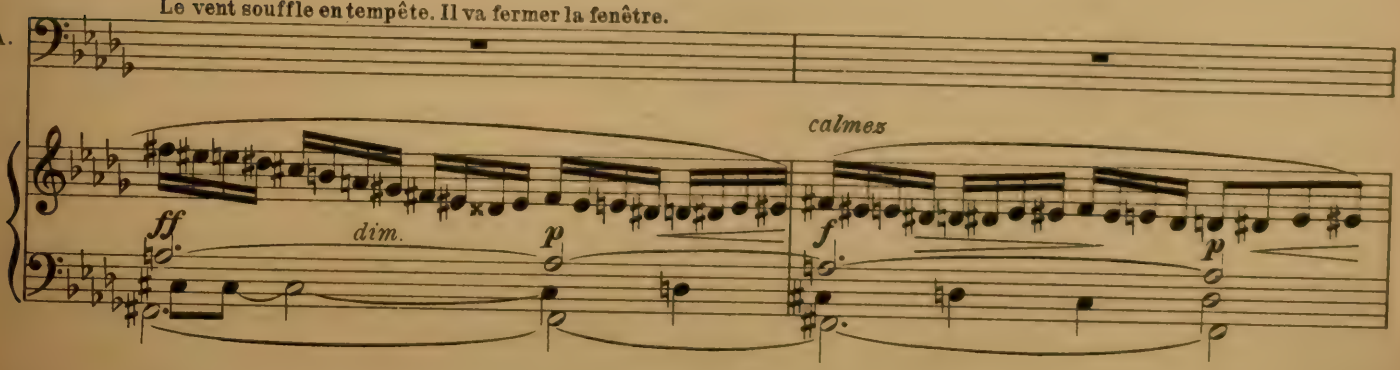


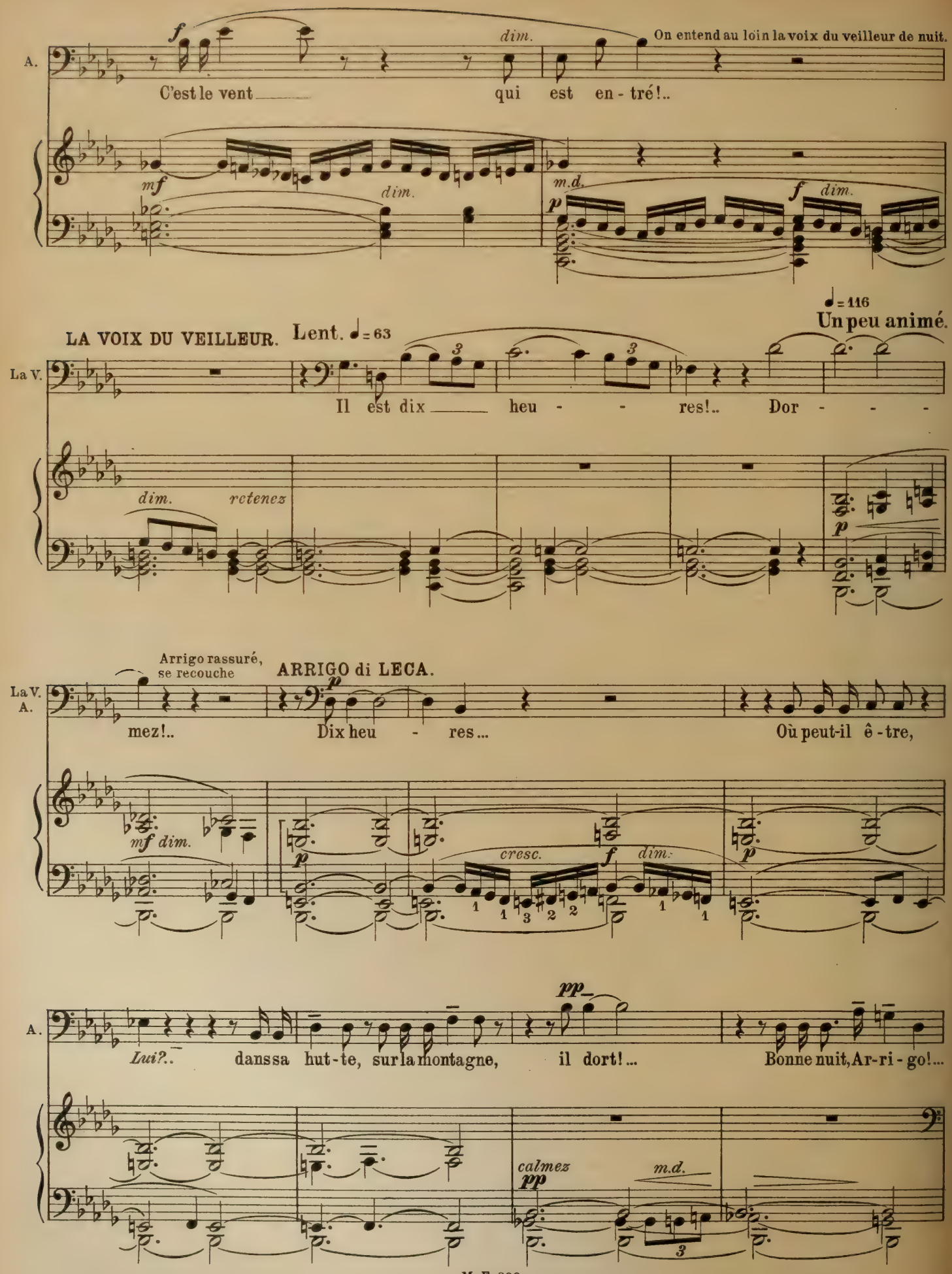



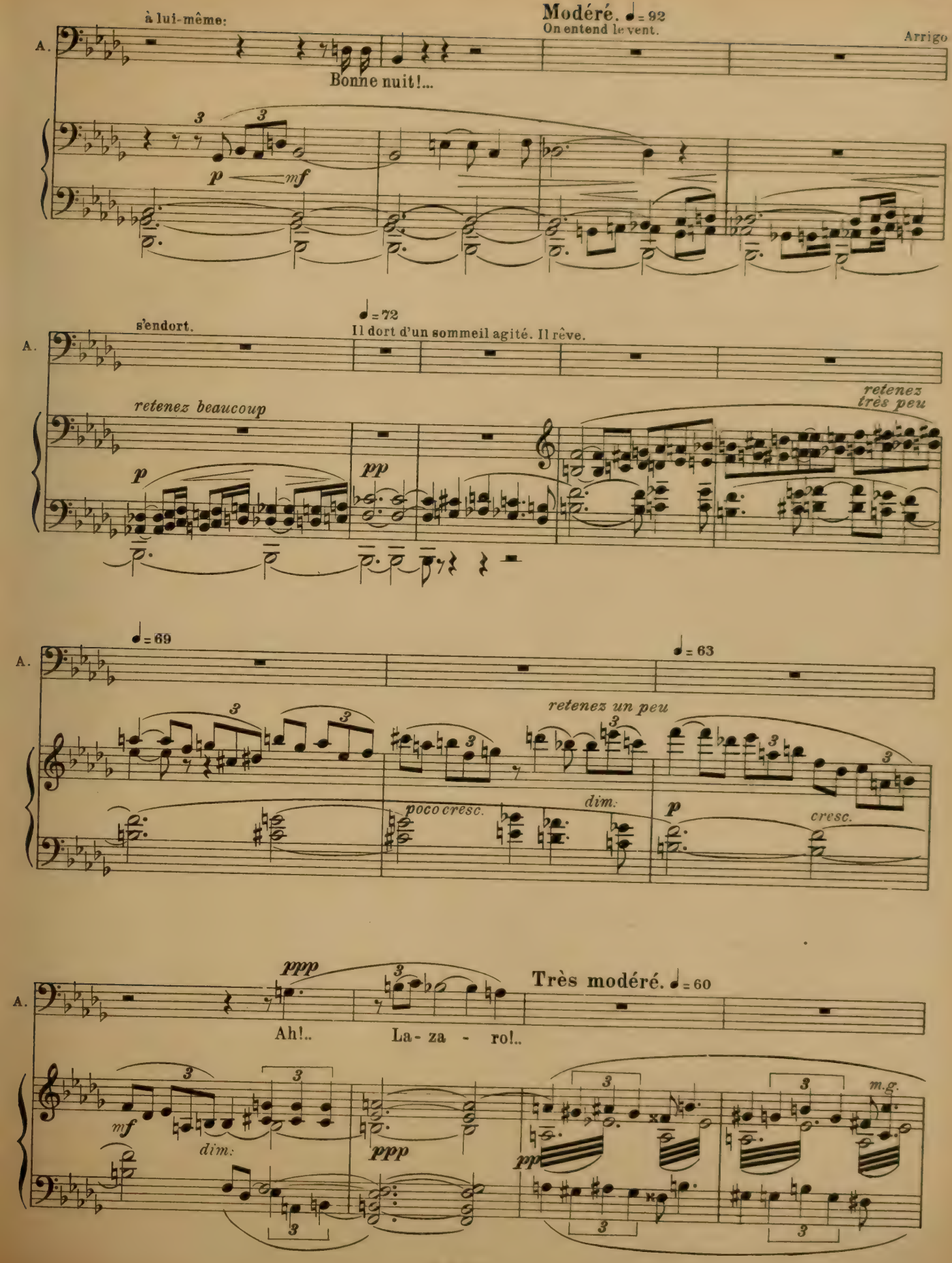

Soudain rafale de vent. La fenêtre s'ouvre toute grande.
Arrigo épouvanté pousse un cri:

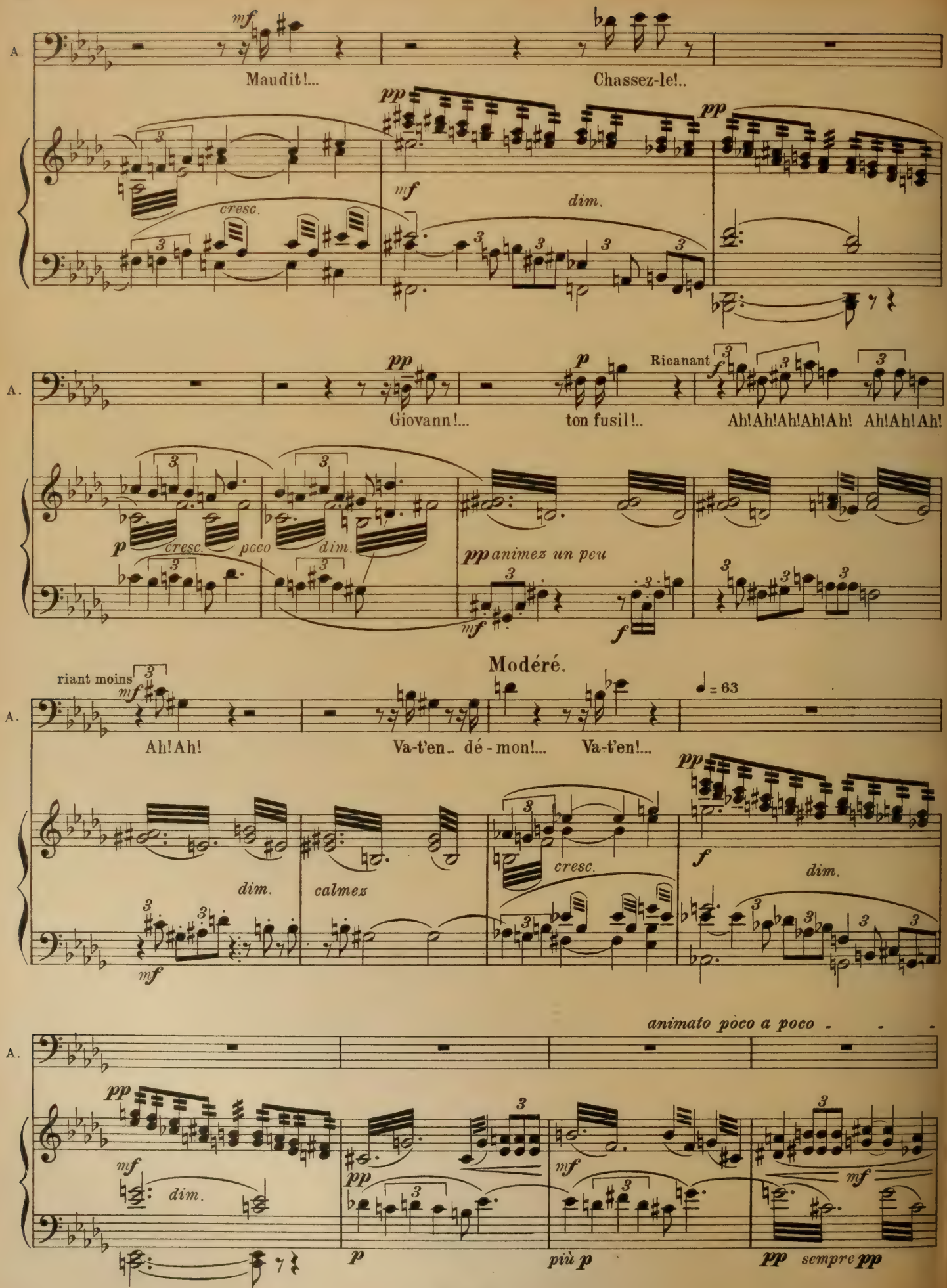



Le vent souffle en tempête. Il va fermer la fenêtre.




A.
f
dim.
On entend au loin la voix du veilleur de nuit.
C'est le vent qui est en - tré!..
mf
dim.
m.d.
p
f
dim.
LA VOIX DU VEILLEUR.
Lent. ♩= 63
♩= 116
Un peu animé.
La V.
Il est dix heu - - res!.. Dor - - -
dim.
retenez
p
Arrigo rassuré, se recouche
ARRIGO di LECA.
La V.
A.
p
mez!.. Dix heu - res... Où peut-il ê - tre,
mf dim.
p
cresc.
f
dim.
p
pp
A.
Lui?.. danssa hut-te, sur la montagne, il dort!... Bonne nuit, Ar-ri - go!...
calmez
pp
m.d.


à lui-même:
Modéré. ♩= 92
On entend le vent.
Arrigo
A.
Bonne nuit!...
p
mf
s'endort.
♩= 72
Il dort d'un sommeil agité. Il rêve.
retenez beaucoup
retenez très peu
pp
♩= 69
♩= 63
retenez un peu
poco cresc.
dim.
cresc.
ppp
Très modéré. ♩= 60
Ah!..
La - za - ro!..
m.g.


A.
mf
Maudit!...
Chassez-le!..
pp
pp
mf
cresc.
dim.
A.
pp
Giovann!...
p
ton fusil!..
Ricanant
f
Ah!Ah!Ah!Ah!Ah! Ah!Ah!Ah!
p
cresc.
poco
dim.
pp animez un peu
mf
f
Modéré.
riant moins
mf
A.
Ah!Ah!
Va-t'en.. dé - mon!...
Va-t'en!...
♩ = 63
pp
dim.
calmez
cresc.
f
dim.
mf
animato poco a poco
A.
pp
mf
dim.
pp
p
mf
più p
mf
pp
sempre pp

**Allegro.** ♩ = 132

Arrigo se réveille en criant d'une voix étranglée, comme si on

A

*p* *cresc.*

Ah!.. Ah!... au se - cours!. à moi!.. j'é-

*sf* *expressif* *pp* *animez* *cresc.* *f* *f* *f* *dim.*

l'étouffait.

A. *f*

toff - - - fe!..

*calmez*

j'ai rè-

3 3 *animez beaucoup* *cresc.* *ff* *calmez* *dim.* *f* *mf* *dim.* *p*

**Modérément animé.** ♩ = 126

A. *f*

vé... ___ là!.. là!.. ses yeux qui lui - - sent!..

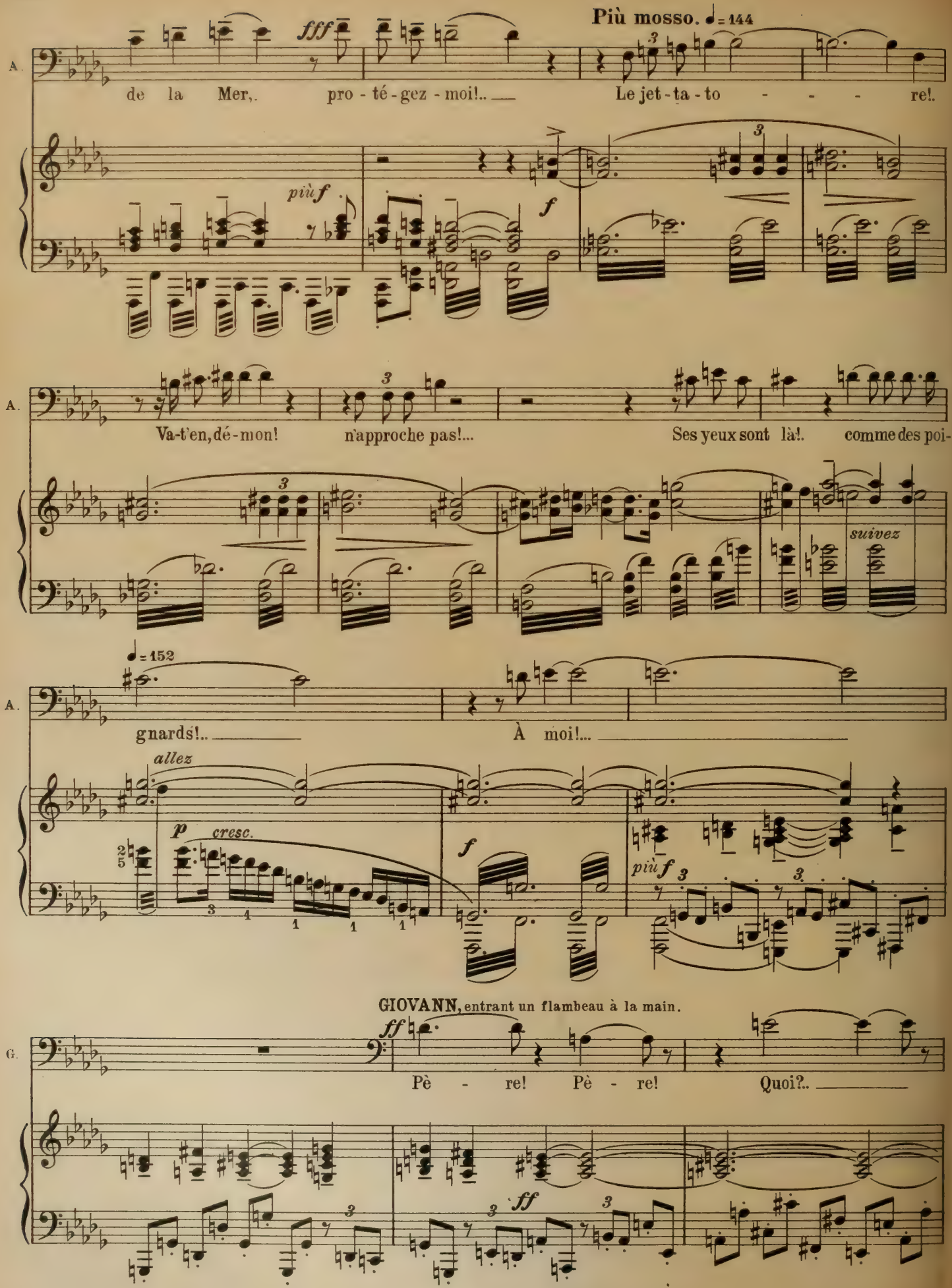
*cresc.* *f* *sf* *sf*

**Animé.** ♩ = 138

A. *ff*

ses yeux de feu!.. ___ Sain - te Ma-do - - ne

*sf* *p* *cresc.* *f*


Più mosso. ♩= 144
A.
fff
de la Mer,. pro - té - gez - moi!.. Le jet - ta - to - - - re!.
più f
f
A.
Va-t'en, dé - mon! n'approche pas!... Ses yeux sont là!. comme des poi-
suivez
♩= 152
A.
gnards!.. À moi!...
allez
p cresc.
f
più f
GIOVANN, entrant un flambeau à la main.
G.
ff
Pè - re! Pè - re! Quoi?..
ff

Entrent Francesca, Tomaso, des bergers, des suivantes avec des flambeaux. La scène est éclairée brusquement. Arrigo les yeux dilatés d'épouvante, tremblant de fièvre, claquant des dents, montre toujours du doigt le spectre invisible.

Moins animé. ♩ = 144

ARRIGO DI LECA.

A.

Là! Là!... Le voyez -

*bousculez*

*p* *f* *dim.* *p*

Lent. ♩ = 72

GIOVANN.

A. G.

ARRIGO DI LECA.

vous?.. le jet-ta - to - re!. vous rê-vez! je ne vois rien!. Va-

*suivez* *mf*

*mf* FRANCESCA.

A. F.

Modéré. ♩ = 112

t'en, sorcier! Va - t'en!.. La fiè - vre!.. il dé-li-re!..Pè-re!..

*suivez* *f* *pp* *f*

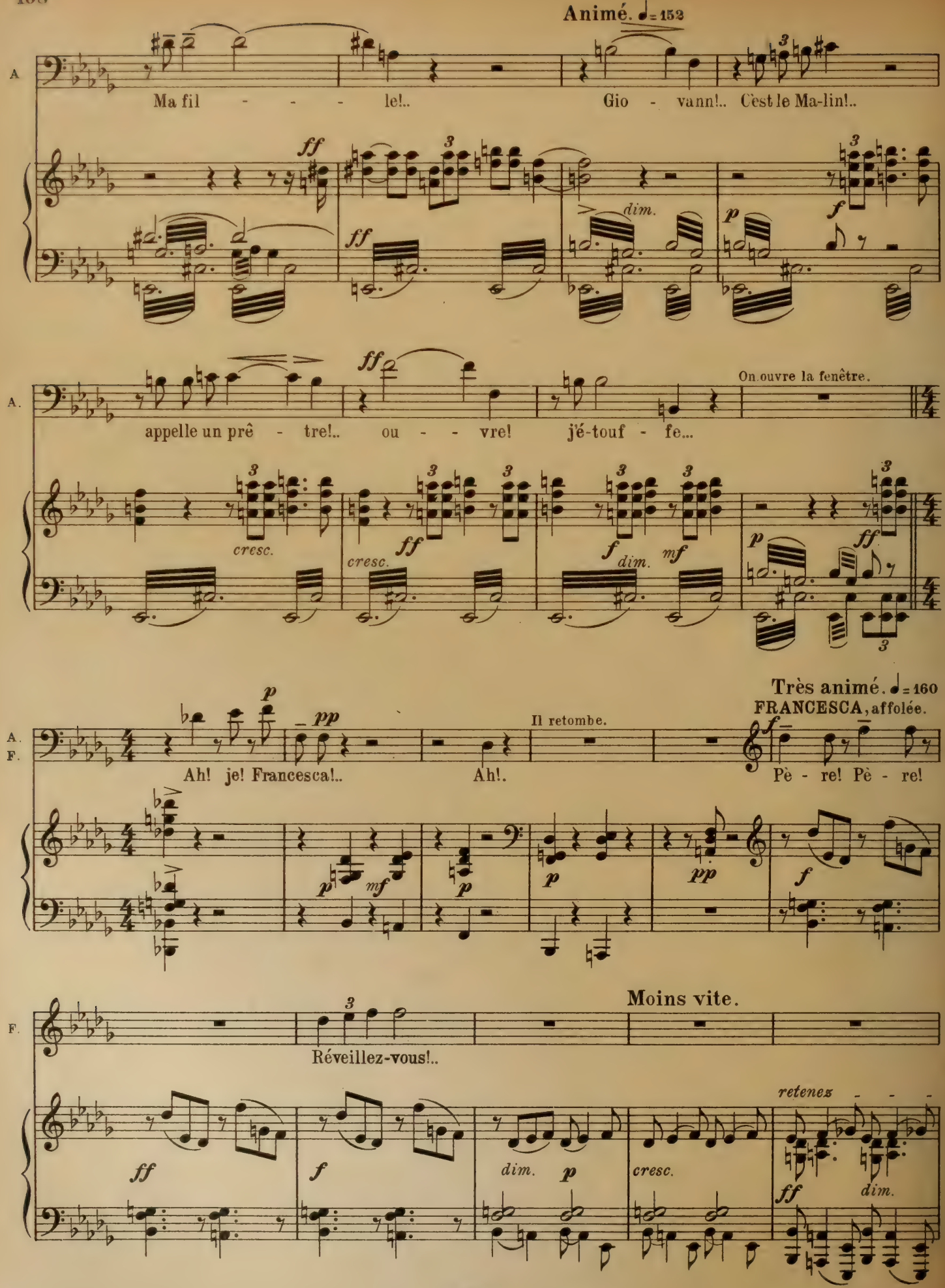
ARRIGO DI LECA.

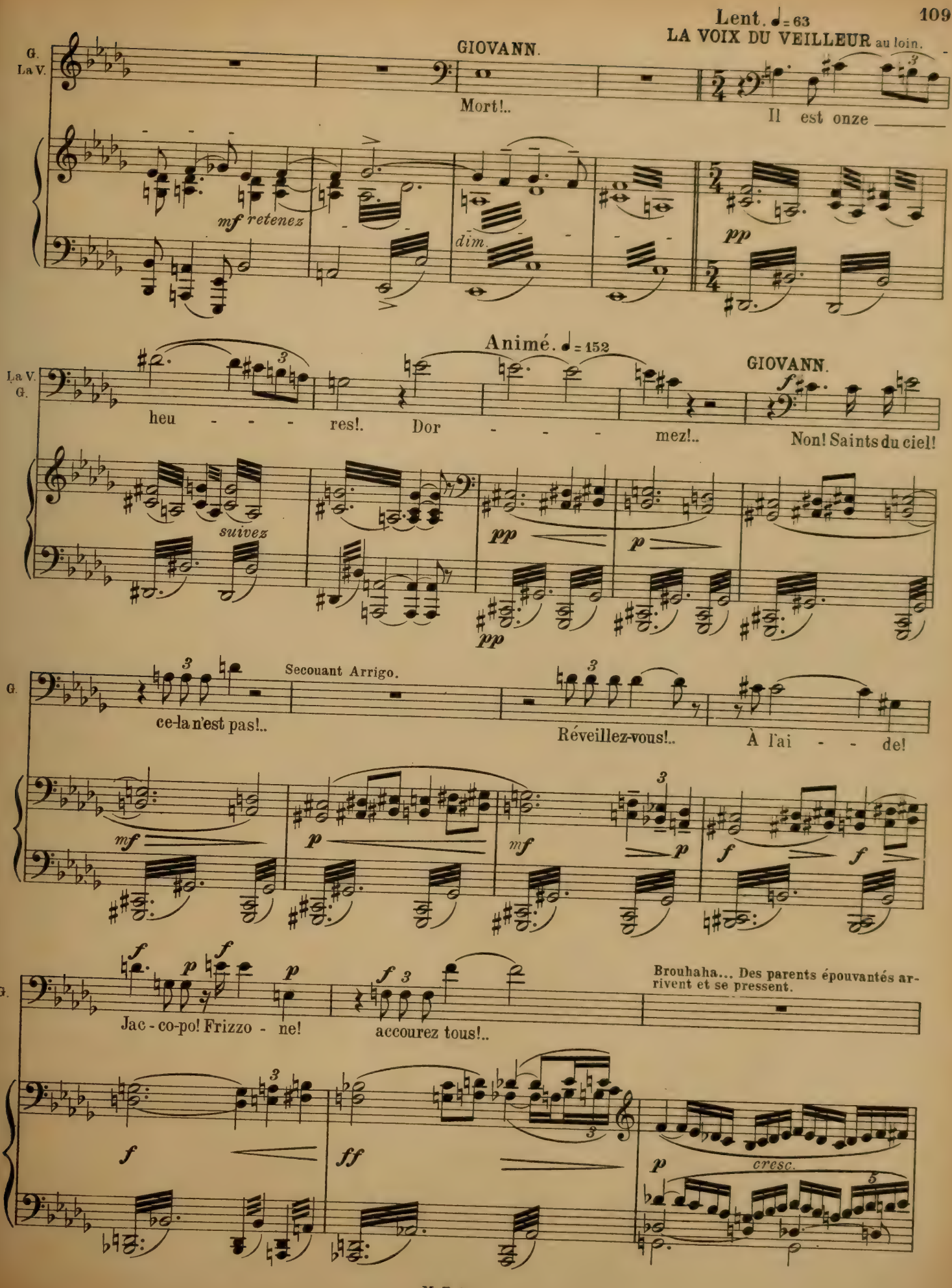
Modérément animé. ♩ = 138

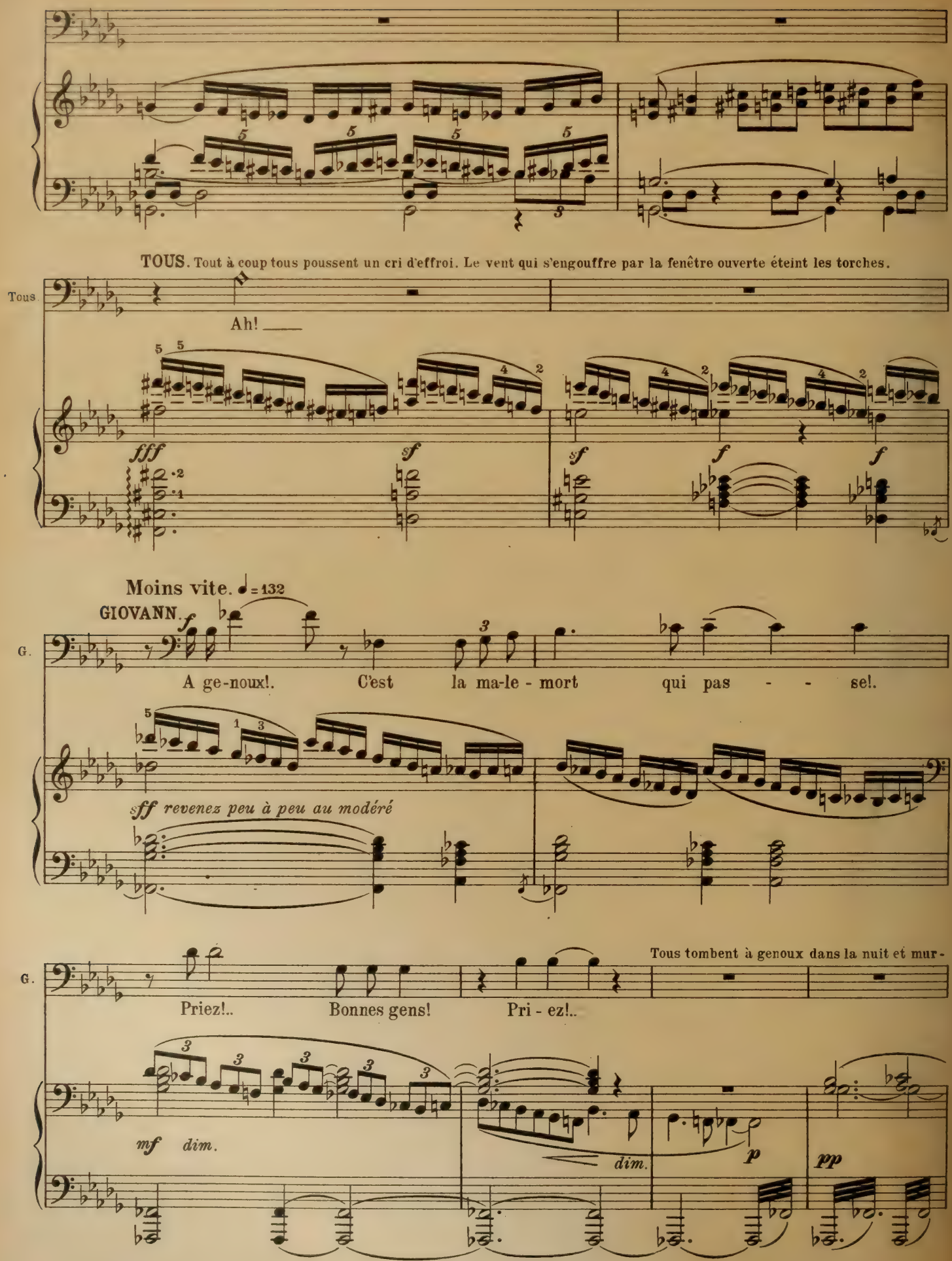
A.

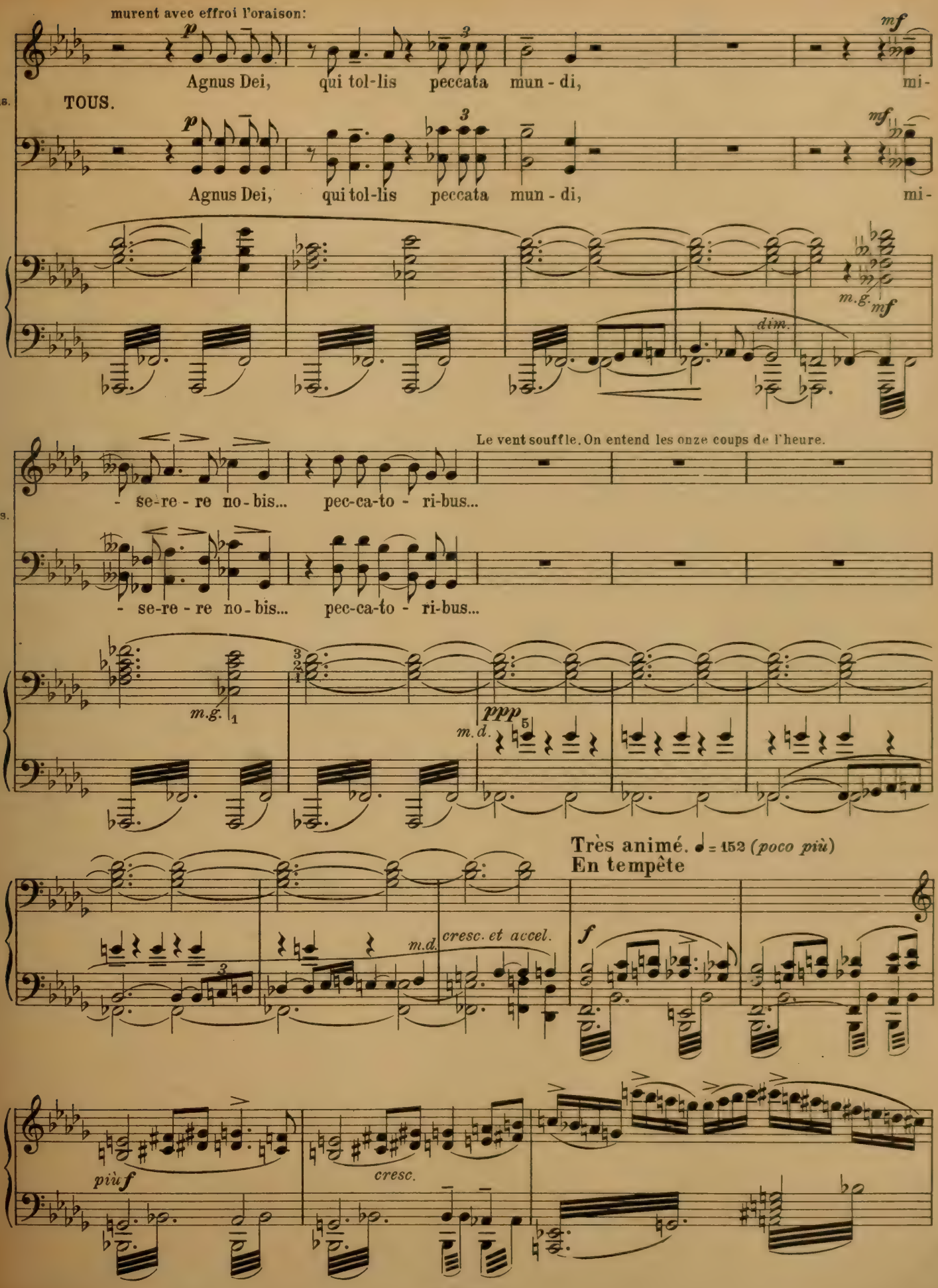
Sa main me serre, je vous dis!.. Sau-vez!.. sauvez-moi!..

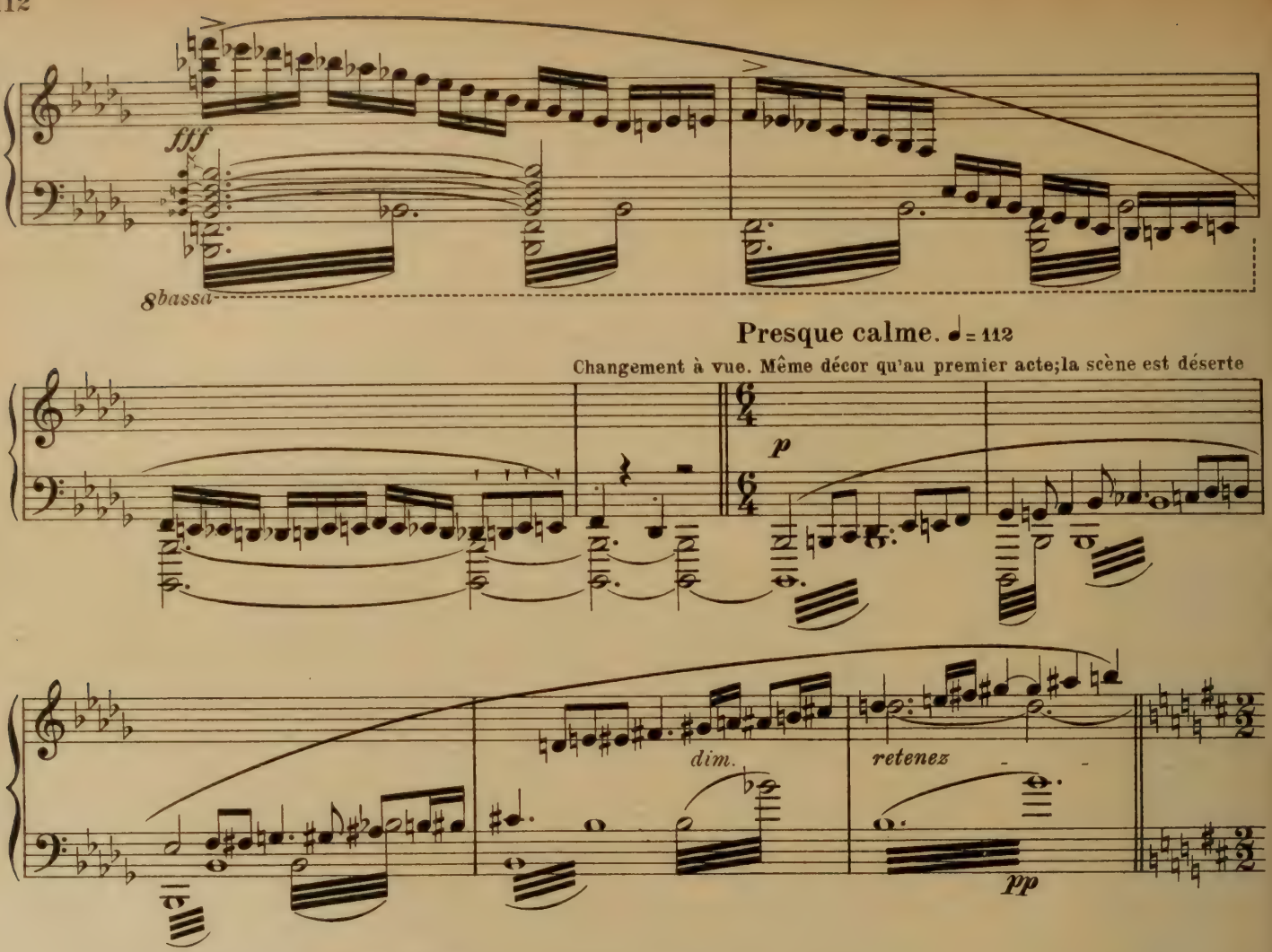
*p* *mf* *dim.* *mf* *f* *più f*

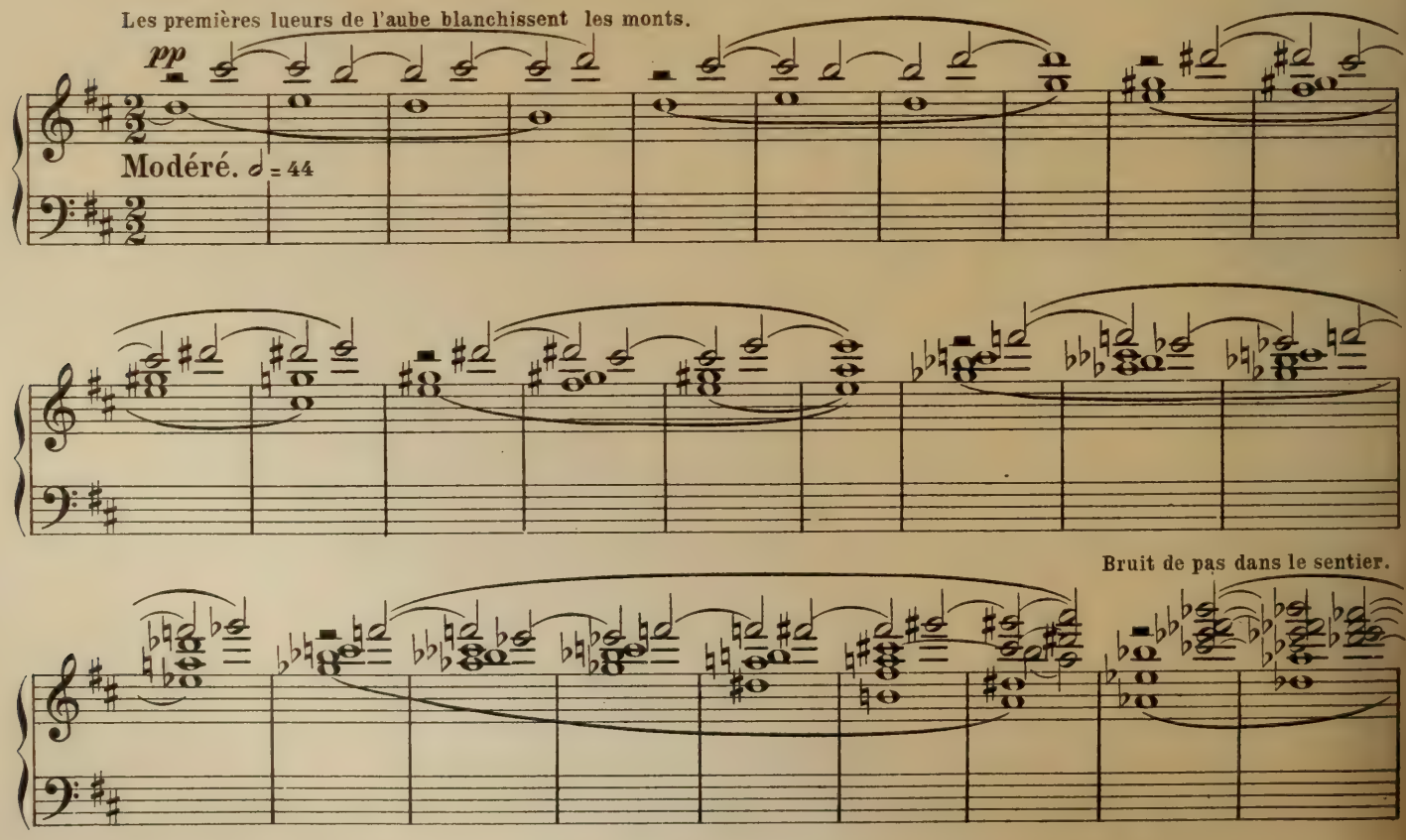

Animé. ♩= 152
A
Ma fil - - - - le!..
Gio - vann!.. C'est le Ma-lin!..
ff
dim.
p
f
A.
appelle un prê - tre!.. ou - - - vre! j'é-touf - fe...
On ouvre la fenêtre.
cresc.
ff
f dim.
mf
Très animé. ♩= 160
FRANCESCA, affolée.
A.
F.
Ah! je! Francesca!..
Ah!.
Il retombe.
Pè - re! Pè - re!
pp
mf
Moins vite.
F.
Réveillez-vous!..
retenez - - -
dim.
cresc.


Lent. ♩= 63
LA VOIX DU VEILLEUR au loin.
G.
La V.
GIOVANN.
Mort!..
Il est onze
mf retenez
dim.
pp
Animé. ♩= 152
La V.
G.
GIOVANN.
heu - - - - res!.
Dor - - - - mez!..
Non! Saints du ciel!
suivez
pp
p
pp
G.
Secouant Arrigo.
ce-la n'est pas!..
Réveillez-vous!..
À l'ai - - de!
mf
p
mf
p
f
f
G.
Jac - co-po! Frizzo - ne!
accourez tous!..
Brouhaha... Des parents épouvantés arrivent et se pressent.
f
ff
p
cresc.

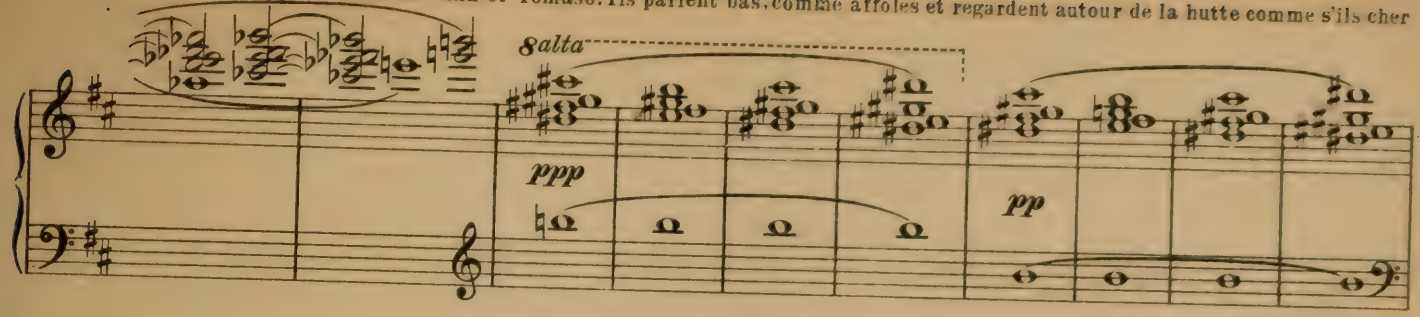

TOUS. Tout à coup tous poussent un cri d'effroi. Le vent qui s'engouffre par la fenêtre ouverte éteint les torches.
Tous
Ah!
fff
sf
sf
f
f
Moins vite. ♩=132
GIOVANN.
f
G.
A ge-noux!. C'est la ma-le - mort qui pas - - se!.
sff revenez peu à peu au modéré
Tous tombent à genoux dans la nuit et mur-
G.
Priez!.. Bonnes gens! Pri - ez!..
mf dim.
dim.
p
pp


murent avec effroi l'oraison:
Tous.
TOUS.
Agnus Dei, qui tol-lis peccata mun - di, mi-
Agnus Dei, qui tol-lis peccata mun - di, mi-
m.g.
dim.
Le vent souffle. On entend les onze coups de l'heure.
- se-re - re no-bis... pec-ca-to - ri-bus...
- se-re - re no-bis... pec-ca-to - ri-bus...
m.g.
m.d.
Très animé. ♩ = 152 (poco più)
En tempête
cresc. et accel.
m.d.
più f
cresc.

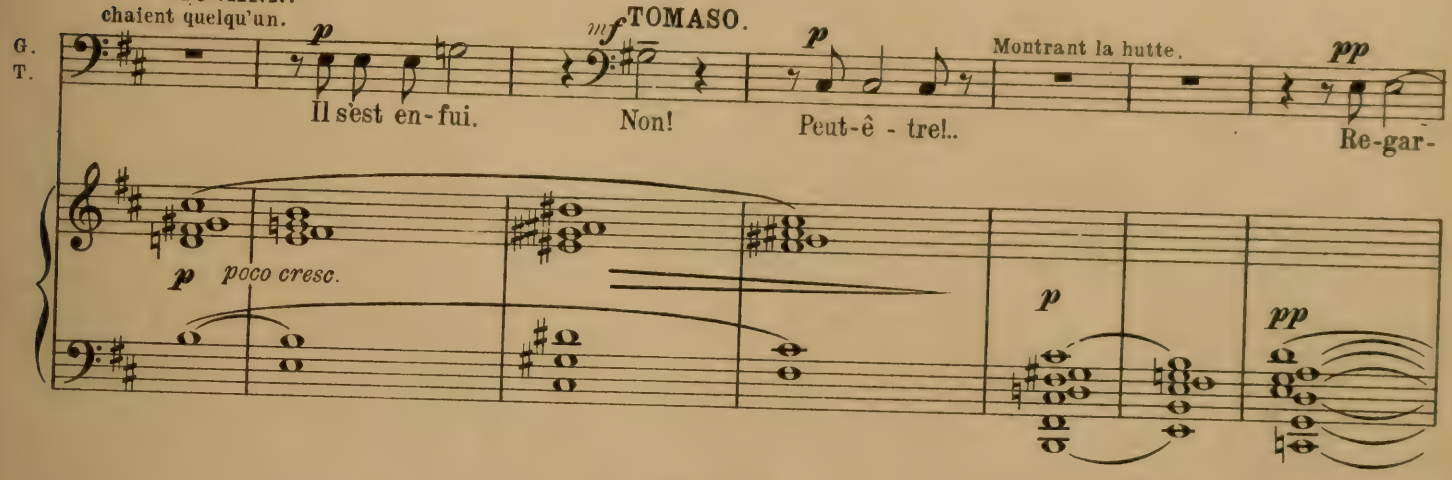

fff
8bassa
Presque calme. ♩= 112
Changement à vue. Même décor qu'au premier acte;la scène est déserte
p
dim.
retenez
pp


Les premières lueurs de l'aube blanchissent les monts.
pp
Modéré. 𝅗𝅥= 44
Bruit de pas dans le sentier.

Puis arrivent par le fond Giovann et Tomaso. Ils parlent bas, comme affolés et regardent autour de la hutte comme s'ils cher-




GIOVANN.
chaient quelqu'un.




Giovann regarde à l'intérieur de la hutte et pousse un cri.

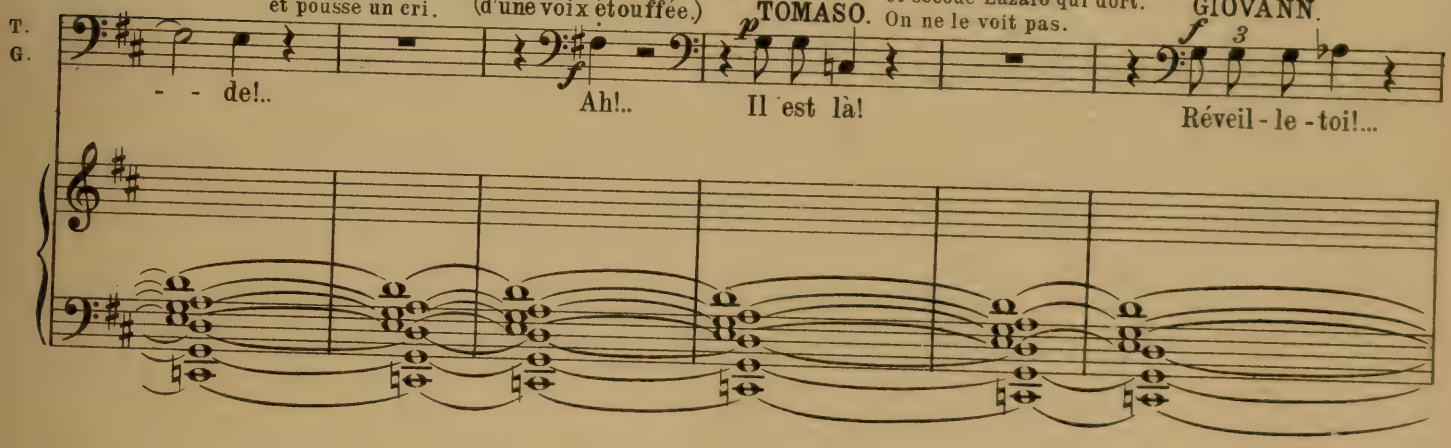
GIOVANN. (d'une voix étouffée.)

Tomaso regardant à son tour.

TOMASO.

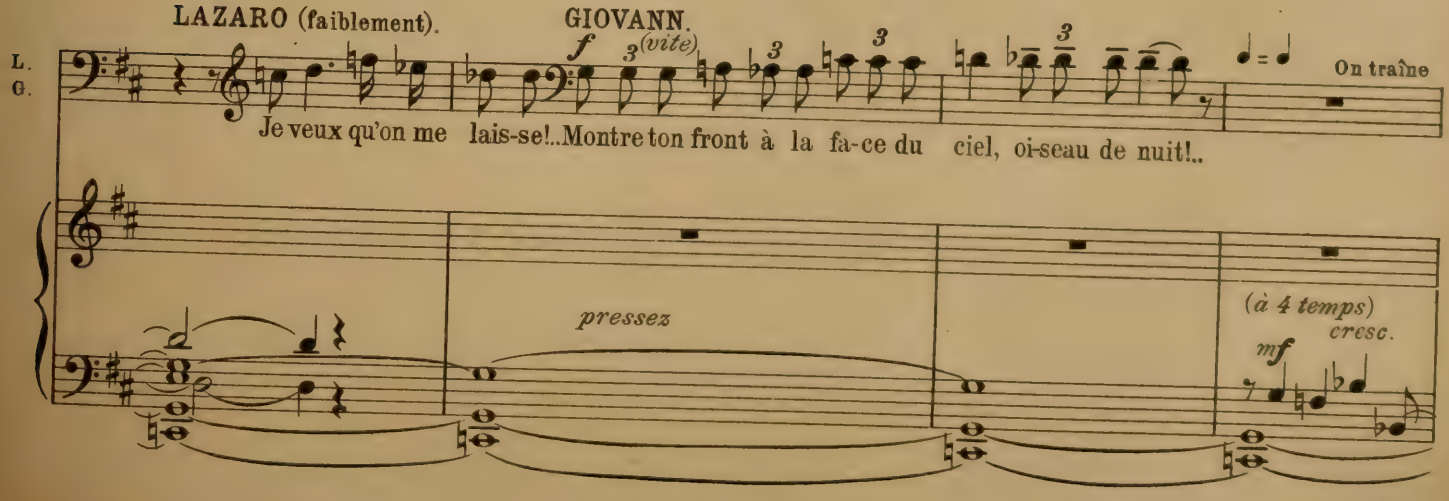
Giovann entre dans la hutte et secoue Lazaro qui dort. On ne le voit pas.

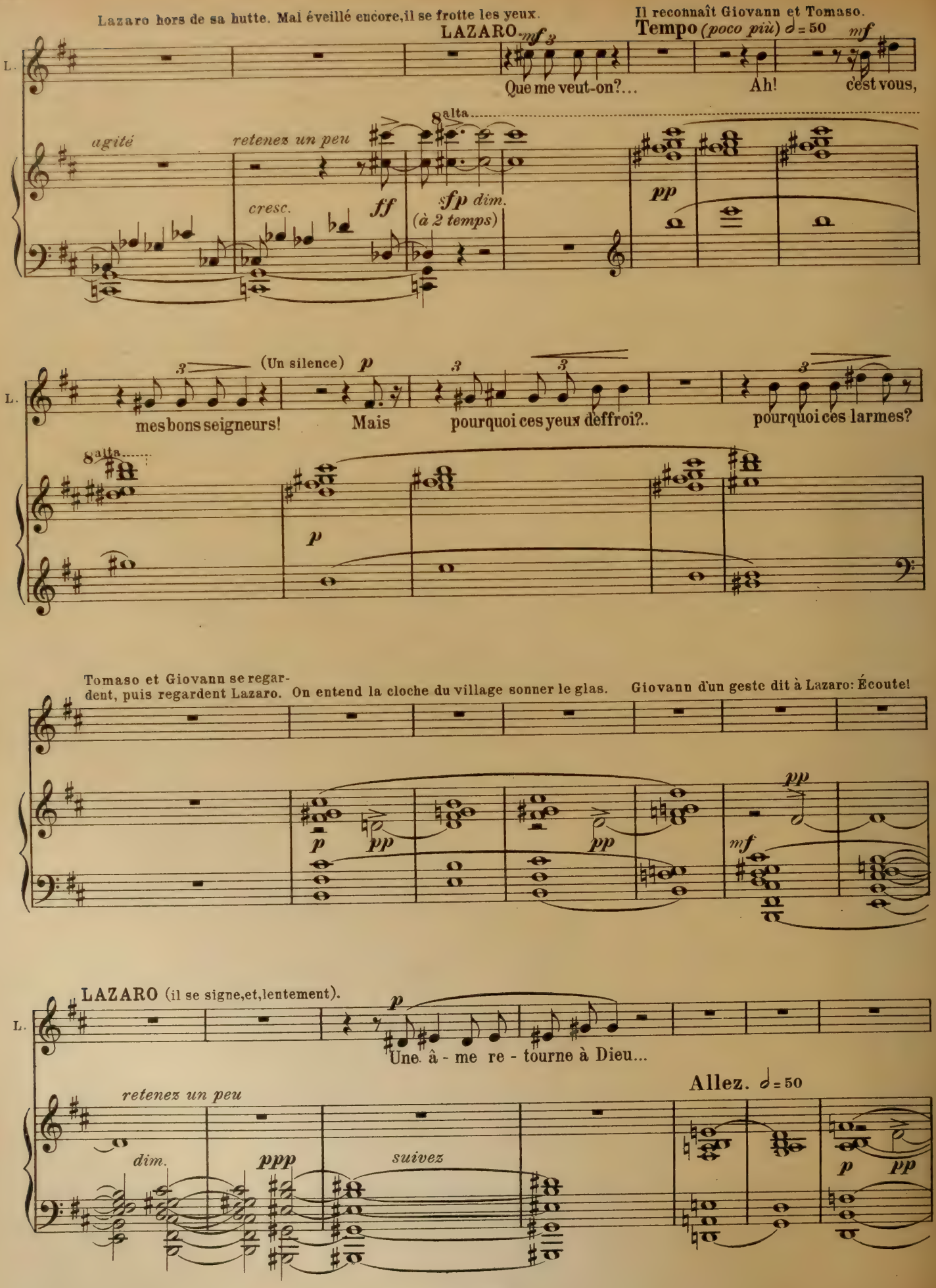
GIOVANN.

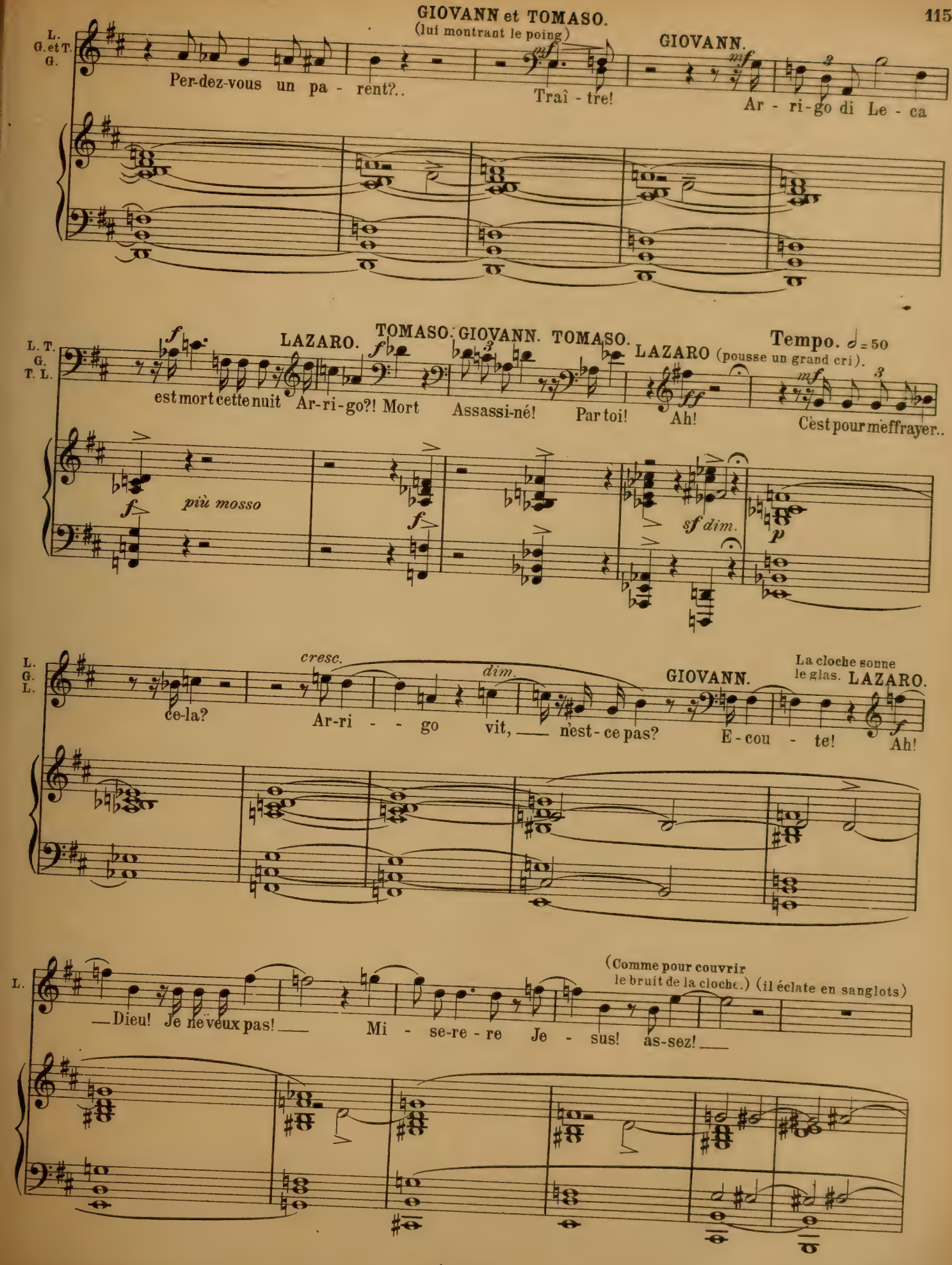


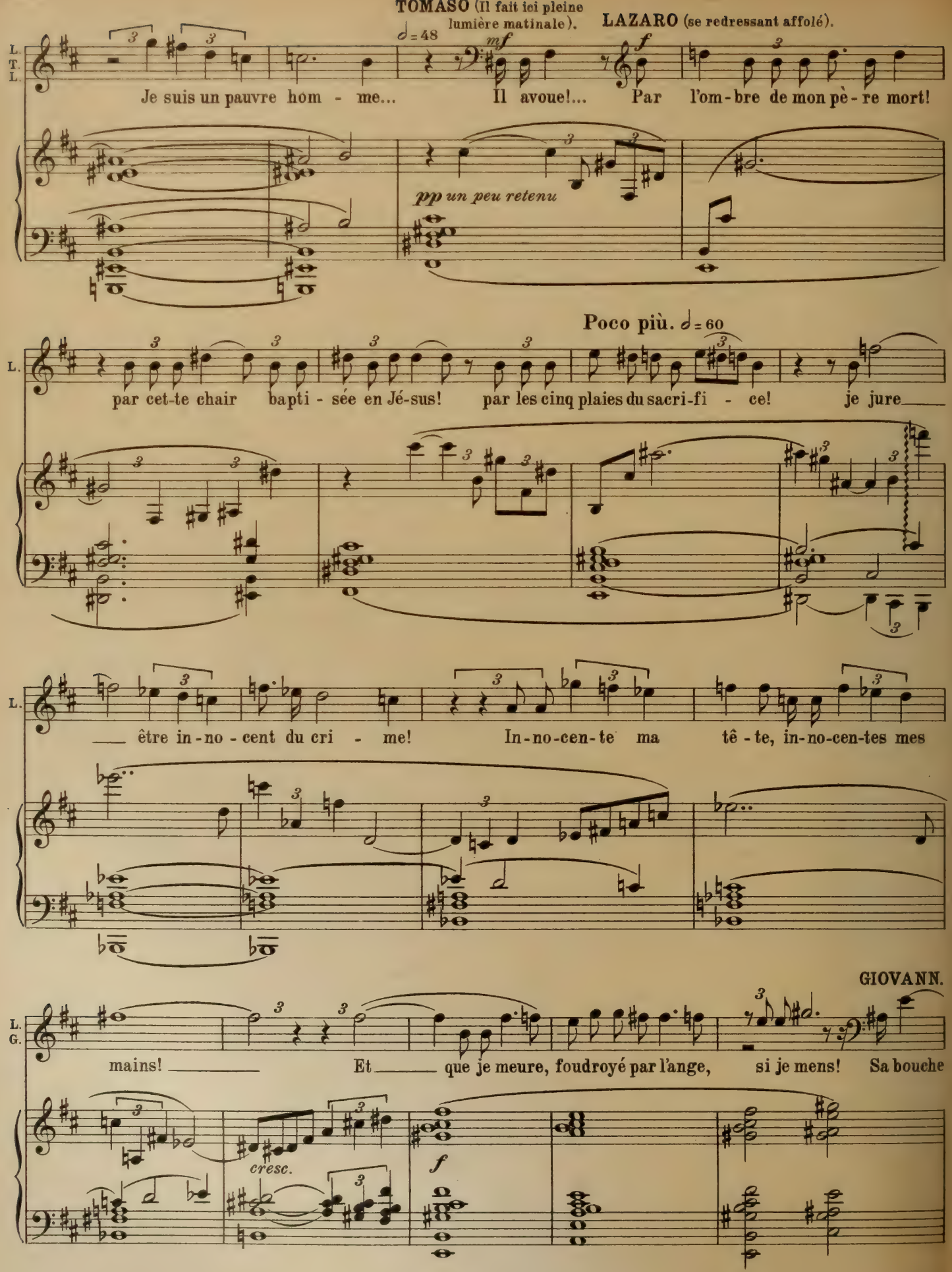

LAZARO (faiblement).

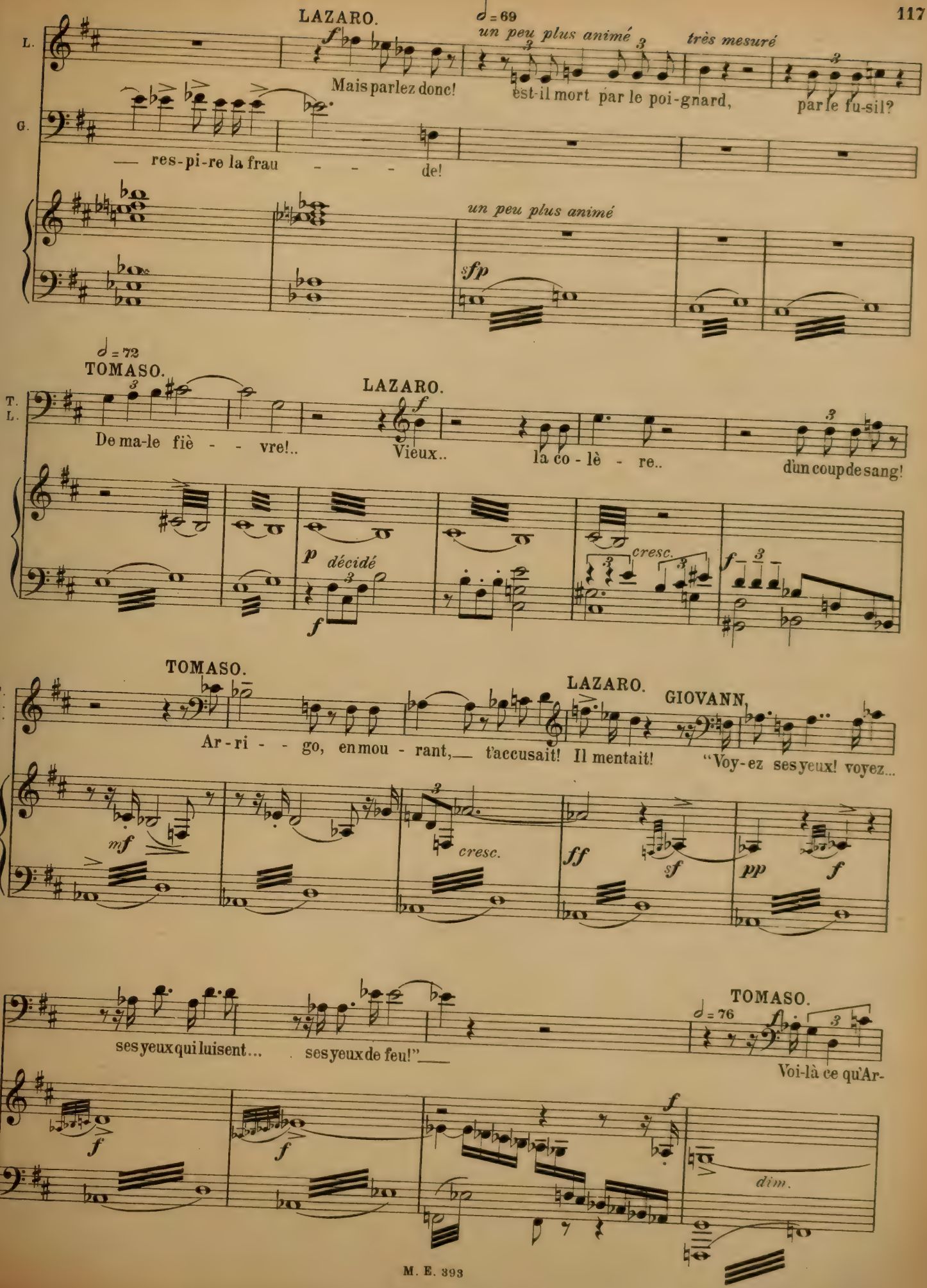
GIOVANN.

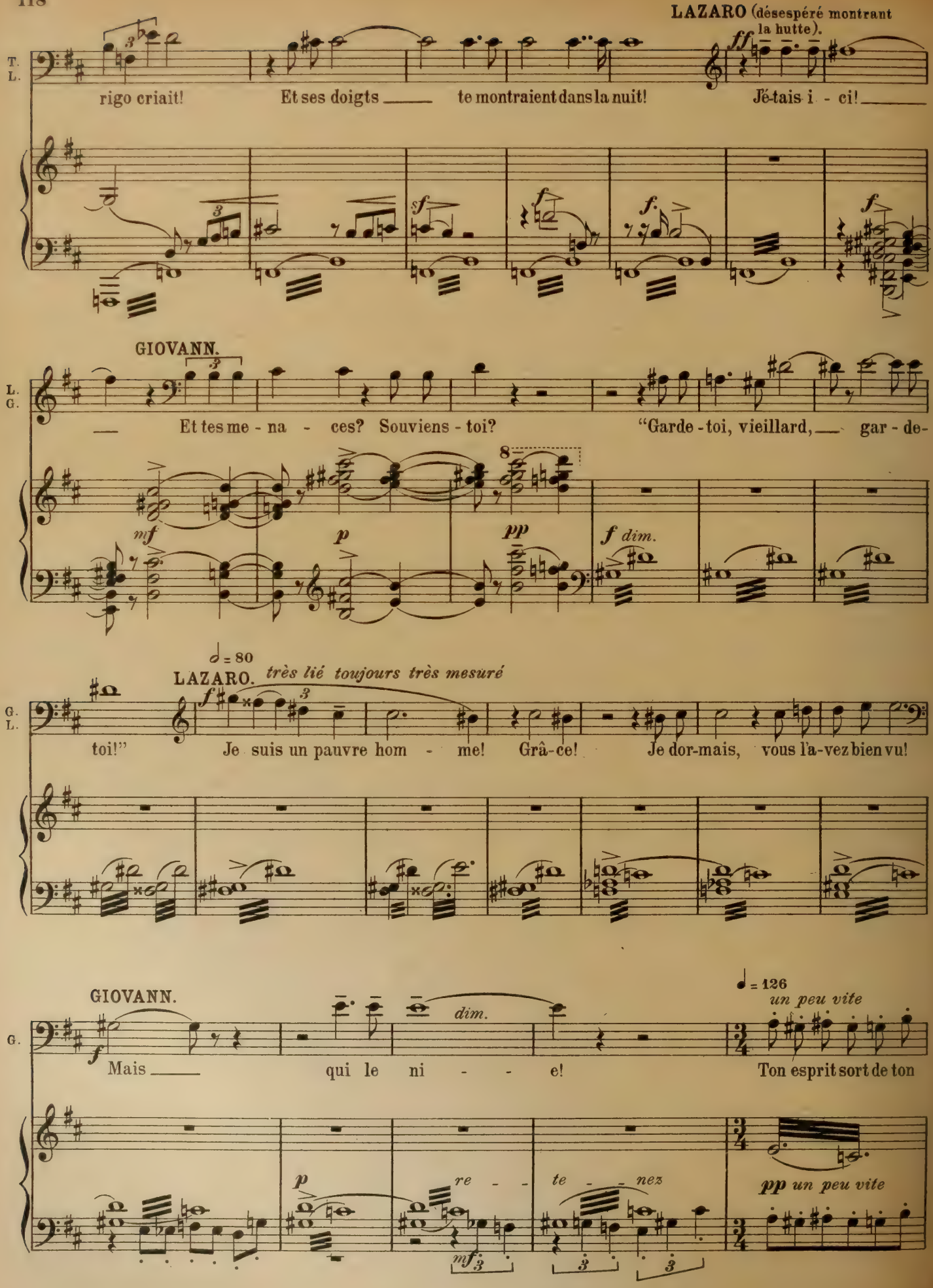


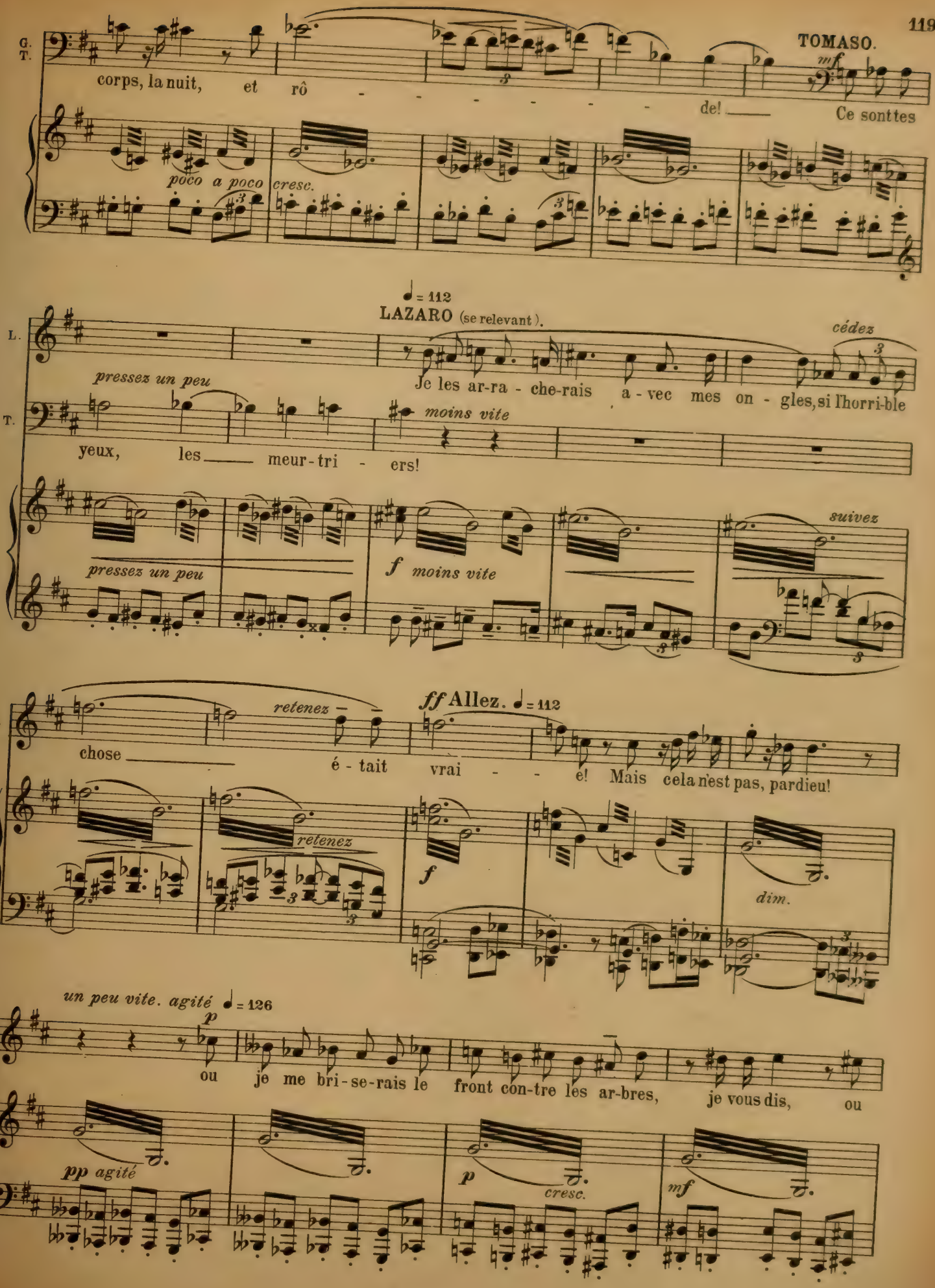

Lazaro hors de sa hutte. Mal éveillé encore, il se frotte les yeux.
LAZARO
Que me veut-on?...
Il reconnaît Giovann et Tomaso.
Tempo (poco più) ♩ = 50
Ah! c'est vous,
agité
retenez un peu
cresc.
ff
sfp dim.
(à 2 temps)
8alta
pp
(Un silence)
p
mes bons seigneurs!
Mais
pourquoi ces yeux d'effroi?..
pourquoi ces larmes?
Tomaso et Giovann se regardent, puis regardent Lazaro.
On entend la cloche du village sonner le glas.
Giovann d'un geste dit à Lazaro: Écoute!
mf
LAZARO (il se signe, et, lentement).
Une â - me re - tourne à Dieu...
Allez. ♩ = 50
retenez un peu
dim.
ppp
suivez

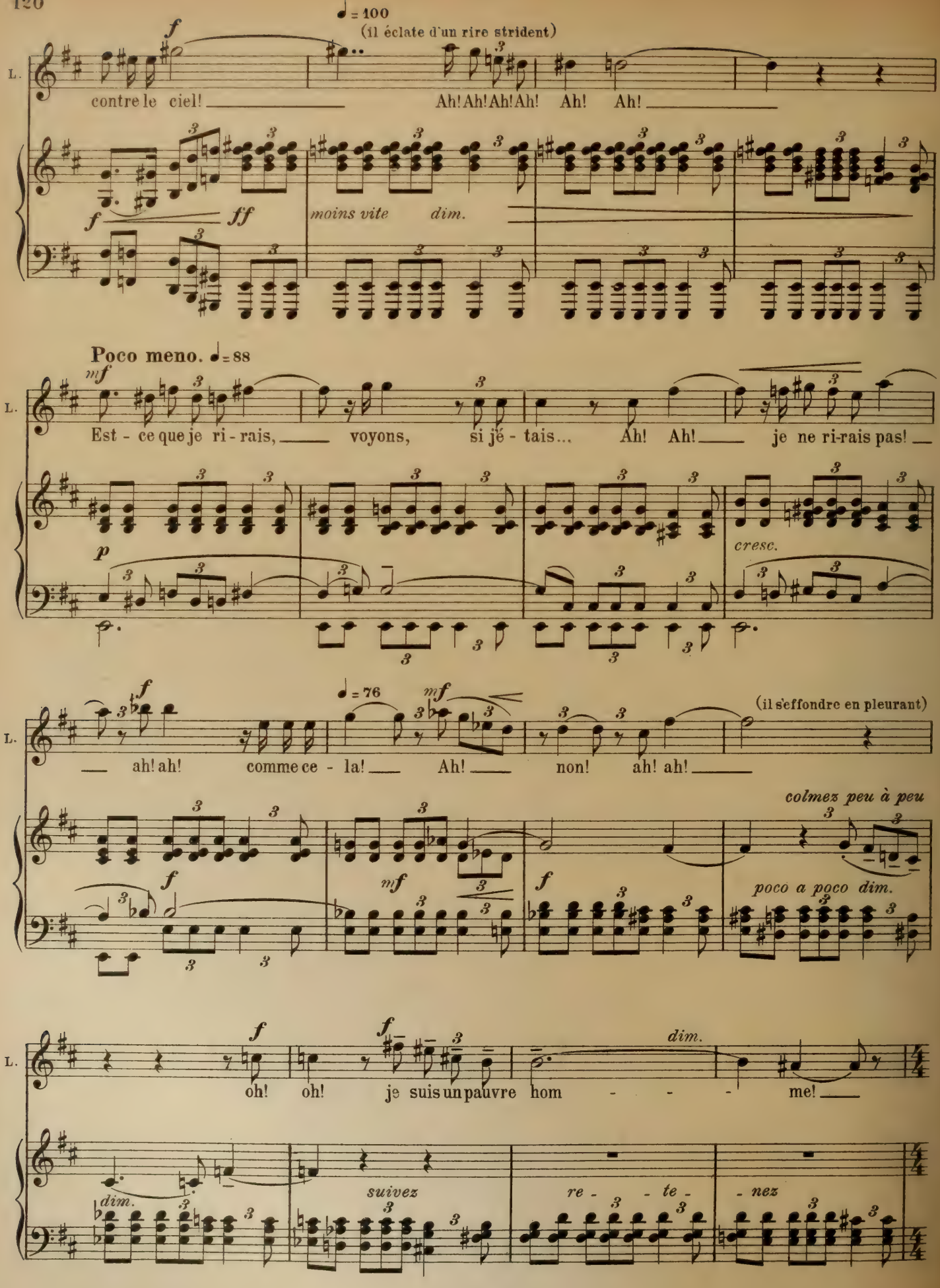

GIOVANN et TOMASO.
(lui montrant le poing)
GIOVANN.
L.
G. et T.
G.
Per-dez-vous un pa - rent?..
Traî - tre!
Ar - ri-go di Le - ca
LAZARO.
TOMASO. GIOVANN. TOMASO.
LAZARO (pousse un grand cri).
Tempo. ♩= 50
L. T.
G.
T. L.
est mort cette nuit
Ar-ri-go?! Mort
Assassi-né!
Par toi!
Ah!
C'est pour m'effrayer..
più mosso
sf dim.
cresc.
dim.
GIOVANN.
La cloche sonne le glas.
LAZARO.
L.
G.
L.
ce-la?
Ar-ri - - go
vit, — n'est-ce pas?
E-cou - te!
Ah!
(Comme pour couvrir le bruit de la cloche.) (il éclate en sanglots)
L.
— Dieu! Je ne veux pas! —
Mi - se-re - re
Je - sus!
as-sez! —

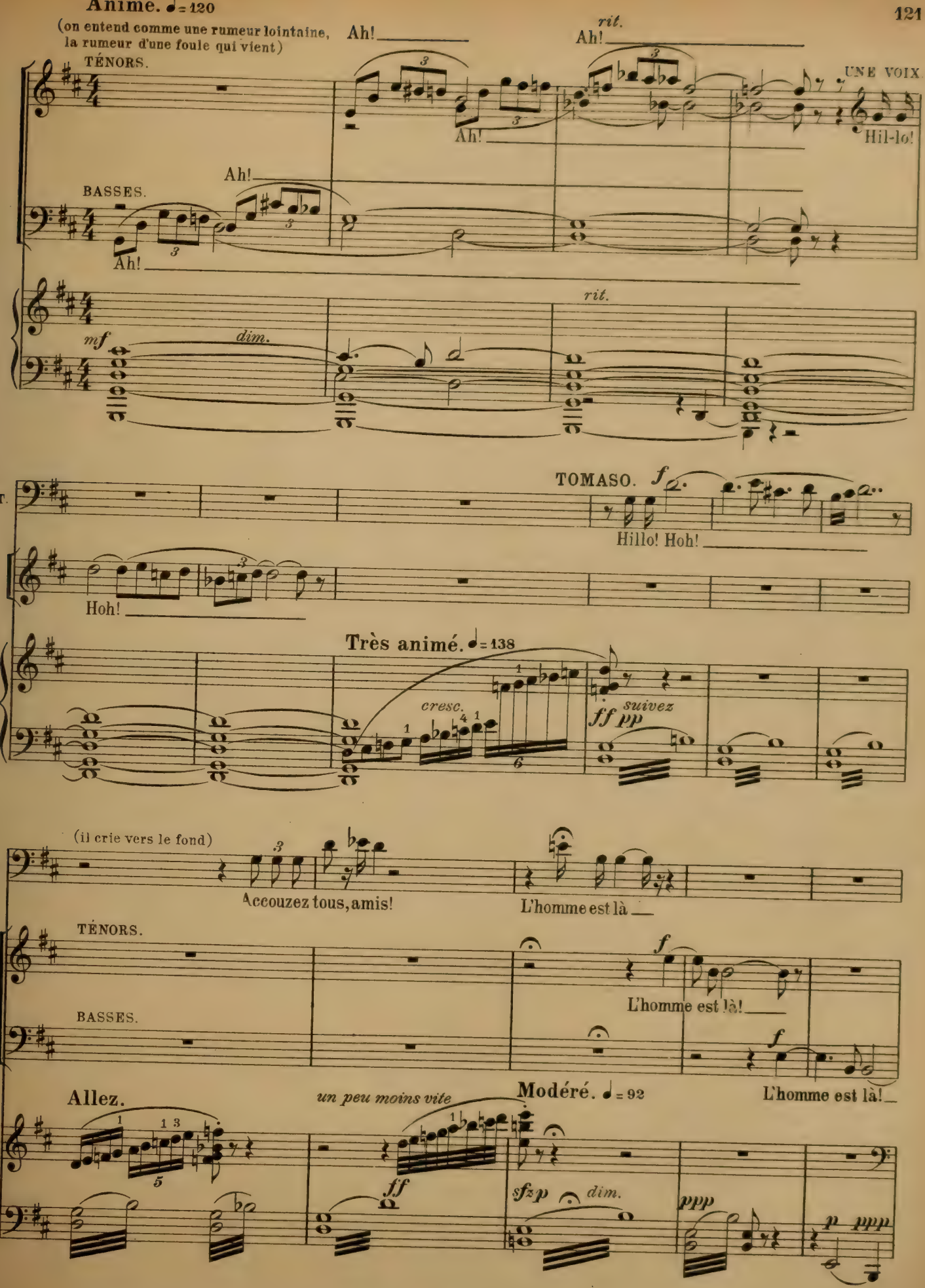

TOMASO (Il fait ici pleine lumière matinale).
LAZARO (se redressant affolé).
L. T. L.
Je suis un pauvre hom - me...
Il avoue!...
Par l'om-bre de mon pè-re mort!
pp un peu retenu
Poco più.
L.
par cet-te chair bapti - sée en Jé-sus!
par les cinq plaies du sacri-fi - ce!
je jure
L.
être in-no-cent du cri - me!
In-no-cen-te ma tê-te, in-no-cen-tes mes
GIOVANN.
L. G.
mains!
Et
que je meure, foudroyé par l'ange,
si je mens!
Sa bouche
cresc.
f

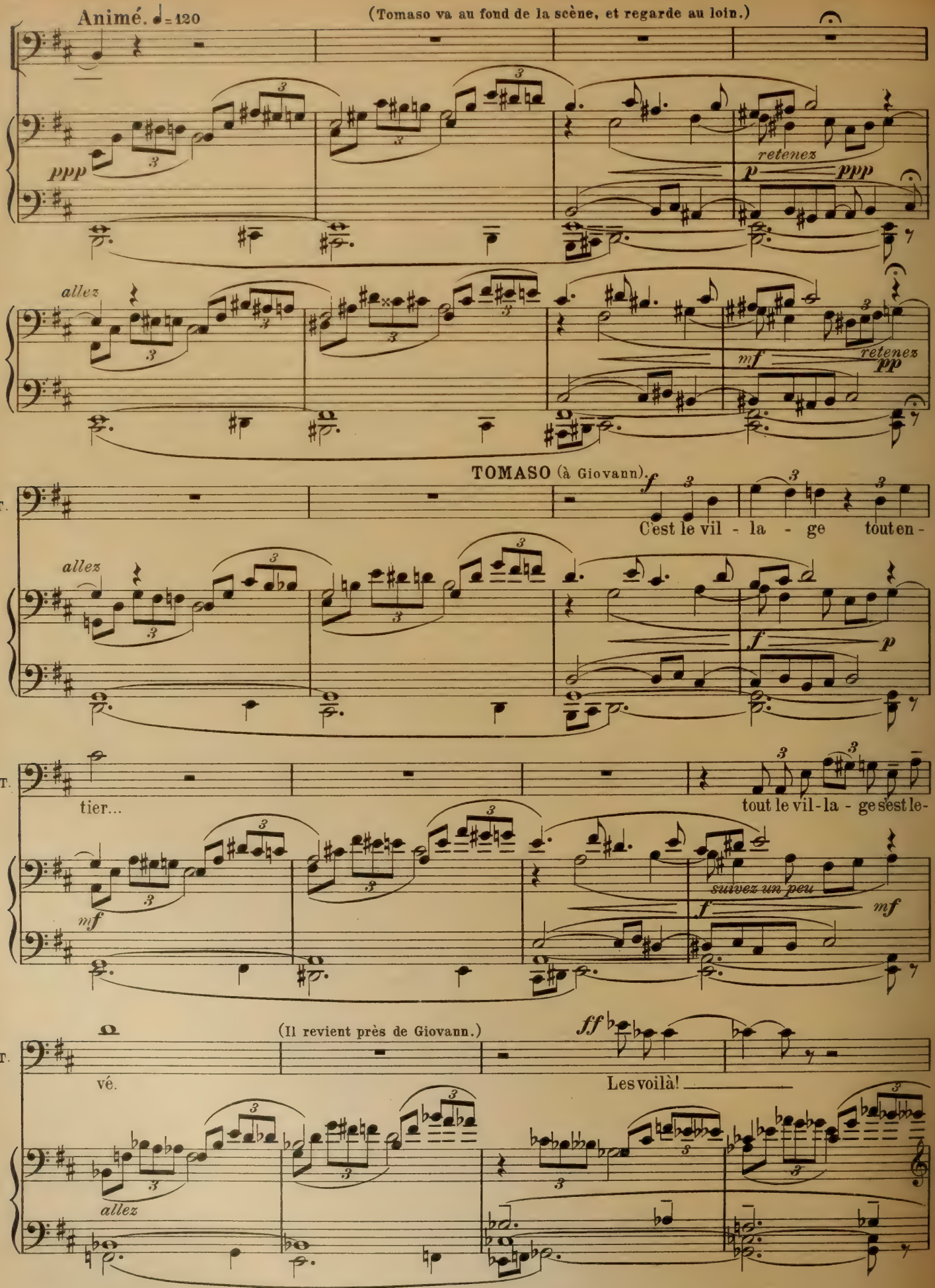

LAZARO.
♩= 69
un peu plus animé
très mesuré
L.
G.
Mais parlez donc!
est-il mort par le poi-gnard,
par le fu-sil?
— res-pi-re la frau - - - - de!
un peu plus animé
sfp
♩= 72
TOMASO.
LAZARO.
T.
L.
De ma-le fiè - - vre!..
Vieux..
la co - lè - re..
d'un coup de sang!
p décidé
cresc.
f
TOMASO.
LAZARO.
GIOVANN.
T.
L.
G.
Ar - ri - - go, en mou - rant,— t'accusait! Il mentait!
"Voy-ez ses yeux! voyez...
mf
cresc.
ff
sf
pp
f
G.
T.
ses yeux qui luisent... ses yeux de feu!"—
TOMASO.
♩= 76
Voi-là ce qu'Ar-
f
dim.

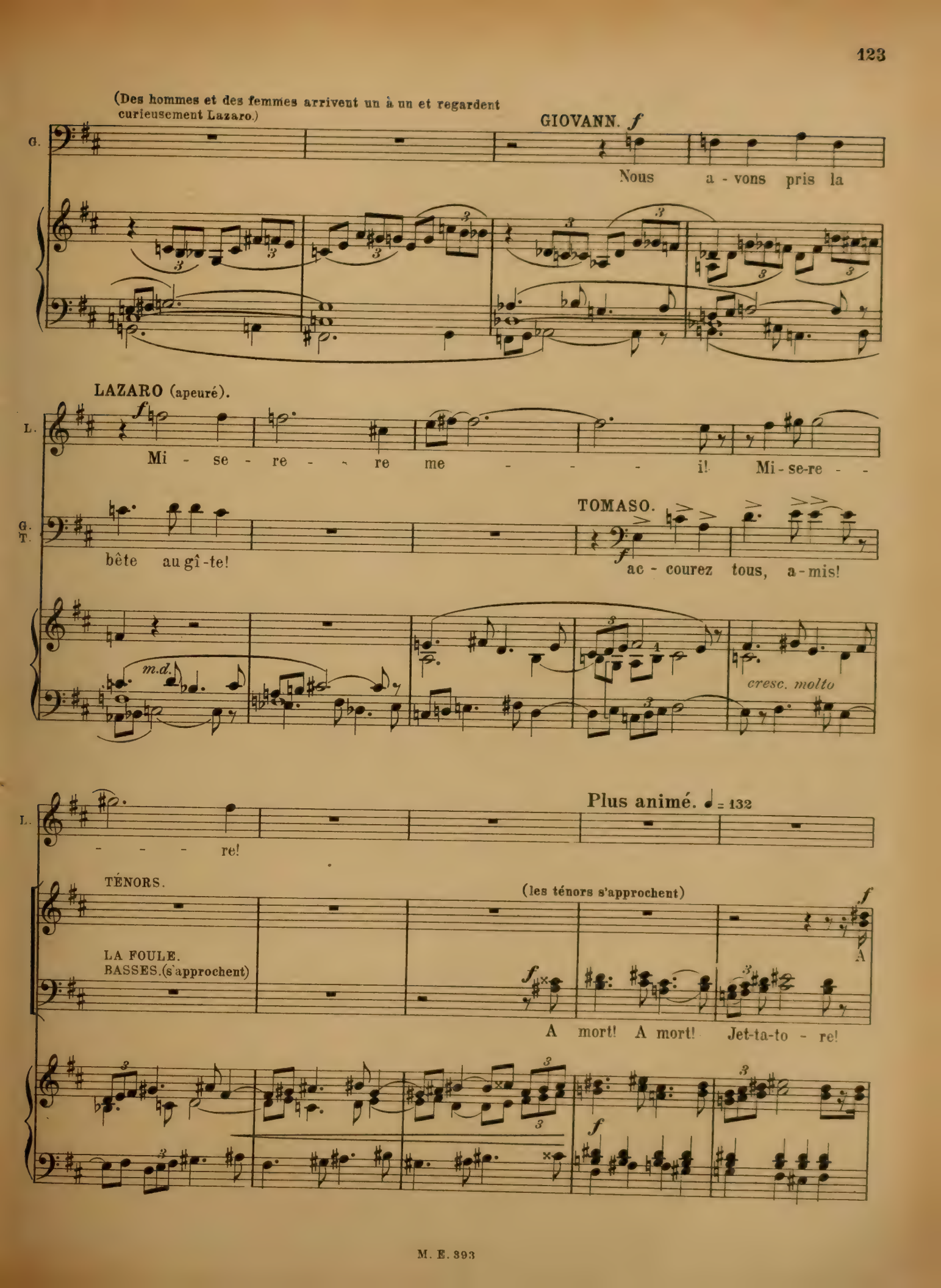

LAZARO (désespéré montrant la hutte).
T. L.
rigo criait! Et ses doigts te montraient dans la nuit! Jé-tais i - ci!
GIOVANN.
L. G.
Et tes me - na - ces? Souviens - toi? "Garde - toi, vieillard, gar - de-
mf
p
pp
f dim.
= 80
LAZARO. très lié toujours très mesuré
G. L.
toi!" Je suis un pauvre hom - me! Grâ-ce! Je dor-mais, vous l'a-vez bien vu!
GIOVANN.
G.
Mais qui le ni - - e!
dim.
= 126
un peu vite
Ton esprit sort de ton
p
re - - te - - nez
mf
pp un peu vite

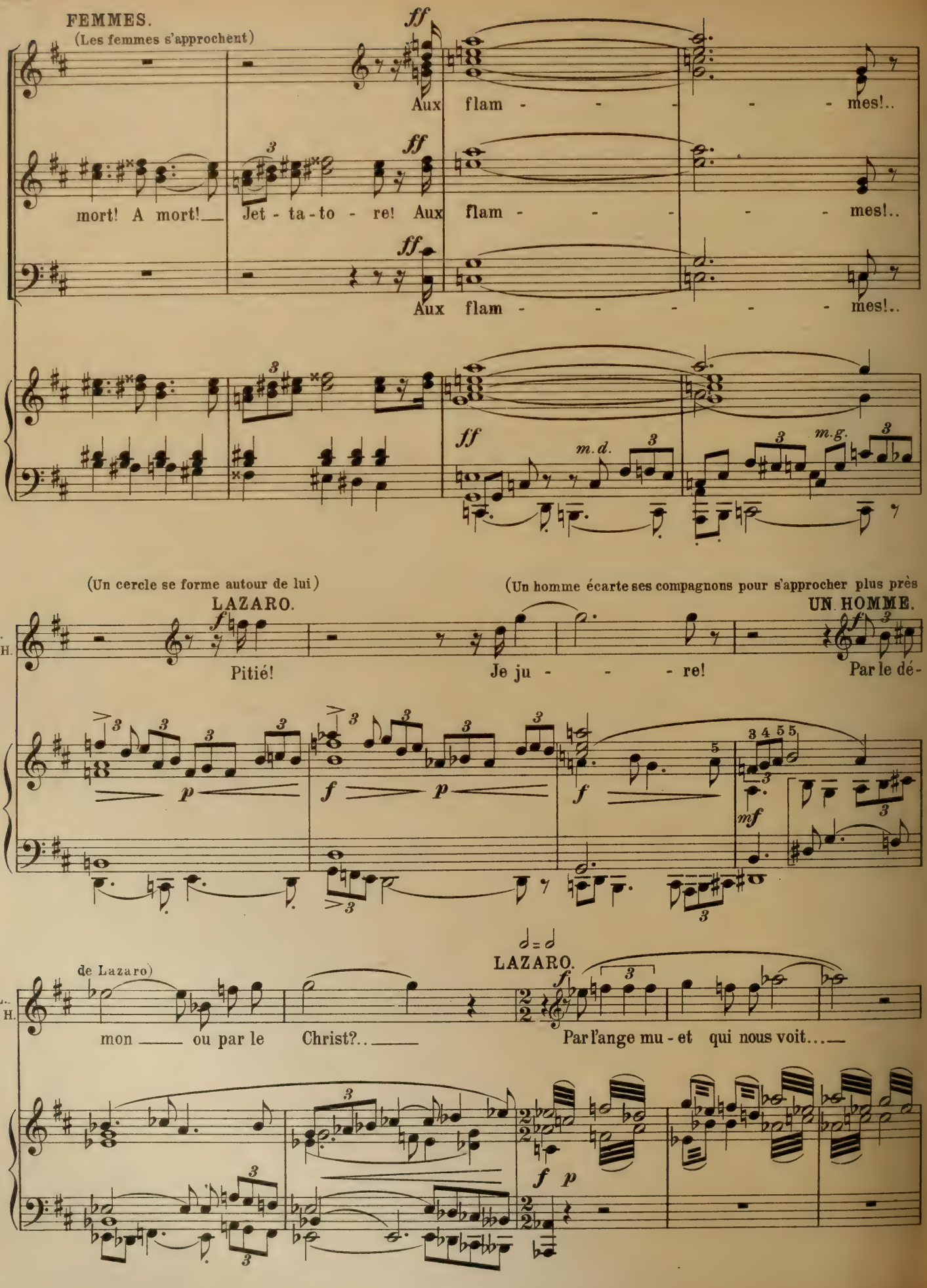

G. T.
corps, la nuit, et rô - - - - - - - de! Ce sont tes
TOMASO.
mf
poco a poco cresc.
♩ = 112
LAZARO (se relevant).
L.
T.
pressez un peu
Je les ar-ra - che-rais a - vec mes on - gles, si l'horri-ble
cédez
moins vite
yeux, les meur-tri - ers!
pressez un peu
f moins vite
suivez
ff Allez. ♩ = 112
retenez
chose é - tait vrai - - - e! Mais cela n'est pas, pardieu!
retenez
f
dim.
un peu vite. agité ♩ = 126
p
ou je me bri-se-rais le front con-tre les ar-bres, je vous dis, ou
pp agité
p
cresc.
mf

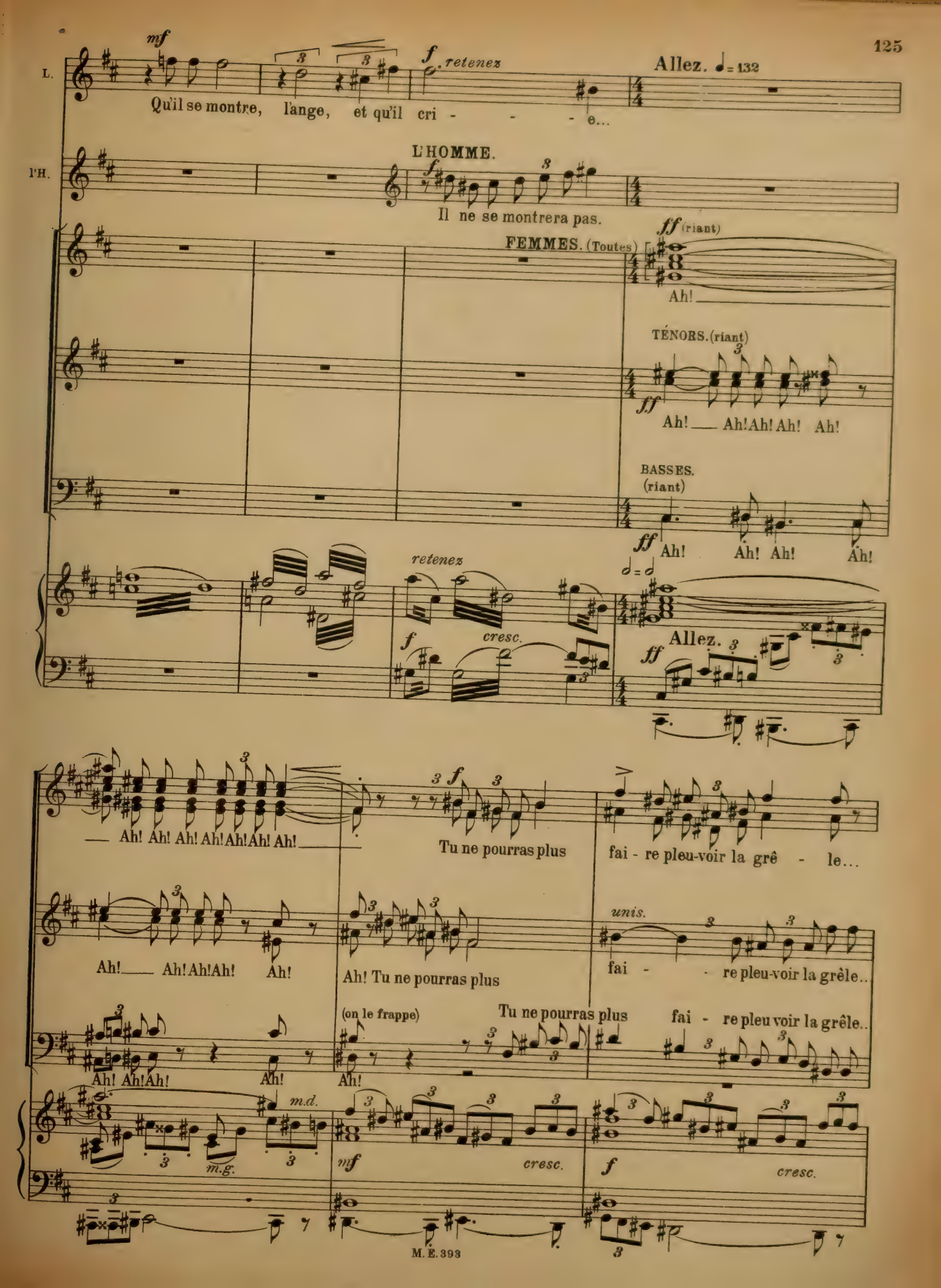

♩ = 100
(il éclate d'un rire strident)
L.
contre le ciel! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
moins vite
dim.
Poco meno. ♩ = 88
Est - ce que je ri - rais, voyons, si jé - tais... Ah! Ah! je ne ri-rais pas!
cresc.
♩ = 76
(il s'effondre en pleurant)
ah! ah! comme ce - la! Ah! non! ah! ah!
colmez peu à peu
poco a poco dim.
oh! oh! je suis un pauvre hom - - - me!
dim.
suivez
re - - te - nez

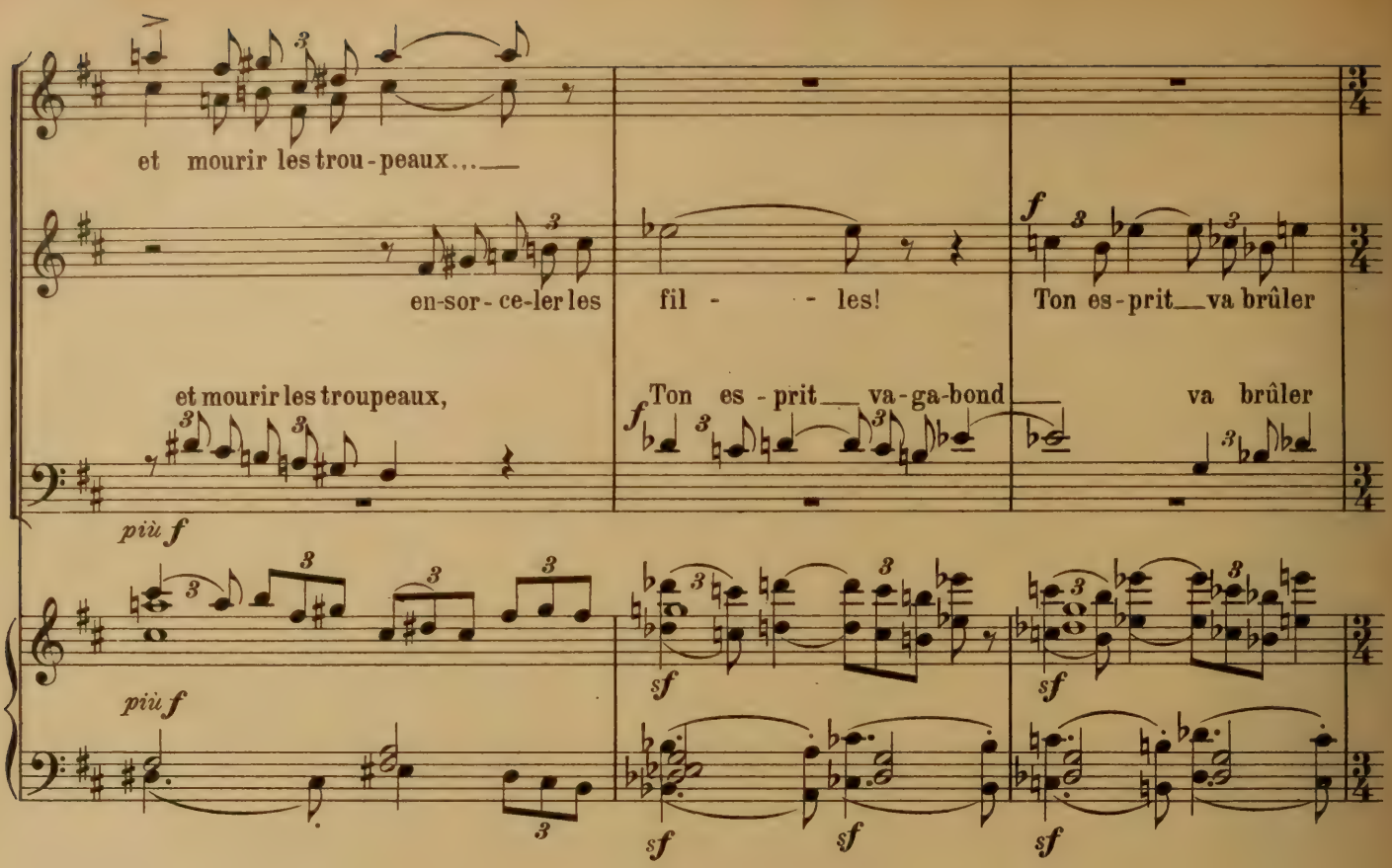

Animé. ♩= 120
(on entend comme une rumeur lointaine, la rumeur d'une foule qui vient)
TÉNORS.
Ah!
rit.
Ah!
UNE VOIX.
Hil-lo!
BASSES.
Ah!
Ah!
mf
dim.
rit.
T.
TOMASO.
f
Hillo! Hoh!
Hoh!
Très animé. ♩= 138
cresc.
ff
suivez
pp
T.
(il crie vers le fond)
Accouzez tous, amis!
L'homme est là
TÉNORS.
f
L'homme est là!
BASSES.
f
Allez.
un peu moins vite
Modéré. ♩= 92
L'homme est là!
ff
sfzp
dim.
ppp
p
ppp

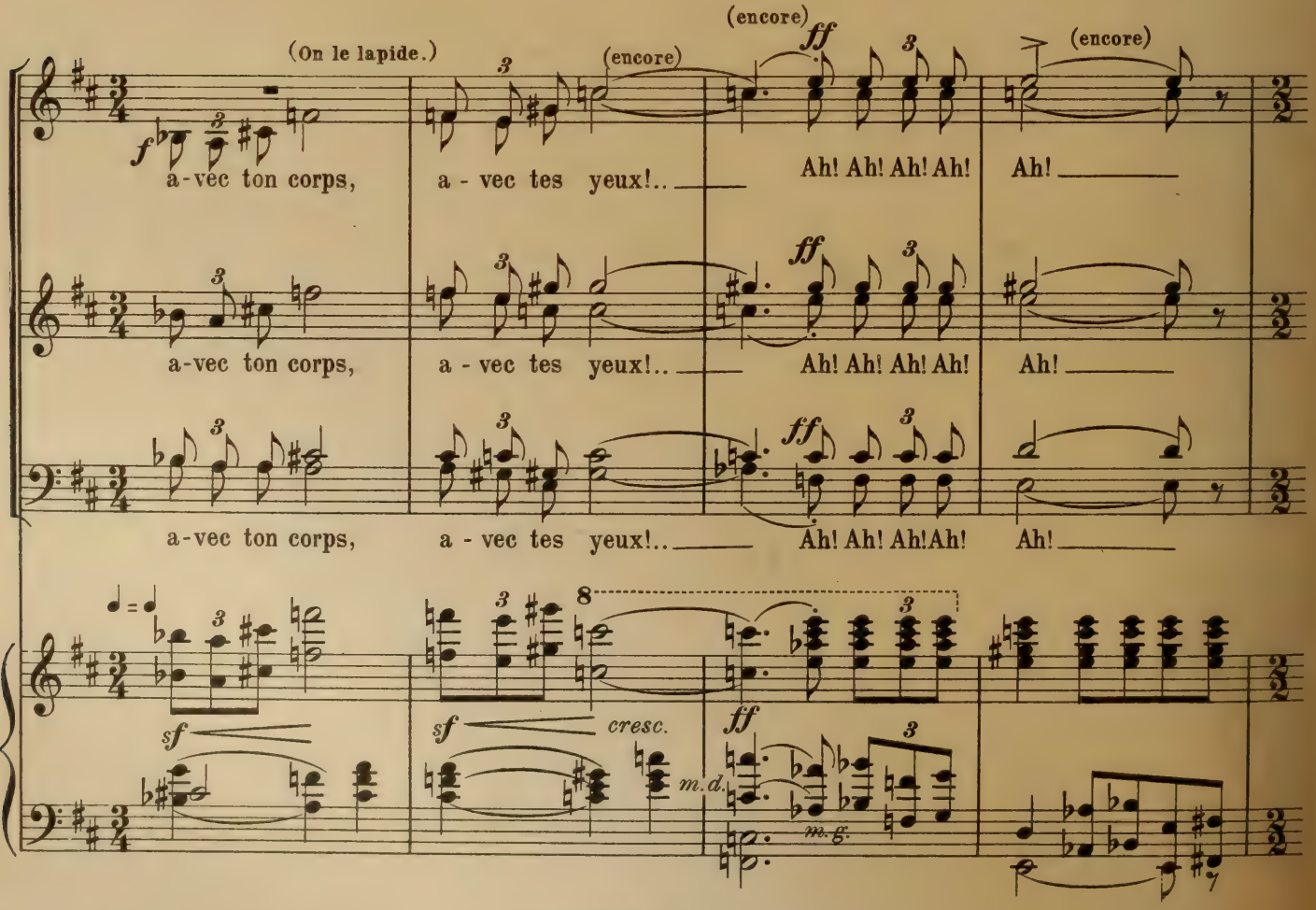

Animé. ♩= 120
(Tomaso va au fond de la scène, et regarde au loin.)
ppp
retenez
p
ppp
allez
mf
retenez
pp
TOMASO (à Giovann).
f
C'est le vil - la - ge tout en -
allez
f
p
T.
tier...
tout le vil-la - ge s'est le-
mf
suivez un peu
f
mf
(Il revient près de Giovann.)
ff
vé.
Les voilà!
allez

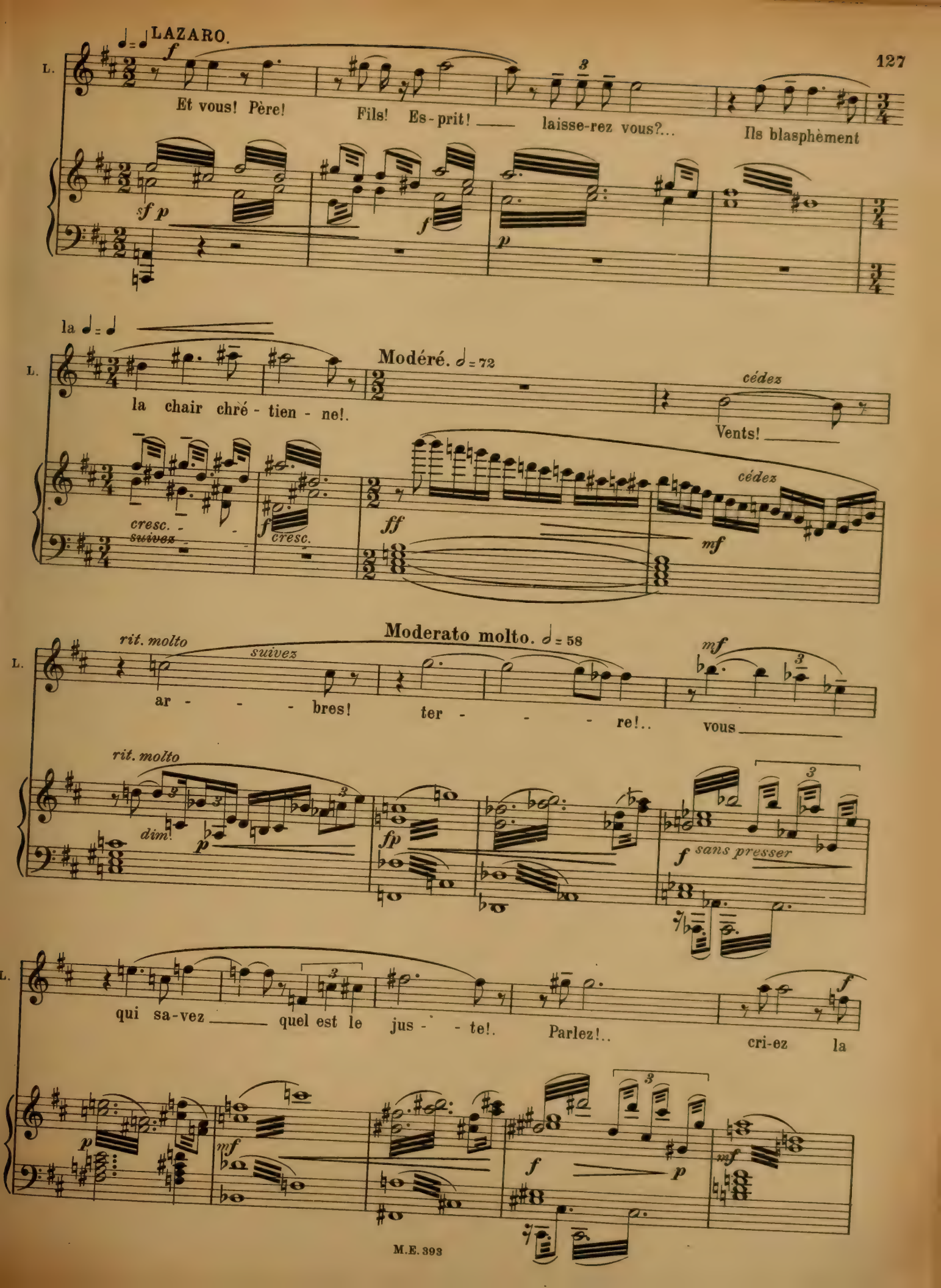

(Des hommes et des femmes arrivent un à un et regardent curieusement Lazaro.)
GIOVANN. f
G.
Nous a - vons pris la
LAZARO (apeuré).
L.
f
Mi - se - re - re me - - - i! Mi - se-re - -
TOMASO.
G. T.
bête au gî-te!
f
ac - courez tous, a-mis!
m.d.
cresc. molto
L.
Plus animé. ♩ = 132
- - - re!
TÉNORS.
(les ténors s'approchent)
f
A
LA FOULE.
BASSES.(s'approchent)
f
A mort! A mort! Jet-ta-to - re!
f

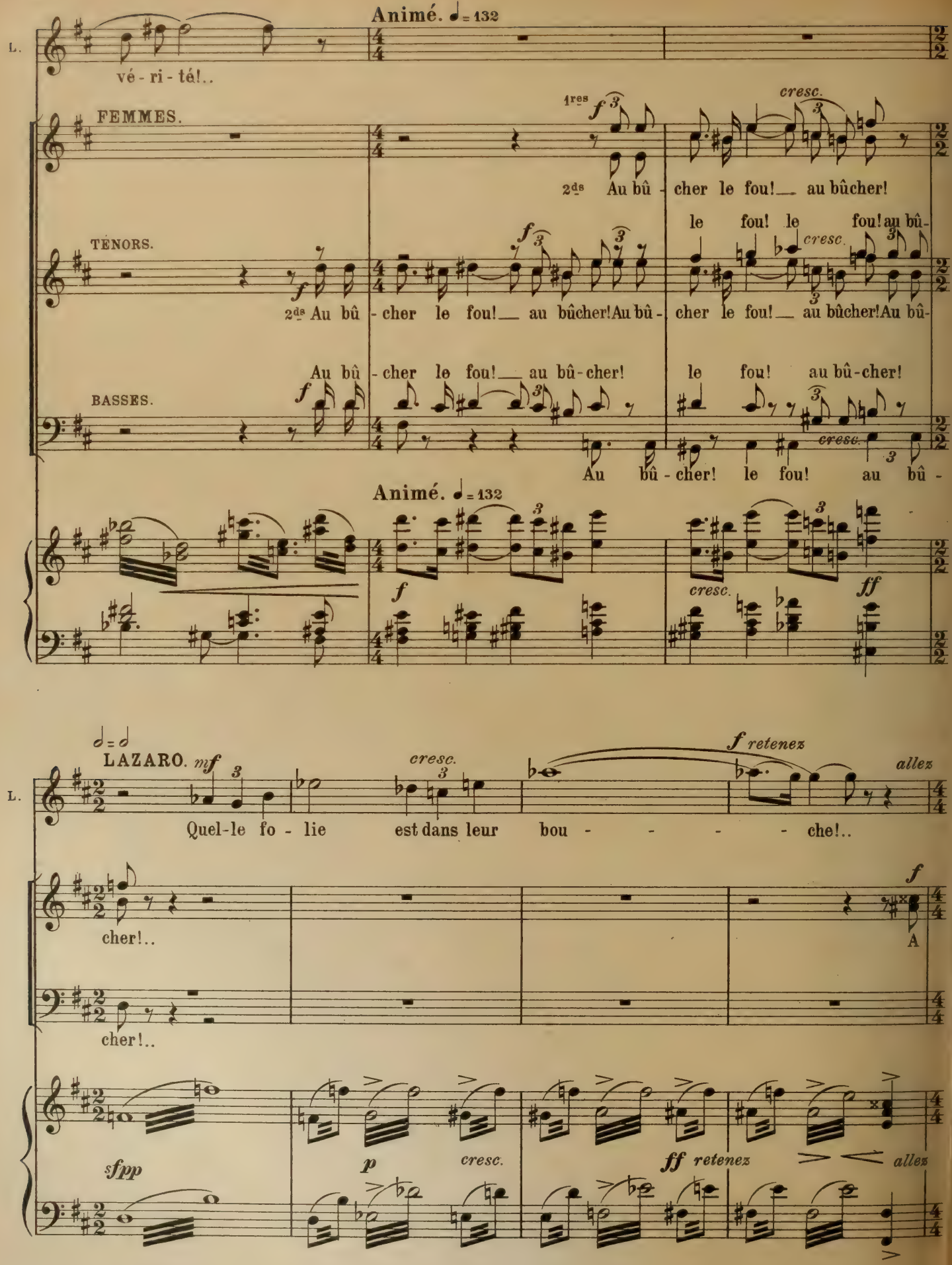

FEMMES.
(Les femmes s'approchent)
Aux flam - - - - - mes!..
mort! A mort!
Jet - ta - to - re!
Aux flam - - - - - mes!..
Aux flam - - - - - mes!..
m.d.
m.g.
(Un cercle se forme autour de lui)
LAZARO.
(Un homme écarte ses compagnons pour s'approcher plus près
UN HOMME.
L.
Un H.
Pitié!
Je ju - - - re!
Par le dé-
de Lazaro)
LAZARO.
mon ou par le
Christ?..
Par l'ange mu - et qui nous voit...

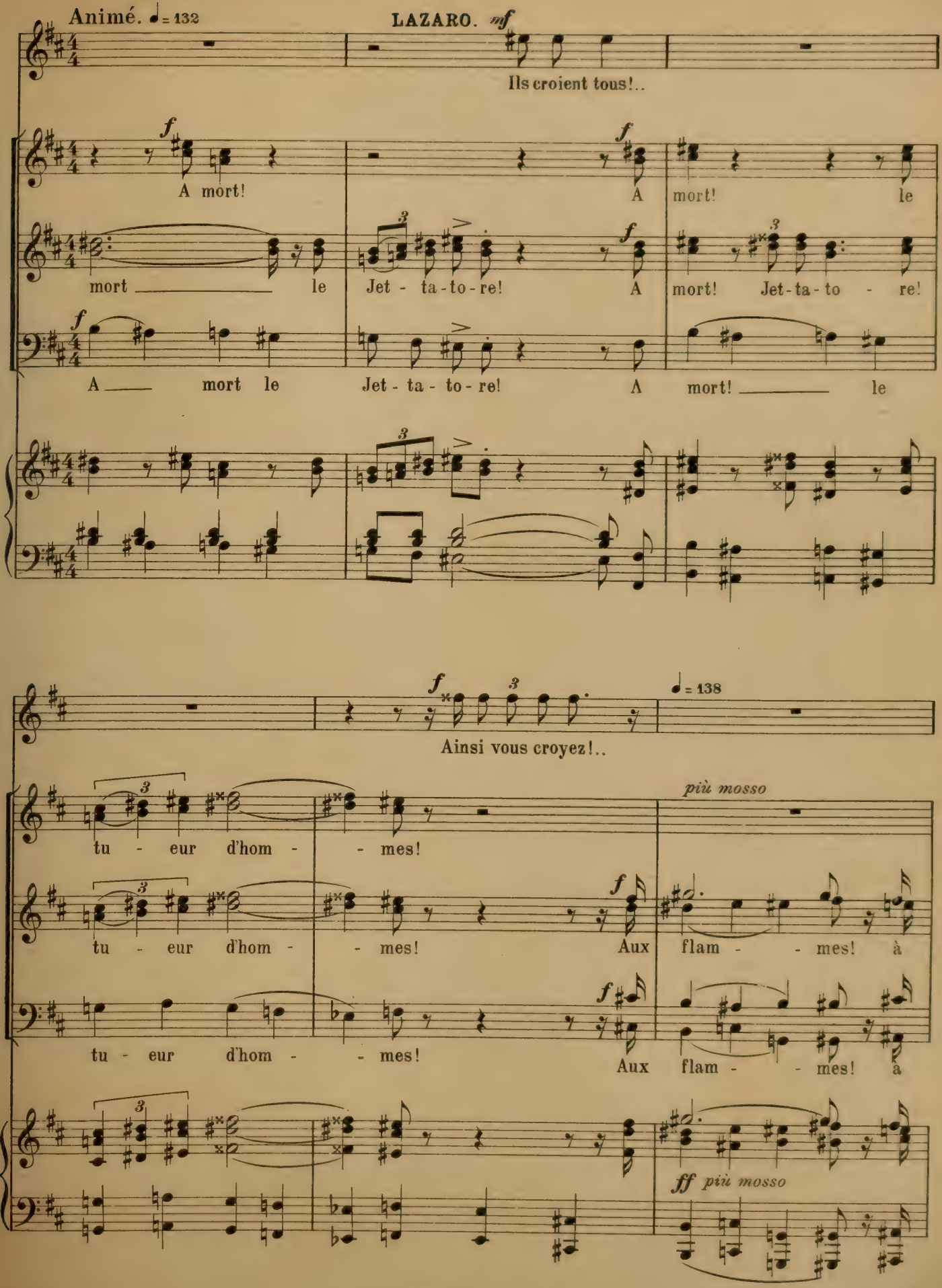

L.
mf
f retenez
Allez. ♩= 132
Qu'il se montre, l'ange, et qu'il cri - - - - e...
L'HOMME.
l'H.
f
Il ne se montrera pas.
FEMMES. (Toutes)
ff (riant)
Ah!
TÉNORS. (riant)
ff
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
BASSES. (riant)
ff
Ah! Ah! Ah! Ah!
retenez
f
cresc.
Allez.
ff
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Tu ne pourras plus
fai - re pleu-voir la grê - le...
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah! Tu ne pourras plus
unis.
fai - - re pleu-voir la grêle..
(on le frappe)
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Tu ne pourras plus
fai - re pleu voir la grêle..
m.d.
m.g.
mf
cresc.
f
cresc.

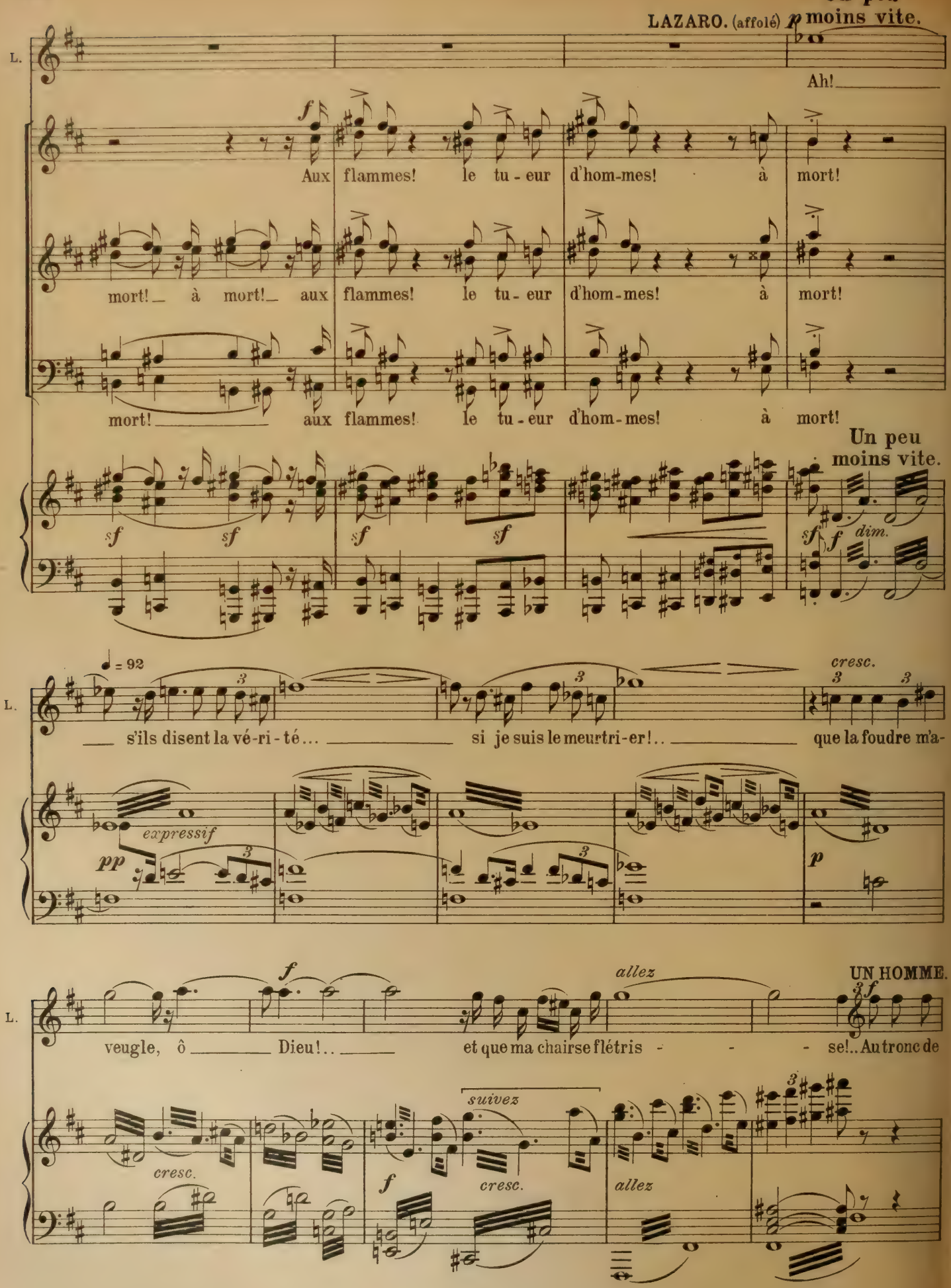

et mourir les trou-peaux...
en-sor-ce-ler les
fil - - les!
Ton es-prit va brûler
et mourir les troupeaux,
Ton es-prit va-ga-bond
va brûler
più f
più f
sf
sf
sf
sf
sf
sf

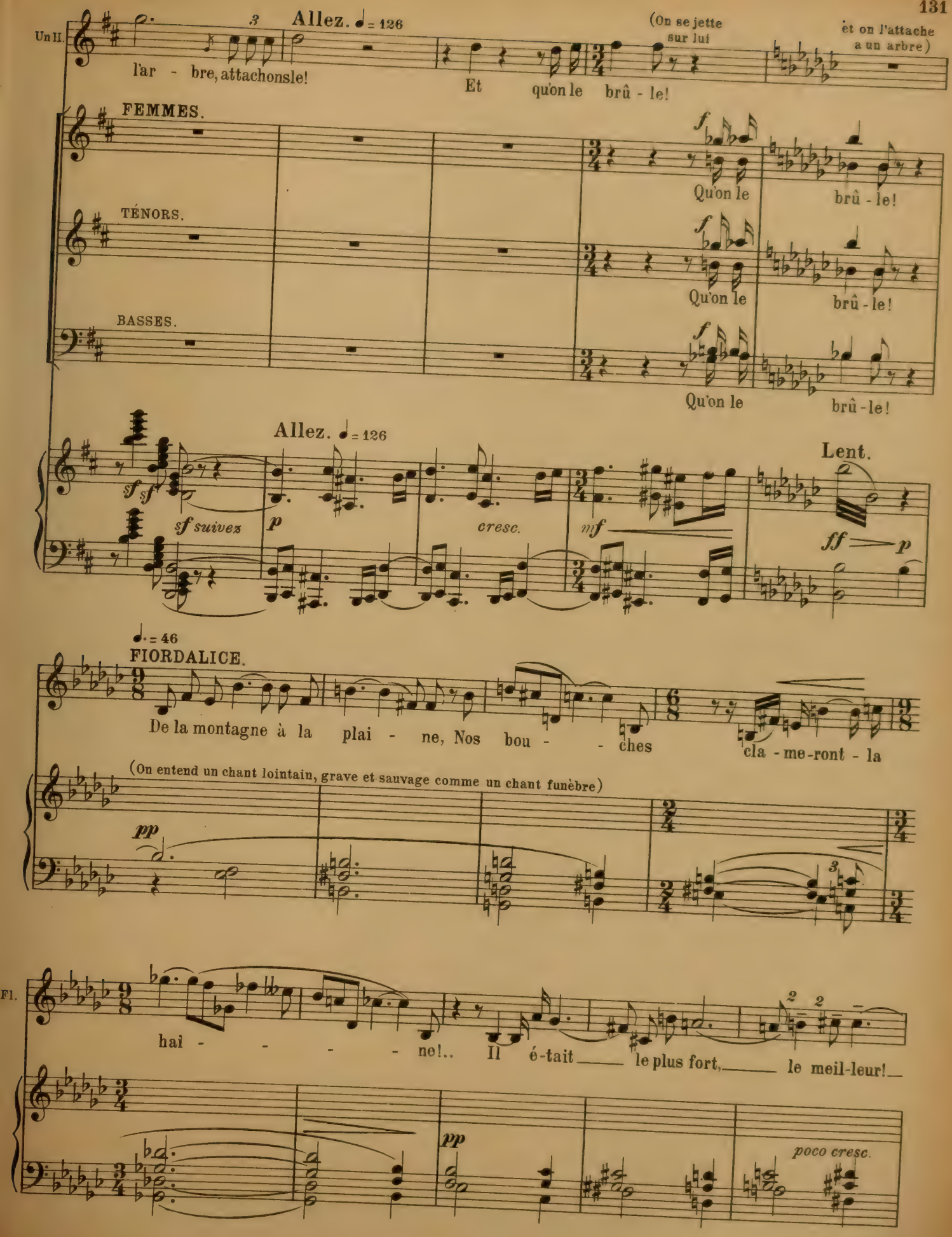

(On le lapide.)
(encore)
(encore)
(encore)
ff
ff
ff
ff
a-vec ton corps,
a - vec tes yeux!..
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah!
a-vec ton corps,
a - vec tes yeux!..
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah!
a-vec ton corps,
a - vec tes yeux!..
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah!
8
sf
sf
cresc.
ff
m.d.
m.g.

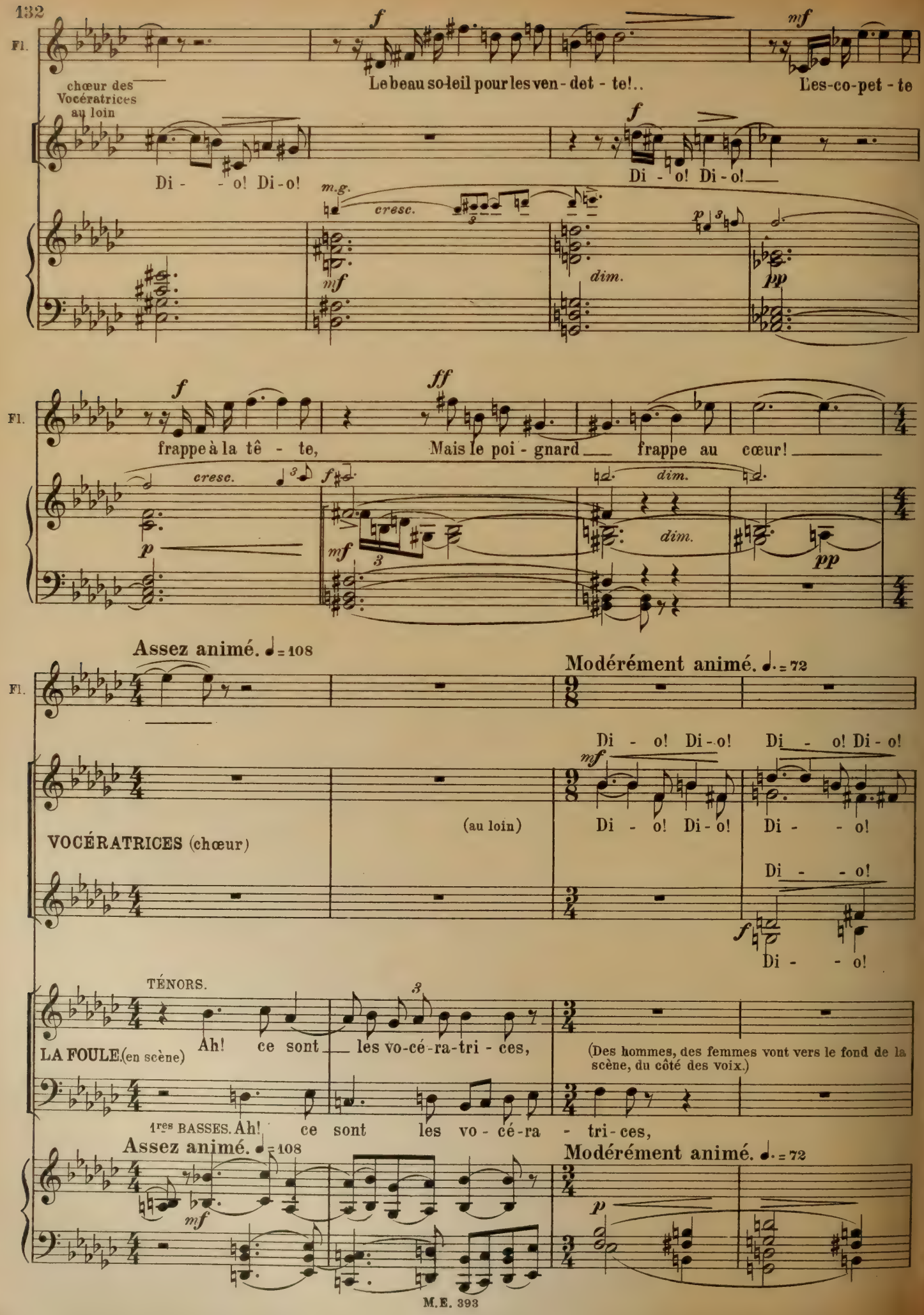

LAZARO.
L.
Et vous! Père! Fils! Es-prit! laisse-rez vous?... Ils blasphèment
la chair chré-tien-ne!.
Modéré. ♩ = 72
cédez
Vents!
cresc.
suivez
cresc.
Moderato molto. ♩ = 58
rit. molto
suivez
ar - - - - bres! ter - - - - re!.. vous
sans presser
qui sa-vez quel est le jus - - te!. Parlez!.. cri-ez la

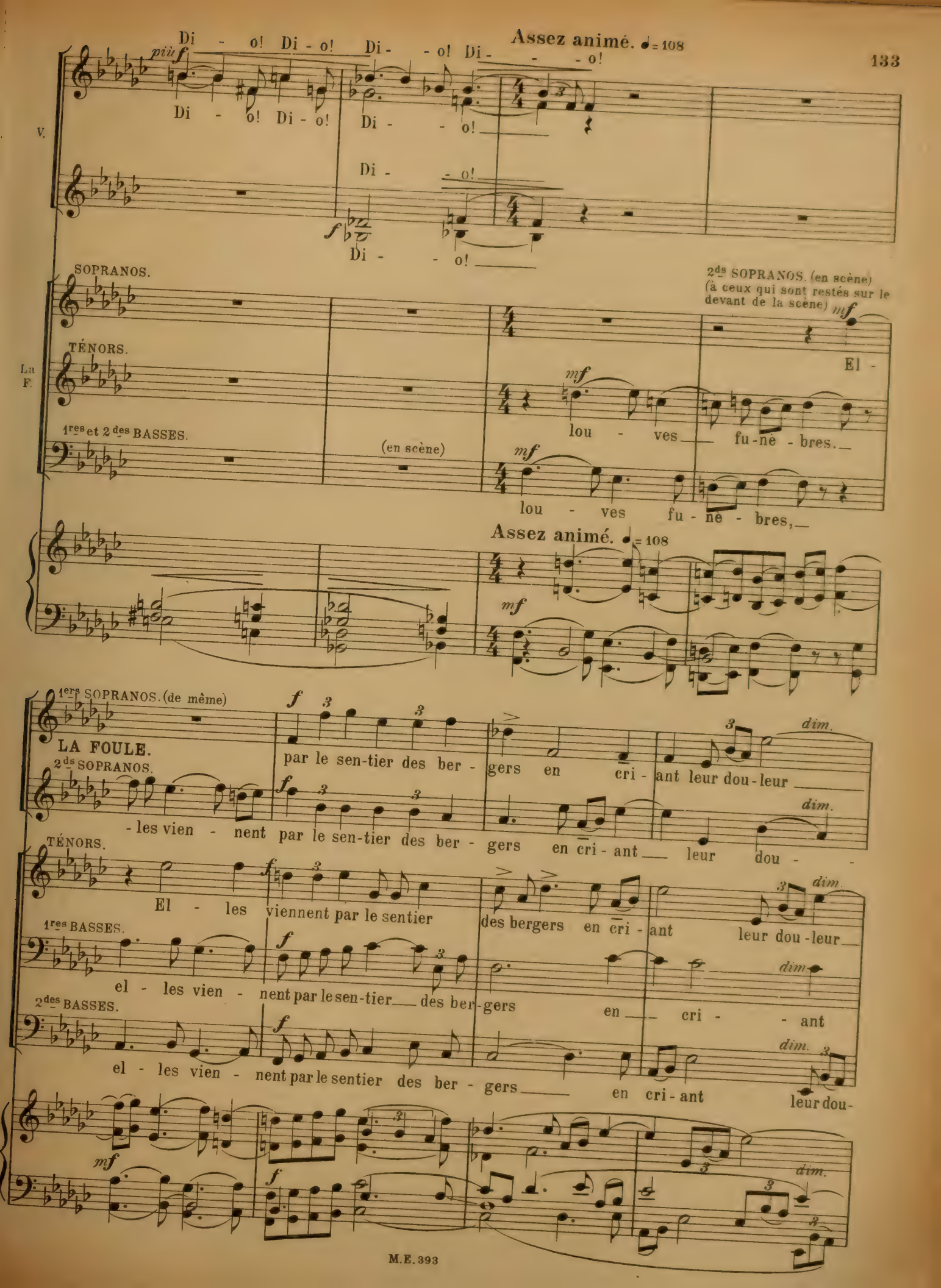

Animé. ♩= 132
L.
vé - ri - té!..
FEMMES.
1res f
cresc.
2ds Au bû - cher le fou!_ au bûcher!
le fou! le fou! au bû-
TÉNORS.
f
cresc.
2ds Au bû - cher le fou!_ au bûcher! Au bû - cher le fou!_ au bûcher! Au bû-
Au bû - cher le fou!_ au bû-cher!
le fou! au bû-cher!
BASSES.
Au bû - cher! le fou! au bû -
Animé. ♩= 132
f
cresc.
ff
LAZARO. mf
cresc.
f retenez
allez
Quel-le fo - lie est dans leur bou - - - - - che!..
cher!..
A
cher!..
sfpp
p
cresc.
ff retenez
allez

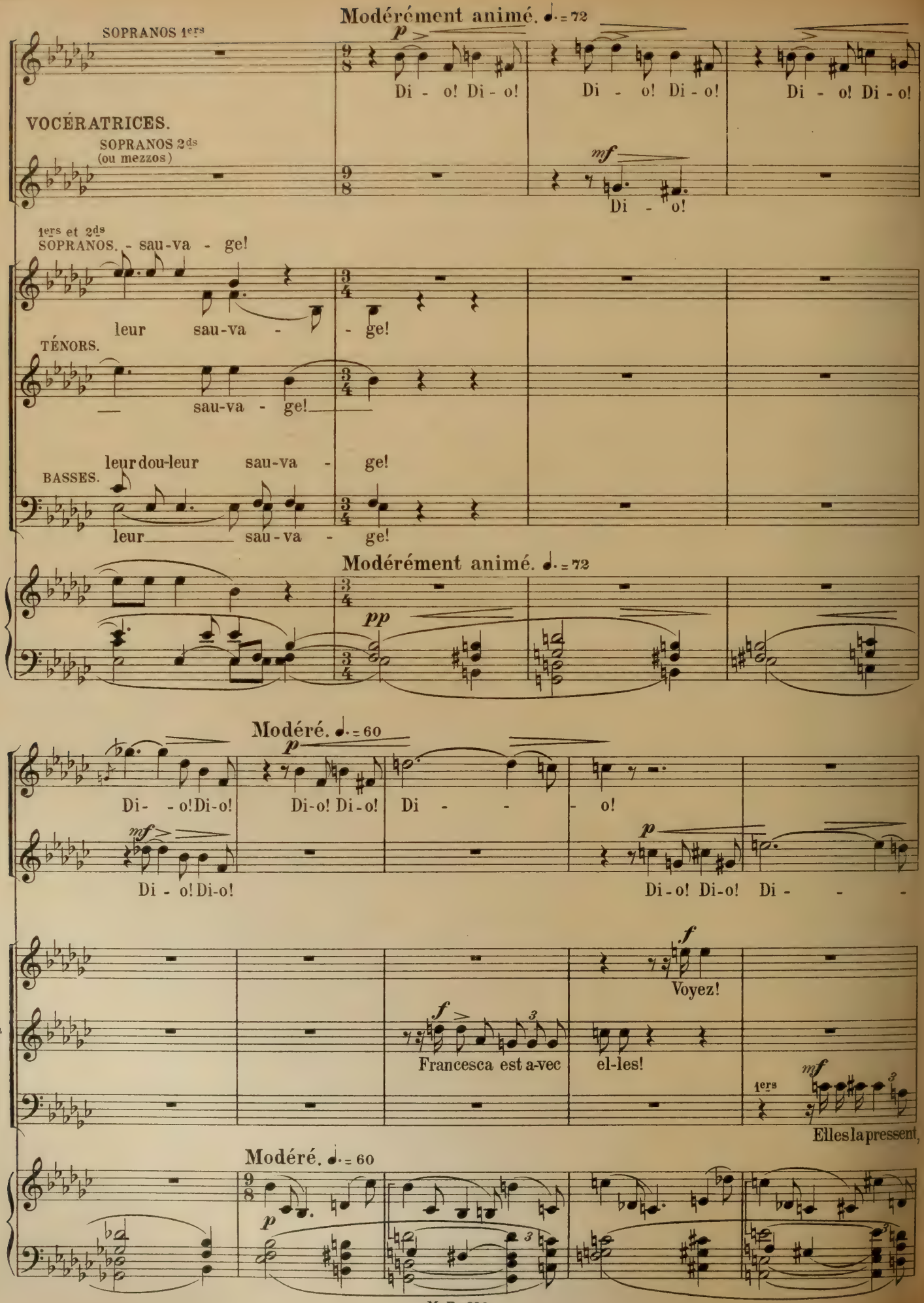

Animé. ♩= 132
LAZARO. mf
Ils croient tous!..
A mort!
A mort! le
mort le
Jet - ta-to-re!
A mort! Jet-ta-to - re!
A mort le
Jet - ta - to-re!
A mort! le
L.
Ainsi vous croyez!..
♩= 138
più mosso
tu - eur d'hom - - mes!
Aux flam - - mes! à
ff più mosso


Un peu moins vite.
LAZARO. (affolé)
Ah!
Aux flammes! le tu - eur d'hom-mes! à mort!
mort! à mort! aux flammes! le tu - eur d'hom-mes! à mort!
mort! aux flammes! le tu - eur d'hom-mes! à mort!
Un peu moins vite.
= 92
s'ils disent la vé-ri - té... si je suis le meurtri-er!.. que la foudre m'a-
expressif
cresc.
veugle, ô Dieu!.. et que ma chaise flétris - - - se!.. Au tronc de
UN HOMME.
allez
suivez
cresc.


Un II.
Allez. ♩= 126
(On se jette sur lui et on l'attache à un arbre)
l'ar - bre, attachonsle!
Et qu'on le brû - le!
FEMMES.
TÉNORS.
BASSES.
Qu'on le brû - le!
Allez. ♩= 126
Lent.
sf sf
sf suivez
p
cresc.
mf
ff
p
♩.= 46
FIORDALICE.
De la montagne à la plai - ne, Nos bou - ches cla - me-ront - la
(On entend un chant lointain, grave et sauvage comme un chant funèbre)
pp
Fl.
hai - - - - ne!.. Il é-tait le plus fort, le meil-leur!
pp
poco cresc.


Fl.
chœur des Vocératrices au loin
Le beau so-leil pour les ven - det - te!..
Les-co-pet - te
Di - - o! Di-o!
Di - o! Di-o!
frappe à la tê - te,
Mais le poi - gnard
frappe au cœur!
Assez animé. ♩= 108
Modérément animé. ♩.= 72
Di - o! Di-o!
Di - o! Di-o!
VOCÉRATRICES (chœur)
(au loin)
Di - o! Di-o!
Di - - o!
Di - - o!
Di - - o!
TÉNORS.
LA FOULE (en scène)
Ah! ce sont les vo-cé-ra-tri - ces,
(Des hommes, des femmes vont vers le fond de la scène, du côté des voix.)
1res BASSES. Ah! ce sont les vo - cé-ra - tri-ces,
Assez animé. ♩= 108
Modérément animé. ♩.= 72


Assez animé. ♩= 108
Di - o! Di - o! Di - - o! Di - - - o!
V.
Di - o! Di - o! Di - - o!
Di - - o!
Di - - o!
SOPRANOS.
2ds SOPRANOS. (en scène) (à ceux qui sont restés sur le devant de la scène)
TÉNORS.
La F.
1res et 2des BASSES.
(en scène)
El -
lou - ves fu-nè - bres.
lou - ves fu - nè - bres,
Assez animé. ♩= 108
1ers SOPRANOS. (de même)
LA FOULE.
2ds SOPRANOS.
par le sen-tier des ber - gers en cri - ant leur dou-leur
- les vien - nent par le sen-tier des ber - gers en cri - ant leur dou -
TÉNORS.
El - les viennent par le sentier des bergers en cri - ant leur dou-leur
1res BASSES.
el - les vien - nent par le sen-tier des ber-gers en cri - ant
2des BASSES.
el - les vien - nent par le sentier des ber - gers en cri-ant leur dou-


Modérément animé. ♩. = 72
SOPRANOS 1ers
p
Di - o! Di - o!
Di - o! Di - o!
Di - o! Di - o!
V.
VOCÉRATRICES.
SOPRANOS 2ds (ou mezzos)
mf
Di - o!
1ers et 2ds SOPRANOS. - sau-va - ge!
leur sau-va - - ge!
TÉNORS.
La F.
— sau-va - ge! —
leur dou-leur sau-va - ge!
BASSES.
leur — sau-va - ge!
Modérément animé. ♩. = 72
pp
Modéré. ♩. = 60
p
V.
Di- - o! Di-o!
Di-o! Di-o!
Di - - - o!
mf
Di - o! Di-o!
p
Di-o! Di-o!
Di - - -
f
Voyez!
La F.
f
Francesca est a-vec
el-les!
mf
1ers
Elles la pressent,
Modéré. ♩. = 60
p

MICHELINA. *f* (au loin) *cresc.* *ff* MICHELINA. FIORDALICE. *f*

M. Fl.

Di - o! Di - o! Di - - - o! Di - - - o! Di - o! Di - - - o! Di - o!

Di - o! Di - o! Di - - - o!

BENEDETTA. (au loin) *ff* BENEDETTA. ANTONA.

B. An.

Di - - - o! Di - o! Di - - - o! Di - o!

*mf*

V.

Di - - o! Di - - o!

- - o!

*mf*

Di - - - - o!

1ers et 2ds TENORS.

La F.

El - les lui souff - lent la ven-det - - ta... Vo-yez!

1res BASSES.

et l'exhortent!

*poco cresc.* *m.d.* *m.d.*

MICHELINA. FIORDALICE. BENEDETTA. ANTONA.

M. Fl. B. An.

....à la plai - - ne Nos bou - - ches cla-me-ront_ la

V.

De la montagne à la plai - - ne Nos bou - - ches cla-me-ront_ la

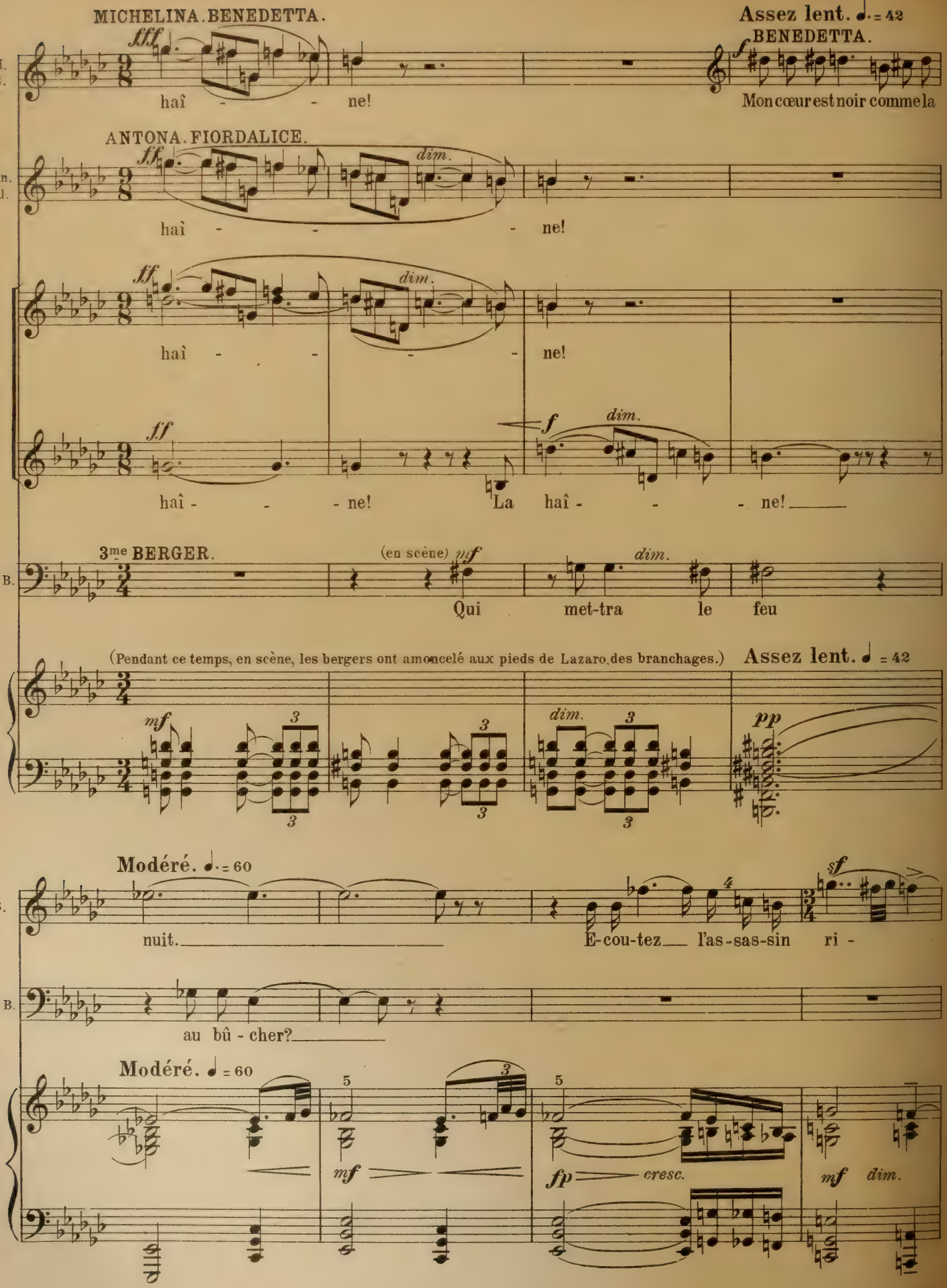
De la montagne à la plai - - ne Nos bou - - ches cla-me-ront_ la

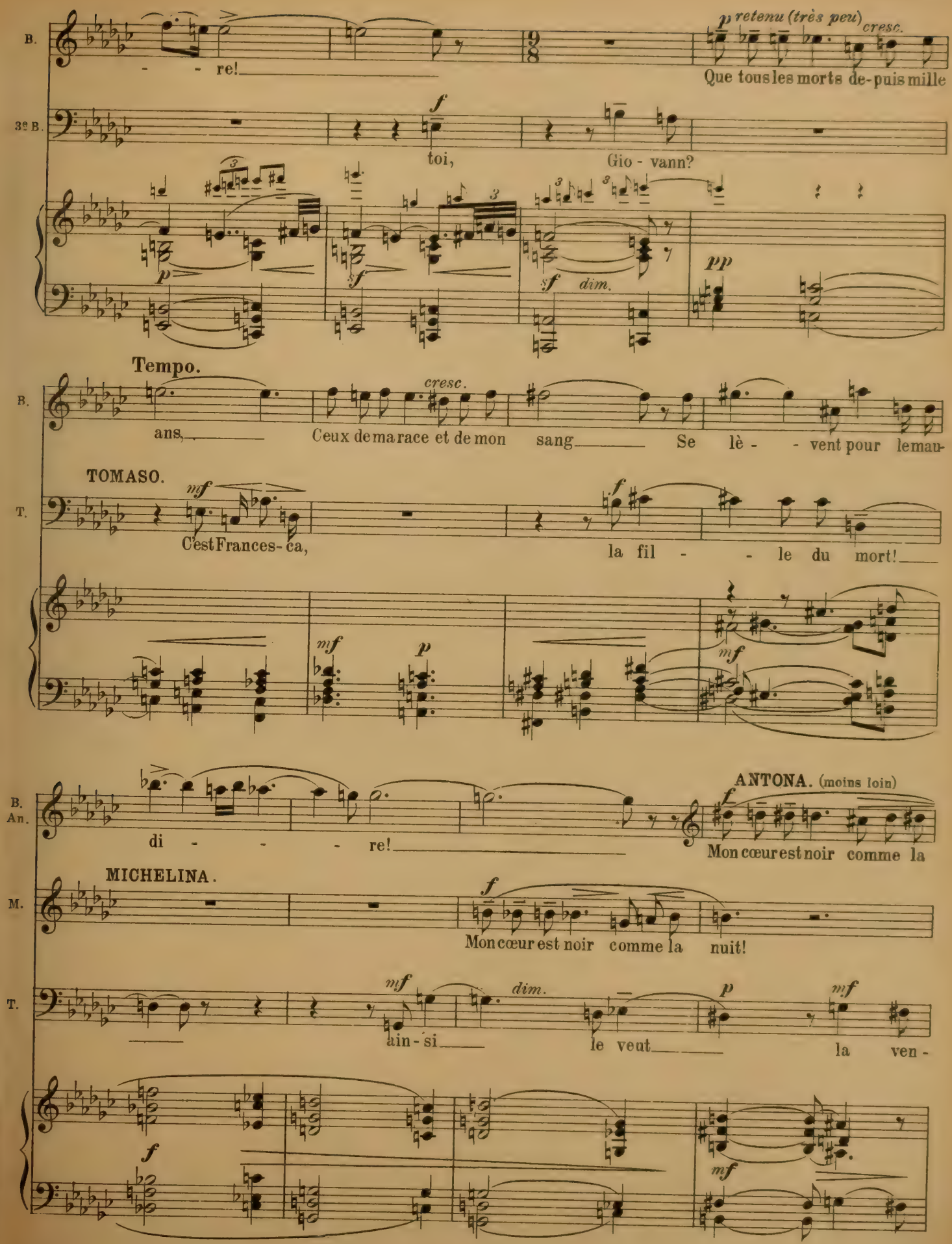
TÉNORS.

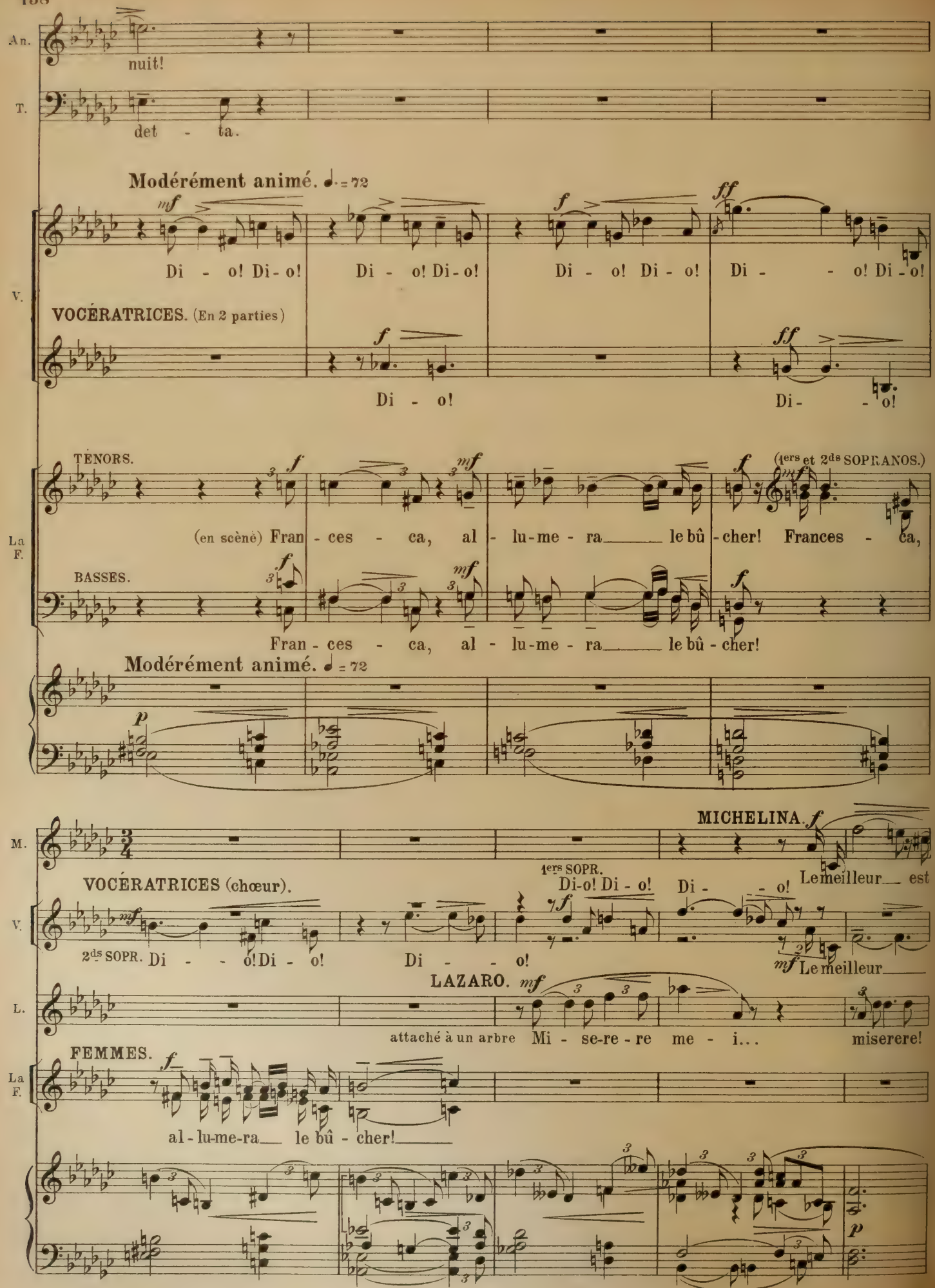
La F.

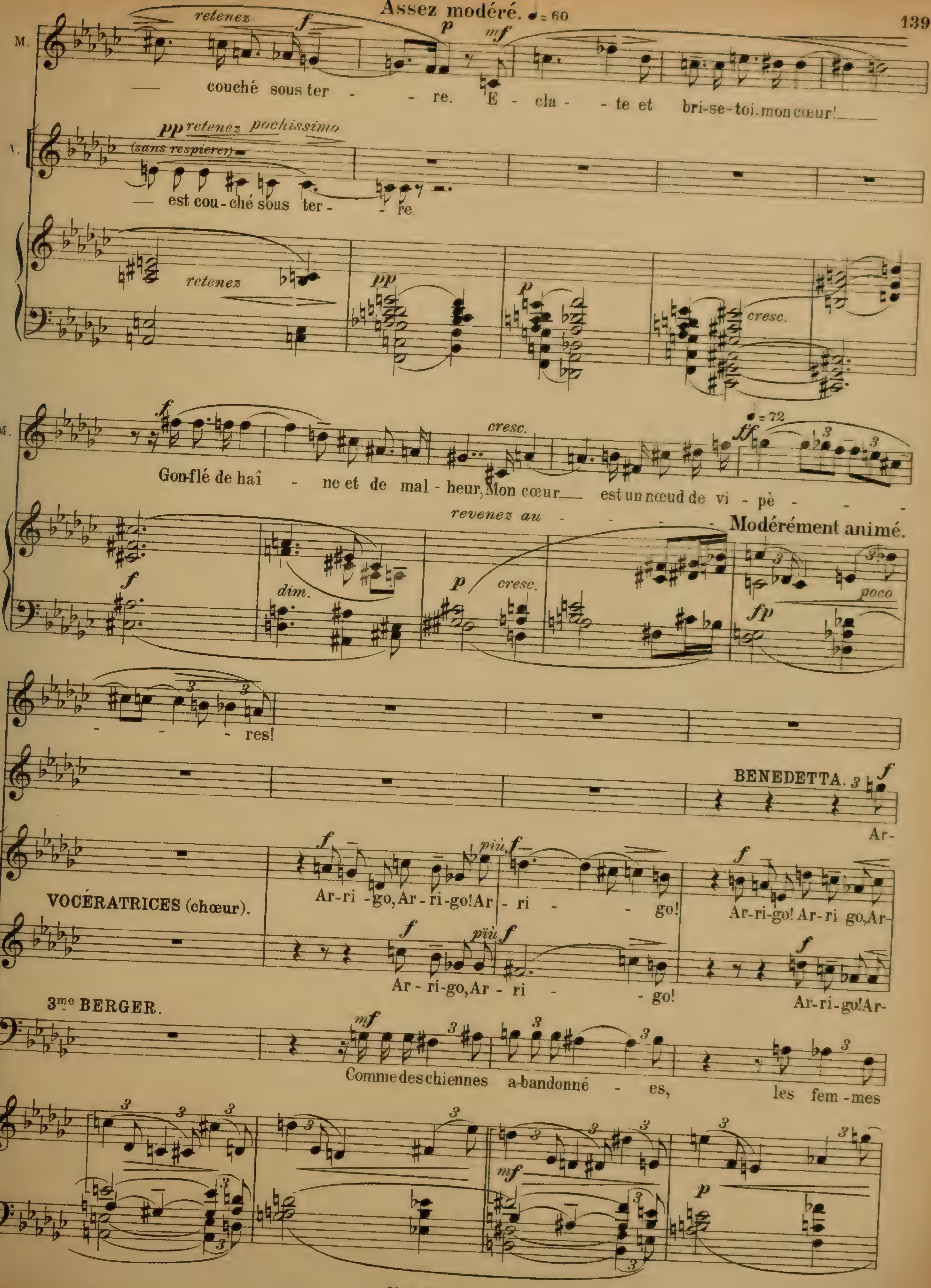
El-les la gri-sent de leurs cris.

*p*


MICHELINA. BENEDETTA.
Assez lent. ♩. = 42
BENEDETTA.
M. B.
haî - - ne!
Mon cœur est noir comme la
ANTONA. FIORDALICE.
An. Fl.
haî - - - ne!
V.
haî - - - ne!
haî - - ne! La haî - - - ne!
3me BERGER.
(en scène)
3e B.
Qui met-tra le feu
(Pendant ce temps, en scène, les bergers ont amoncelé aux pieds de Lazaro des branchages.)
Assez lent. ♩ = 42
Modéré. ♩. = 60
B.
nuit.
E-cou-tez l'as-sas-sin ri -
3e B.
au bû - cher?
Modéré. ♩ = 60


B.
re!
p retenu (très peu) cresc.
Que tous les morts de-puis mille
3e B.
f
toi,
Gio - vann?
p
sf
sf dim.
pp
Tempo.
B.
cresc.
ans,
Ceux de ma race et de mon sang
Se lè - vent pour le mau-
TOMASO.
T.
mf
C'est Frances-ca,
f
la fil - le du mort!
mf
p
mf
B.
An.
di - re!
ANTONA. (moins loin)
f
Mon cœur est noir comme la
MICHELINA.
M.
f
Mon cœur est noir comme la nuit!
T.
mf
dim.
p
mf
ain-si
le veut
la ven -
f
mf


An.
nuit!
T.
det - ta.
Modérément animé. ♩ = 72
mf
Di - o! Di - o!
f
Di - o! Di - o!
ff
Di - o! Di - o!
Di - - o! Di - o!
V.
VOCÉRATRICES. (En 2 parties)
f
Di - o!
ff
Di - - o!
TÉNORS.
f
mf
(en scène) Fran - ces - ca, al - lu - me - ra le bû - cher!
(1ers et 2ds SOPRANOS.)
f
Frances - ca,
La F.
BASSES.
f
mf
Fran - ces - ca, al - lu - me - ra le bû - cher!
f
Modérément animé. ♩ = 72
p
MICHELINA. f
M.
Le meilleur est
VOCÉRATRICES (chœur).
1ers SOPR.
Di-o! Di - o!
Di - - o!
V.
mf
2ds SOPR. Di - - o! Di - o!
Di - - o!
mf
Le meilleur
LAZARO. mf
L.
attaché à un arbre Mi - se-re - re me - i... miserere!
FEMMES. f
La F.
al - lu-me-ra le bû - cher!
p


Assez modéré. ♩= 60
retenez
M.
couché sous ter - - re. E - cla - - te et bri-se-toi, mon cœur!
pp retenez pochissimo
(sans respirer)
V.
est cou-ché sous ter - re.
retenez
pp
p
cresc.
f
Gonflé de haî - ne et de mal - heur, Mon cœur est un nœud de vi - pè - - -
♩= 72
ff
revenez au - - - - Modérément animé.
dim.
p
cresc.
fp
poco
res!
B.
BENEDETTA.
Ar-
VOCÉRATRICES (chœur).
Ar-ri - go, Ar - ri - go! Ar - ri - - go! Ar-ri-go! Ar-ri go, Ar-
più f
Ar - ri - go, Ar - ri - - go! Ar-ri-go! Ar-
3me BERGER.
3e B.
mf
Comme des chiennes a-bandonné - es, les fem - mes

FIORDALICE. (beaucoup plus près)

B. Fl. ri - go di Leca! Ap-prètez le san-glant fes-tin.

V. ri - go! Di - o! Di - o! *retenez un peu*

ri - go! Di - o! Di -

3e B. hur - lent à la mort.

*dim.* *retenez un peu*

BENEDETTA. MICHELINA.
(Les vocératrices entourant Francesca débouchent par le fond.)

Tempo *(poco più)* ♩= 80

B. M. ... funèbre es-saim! Au

An. Nous tour - nerons, funèbre es-saim! Au

Fl. Et nous la-cé-rant le vi - sa - ge. Nous tour - nerons! Au

V. - o!

UN HOMME.

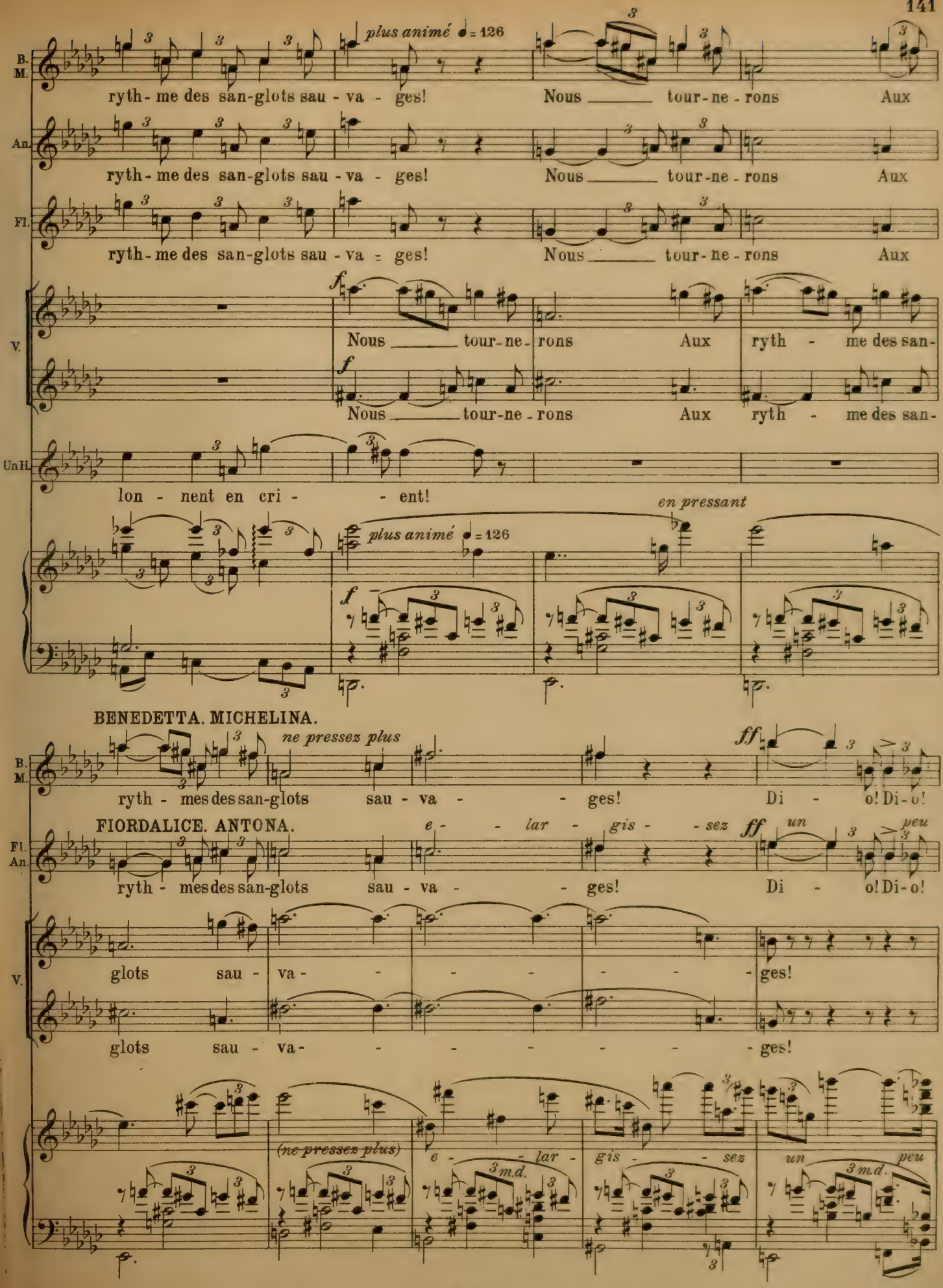
Un H. C'est le pas pres - sé des Fu - ri - es, qui tour - bil-

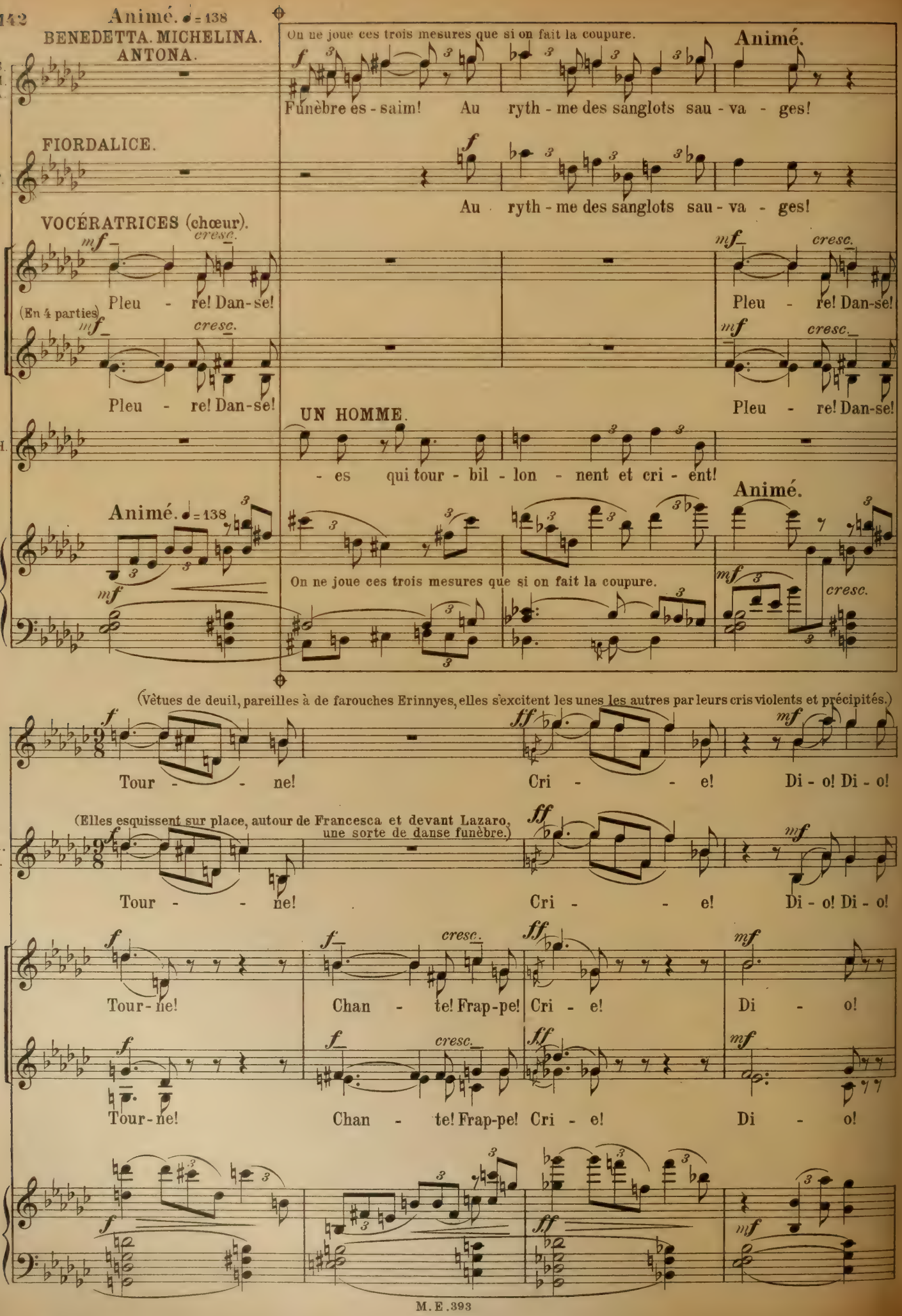
Tempo *(poco più)* ♩= 80

*animez peu à peu et cresc.*



⊕ coupure possible, page 142.


B. M.
plus animé ♩ = 126
ryth - me des san-glots sau - va - ges! Nous _____ tour-ne - rons Aux
An.
ryth - me des san-glots sau - va - ges! Nous _____ tour-ne - rons Aux
Fl.
ryth - me des san-glots sau - va - ges! Nous _____ tour-ne - rons Aux
V.
f
Nous _____ tour-ne- rons Aux ryth - me des san-
f
Nous _____ tour-ne - rons Aux ryth - me des san-
UnH.
lon - nent en cri - - ent!
en pressant
plus animé ♩ = 126
f
BENEDETTA. MICHELINA.
ne pressez plus
ryth - mes des san-glots sau - va - - ges! Di - o! Di - o!
ff
FIORDALICE. ANTONA.
e - - lar - gis - - sez
ff un peu
ryth - mes des san-glots sau - va - - ges! Di - o! Di - o!
V.
glots sau - va - - - - - - - ges!
glots sau - va - - - - - - - ges!
(ne pressez plus)
e - - lar - gis - - sez un peu
3 m.d.
3 m.d.


Animé. ♩ = 138
BENEDETTA. MICHELINA. ANTONA.
B. M. A.
On ne joue ces trois mesures que si on fait la coupure.
Animé.
Funèbre es - saim! Au ryth - me des sanglots sau - va - ges!
FIORDALICE.
F.
Au ryth - me des sanglots sau - va - ges!
VOCÉRATRICES (chœur).
cresc.
Pleu - re! Dan-se!
(En 4 parties)
Pleu - re! Dan-se!
UN HOMME.
Un H.
- es qui tour - bil - lon - nent et cri - ent!
Animé. ♩ = 138
On ne joue ces trois mesures que si on fait la coupure.
(Vêtues de deuil, pareilles à de farouches Erinnyes, elles s'excitent les unes les autres par leurs cris violents et précipités.)
Tour - - ne!
Cri - - e!
Di - o! Di - o!
(Elles esquissent sur place, autour de Francesca et devant Lazaro, une sorte de danse funèbre.)
An. Fl.
V.
Tour-ne!
Chan - te! Frap-pe!
Cri - e!
Di - o!

B. M.
cresc. (Ben.)
Di - o! Di - o! Di - o!
ff
Œil pour œil cœur pour

An. Fl.
cresc.
Di - o! Di - o! Di - o!
ff
Œil pour œil cœur pour

V.
cresc.
Di - o! Di - o! Di - o!
f (elles interrompent leur danse)
Œil pour œil!
cresc.
Di - o! Di - o! Di - o!
f
Œil pour œil!

cresc.
ff
f

B.
retenez beaucoup
cœur!

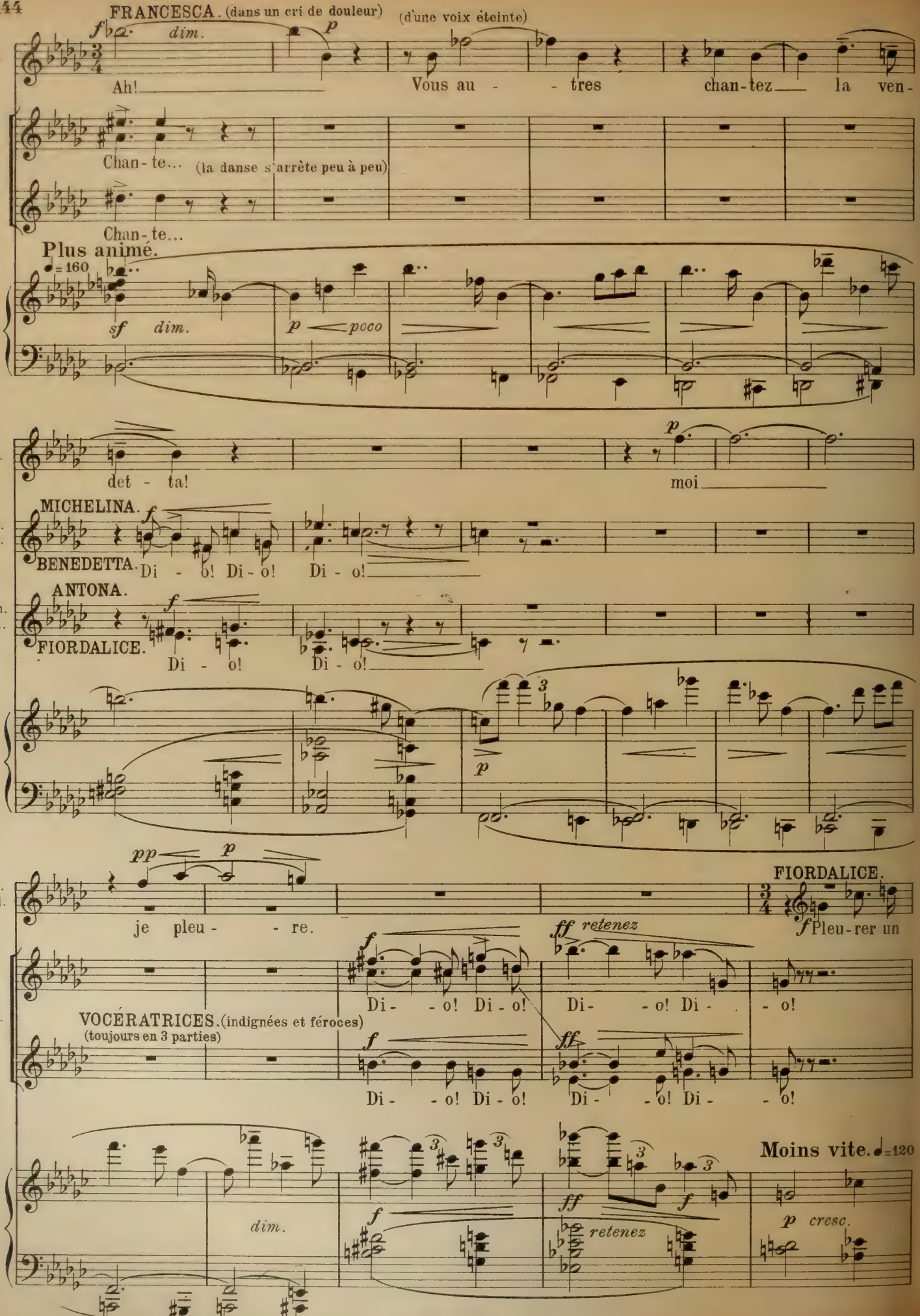
M.
retenez beaucoup
cœur!

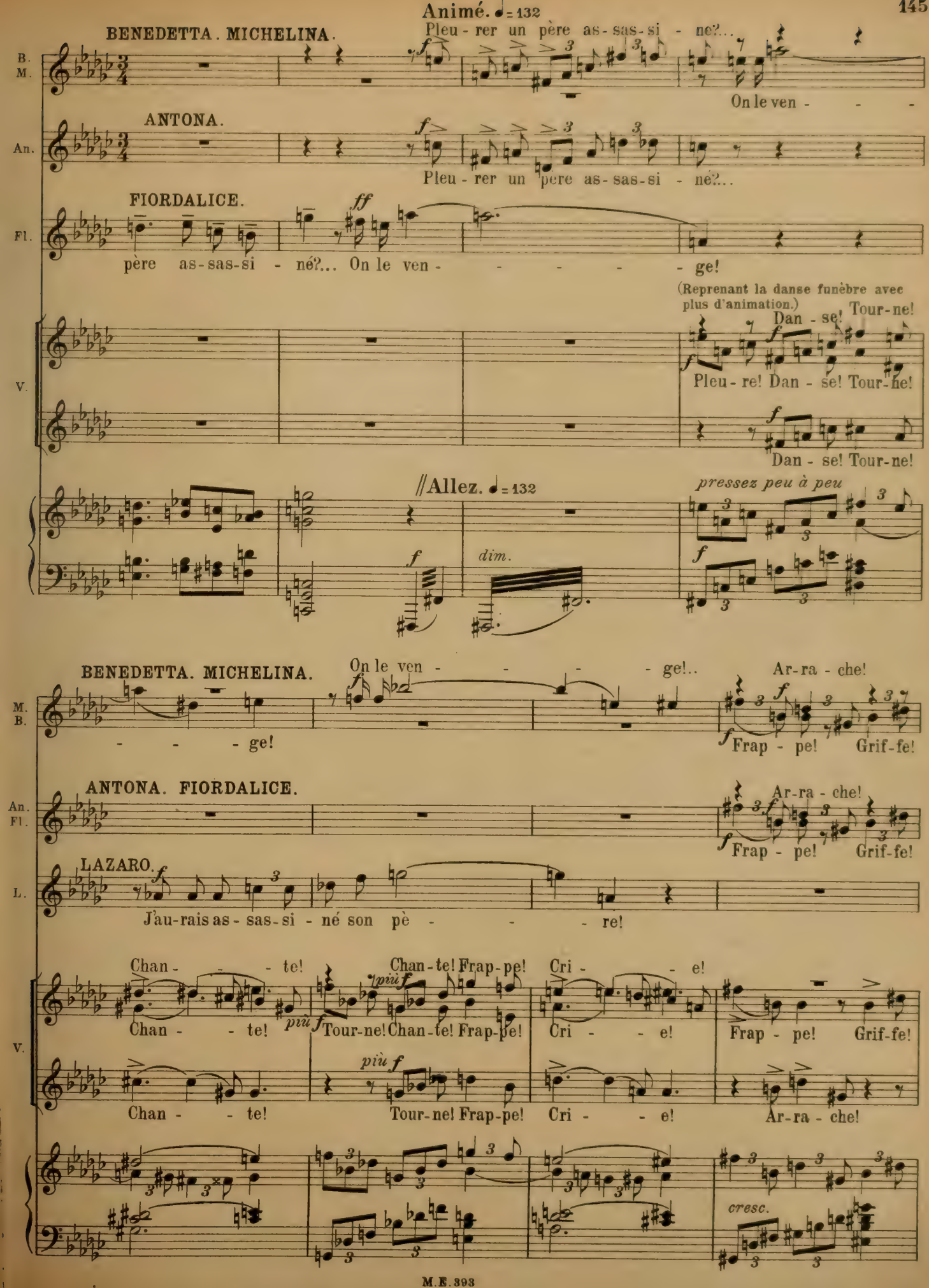
An. Fl.
retenez beaucoup
cœur!

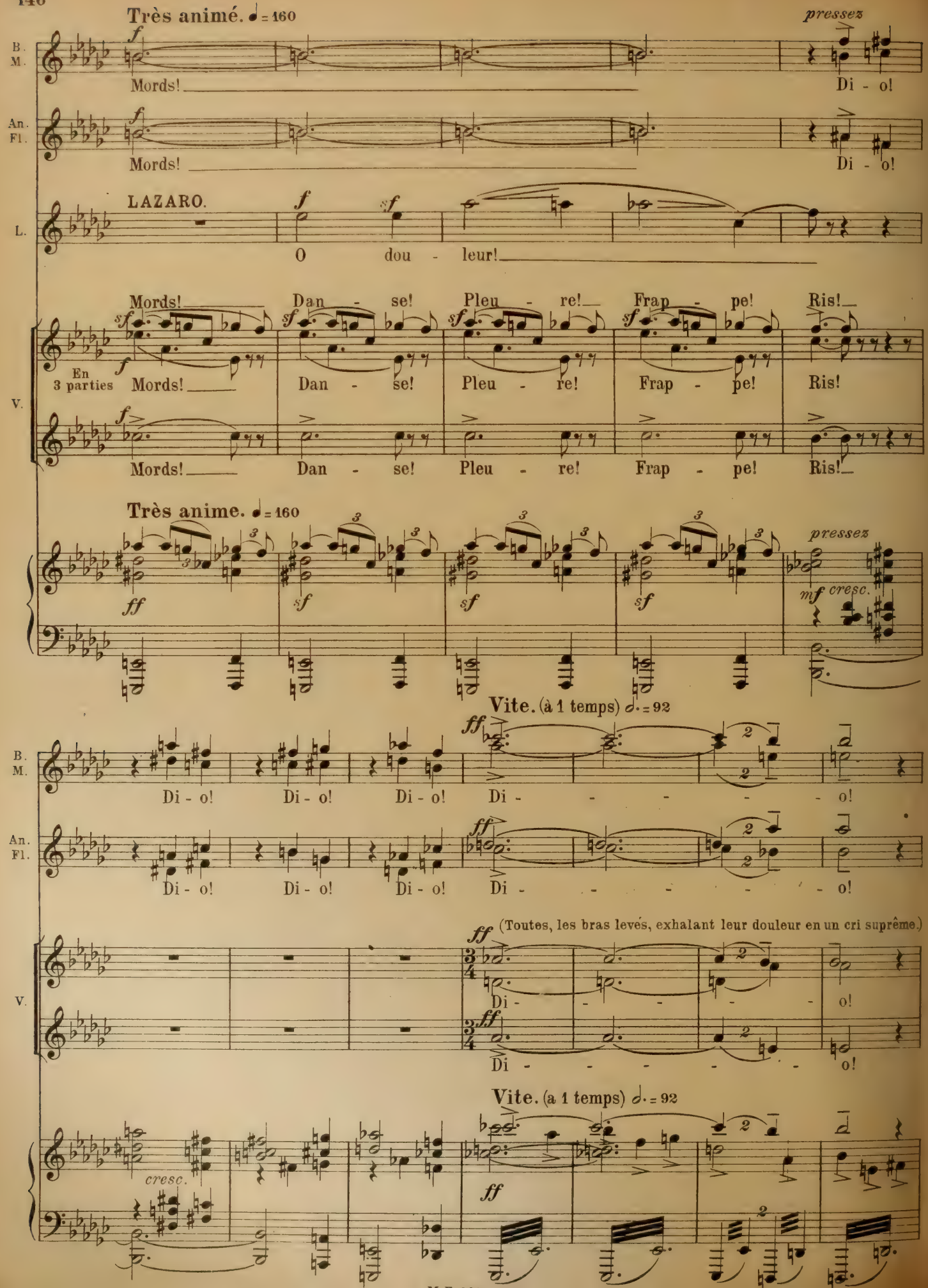
Allez. (à Lazaro)
f
Vi-lain sor-cier!
cresc.
Mon beau compè - re!
(entre elles, en reprenant leur danse)
f
Dan - se! Tour-ne!

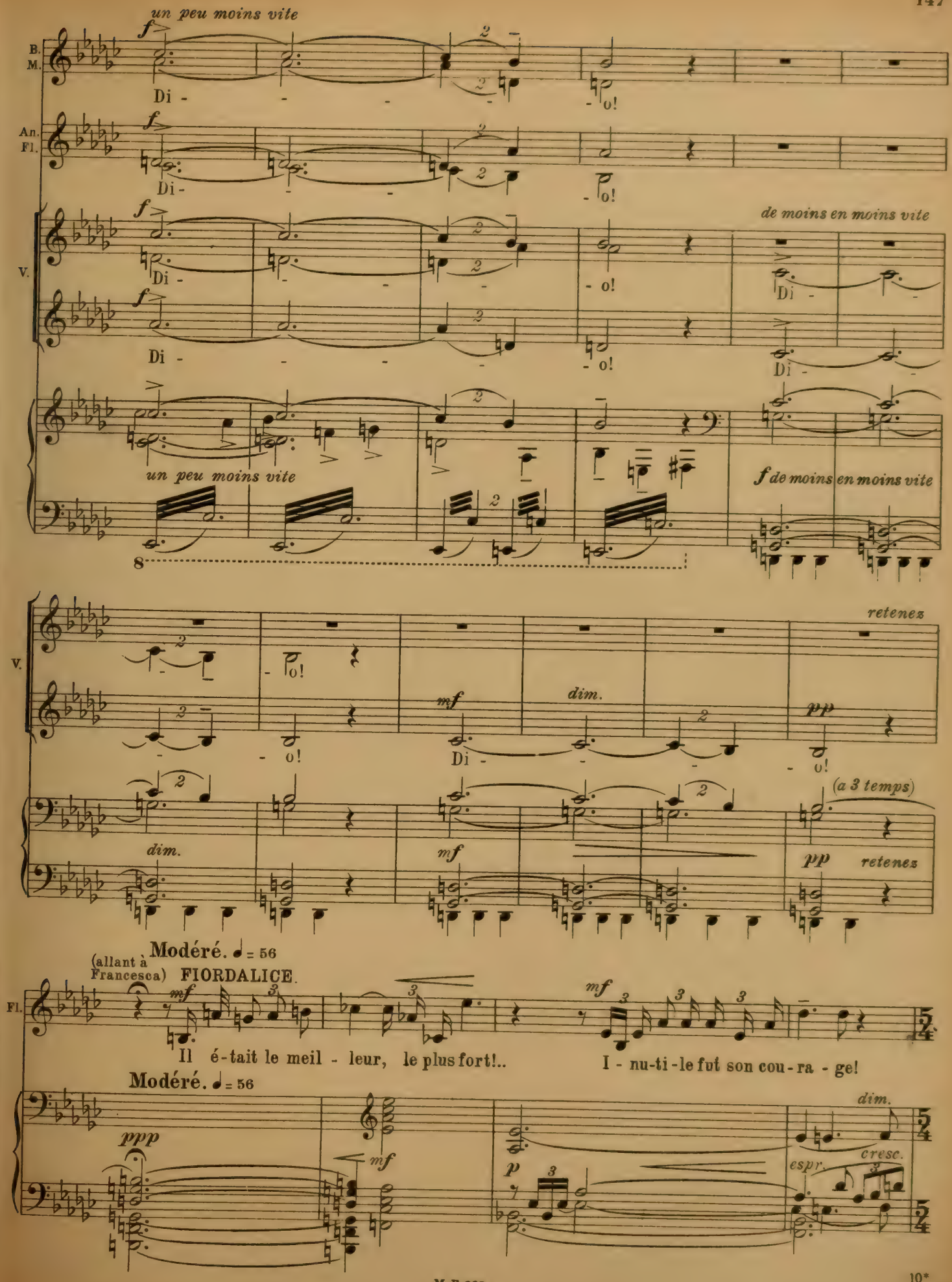
(chœur) (en 3 parties) retenez beaucoup
f (à Lazaro)
Vi-lain sor-cier!
cresc.
Mon beau compè - re!
f
Pleu - re! Dan - se! Tour-ne!
f
Dan - se! Tour-ne!

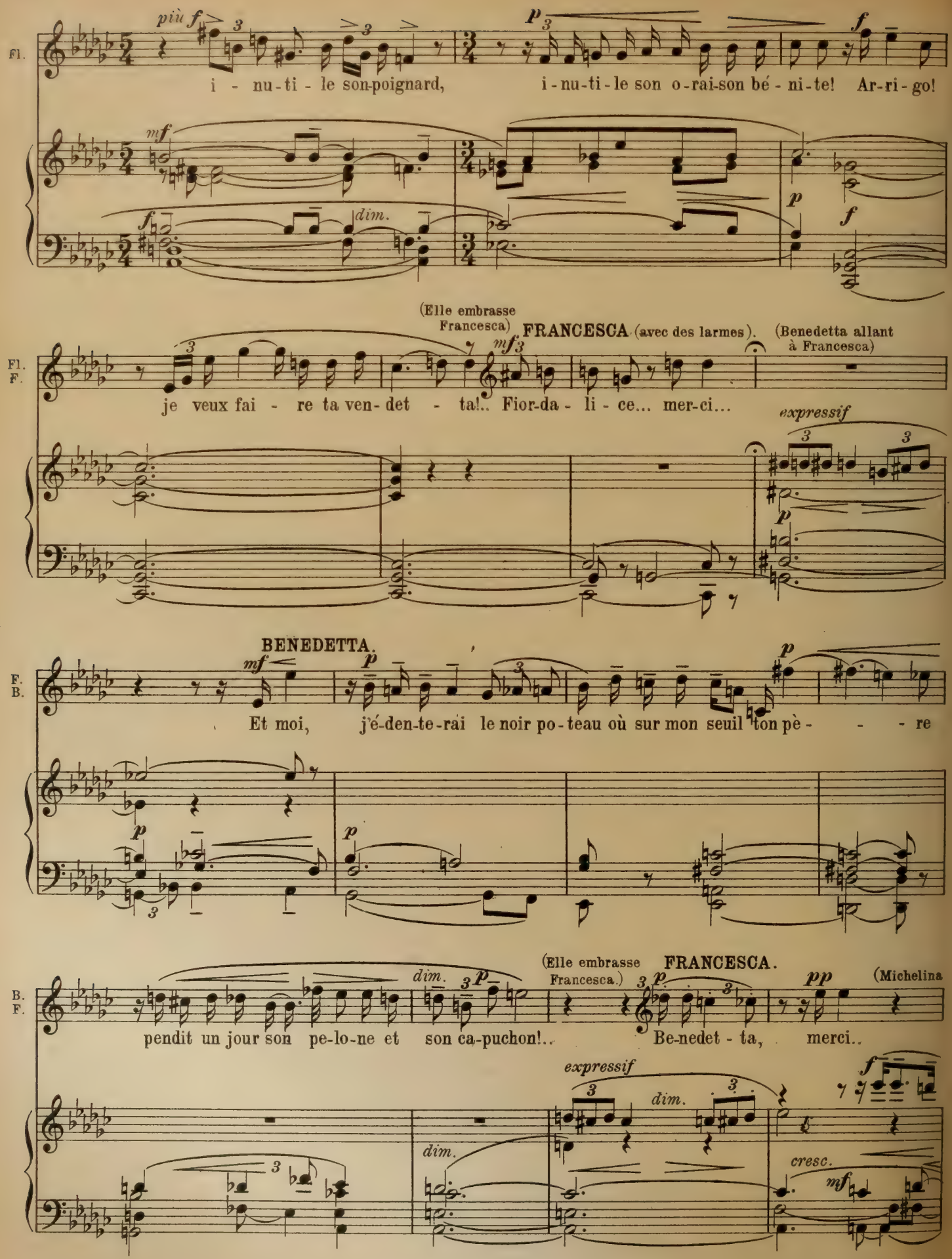
retenez beaucoup
Allez.
f
cresc.
f

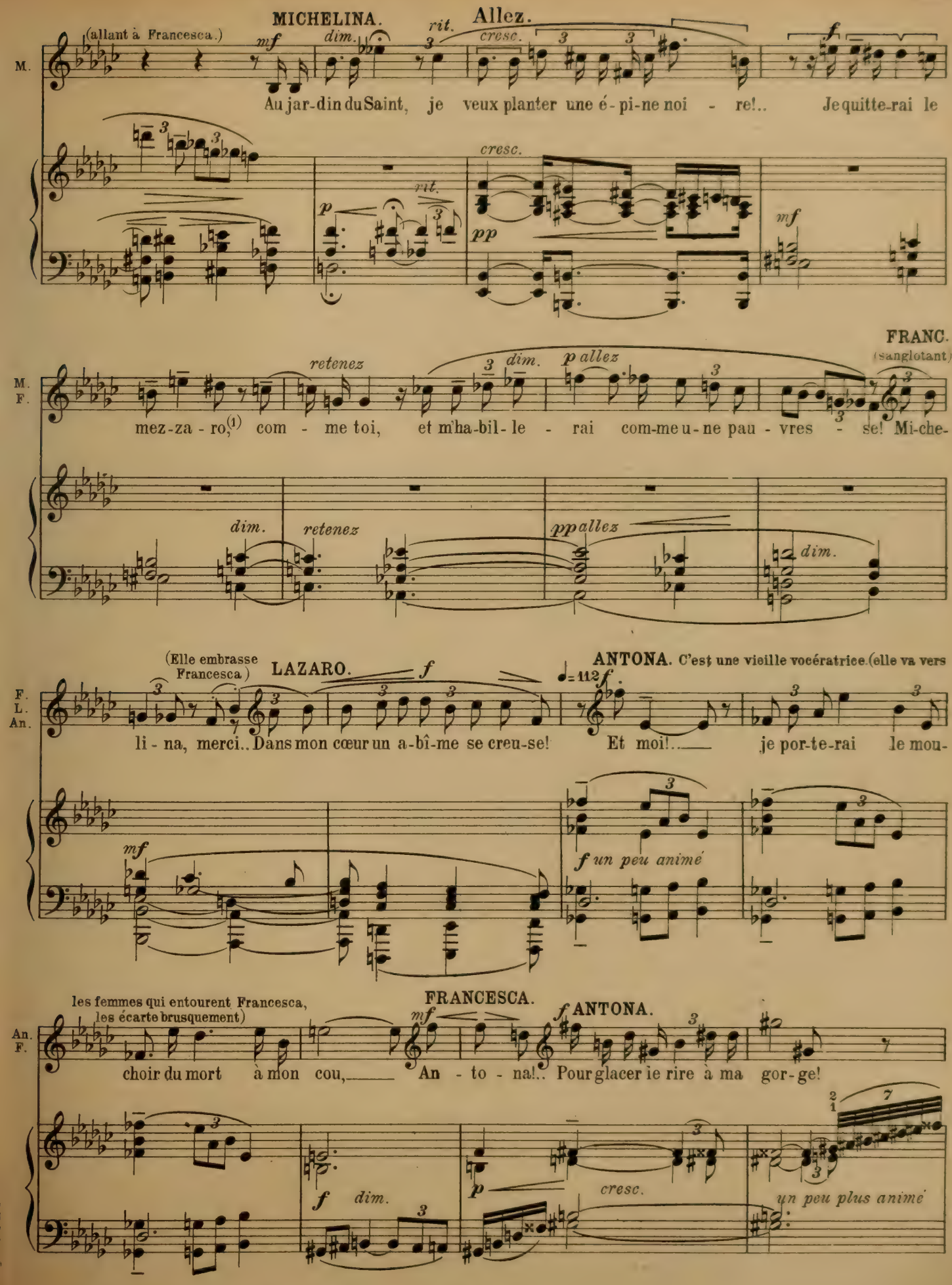

FRANCESCA. (dans un cri de douleur)
(d'une voix éteinte)
F.
Ah!
Vous au - - tres chan-tez la ven-
V.
Chan-te... (la danse s'arrête peu à peu)
Chan-te...
Plus animé.
♩=160
sf dim.
p poco
F.
det - ta!
moi
MICHELINA.
M. B.
BENEDETTA.
Di - o! Di - o! Di - o!
ANTONA.
An. Fl.
FIORDALICE.
Di - o! Di - o!
pp
je pleu - - re.
FIORDALICE.
Pleu-rer un
Di - - o! Di - o! Di - - o! Di - - o!
VOCÉRATRICES. (indignées et féroces)
(toujours en 3 parties)
Di - - o! Di - o! Di - - o! Di - - o!
retenez
Moins vite. ♩=120
dim.
retenez
p cresc.


Animé. ♩= 132
BENEDETTA. MICHELINA.
Pleu - rer un père as - sas - si - né?...
On le ven - - -
ANTONA.
Pleu - rer un père as - sas - si - né?...
FIORDALICE.
père as - sas - si - né?... On le ven - - - - - - ge!
(Reprenant la danse funèbre avec plus d'animation.)
Dan - se! Tour - ne!
Pleu - re! Dan - se! Tour - ne!
Dan - se! Tour - ne!
//Allez. ♩= 132
pressez peu à peu
dim.
BENEDETTA. MICHELINA.
On le ven - - - - - ge!..
- - - ge!
Ar - ra - che!
Frap - pe! Grif - fe!
ANTONA. FIORDALICE.
Ar - ra - che!
Frap - pe! Grif - fe!
LAZARO.
J'au - rais as - sas - si - né son pè - - - re!
Chan - - - te!
Chan - te! Chan - te! Frap - pe!
Cri - - e!
Chan - - te!
Tour - ne! Chan - te! Frap - pe!
Cri - - e!
Frap - pe! Grif - fe!
Chan - - te!
Tour - ne! Frap - pe!
Cri - - e!
Ar - ra - che!
cresc.

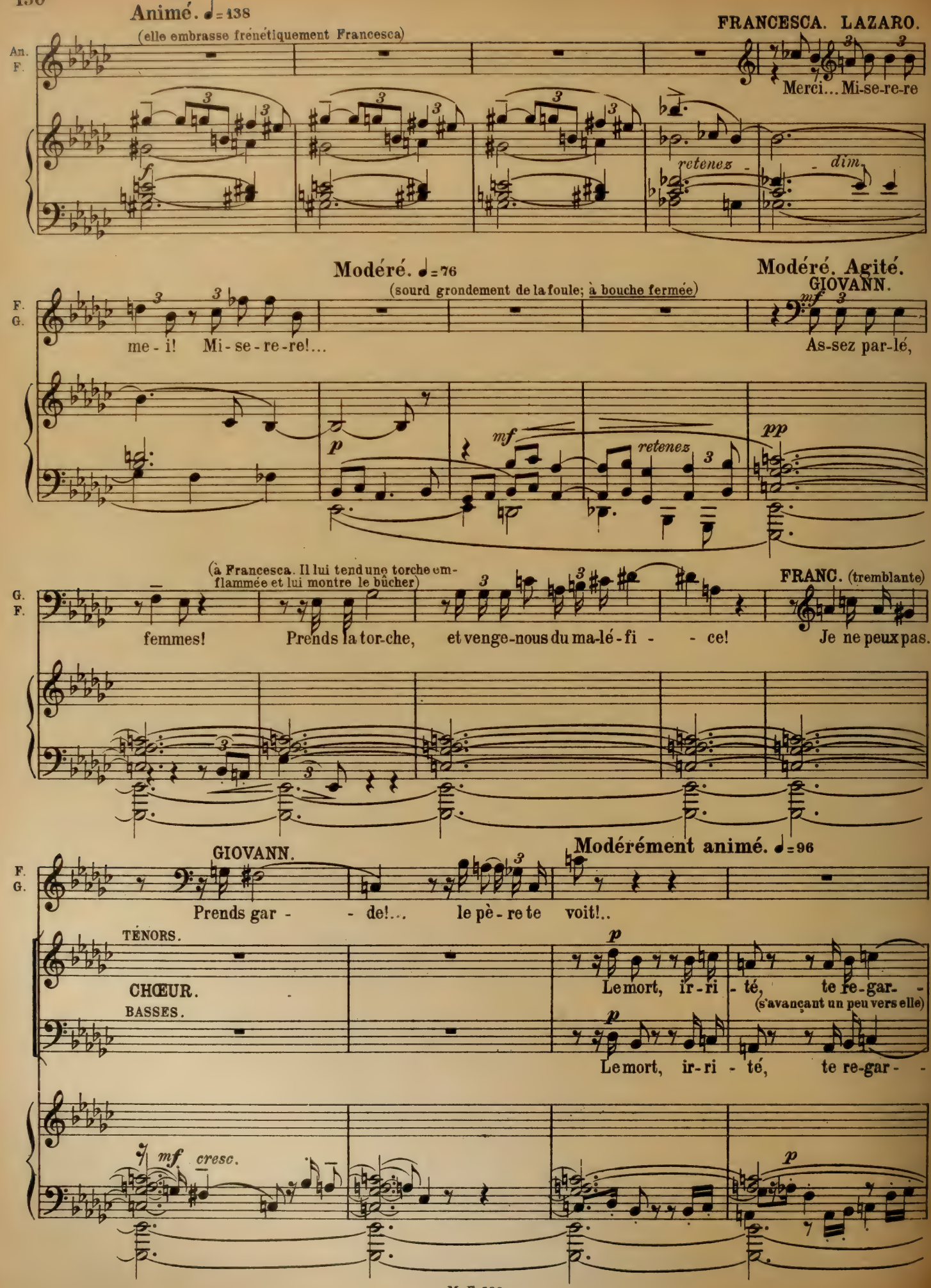

Très animé. ♩ = 160
pressez
B. M.
Mords!
Di - o!
An. Fl.
Mords!
Di - o!
LAZARO.
L.
O dou - leur!
Mords! Dan - se! Pleu - re! Frap - pe! Ris!
En 3 parties
V.
Mords! Dan - se! Pleu - re! Frap - pe! Ris!
Très anime. ♩ = 160
pressez
mf cresc.
Vite. (à 1 temps) 𝅗𝅥. = 92
Di - o! Di - o! Di - o! Di - - - - - o!
(Toutes, les bras levés, exhalant leur douleur en un cri suprême.)
Di - - - - o!
Vite. (a 1 temps) 𝅗𝅥. = 92
cresc.

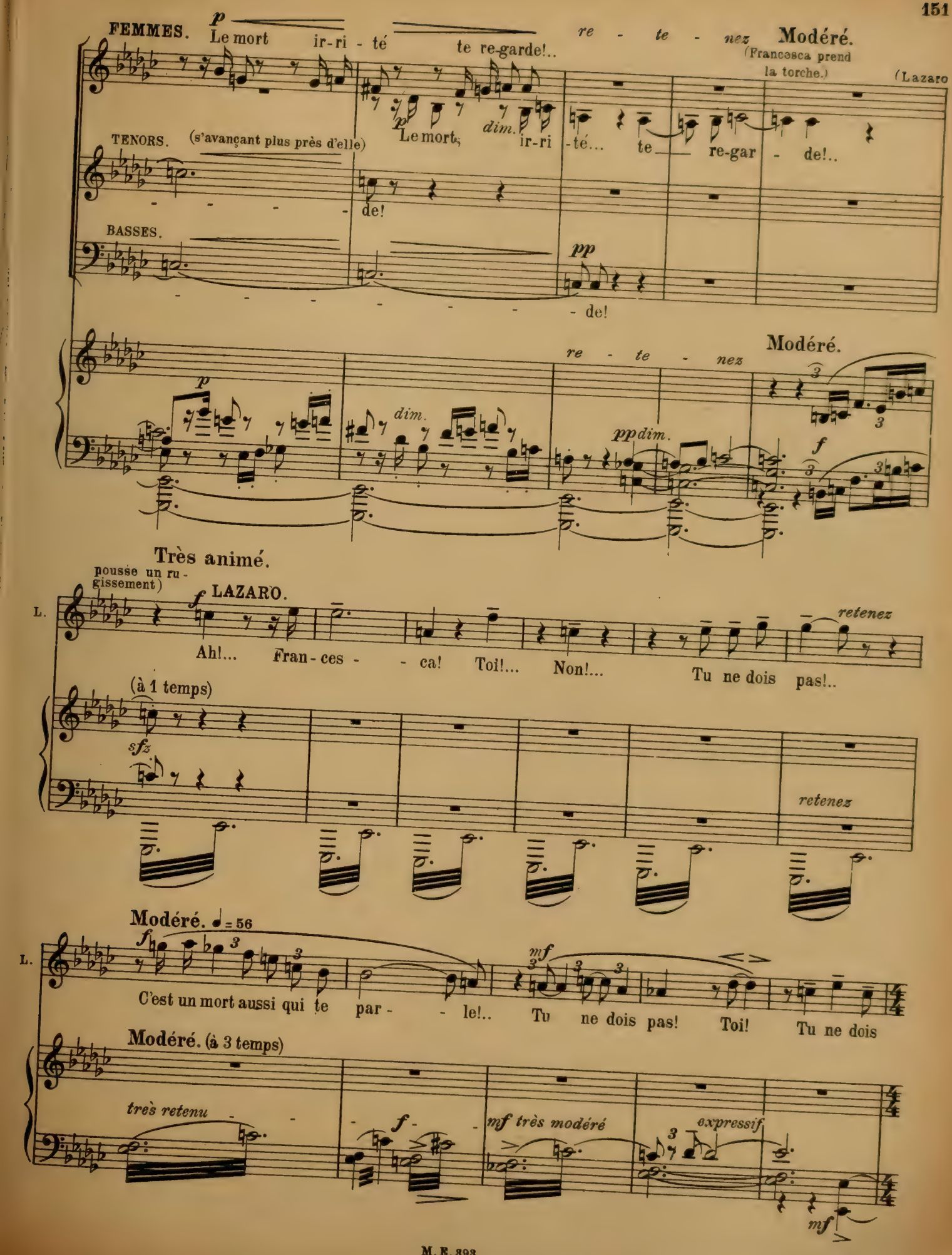

un peu moins vite
B. M.
An. Fl.
V.
Di - - - - o!
de moins en moins vite
un peu moins vite
f de moins en moins vite
retenez
mf
dim.
pp
(a 3 temps)
Modéré. ♩ = 56
(allant à Francesca) FIORDALICE.
Fl.
Il é-tait le meil - leur, le plus fort!..
I - nu-ti-le fut son cou-ra - ge!
ppp
cresc.
espr.

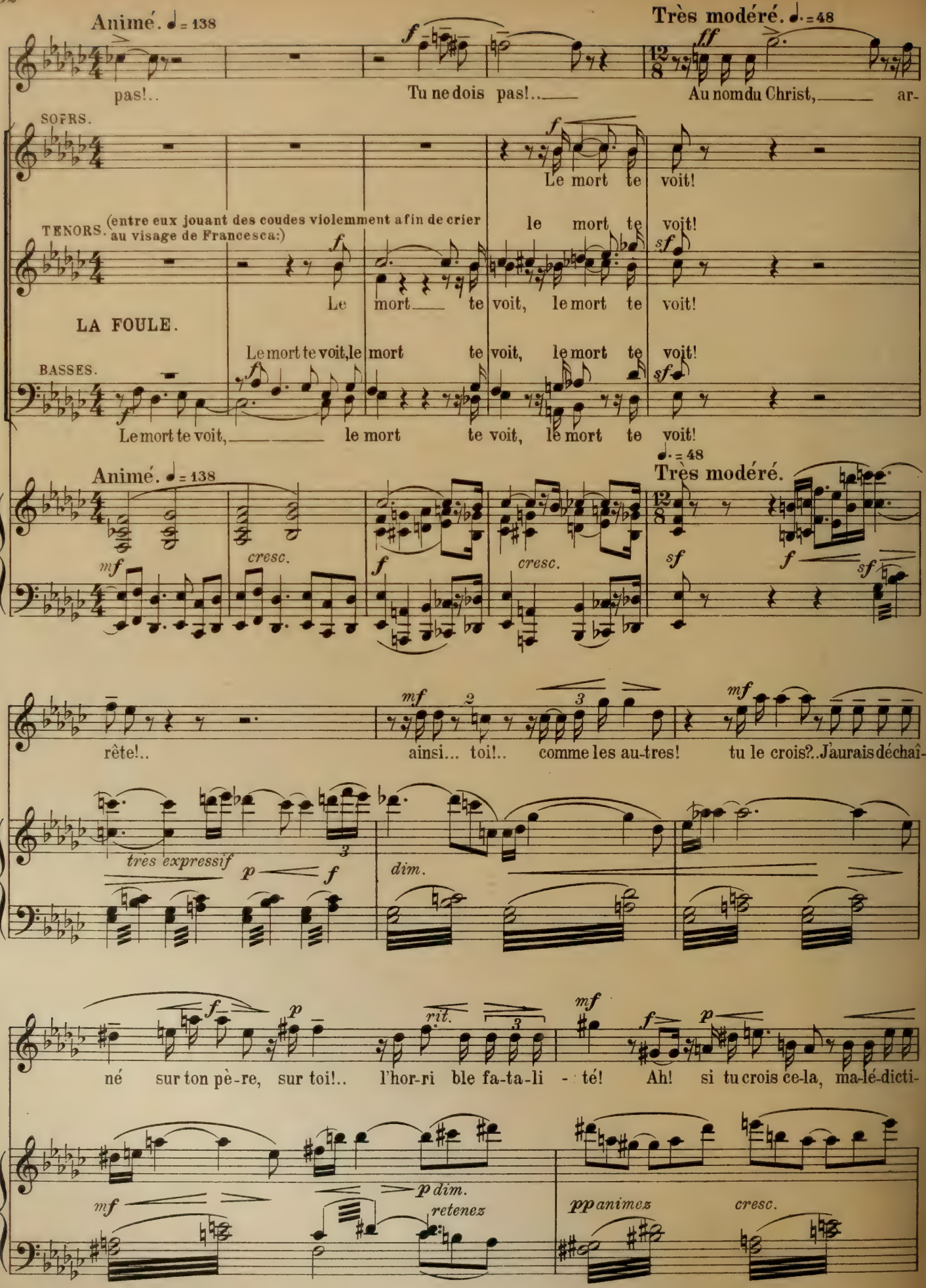

Fl.
più f
i - nu-ti - le son poignard,
p
i-nu-ti-le son o-rai-son bé - ni-te!
f
Ar-ri-go!
mf
f
dim.
p
f
(Elle embrasse Francesca)
FRANCESCA (avec des larmes).
(Benedetta allant à Francesca)
Fl.
F.
mf
je veux fai - re ta ven-det - ta!..
Fior-da - li - ce... mer-ci...
expressif
p
BENEDETTA.
F.
B.
mf
p
Et moi, j'é-den-te-rai le noir po-teau où sur mon seuil ton pè - - - re
p
p
(Elle embrasse Francesca.)
FRANCESCA.
(Michelina
B.
F.
dim.
p
pp
pendit un jour son pe-lo-ne et son ca-puchon!..
Be-nedet - ta, merci..
expressif
dim.
dim.
cresc.
mf
f

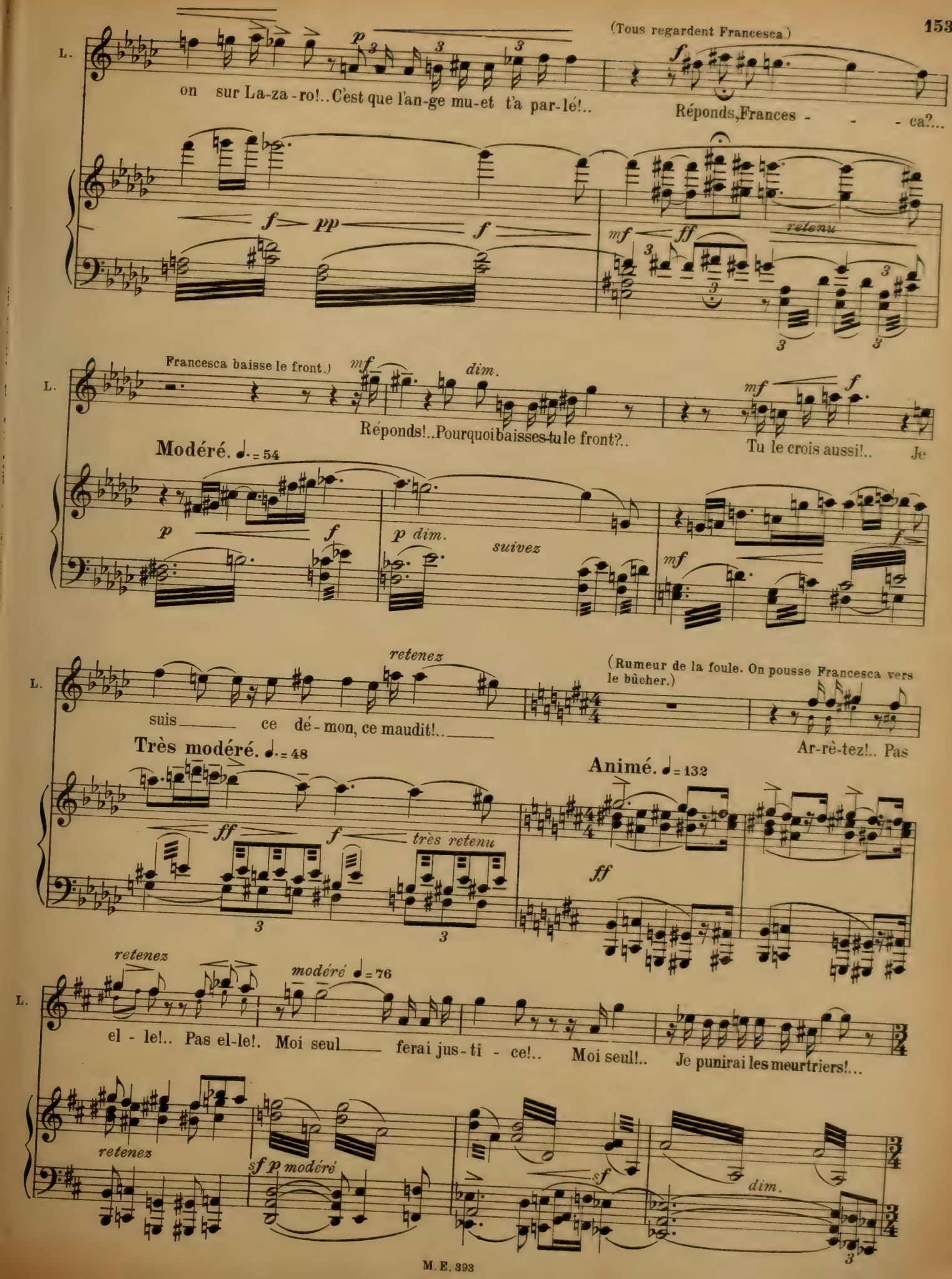



(1) Voile dont les femmes corses couvrent leur tête.


Animé. ♩=138
(elle embrasse frénétiquement Francesca)
FRANCESCA. LAZARO.
An.
F.
Merci... Mi-se-re-re
retenez
dim.
Modéré. ♩=76
(sourd grondement de la foule; à bouche fermée)
Modéré. Agité.
GIOVANN.
F.
G.
me - i! Mi - se - re - re!...
As-sez par-lé,
mf
p
mf
retenez
pp
(à Francesca. Il lui tend une torche em-flammée et lui montre le bûcher)
FRANC. (tremblante)
G.
F.
femmes!
Prends la tor-che,
et venge-nous du ma-lé-fi - - ce!
Je ne peux pas..
GIOVANN.
Modérément animé. ♩=96
F.
G.
Prends gar - - de!...
le pè - re te voit!..
TÉNORS.
CHŒUR.
BASSES.
p
Le mort, ir-ri - té,
te re-gar- -
(s'avançant un peu vers elle)
p
Le mort, ir-ri - té,
te re-gar- -
mf
cresc.
p


FEMMES.
Le mort ir-ri - té te re-garde!..
re - te - nez
Modéré.
(Francesca prend la torche.)
(Lazaro
TENORS.
(s'avançant plus près d'elle)
Le mort, ir-ri -té... te re-gar - de!..
de!
BASSES.
- de!
Modéré.
re - te - nez
Très animé.
(pousse un ru - gissement)
LAZARO.
Ah!... Fran - ces - - ca! Toi!... Non!... Tu ne dois pas!..
retenez
(à 1 temps)
retenez
Modéré. ♩ = 56
C'est un mort aussi qui te par - - le!.. Tu ne dois pas! Toi! Tu ne dois
Modéré. (à 3 temps)
très retenu
expressif


Animé. ♩ = 138
Très modéré. ♩. = 48
L.
pas!..
Tu ne dois pas!..
Au nom du Christ, ar-
SOPRS.
Le mort te voit!
TENORS.
(entre eux jouant des coudes violemment afin de crier au visage de Francesca:)
le mort te voit!
Le mort te voit, le mort te voit!
La. F.
LA FOULE.
Le mort te voit, le mort te voit, le mort te voit!
BASSES.
Le mort te voit, le mort te voit, le mort te voit!
Animé. ♩ = 138
♩. = 48
Très modéré.
cresc.
cresc.
L.
rête!..
ainsi... toi!..
comme les au-tres!
tu le crois?..J'aurais déchaî-
très expressif
dim.
L.
né sur ton pè-re, sur toi!..
l'hor-ri ble fa-ta-li - té!
Ah! si tu crois ce-la, ma-lé-dicti-
rit.
p dim.
retenez
pp animez
cresc.


(Tous regardent Francesca.)
L.
on sur La-za-ro!.. C'est que l'an-ge mu-et t'a par-lé!..
Réponds, Frances - - - ca?...
retenu
(Francesca baisse le front.)
Réponds!.. Pourquoi baisses-tu le front?..
Tu le crois aussi!.. Je
Modéré. ♩. = 54
suivez
retenez
suis ce dé-mon, ce maudit!..
(Rumeur de la foule. On pousse Francesca vers le bûcher.)
Ar-rê-tez!.. Pas
Très modéré. ♩. = 48
Animé. ♩ = 132
très retenu
retenez
modéré ♩ = 76
el-le!.. Pas el-le!. Moi seul ferai jus-ti-ce!.. Moi seul!.. Je punirai les meurtriers!...
retenez
modéré

Assez vite. ♩= 126

(Dans un effort surhumain il parvient à dégager son bras droit, hors de ses liens)

L.

*pp* *assez vite, agité* *p* *mf* *f* *cresc.* *ff*

*un peu retenu*

Modérément animé. ♩= 116

*ff*

Je le ju - re... je l'ai ju-ré!...

FEMMES.

LA FOULE.

TÉNORS.

BASSES.

(éclatant de rire)

*f*

Ah! Ah! Il est fou! Ah! Ah! Il est fou!

(pouffant de rire)

*f*

Lo Sce -

(éclatant de rire)

*f*

Ah! Ah! Il est fou! Ah! Ah! Il est fou!

*un peu retenu*

*sf* *f*

(Hurlant et riant à la fois.)

L.

*f* *retenu*

Ah! vous ri-

(pouffant de rire)

*f*

Lo Sce - - - mo! Ah! Ah! Il est fou!

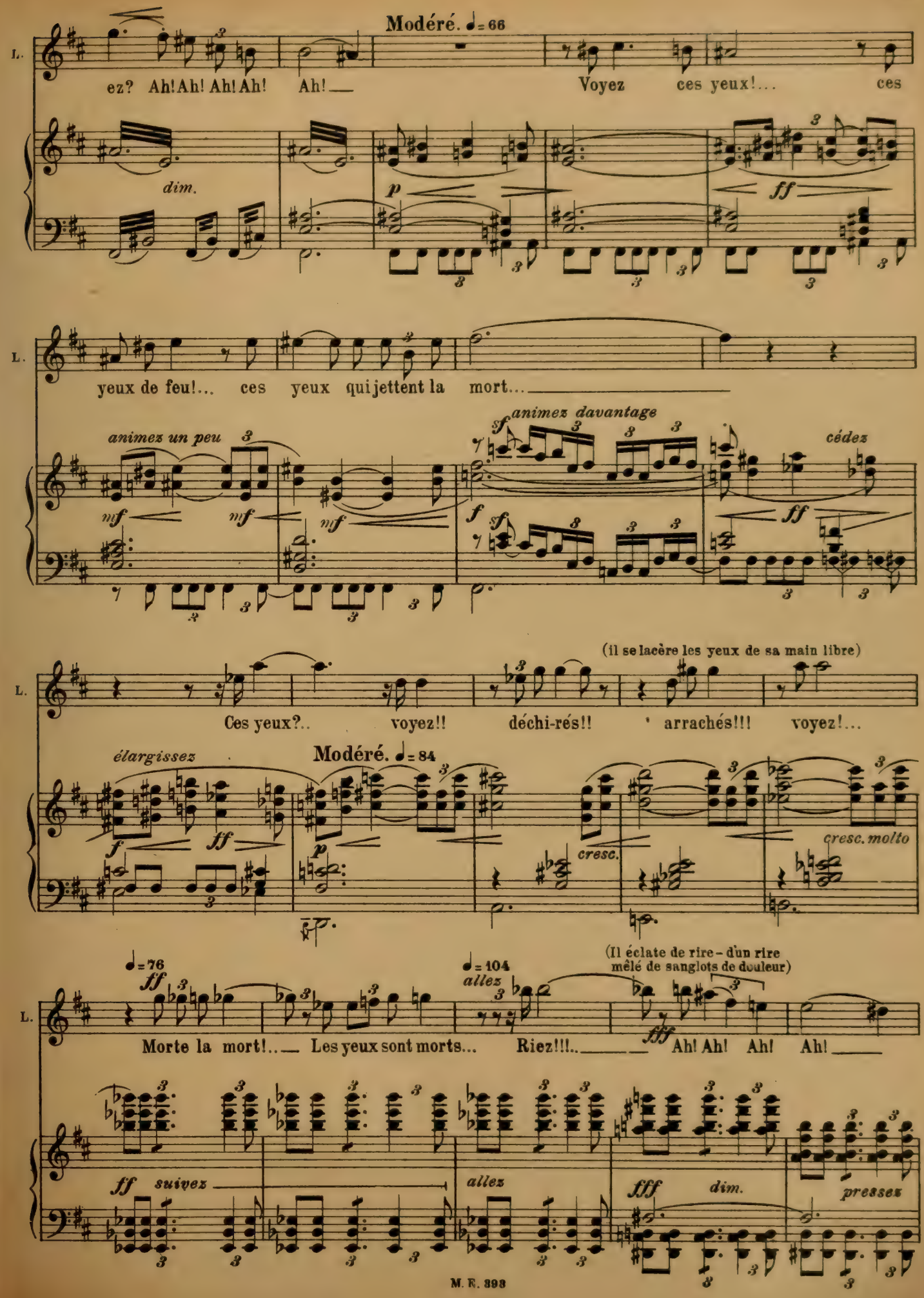
*f*

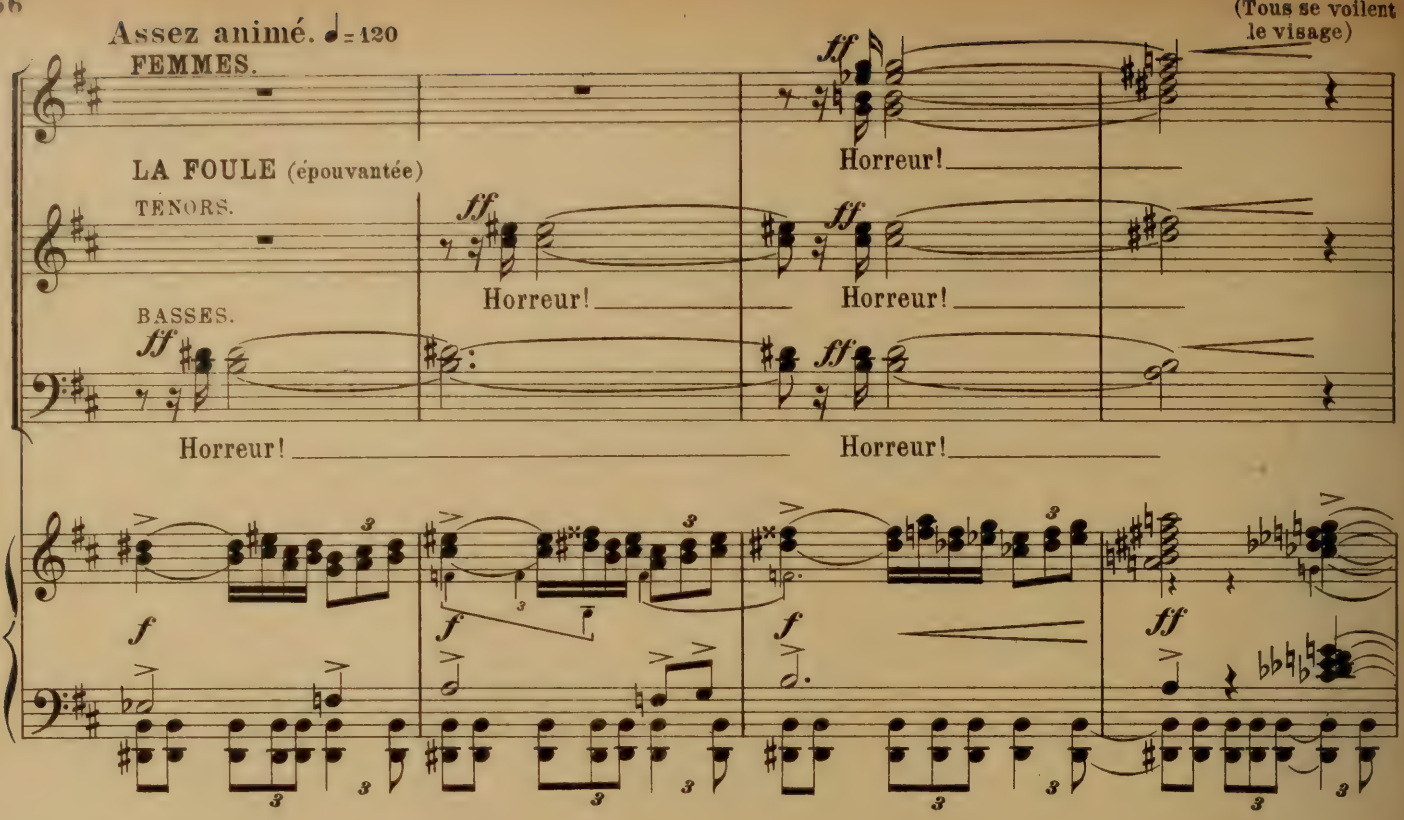
mo! Ah! Ah! Il est fou! Ah! Ah! Il est fou! Ah! Ah! Il est fou!

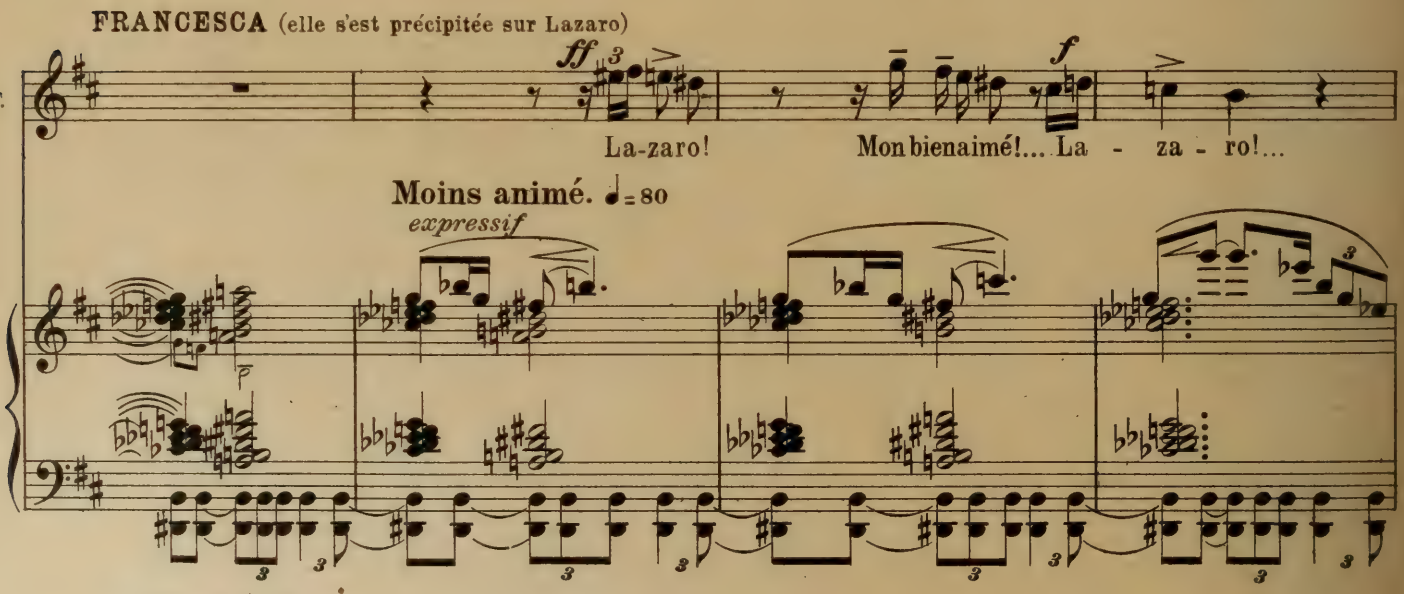
*f*

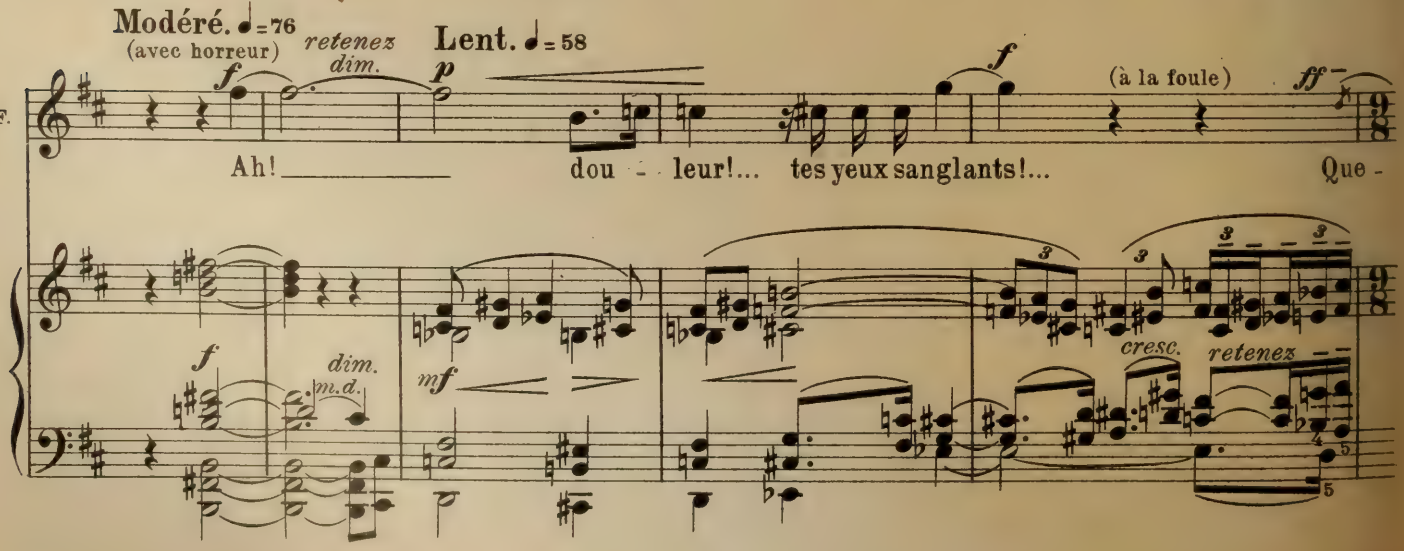
Ah! Ah! Il est fou! Ah! Ah! Il est fou!

*retenu*


Modéré. ♩= 66
L.
ez? Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Voyez ces yeux!... ces
dim.
p
ff
yeux de feu!... ces yeux qui jettent la mort...
animez un peu
animez davantage
cédez
mf
sf
f
(il se lacère les yeux de sa main libre)
Ces yeux?.. voyez!! déchi-rés!! arrachés!!! voyez!...
élargissez
Modéré. ♩= 84
cresc.
cresc. molto
♩= 76
ff
♩= 104
allez
(Il éclate de rire - d'un rire mêlé de sanglots de douleur)
Morte la mort!... Les yeux sont morts... Riez!!!.. Ah! Ah! Ah! Ah!
suivez
fff
dim.
presses


Assez animé. ♩= 120
FEMMES.
(Tous se voilent le visage)
LA FOULE (épouvantée)
TÉNORS.
BASSES.
Horreur!
Horreur!
Horreur!
Horreur!
Horreur!


FRANCESCA (elle s'est précipitée sur Lazaro)
F.
La-zaro!
Mon bienaimé!... La - za - ro!...
Moins animé. ♩= 80
expressif

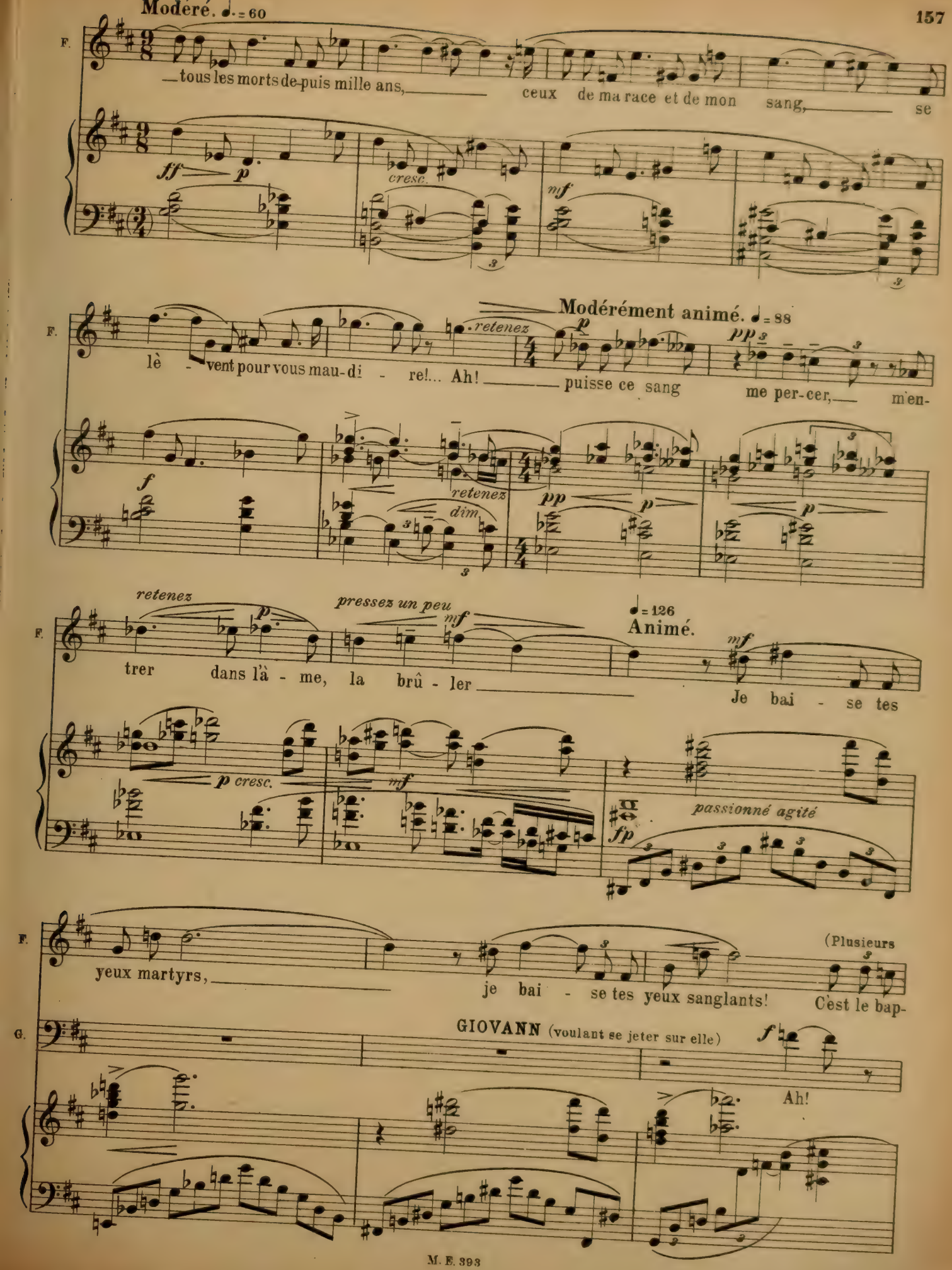

Modéré. ♩= 76
(avec horreur)
retenez
dim.
Lent. ♩= 58
(à la foule)
F.
Ah!
dou - leur!... tes yeux sanglants!...
Que -
dim.
m.d.
cresc.
retenez

Modéré. ♩. = 60

F. — tous les morts de-puis mille ans, ceux de ma race et de mon sang, se

*ff* *p* *cresc.* *mf*

F. lè - vent pour vous mau-di - re!... Ah! puisse ce sang me per-cer, m'en-



*retenez* *p* *pp* *f* *retenez* *dim.* *pp* *p* *p*

Modérément animé. ♩ = 88

F. trer dans l'â - me, la brû - ler Je bai - se tes

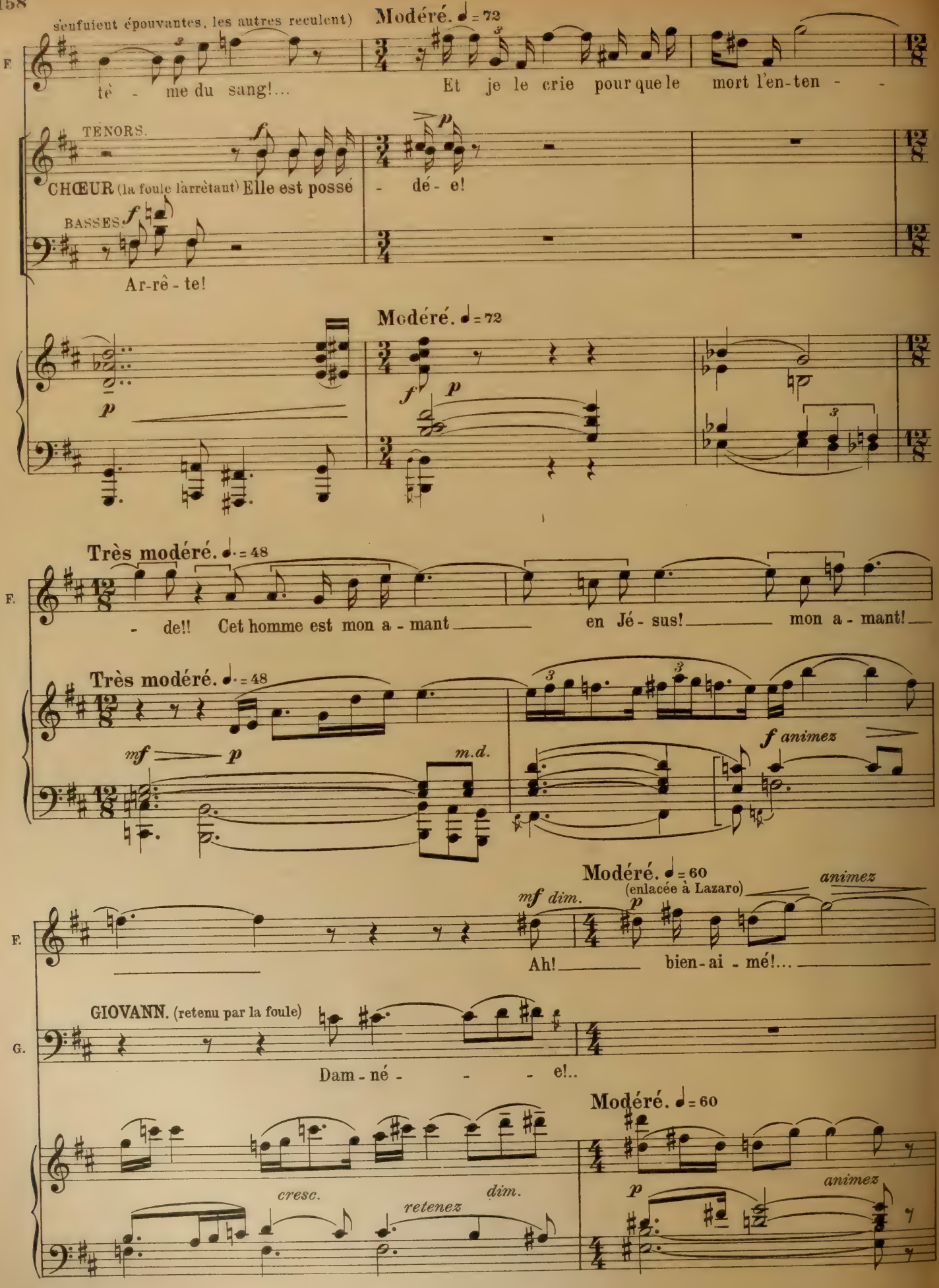
*retenez* *p* *pressez un peu* *mf* *mf* *p cresc.* *mf* *fp* *passionné agité*

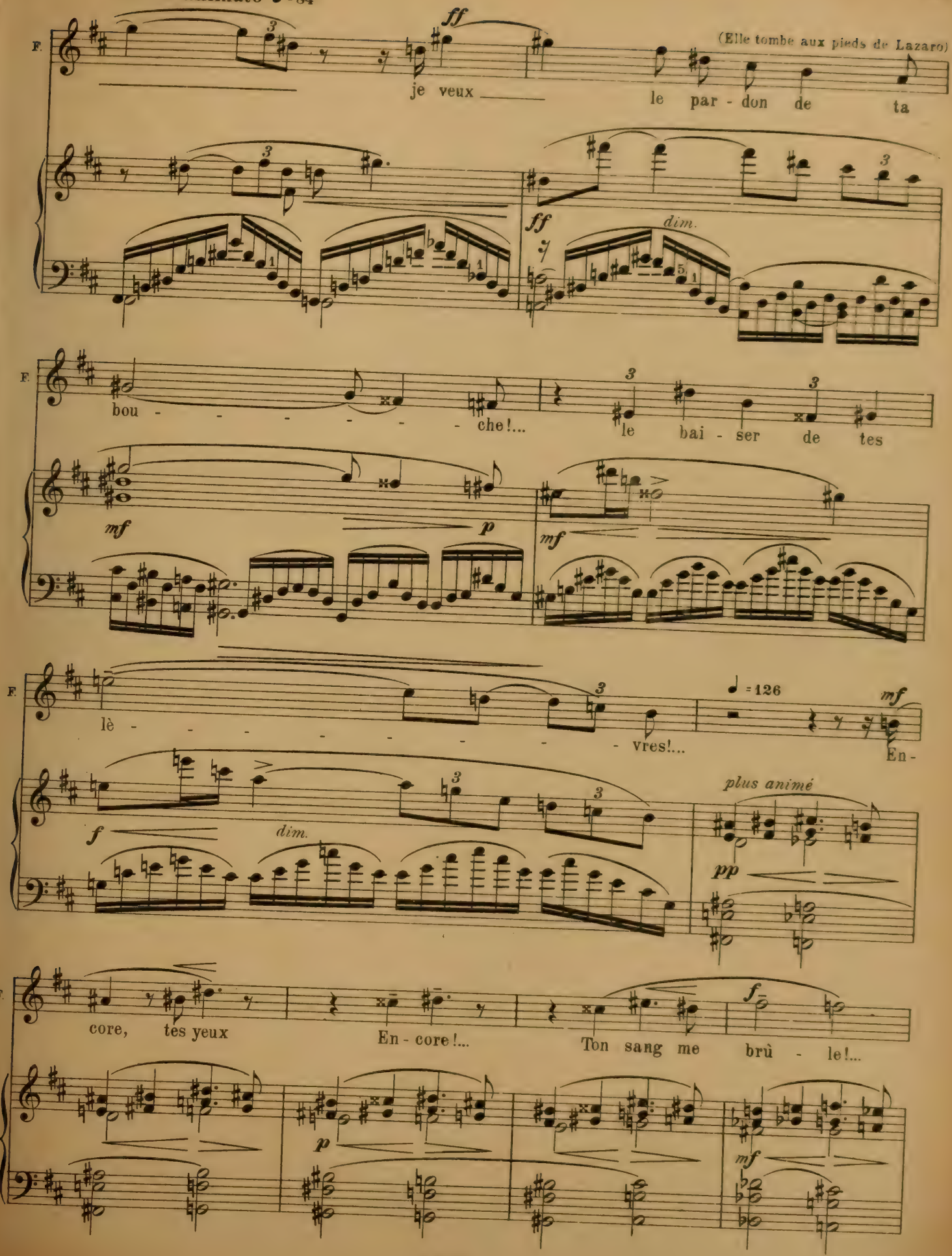
♩ = 126 Animé.

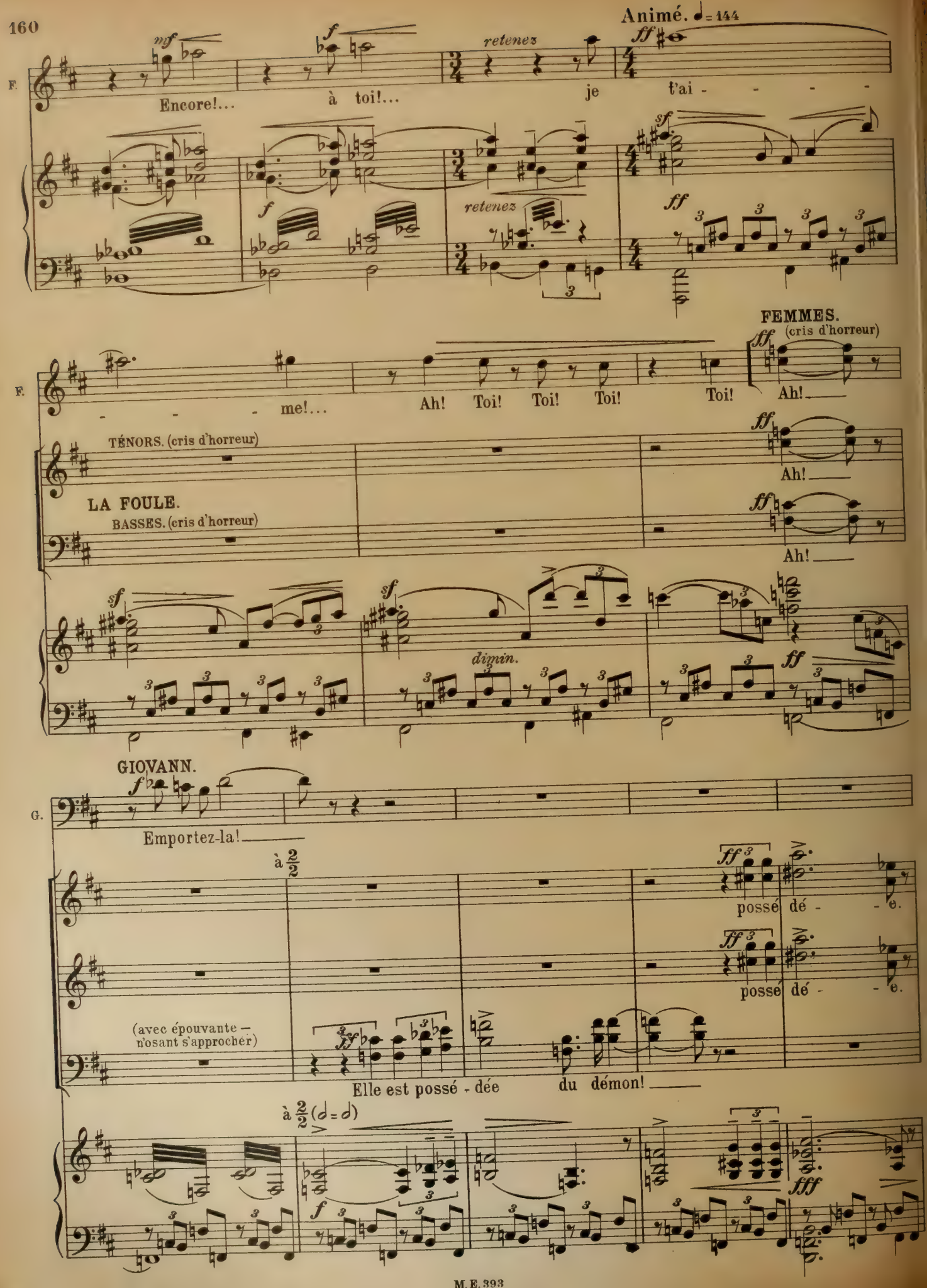
F. yeux martyrs, je bai - se tes yeux sanglants! C'est le bap-

(Plusieurs

G. GIOVANN (voulant se jeter sur elle) *f* Ah!


s'enfuient épouvantés, les autres reculent)
Modéré. ♩ = 72
F.
tè - me du sang!...
Et je le crie pour que le mort l'en-ten - -
TÉNORS.
CHŒUR (la foule l'arrêtant) Elle est possé - dé - e!
BASSES.
Ar-rê - te!
Modéré. ♩ = 72
Très modéré. ♩. = 48
F.
- de!! Cet homme est mon a - mant
en Jé - sus!
mon a - mant!
Très modéré. ♩. = 48
mf
p
m.d.
f animez
Modéré. ♩ = 60
(enlacée à Lazaro)
mf dim.
p
animez
F.
Ah!
bien-ai - mé!...
GIOVANN. (retenu par la foule)
G.
Dam - né - - - e!..
Modéré. ♩ = 60
cresc.
retenez
dim.
p
animez


Poco animato ♩=84
F.
ff
(Elle tombe aux pieds de Lazaro)
je veux
le par - don de ta
dim.
bou - - - - - - che!...
le bai - ser de tes
mf
p
lè - - - - - - - - vres!...
♩=126
En -
f
dim.
plus animé
pp
core, tes yeux
En - core!...
Ton sang me brû - le!...


Animé. ♩= 144
F.
mf
f
retenez
ff
Encore!... à toi!... je t'ai - - - -
sf
retenez
ff
FEMMES.
(cris d'horreur)
- - - me!... Ah! Toi! Toi! Toi! Toi! Ah!
TÉNORS. (cris d'horreur)
LA FOULE.
BASSES. (cris d'horreur)
Ah!
Ah!
sf
sf
dimin.
ff
GIOVANN.
G.
f
Emportez-la!
à 2/2
ff
possé dé - - e.
possé dé - - e.
(avec épouvante — n'osant s'approcher)
Elle est possé - dée du démon!
à 2/2 (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
f
fff

**LAZARO** (les bras en croix)

L. *f* *cresc.* Mi - - se - re - - re! me-i! mi-se - re - - - re!

G. (hurlant) *ff* Em-portez-la la pos-sé - dé - - - - - - e!

**LA FOULE.** BASSES (se précipitant vers elle) (aux femmes)

*f* Emportez-la!

*un peu moins vite* *mf* *retenez* *f* *cresc.*

TÉNORS. (vont vers les femmes et leur montrant Francesca)

(à Giovann en le repoussant pour l'éloigner de Francesca) *f* Viens!

*ff* Viens! (ils l'entraînent) Em-por-tez -

♩ = 152 *ff* *animé*

TÉNORS. *ff* la! (puis courent vers ceux qui entraînent Giovann)

**Lent.** ♩ = 46

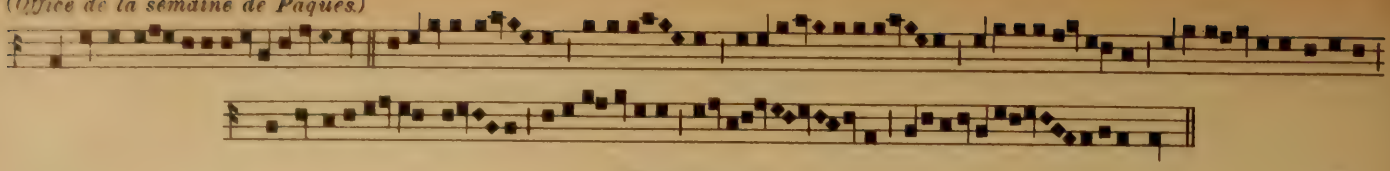
(𝅗𝅥 = 𝅗𝅥) *fff* *fff* *rit.*

♩ = 152 **Rideau.** **Animé.** *retenez* *fff*

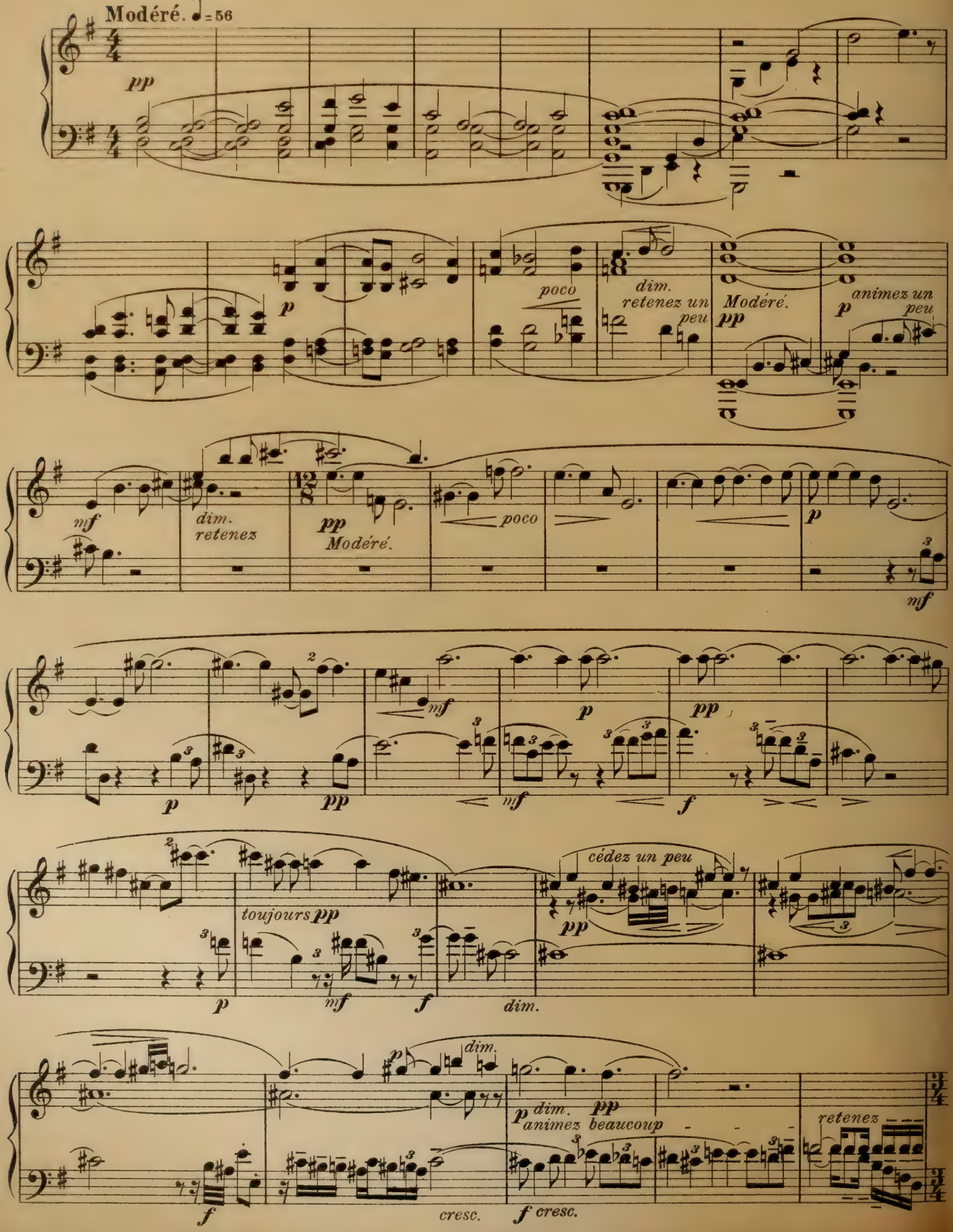
Fin du 2ème Acte.

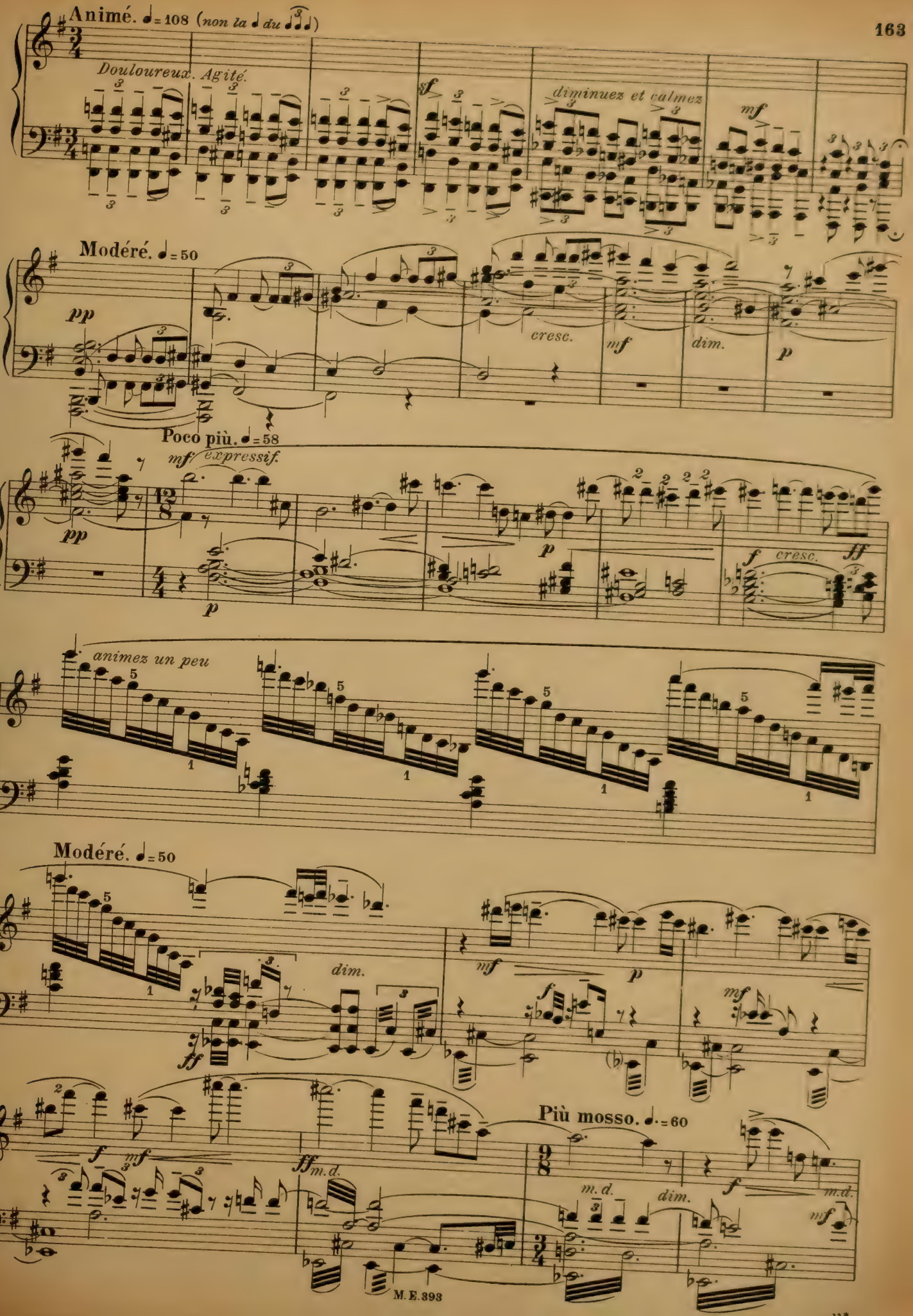
# Acte III.

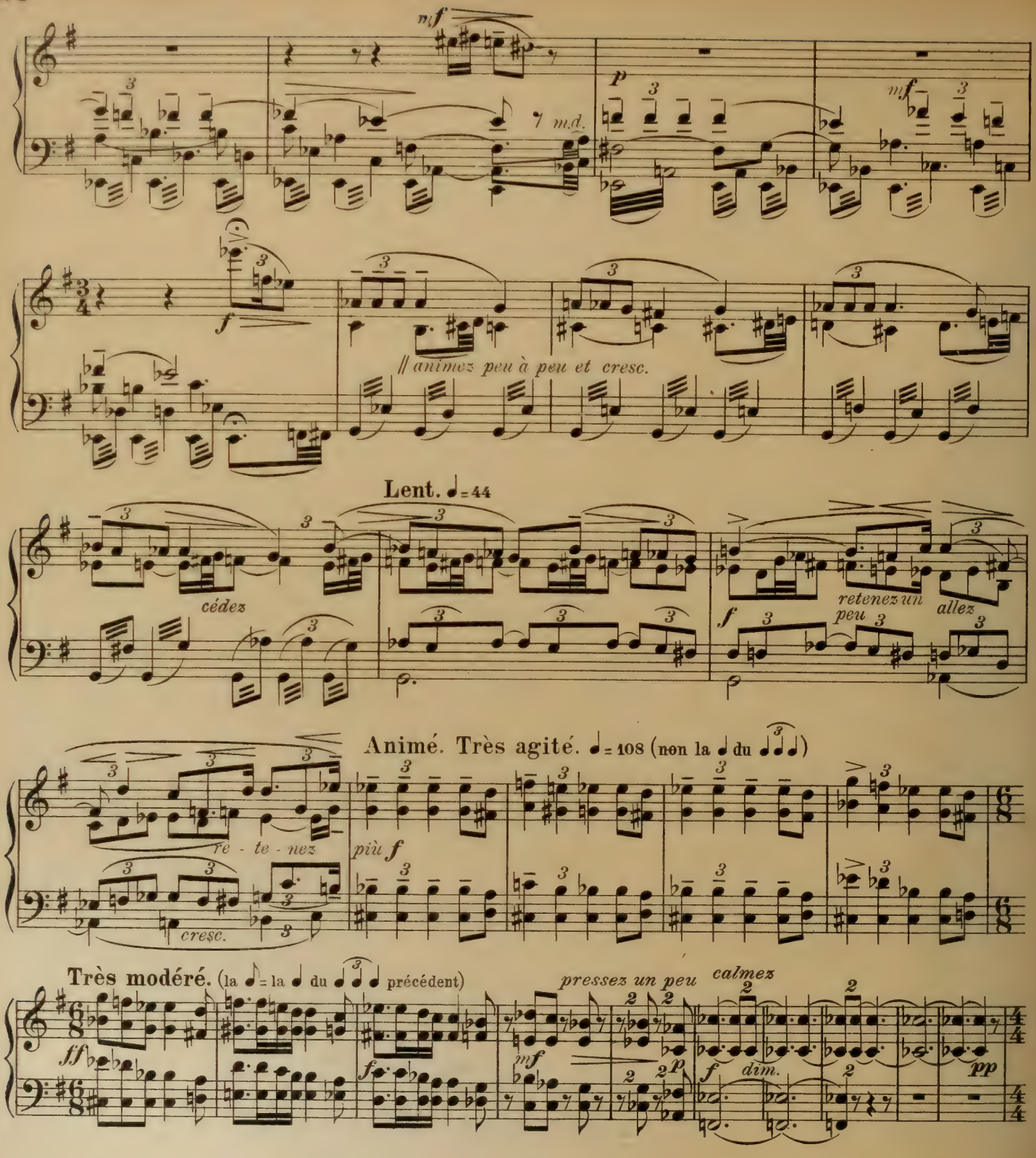
*(Office de la semaine de Pâques.)*



## Prélude.



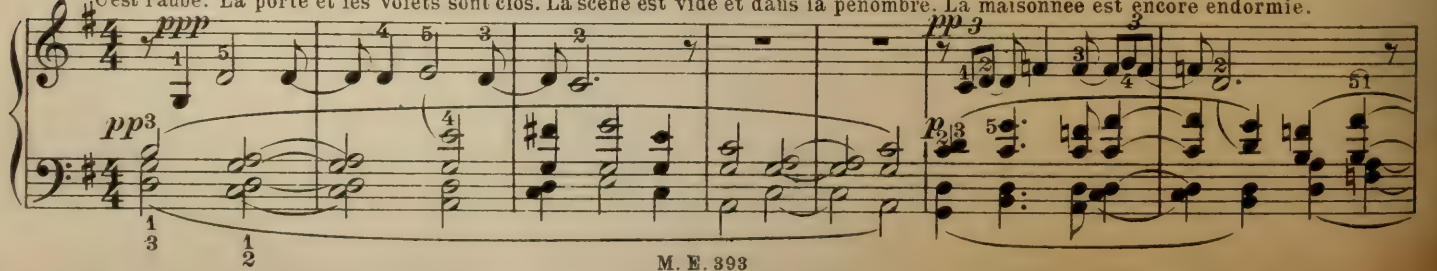

Animé. ♩= 108 (non la ♩ du 3)
Douloureux. Agité.
diminuez et calmez
Modéré. ♩= 50
cresc.
dim.
Poco più. ♩= 58
mf expressif.
animez un peu
Modéré. ♩= 50
dim.
Più mosso. ♩.= 60
m.d.
dim.




**Rideau.** Dans la maison de Giovann, une grande salle de plain-pied, servant de grange. Pan coupé à droite. Au fond large porte à deux battants, donnant vue, quand elle s'ouvre, sur une aire et des côteaux ensoleillés. Au deuxième plan à droite une fenêtre. Au premier plan à droite, large porte à deux battants qui donne sur la place. On aperçoit, quand elle est ouverte, les maisons du village, le clocher, des arbres, une fontaine rustique.

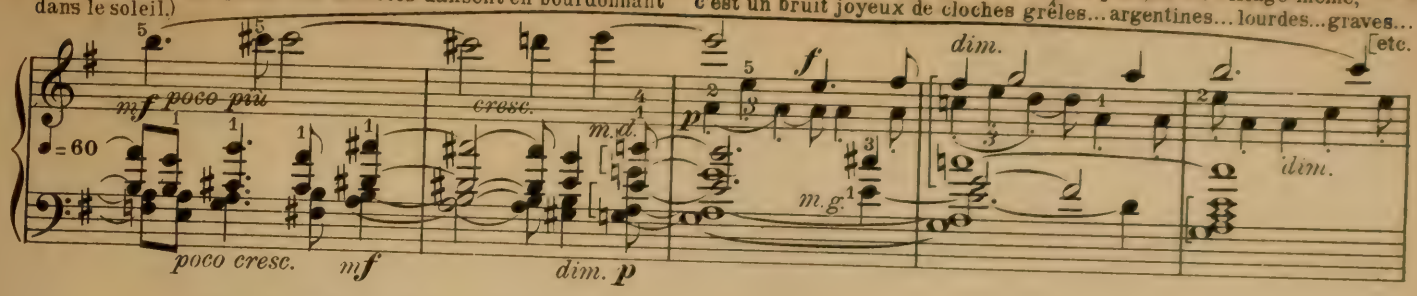
**Modéré. Très calme.** ♩= 46

C'est l'aube. La porte et les volets sont clos. La scène est vide et dans la pénombre. La maisonnée est encore endormie.



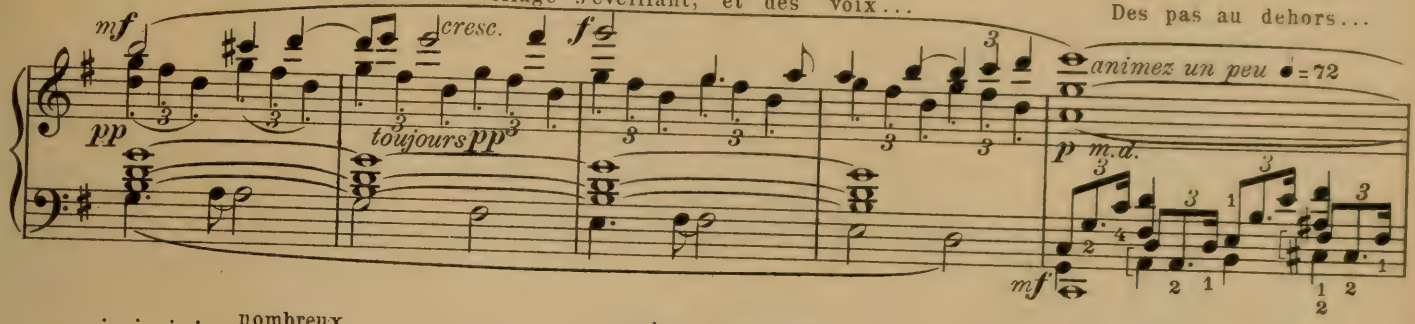
(Des rayons de soleil pénètrent par les rainures de la porte, au premier plan. Des insectes dansent en bourdonnant dans le soleil.)

Et tout à coup, venu de très loin, de plus près, ou du village même, c'est un bruit joyeux de cloches grêles... argentines... lourdes... graves... [etc.

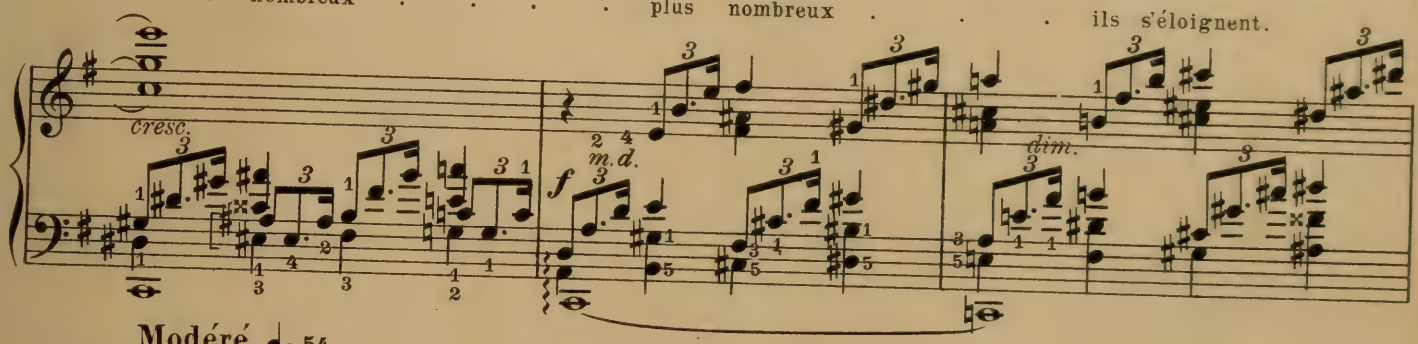



Puis les bruits confus du village s'éveillant, et des voix...

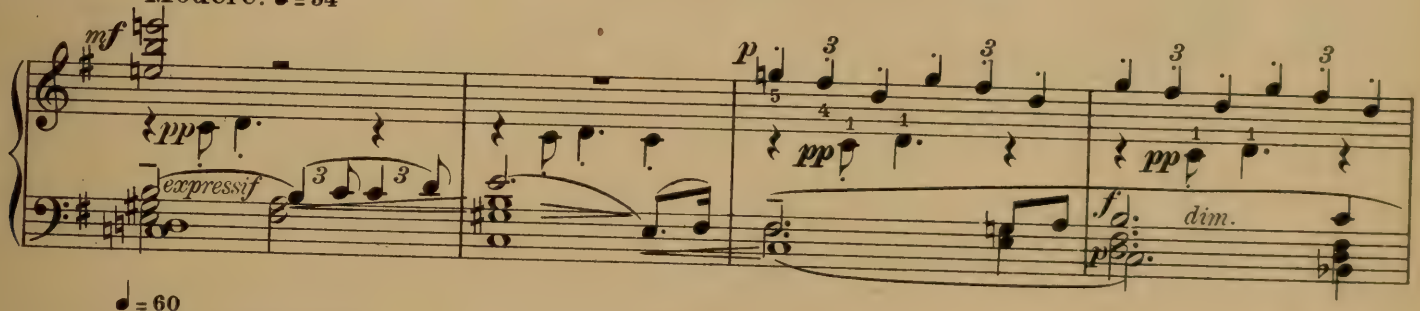
Des pas au dehors...




. . . . nombreux . . . . . plus nombreux . . . . ils s'éloignent.

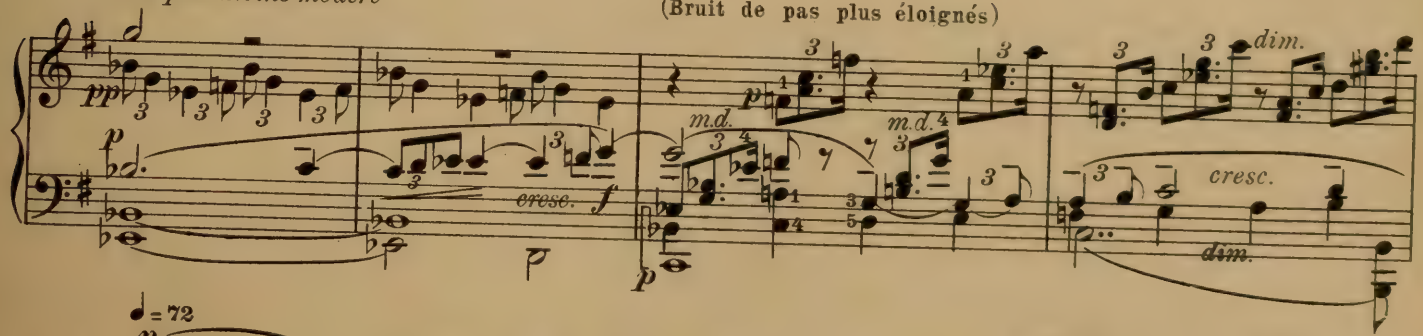



Modéré. ♩= 54

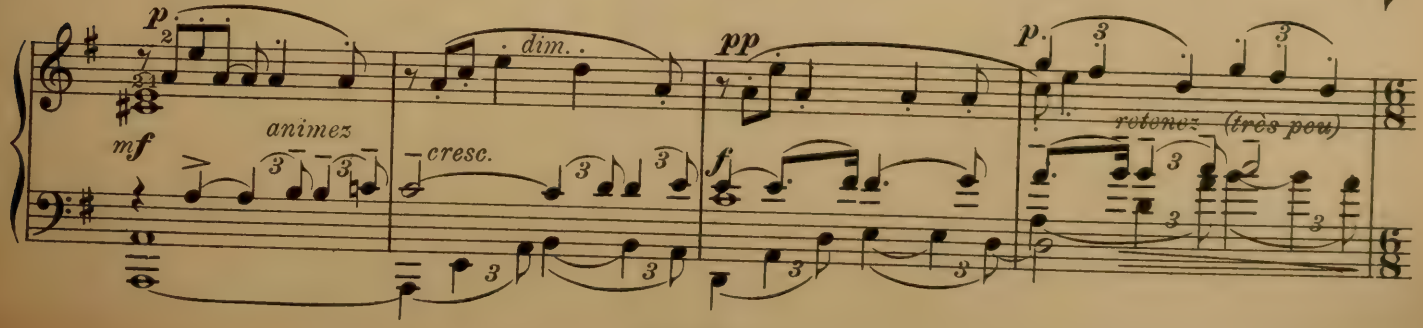


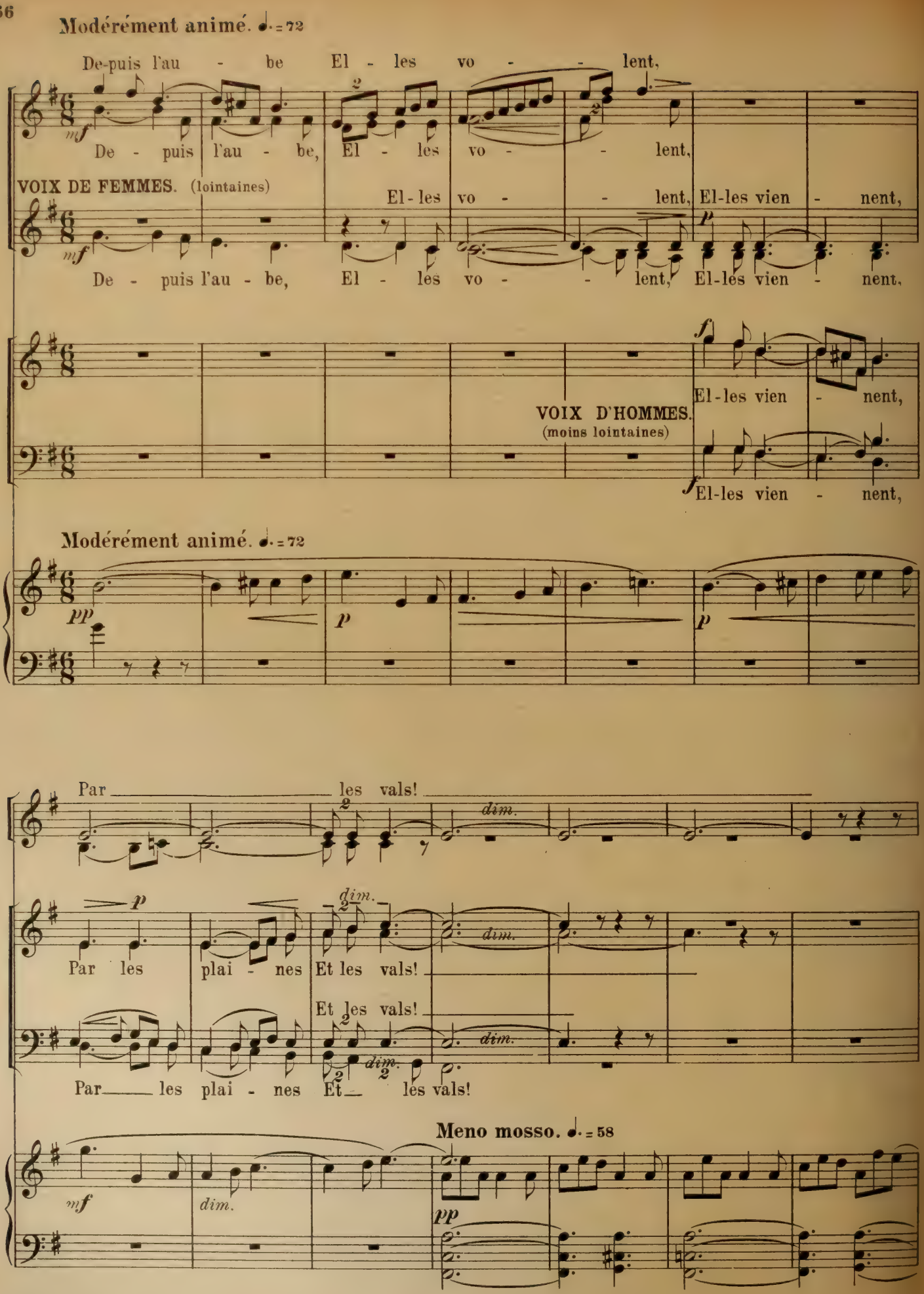

♩= 60
*un peu moins modéré*

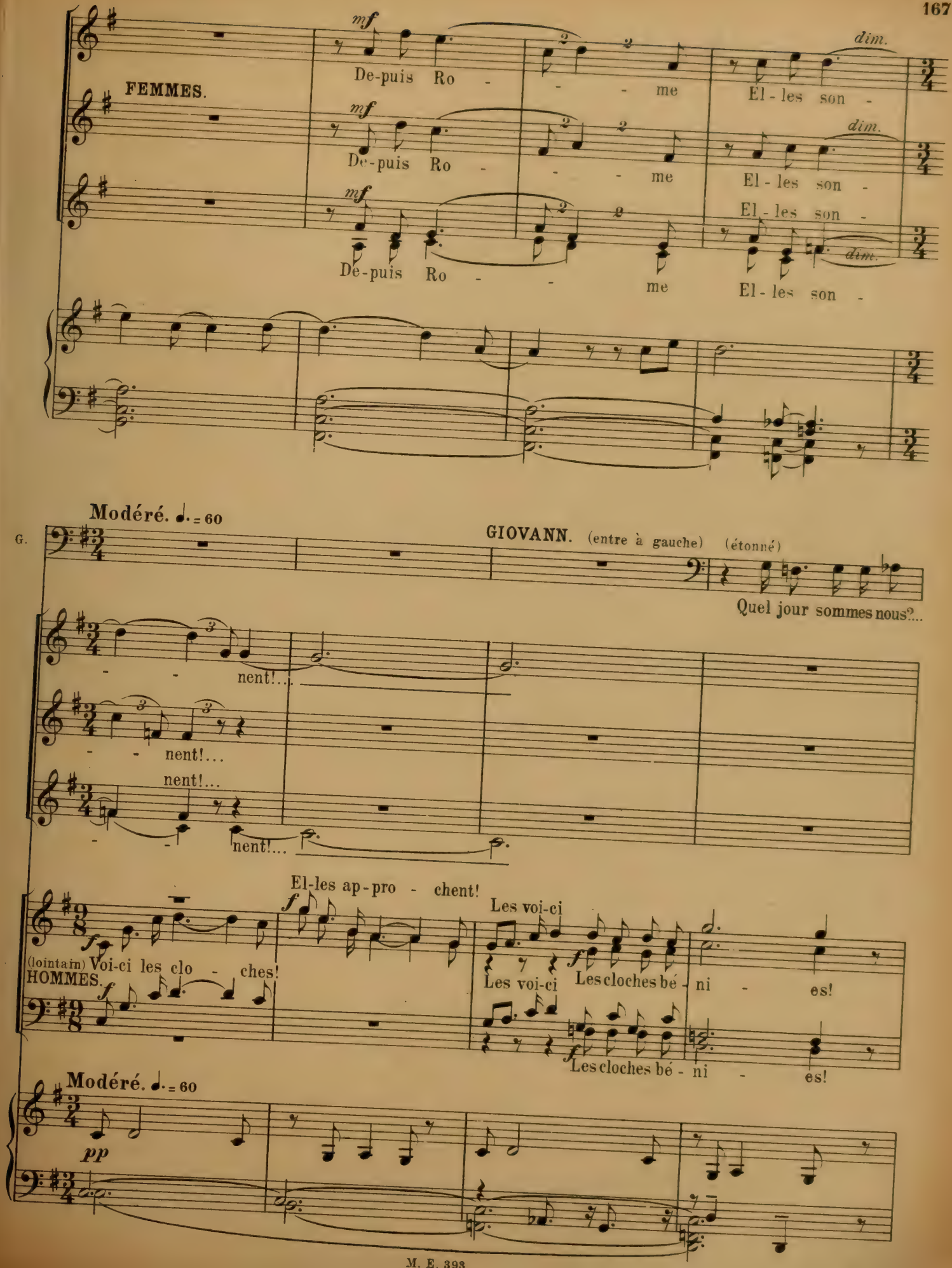
(Bruit de pas plus éloignés)

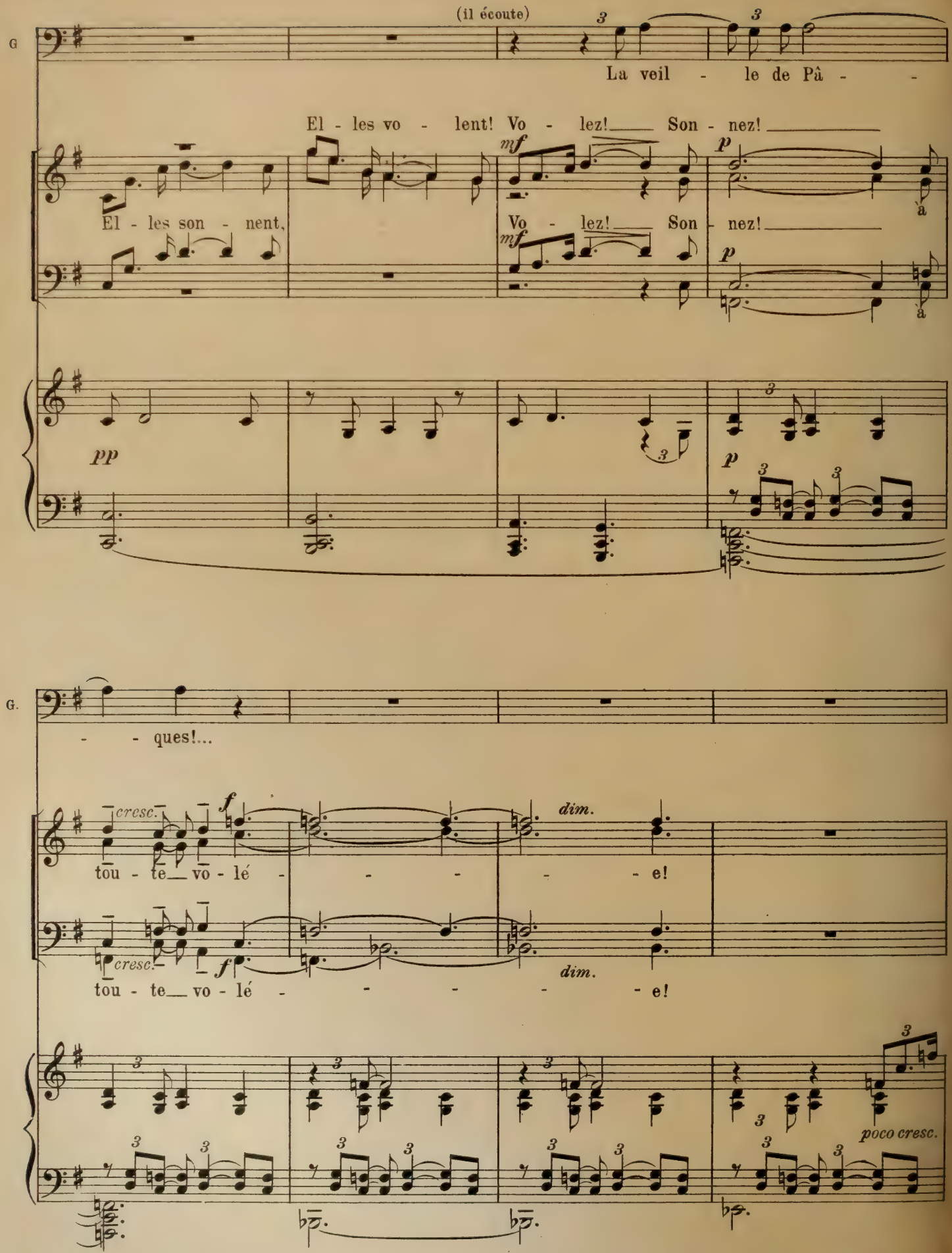


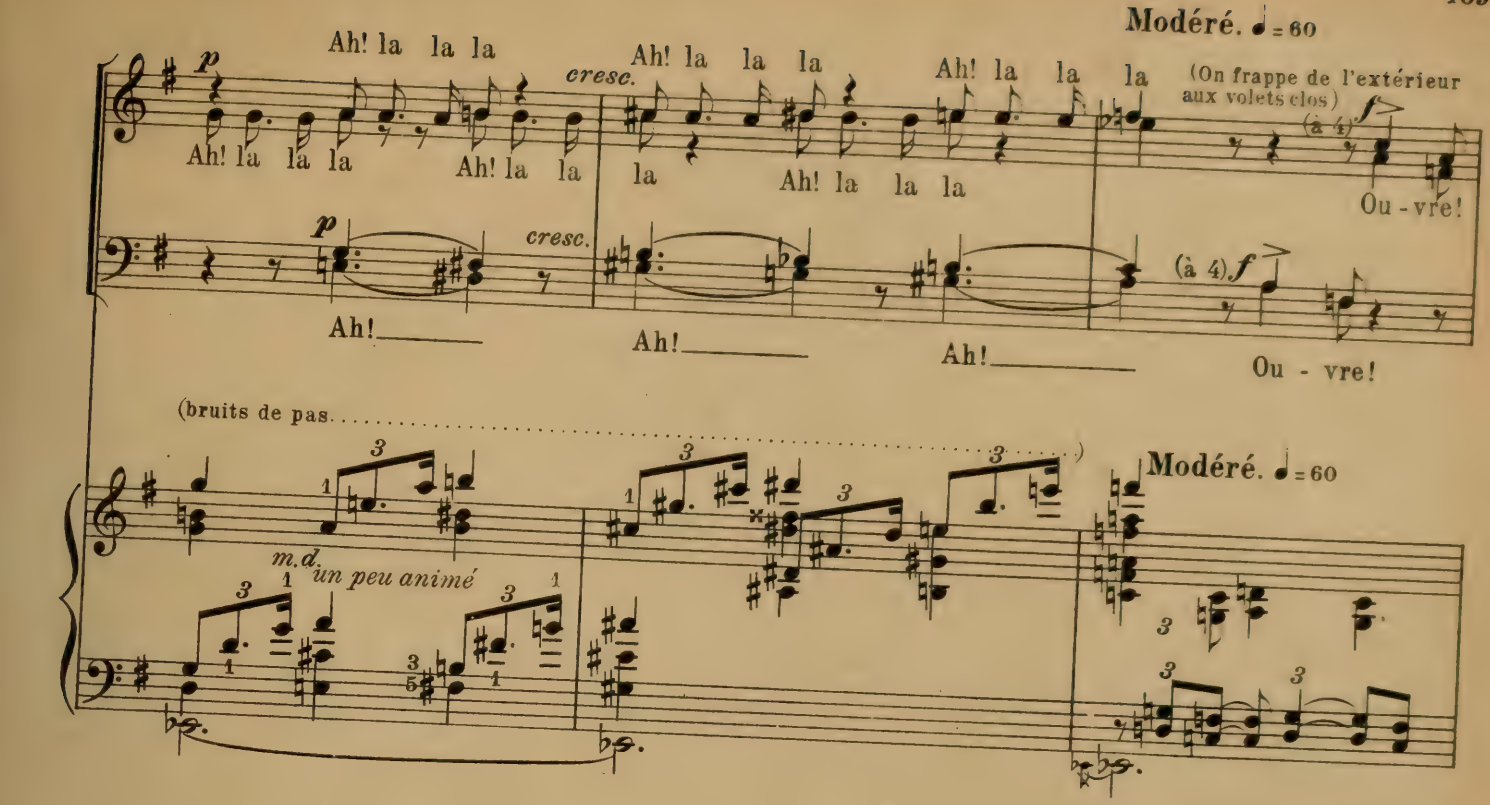

♩= 72

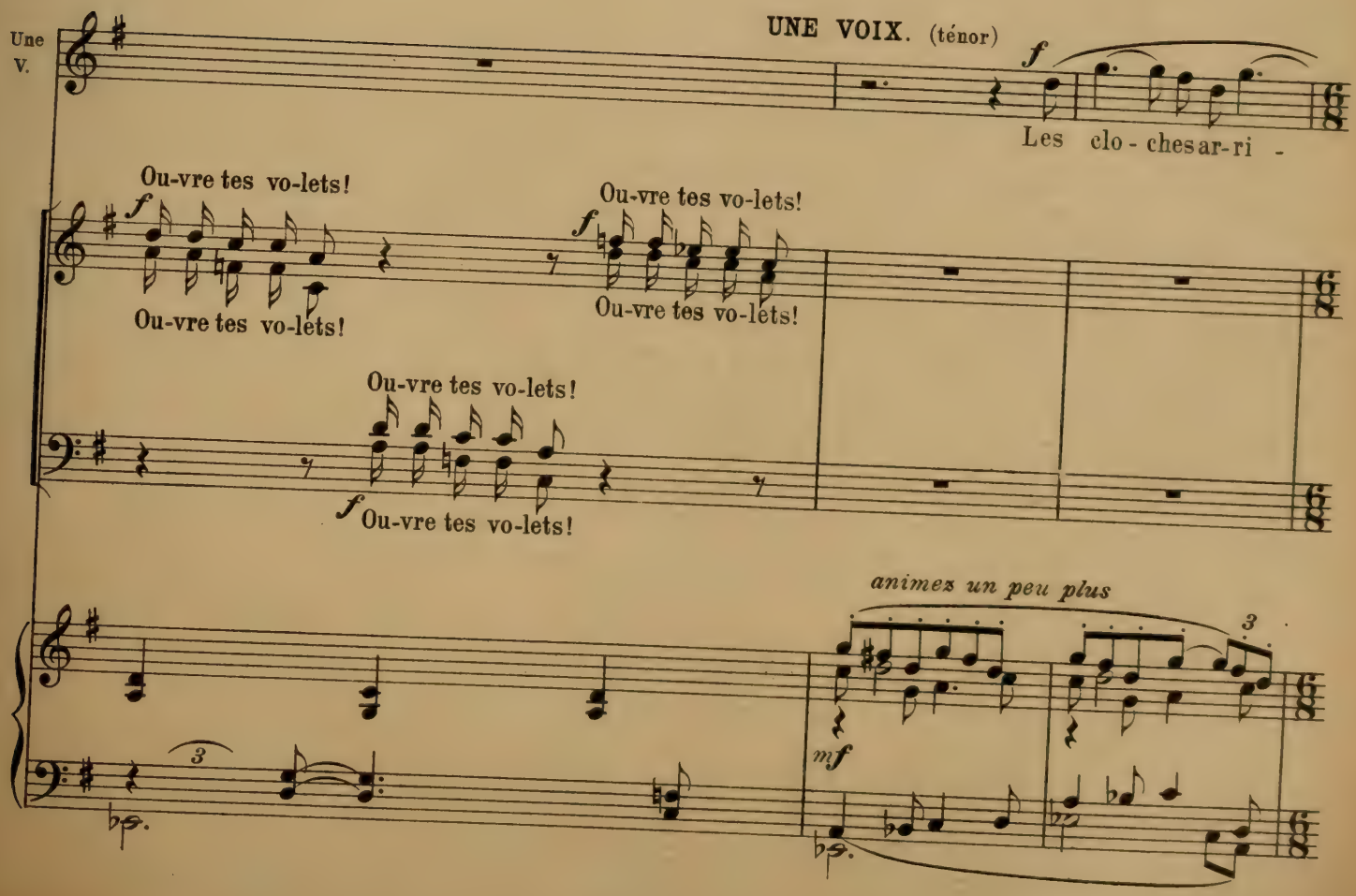


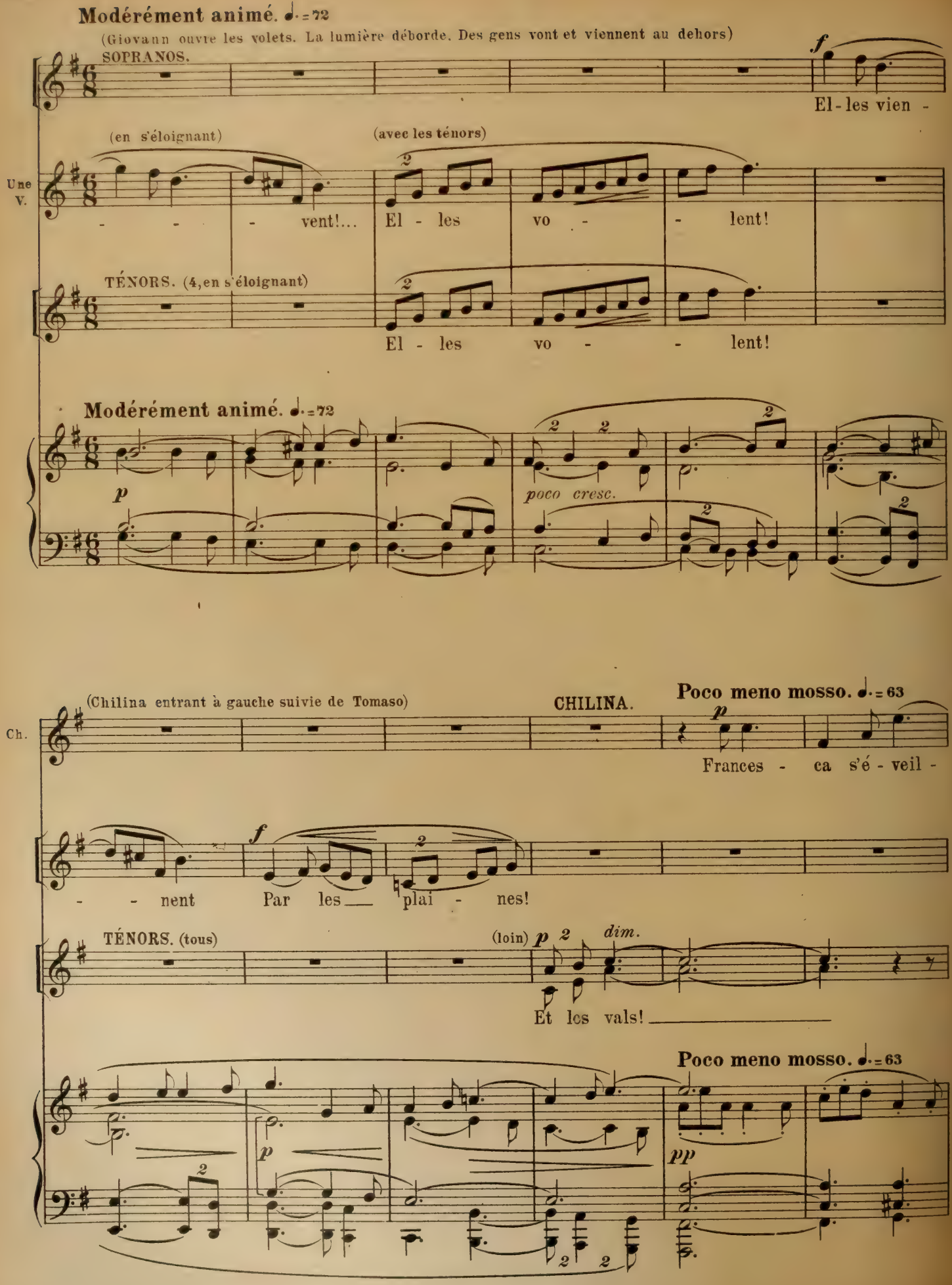

Modérément animé. ♩. = 72
De-puis l'au - be El - les vo - - lent,
De - puis l'au - be, El - les vo - - lent,
VOIX DE FEMMES. (lointaines)
El - les vo - - lent, El-les vien - nent,
De - puis l'au - be, El - les vo - - lent, El-les vien - nent,
El-les vien - nent,
VOIX D'HOMMES.
(moins lointaines)
El-les vien - nent,
Modérément animé. ♩. = 72
Par les vals!
Par les plai - nes Et les vals!
Et les vals!
Par les plai - nes Et les vals!
Meno mosso. ♩. = 58

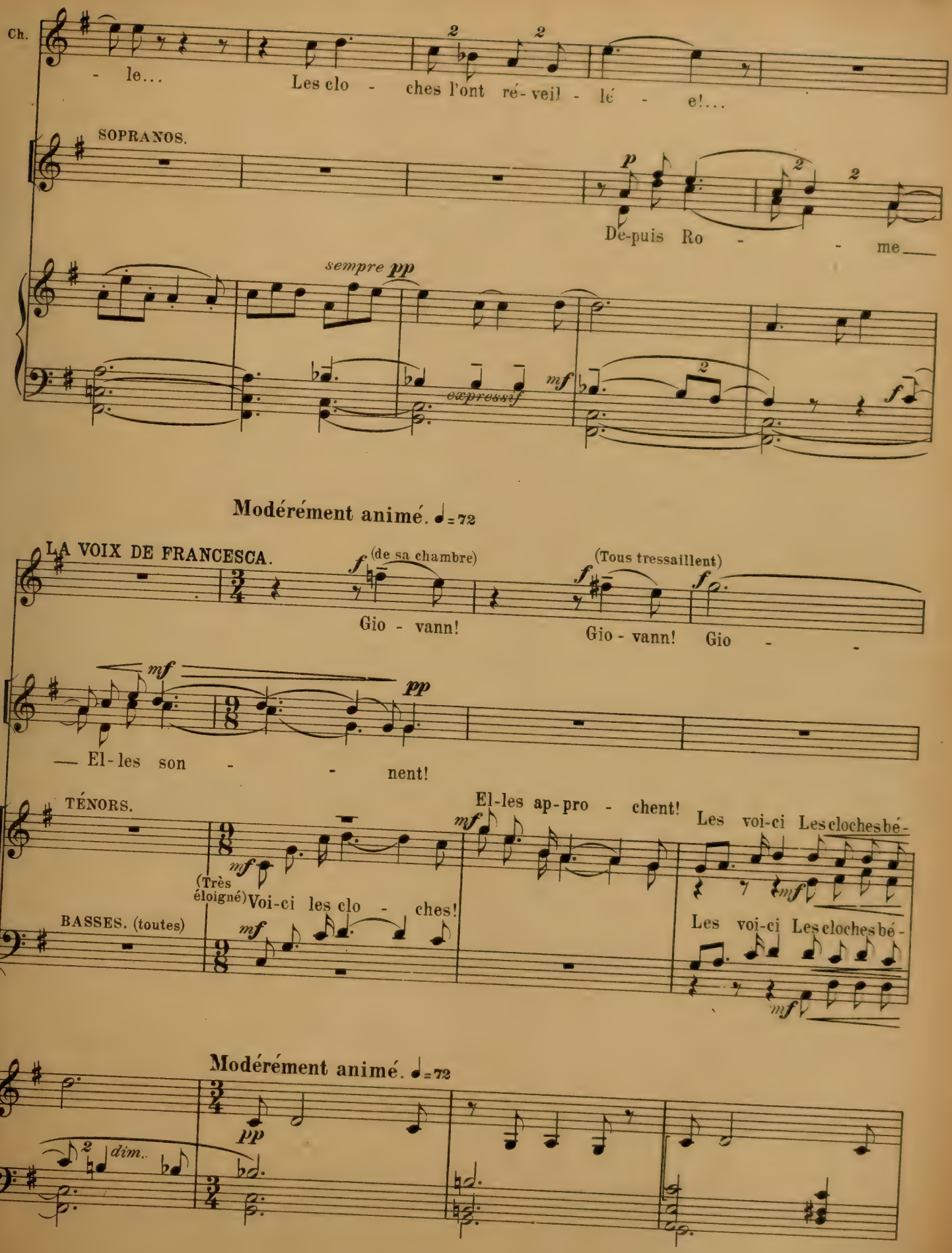

FEMMES.
mf
De-puis Ro - - - me
El - les son -
dim.
mf
De-puis Ro - - - me
El - les son -
dim.
mf
De-puis Ro - - me
El - les son -
dim.
Modéré. ♩. = 60
G.
GIOVANN. (entre à gauche) (étonné)
Quel jour sommes nous?...
- - nent!...
- - nent!...
nent!...
- - nent!...
El-les ap-pro - chent!
f
Les voi-ci
(lointain) Voi-ci les clo - ches!
HOMMES.
f
Les voi-ci Les cloches bé - ni - es!
Les cloches bé - ni - es!
Modéré. ♩. = 60
pp

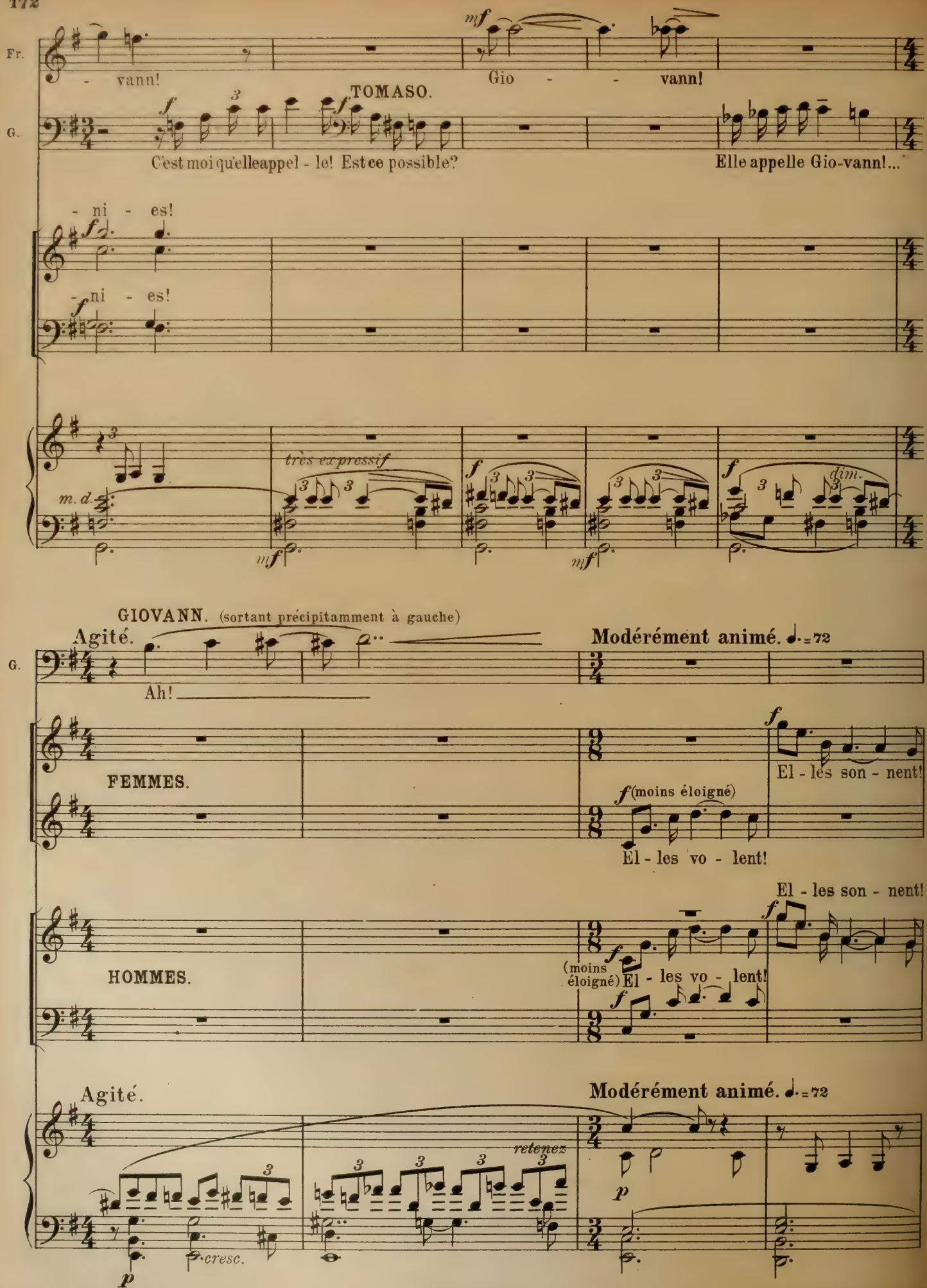

(il écoute)
G
La veil - le de Pâ - -
El - les vo - lent! Vo - lez! Son - nez!
El - les son - nent,
Vo - lez! Son - nez!
mf
p
pp
G.
- - ques!...
cresc.
f
tou - te vo - lé - - - - - e!
dim.
poco cresc.


Modéré. ♩ = 60
Ah! la la la
Ah! la la la
Ah! la la la
Ah! la la la
Ah! la la la
Ah! la la la
(On frappe de l'extérieur aux volets clos)
(à 4)
Ou - vre!
cresc.
cresc.
Ah!
Ah!
Ah!
(à 4)
Ou - vre!
(bruits de pas.....)
Modéré. ♩ = 60
m.d.
un peu animé


Une V.
UNE VOIX. (ténor)
Les clo - ches ar-ri -
Ou-vre tes vo-lets!
Ou-vre tes vo-lets!
Ou-vre tes vo-lets!
Ou-vre tes vo-lets!
Ou-vre tes vo-lets!
Ou-vre tes vo-lets!
animez un peu plus


Modérément animé. ♩.=72
(Giovann ouvre les volets. La lumière déborde. Des gens vont et viennent au dehors)
SOPRANOS.
f
El - les vien -
(en s'éloignant)
(avec les ténors)
Une V.
- - - vent!... El - les vo - - lent!
TÉNORS. (4, en s'éloignant)
El - les vo - - lent!
Modérément animé. ♩.=72
p
poco cresc.
(Chilina entrant à gauche suivie de Tomaso)
CHILINA.
Poco meno mosso. ♩.=63
Ch.
p
Frances - ca s'é - veil -
f
- - nent Par les plai - nes!
TÉNORS. (tous)
(loin) p dim.
Et les vals!
Poco meno mosso. ♩.=63
p
pp


Ch.
- le...
Les clo - ches l'ont ré-veil - lé - e!...
SOPRANOS.
De-puis Ro - - me
sempre pp
cœpressif
Modérément animé. ♩=72
LA VOIX DE FRANCESCA.
(de sa chambre)
(Tous tressaillent)
Gio - vann!
Gio - vann! Gio -
— El-les son - - nent!
TÉNORS.
El-les ap-pro - chent!
Les voi-ci Les cloches bé-
(Très éloigné)
Voi-ci les clo - ches!
BASSES. (toutes)
Les voi-ci Les cloches bé-
Modérément animé. ♩=72
dim.


Fr.
- vann!
mf
Gio - - vann!
TOMASO.
G.
C'est moi qu'elle appel - le! Est ce possible?
Elle appelle Gio-vann!...
- ni - es!
- ni - es!
très expressif
m. d.
dim.
GIOVANN. (sortant précipitamment à gauche)
Agité.
Modérément animé. ♩.=72
Ah!
FEMMES.
El - les son - nent!
(moins éloigné)
El - les vo - lent!
HOMMES.
(moins éloigné)
Agité.
Modérément animé. ♩.=72
retenez
cresc.

(des coqs s'égosillent)

vo - lez! Son - nez! à tou - te vo - lé -

Son - nez! à tou - te vo - lé -

vo - lez! Son - nez! à tou - te vo - lé -

Son - nez! à tou - te vo - lé -

cresc.

CHILINA. (à la fenêtre)

Ch.

Les coqs crient dans le ma-tin clair!..

e!..

e!..

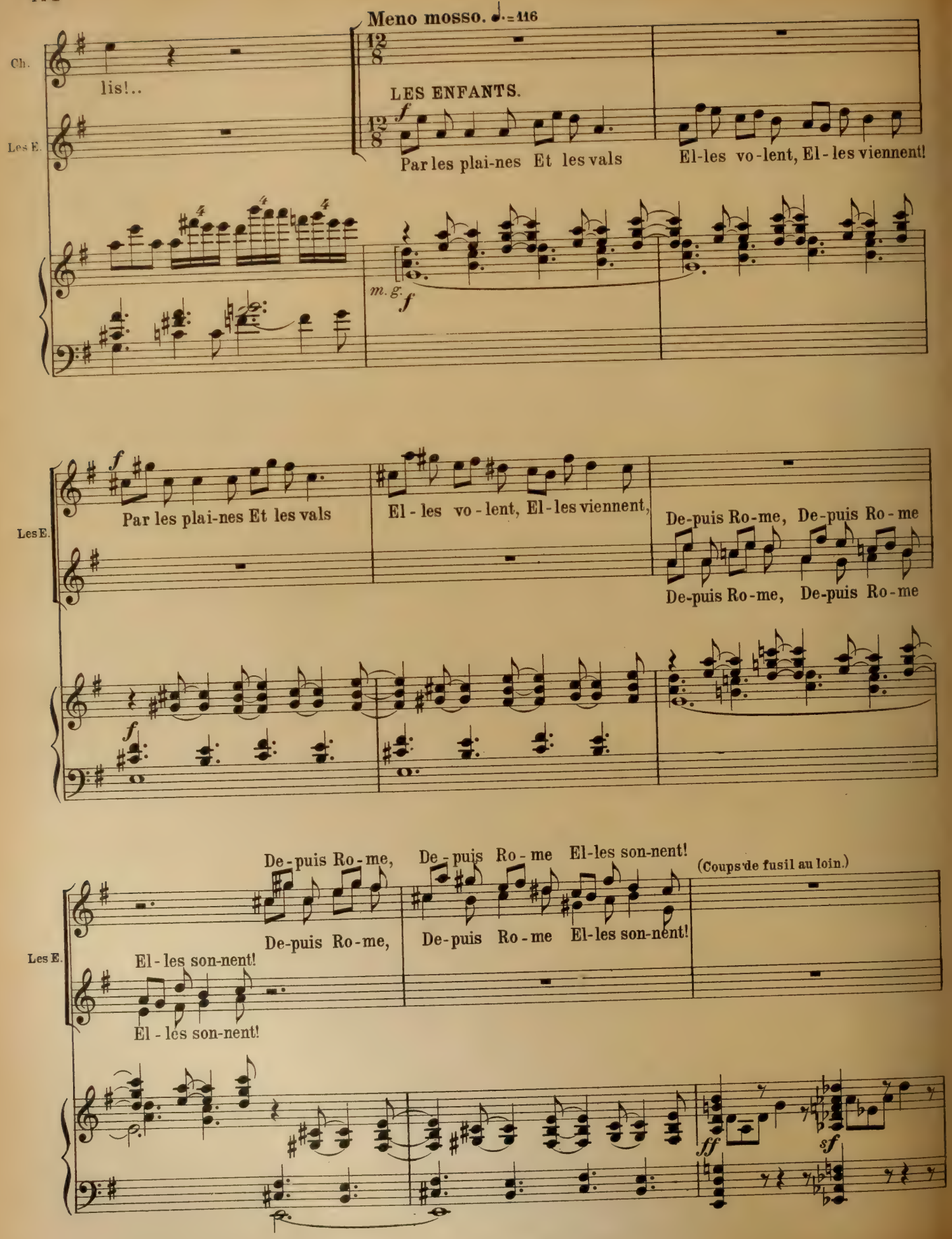
e!..

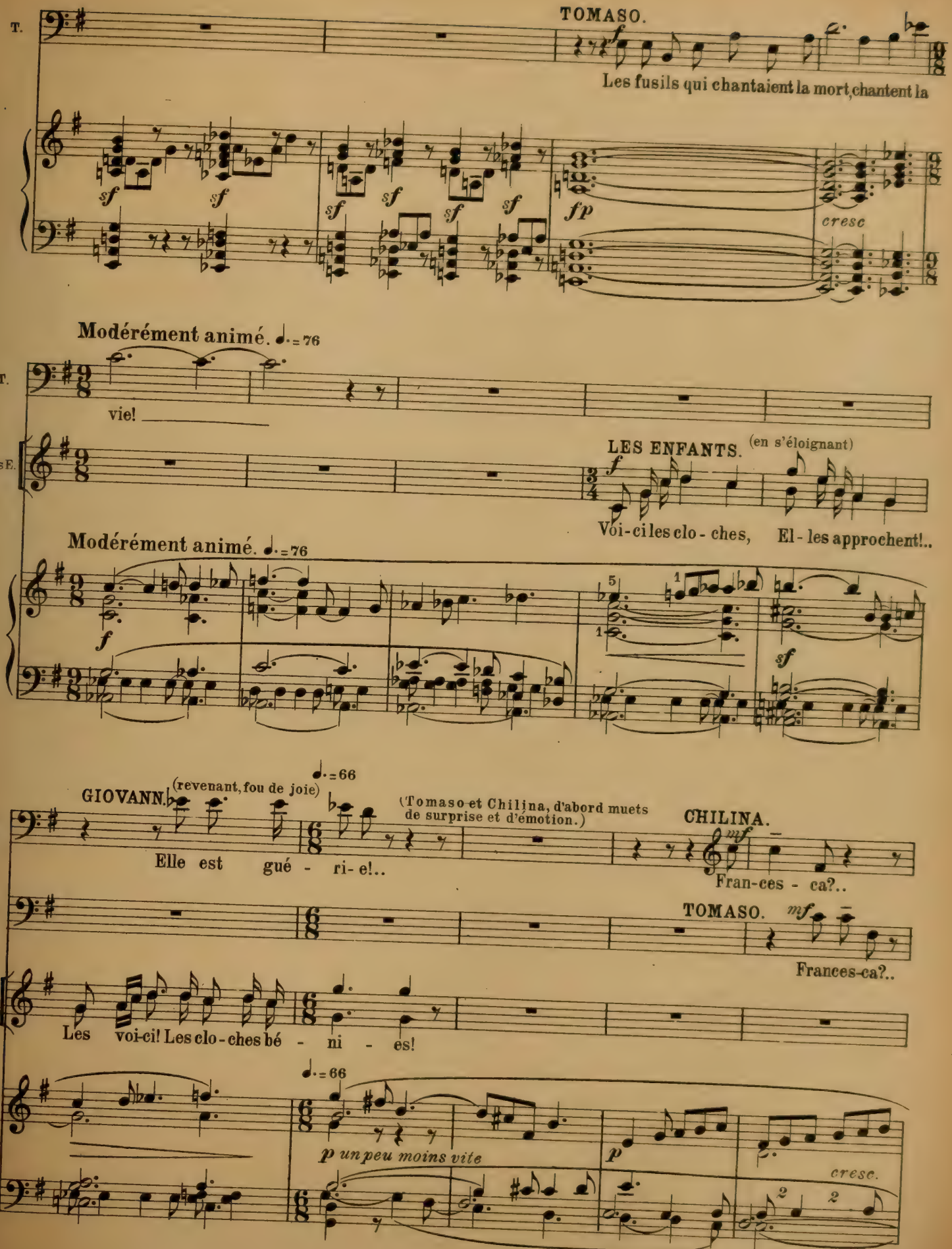
e!..

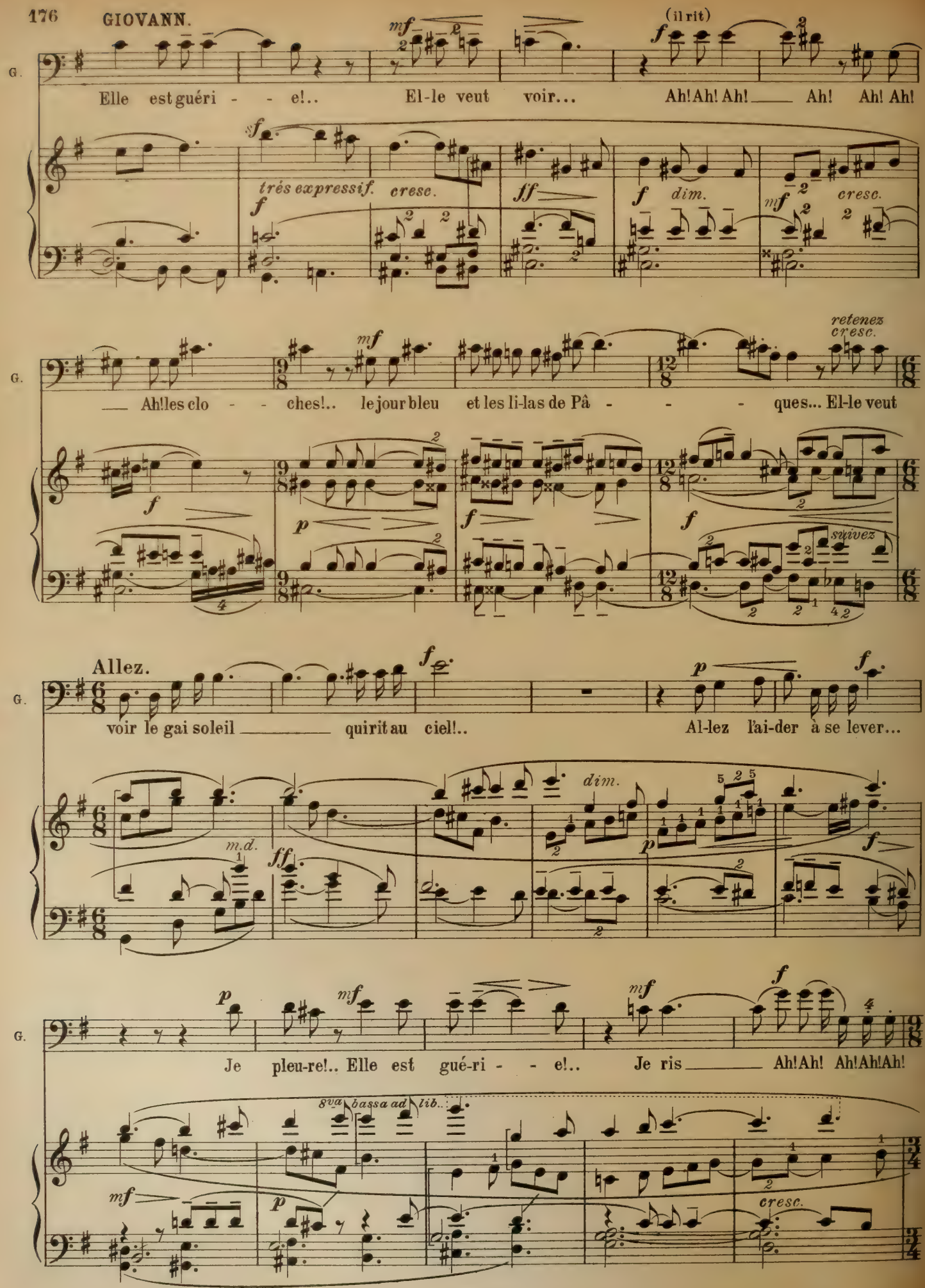
Animé, joyeux. (Des enfants passent en bande joyeuse devant la fenêtre)

Ch.

Ah! les petits jo -


Meno mosso. ♩.=116
Ch.
lis!..
LES ENFANTS.
Les E.
Par les plai-nes Et les vals
El-les vo-lent, El-les viennent!
m. g.
Les E.
Par les plai-nes Et les vals
El - les vo - lent, El - les viennent,
De-puis Ro-me, De-puis Ro-me
De-puis Ro-me, De-puis Ro-me
De-puis Ro-me, De-puis Ro-me El-les son-nent!
(Coups de fusil au loin.)
Les E.
El - les son-nent!
El - les son-nent!
De-puis Ro-me, De-puis Ro-me El-les son-nent!


T.
TOMASO.
f
Les fusils qui chantaient la mort, chantent la
sf sf sf sf sf sf fp cresc
Modérément animé. ♩.=76
T.
vie!
Les E.
LES ENFANTS. (en s'éloignant)
f
Voi-ci les clo-ches, El-les approchent!..
Modérément animé. ♩.=76
f
sf
G.
Ch.
GIOVANN. (revenant, fou de joie)
♩.=66
Elle est gué-ri-e!..
(Tomaso et Chilina, d'abord muets de surprise et d'émotion.)
CHILINA.
mf
Fran-ces-ca?..
T.
TOMASO. mf
Frances-ca?..
Les E.
Les voi-ci! Les clo-ches bé-ni-es!
♩.=66
p un peu moins vite
p
cresc.


G.
Elle est guéri - - e!..
El-le veut voir...
(il rit)
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
très expressif.
cresc.
dim.
cresc.
G.
Ah! les clo - - ches!.. le jour bleu et les li-las de Pâ - - - ques... El-le veut
retenez
cresc.
suivez
G.
Allez.
voir le gai soleil quirit au ciel!..
Al-lez l'ai-der à se lever...
m.d.
dim.
G.
Je pleu-re!.. Elle est gué-ri - - e!..
Je ris Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
8va bassa ad lib.
cresc.

G. (Chilina sort)

Ah! ___

(transporté) *mf* *cresc.*

Ou-vrez ___ toutes gran -

LES VOIX. (Femmes.)

*mf* Son - nez, *cresc.* son - nez, ___

1ers TÉN. *mf* El - les vo - lent! Vo - lez, son - nez, vo - lez, son - nez, ___

2ds TÉN. LES VOIX. El - les son - nent! El - les vo - lent! *mf* son - nez, *cresc.* vo - lez, son - nez, ___

1res BASSES. *mf* Vo - lez, son - nez, vo - lez, son - nez, ___

2des BASSES. *mf* son - nez, *cresc.* son - nez, ___

**Più mosso.** ♩= 76

*fpp* *poco a poco cresc.*

G. *f* (On ouvre les portes.)

**Assez modéré.** ♩= 60

(Sur la place des groupes se forment.

- des les por - - tes!..

*f* *sf* *dim.* *p*

à tou-te vo - lé - - - - - e!

*f* *sf* *dim.* *p*

son - nez à toute vo - lé - - - - - e!

*f* *sf* *dim.* *p*

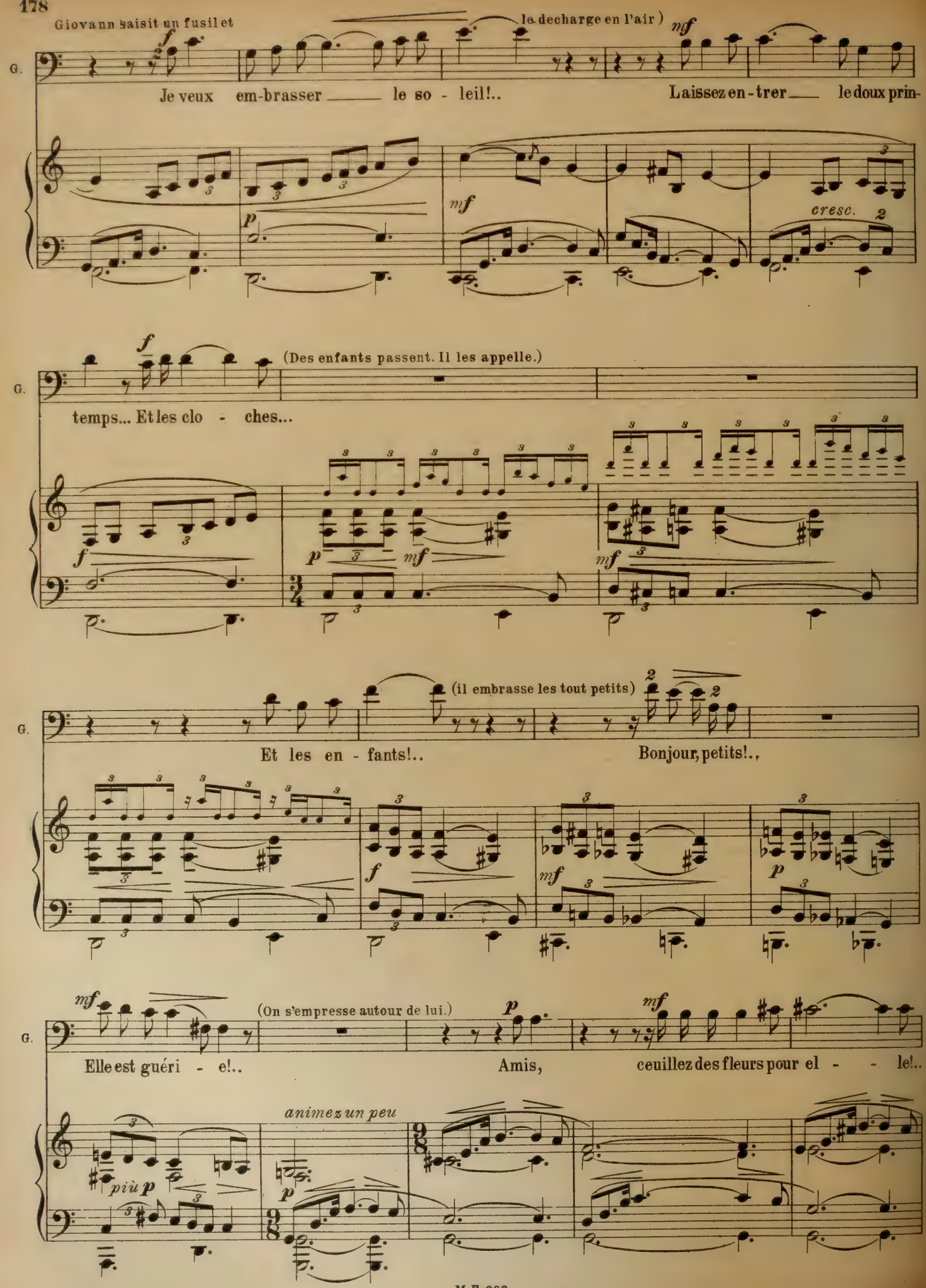
son - nez à toute vo - lé - - - - - e!

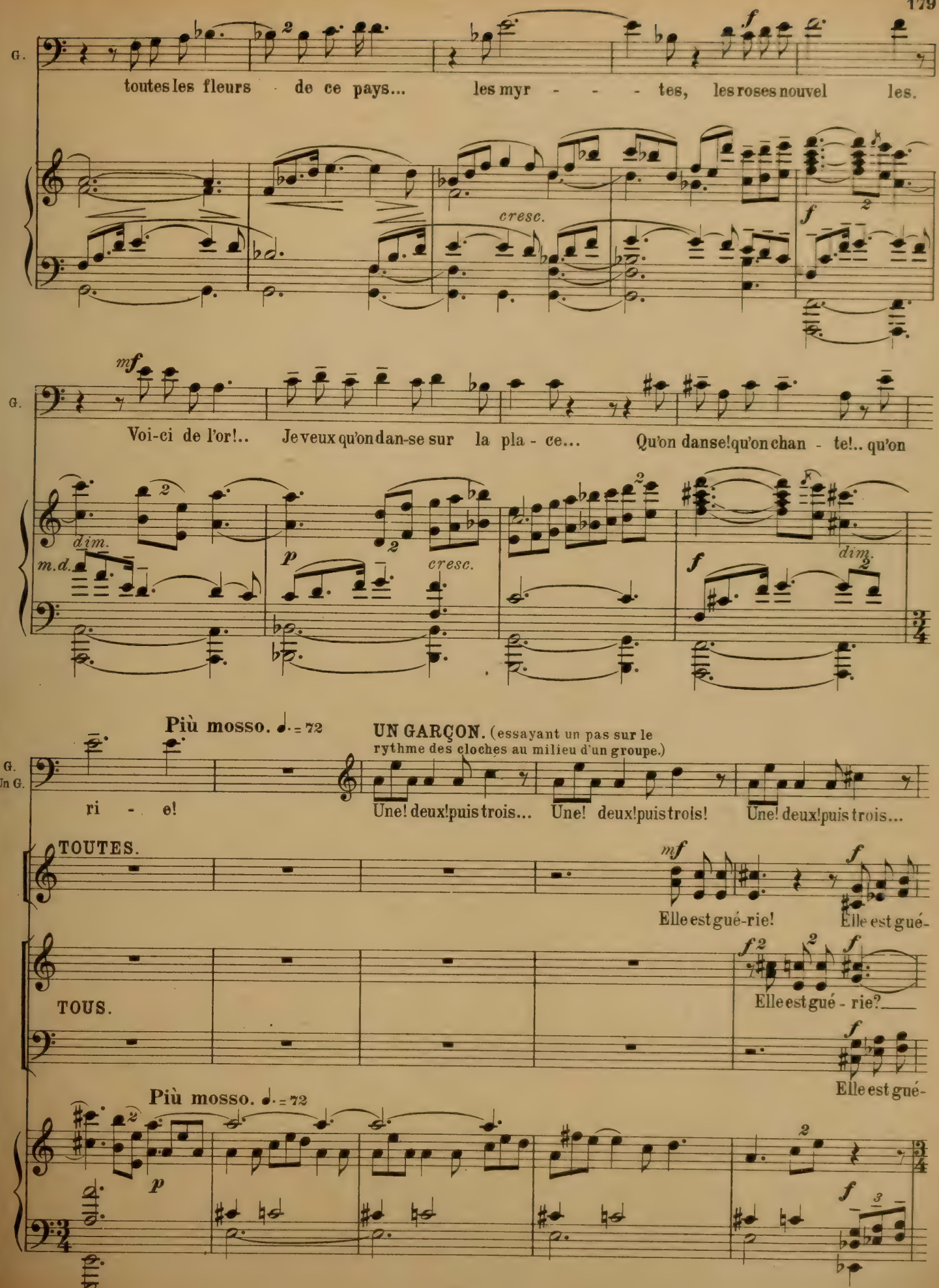
*f* *sf* *dim.* *p*

à toute vo - lé - - - - - e!

**Assez modéré.** ♩= 60

*mf* *cresc.* *f* *dim.*


Giovann saisit un fusil et
(le decharge en l'air)
G.
Je veux em-brasser le so - leil!..
Laissez en-trer le doux prin-
cresc.
(Des enfants passent. Il les appelle.)
temps... Et les clo - ches...
(il embrasse les tout petits)
Et les en - fants!..
Bonjour, petits!..
(On s'empresse autour de lui.)
Elle est guéri - e!..
Amis, ceuillez des fleurs pour el - - le!..
animez un peu
più p


G.
toutes les fleurs de ce pays... les myr - - - tes, les roses nouvel les.
cresc.
mf
Voi-ci de l'or!.. Je veux qu'on dan-se sur la pla - ce... Qu'on danse! qu'on chan - te!.. qu'on
dim.
m.d.
p
cresc.
f
dim.
Più mosso. ♩. = 72
UN GARÇON. (essayant un pas sur le rythme des cloches au milieu d'un groupe.)
G.
Un G.
ri - e!
Une! deux! puis trois... Une! deux! puis trois! Une! deux! puis trois...
TOUTES.
mf
Elle est gué-rie! Elle est gué-
TOUS.
f
Elle est gué - rie?
Elle est gué-
Più mosso. ♩. = 72
p
f

(Le Garçon cesse de danser)

Un G. une! deux! puis trois... une! deux! puis trois, une! deux!.. puis trois...

GIOVANN. (Giovann explique avec de grands gestes.)

G. *f* *dim.* *retenez* Ah! quel triste hi-ver j'ai passé...

rie?

(Anxieusement, tous s'approchent de Giovann davantage.)

rie?

**Très modéré.** ♩=63

*f* *mf* *dim.* *retenez* *pp*

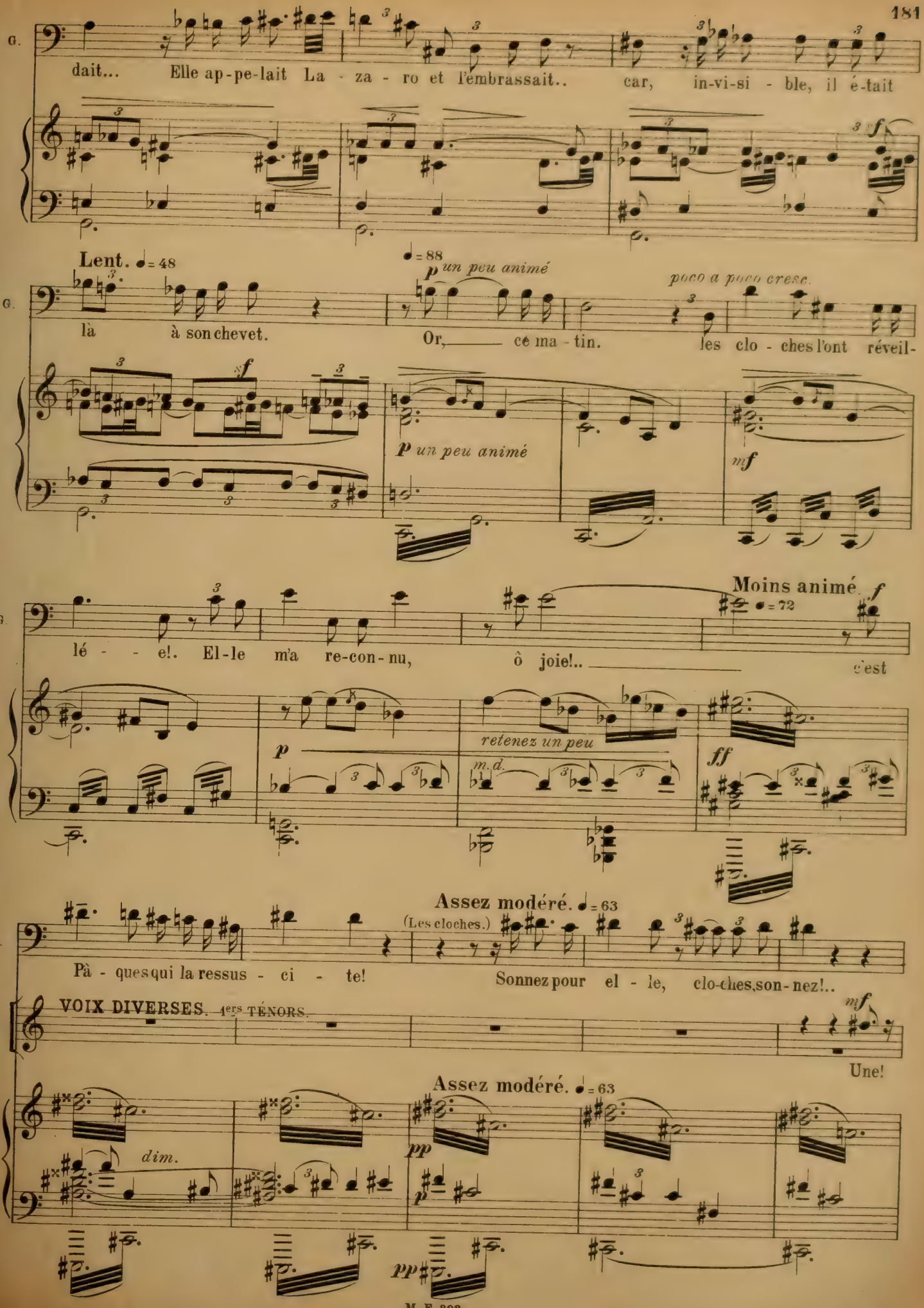
G. *f* *mf* *p* *pochiss.* Des mois en-tiers! je l'ai veil-lé - e!. je l'ai pleu-ré - - - - e!..

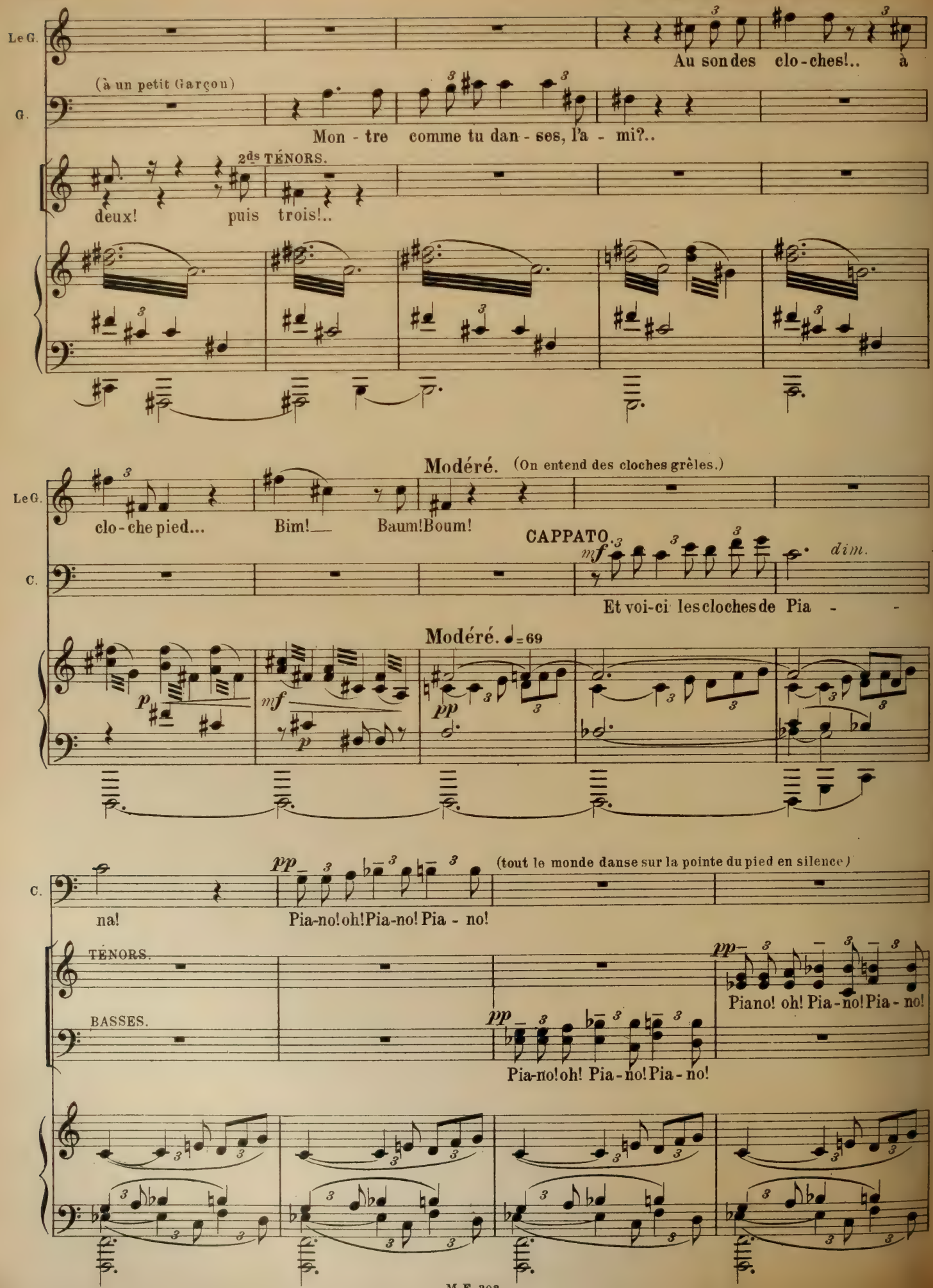
**Lent.** ♩=48 *expressif.* *mais pp* *pp*

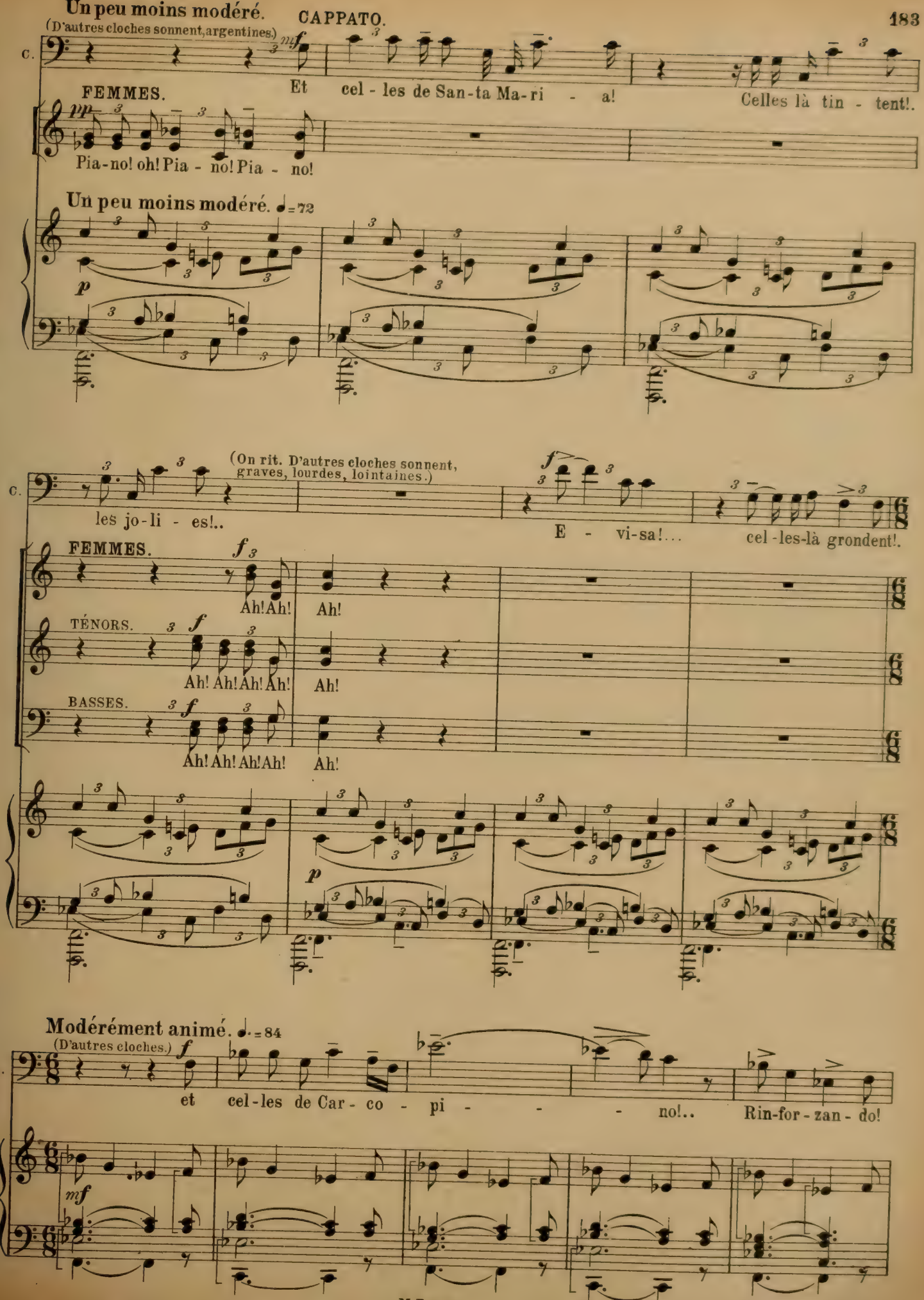
G. *mf* Les dé - mons é-taient en-trés en el - le! L'es-prit ma-lin la pos-sé-

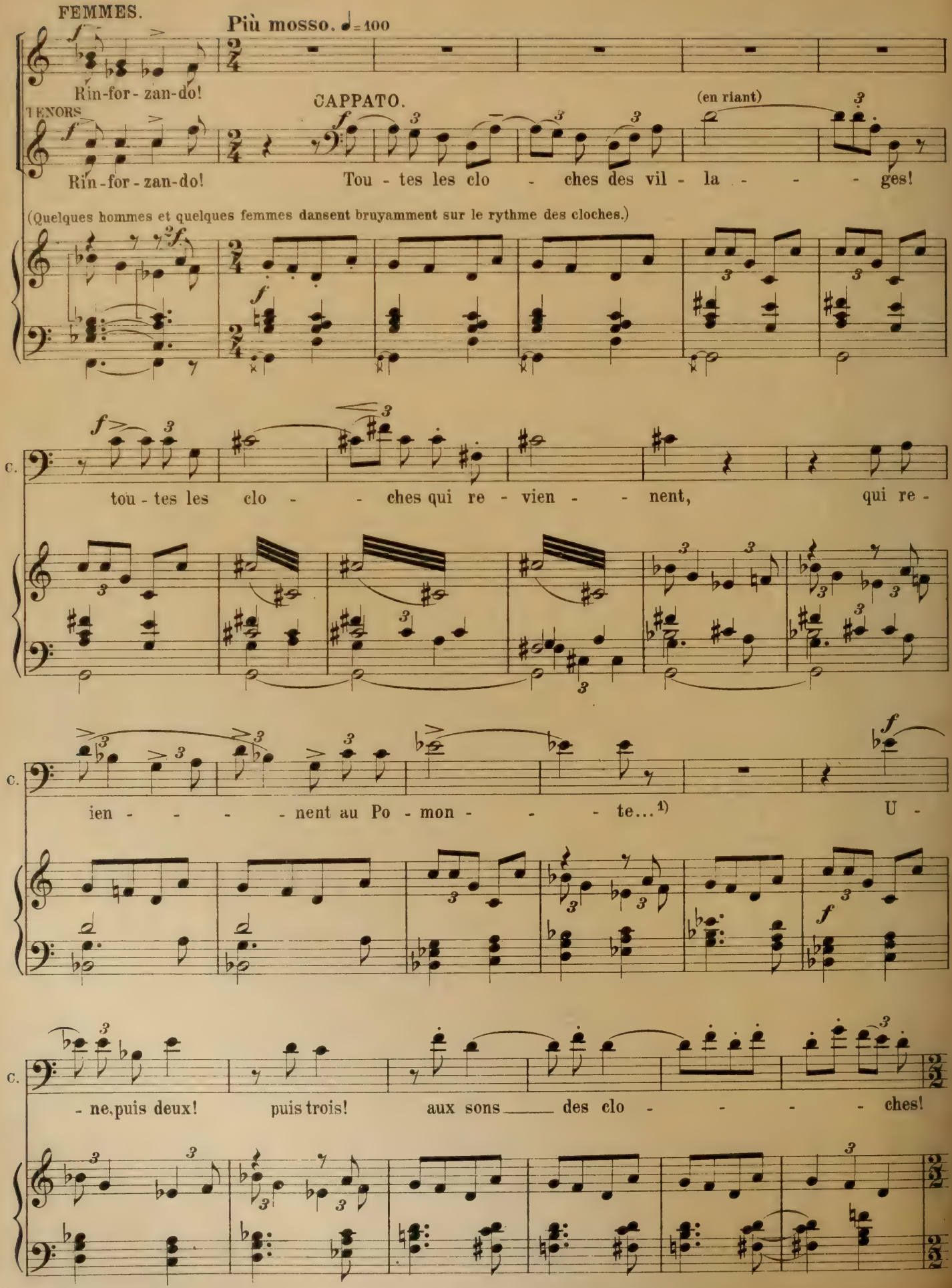
*un peu retenu* *revenez au.....* **Modéré.** ♩=63 *mf* *un peu plus animé*

*cresc.* *mf* *p cresc.*


G.
dait... Elle ap-pe-lait La - za - ro et l'embrassait.. car, in-vi-si - ble, il é-tait
f
Lent. ♩= 48
♩= 88
p un peu animé
poco a poco cresc.
là à son chevet. Or, ce ma - tin. les clo - ches l'ont réveil-
sf
p un peu animé
mf
Moins animé
f
♩= 72
lé - - e!. El-le m'a re-con-nu, ô joie!.. c'est
p
retenez un peu
m. d.
ff
Assez modéré. ♩= 63
(Les cloches.)
Pâ - ques qui la ressus - ci - te! Sonnez pour el - le, clo-ches, son-nez!..
VOIX DIVERSES. 1ers TÉNORS.
mf
Une!
Assez modéré. ♩= 63
dim.
pp
p
pp


Le G.
Au son des clo-ches!.. à
(à un petit Garçon)
G.
Mon-tre comme tu dan-ses, l'a-mi?..
2ds TÉNORS.
deux! puis trois!..
Modéré. (On entend des cloches grêles.)
Le G.
clo-che pied... Bim!_ Baum! Boum!
CAPPATO.
mf
dim.
C.
Et voi-ci les cloches de Pia - -
Modéré. ♩=69
p
mf
p
pp
(tout le monde danse sur la pointe du pied en silence)
C.
na!
Pia-no! oh! Pia-no! Pia-no!
TÉNORS.
BASSES.
Piano! oh! Pia-no! Pia-no!
Pia-no! oh! Pia-no! Pia-no!


Un peu moins modéré.
(D'autres cloches sonnent, argentines.)
CAPPATO.
C.
FEMMES.
Et cel - les de San-ta Ma-ri - a!
Celles là tin - tent!.
Pia-no! oh! Pia - no! Pia - no!
Un peu moins modéré. ♩=72
(On rit. D'autres cloches sonnent, graves, lourdes, lointaines.)
les jo-li - es!..
E - vi-sa!...
cel-les-là grondent!.
FEMMES.
Ah! Ah!
Ah!
TÉNORS.
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah!
BASSES.
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah!
Modérément animé. ♩.=84
(D'autres cloches.)
et cel-les de Car - co - pi - - - no!..
Rin-for-zan-do!




1) En dialecte corse: Pomonte, pays d'au delà des monts (régions d'Ajaccio et de Sartène).

Assez animé. (120 = 𝅗𝅥)

FIORDALICE (improvisant)

Fl. *f*

Lè - ve les bras! ba - lan - ce - les!... In - vi - si-bles, des clo - ches tin - tent!

An.

ANTONA (de même)

A - vec les clo - ches,

Assez animé. (116 = 𝅗𝅥)

*p*

(Dans le mouvement de la danse les femmes chantent en improvisant.)

Fl. *f*

la la la la la la la la la la la la la

An.

li - bres, fol - les!... vi - te!..sau - te!... vo - le!

*mf*

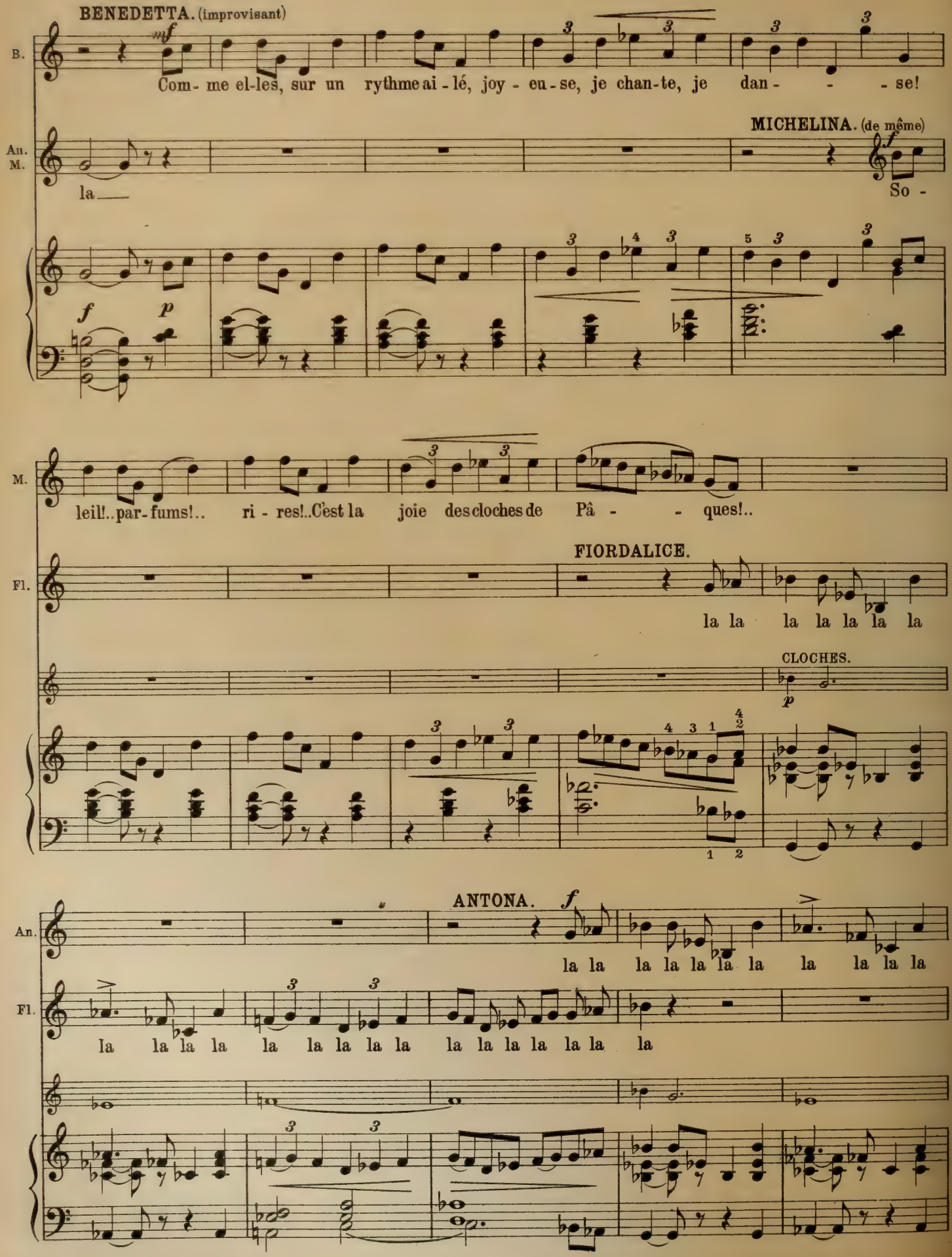
Fl.

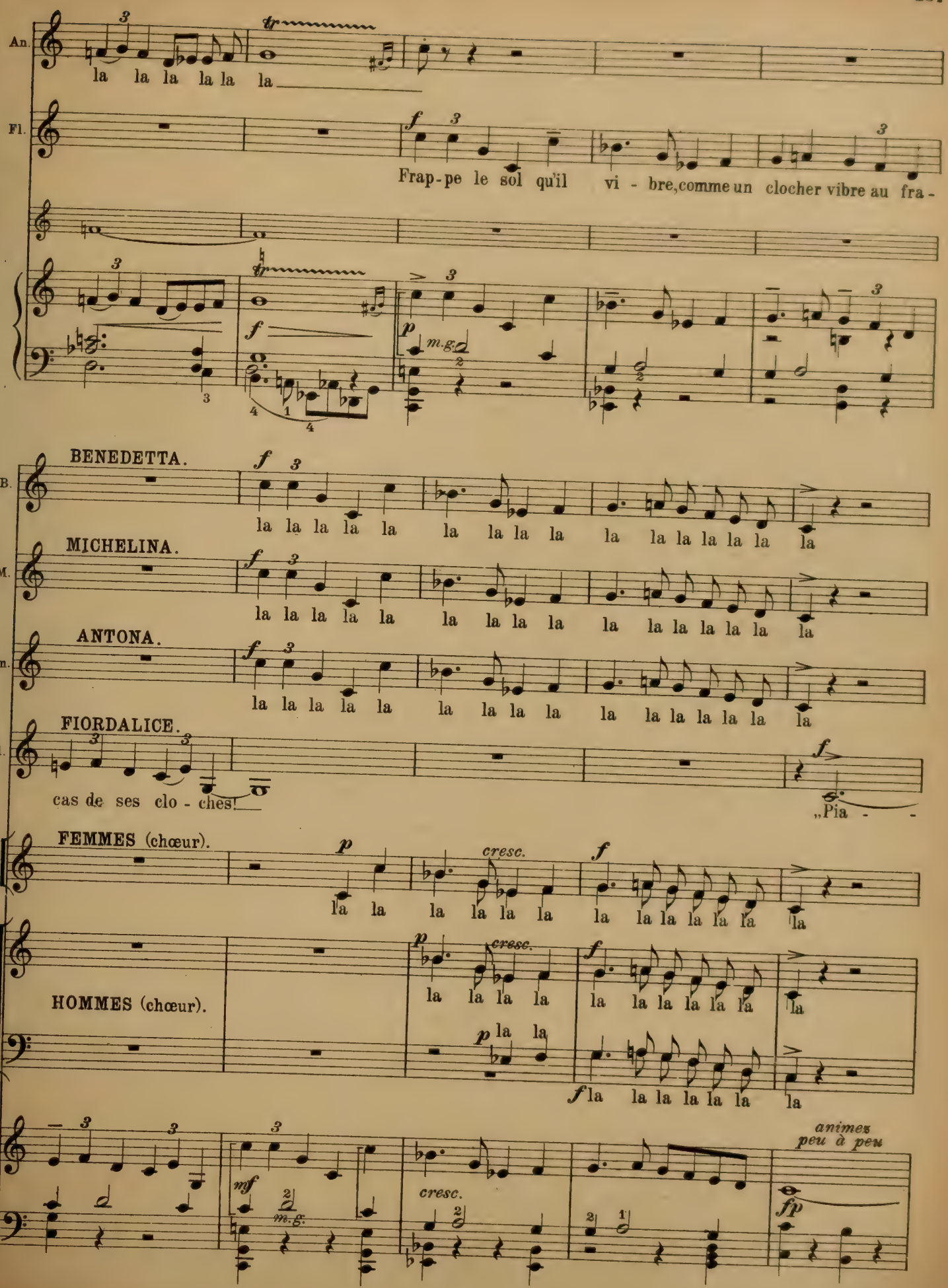
la la la la la

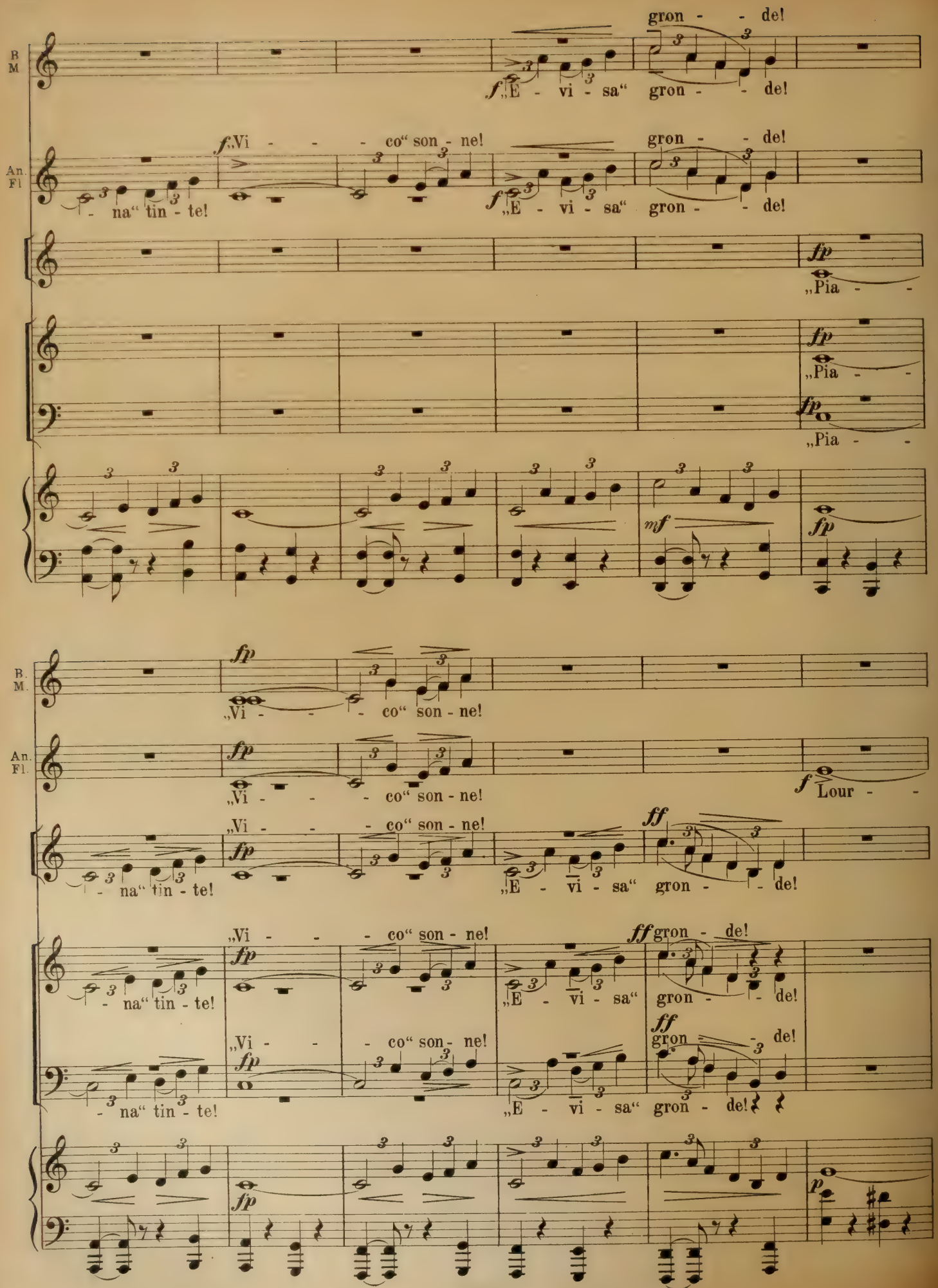
An. *f*

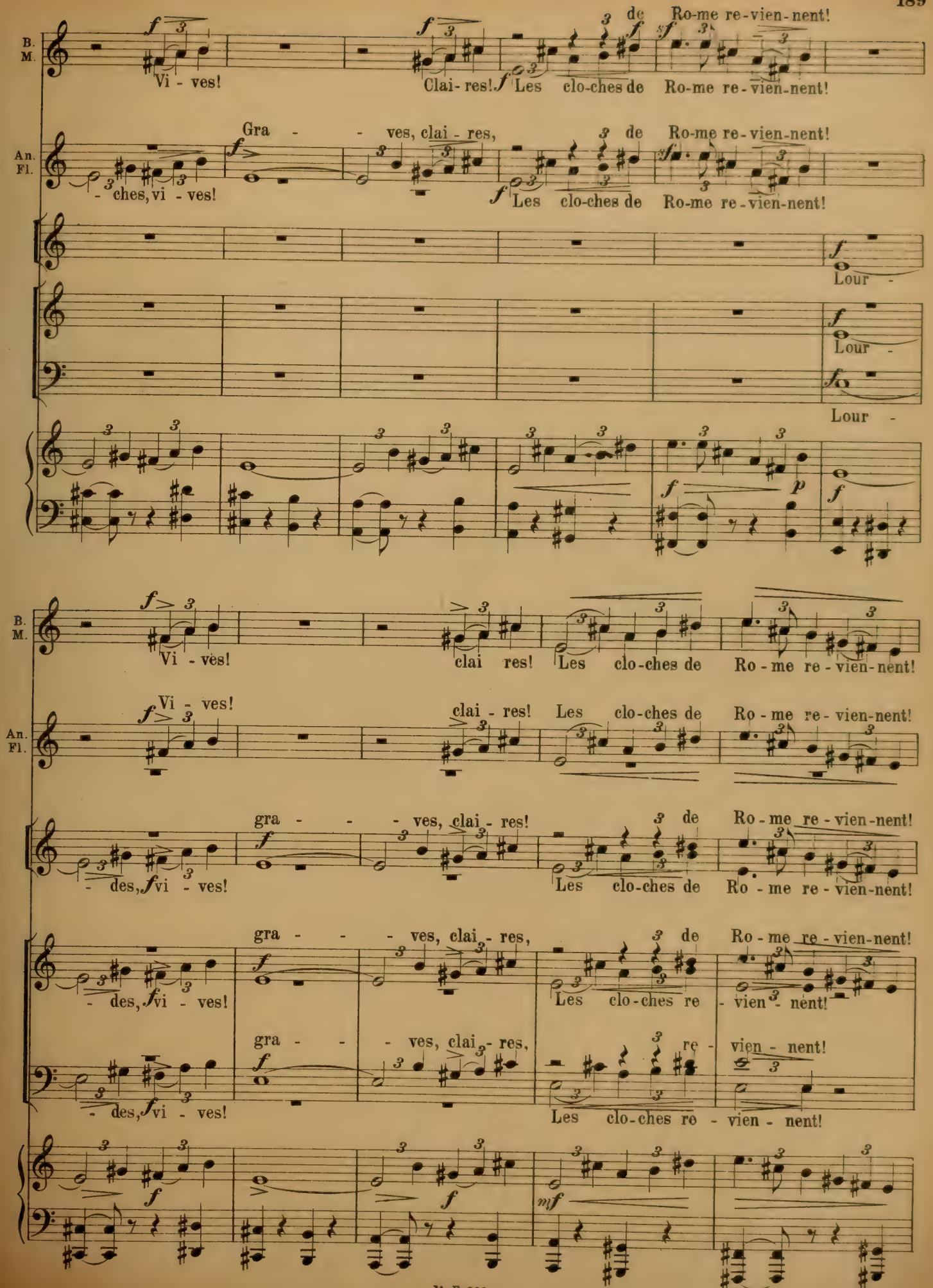
la la la la la la la la la la la la la la la la la

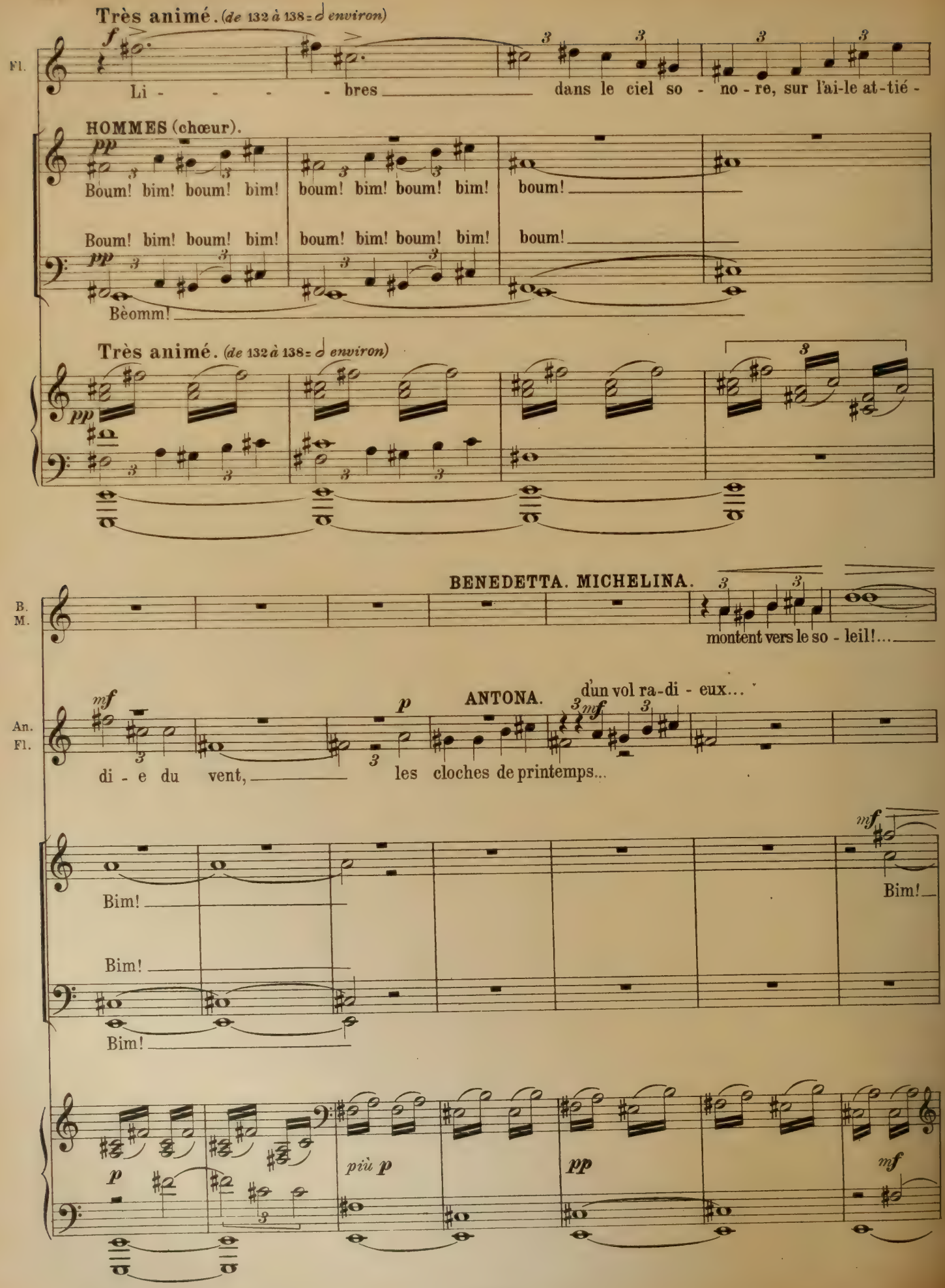
*cresc.*

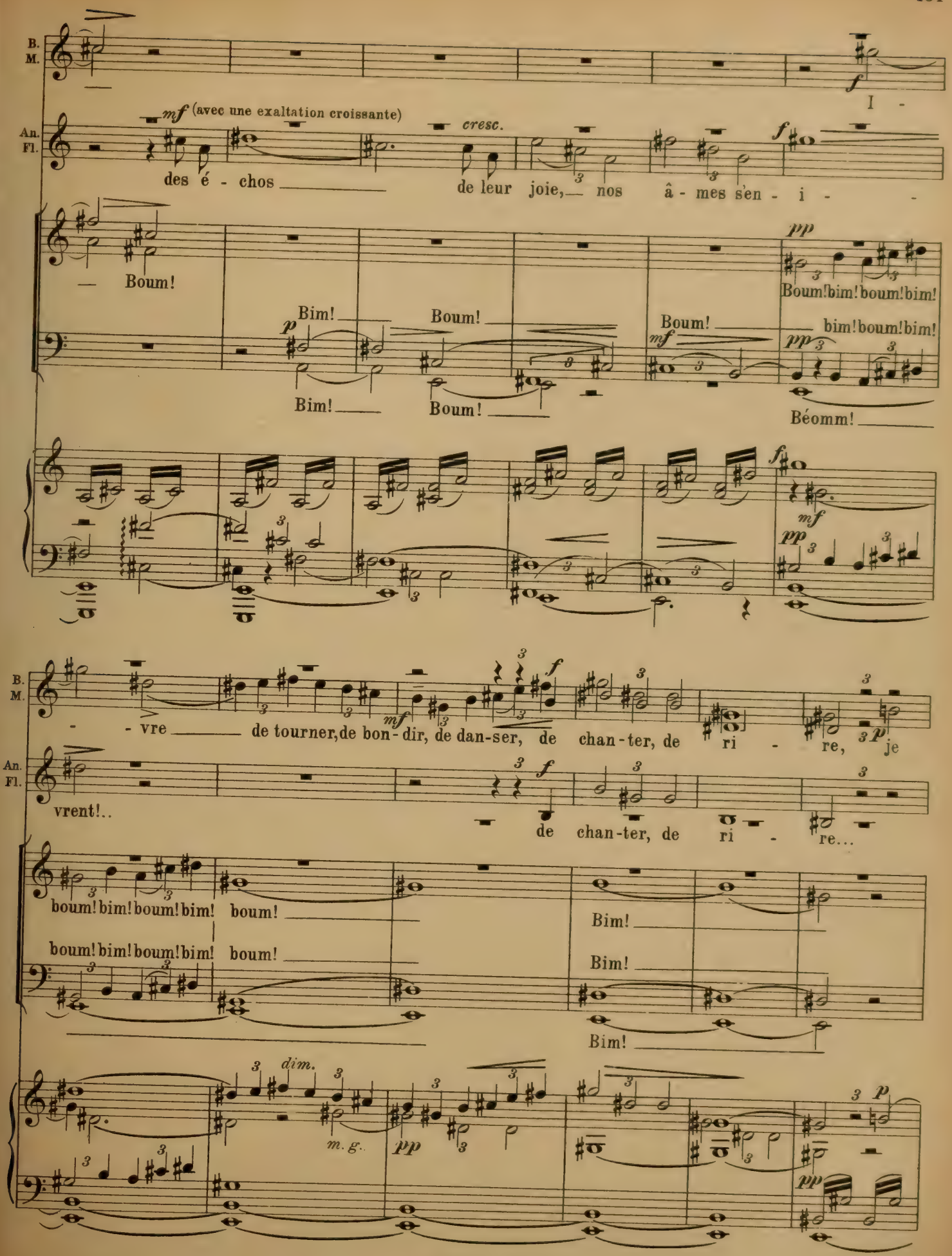

BENEDETTA. (improvisant)
mf
B.
Com- me el-les, sur un rythme ai - lé, joy - eu - se, je chan-te, je dan - - - se!
MICHELINA. (de même)
An.
M.
la
So -
f
p
M.
leil!..par-fums!.. ri - res!..C'est la joie des cloches de Pâ - - ques!..
FIORDALICE.
Fl.
la la la la la la la
CLOCHES.
p
ANTONA.
f
An.
la la la la la la la la la la la
Fl.
la la la la la la la la la la la la la la la la la

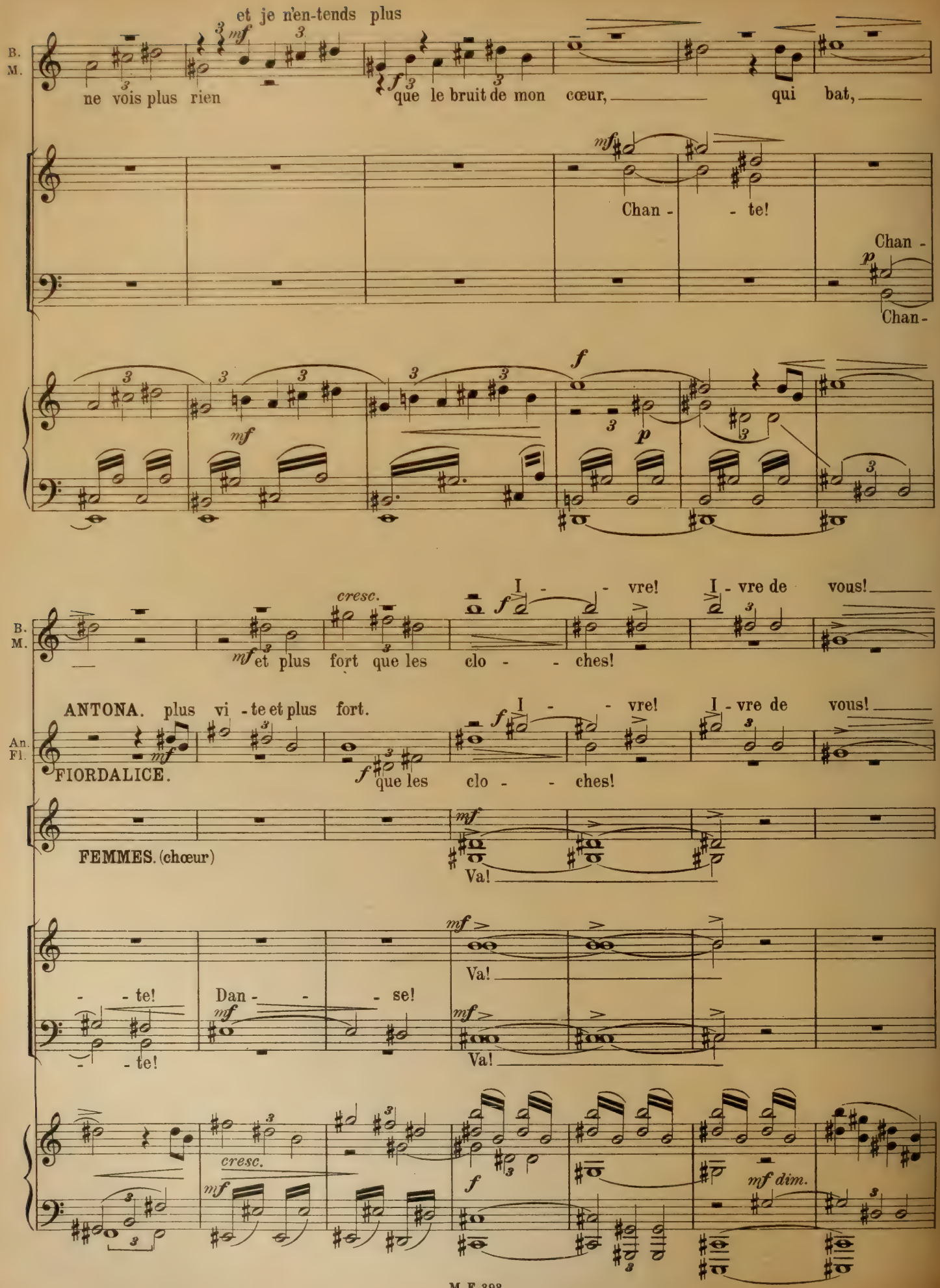

An.
la la la la la la
Fl.
Frap-pe le sol qu'il vi - bre, comme un clocher vibre au fra -
BENEDETTA.
B.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la
MICHELINA.
M.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la
ANTONA.
An.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la
FIORDALICE.
Fl.
cas de ses clo - ches!
„Pia - -
FEMMES (chœur).
la la la la la la la la la la la la la la la la la la
HOMMES (chœur).
la la la la la la la la la la la la la la la la la la
cresc.
animez peu à peu
M.E. 893


B M
An. Fl
gron - - de!
f „E - vi - sa“ gron - - de!
f „Vi - - - co“ son - ne!
- na“ tin - te!
f „E - vi - sa“ gron - - de!
fp „Pia - -
mf
fp
B. M.
An. Fl.
„Vi - - - co“ son - ne!
f Lour - -
ff
„E - vi - sa“ gron - - de!
ff gron - de!
p


B. M.
Vi - ves!
Clai - res!
Les clo-ches de Ro-me re-vien-nent!
de Ro-me re-vien-nent!
An. Fl.
Gra - - ves, clai - res,
- ches, vi - ves!
Lour -
clai res!
gra - - ves, clai - res!
- des, vi - ves!
re - vien - nent!


Très animé. (de 132 à 138 = 𝅗𝅥 environ)
Fl.
f
Li - - - - bres dans le ciel so - no - re, sur l'ai-le at-tié -
HOMMES (chœur).
pp
Boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum!
Boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum! bim! boum!
Bèomm!
Très animé. (de 132 à 138 = 𝅗𝅥 environ)
pp
B. M.
BENEDETTA. MICHELINA.
montent vers le so - leil!...
An. Fl.
mf
p
ANTONA.
d'un vol ra-di - eux...
di - e du vent,
les cloches de printemps...
mf
Bim!
Bim!
Bim!
Bim!
p
più p
pp
mf


B. M.
An. Fl.
mf (avec une exaltation croissante)
cresc.
f
des é - chos
de leur joie, nos â - mes s'en - i -
Boum!
Bim!
Boum!
Boum!
pp
Boum!bim!boum!bim!
bim!boum!bim!
Béomm!
- vre
de tourner, de bon - dir, de dan-ser, de chan - ter, de ri - re, je
vrent!..
de chan - ter, de ri - re...
boum!bim!boum!bim! boum!
Bim!
dim.
m. g.
pp
p


et je n'en-tends plus
B. M.
ne vois plus rien
que le bruit de mon cœur, qui bat,
Chan - te!
Chan -
Chan -
cresc.
I - vre! I - vre de vous!
et plus fort que les clo - ches!
ANTONA. plus vi - te et plus fort.
An. Fl.
FIORDALICE.
que les clo - ches!
FEMMES. (chœur)
Va!
- te!
Dan - se!
- te!
Va!
Va!
cresc.
mf dim.

B. M.

clo - ches sain - tes!... clo-ches de fê - - te,

*mf* cloches bé - ni - es!...

An. Fl.

*f* tin - tez!

*pp*

Pen - che - - toi! Re - lè - ve - toi! Ba - lan -

*pp*

Pen - che - - toi! Re - lè - ve - toi! Ba - la -

*pp*

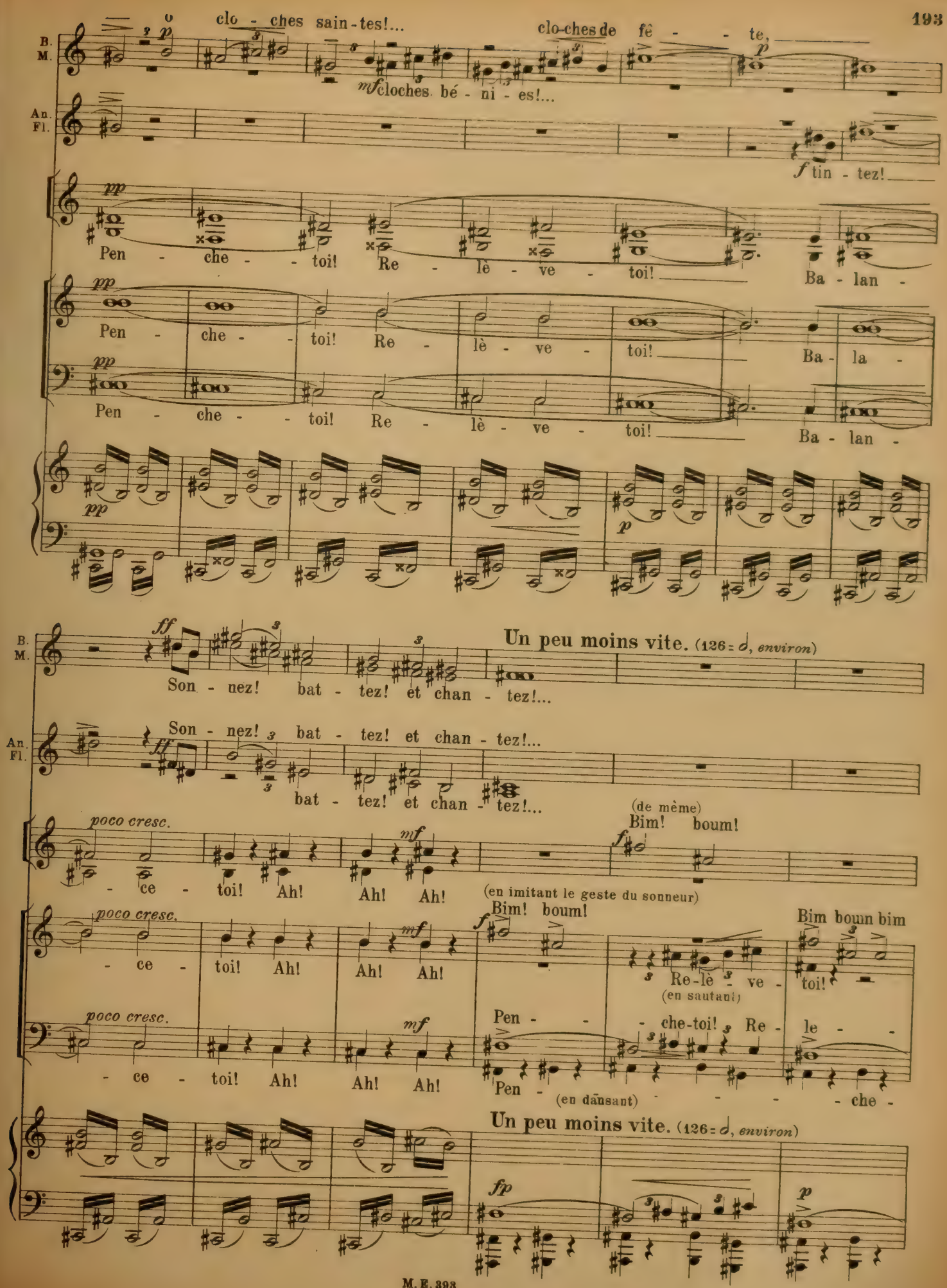
Pen - che - - toi! Re - lè - ve - toi! Ba - lan -

*pp* *p*

B. M.

*ff*

Son - nez! bat - tez! et chan - tez!...



**Un peu moins vite.** (126 = 𝅗𝅥, *environ*)

An. Fl.

Son - nez! bat - tez! et chan - tez!...

*ff*

bat - tez! et chan - tez!...

*poco cresc.*

- ce - toi! Ah! Ah! Ah!

*mf*

(de même)

Bim! boum!

*f*

*poco cresc.*

- ce - toi! Ah! Ah! Ah!

*mf*

(en imitant le geste du sonneur)

Bim! boum!

*f*

Re-lè - ve - toi!

(en sautant)

Bim boum bim

*poco cresc.*

- ce - toi! Ah! Ah! Ah!

*mf*

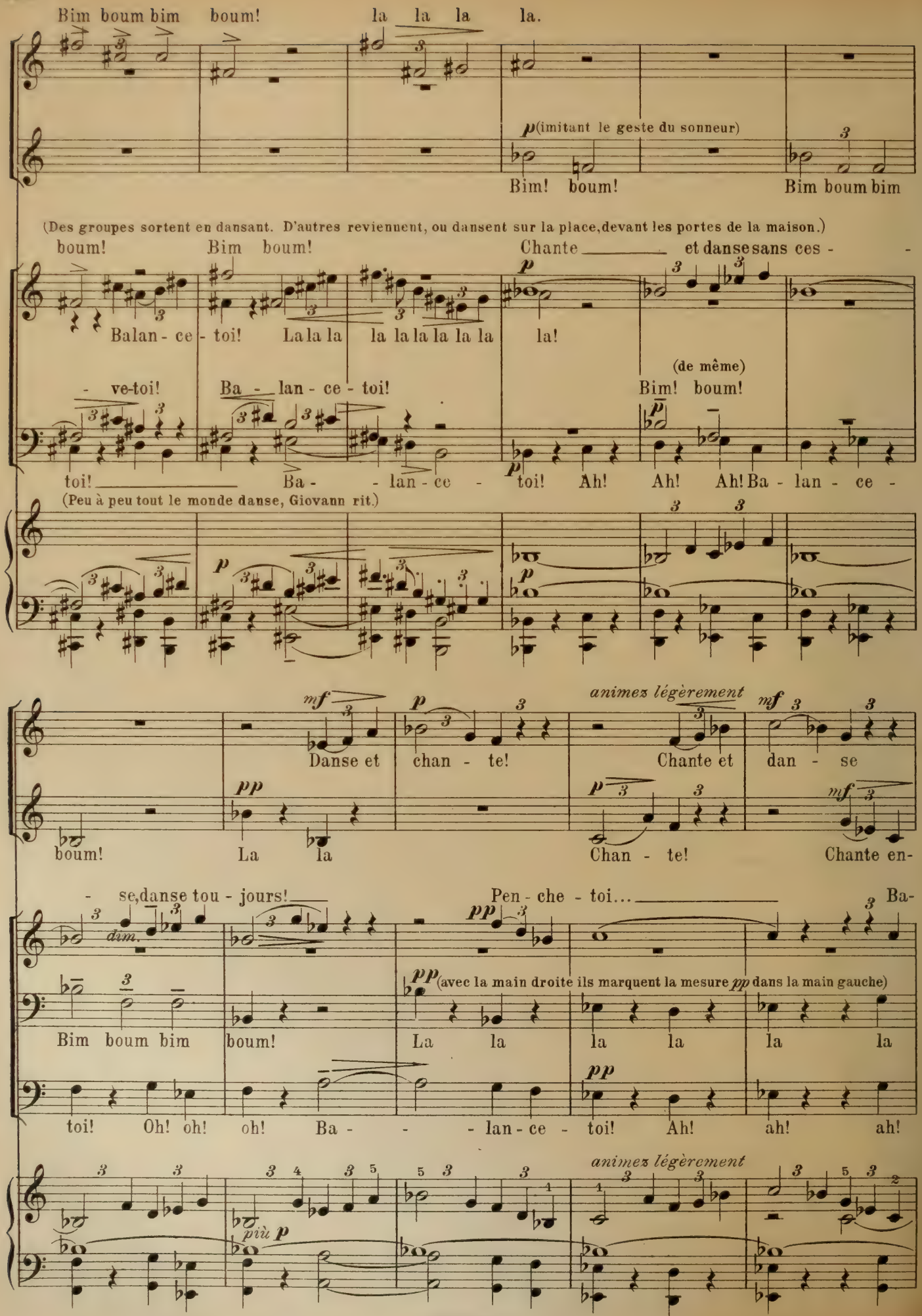
Pen - - che-toi! Re - le - -

Pen - - - - che -

(en dansant)

**Un peu moins vite.** (126 = 𝅗𝅥, *environ*)

*fp* *p*


Bim boum bim boum! la la la la.
p (imitant le geste du sonneur)
Bim! boum! Bim boum bim
(Des groupes sortent en dansant. D'autres reviennent, ou dansent sur la place, devant les portes de la maison.)
boum! Bim boum! Chante et danse sans ces -
Balan - ce - toi! La la la la la la la la la la la!
- ve-toi! Ba - lan - ce - toi!
(de même)
Bim! boum!
toi! Ba - lan - ce - toi! Ah! Ah! Ah! Ba - lan - ce -
(Peu à peu tout le monde danse, Giovann rit.)
animez légèrement
Danse et chan - te! Chante et dan - se
boum! La la Chan - te! Chante en -
- se, danse tou - jours! Pen - che - toi... Ba -
dim.
(avec la main droite ils marquent la mesure pp dans la main gauche)
Bim boum bim boum! La la la la la la
toi! Oh! oh! oh! Ba - lan - ce - toi! Ah! ah! ah!
animez légèrement
più p

BENEDETTA. MICHELINA.

mf Chan - te! Dan - se! En - cor! dim.

ANTONA. FIORDALICE.

p Chan - te! Dan - se! En - dim.

Chante en - cor!

p cor! En - p cor!

lan - - ce - toi...

la la la la Va, re - viens... re - tourne... bon -

ah! Va, re - viens... re - tourne... bon -

m.g.

Assez animé. (120 = 𝅗𝅥)

Va!

B. M. Tou - jours! (mouvement initial)

An. Fl. cor! Tou - jours! Va! Va! Va! tou - jours

(Ici tout le monde danse.)

ses clo-ches!

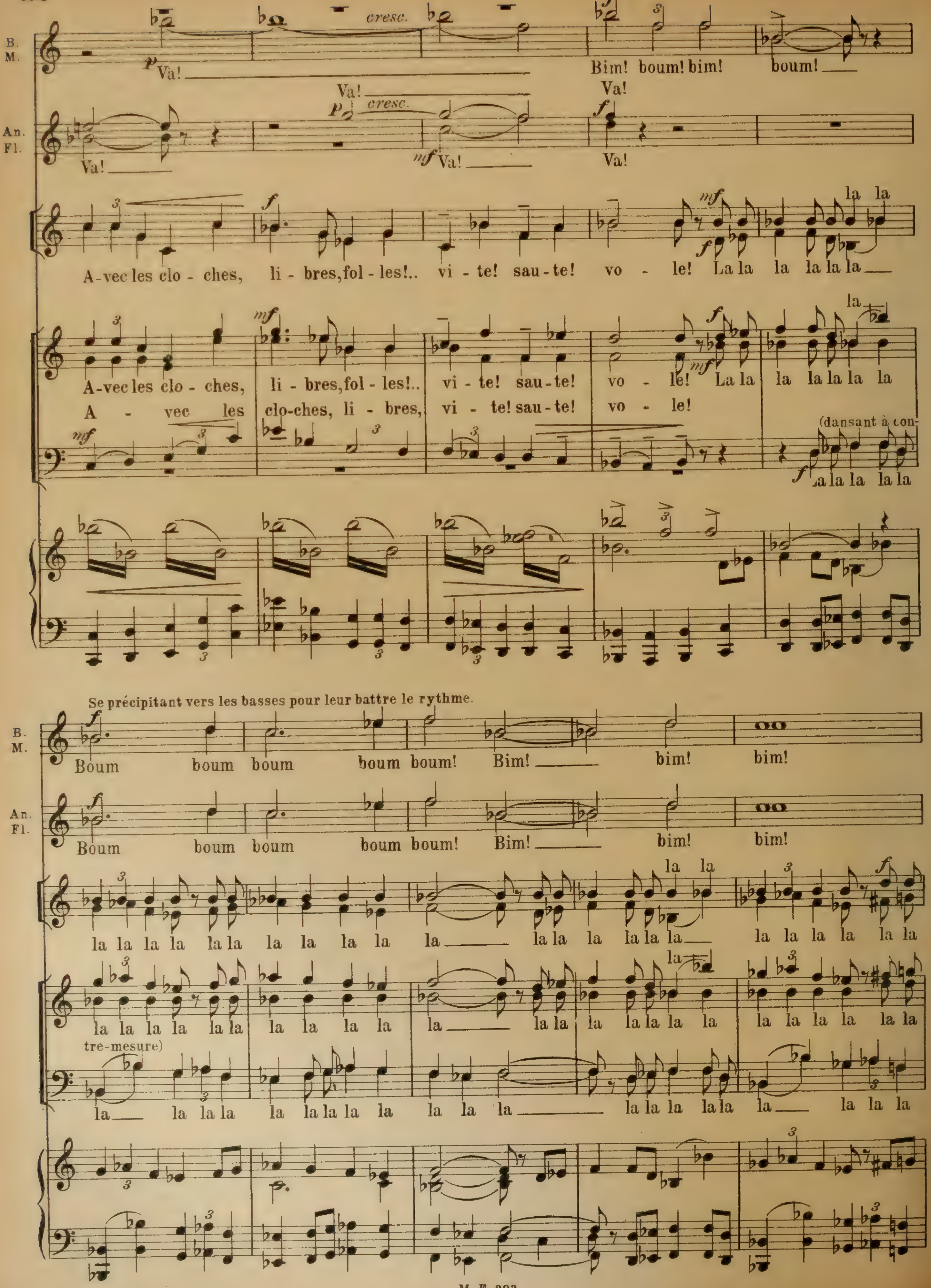
Frappe le sol, qu'il ré-son - ne comme un clocher qu'é-bran-le ses clo - ches!

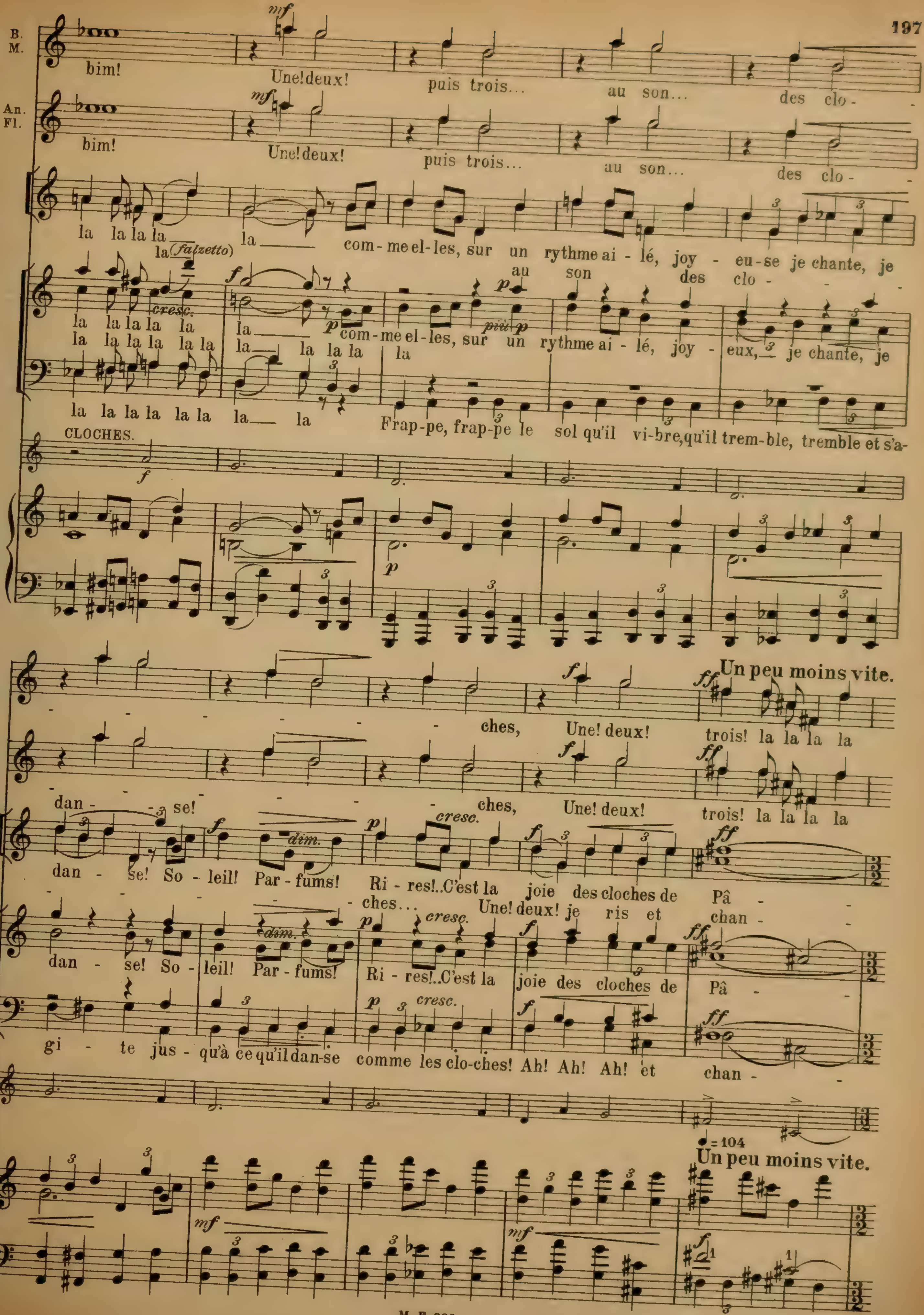
dis. Frappe le sol, qu'il ré-son - ne comme un clocher qu'é-bran-le ses clo - ches!

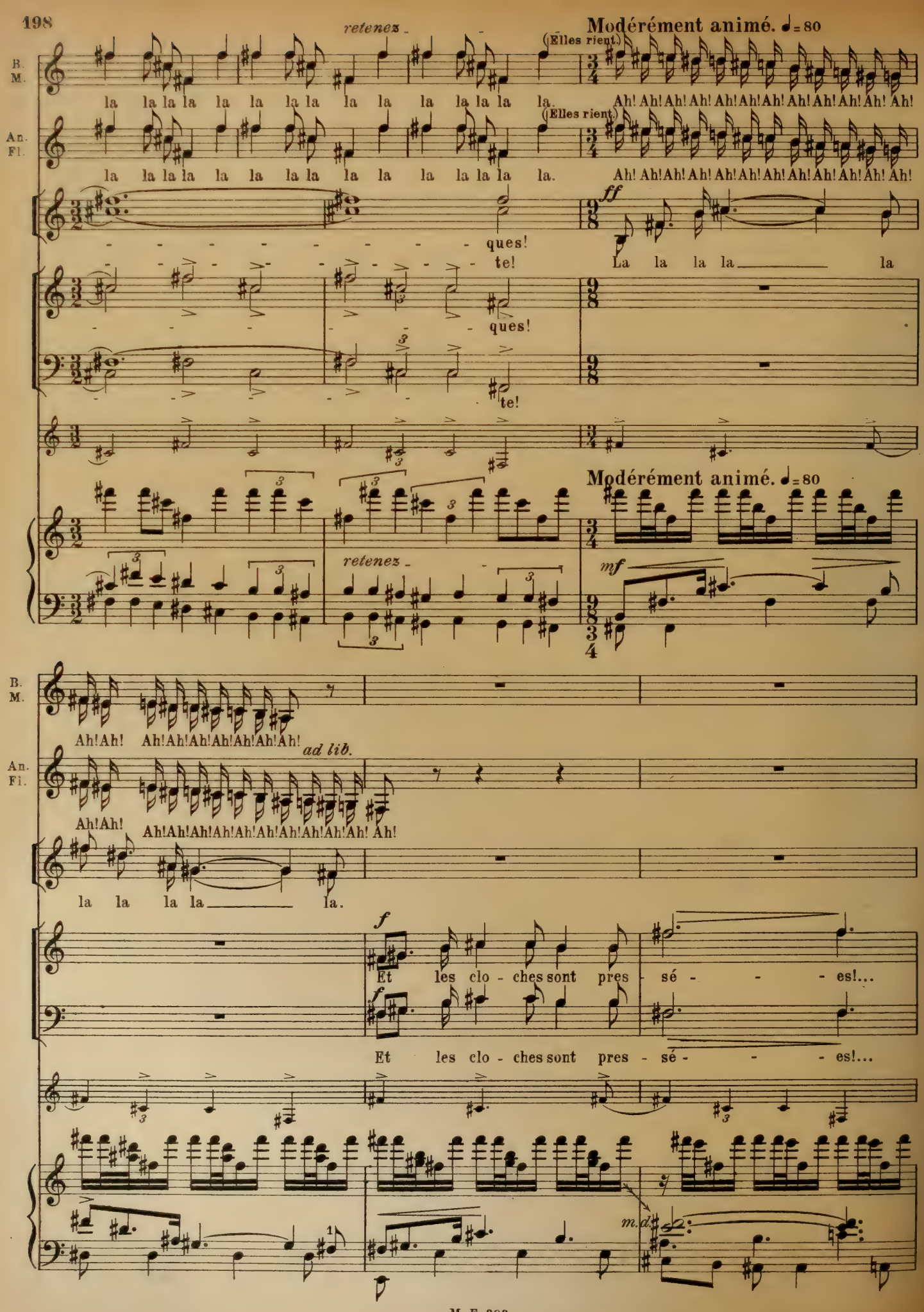
dis... re - viens!

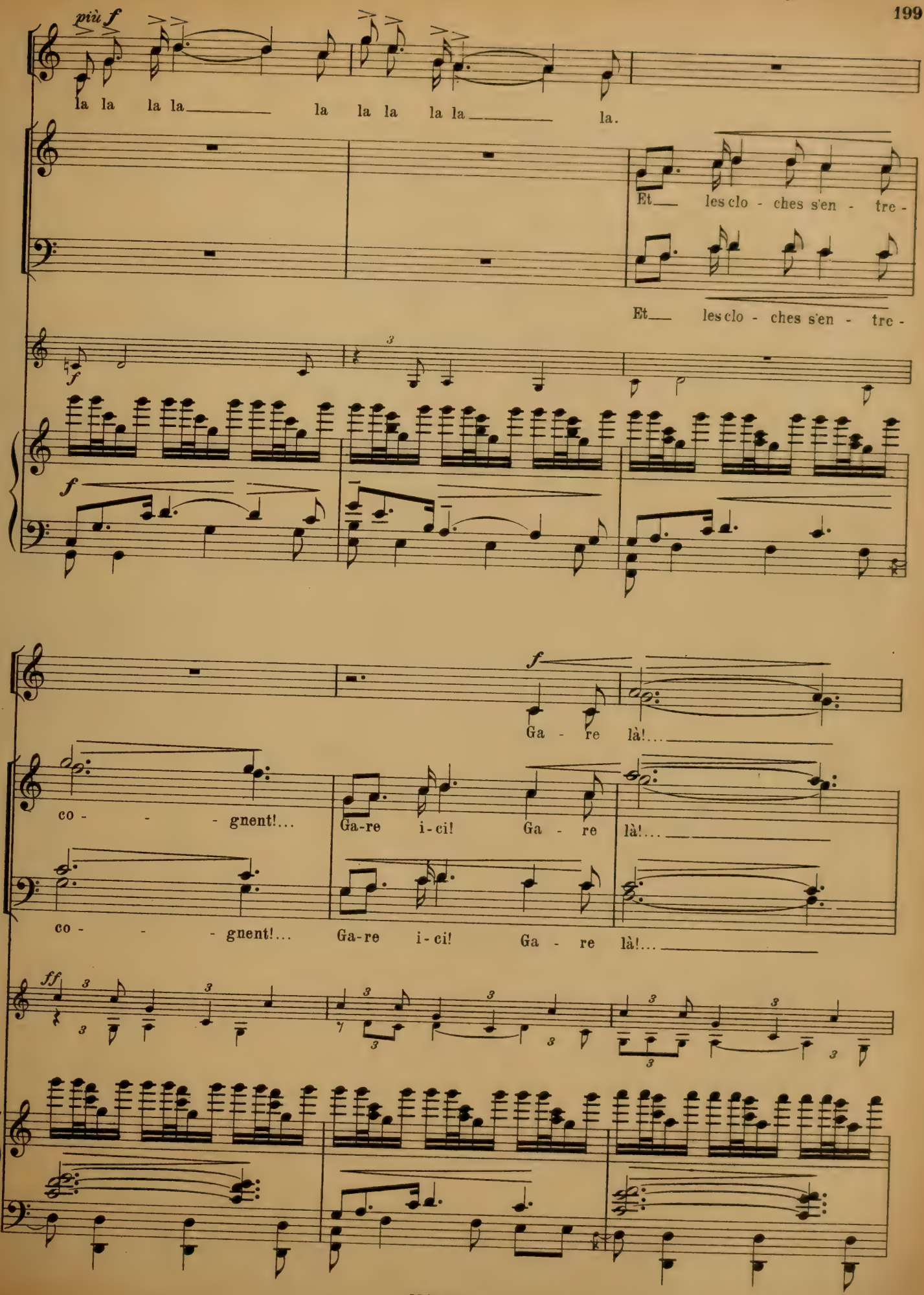
Assez animé. (120 = 𝅗𝅥)

m.g. (mouvement initial)


B. M.
An. Fl.
cresc.
Va!
Bim! boum! bim! boum!
Va!
A-vec les clo - ches, li - bres, fol - les!.. vi - te! sau - te! vo - le! La la la la la la
A - vec les clo-ches, li - bres, vi - te! sau - te! vo - le!
(dansant à contre-mesure)
Se précipitant vers les basses pour leur battre le rythme.
Boum boum boum boum boum! Bim! bim! bim!
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la


B. M.
bim! Une! deux! puis trois... au son... des clo -
An. Fl.
bim! Une! deux! puis trois... au son... des clo -
la la la la la (falzetto) la com - me el - les, sur un rythme ai - lé, joy - eu - se je chante, je
au son des clo -
la la la la la la com - me el - les, sur un rythme ai - lé, joy - eux, je chante, je
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la Frap - pe, frap - pe le sol qu'il vi - bre, qu'il trem - ble, tremble et s'a -
CLOCHES.
ches, Une! deux! trois! la la la la
Un peu moins vite.
dan - se! ches, Une! deux! trois! la la la la
dan - se! So - leil! Par - fums! Ri - res!.. C'est la joie des cloches de Pâ -
ches... Une! deux! je ris et chan -
dan - se! So - leil! Par - fums! Ri - res!.. C'est la joie des cloches de Pâ -
gi - te jus - qu'à ce qu'il dan - se comme les clo - ches! Ah! Ah! Ah! et chan -
♩ = 104
Un peu moins vite.
mf f ff p cresc. dim. più p


retenez
Modérément animé. ♩= 80
(Elles rient.)
B. M.
An. Fl.
la la la la la la la la la la la la la.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
ques!
te!
ff
La la la la la
Modérément animé. ♩= 80
retenez
mf
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
ad lib.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
la la la la la.
f
Et les clo - ches sont pres - sé - - - es!...
Et les clo - ches sont pres - sé - - - es!...
m.d.


più f
la la la la la la la la la la la.
Et les clo - ches s'en - tre -
Et les clo - ches s'en - tre -
f
f
f
Ga - re là!...
co - - - gnent!... Ga-re i-ci! Ga - re là!...
co - - - gnent!... Ga-re i-ci! Ga - re là!...
ff

(Les uns les autres, hommes, femmes et enfants se heurtent, se bousculent, avec de grands éclats de rire.)

Très retenu. *più f* Boum!

Très animé. 𝅗𝅥 = 168 *ff* Bou dou bou dou bou dou dou bou dou bou dou dou bou

*più f* Boum! Boum! Boum! *ff* Boum! bou dou bou dou dou

*più f* Boum! Boum! Boum! *ff* Boum! Bou! bou

*ff*

Très retenu.

𝅗𝅥 = 168 Très animé. *m.d.* *ff* *più f* *m.g.*

Cet accord pour coupure page 202 au même signe, les chœurs prenant la version en petites notes.

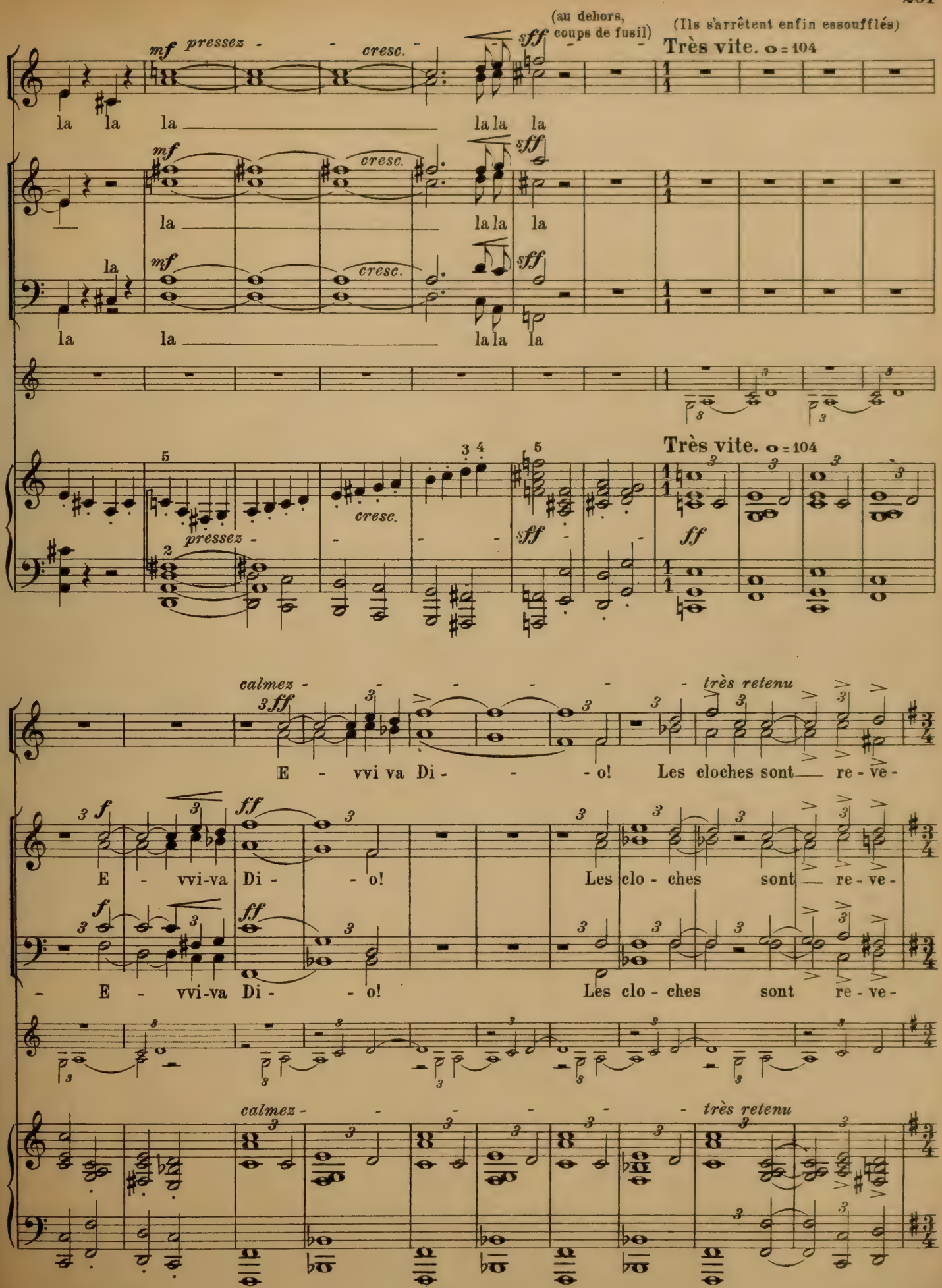
Più mosso. 𝅗𝅥 = 184 (Au dehors coups de fusil.)

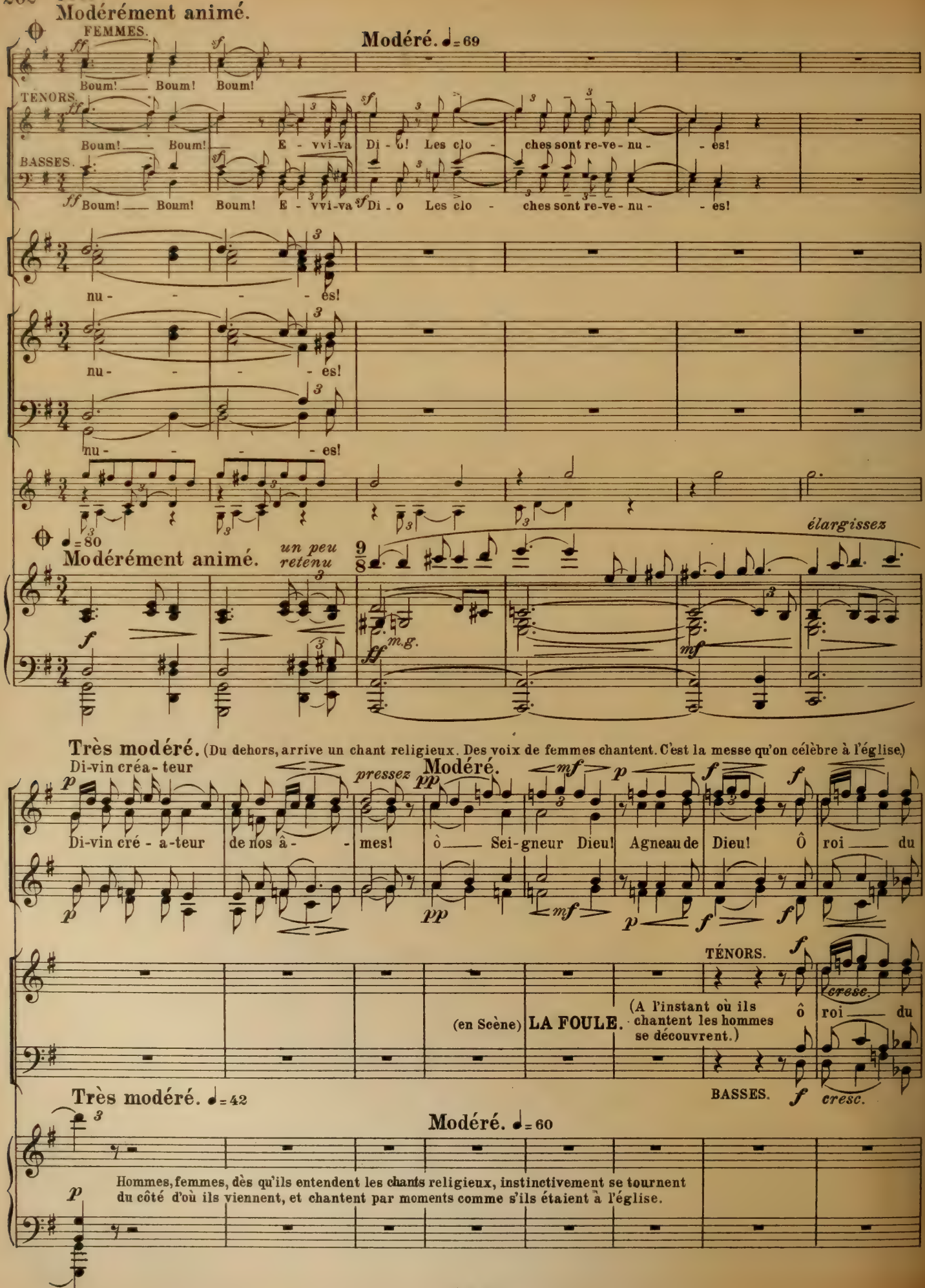
dou dou la la la la la la la la la la

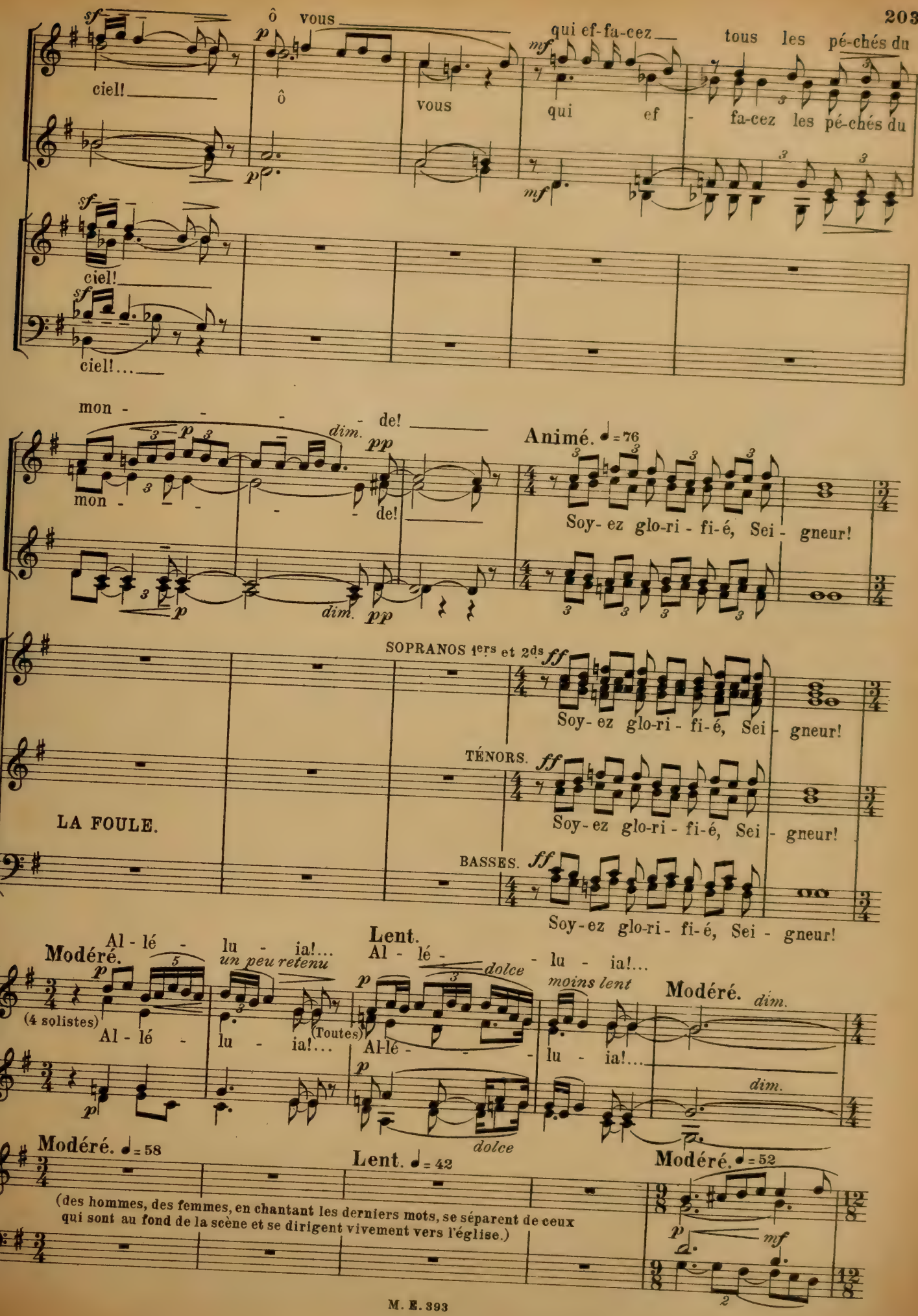
dou la la la la la la

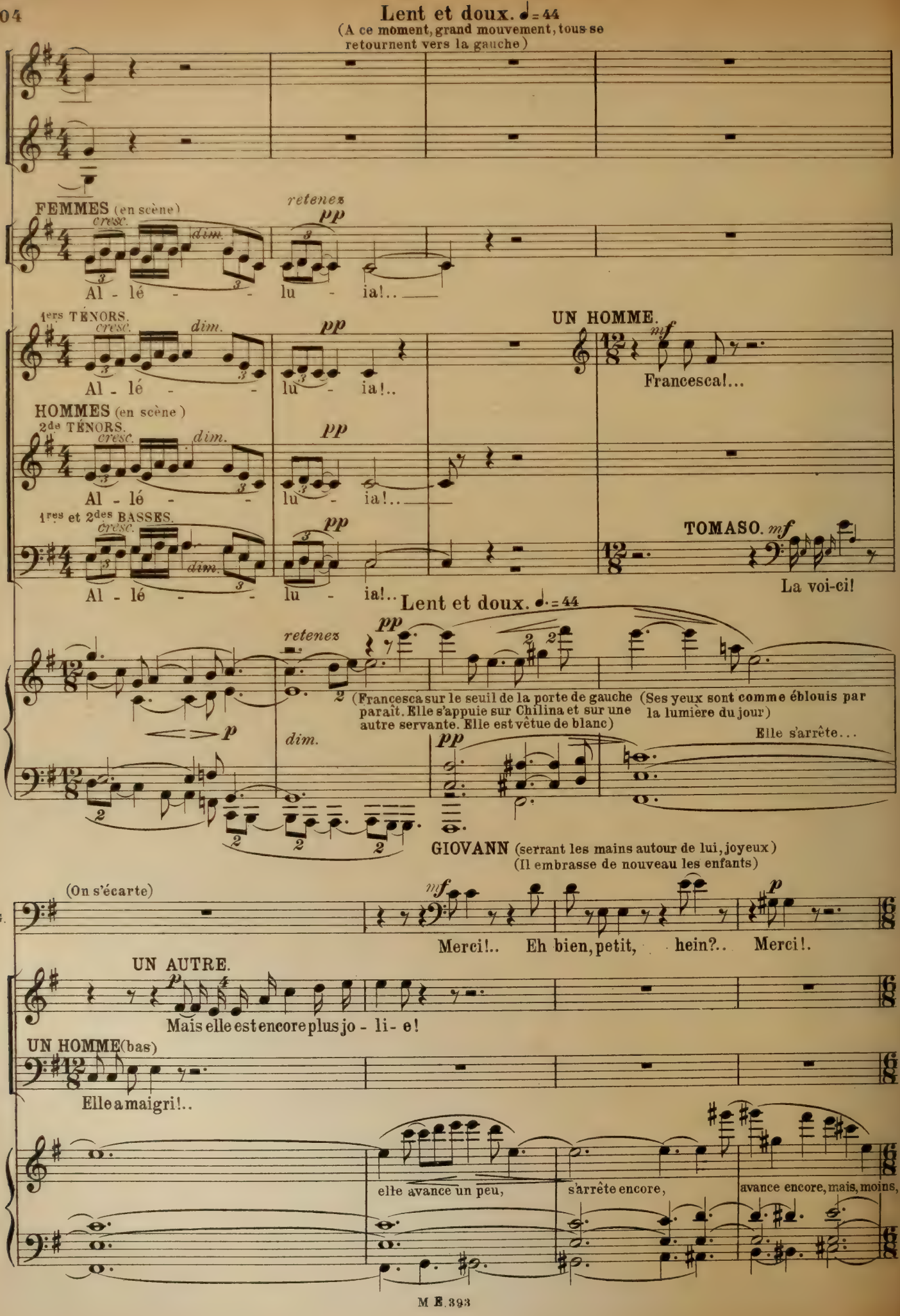
dou la la la la la

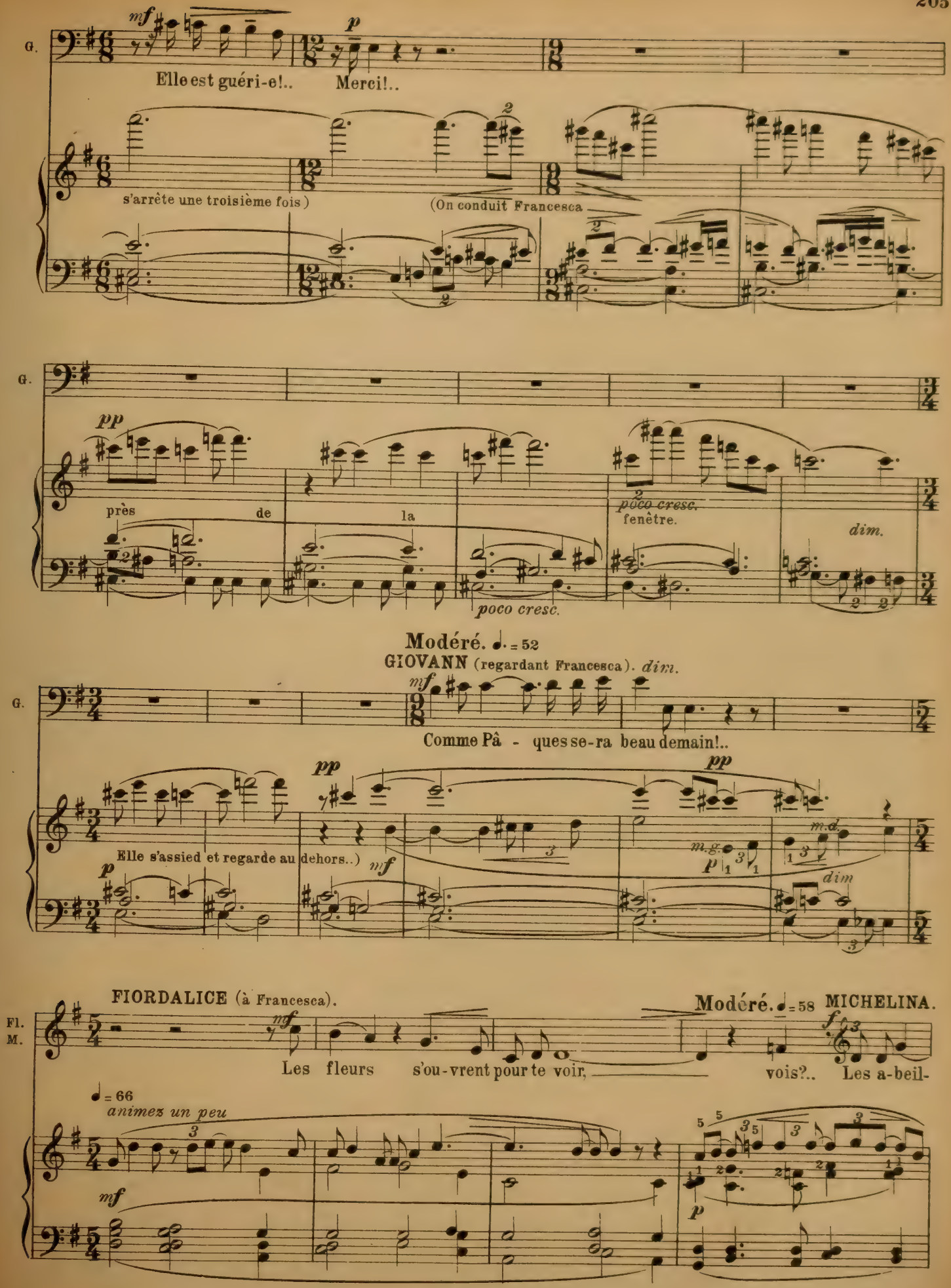
*m.d.* *m.g.* Più mosso. 𝅗𝅥 = 184

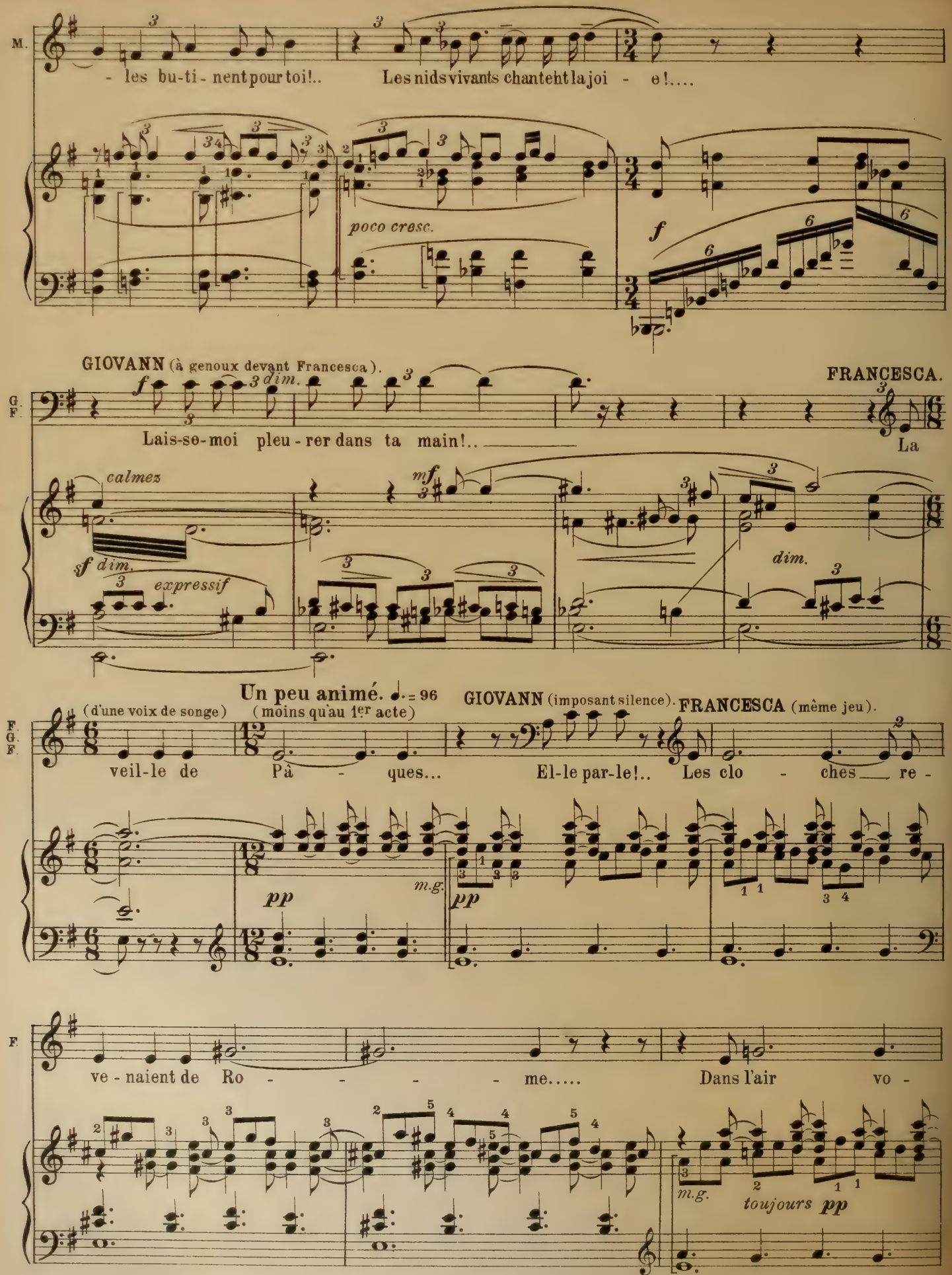

(au dehors, coups de fusil)
(Ils s'arrêtent enfin essoufflés)
Très vite. o = 104
mf pressez - - cresc. - sff
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la
Très vite. o = 104
pressez - - cresc. - sff - ff
calmez - - - - - très retenu
E - vvi va Di - - o! Les cloches sont re - ve -
E - vvi-va Di - - o! Les clo - ches sont re - ve -
E - vvi-va Di - - o! Les clo - ches sont re - ve -
calmez - - - - - très retenu

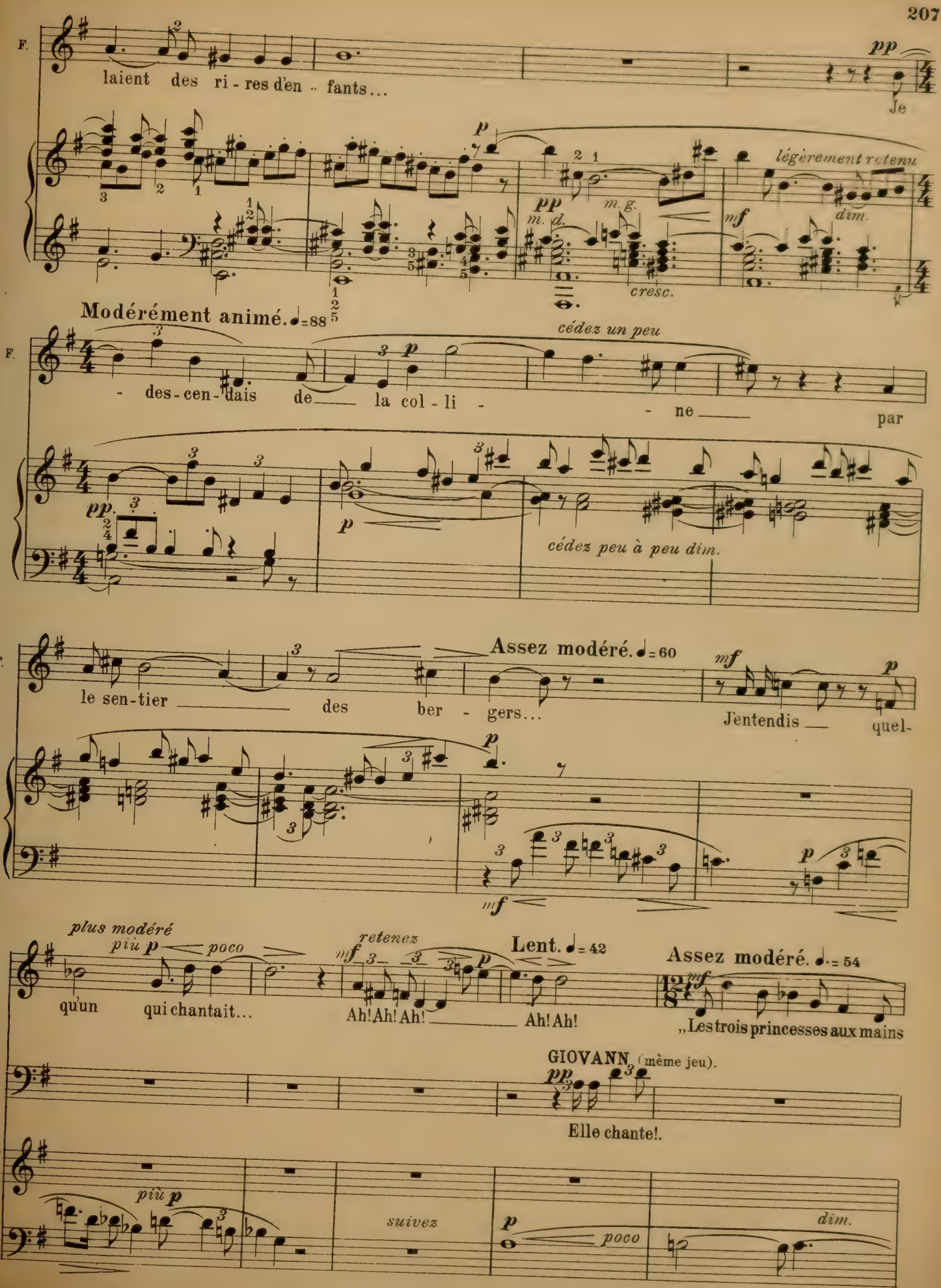

♩=80
Modérément animé.
FEMMES.
Modéré. ♩=69
Boum! Boum! Boum!
TENORS.
Boum! Boum! E - vvi-va Di - o! Les clo - ches sont re-ve- nu - es!
BASSES.
Boum! Boum! Boum! E - vvi-va Di - o Les clo - ches sont re-ve- nu - es!
nu - - - - es!
nu - - - es!
nu - - - es!
♩=80
Modérément animé.
un peu retenu
élargissez
m.g.
Très modéré. (Du dehors, arrive un chant religieux. Des voix de femmes chantent. C'est la messe qu'on célèbre à l'église.)
Di-vin créa- teur
Modéré.
pressez
Di-vin cré - a-teur de nos â - - mes! ô Sei-gneur Dieu! Agneau de Dieu! Ô roi du
TÉNORS.
cresc.
(en Scène) LA FOULE.
(A l'instant où ils chantent les hommes se découvrent.)
ô roi du
Très modéré. ♩=42
BASSES.
cresc.
Modéré. ♩=60
Hommes, femmes, dès qu'ils entendent les chants religieux, instinctivement se tournent du côté d'où ils viennent, et chantent par moments comme s'ils étaient à l'église.

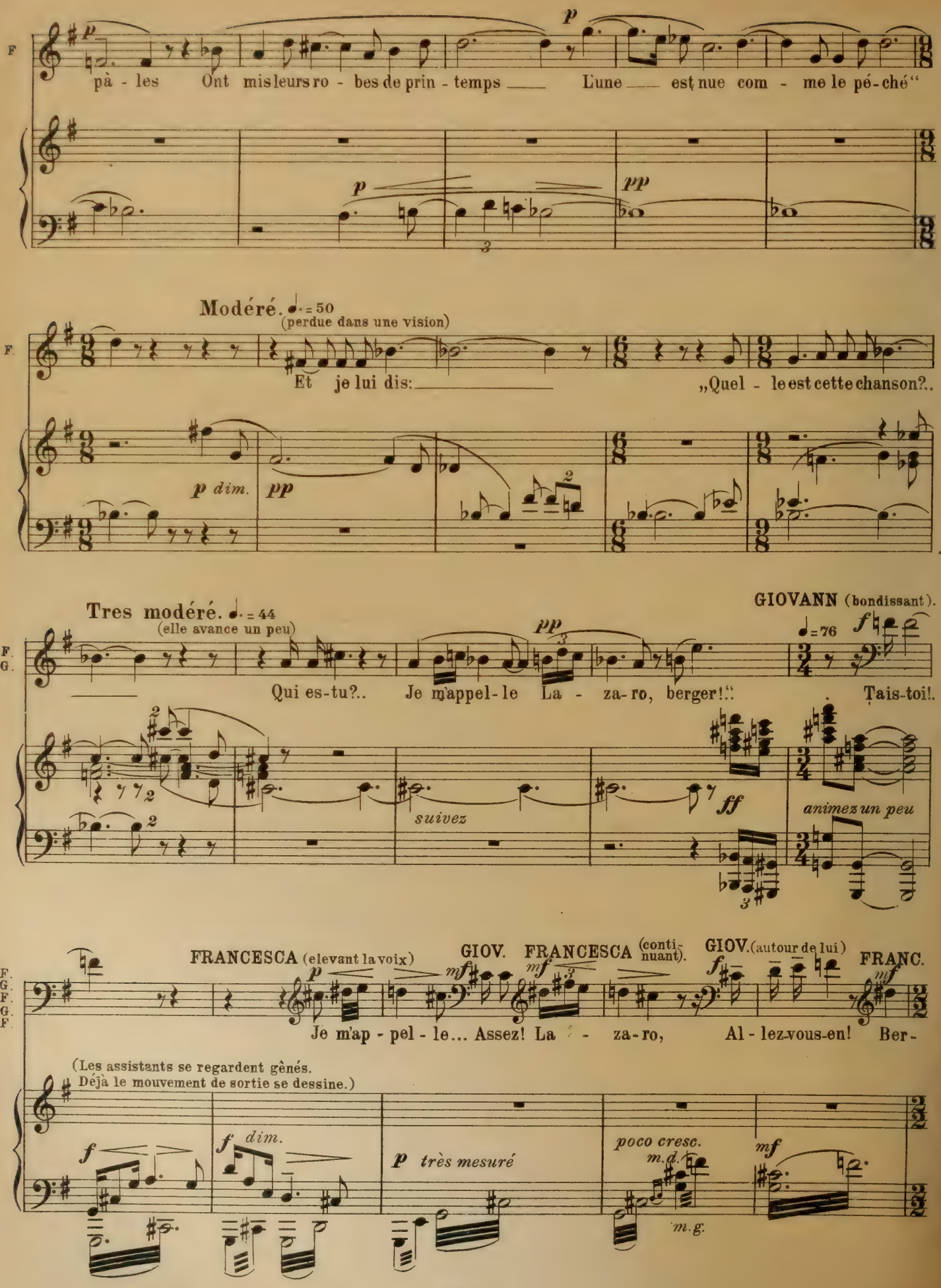

ciel!
ô vous
qui ef-fa-cez tous les pé-chés du
ô vous
qui ef - fa-cez les pé-chés du
ciel!
ciel!...
mon - de!
mon - de!
Animé. ♩=76
Soy- ez glo-ri - fi-é, Sei - gneur!
SOPRANOS 1ers et 2ds
Soy- ez glo-ri - fi-é, Sei - gneur!
TÉNORS.
LA FOULE.
Soy-ez glo-ri - fi-é, Sei - gneur!
BASSES.
Soy-ez glo-ri - fi-é, Sei - gneur!
Modéré.
Al - lé - lu - ia!...
un peu retenu
Lent.
Al - lé - lu - ia!...
dolce
moins lent
Modéré.
(4 solistes)
Al - lé - lu - ia!...
(Toutes)
Al-lé - lu - ia!...
Modéré. ♩=58
Lent. ♩=42
Modéré. ♩=52
(des hommes, des femmes, en chantant les derniers mots, se séparent de ceux qui sont au fond de la scène et se dirigent vivement vers l'église.)

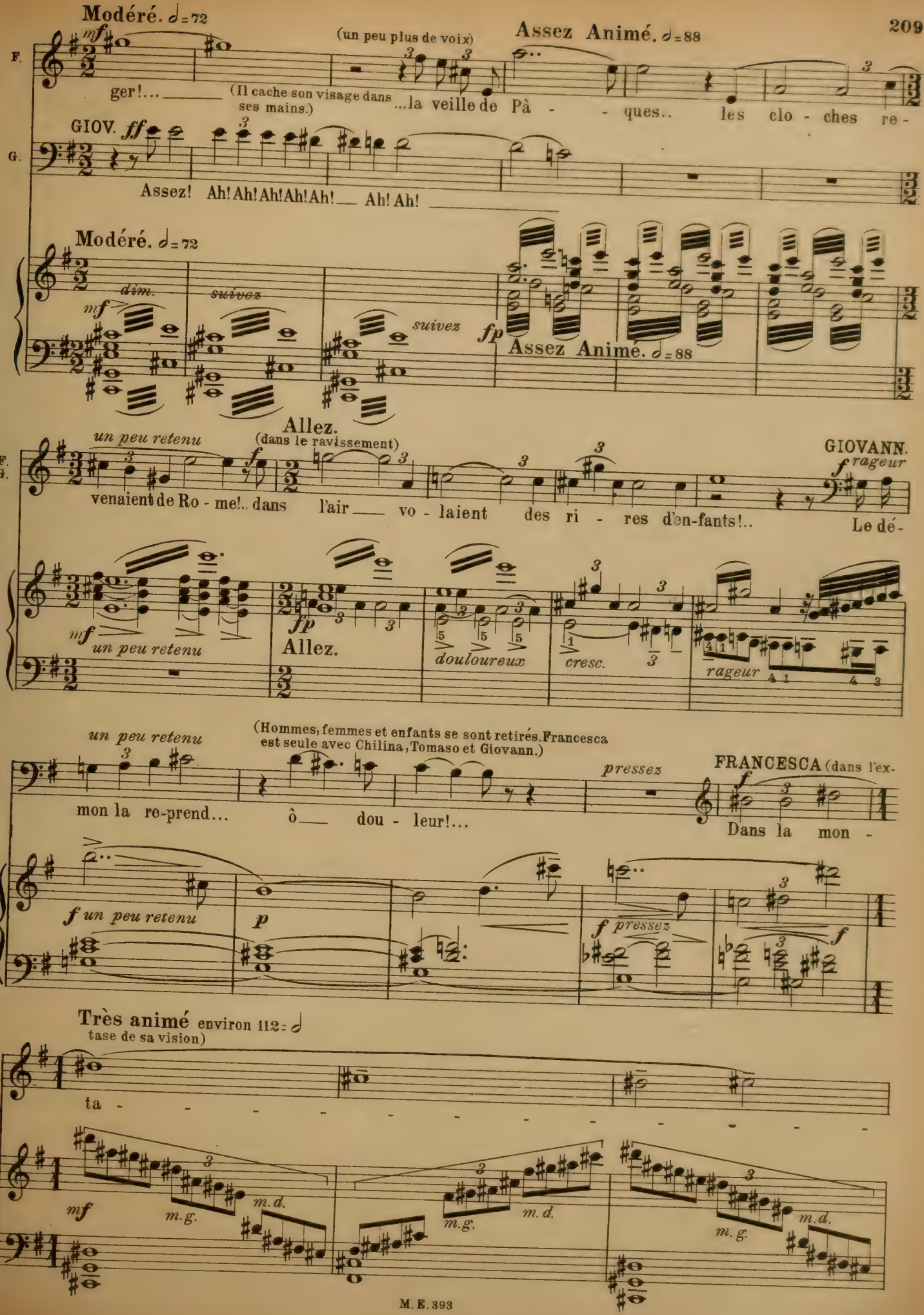

Lent et doux. ♩= 44
(A ce moment, grand mouvement, tous se retournent vers la gauche)
FEMMES (en scène)
cresc.
dim.
retenez
pp
Al - lé - - lu - ia!..
1ers TÉNORS.
HOMMES (en scène)
2de TÉNORS.
1res et 2des BASSES.
UN HOMME.
mf
Francesca!...
TOMASO. mf
La voi-ci!
Lent et doux. ♩= 44
(Francesca sur le seuil de la porte de gauche paraît. Elle s'appuie sur Chilina et sur une autre servante. Elle est vêtue de blanc)
(Ses yeux sont comme éblouis par la lumière du jour)
Elle s'arrête...
GIOVANN (serrant les mains autour de lui, joyeux)
(Il embrasse de nouveau les enfants)
(On s'écarte)
Merci!.. Eh bien, petit, hein?.. Merci!.
UN AUTRE.
Mais elle est encore plus jo - li - e!
UN HOMME (bas)
Elle a maigri!..
elle avance un peu,
s'arrête encore,
avance encore, mais, moins,

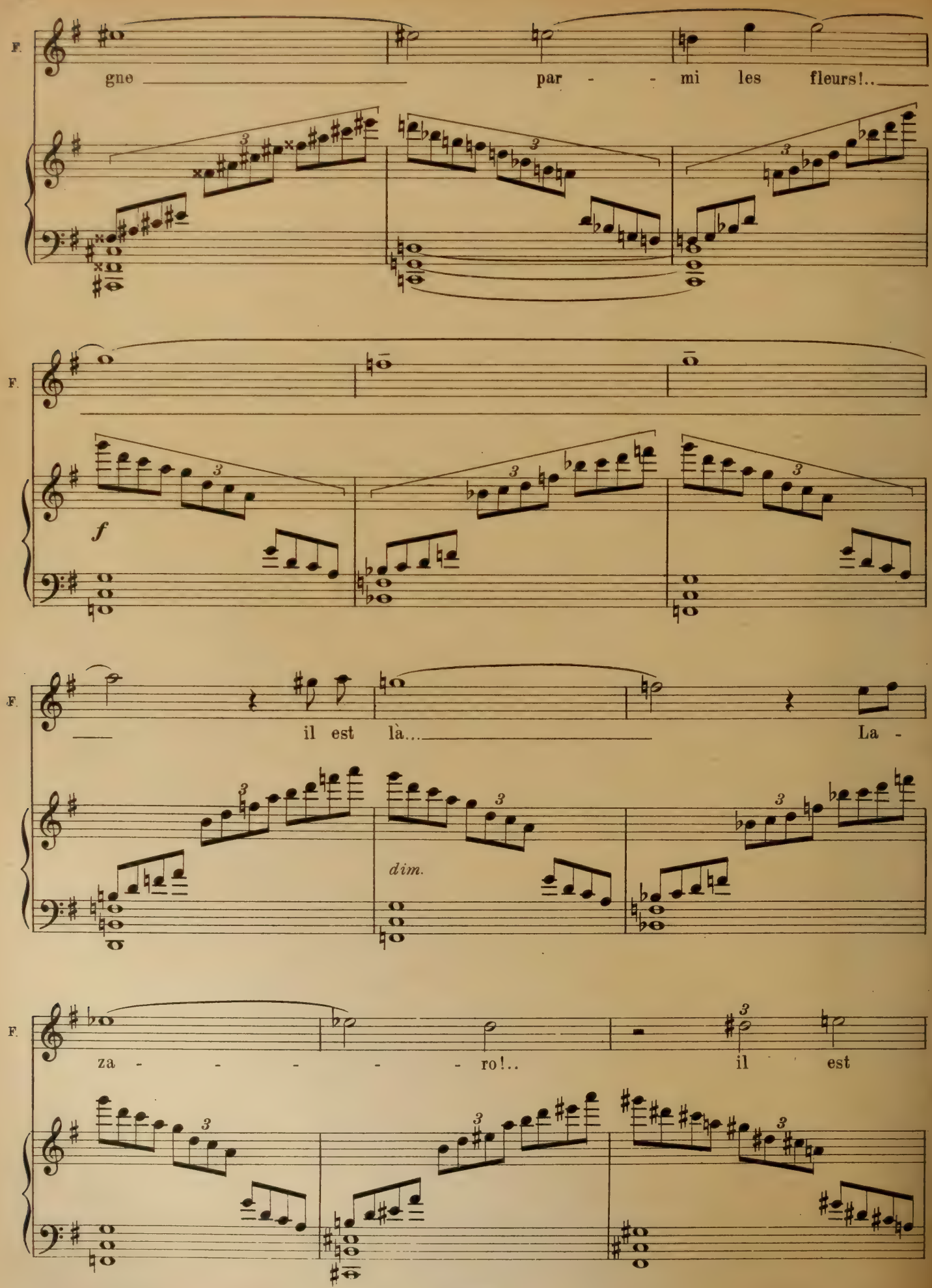

G.
mf
p
Elle est guéri-e!..
Merci!..
s'arrête une troisième fois)
(On conduit Francesca
pp
près de la
poco cresc.
fenêtre.
dim.
Modéré. ♩. = 52
GIOVANN (regardant Francesca). dim.
Comme Pâ - ques se-ra beau demain!..
Elle s'assied et regarde au dehors..)
m.g.
m.d.
FIORDALICE (à Francesca).
Modéré. ♩ = 58 MICHELINA.
Fl.
M.
Les fleurs s'ou-vrent pour te voir,
vois?.. Les a-beil-
♩ = 66
animez un peu

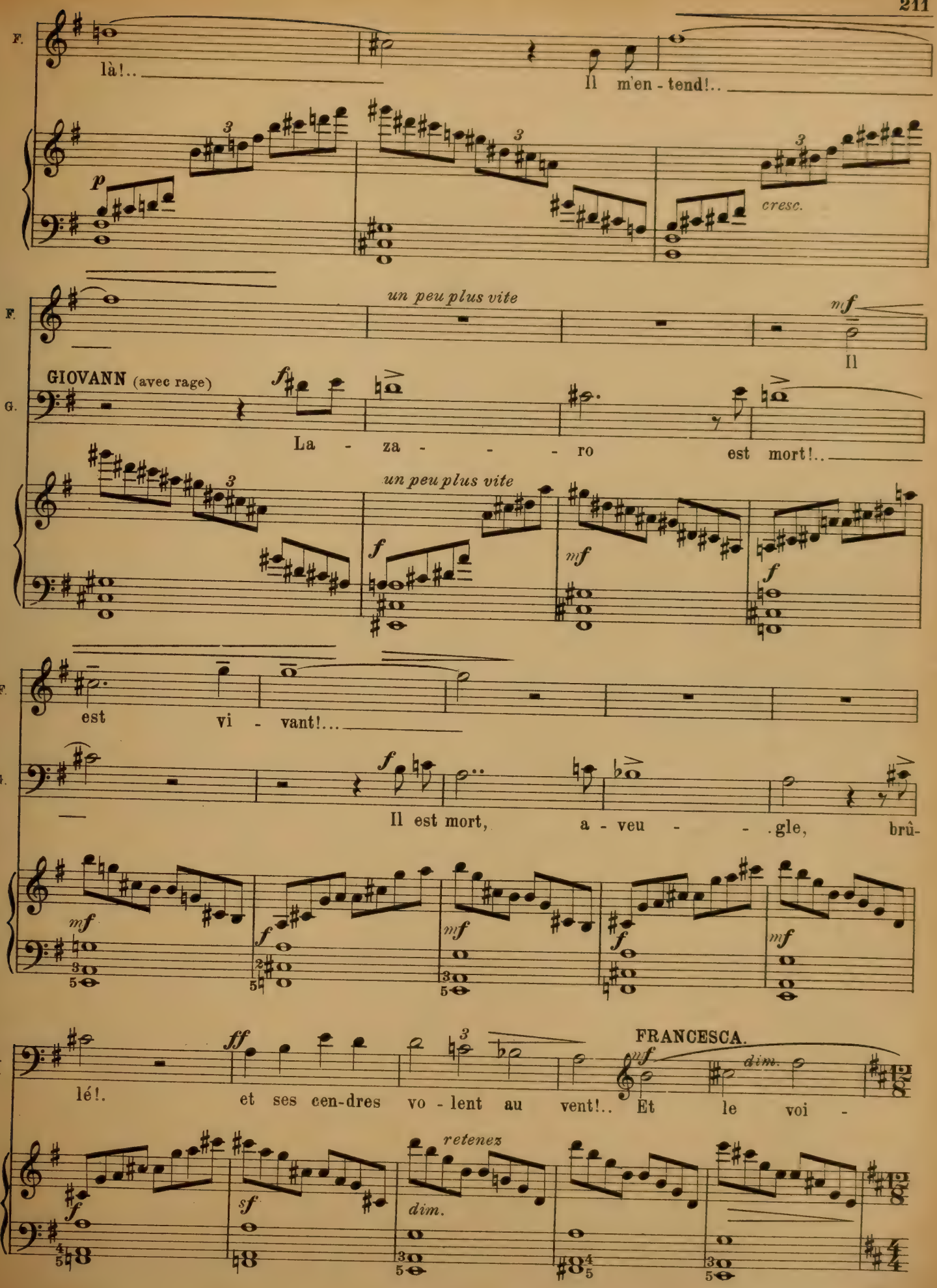

M.
- les bu-ti-nent pour toi!..
Les nids vivants chantent la joi - e!....
poco cresc.
f
GIOVANN (à genoux devant Francesca).
FRANCESCA.
G. F.
f dim.
Lais-se-moi pleu - rer dans ta main!..
La
calmez
mf
sf dim.
expressif
dim.
Un peu animé. ♩. = 96
(d'une voix de songe)
(moins qu'au 1er acte)
GIOVANN (imposant silence).
FRANCESCA (même jeu).
F. G. F.
veil-le de Pâ - ques...
El-le par-le!..
Les clo - ches re -
pp
m.g.
pp
F.
ve - naient de Ro - - - - - me.....
Dans l'air vo -
m.g.
toujours pp

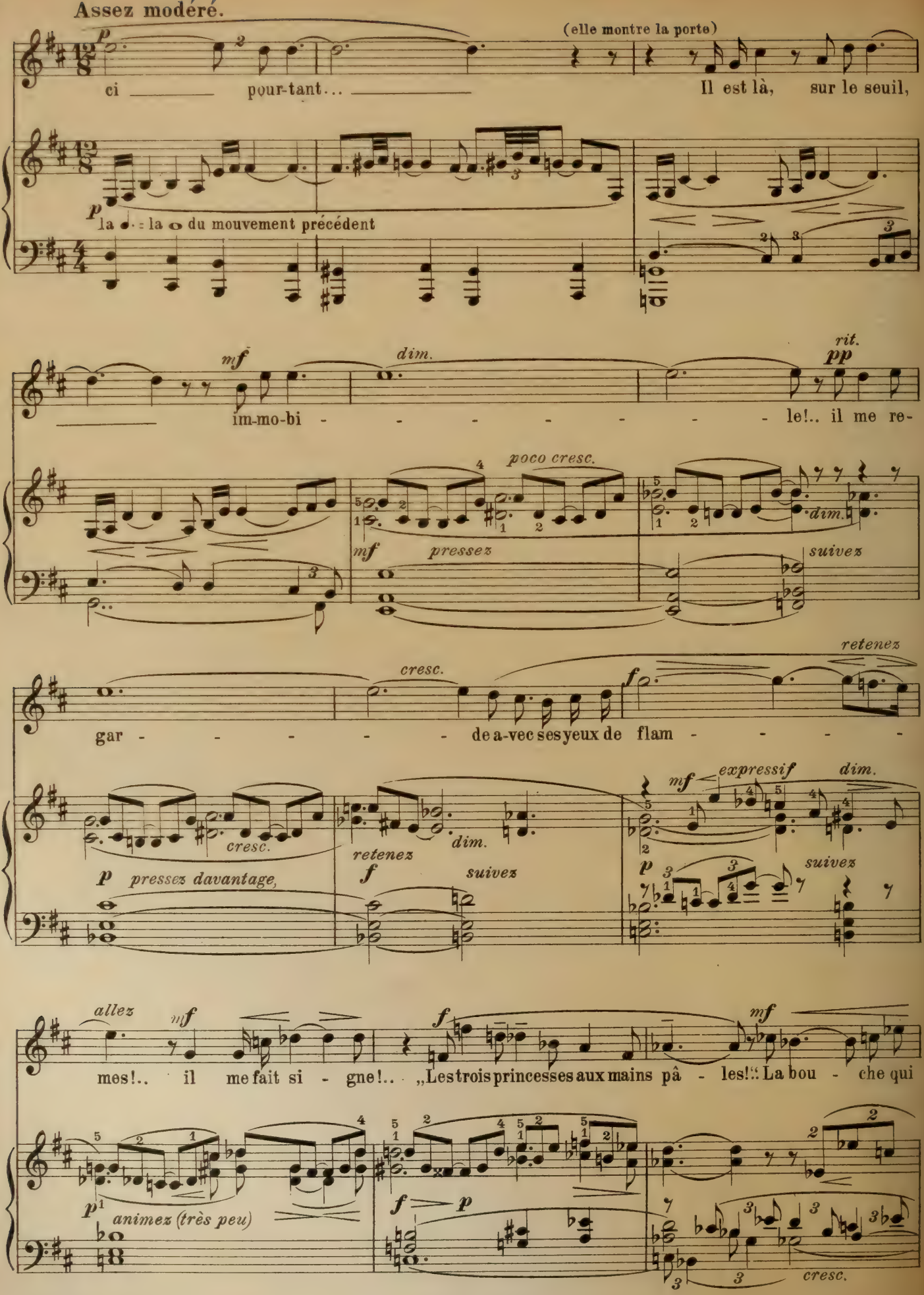

F.
laient des ri - res d'en - fants...
pp
Je
p
légèrement retenu
pp
m. d.
m. g.
mf
dim.
cresc.
Modérément animé. ♩=88
F.
- des - cen - dais de la col - li -
cédez un peu
- ne
par
pp
p
cédez peu à peu dim.
F.
le sen - tier des ber - gers...
Assez modéré. ♩= 60
mf
p
J'entendis quel-
p
mf
F.
plus modéré
più p
poco
qu'un qui chantait...
retenez
mf
Ah! Ah! Ah!
Lent. ♩= 42
p
Ah! Ah!
Assez modéré. ♩= 54
mf
„Les trois princesses aux mains
G.
GIOVANN (même jeu).
pp
Elle chante!.
più p
suivez
p
poco
dim.

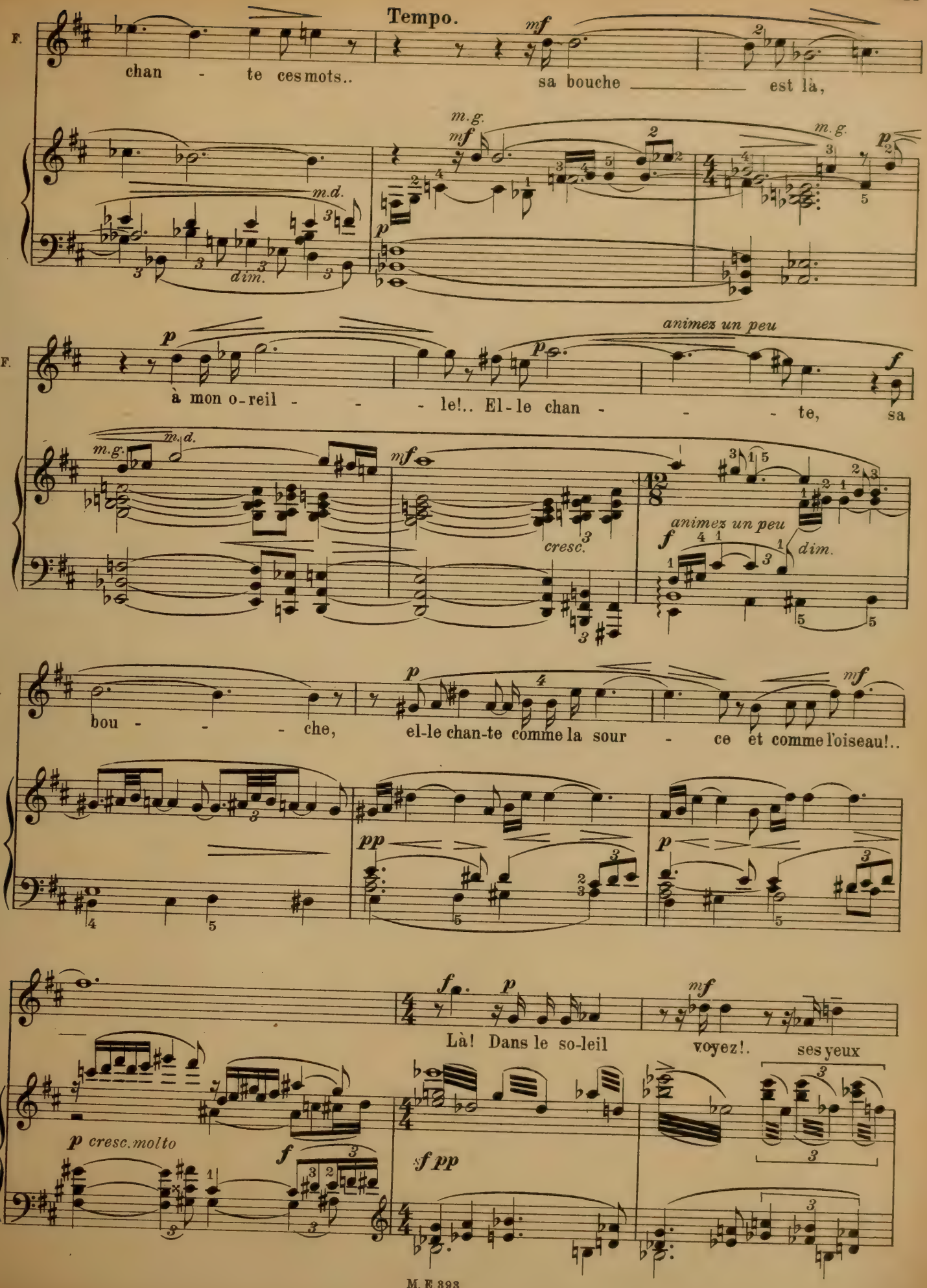

F
p
pâ - les Ont mis leurs ro - bes de prin - temps L'une est nue com - me le pé - ché"
p
pp
Modéré. ♩. = 50
(perdue dans une vision)
F.
Et je lui dis: „Quel - le est cette chanson?..
p dim.
pp
GIOVANN (bondissant).
Tres modéré. ♩. = 44
(elle avance un peu)
F.
G.
pp
♩ = 76
f
Qui es-tu?.. Je m'appel - le La - za - ro, berger!" Tais-toi!.
suivez
ff
animez un peu
FRANCESCA (elevant la voix)
GIOV.
FRANCESCA (continuant).
GIOV. (autour de lui)
FRANC.
F.
G.
F.
G.
F.
p
mf
mf
f
mf
Je m'ap - pel - le... Assez! La - za - ro, Al - lez-vous-en! Ber -
(Les assistants se regardent gênés.
Déjà le mouvement de sortie se dessine.)
f
f dim.
p très mesuré
poco cresc.
m.d.
m.g.
mf

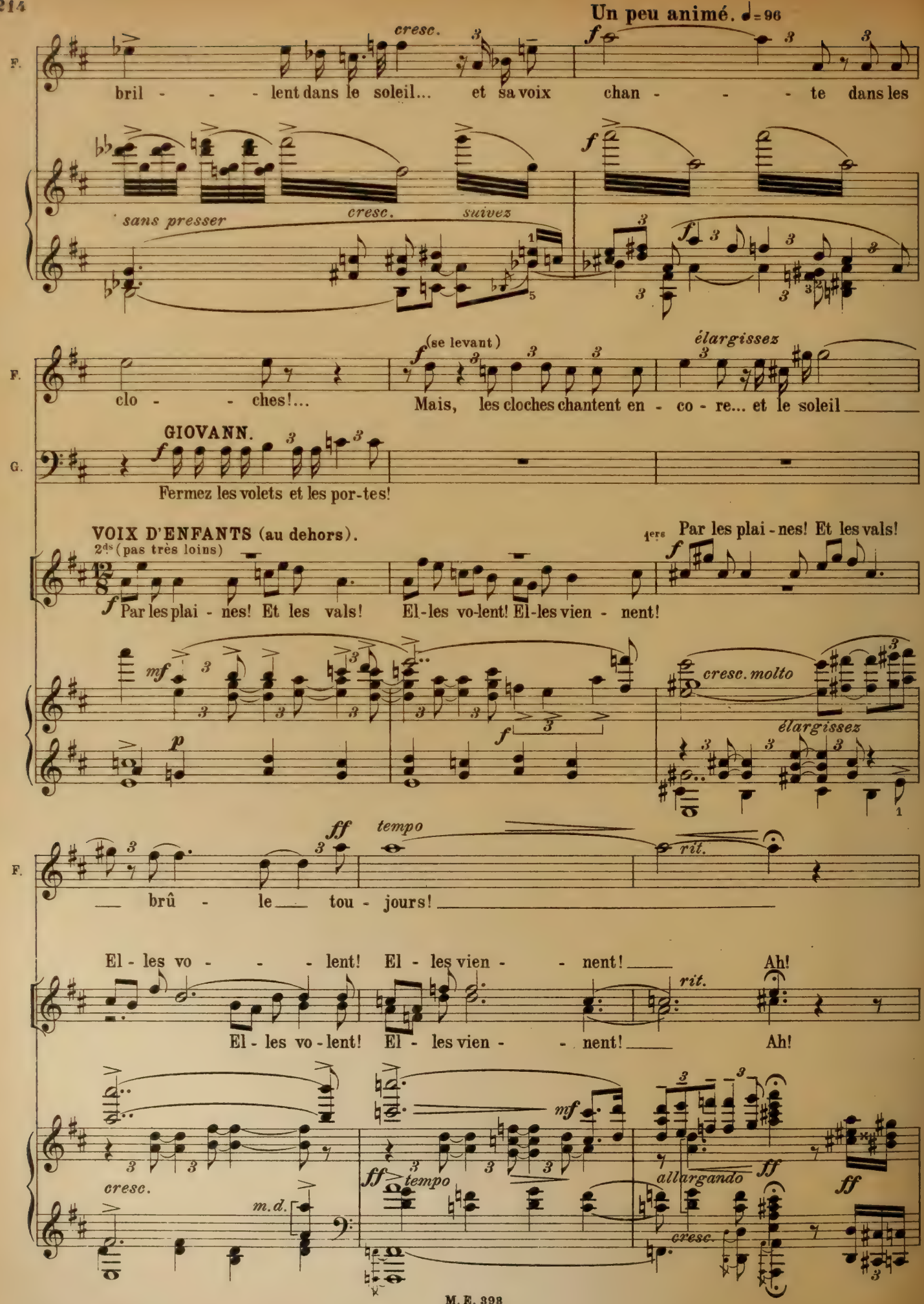

Modéré. ♩=72
(un peu plus de voix)
Assez Animé. ♩=88
F.
ger!... (Il cache son visage dans ses mains.) ...la veille de Pâ - - ques.. les clo - ches re -
GIOV. ff
G.
Assez! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Modéré. ♩=72
dim.
mf
suivez
suivez
fp
Assez Animé. ♩=88
Allez.
un peu retenu
(dans le ravissement)
F.
G.
venaient de Ro - me!.. dans l'air vo - laient des ri - res d'en-fants!..
GIOVANN.
f rageur
Le dé -
mf
un peu retenu
fp
Allez.
douloureux
cresc.
rageur
un peu retenu
(Hommes, femmes et enfants se sont retirés. Francesca est seule avec Chilina, Tomaso et Giovann.)
G.
F.
mon la re-prend... ô dou - leur!...
pressez
FRANCESCA (dans l'ex-
f
Dans la mon -
f un peu retenu
p
f pressez
f
Très animé environ 112 = ♩
tase de sa vision)
F.
ta - - - - - - - - - - - - - -
mf
m.g.
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.
m.d.

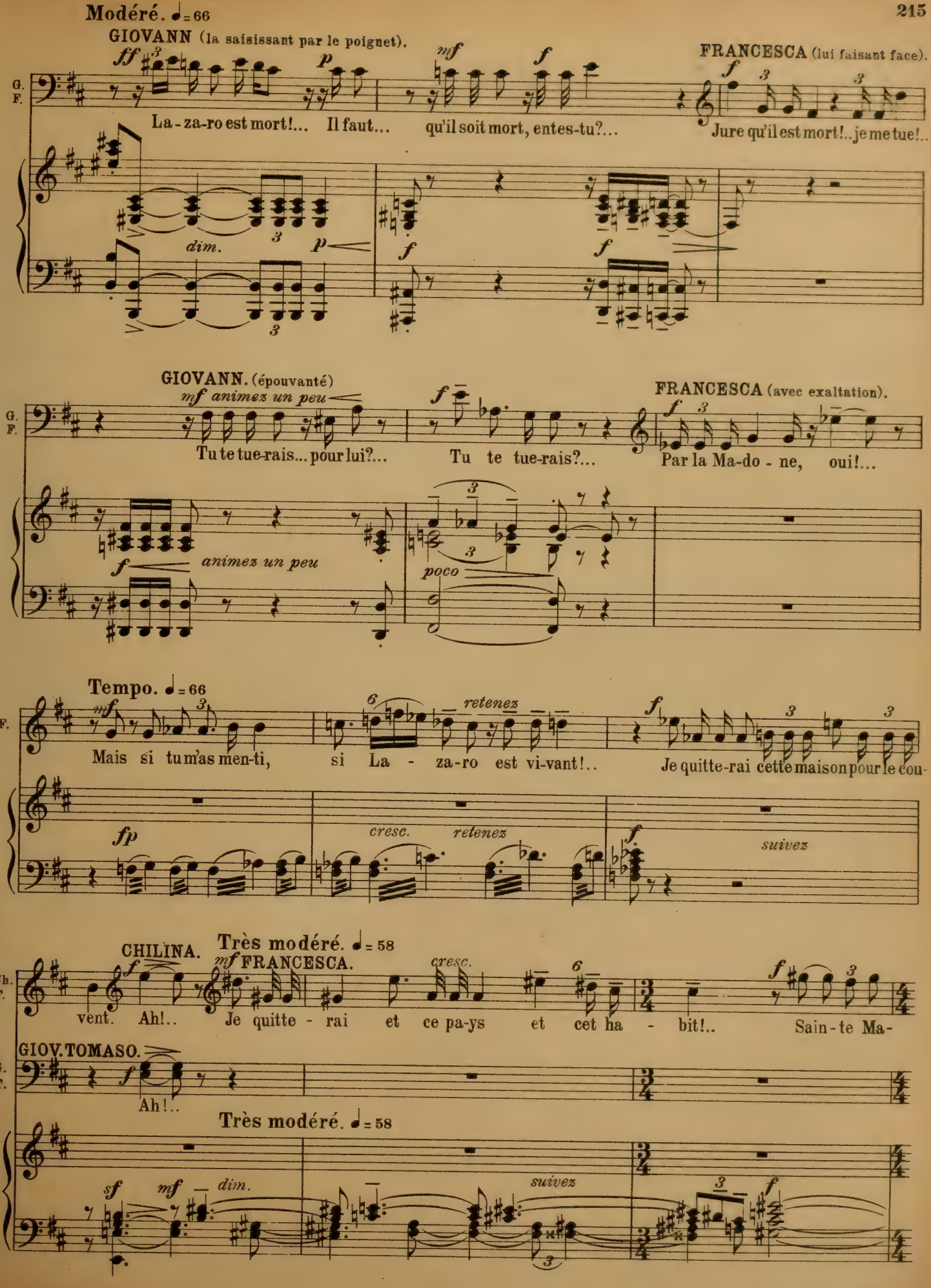

F.
gne par - - mi les fleurs!..
F.
f
F.
il est là... La -
dim.
F.
za - - - - - ro!.. il est

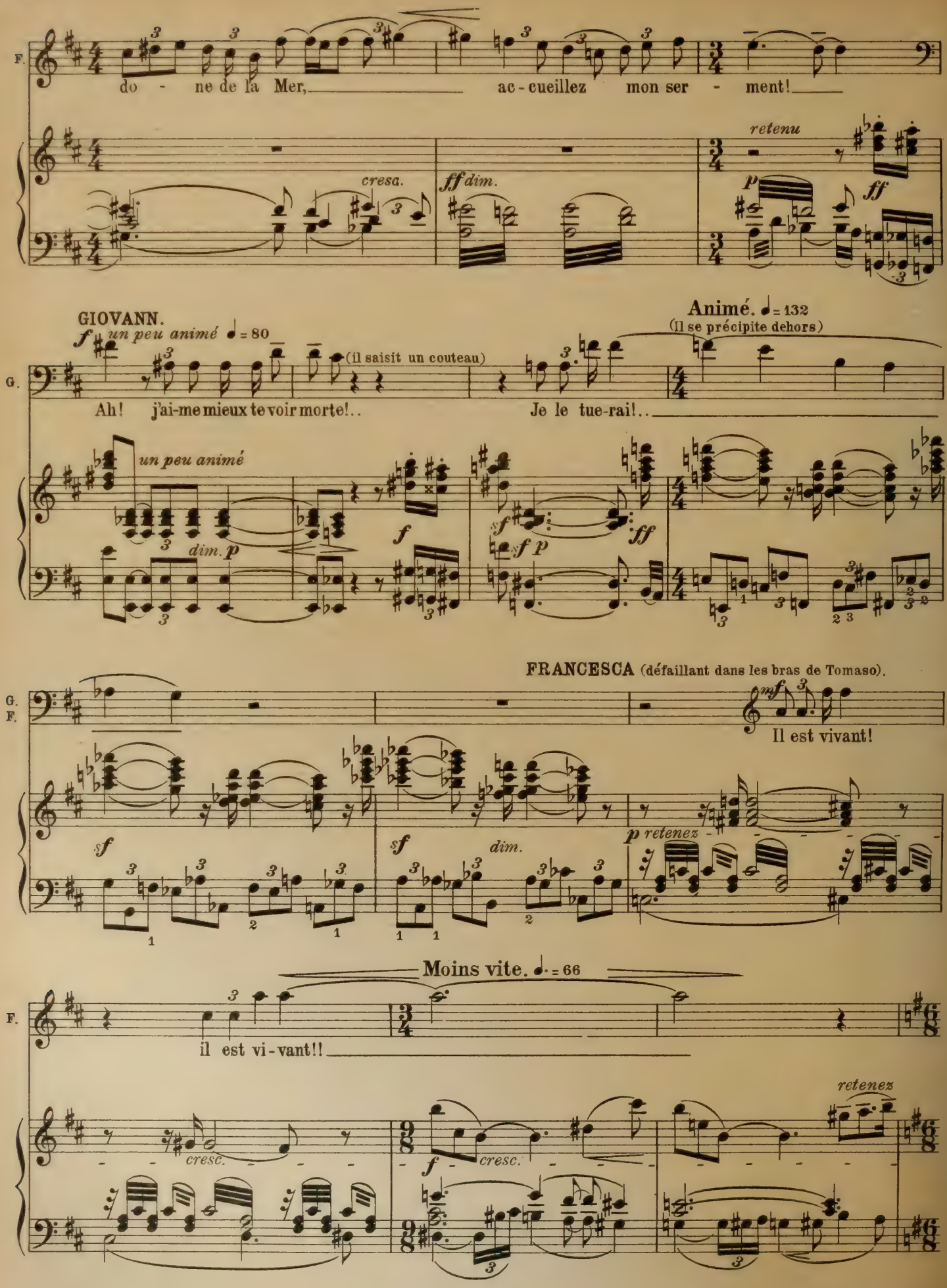

F.
là!..
Il m'en - tend!..
p
cresc.
un peu plus vite
mf
Il
GIOVANN (avec rage)
G.
La - za - - - - ro est mort!..
un peu plus vite
f
mf
f
est vi - vant!...
Il est mort, a - veu - - - gle, brû-
ff
FRANCESCA.
dim.
lé!. et ses cen-dres vo - lent au vent!.. Et le voi -
retenez
sf
dim.


Assez modéré.
F.
p
(elle montre la porte)
ci pour-tant...
Il est là, sur le seuil,
la ♩. = la 𝅗𝅥 du mouvement précédent
mf
dim.
rit.
pp
im-mo-bi - - - - - - - le!.. il me re-
poco cresc.
dim.
mf
pressez
suivez
cresc.
retenez
f
gar - - - - - de a-vec ses yeux de flam - - - -
cresc.
retenez
dim.
f
suivez
p
pressez davantage,
mf
expressif
dim.
p
suivez
allez
mf
f
mf
mes!.. il me fait si - gne!.. „Les trois princesses aux mains pâ - les!“ La bou - che qui
p
animez (très peu)
f
p
cresc.


Tempo.
F.
chan - te ces mots..
sa bouche ____ est là,
à mon o-reil - - - le!.. El-le chan - - - te, sa
animez un peu
bou - - - che, el-le chan-te comme la sour - ce et comme l'oiseau!..
Là! Dans le so-leil
voyez!.
ses yeux
cresc. molto
M. E. 893


Un peu animé. ♩=96
F.
cresc.
bril - - - lent dans le soleil... et sa voix chan - - - te dans les
sans presser
cresc.
suivez
(se levant)
élargissez
clo - - ches!...
Mais, les cloches chantent en - co - re... et le soleil
G.
GIOVANN.
Fermez les volets et les por-tes!
VOIX D'ENFANTS (au dehors).
2ds (pas très loins)
Par les plai - nes! Et les vals!
El-les vo-lent! El-les vien - nent!
1ers
Par les plai - nes! Et les vals!
cresc. molto
élargissez
tempo
rit.
brû - le tou - jours!
El - les vo - - - lent! El - les vien - - nent!
Ah!
El - les vo - lent! El - les vien - - nent!
Ah!
cresc.
m.d.
tempo
allargando
cresc.

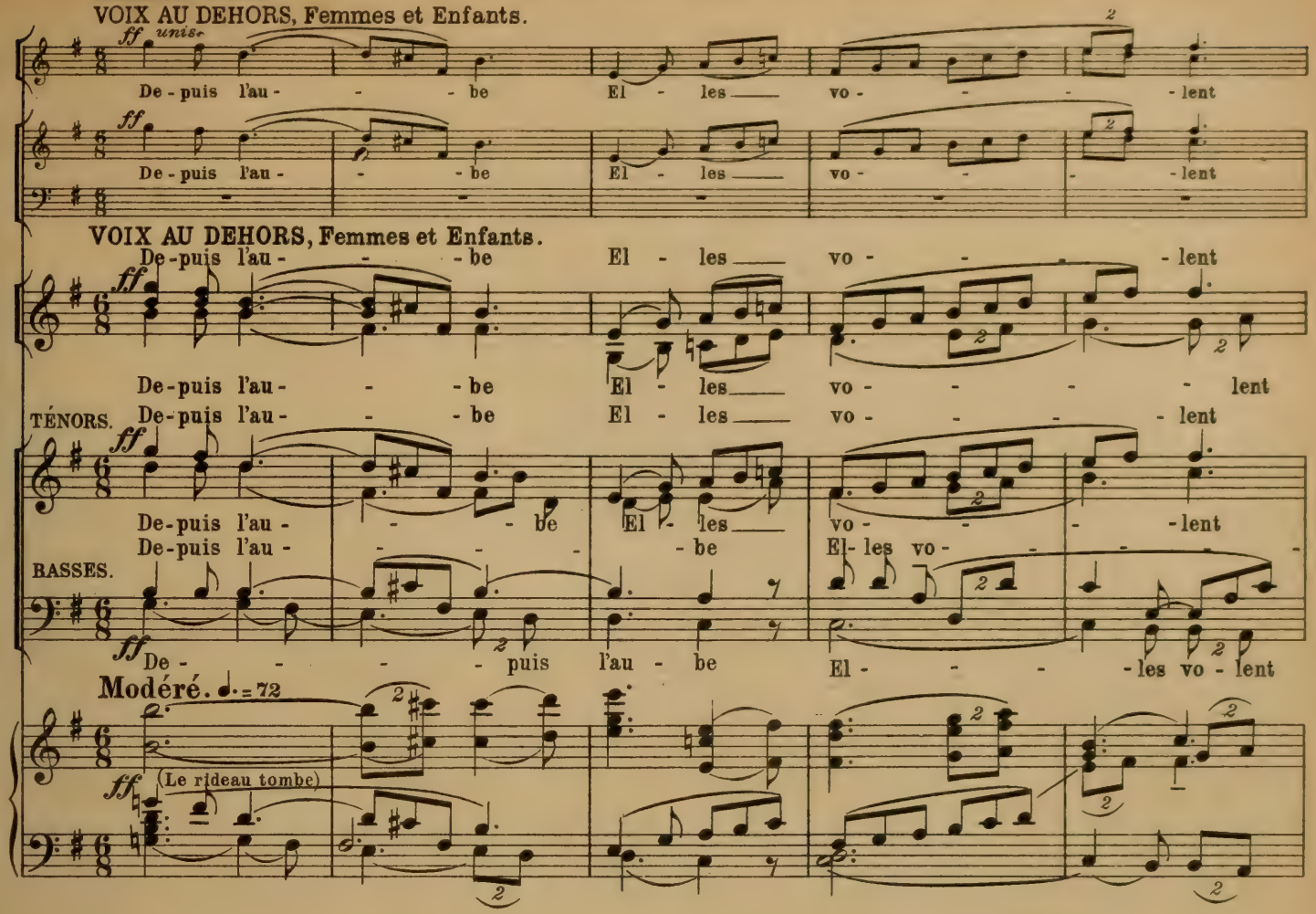

Modéré. ♩= 66
GIOVANN (la saisissant par le poignet).
FRANCESCA (lui faisant face).
La-za-ro est mort!... Il faut... qu'il soit mort, entes-tu?...
Jure qu'il est mort!..je me tue!..
GIOVANN. (épouvanté)
animez un peu
Tu te tue-rais... pour lui?...
Tu te tue-rais?...
FRANCESCA (avec exaltation).
Par la Ma-do-ne, oui!...
Tempo. ♩= 66
Mais si tu m'as men-ti, si La-za-ro est vi-vant!..
Je quitte-rai cette maison pour le cou-
retenez
cresc.
suivez
CHILINA.
Très modéré. ♩= 58
FRANCESCA.
vent. Ah!.. Je quitte-rai et ce pa-ys et cet ha-bit!..
Sain-te Ma-
GIOV. TOMASO.
Ah!..
Très modéré. ♩= 58
dim.
suivez

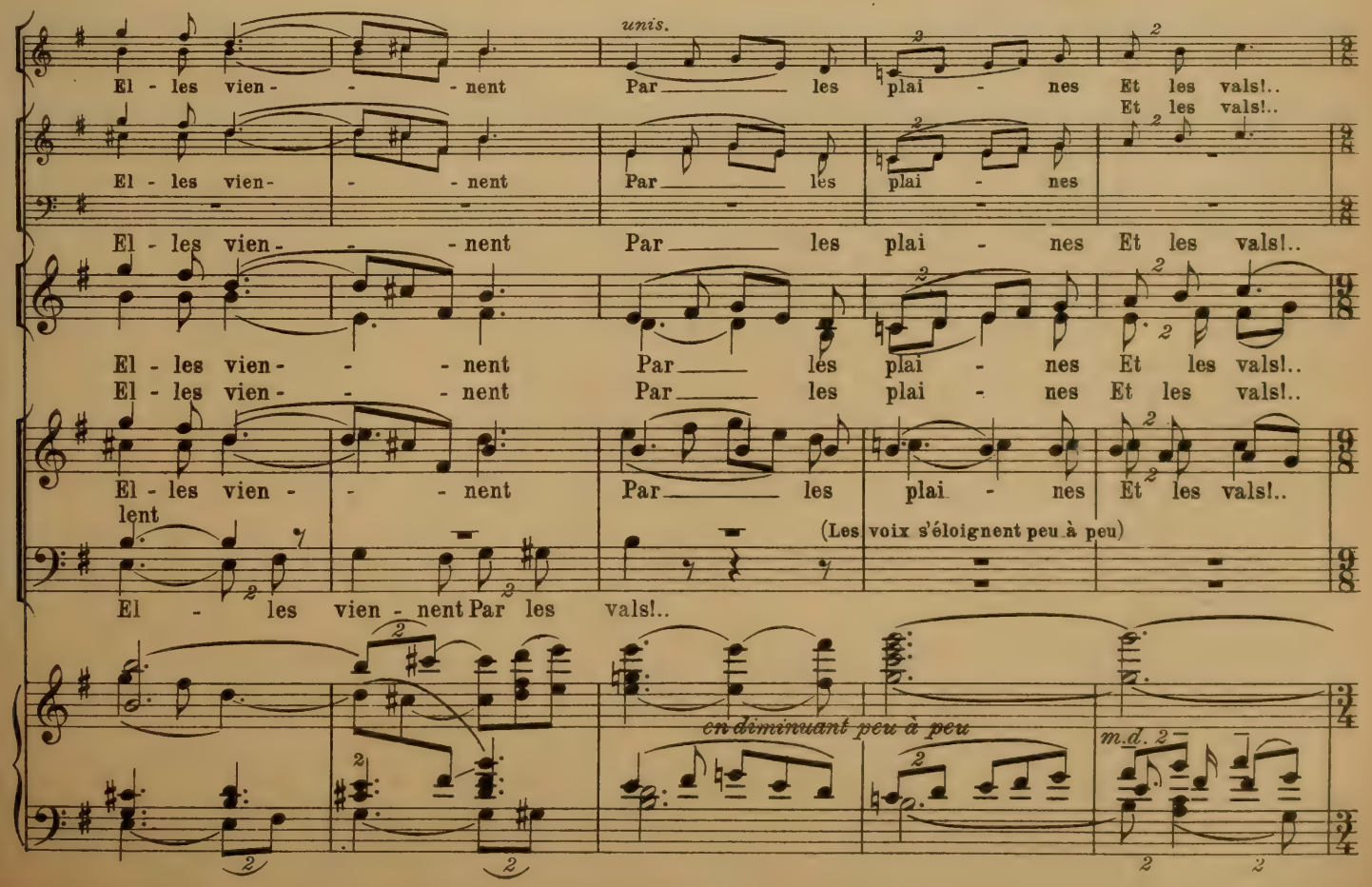

F.
do - ne de la Mer, ac - cueillez mon ser - ment!
cresc.
ff dim.
retenu
p
ff
GIOVANN.
f un peu animé ♩= 80
(il saisit un couteau)
Animé. ♩= 132
(Il se précipite dehors)
G.
Ah! j'ai-me mieux te voir morte!..
Je le tue-rai!..
un peu animé
dim. p
f
sf
sf p
ff
FRANCESCA (défaillant dans les bras de Tomaso).
G.
F.
mf
Il est vivant!
sf
sf
dim.
p retenez
Moins vite. ♩= 66
F.
il est vi - vant!!
retenez
cresc.
f
cresc.

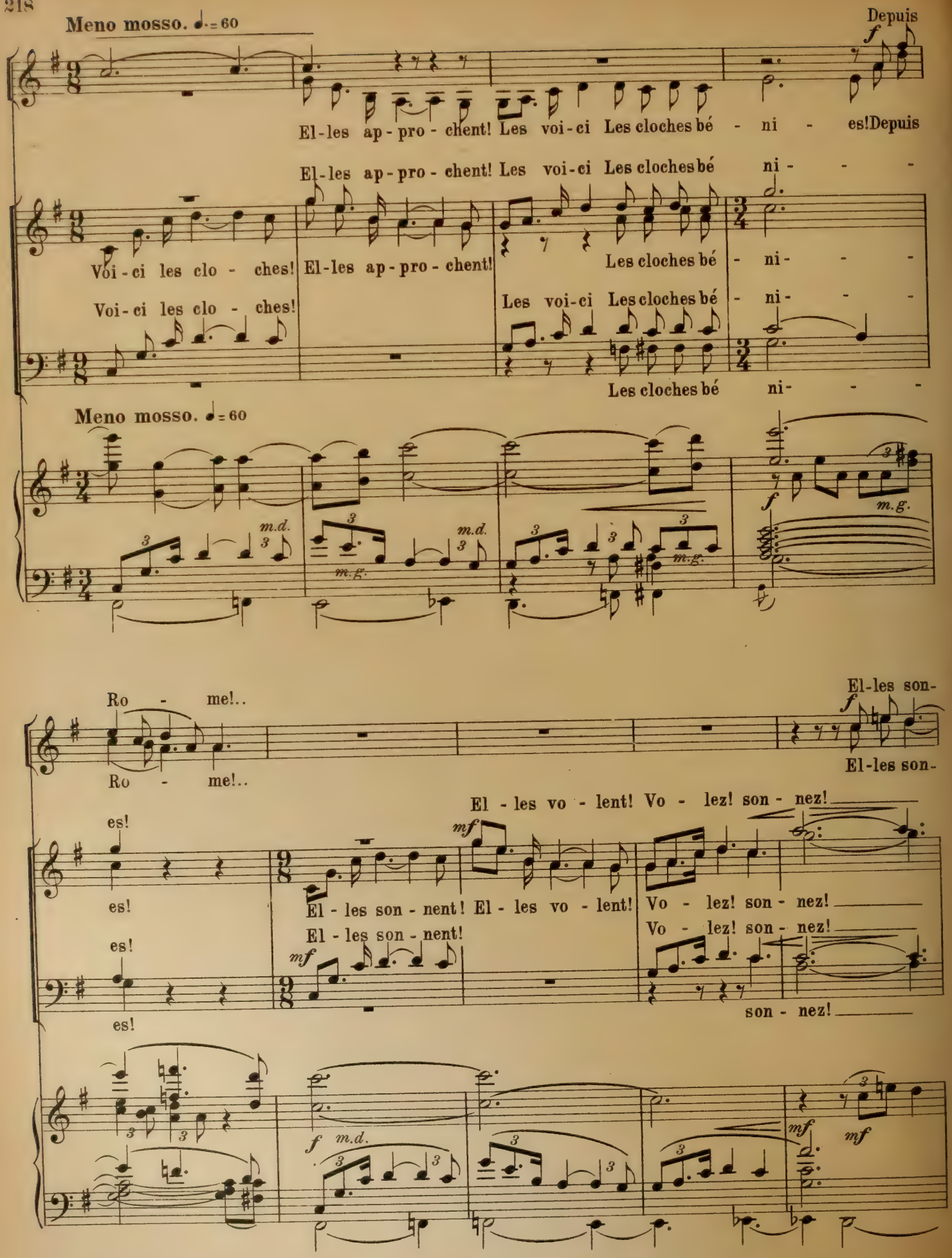
APPENDICE. (Si le personnel des chœurs n'est pas assez nombreux, on chantera la version en petites notes.)

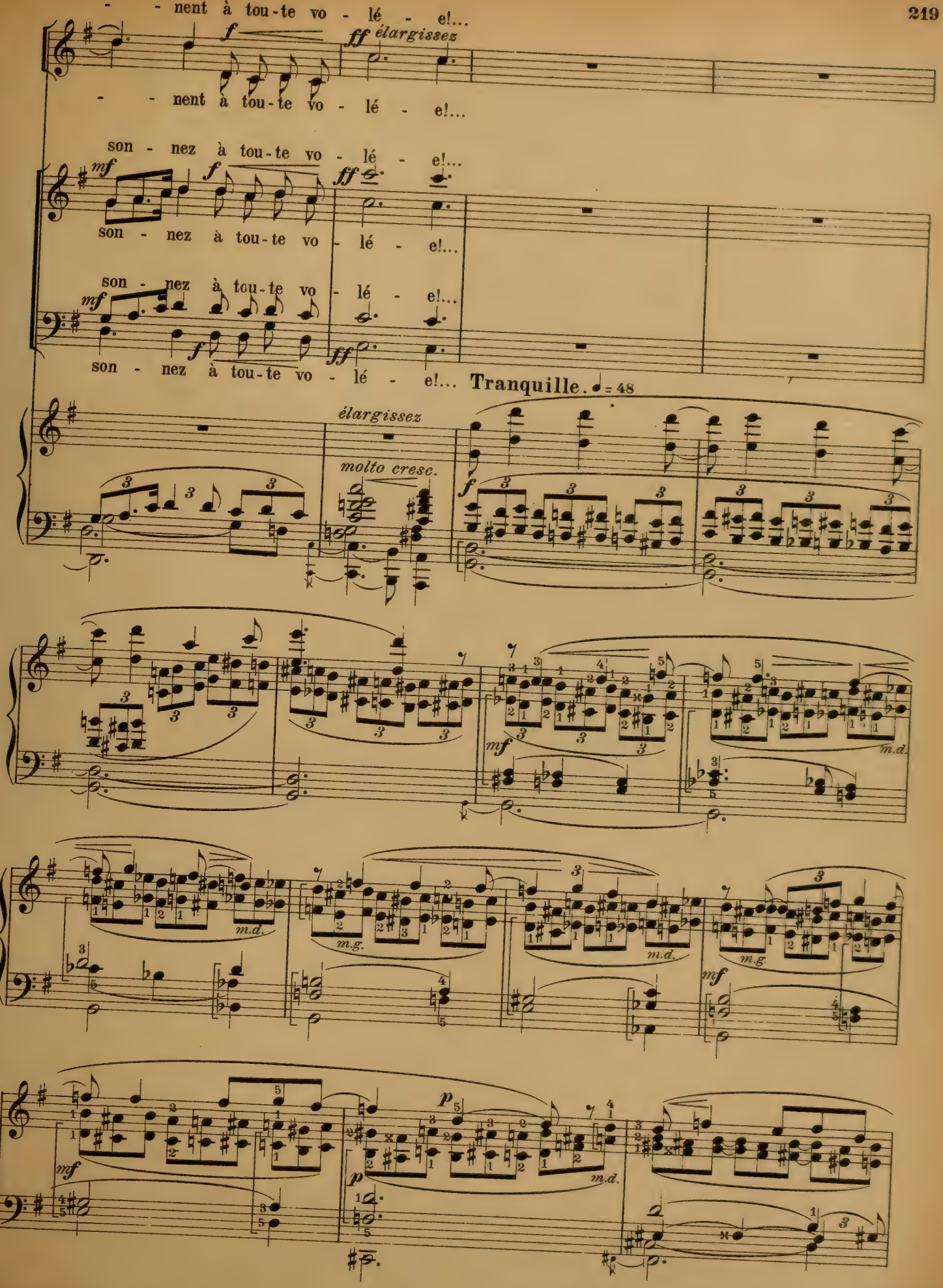
**Modéré.** ♩. = 72

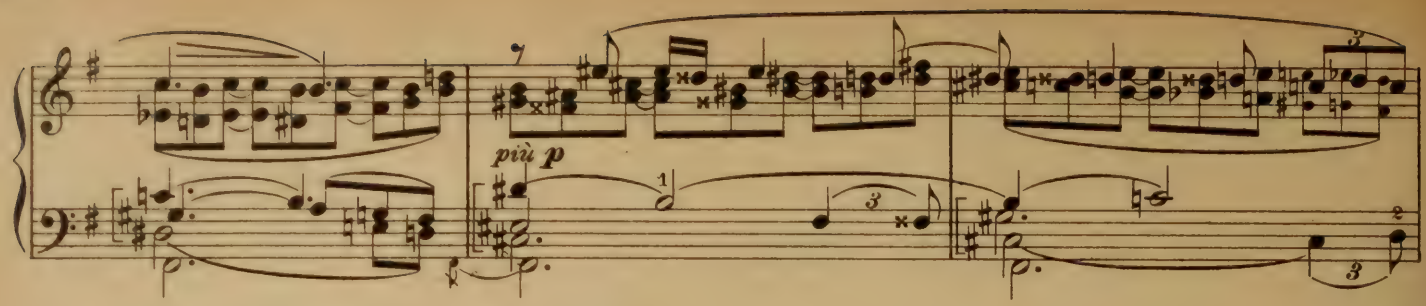
VOIX AU DEHORS, Femmes et Enfants.

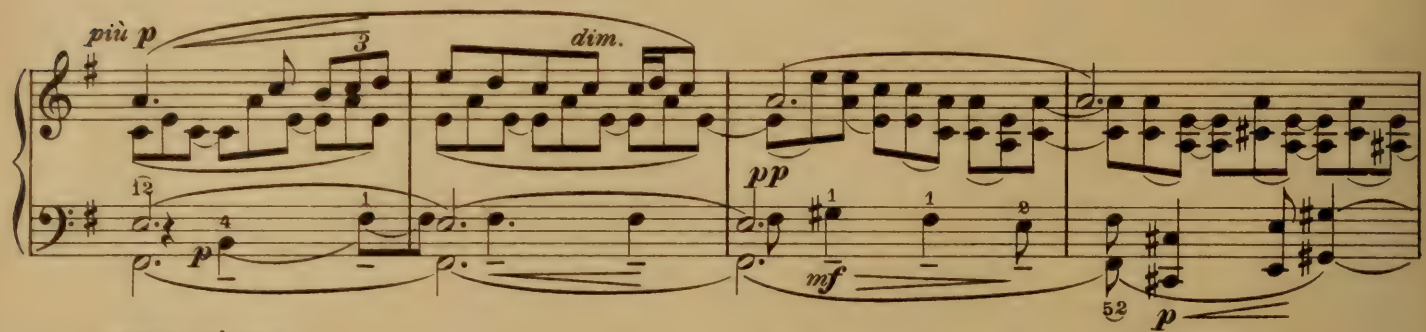


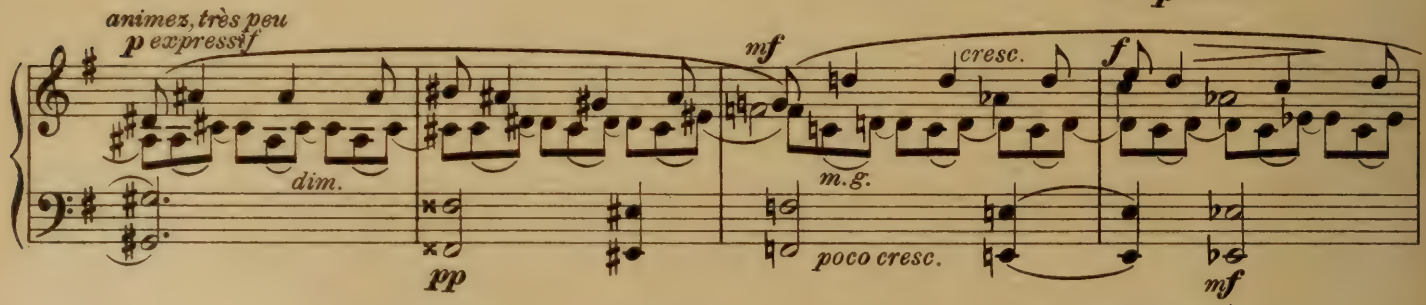




Meno mosso. ♩.= 60
Depuis
El-les ap-pro-chent! Les voi-ci Les cloches bé - ni - es!Depuis
El-les ap-pro-chent! Les voi-ci Les clochesbé ni - - -
Voi-ci les clo - ches!
El-les ap-pro-chent!
Les cloches bé - ni - - -
Voi-ci les clo - ches!
Les voi-ci Les cloches bé - ni - - -
Les cloches bé ni - - -
Meno mosso. ♩.= 60
m.d.
m.g.
Ro - me!..
El-les son-
Ro - me!..
El-les son-
es!
El - les vo - lent! Vo - lez! son - nez!
El - les son - nent! El - les vo - lent!
Vo - lez! son - nez!
El - les son - nent!
Vo - lez! son - nez!
son - nez!


- - nent à tou-te vo - lé - e!...
f
ff élargissez
- - nent à tou-te vo - lé - e!...
son - nez à tou-te vo - lé - e!...
mf
f
ff
son - nez à tou-te vo - lé - e!...
son - nez à tou-te vo - lé - e!...
mf
f
ff
son - nez à tou-te vo - lé - e!...
Tranquille. ♩= 48
élargissez
molto cresc.
f
mf
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.
mf
mf
p
p
m.d.

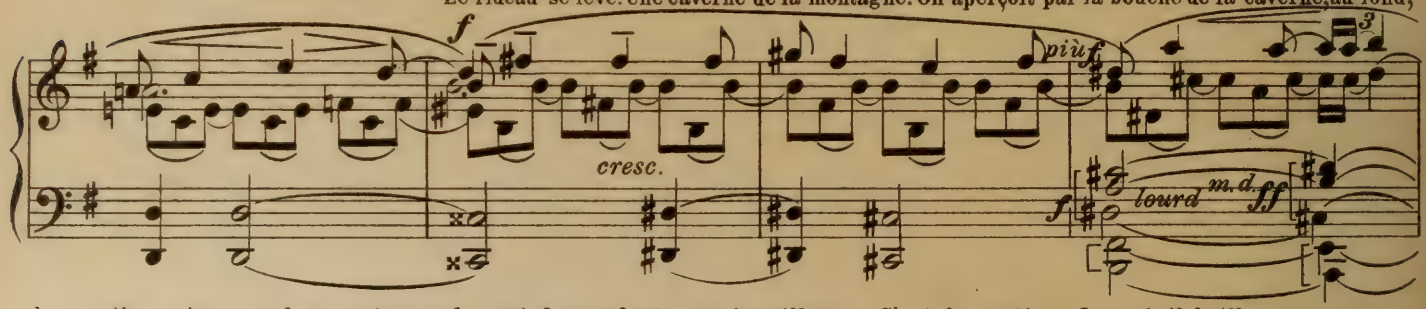


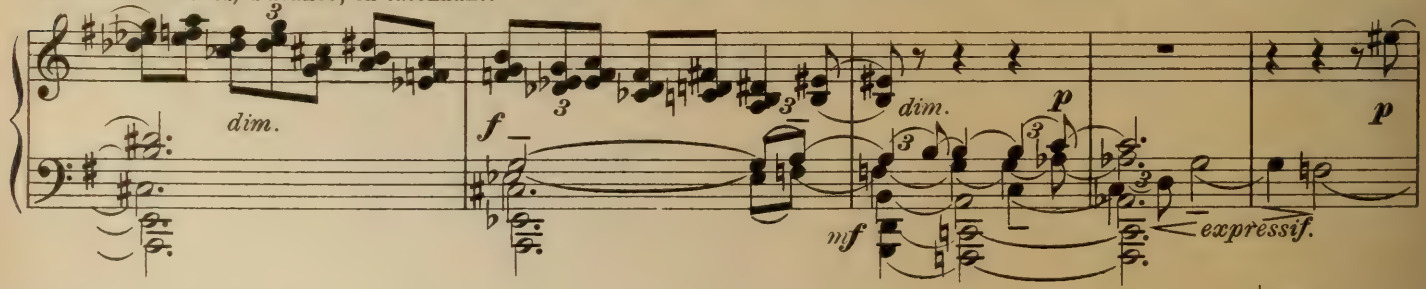




**Modéré.** ♩ = 60

Le rideau se lève. Une caverne de la montagne. On aperçoit par la bouche de la caverne, au fond,



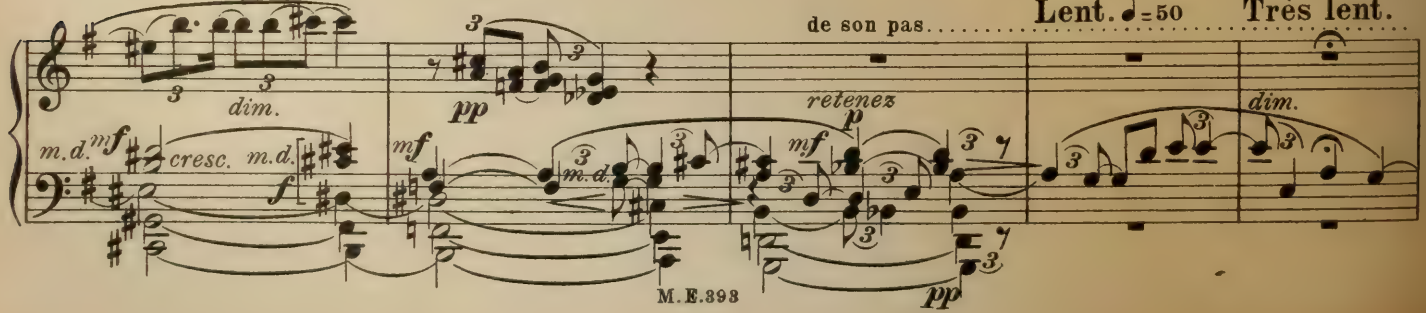

les sentiers pierreux des montagnards, qui descendent vers le village. C'est le matin. Le soleil brille. On entend les clochettes des troupeaux. Un rayon doré pénètre jusqu'en la caverne. Lazaro, qui est en scène au lever du rideau, s'avance, en tatonnant.

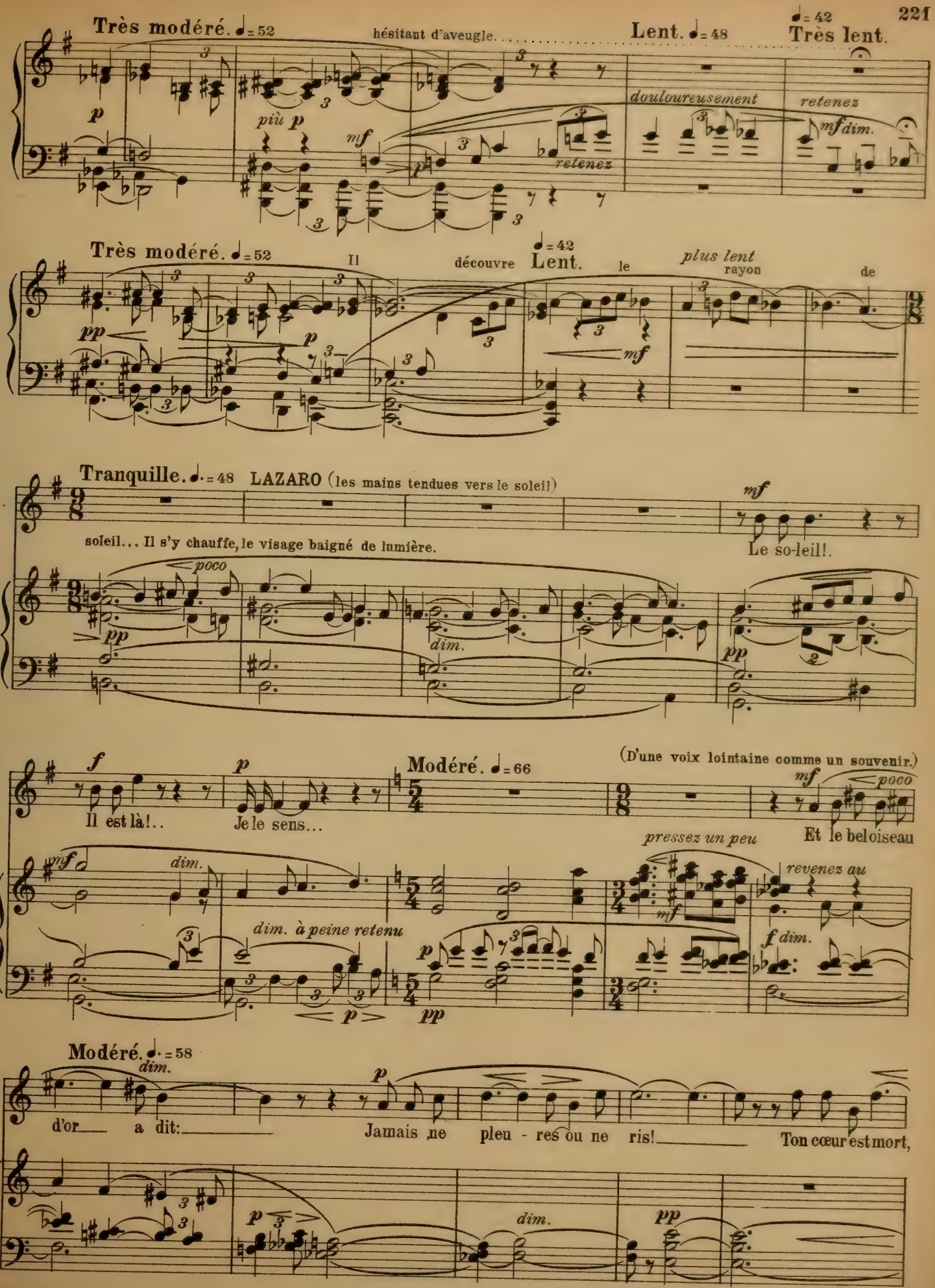


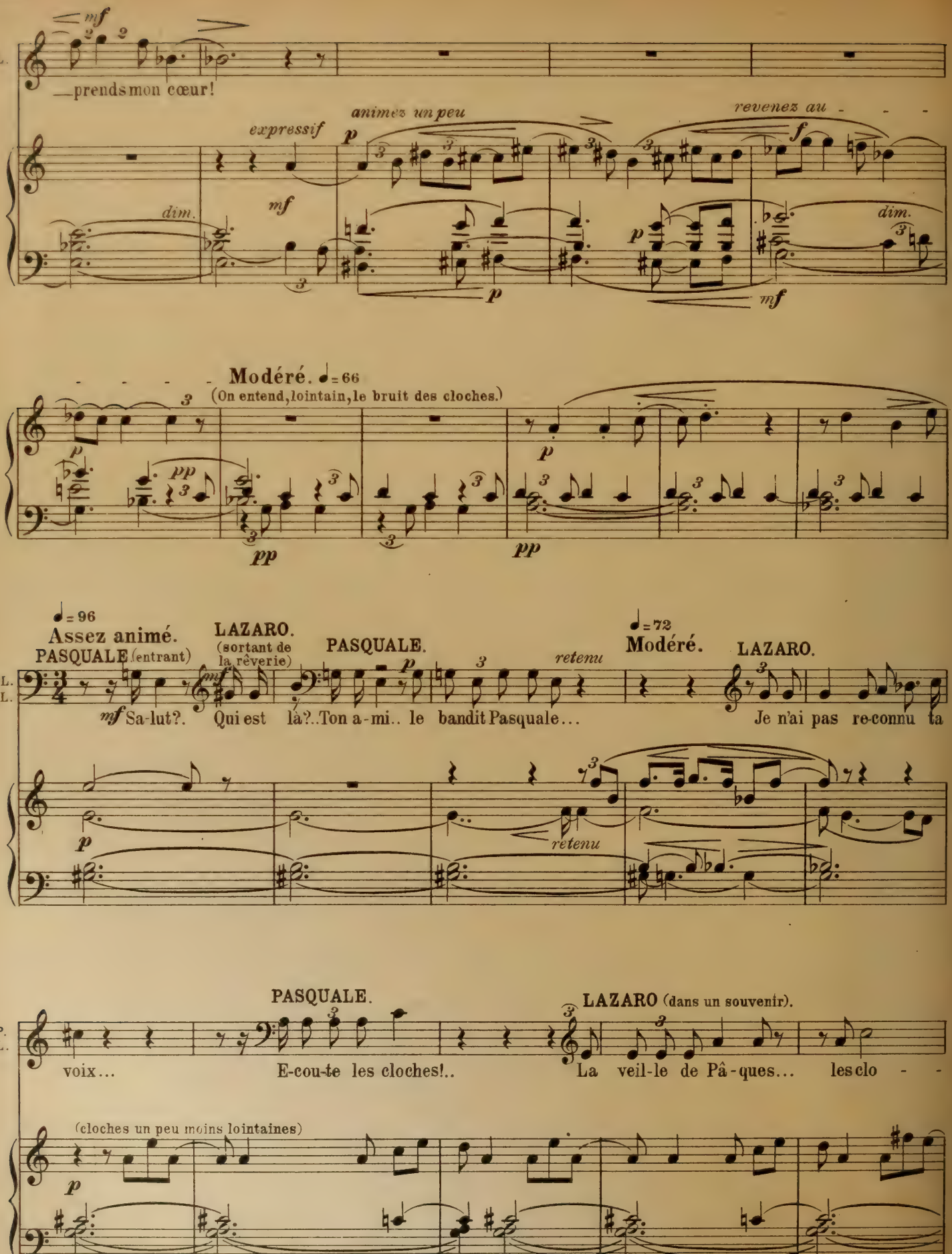

♩ = 42

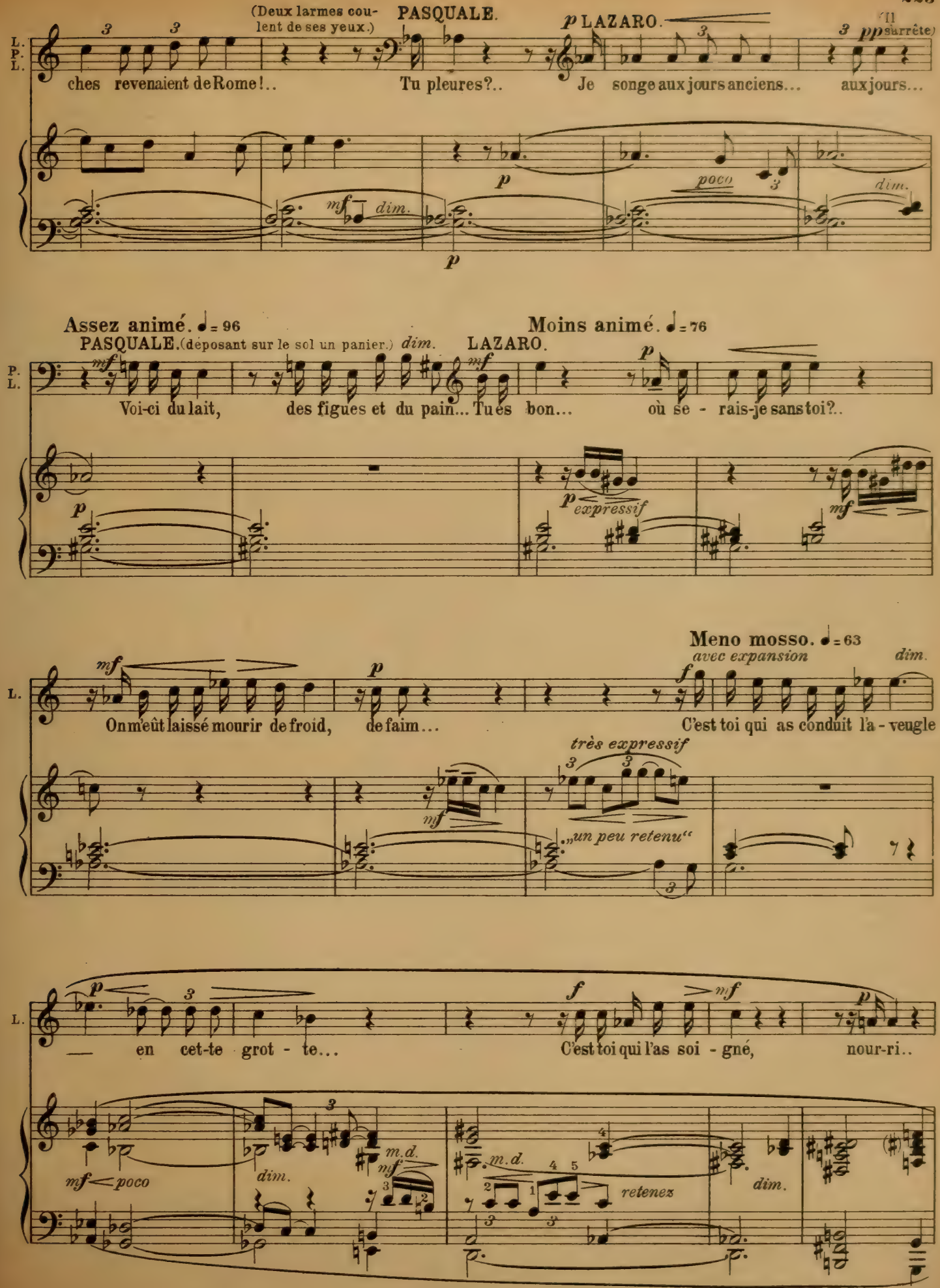
**Lent.** ♩ = 50 **Très lent.**

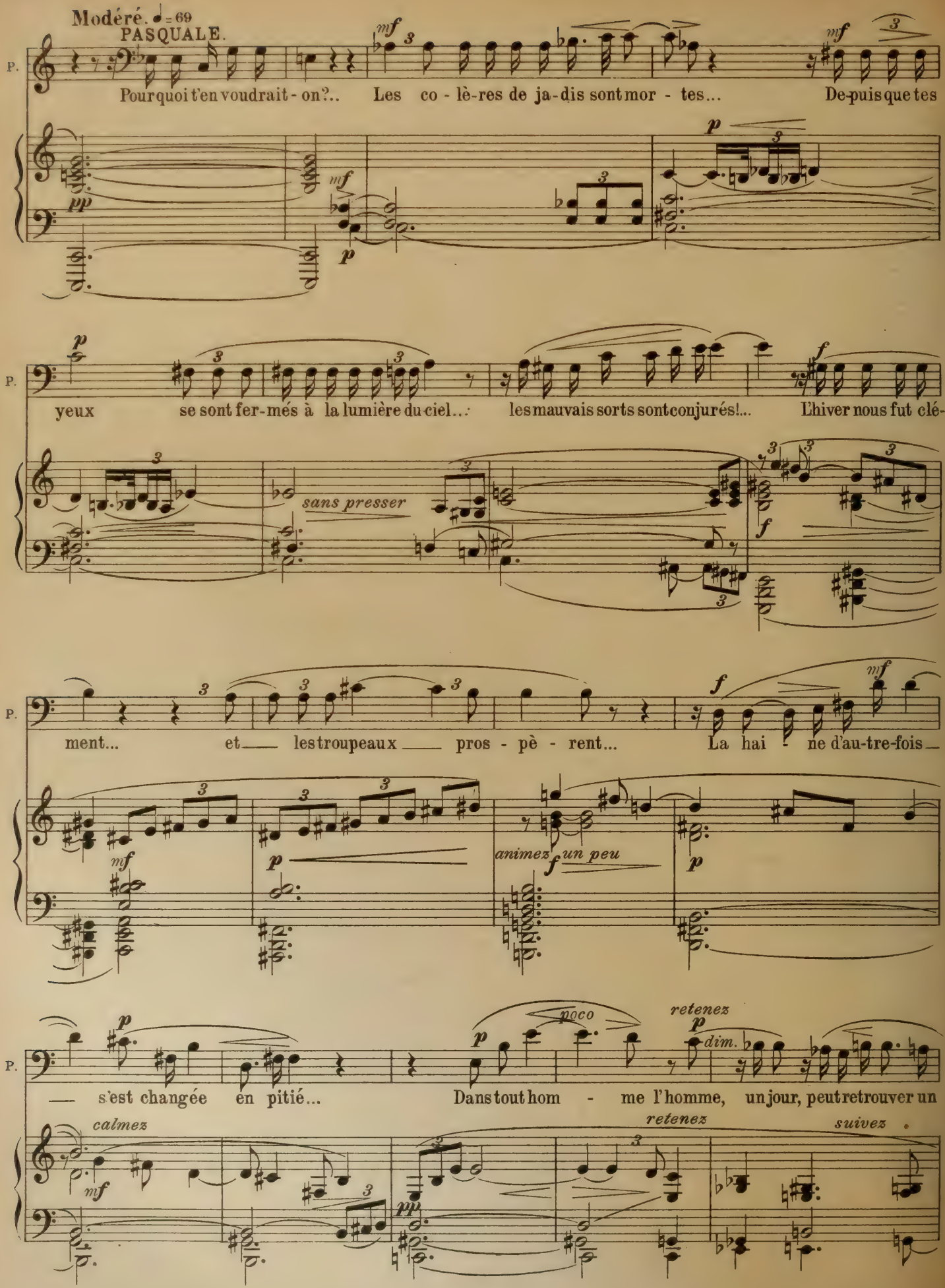
de son pas.....

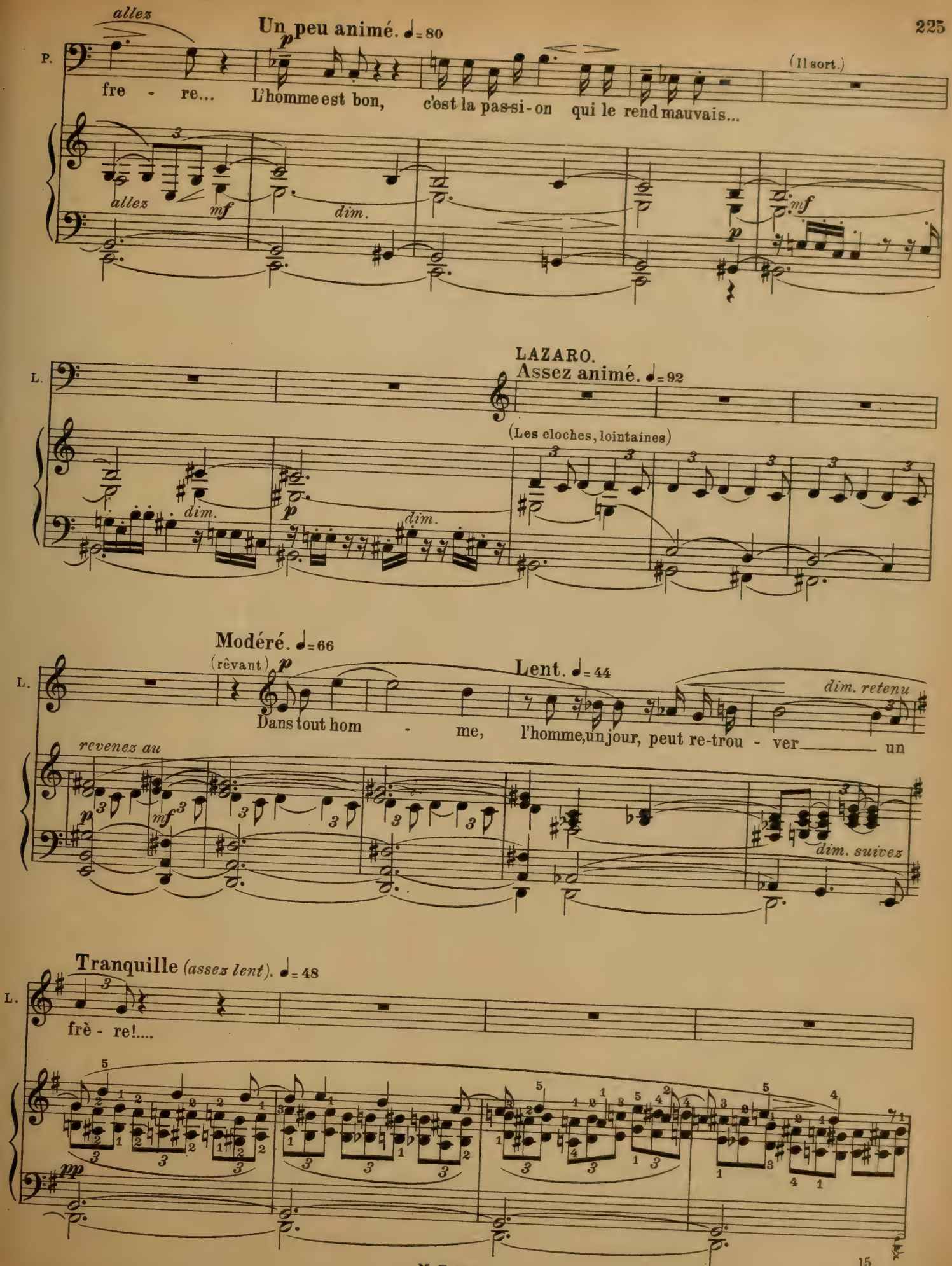



Très modéré. ♩= 52
hésitant d'aveugle.
Lent. ♩= 48
♩= 42
Très lent.
p
più p
mf
retenez
douloureusement
retenez
mf dim.
Très modéré. ♩= 52
Il découvre
♩= 42
Lent.
le plus lent rayon de
pp
p
mf
Tranquille. ♩= 48
LAZARO (les mains tendues vers le soleil)
L.
mf
soleil... Il s'y chauffe, le visage baigné de lumière.
Le so-leil!.
poco
pp
dim.
pp
f
p
Modéré. ♩= 66
(D'une voix lointaine comme un souvenir.)
L.
Il est là!..
Je le sens...
mf
poco
Et le beloiseau
mf
dim.
pressez un peu
revenez au
dim. à peine retenu
p
pp
mf
f dim.
Modéré. ♩= 58
dim.
L.
p
d'or a dit:
Jamais ne pleu - res ou ne ris!
Ton cœur est mort,
p
dim.
pp


L.
mf
—prends mon cœur!
expressif
animez un peu
revenez au
dim.
Modéré. ♩= 66
(On entend, lointain, le bruit des cloches.)
♩= 96
Assez animé.
PASQUALE (entrant)
LAZARO.
(sortant de la rêverie)
PASQUALE.
retenu
♩= 72
Modéré.
LAZARO.
P.L.
Sa-lut?. Qui est là?..Ton a-mi.. le bandit Pasquale...
Je n'ai pas re-connu ta
PASQUALE.
LAZARO (dans un souvenir).
P.
L.
voix... E-cou-te les cloches!.. La veil-le de Pâ-ques... les clo
(cloches un peu moins lointaines)


(Deux larmes coulent de ses yeux.)
PASQUALE.
LAZARO.
(Il s'arrête)
ches revenaient de Rome!..
Tu pleures?..
Je songe aux jours anciens...
aux jours...
Assez animé. ♩= 96
Moins animé. ♩= 76
PASQUALE. (déposant sur le sol un panier.)
LAZARO.
Voi-ci du lait,
des figues et du pain...
Tu es bon...
où se - rais-je sans toi?..
Meno mosso. ♩= 63
avec expansion
On m'eût laissé mourir de froid,
de faim...
C'est toi qui as conduit l'a - veugle
très expressif
„un peu retenu"
— en cet-te grot - te...
C'est toi qui l'as soi - gné,
nour-ri..
poco
retenez


Modéré. ♩ = 69
PASQUALE.
P.
Pourquoi t'en voudrait-on?.. Les co-lè-res de ja-dis sont mor-tes... De-puis que tes
yeux se sont fer-més à la lumière du ciel... les mauvais sorts sont conjurés!... L'hiver nous fut clé-
sans presser
ment... et les troupeaux pros-pè-rent... La hai-ne d'au-tre-fois
animez un peu
— s'est changée en pitié... Dans tout hom-me l'homme, un jour, peut retrouver un
poco
retenez
dim.
calmez
retenez
suivez


allez
Un peu animé. ♩= 80
P.
fre - re... L'homme est bon, c'est la pas-si-on qui le rend mauvais...
(Il sort.)
allez
mf
dim.
mf
p
LAZARO.
Assez animé. ♩= 92
L.
(Les cloches, lointaines)
dim.
p
dim.
Modéré. ♩= 66
(rêvant)
p
Lent. ♩= 44
L.
dim. retenu
Dans tout hom - me, l'homme, un jour, peut re-trou - ver un
revenez au
p
mf
dim. suivez
Tranquille (assez lent). ♩= 48
L.
frè - re!....
pp

(Tout à coup un homme apparaît à l'entrée de la caverne. Il est nu-tête, les yeux injectés de sang... Il a un couteau à la main.. C'est Giovann.)

(Jl s'arrête et aperçoit Lazaro.)

(Giovann entre à petits pas, se glisse le long des parois de la roche, avec la peur que l'autre ne l'entende. Jeu de scène muet.)

m.d.

m.d. m.g.

(Les cloches.)

(Le voici maintenant à deux pas de l'aveugle...

LAZARO.

À ce moment Lazaro parle.)

Modéré. ♩=63

L.

Frances-

m.g.

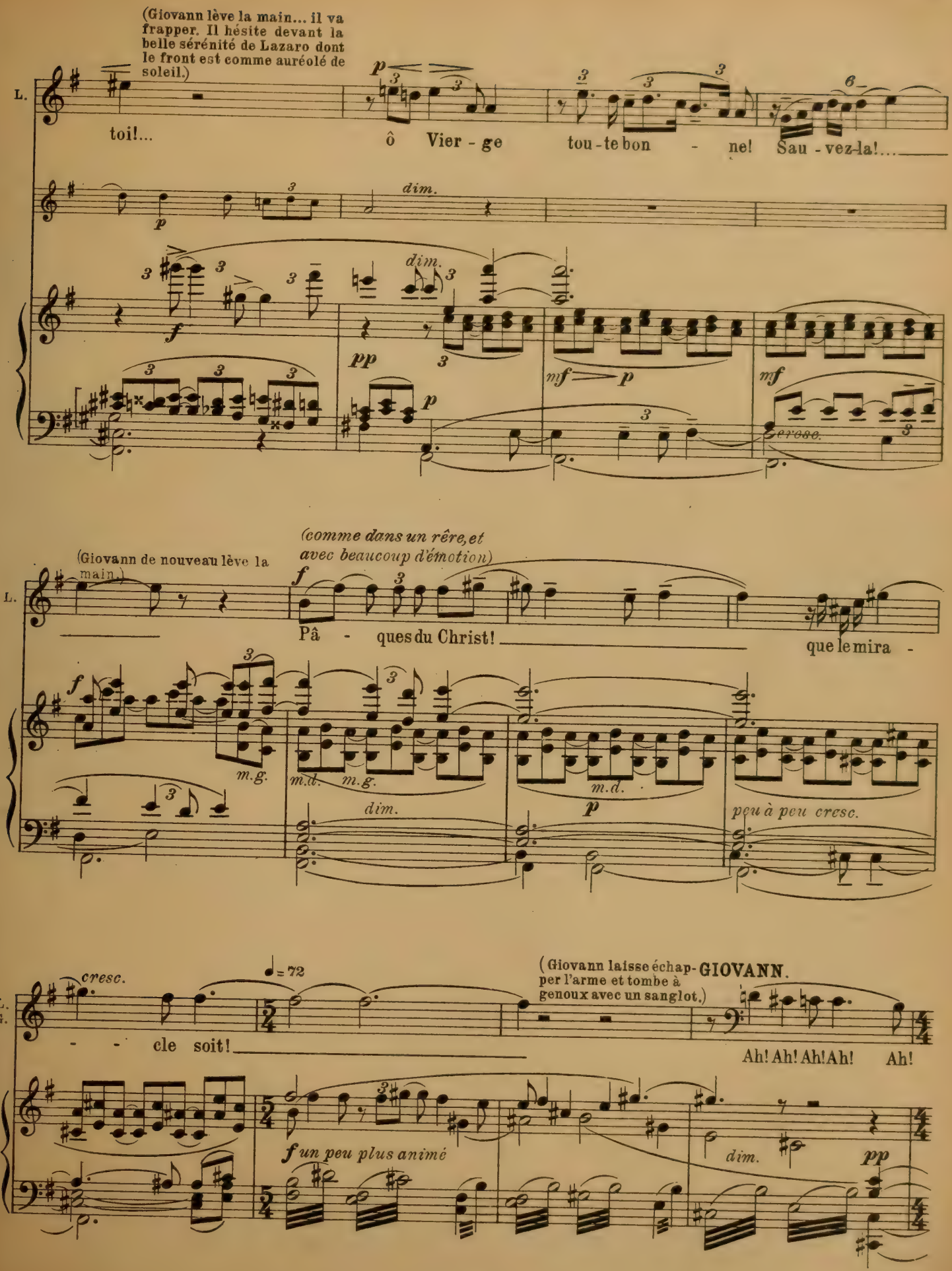
dim.

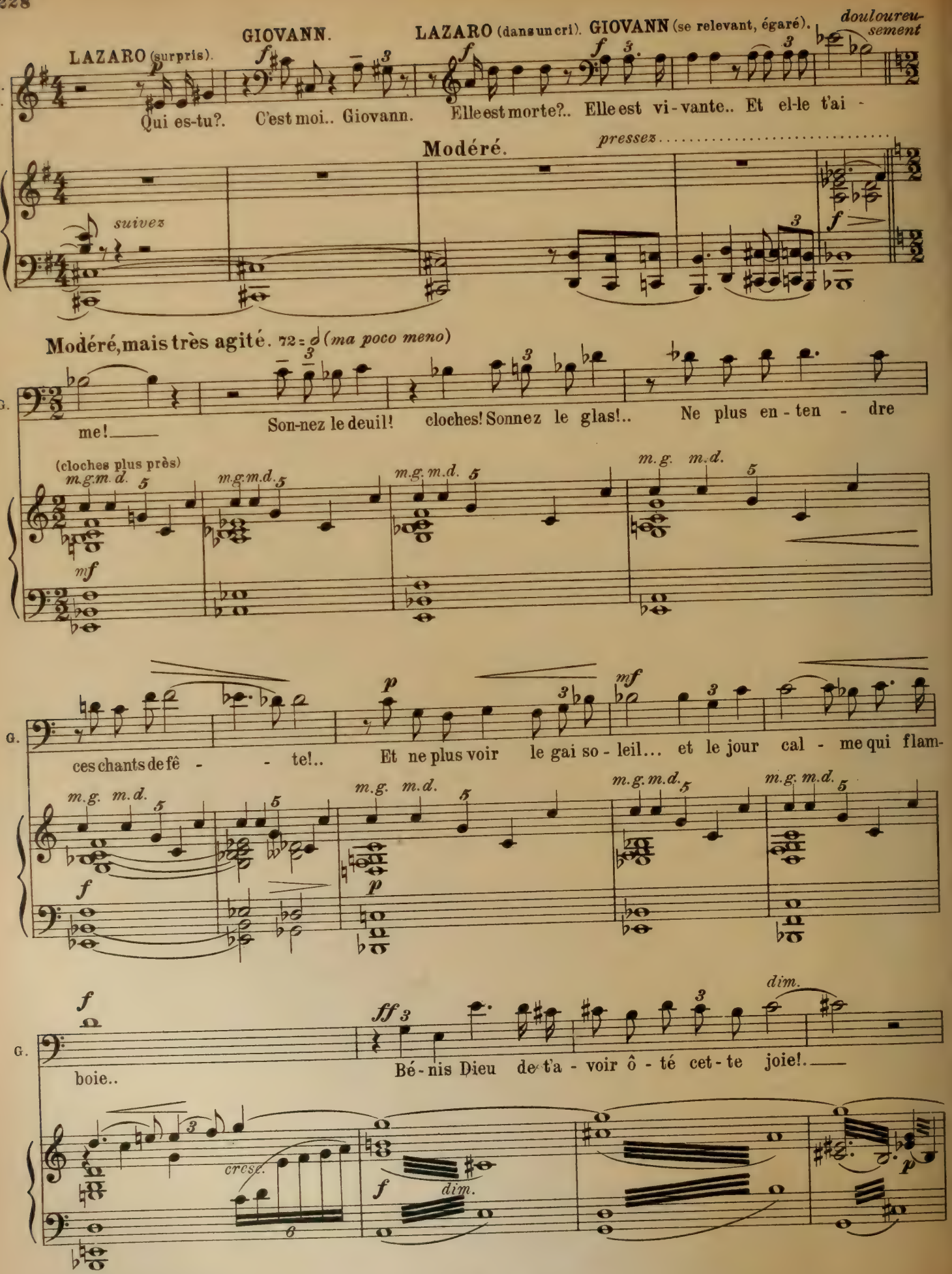
L.

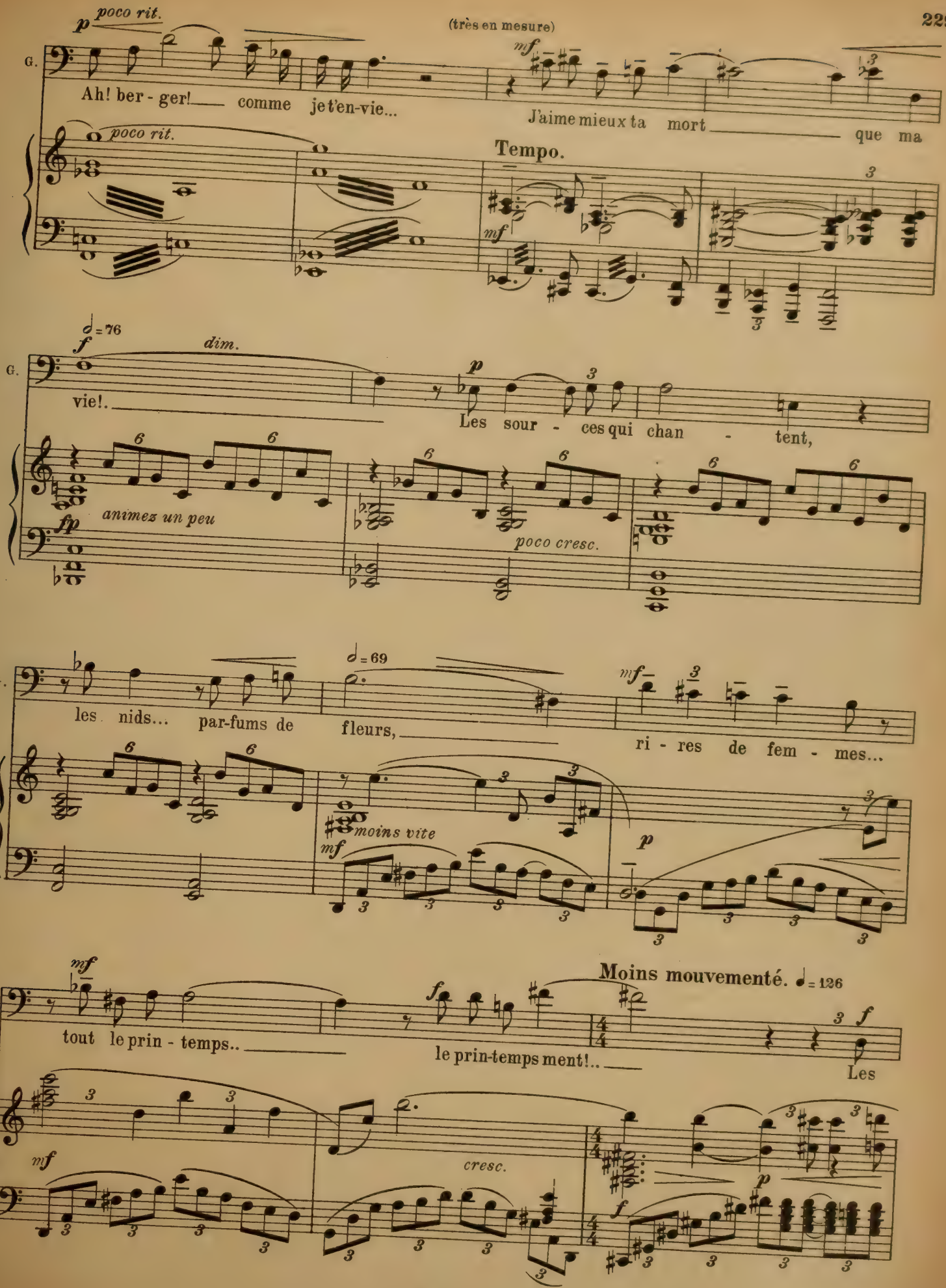
- - ca... vo - - le, ma pen-sée, vers

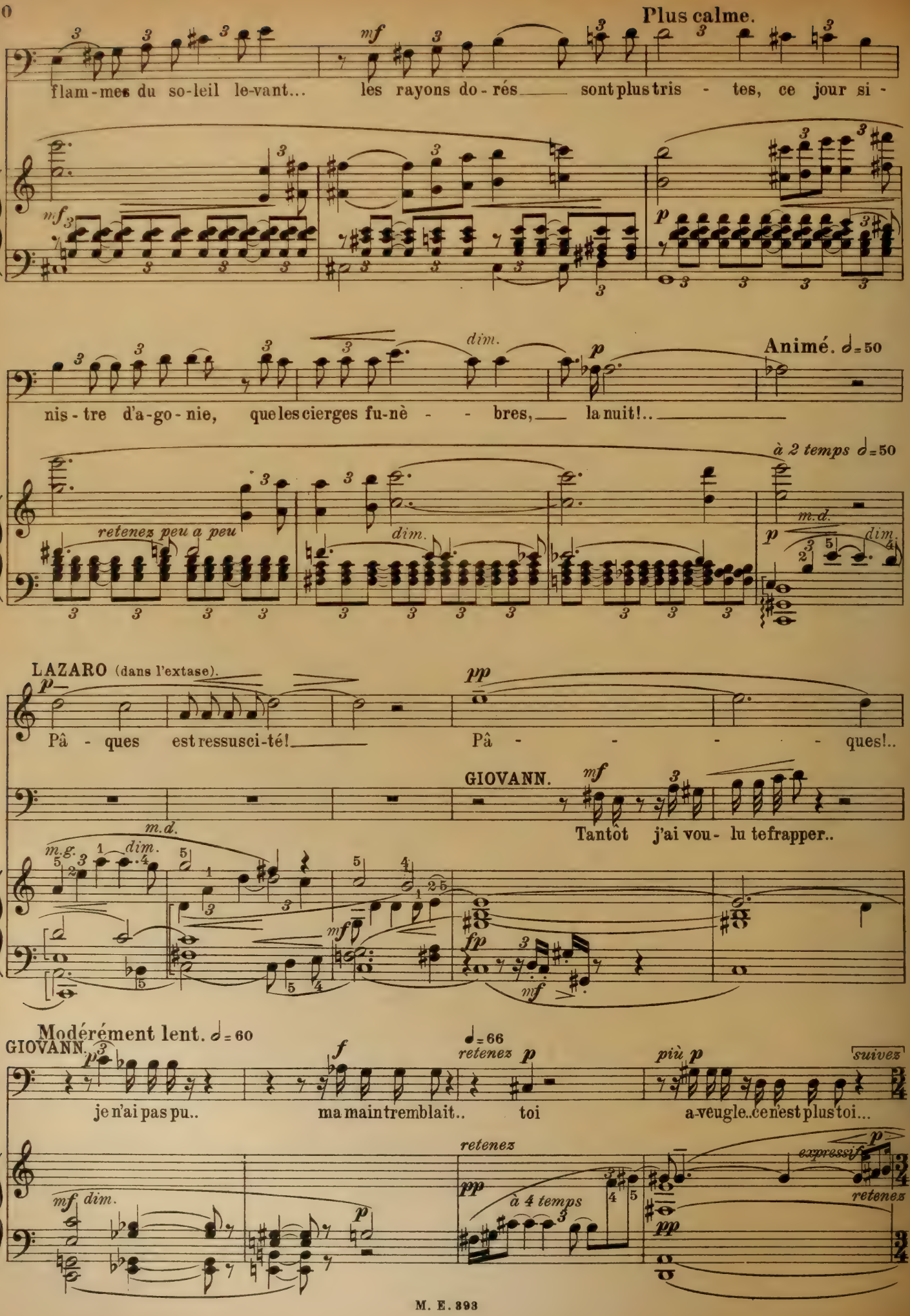
passionné

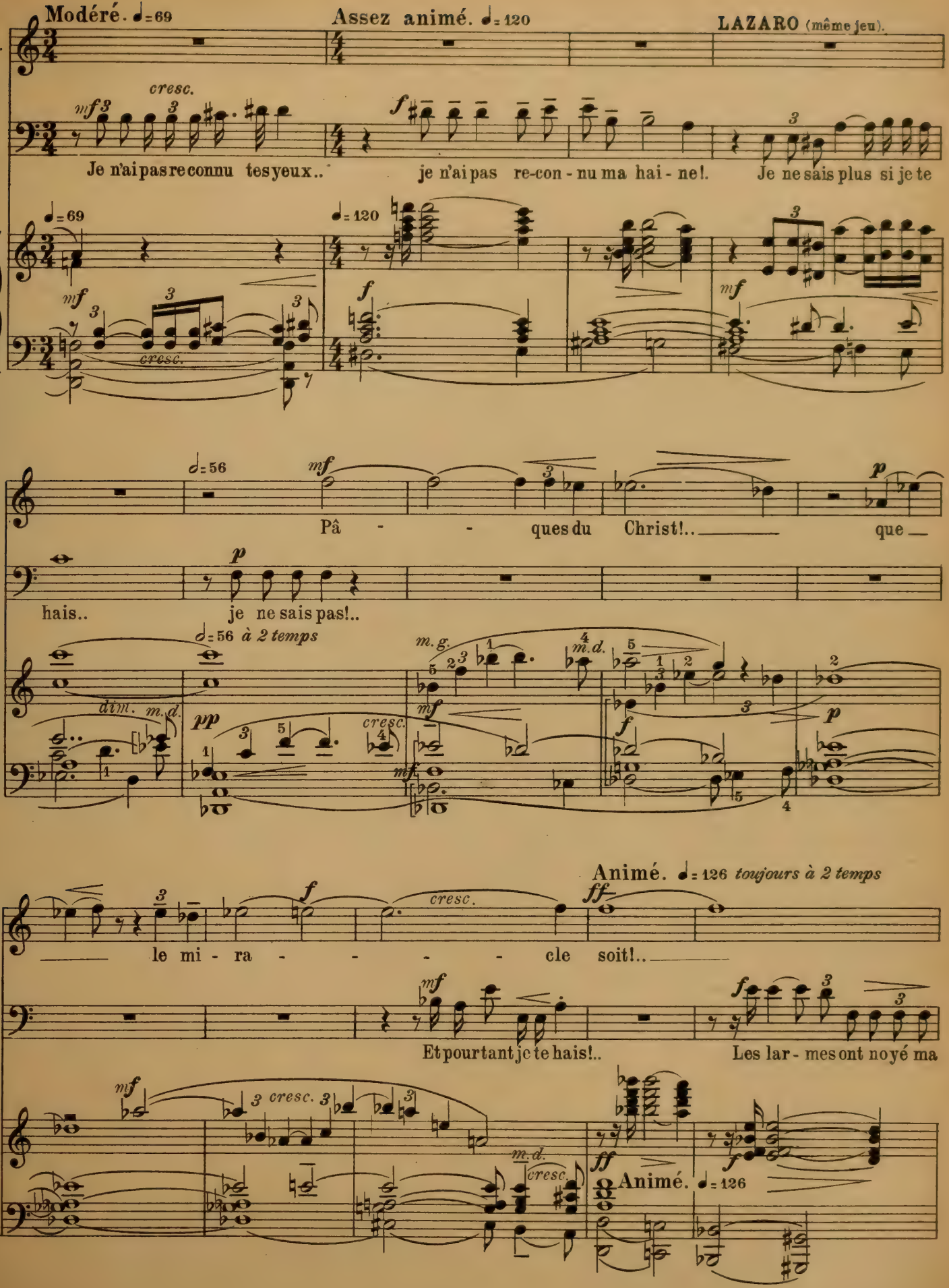
toujours pp

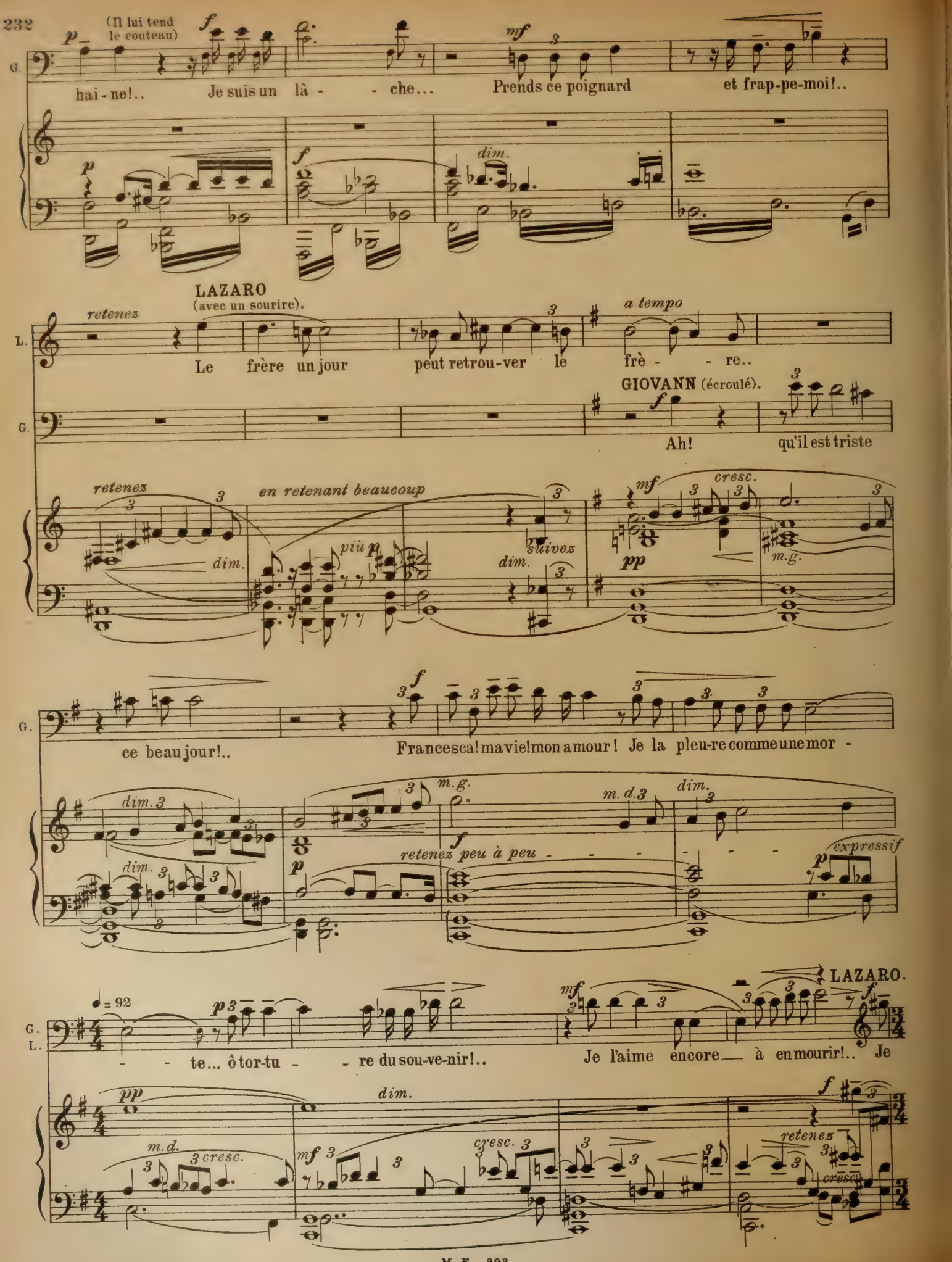

(Giovann lève la main... il va frapper. Il hésite devant la belle sérénité de Lazaro dont le front est comme auréolé de soleil.)
L.
toi!...
ô Vier - ge tou - te bon - ne! Sau - vez-la!...
dim.
(Giovann de nouveau lève la main.)
(comme dans un rêve, et avec beaucoup d'émotion)
Pâ - ques du Christ!
que le mira -
m.g.
m.d.
m.g.
m.d.
dim.
peu à peu cresc.
cresc.
= 72
- - cle soit!
(Giovann laisse échap- per l'arme et tombe à genoux avec un sanglot.)
GIOVANN.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
L.
G.
un peu plus animé
dim.
pp

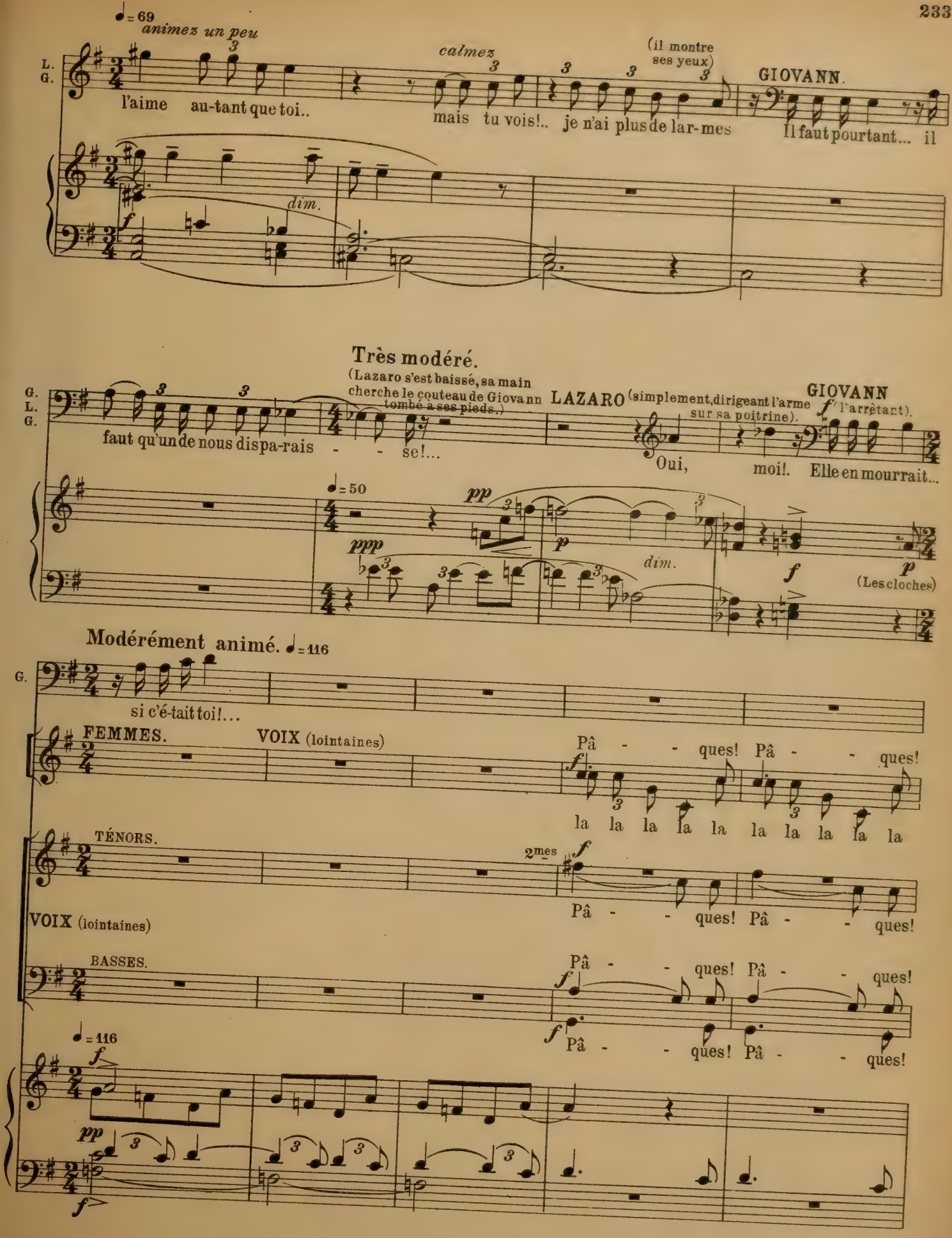

LAZARO (surpris).
GIOVANN.
LAZARO (dans un cri).
GIOVANN (se relevant, égaré).
douloureu-sement
L.
G.
Qui es-tu?. C'est moi.. Giovann. Elle est morte?.. Elle est vi-vante.. Et el-le t'ai -
Modéré.
pressez
suivez
Modéré, mais très agité. 72 = 𝅗𝅥 (ma poco meno)
G.
me!
Son-nez le deuil! cloches! Sonnez le glas!.. Ne plus en-ten - dre
(cloches plus près)
m.g. m.d.
mf
ces chants de fê - - te!.. Et ne plus voir le gai so-leil... et le jour cal - me qui flam-
f
p
mf
ff
dim.
boie.. Bé-nis Dieu de t'a - voir ô - té cet-te joie!.
cresc.

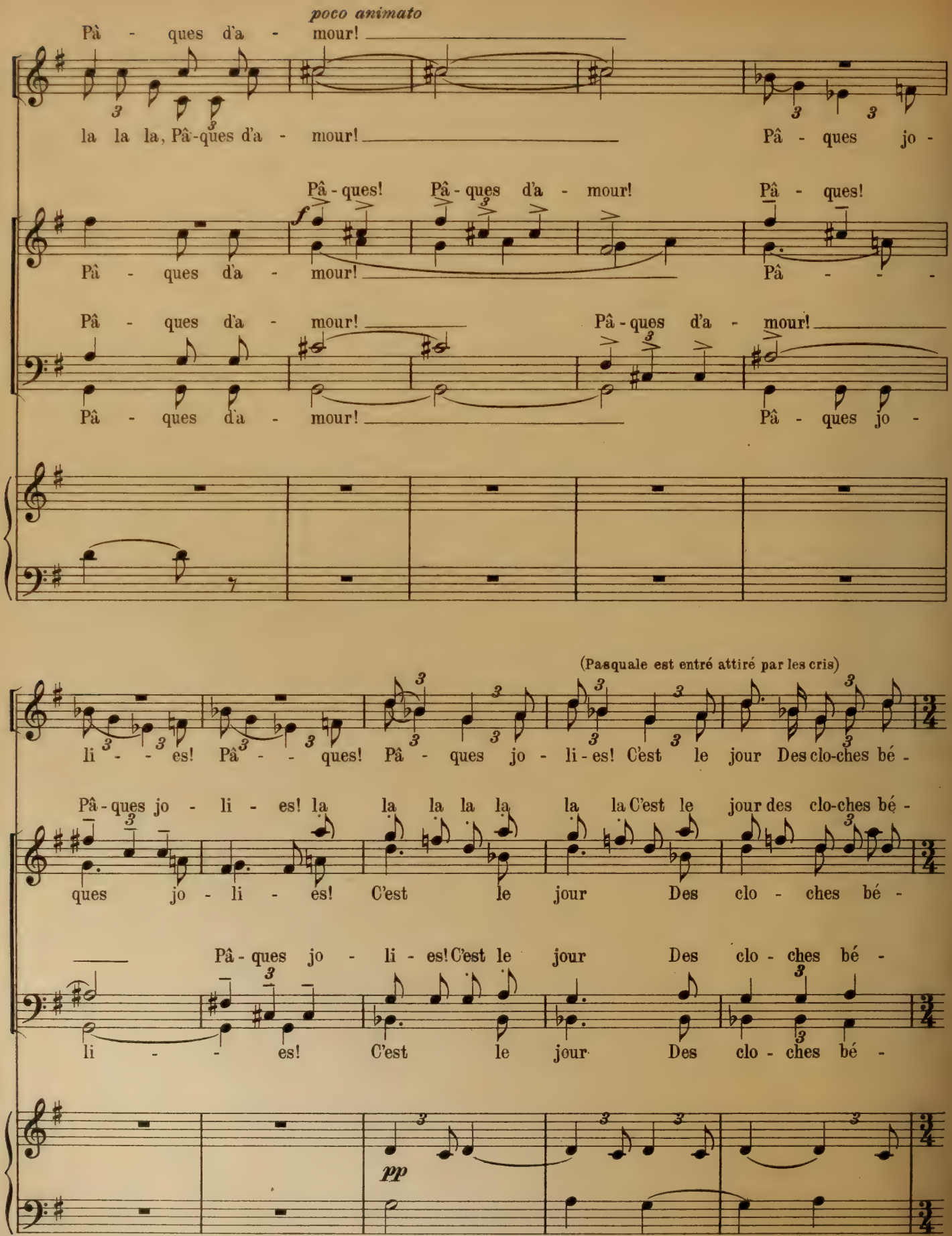

p poco rit.
(très en mesure)
G.
Ah! ber - ger! comme je t'en-vie...
mf
J'aime mieux ta mort que ma
poco rit.
Tempo.
mf
♩= 76
f
dim.
vie!.
p
Les sour - ces qui chan - tent,
fp
animez un peu
poco cresc.
♩= 69
les nids... par-fums de fleurs,
mf
ri - res de fem - mes...
moins vite
mf
p
mf
Moins mouvementé. ♩= 126
tout le prin - temps..
f
le prin-temps ment!..
Les
mf
cresc.
p
f

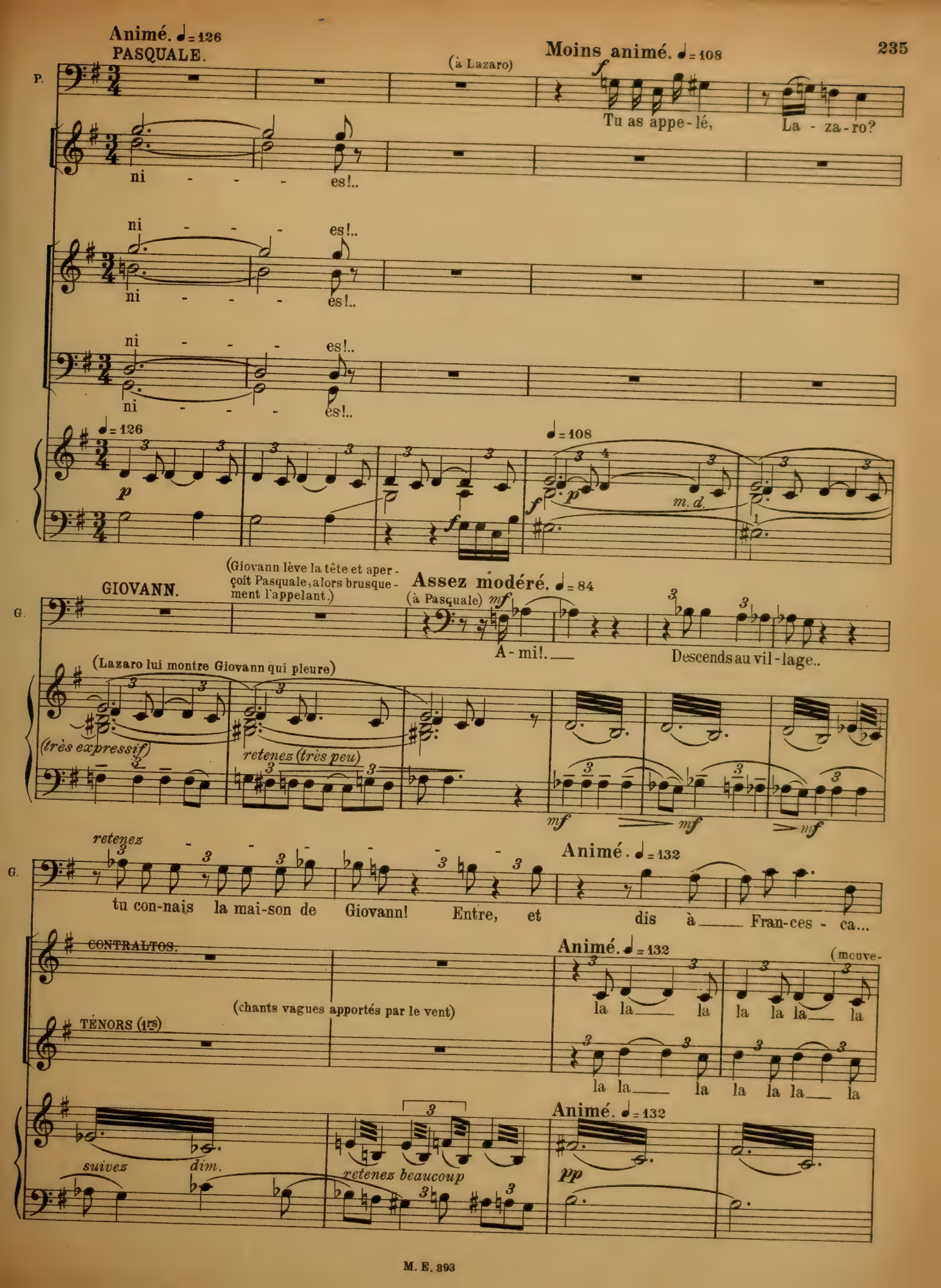

Plus calme.
G.
flam-mes du so-leil le-vant... les rayons do-rés sont plus tris - tes, ce jour si -
mf
p
Animé. ♩=50
nis-tre d'a-go-nie, que les cierges fu-nè - - bres, la nuit!..
dim.
à 2 temps ♩=50
retenez peu a peu
m.d.
LAZARO (dans l'extase).
L.
Pâ - ques est ressusci-té! Pâ - - - - - ques!..
pp
GIOVANN.
Tantôt j'ai vou- lu te frapper..
m.g.
Modérément lent. ♩=60
je n'ai pas pu.. ma main tremblait.. toi a-veugle..ce n'est plus toi...
♩=66
retenez
più p
suivez
à 4 temps
expressif
M. E. 393

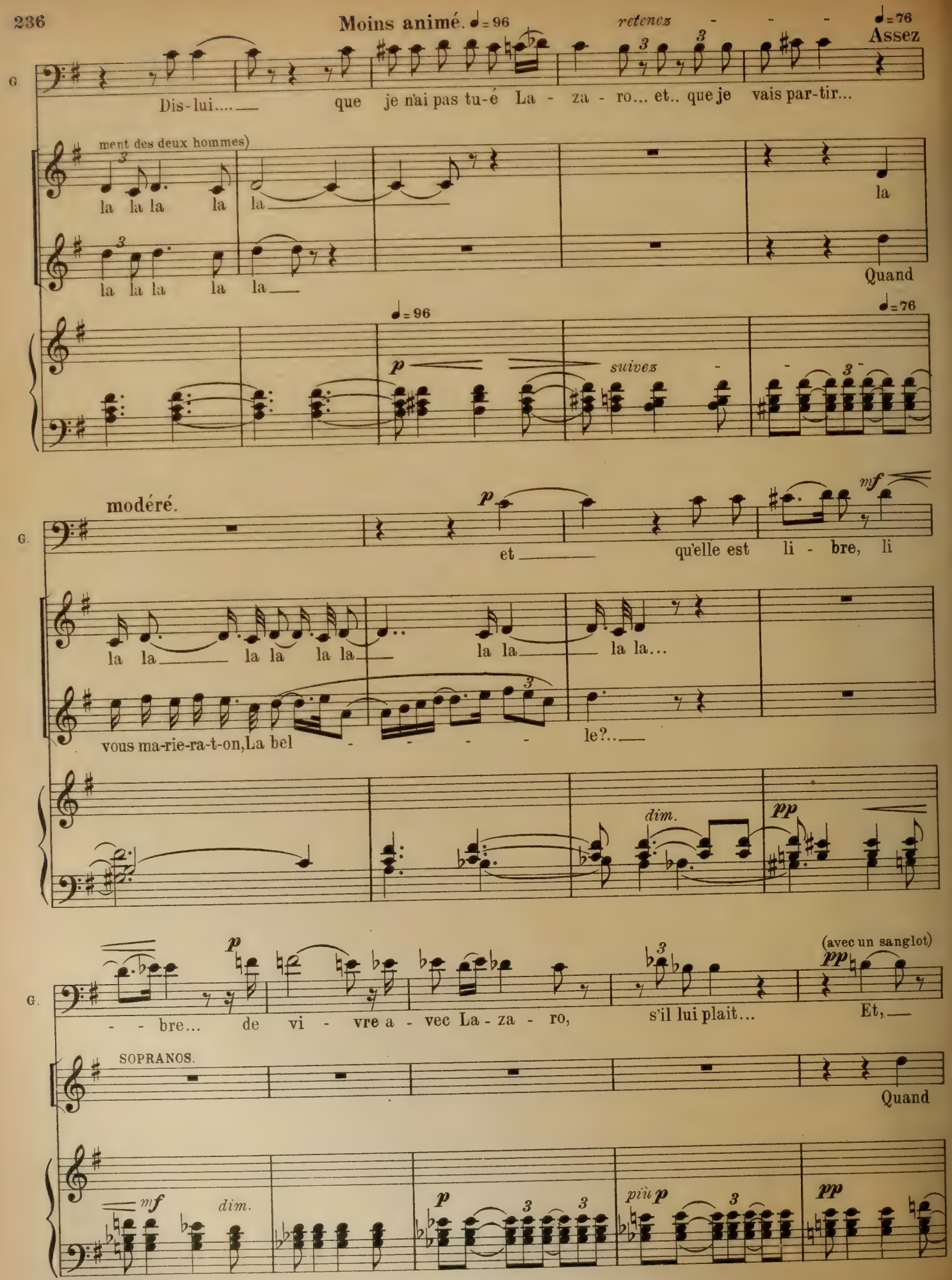

Modéré. ♩=69
Assez animé. ♩=120
LAZARO (même jeu).
L.
G.
cresc.
Je n'ai pas reconnu tes yeux..
je n'ai pas re-con-nu ma hai-ne!.
Je ne sais plus si je te
Pâ - - ques du Christ!..
que
hais..
je ne sais pas!..
♩=56 à 2 temps
m.g.
m.d.
dim.
Animé. ♩=126 toujours à 2 temps
le mi-ra- - - - - cle soit!..
Et pourtant je te hais!..
Les lar-mes ont noyé ma
Animé. ♩=126


(Il lui tend le couteau)
hai-ne!.. Je suis un là - - che... Prends ce poignard et frap-pe-moi!..
LAZARO (avec un sourire).
retenez
Le frère un jour peut retrou-ver le frè - - re..
a tempo
GIOVANN (écroulé).
Ah! qu'il est triste
retenez
en retenant beaucoup
suivez
ce beau jour!.. Francesca! ma vie! mon amour! Je la pleu-re comme une mor -
retenez peu à peu
expressif
LAZARO.
te... ô tor-tu - re du sou-ve-nir!.. Je l'aime encore à en mourir!.. Je
retenez


♩= 69
animez un peu
L.
G.
l'aime au-tant que toi..
calmez
mais tu vois!.. je n'ai plus de lar-mes
(il montre ses yeux)
GIOVANN.
Il faut pourtant... il
dim.
Très modéré.
(Lazaro s'est baissé, sa main cherche le couteau de Giovann tombé à ses pieds.)
G.
L.
G.
faut qu'un de nous dispa-rais - - se!...
LAZARO (simplement, dirigeant l'arme sur sa poitrine).
Oui, moi!. Elle en mourrait...
GIOVANN (l'arrêtant).
♩= 50
pp
ppp
p
dim.
f
p
(Les cloches)
Modérément animé. ♩= 116
G.
si c'é-tait toi!...
FEMMES.
VOIX (lointaines)
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
la la la la la la la la la la
TÉNORS.
2mes
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
VOIX (lointaines)
BASSES.
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
♩= 116
pp


poco animato
Pâ - ques d'a - mour!
la la la, Pâ-ques d'a - mour!
Pâ - ques jo -
Pâ - ques! Pâ - ques d'a - mour! Pâ - ques!
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - ques!
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - ques jo -
(Pasquale est entré attiré par les cris)
li - - es! Pâ - - ques! Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo-ches bé -
Pâ - ques jo - li - es! la la la la la la C'est le jour des clo-ches bé -
ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -
Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -
li - - es! C'est le jour Des clo - ches bé -
pp


Animé. ♩= 126
PASQUALE.
P.
(à Lazaro)
Moins animé. ♩= 108
Tu as appe-lé, La - za-ro?
ni - - - - es!..
ni - - - - es!..
ni - - - - es!..
ni - - - - es!..
♩= 126
♩= 108
m. d.
(Giovann lève la tête et aperçoit Pasquale, alors brusquement l'appelant.)
GIOVANN.
Assez modéré. ♩= 84
(à Pasquale)
A-mi!.
Descends au vil-lage..
(Lazaro lui montre Giovann qui pleure)
(très expressif)
retenez (très peu)
retenez
Animé. ♩= 132
tu con-nais la mai-son de Giovann! Entre, et dis à Fran-ces-ca...
CONTRALTOS.
TÉNORS (1rs)
(chants vagues apportés par le vent)
Animé. ♩= 132
(mouve-
la la la la la la la la la la la la
suivez
dim.
retenez beaucoup
Animé. ♩= 132
pp


Moins animé. ♩= 96
retenez
♩= 76
Assez
G.
Dis-lui.... que je n'ai pas tu-é La - za - ro... et.. que je vais par-tir...
ment des deux hommes)
la la la la la
la la la la la
la
Quand
♩= 96
p
suivez
♩= 76
modéré.
G.
p
et qu'elle est li - bre, li
mf
la la la la la la la la la la
vous ma-rie-ra-t-on, La bel - - - - - le?...
dim.
pp
G.
p
- - bre... de vi - vre a - vec La - za - ro,
s'il lui plait...
(avec un sanglot)
pp
Et,
SOPRANOS.
Quand
mf
dim.
p
più p
pp

Pasquale va sortir.
Lazaro le retenant.

G. *mf* dis-lui... *p* que je l'ai bien ai - mé - - - - -

te ma-rie-ra-t-on, Garçon?...

TÉNORS. *(toujours - - - en - - - s'éloignant)*

La la — la la la la.

*poco cresc.* *dim.*

**LAZARO** (à Pasquale). **Très modéré.** ♩= 63

L. *f* Res - te! (à Giovann) *retenez* Tu fe - rais ce-la?...

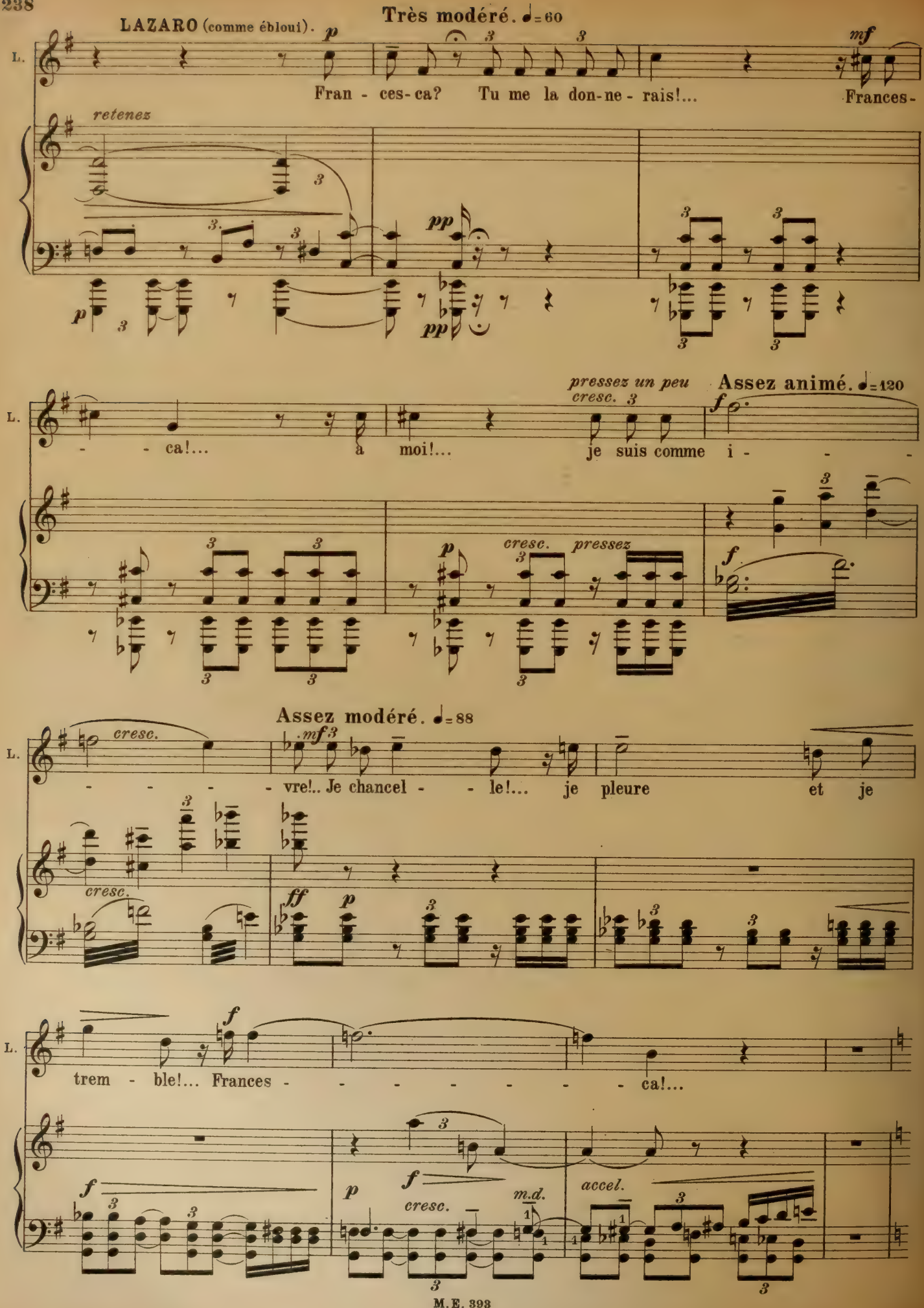
G. (se pleure) - - - e!...

*f* *p* *f* *ff* *retenez* *f* *mf*

**Lent.** ♩= 48

(à Pasquale) *mf* Va!... **Modéré.** ♩= 66 *dim.* *pp* (Pasquale sort.)

*p* *mf* *mf*


LAZARO (comme ébloui).
Très modéré. ♩=60
Fran - ces - ca? Tu me la don - ne - rais!... Frances -
retenez
pressez un peu
cresc.
Assez animé. ♩=120
- - ca!... à moi!... je suis comme i - - -
cresc.
pressez
Assez modéré. ♩=88
cresc.
- - - - vre!.. Je chancel - - le!... je pleure et je
cresc.
trem - ble!... Frances - - - - - - - ca!...
cresc.
m.d.
accel.

♩= 63
**Modéré.** *(peu à peu plus agité)*

(se reprenant) *f*

L. Ah! Dieu ne veut pas ce - la!...

G. **GIOVANN** (avec force).

Il faut qu'un de nous dis - pa -

♩= 63
**Modéré.** *(peu à peu plus agité)*

*ff* *p* *ff* *f*

L. Je re-fuse u-ne joie acquise au prix de tes larmes.

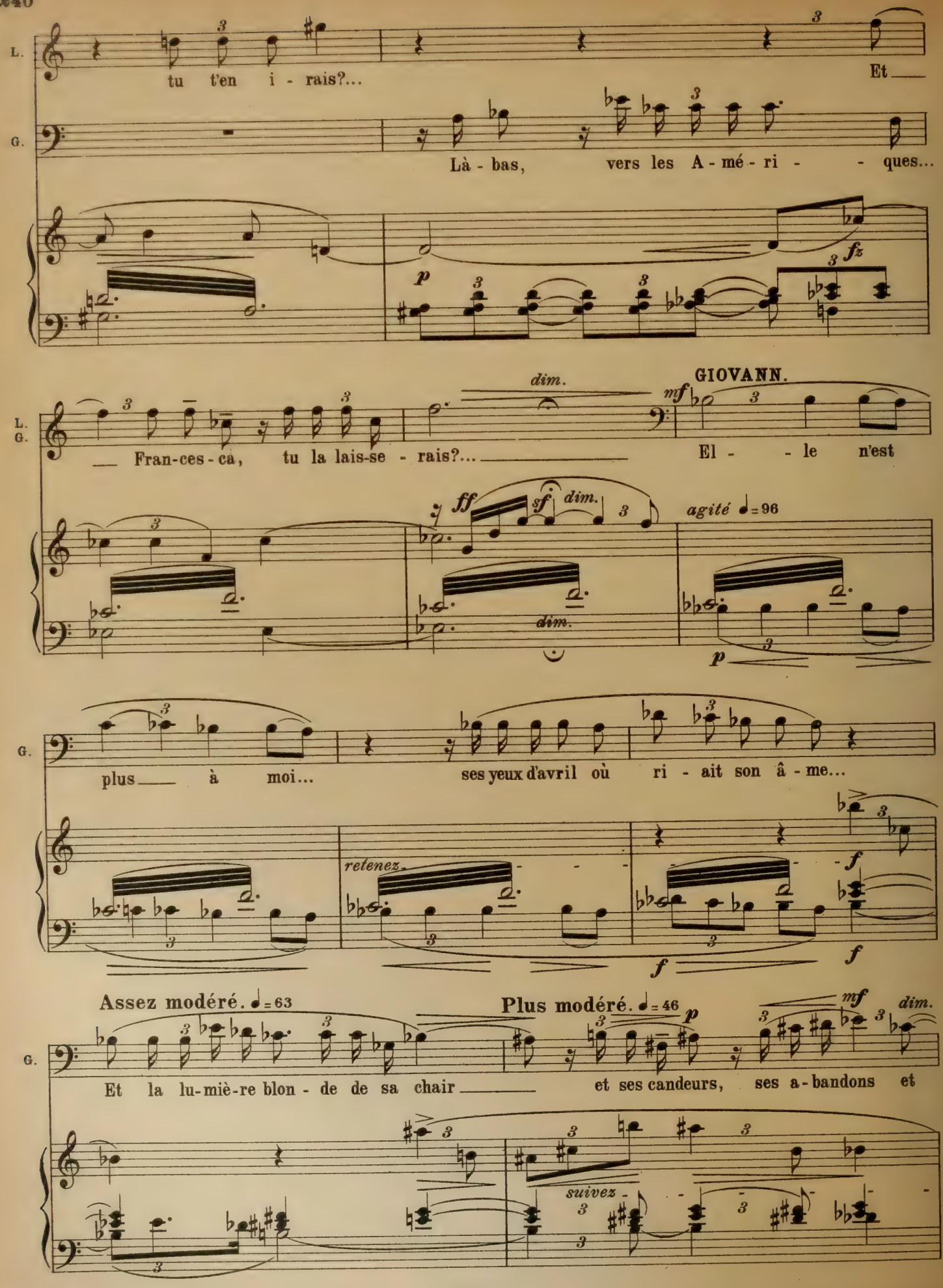
G. rais - se! Moi! Et

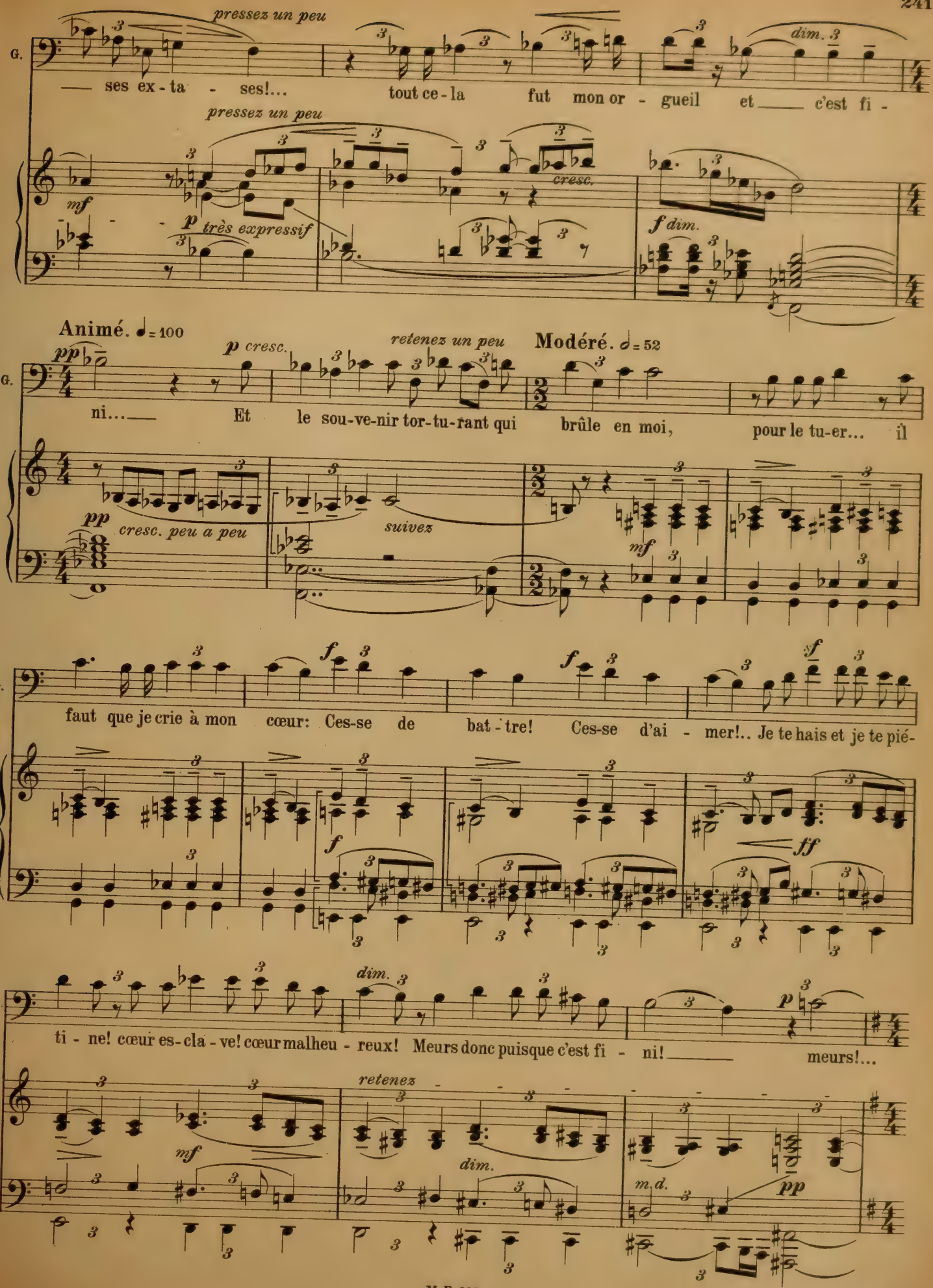
*f* *mf*

L. Tu t'en i - rais, l'ai-mant en - co - re,

G. quel - le joie me reste, à moi!...

*f*


L.
tu t'en i - rais?...
Et
G.
Là - bas, vers les A - mé - ri - - ques...
p
fz
L.
G.
dim.
GIOVANN.
mf
Fran-ces-ca, tu la lais-se - rais?...
El - - le n'est
ff
sf
dim.
agité ♩= 96
p
G.
plus à moi...
ses yeux d'avril où ri - ait son â - me...
retenez
f
Assez modéré. ♩= 63
Plus modéré. ♩= 46
p
mf
dim.
Et la lu-miè-re blon - de de sa chair
et ses candeurs, ses a-bandons et
suivez


pressez un peu
G.
— ses ex - ta - ses!... tout ce - la fut mon or - gueil et — c'est fi -
dim.
pressez un peu
mf
p très expressif
cresc.
f dim.
Animé. ♩= 100
Modéré. 𝅗𝅥= 52
pp
p cresc.
retenez un peu
ni... — Et le sou-ve-nir tor-tu-rant qui brûle en moi, pour le tu-er... îl
pp
cresc. peu a peu
suivez
mf
faut que je crie à mon cœur: Ces-se de bat - tre! Ces-se d'ai - mer!.. Je te hais et je te pié-
f
ff
dim.
ti - ne! cœur es-cla - ve! cœur malheu - reux! Meurs donc puisque c'est fi - ni! — meurs!...
p
retenez
mf
dim.
m.d.
pp

Assez animé. ♩= 112

LAZARO.

L. *mf* Quels

G.

FEMMES. (chants lointains)

*f* Pâ - ques!

VOIX (au dehors).

TÉNORS. 2ds TÉNORS. (chants lointains). *f*

VOIX (au dehors). Pâ - ques! Pâ - - - - ques Pâ -

BASSES (chants lointains).

*f* Pâ - ques! Pâ - - - - ques est res - - sus - - ci -

♩= 112

*m.g.*

(Pasquale paraît au fond dèla scène, il crie:)

L. sont ces cris de joie, ces chants de fête?

(chants lointains)

FEMMES. *f* Pâ - ques! Pâ - ques est res - sus-ci - té!

Pâ - - - - ques est ressus-cité! Pâ - - - - ques!

*f* Pâ - ques est res - sus - ci - té!

- ques! Pâ - ques est res - susci - té! Pâ - ques! Pâ-ques est

est res - sus - ci - té! Pâ - - ques! Pâ - ques est

té! Pâ - - - - ques! Pâ - - ques!

*p*

PASQUALE. (Vivement, escaladant les rocs.)

P.

J'ai rencontré Fran - ces - ca... El -

Pâ - - - - - - ques! Mi - - ra - - cle!

Pâ - - - - - - ques! Mi - - ra - - cle!

Pâ - ques! Pâ - - - ques! Mi - ra - - cle!

res - sus - ci - té! Pâ - ques! Mi - ra - - cle!

res - sus - ci - té! Pâ - - ques! Mi - ra - cle! Mi - ra - - - - cle!

Pâ - - - - - - ques! Mi - - - ra - - - - cle!

poco cresc.

(Maintenant près d'eux.)

- le venait!... Je lui ai dit tes paro - - les!...Elle accourt

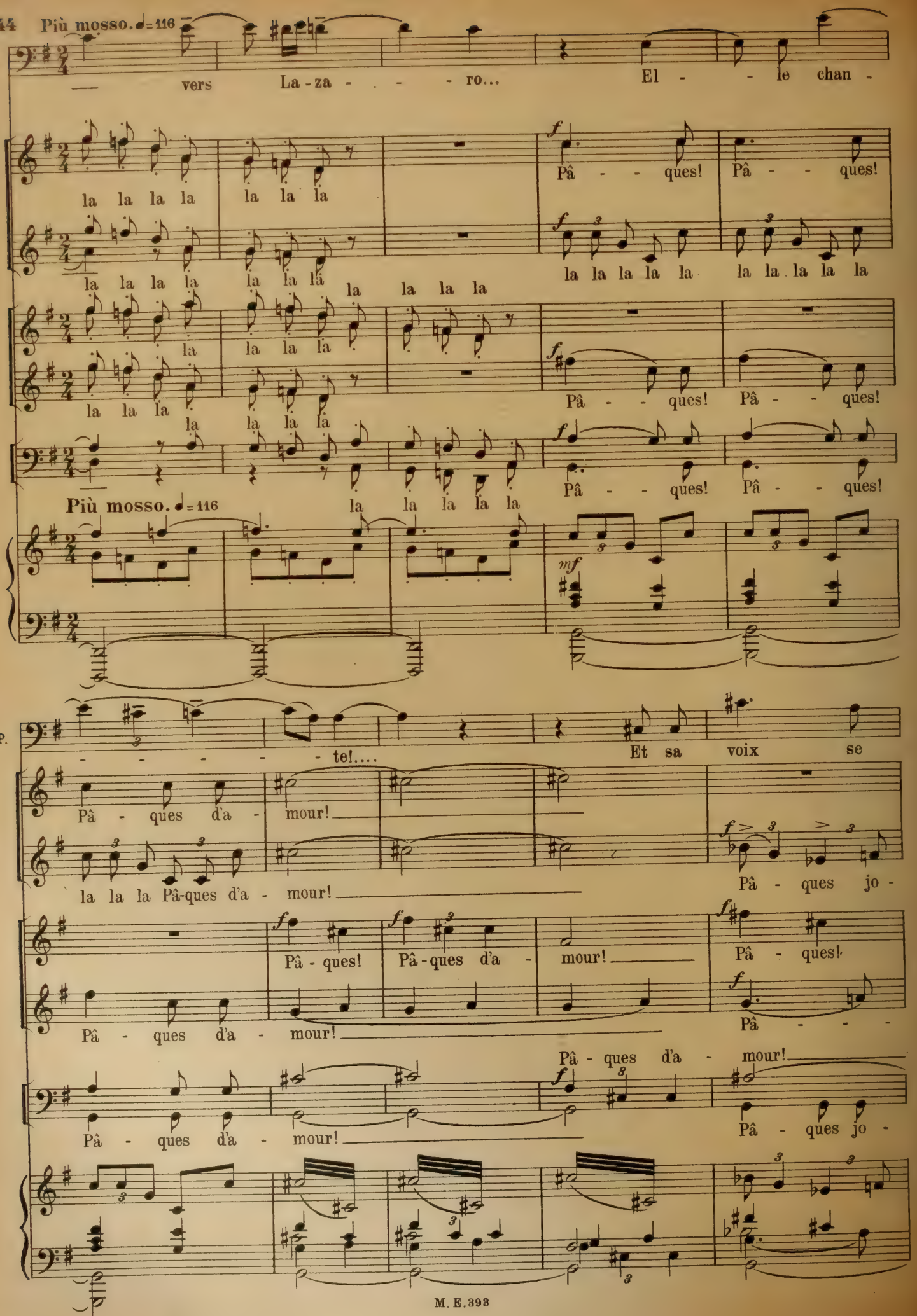
Mi - ra - - cle!. Mi - ra - - - - - - cle!. la

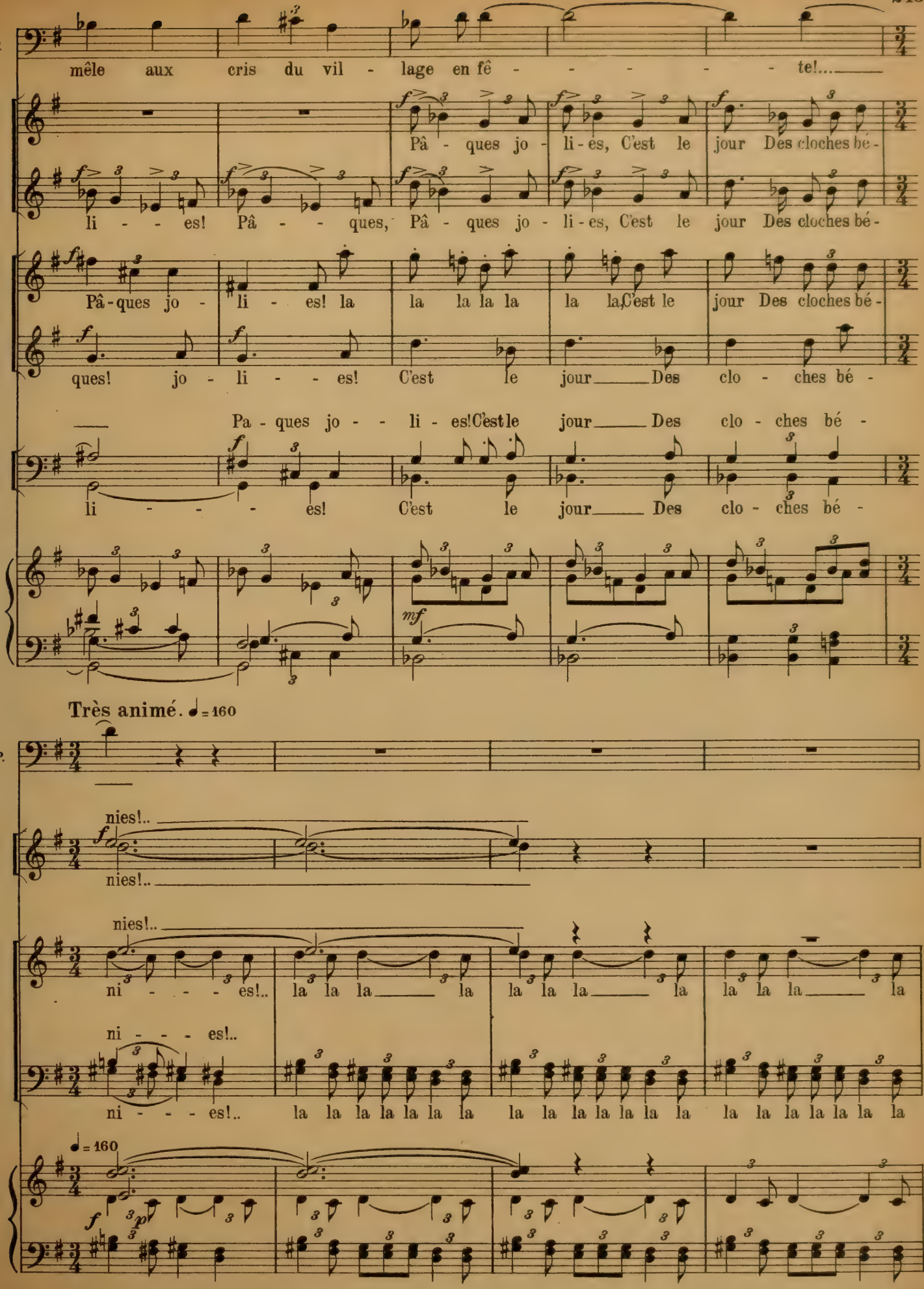
Mi - ra - - cle!. Mi - ra - - - - - - cle!.

Mi - ra - cle! Mi - ra-cle!. Mi - ra - - - - - - cle!. la

Mi - ra - cle! Mi - ra-cle!. Mi - ra - - - - - - cle!. la

Mi - - ra - cle! Mi - - ra-cle! Mi - ra - - - - - - cle!


Più mosso. ♩=116
P.
vers La-za - - - - ro... El - - le chan -
la la la la la la la
la la la la la la la
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
la la la la la la la la la la la
la la la la la la la
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
la la la la la la la
Pâ - - ques! Pâ - - ques!
Più mosso. ♩=116
la la la la la
mf
P.
- - - - - - te!.... Et sa voix se
Pâ - ques d'a - mour!
la la la Pâ-ques d'a - mour!
Pâ - ques jo -
Pâ - ques! Pâ-ques d'a - mour!
Pâ - ques!
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - - - -
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - ques jo -


P.
mêle aux cris du vil - lage en fê - - - - - - te!...
Pâ - ques jo - li - es, C'est le jour Des cloches bé -
li - - - es! Pâ - - - ques, Pâ - ques jo - li - es, C'est le jour Des cloches bé -
Pâ - ques jo - li - es! la la la la la la, C'est le jour Des cloches bé -
ques! jo - li - - - es! C'est le jour Des clo - ches bé -
Pa - ques jo - - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -
li - - - - es! C'est le jour Des clo - ches bé -
mf
Très animé. ♩= 160
P.
nies!..
nies!..
nies!..
ni - - - - es!.. la la la la la la la la la la la la la la la la
ni - - - es!..
ni - - - es!.. la la la la la la la la la la la la la la la la la la
♩= 160
f
3p

GIOVANN (regardant au dehors) *f*

G.

C'est

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

Quand vous marie - ra-t-on, La bel - - - - - - - - le?

Quand vous marie - ra-t-on, La bel - - - - - - - - le?

G.
L.

el - - - le?..

LAZARO. *f*

Et

Quand te marie-ra-t-on, Gar - çon?...

*più f*

Le jour des

Quand te marie-ra-t-on, Gar - çon?...

*più f*

la la

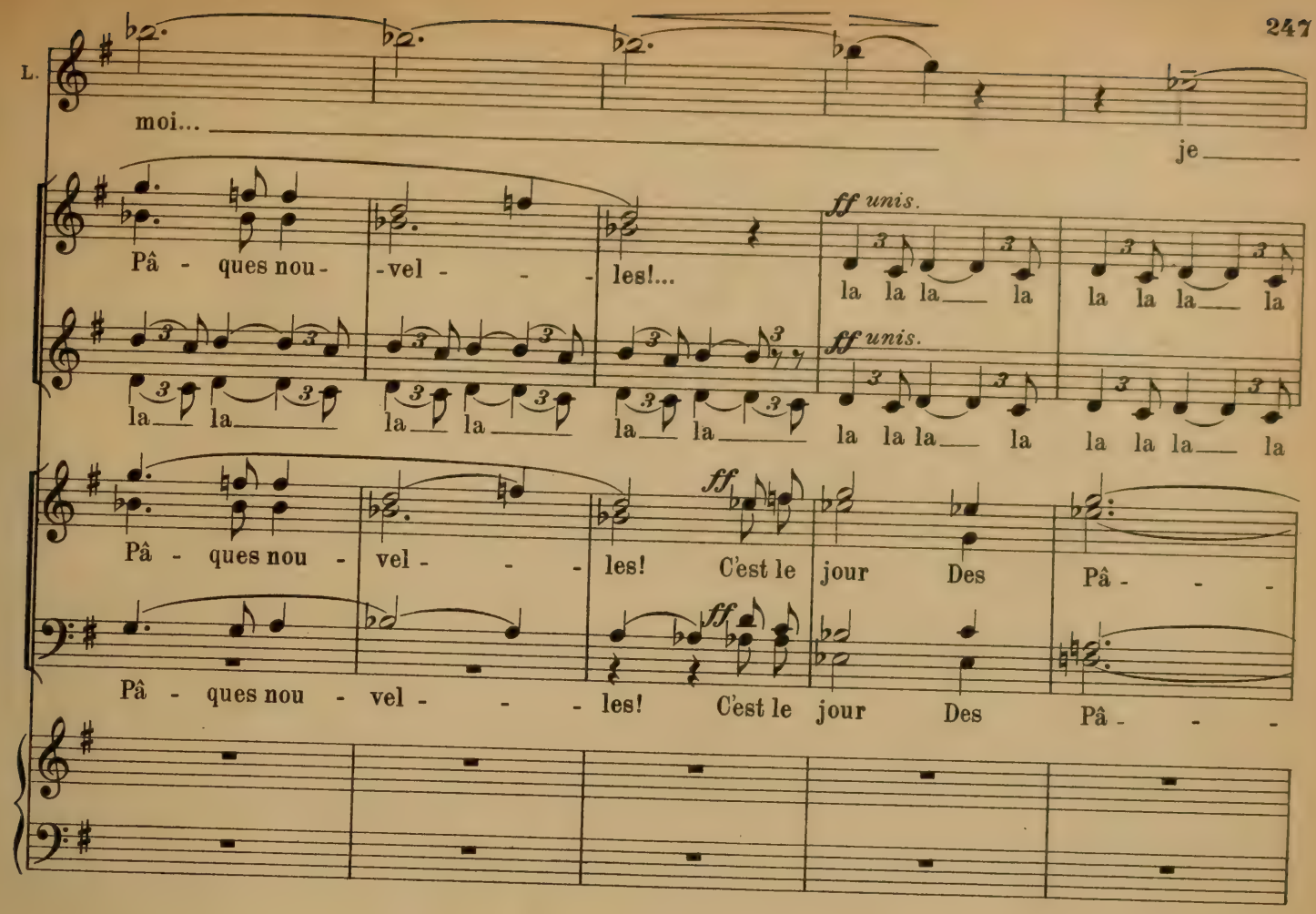
la la la la la la la la la la la la la la la la *più f*

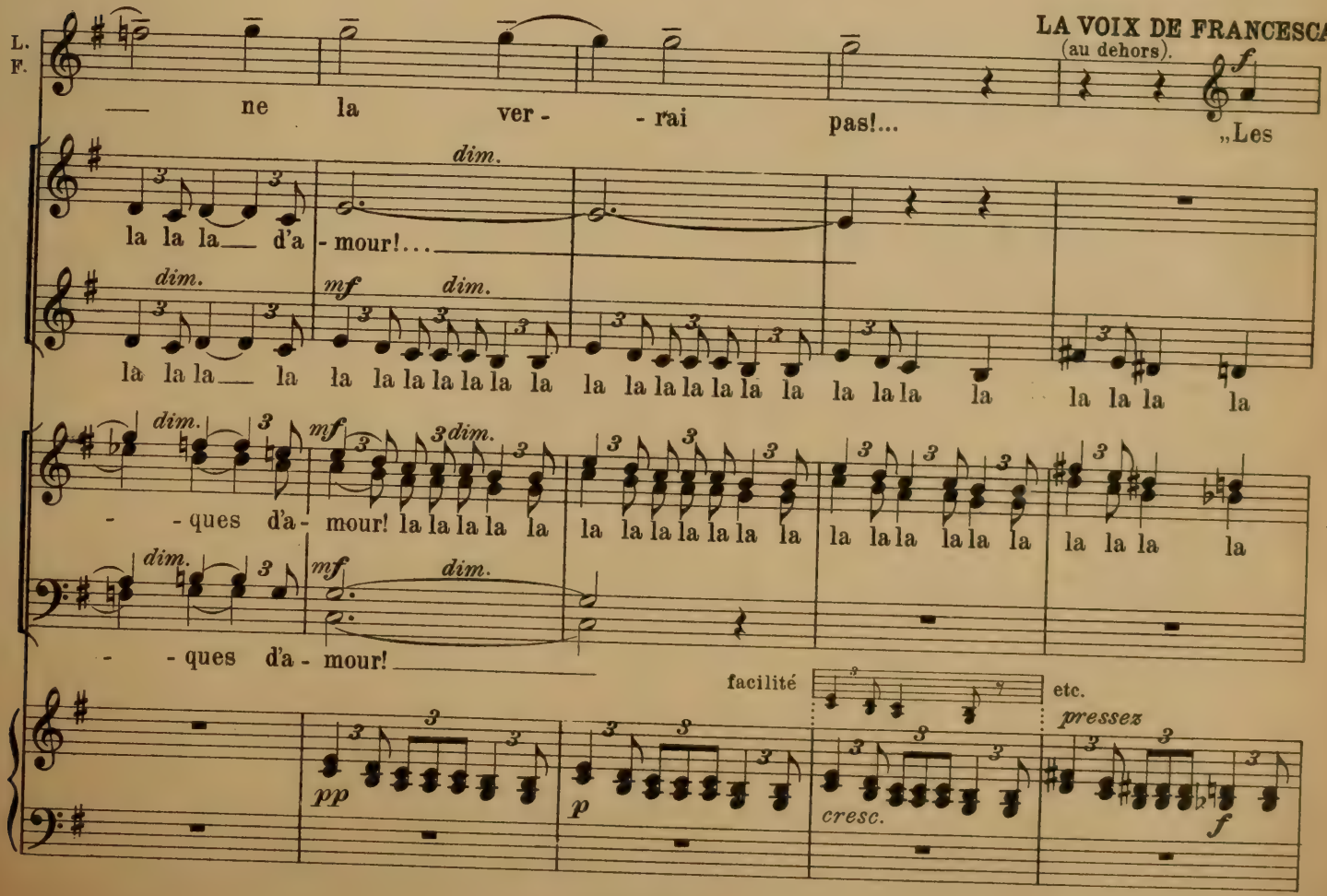
Bim! Boum! Bim! Boum!

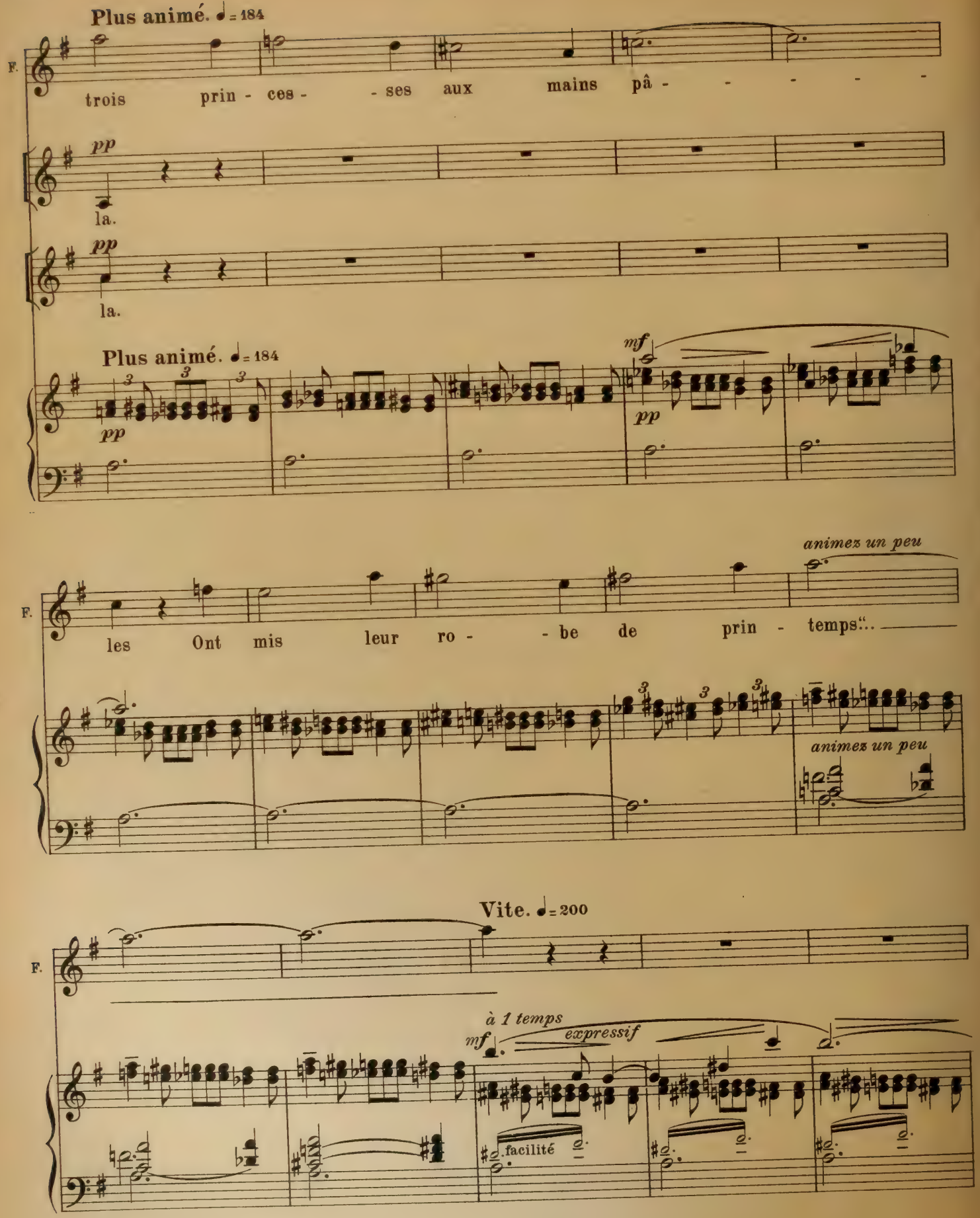
Le jour des

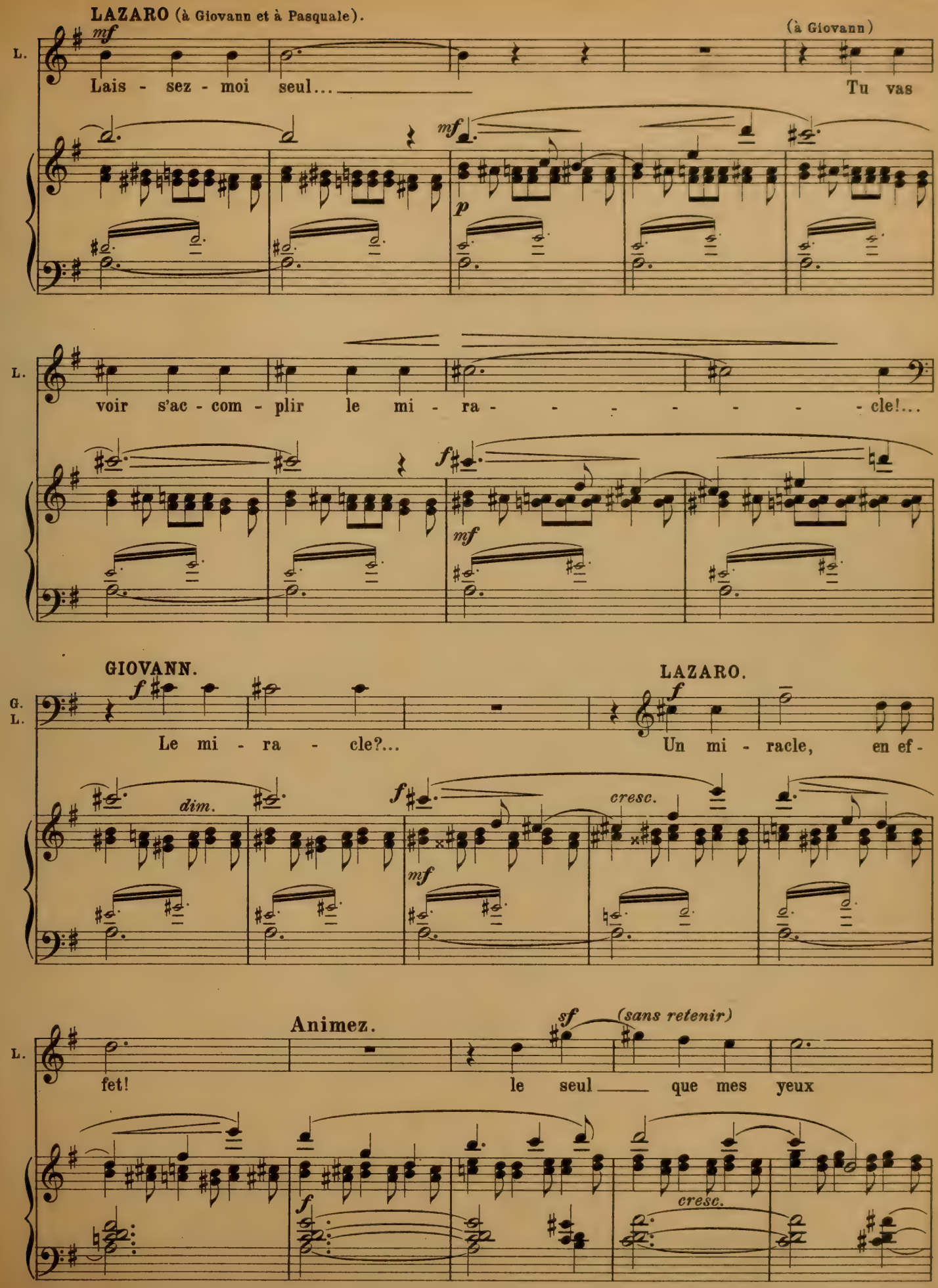
*più f*

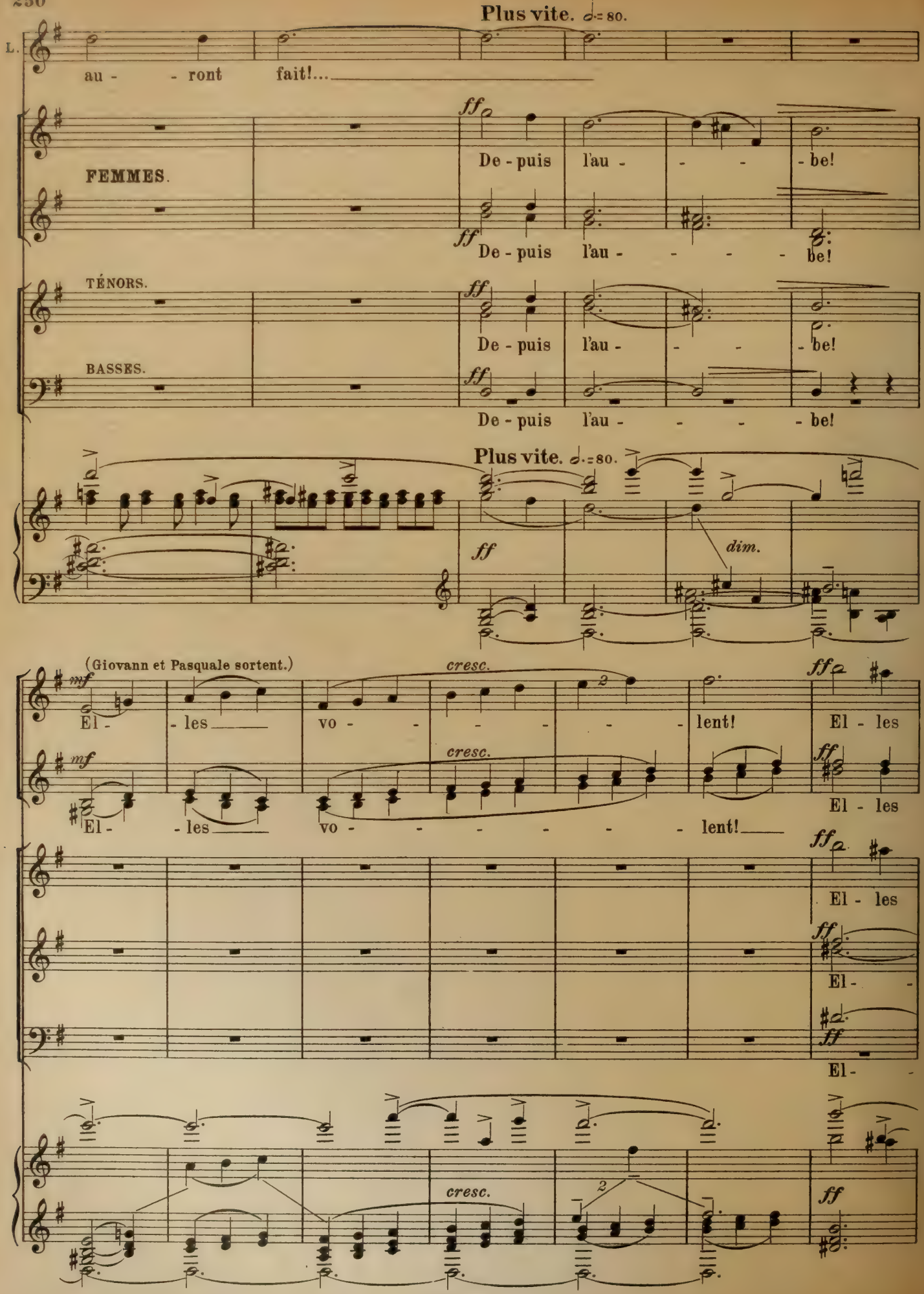
Le jour des

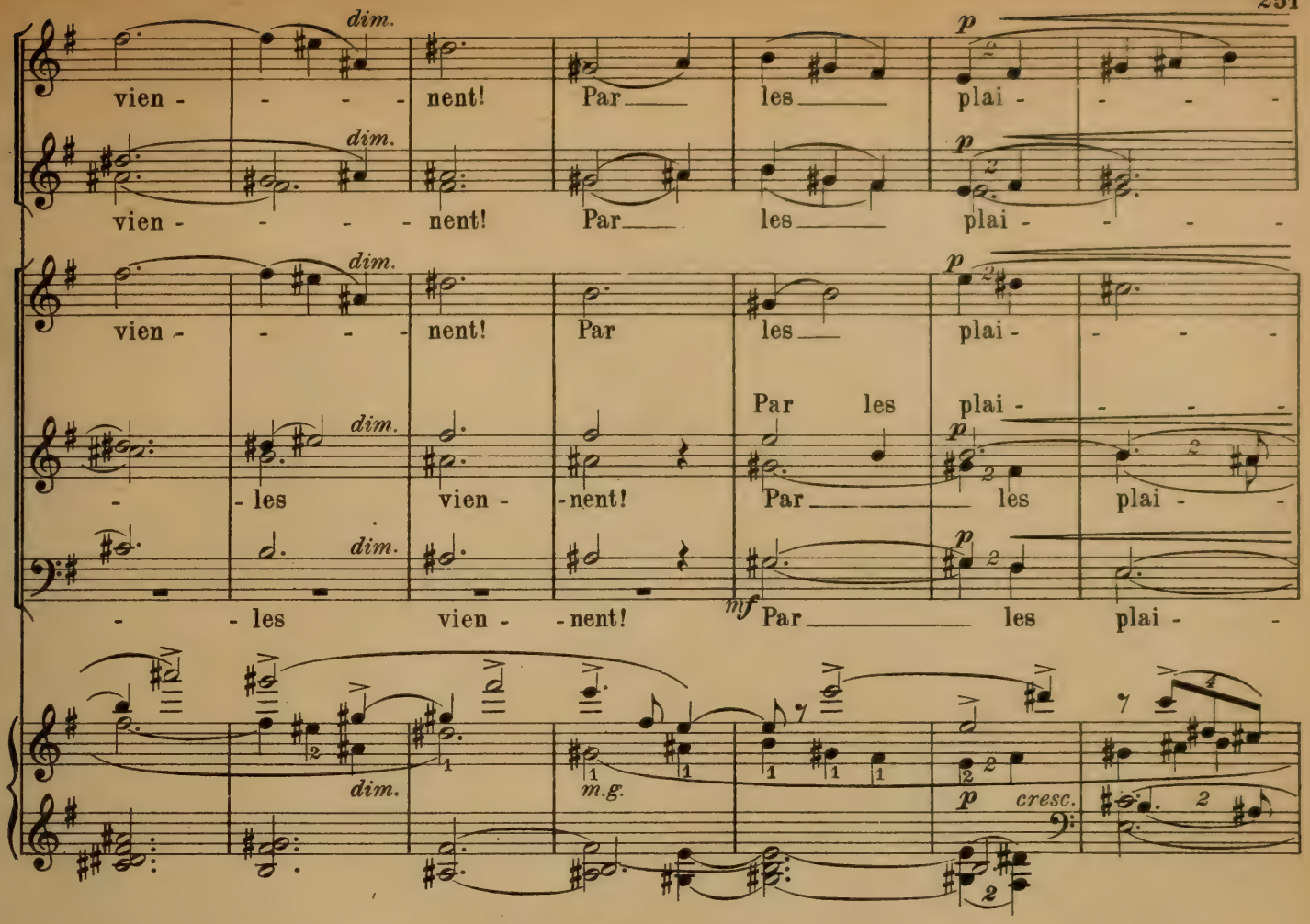

L.
moi...
je
Pâ - ques nou - -vel - - - les!...
ff unis.
la la la la la la la la
la la la la la la la la
ff unis.
la la la la la la la la
Pâ - ques nou - vel - - - les! C'est le jour Des Pâ - - -
ff
Pâ - ques nou - vel - - - les! C'est le jour Des Pâ - - -
ff


L.
F.
LA VOIX DE FRANCESCA
(au dehors).
ne la ver - - rai pas!...
f
„Les
dim.
la la la d'a - mour!...
dim.
mf
dim.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
dim.
mf
dim.
- - ques d'a - mour! la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
dim.
mf
dim.
- - ques d'a - mour!
facilité
etc.
pressez
pp
p
cresc.
f


Plus animé. ♩= 184
F.
trois prin - ces - - ses aux mains pâ - - - - - -
pp
la.
pp
la.
Plus animé. ♩= 184
mf
pp
pp
F.
les Ont mis leur ro - - be de prin - temps"...
animez un peu
animez un peu
Vite. ♩= 200
F.
à 1 temps
mf
expressif
facilité

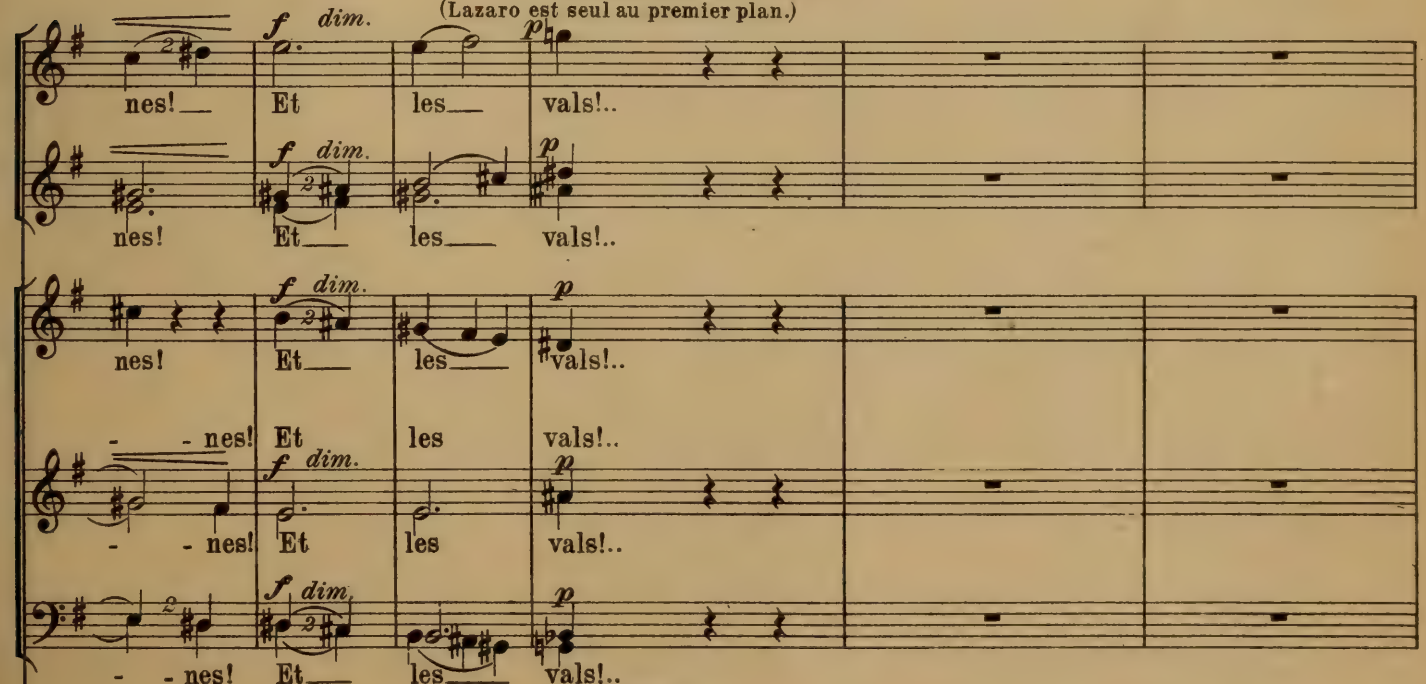

LAZARO (à Giovann et à Pasquale).
(à Giovann)
L.
mf
Lais - sez - moi seul...
Tu vas
mf
p
L.
voir s'ac - com - plir le mi - ra - - - - - - - - cle!...
f
mf
GIOVANN.
LAZARO.
G.
L.
f
f
Le mi - ra - cle?...
Un mi - racle, en ef -
dim.
f
cresc.
mf
Animez.
sf
(sans retenir)
L.
fet!
le seul que mes yeux
f
cresc.


Plus vite. 𝅗𝅥. = 80.
L.
au - - ront fait!...
FEMMES.
ff
De - puis l'au - - - - be!
De - puis l'au - - - - - be!
TÉNORS.
De - puis l'au - - - - be!
BASSES.
De - puis l'au - - - - be!
Plus vite. 𝅗𝅥. = 80.
dim.
(Giovann et Pasquale sortent.)
mf
cresc.
El - - les vo - - - - - - lent!
El - les
El - les vo - - - - - - lent!
El - les
El - les
El -
El -
cresc.
ff



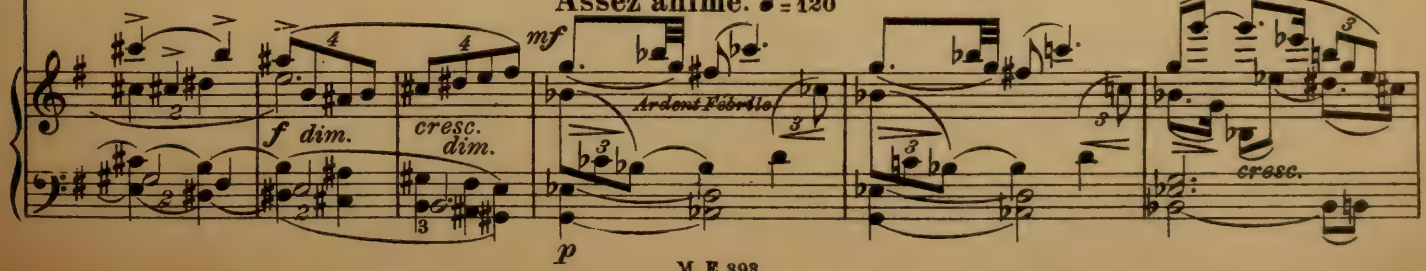

**Assez animé.** ♩ = 120

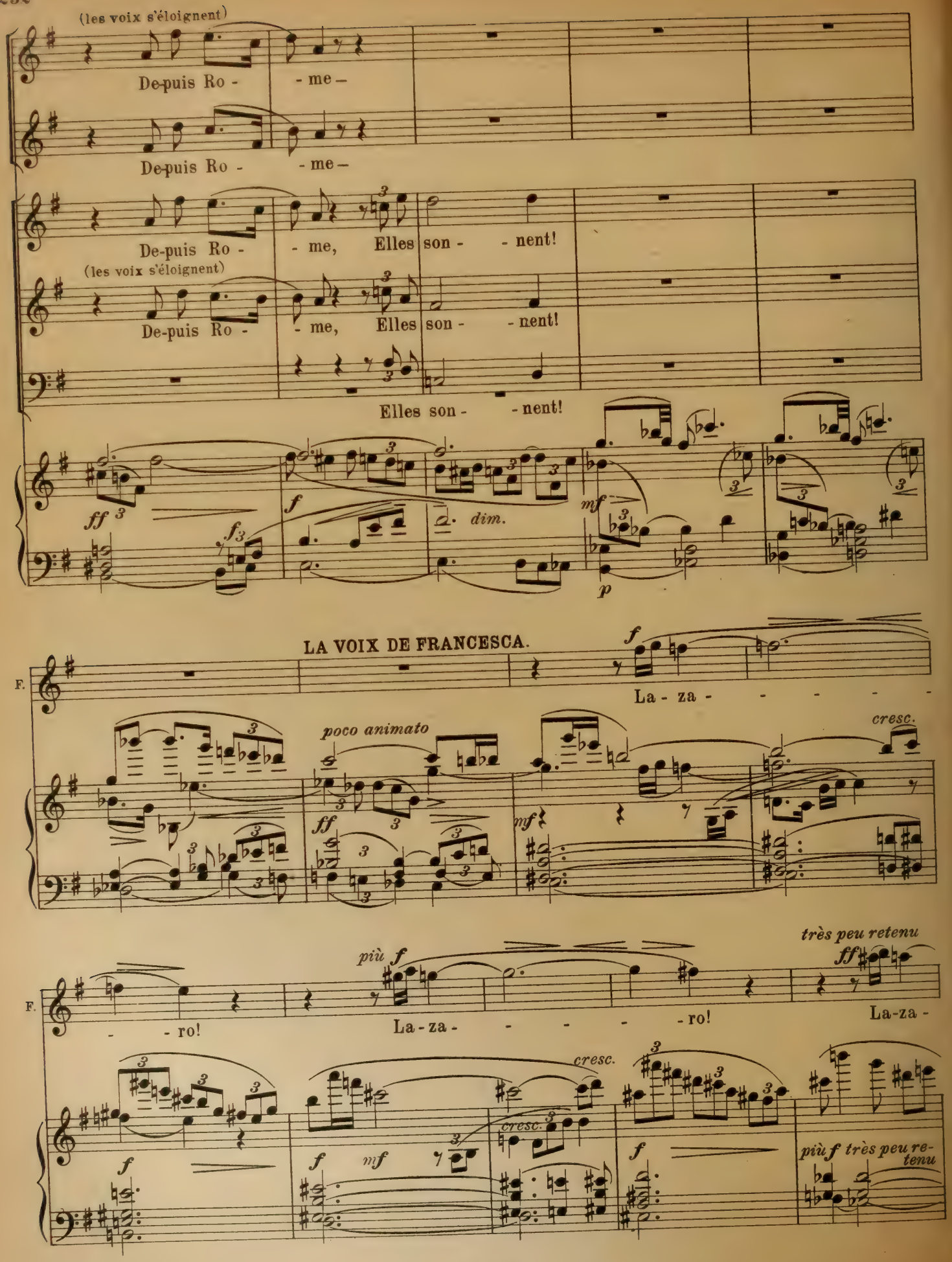
(Lazaro est seul au premier plan.)

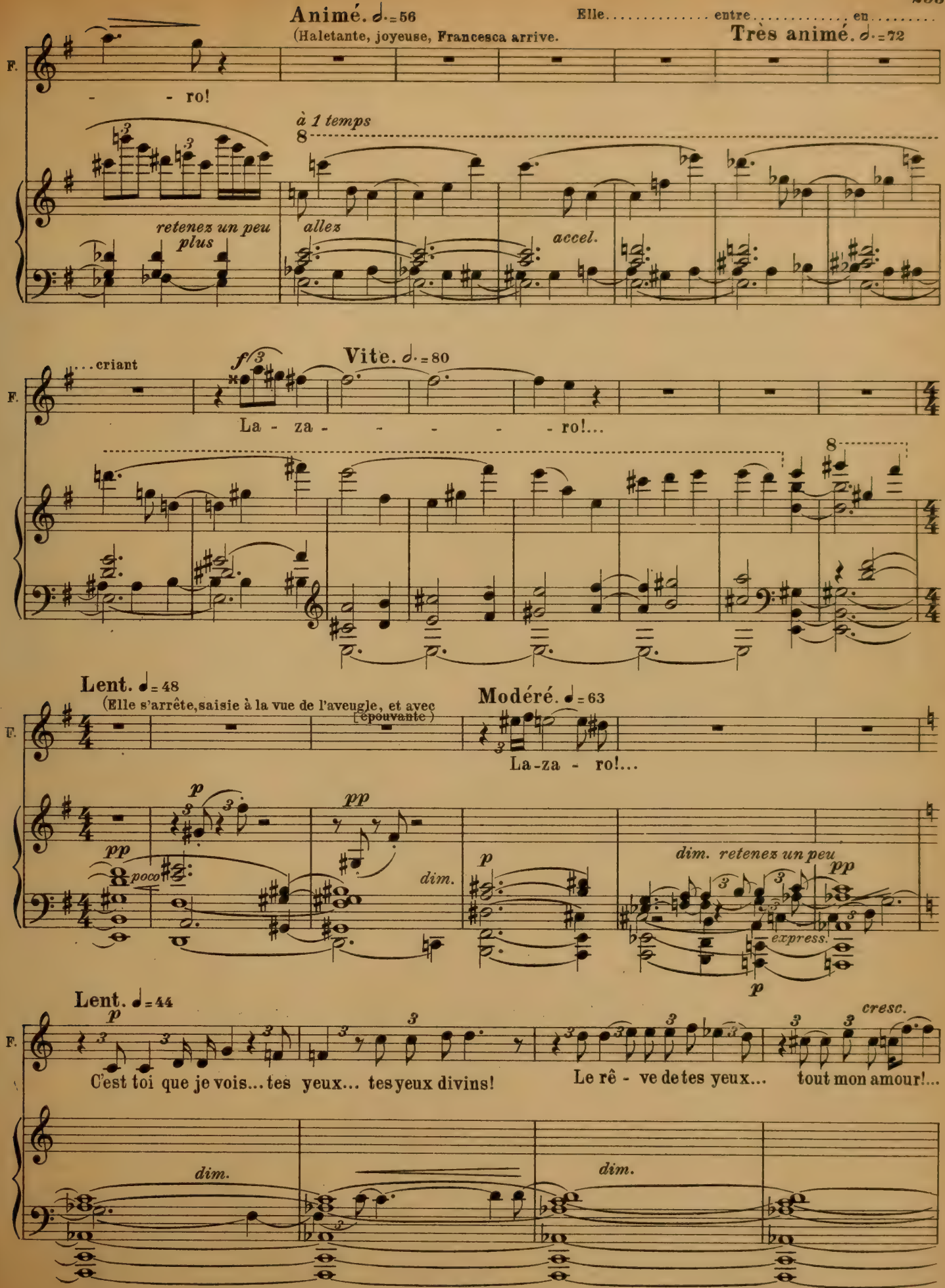


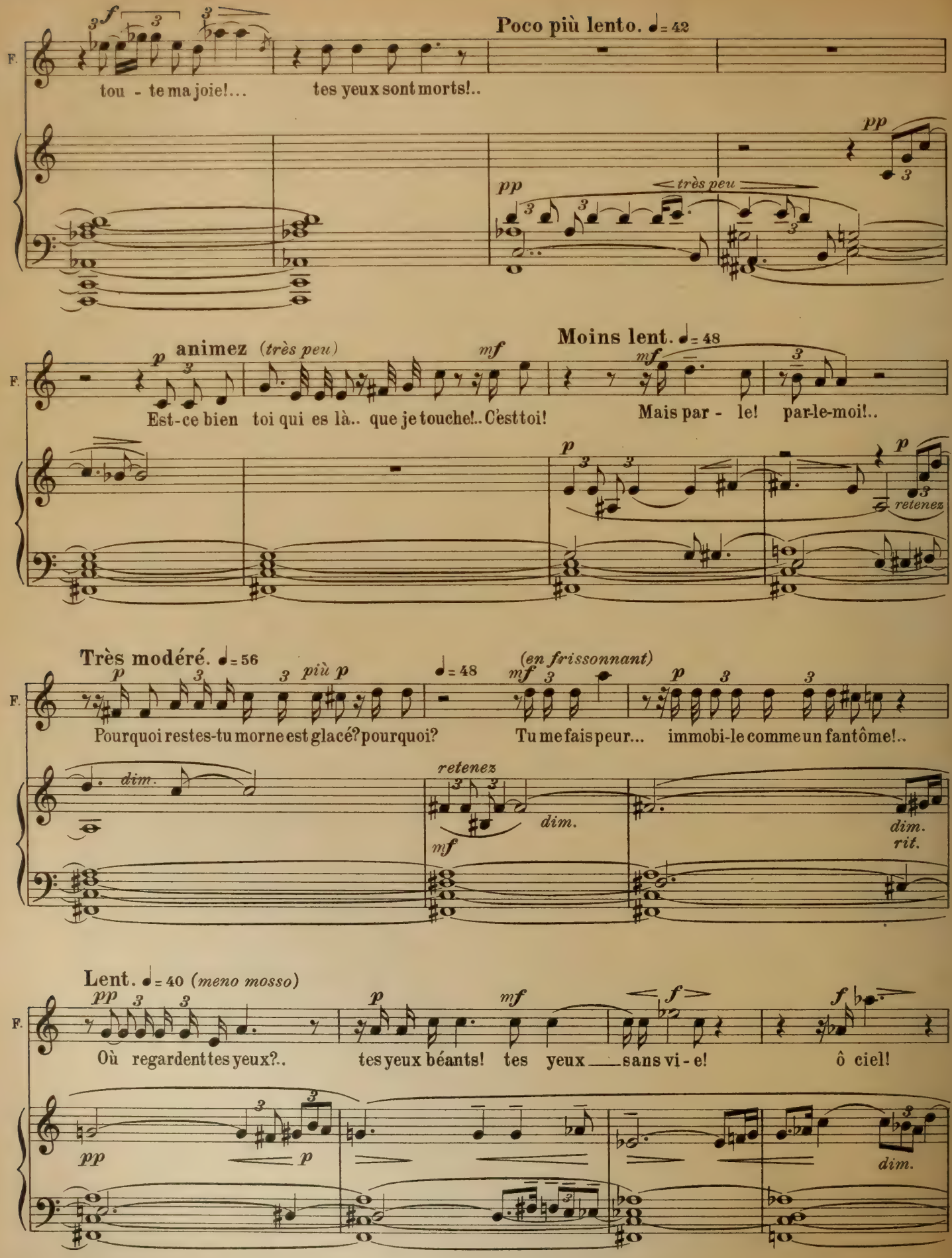

*à 3 temps*

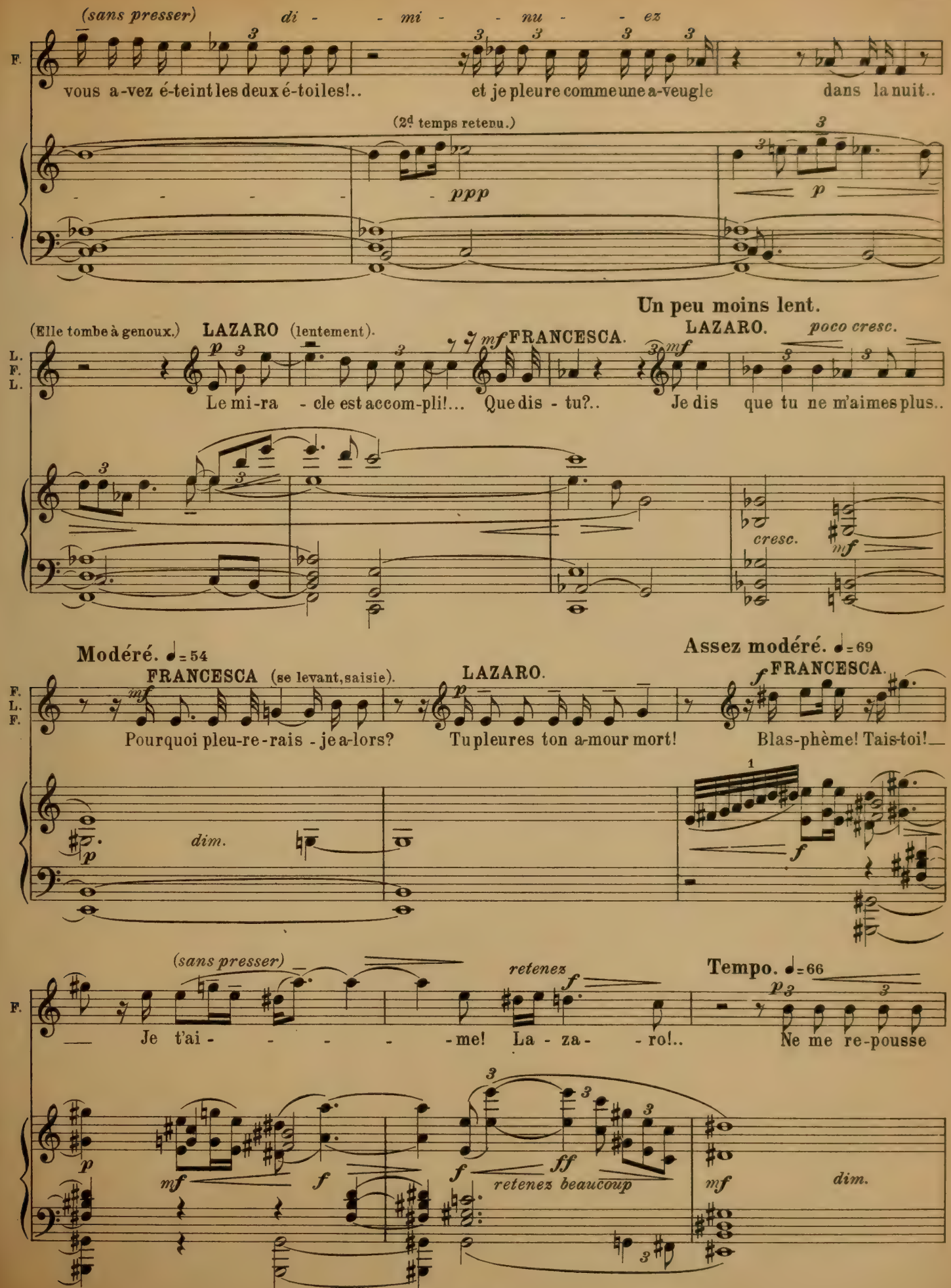
**Assez animé.** ♩ = 120

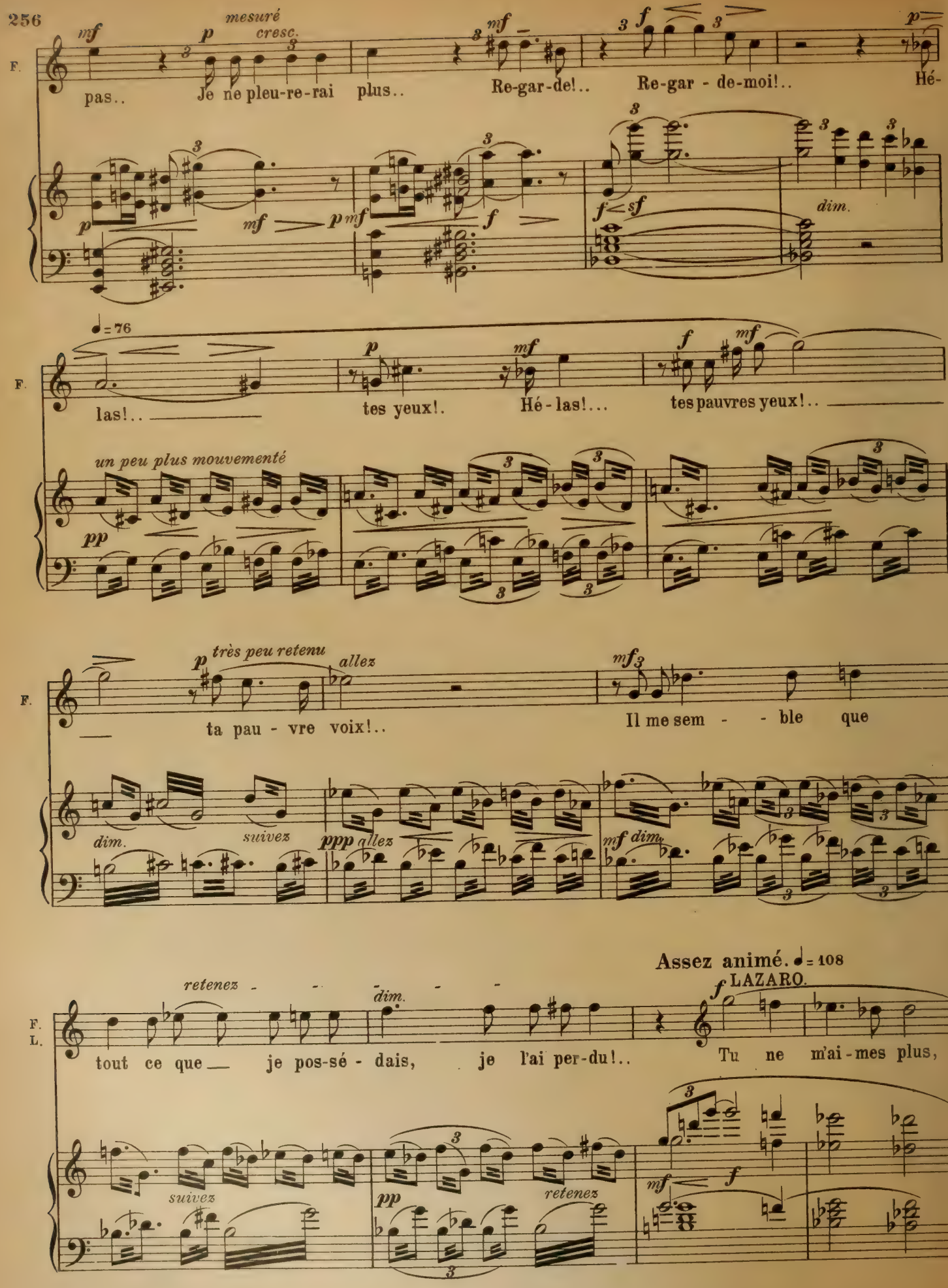


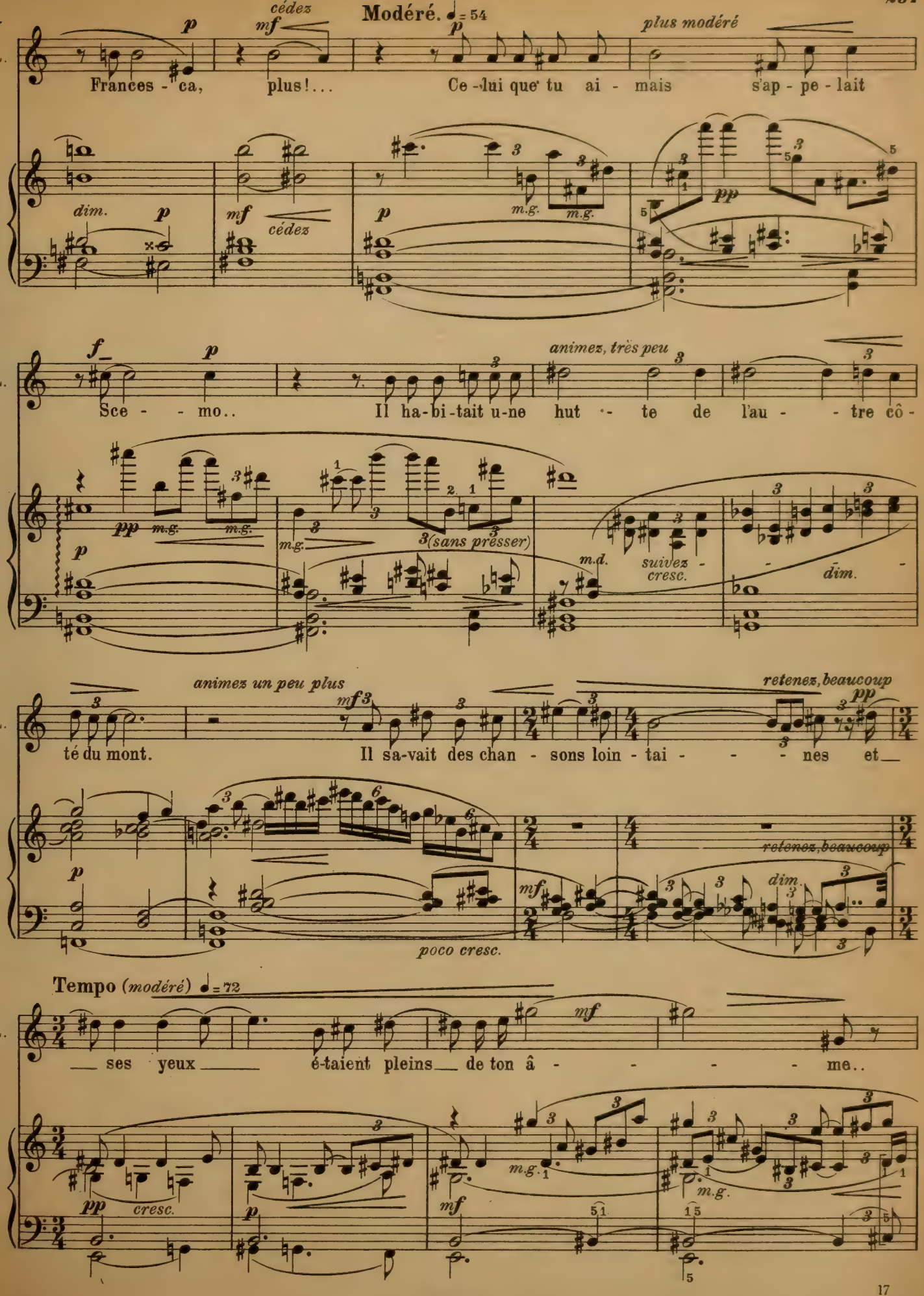

(les voix s'éloignent)
De-puis Ro - - me -
De-puis Ro - - me -
De-puis Ro - - me, Elles son - - nent!
(les voix s'éloignent)
De-puis Ro - - me, Elles son - - nent!
Elles son - - nent!
ff
f
dim.
mf
p
LA VOIX DE FRANCESCA.
F.
La - za - - - - -
poco animato
cresc.
ff
mf
più f
très peu retenu
- - ro!
La - za - - - - - ro!
La-za -
cresc.
f
mf
più f très peu re-tenu

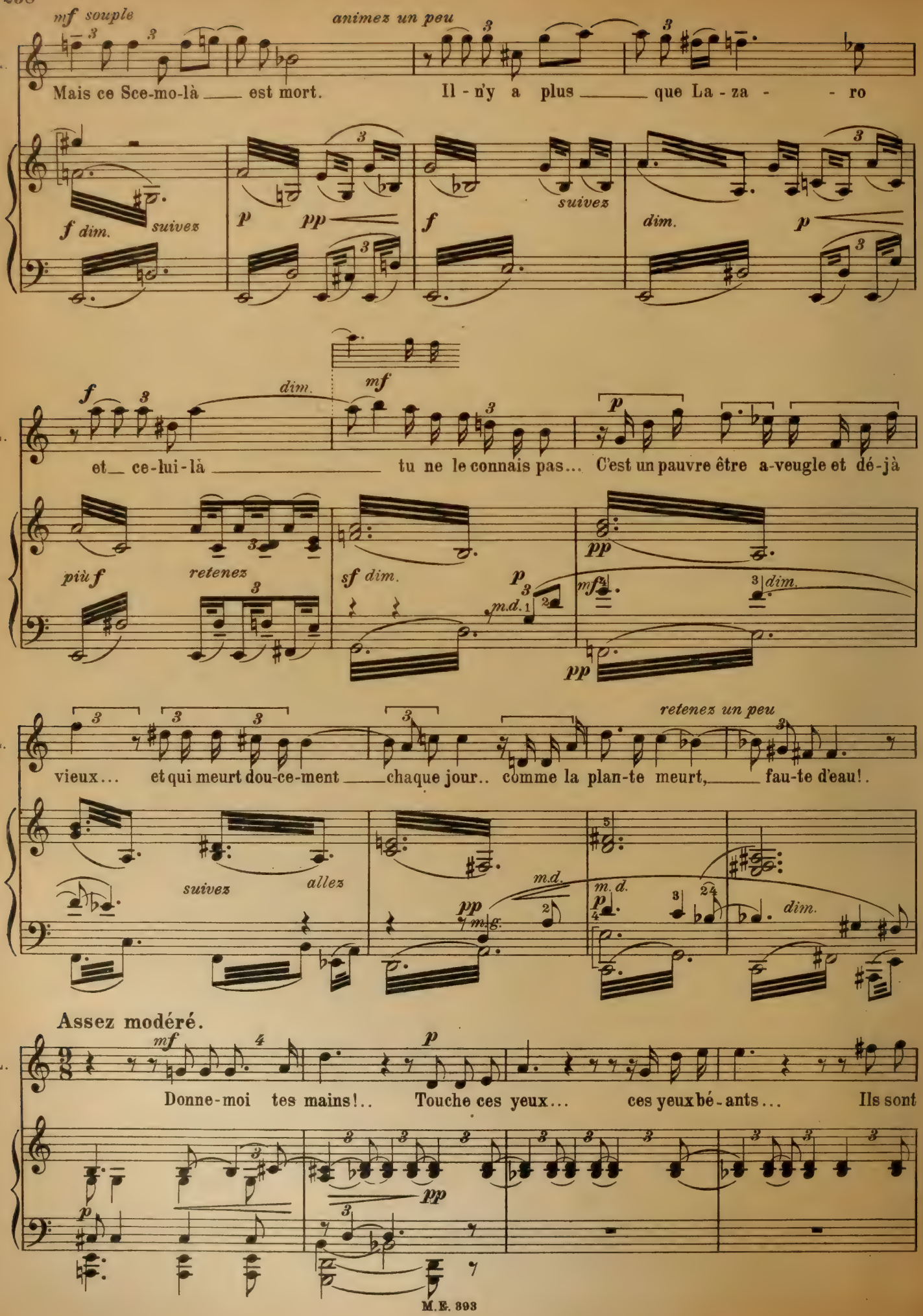

Animé. ♩.=56
(Haletante, joyeuse, Francesca arrive.
Elle..... entre..... en.....
Très animé. ♩.=72
F.
- - ro!
à 1 temps
retenez un peu plus
allez
accel.
...criant
Vite. ♩.=80
La - za - - - - - ro!...
Lent. ♩=48
(Elle s'arrête, saisie à la vue de l'aveugle, et avec épouvante)
Modéré. ♩=63
La-za - ro!...
poco
dim.
dim. retenez un peu
express.
Lent. ♩=44
C'est toi que je vois... tes yeux... tes yeux divins!
Le rê - ve de tes yeux... tout mon amour!...
cresc.

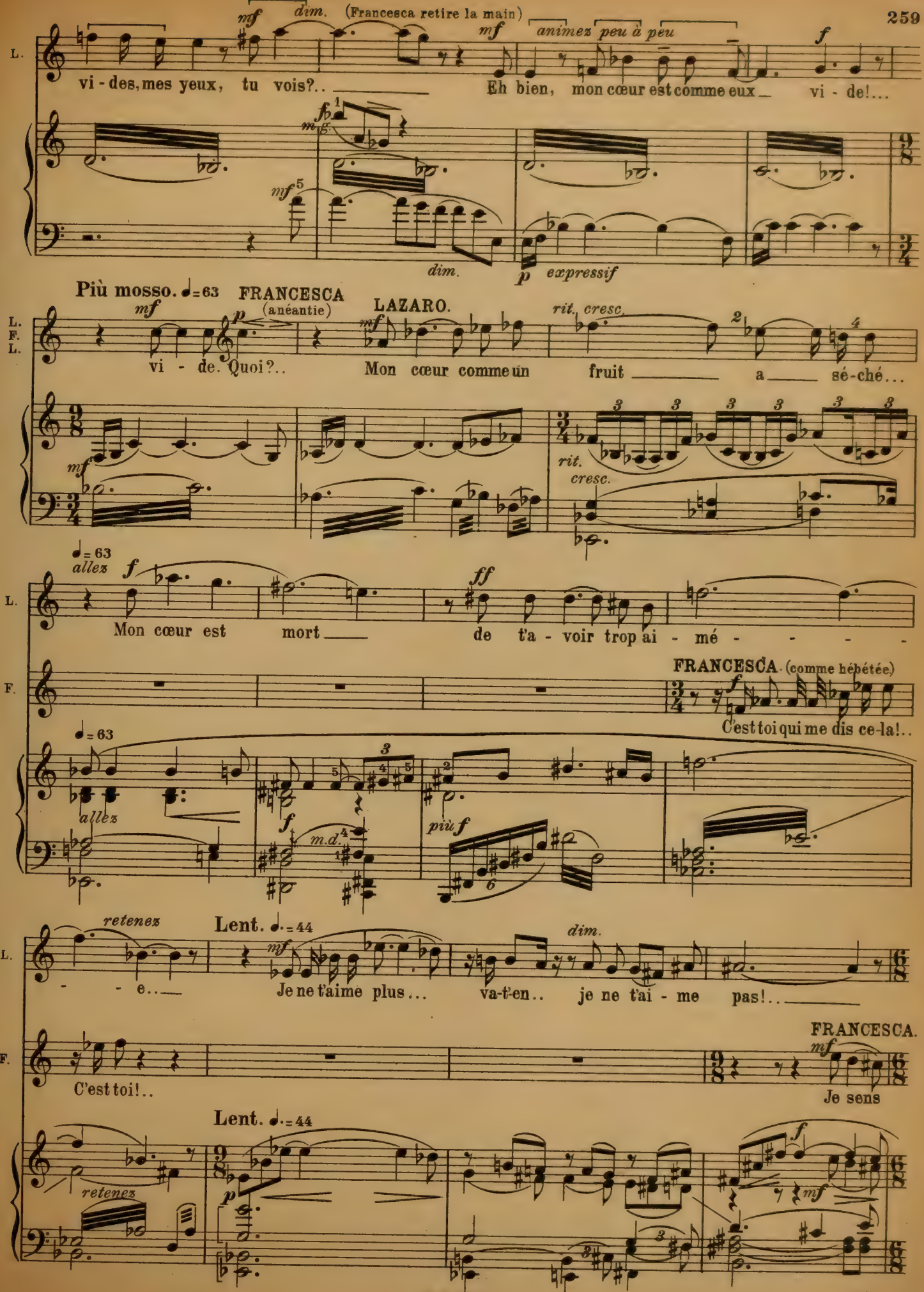

Poco più lento. ♩= 42
tou - te ma joie!... tes yeux sont morts!..
très peu
animez (très peu)
Moins lent. ♩= 48
Est-ce bien toi qui es là.. que je touche!.. C'est toi!
Mais par - le! par-le-moi!..
retenez
Très modéré. ♩= 56
(en frissonnant)
Pourquoi restes-tu morne est glacé? pourquoi?
Tu me fais peur... immobi-le comme un fantôme!..
dim.
rit.
Lent. ♩= 40 (meno mosso)
Où regardent tes yeux?..
tes yeux béants! tes yeux sans vi - e!
ô ciel!

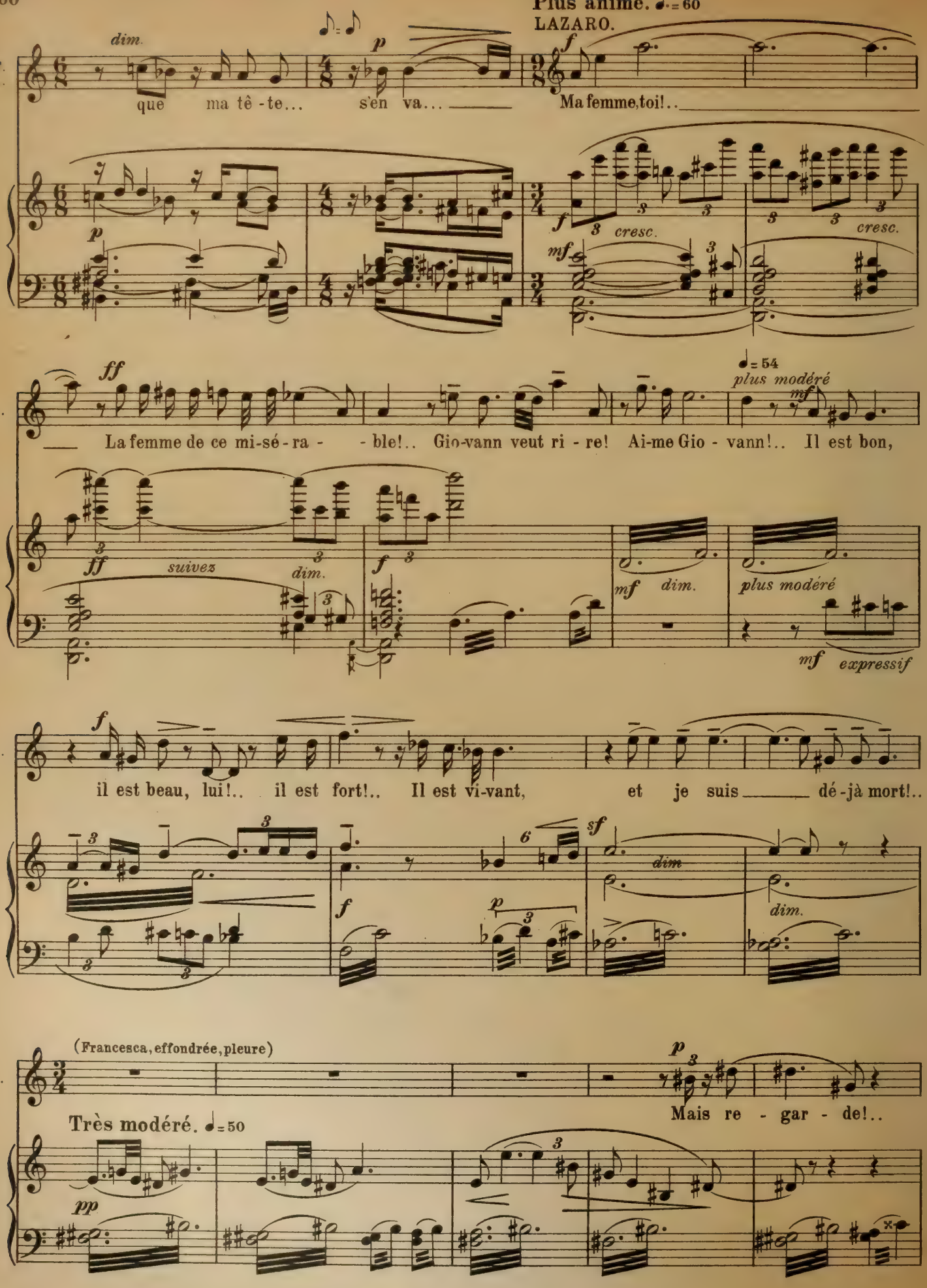

(sans presser)
di - - mi - - nu - - ez
F.
vous a-vez é-teint les deux é-toiles!..
et je pleure comme une a-veugle
dans la nuit..
(2d temps retenu.)
ppp
p
Un peu moins lent.
(Elle tombe à genoux.)
LAZARO (lentement).
FRANCESCA.
LAZARO.
poco cresc.
L.
F.
L.
Le mi-ra - cle est accom-pli!...
Que dis - tu?..
Je dis que tu ne m'aimes plus..
cresc.
Modéré. ♩= 54
FRANCESCA (se levant, saisie).
LAZARO.
Assez modéré. ♩= 69
FRANCESCA.
F.
L.
F.
Pourquoi pleu-re-rais - je a-lors?
Tu pleures ton a-mour mort!
Blas-phème! Tais-toi!
dim.
(sans presser)
retenez
Tempo. ♩= 66
F.
Je t'ai - - - - - me!
La - za - - ro!..
Ne me re-pousse
retenez beaucoup
dim.

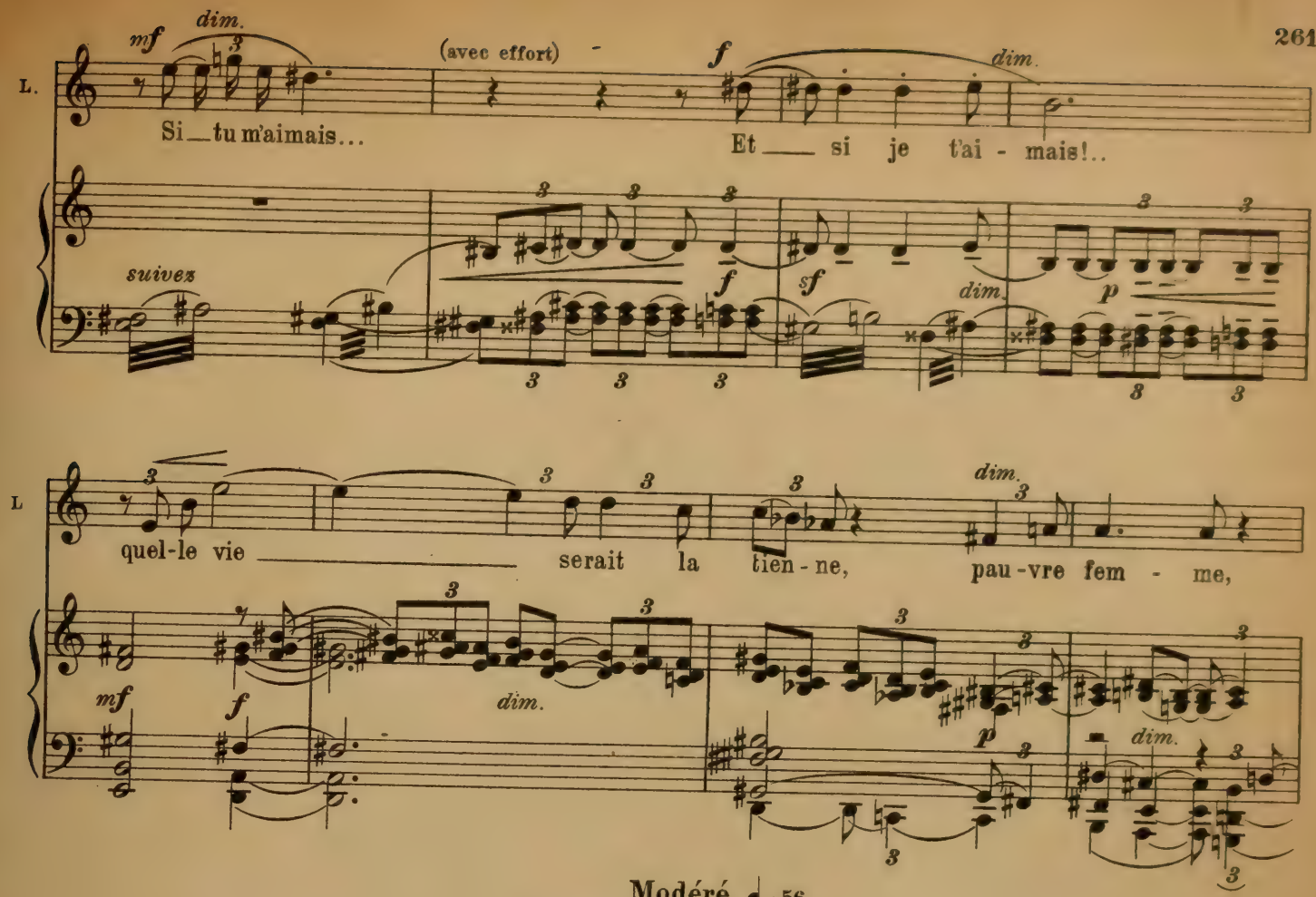

F.
mf
mesuré
p
cresc.
mf
f
p
pas..
Je ne pleu-re-rai plus..
Re-gar-de!..
Re-gar - de-moi!..
Hé-
dim.
♩= 76
las!..
tes yeux!.
Hé - las!...
tes pauvres yeux!..
un peu plus mouvementé
pp
très peu retenu
allez
ta pau - vre voix!..
Il me sem - - ble que
dim.
suivez
ppp allez
mf dim.
Assez animé. ♩= 108
LAZARO.
F.
L.
retenez
dim.
tout ce que — je pos-sé - dais, je l'ai per-du!..
Tu ne m'ai - mes plus,
suivez
pp
retenez


L.
p
mf
cédez
Modéré. ♩= 54
plus modéré
Frances - ca, plus!... Ce - lui que tu ai - mais s'ap - pe - lait
dim.
m.g.
pp
animez, très peu
Sce - - mo.. Il ha-bi-tait u-ne hut - te de l'au - - tre cô -
3(sans presser)
m.d.
suivez -
cresc.
dim.
animez un peu plus
retenez, beaucoup
té du mont. Il sa-vait des chan - sons loin - tai - - - nes et
poco cresc.
Tempo (modéré) ♩= 72
ses yeux é-taient pleins de ton â - - - - me..
cresc.


mf souple
animez un peu
L.
Mais ce Sce-mo-là est mort.
Il - n'y a plus que La - za - - ro
f dim.
suivez
p
pp
f
suivez
dim.
p
f
dim.
mf
L.
et ce-lui-là tu ne le connais pas... C'est un pauvre être a-veugle et dé-jà
più f
retenez
sf dim.
p
m.d.
mf
dim.
pp
pp
retenez un peu
L.
vieux... et qui meurt dou-ce-ment chaque jour.. comme la plan-te meurt, fau-te d'eau!.
suivez
allez
pp
m.g.
m.d.
m. d.
p
dim.
Assez modéré.
mf
p
L.
Donne-moi tes mains!.. Touche ces yeux... ces yeux bé-ants... Ils sont
p
pp

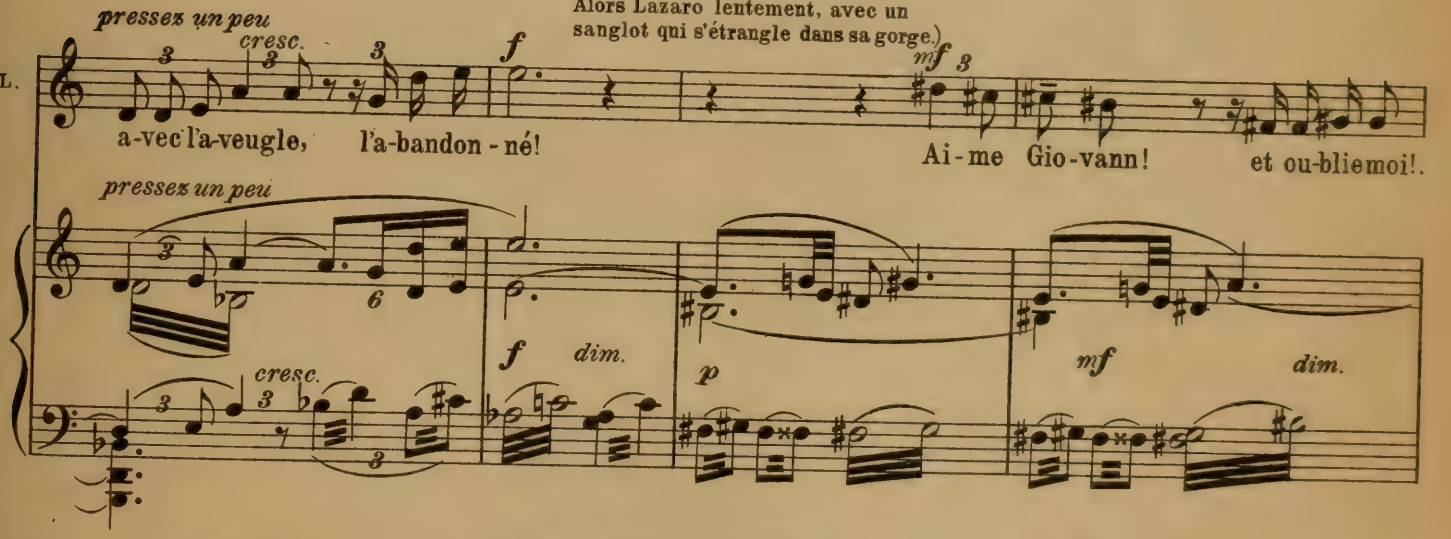

mf dim. (Francesca retire la main)
mf animez peu à peu f
L.
vi - des, mes yeux, tu vois?..
Eh bien, mon cœur est comme eux vi - de!...
mf
mf
dim.
p expressif
Più mosso. ♩=63
FRANCESCA
(anéantie)
LAZARO.
rit. cresc.
L.
F.
L.
vi - de. Quoi?..
Mon cœur comme un fruit a sé-ché...
mf
rit.
cresc.
♩=63
allez
f
ff
L.
Mon cœur est mort de t'a - voir trop ai - mé - - - - -
FRANCESCA. (comme hébétée)
F.
C'est toi qui me dis ce-la!..
♩=63
allez
f
m.d.
più f
retenez
Lent. ♩.=44
mf
dim.
L.
- - e...
Je ne t'aime plus... va-t'en.. je ne t'ai - me pas!...
FRANCESCA.
mf
F.
C'est toi!..
Je sens
Lent. ♩.=44
retenez
p
f
mf


Plus animé. ♩.= 60
LAZARO.
F. L.
dim.
p
que ma tê - te... s'en va...
f
Ma femme, toi!..
cresc.
mf
L.
ff
La femme de ce mi-sé-ra - - ble!.. Gio-vann veut ri - re! Ai-me Gio - vann!.. Il est bon,
♩= 54
plus modéré
mf
suivez
dim.
plus modéré
mf expressif
il est beau, lui!.. il est fort!.. Il est vi-vant, et je suis dé-jà mort!..
sf
(Francesca, effondrée, pleure)
Très modéré. ♩= 50
pp
Mais re - gar - de!..

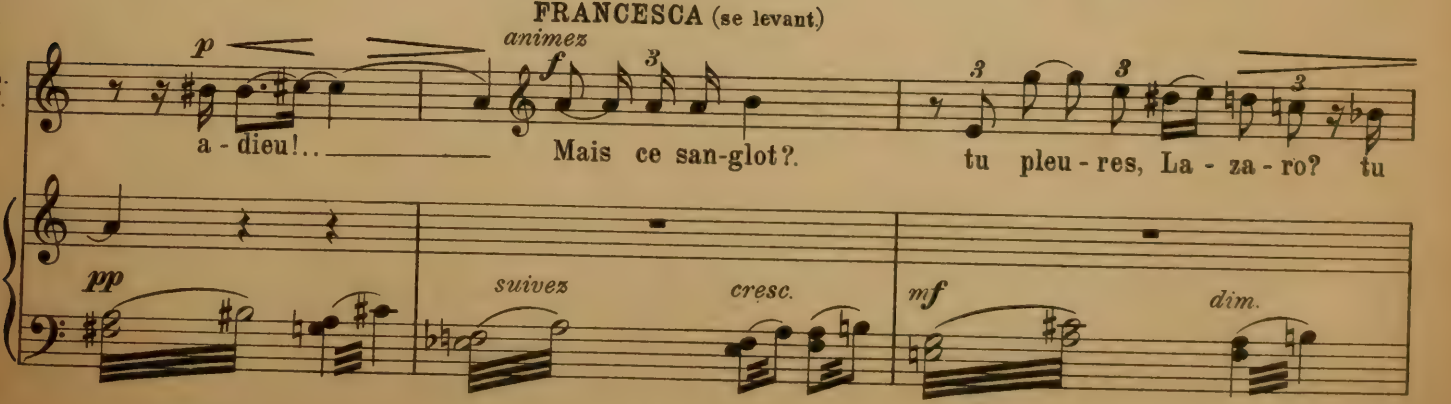


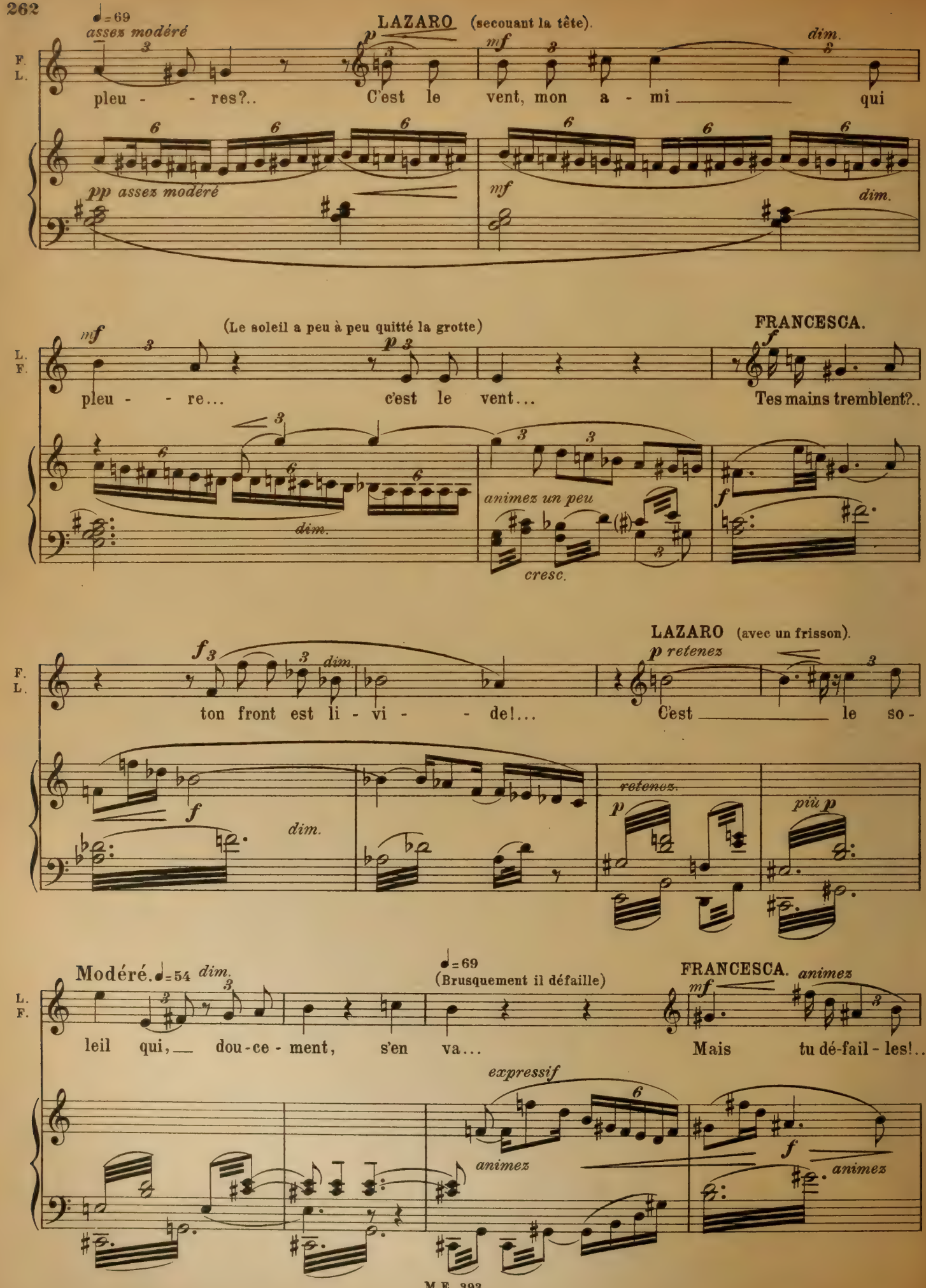

**Modéré.** ♩ = 56

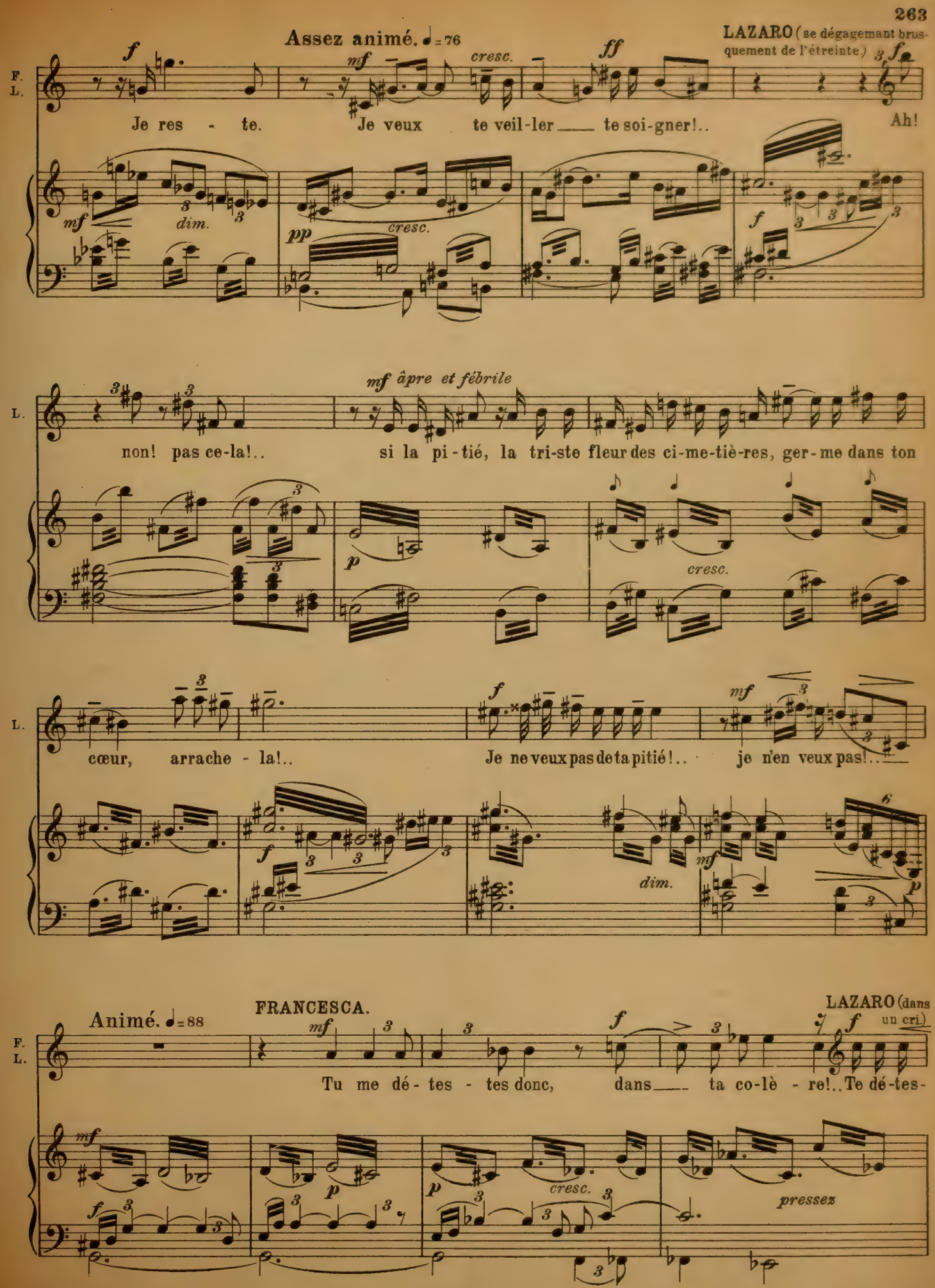
(Francesca pleure, sans répondre. Alors Lazaro lentement, avec un sanglot qui s'étrangle dans sa gorge.)

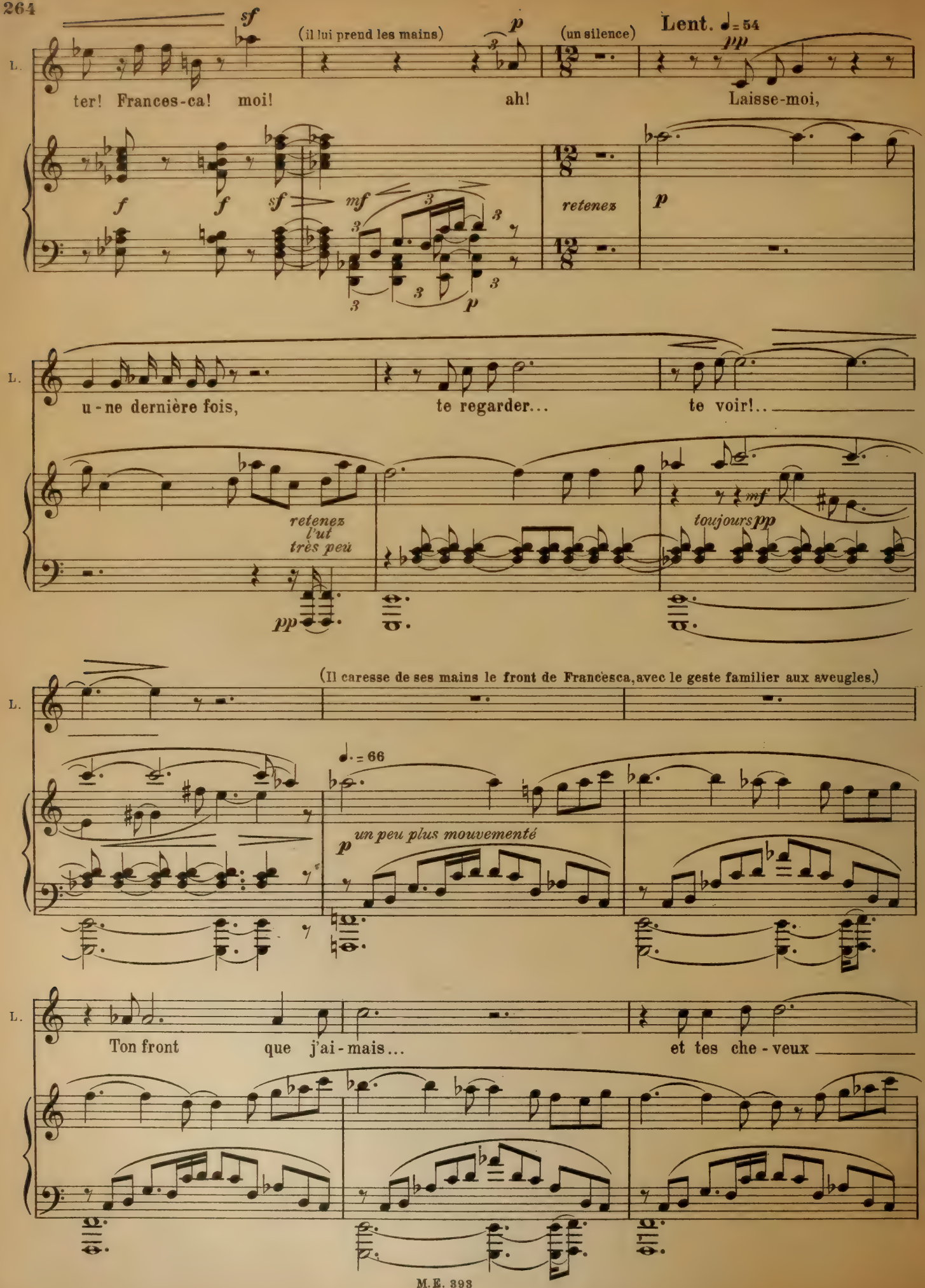


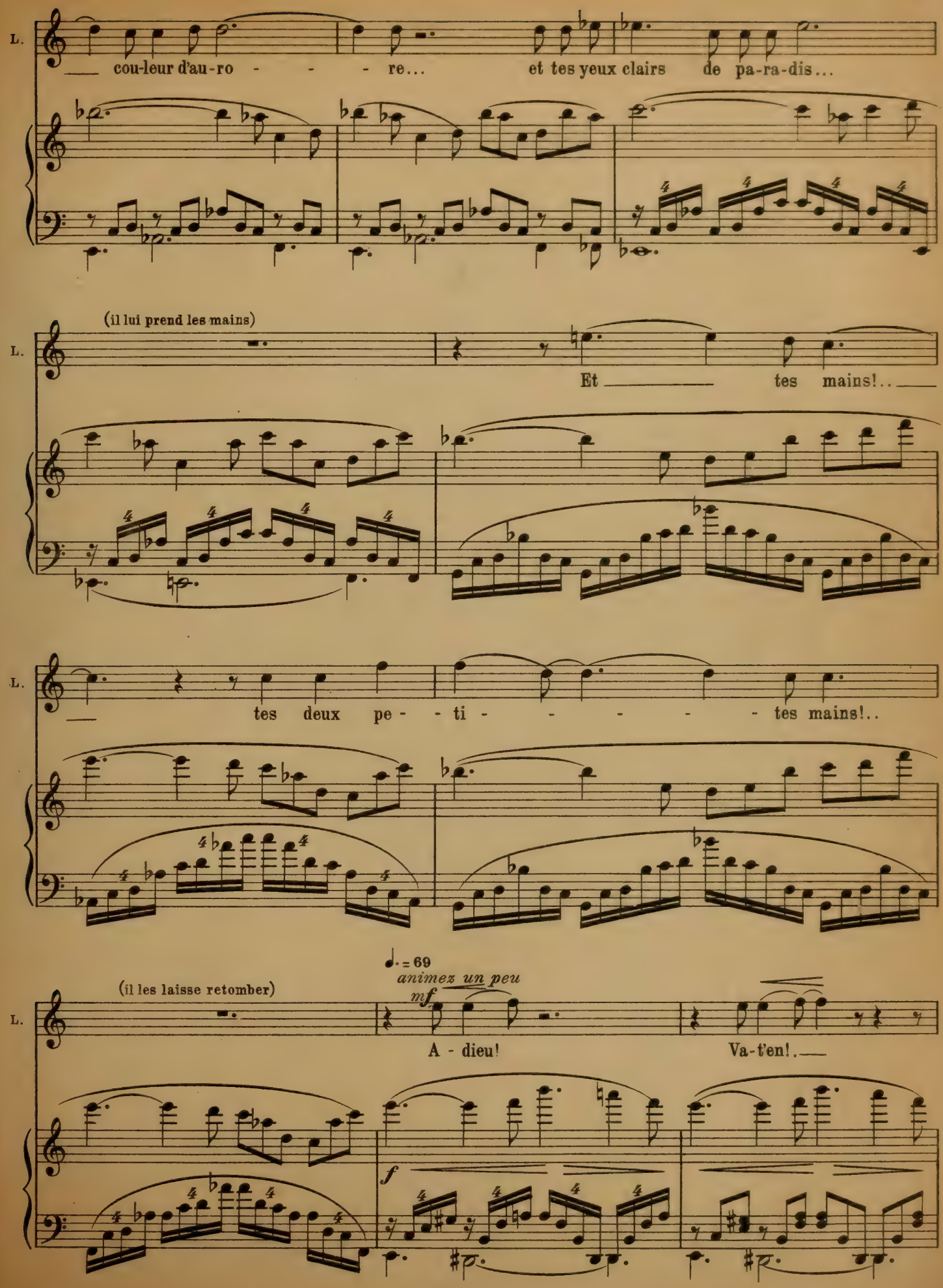

**FRANCESCA** (se levant)

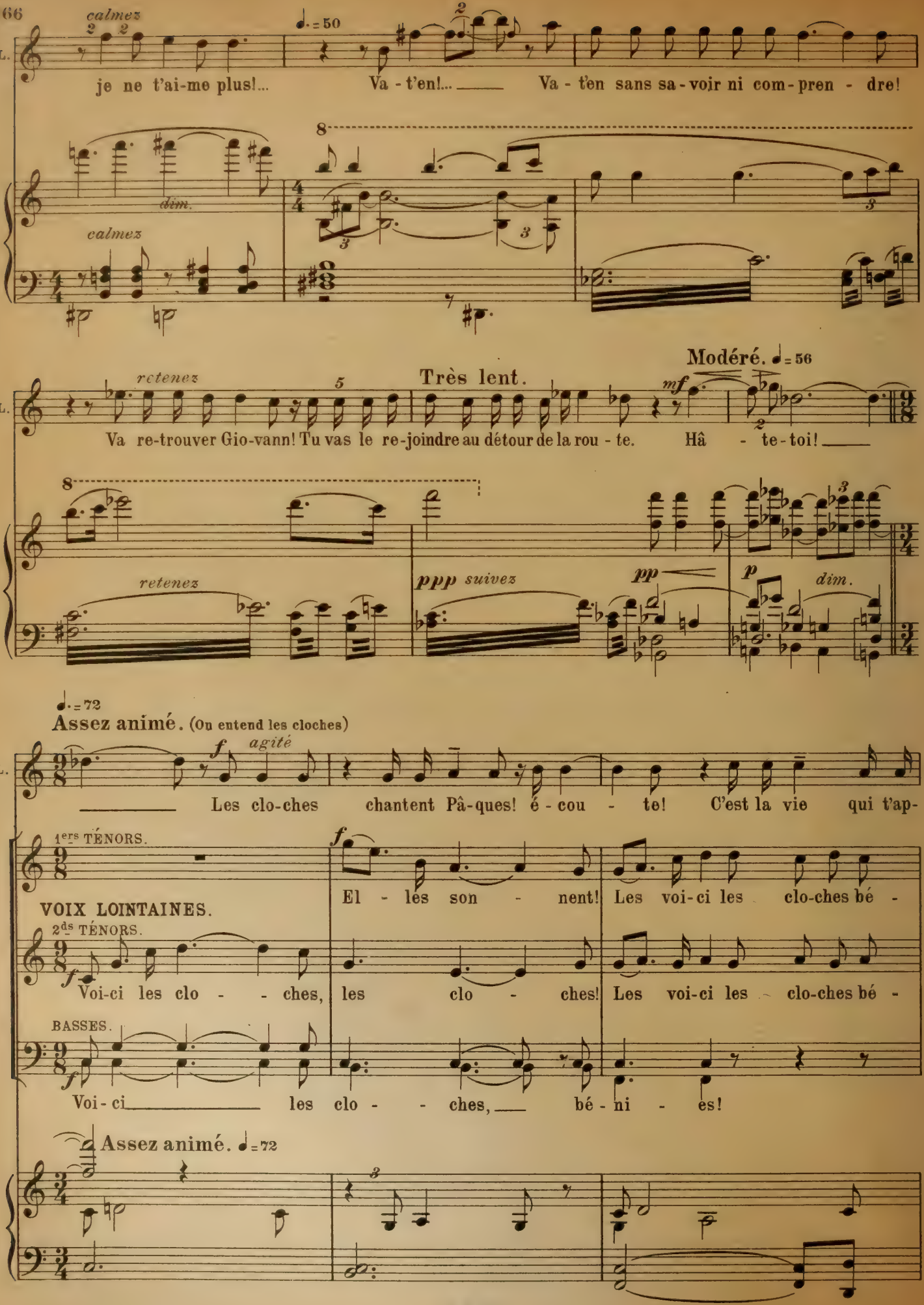


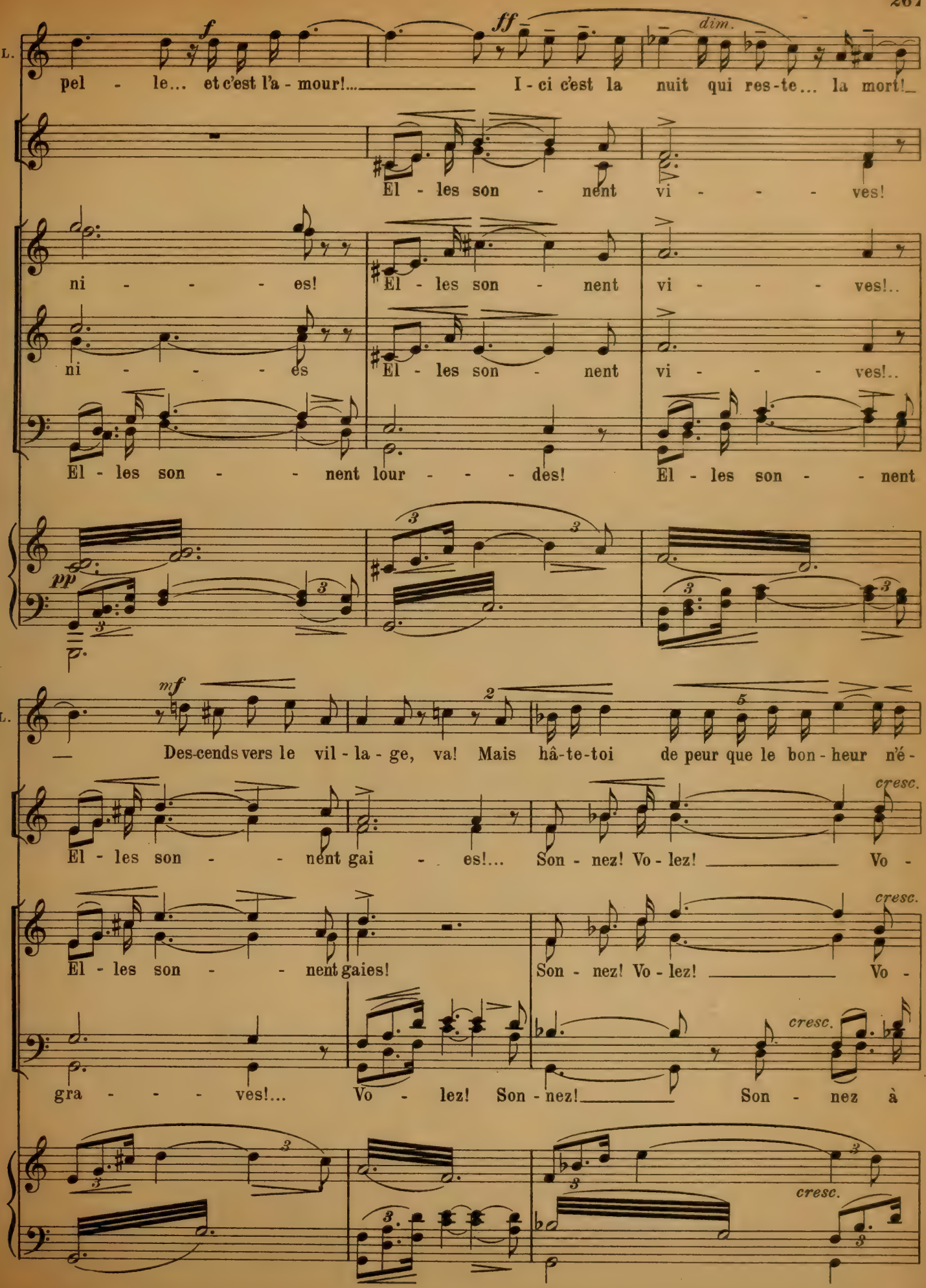

♩=69
assez modéré
LAZARO (secouant la tête).
F. L.
pleu - - res?..
C'est le vent, mon a - mi qui
pp assez modéré
mf
dim.
(Le soleil a peu à peu quitté la grotte)
L. F.
pleu - - re...
c'est le vent...
FRANCESCA.
Tes mains tremblent?..
animez un peu
cresc.
LAZARO (avec un frisson).
retenez
ton front est li - vi - - de!...
C'est le so -
retenez.
più p
Modéré. ♩=54
(Brusquement il défaille)
FRANCESCA.
animez
leil qui, dou-ce - ment, s'en va...
Mais tu dé-fail - les!..
expressif
animez

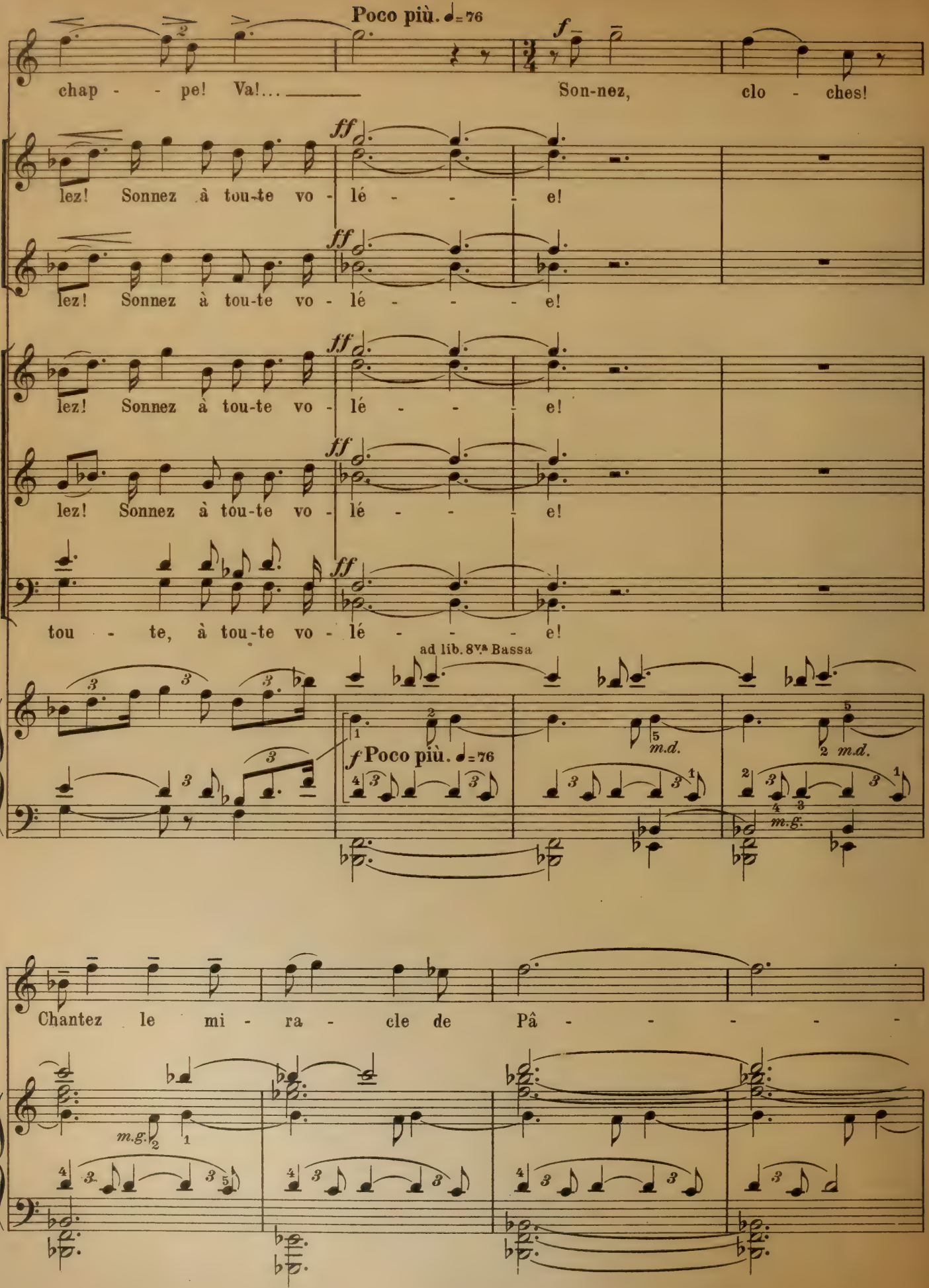

Assez animé. ♩= 76
LAZARO (se dégagemant brusquement de l'étreinte.)
F.
L.
Je res - te. Je veux te veil-ler te soi-gner!.. Ah!
cresc.
dim.
pp
cresc.
mf âpre et fébrile
non! pas ce-la!.. si la pi-tié, la tri-ste fleur des ci-me-tiè-res, ger-me dans ton
cresc.
cœur, arrache - la!.. Je ne veux pas de ta pitié!.. je n'en veux pas!..
dim.
Animé. ♩= 88
FRANCESCA.
LAZARO (dans un cri.)
Tu me dé - tes - tes donc, dans ta co-lè - re!.. Te dé-tes-
cresc.
pressez

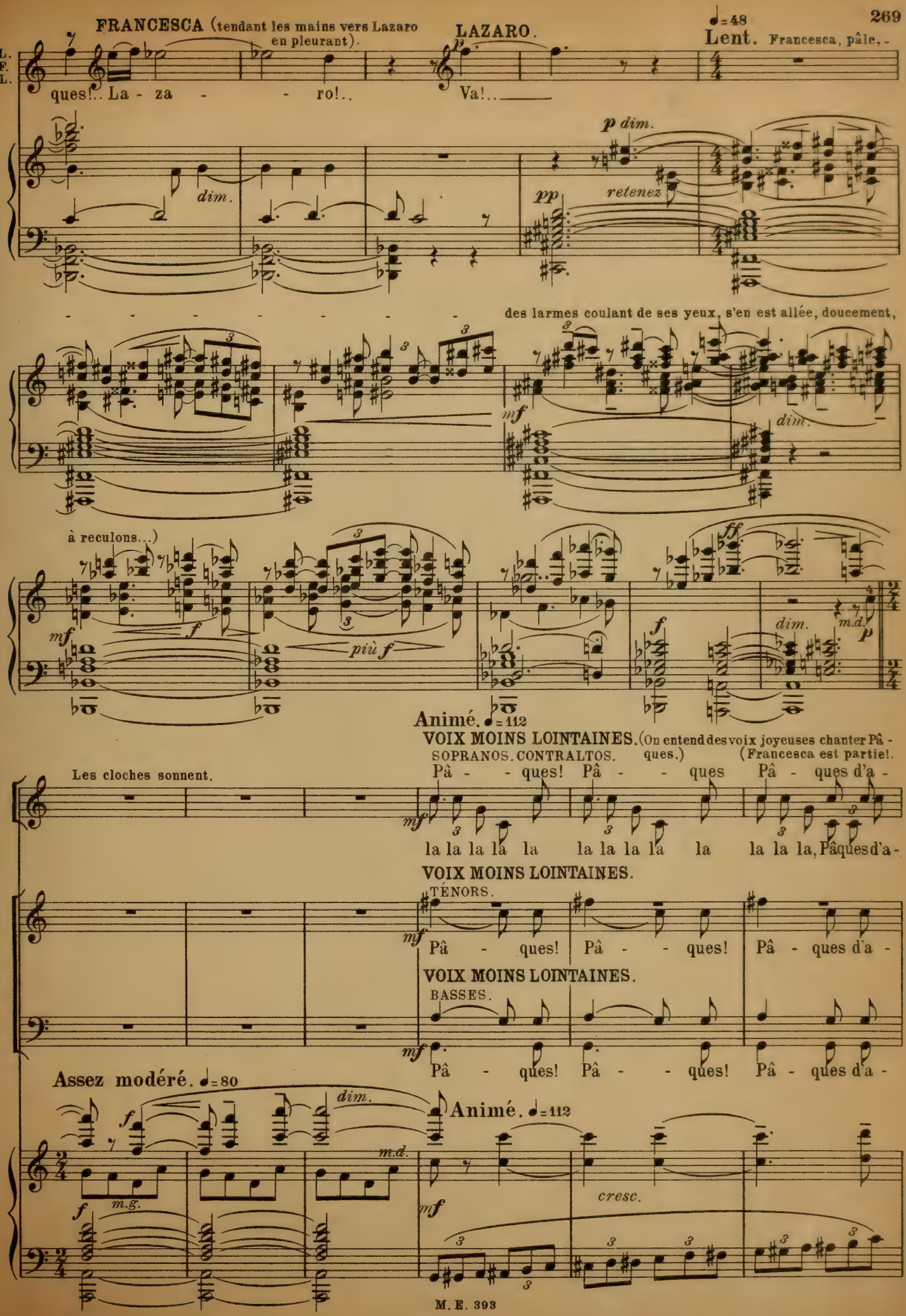

L.
sf
(il lui prend les mains)
p
(un silence)
Lent. ♩= 54
pp
ter! Frances-ca! moi!
ah!
Laisse-moi,
f
f
sf
mf
retenez
p
p
L.
u-ne dernière fois,
te regarder...
te voir!..
retenez l'ut très peu
pp
mf
toujours pp
L.
(Il caresse de ses mains le front de Francesca, avec le geste familier aux aveugles.)
♩.= 66
p
un peu plus mouvementé
L.
Ton front
que j'ai-mais...
et tes che-veux


L.
cou-leur d'au-ro - - - re... et tes yeux clairs de pa-ra-dis...
(il lui prend les mains)
L.
Et tes mains!..
L.
tes deux pe - - ti - - - - - - tes mains!..
(il les laisse retomber)
♩. = 69
animez un peu
mf
L.
A - dieu!
Va-t'en!.
f


calmez
♩.=50
L.
je ne t'ai-me plus!... Va - t'en!... Va - t'en sans sa - voir ni com - pren - dre!
dim.
calmez
retenez
Très lent.
Modéré. ♩=56
mf
Va re-trouver Gio-vann! Tu vas le re-joindre au détour de la rou - te. Hâ - te-toi!
retenez
ppp suivez
pp
p
dim.
♩.=72
Assez animé. (On entend les cloches)
f agité
Les clo-ches chantent Pâ-ques! é - cou - te! C'est la vie qui t'ap-
1ers TÉNORS.
VOIX LOINTAINES.
2ds TÉNORS.
BASSES.
El - les son - nent! Les voi-ci les clo-ches bé -
Voi-ci les clo - - ches, les clo - ches! Les voi-ci les clo-ches bé -
Voi - ci les clo - - ches, bé - ni - es!
Assez animé. ♩=72


L.
f
ff
dim.
pel - le... et c'est l'a - mour!... I - ci c'est la nuit qui res-te... la mort!
El - les son - nent vi - - - - ves!
ni - - - - es! El - les son - nent vi - - - - ves!..
ni - - - - es El - les son - nent vi - - - - ves!..
El - les son - - - nent lour - - - - des! El - les son - - - nent
pp
L.
mf
Des-cends vers le vil - la - ge, va! Mais hâ-te-toi de peur que le bon - heur n'é -
cresc.
El - les son - - - nent gai - - es!... Son - nez! Vo - lez! Vo -
El - les son - - - nent gaies! Son - nez! Vo - lez! Vo -
gra - - - - ves!... Vo - lez! Son - nez! Son - nez à


Poco più. ♩=76
L.
chap - - pe! Va!... Son-nez, clo - ches!
lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - - e!
lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - - e!
lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - - e!
lez! Sonnez à tou-te vo - lé - - - e!
tou - te, à tou-te vo - lé - - - e!
ad lib. 8va Bassa
Poco più. ♩=76
m.d.
m.d.
m.g.
L.
Chantez le mi - ra - cle de Pâ - - - - -
m.g.


FRANCESCA (tendant les mains vers Lazaro en pleurant).
LAZARO.
♩=48
Lent. Francesca, pâle, -
L. F. L.
ques!.. La - za - - ro!..
Va!..
p dim.
dim.
pp
retenez
des larmes coulant de ses yeux, s'en est allée, doucement,
mf
dim.
à reculons...)
mf
f
più f
fff
f
dim.
m.d.
p
Animé. ♩=112
VOIX MOINS LOINTAINES. (On entend des voix joyeuses chanter Pâ - ques. (Francesca est partie!.
SOPRANOS. CONTRALTOS.
Les cloches sonnent.
Pâ - - ques! Pâ - - ques Pâ - ques d'a -
mf
la la la là la la la la là la la la, Pâques d'a -
VOIX MOINS LOINTAINES.
TÉNORS.
mf
Pâ - ques! Pâ - - ques! Pâ - ques d'a -
VOIX MOINS LOINTAINES.
BASSES.
mf
Pâ - ques! Pâ - - ques! Pâ - ques d'a -
Assez modéré. ♩=80
f
dim.
m.d.
m.g.
f
Animé. ♩=112
mf
cresc.

Poco più mosso. ♩=116

Dans le cœur déchiré de Lazaro, il y a tout de même l'espoir qu'elle n'accepte pas le sacrifice...
Il cherche à tâtons dans la grotte, à la place où elle était...

(Puis dans un grand cri

mour! Pâ - ques jo - li - - - es!

Pâ - ques! Pâ - ques d'a - mour! Pâ - ques! Pâ - ques, jo -

mour! Pâ - - - - ques jo -

mour! Pâ - ques d'a - mour!

mour! Pâ - ques jo - li - - - -

Poco più mosso. ♩=116

*f* *dim.* *p* *mf* *cresc.*

désespéré)

L.

LAZARO.

*f*

Je

Pâ - - ques! Pâ - ques jo - li - es! C'est le jour Des clo-ches bé -

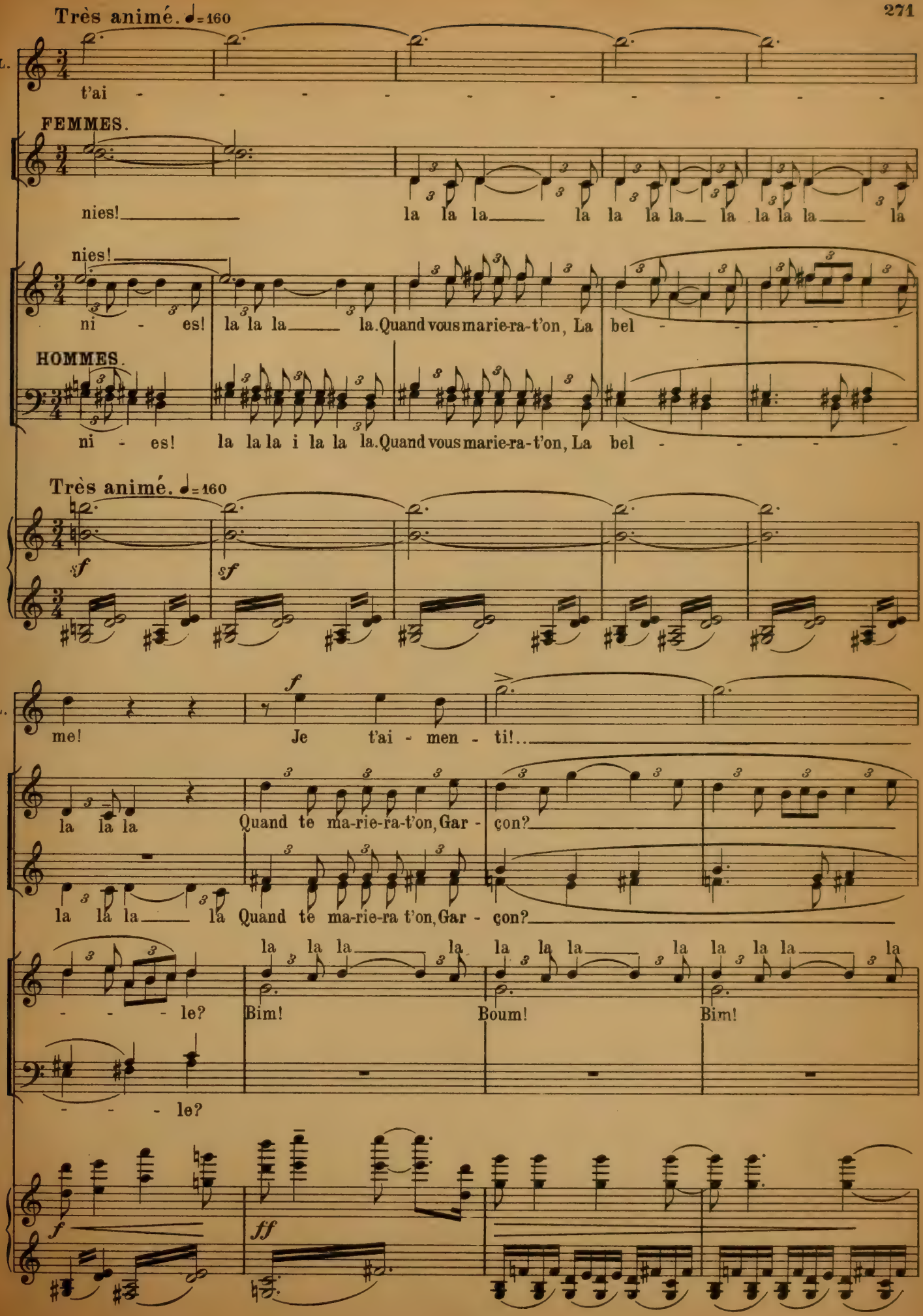
li - es la la la la la la C'est le jour Des clo - ches bé -

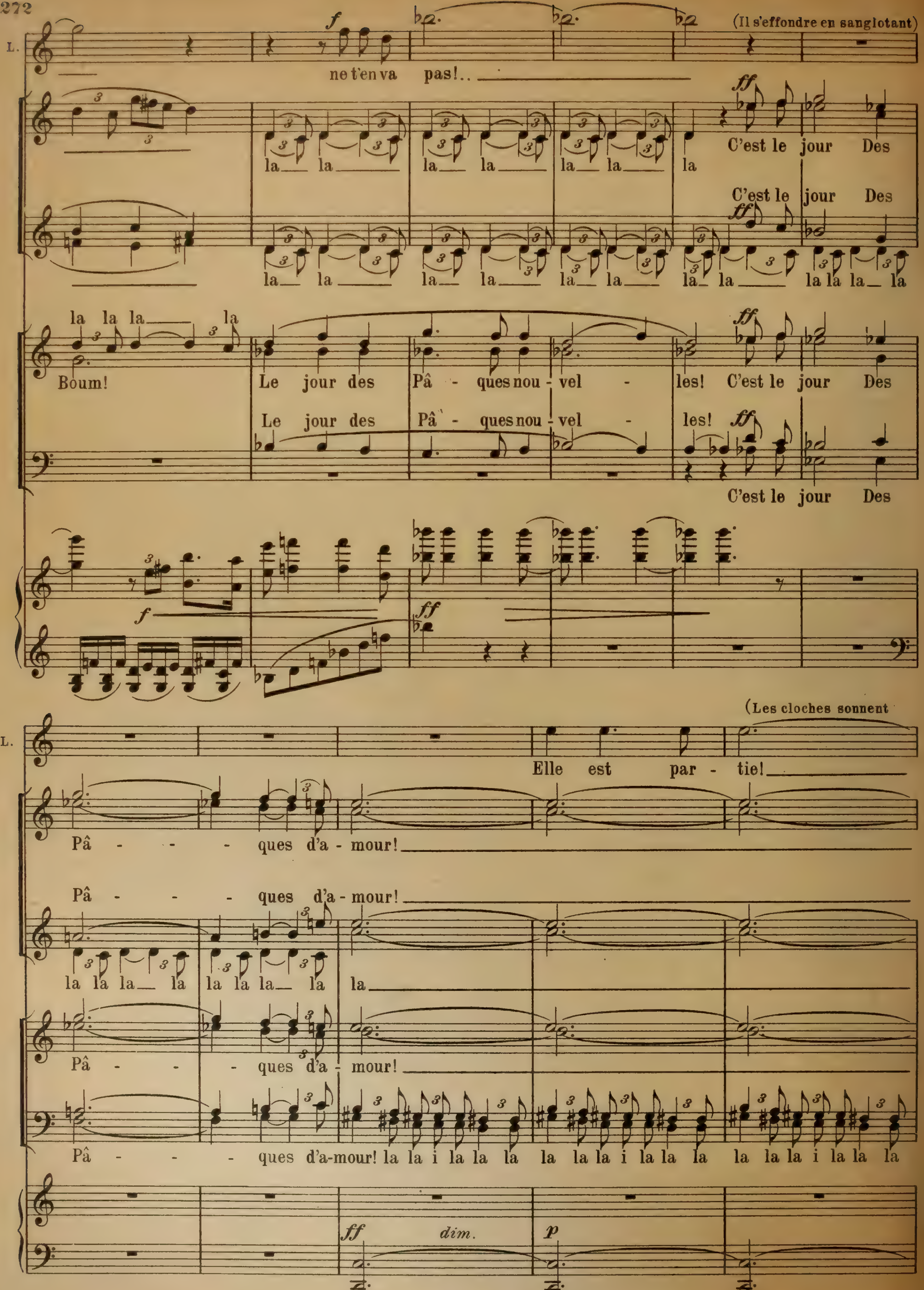
li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

Pâ-ques jo - li - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

- - es! C'est le jour Des clo - ches bé -

*f* *f* *cresc.*


Très animé. ♩=160
L.
t'ai - - - - - - - - - - - -
FEMMES.
nies! la la la la la la la la la la la la la
nies!
ni - es! la la la la. Quand vous marie-ra-t'on, La bel - - - -
HOMMES.
ni - es! la la la i la la la. Quand vous marie-ra-t'on, La bel - - - -
Très animé. ♩=160
sf
sf
L.
f
me! Je t'ai - men - ti!..
la la la Quand te ma-rie-ra-t'on, Gar - çon?
la la la la Quand te ma-rie-ra t'on, Gar - çon?
la la la la la la la la la la la la la
- - - - le? Bim! Boum! Bim!
- - - - le?
f
ff


(Il s'effondre en sanglotant)
ne t'en va pas!..
la la la la la la la
C'est le jour Des
C'est le jour Des
la la la la la la la la la la la la la la
la la la la
Boum!
Le jour des Pâ - ques nou - vel - les! C'est le jour Des
Le jour des Pâ - ques nou - vel - les!
C'est le jour Des
(Les cloches sonnent
Elle est par - tie!
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - ques d'a - mour!
la la la la la la la la la
Pâ - ques d'a - mour!
Pâ - ques d'a-mour! la la i la la la la la la i la la la la la la i la la la
dim.

Alors, Lazaro les mains tendues vers le soleil)

L.

la la la i la la la

la la la i la la la la la la i la la la la...

la la la i la la la la la la i la la la la la la i la la la

la la la i la la la la

cresc. cresc. cresc.

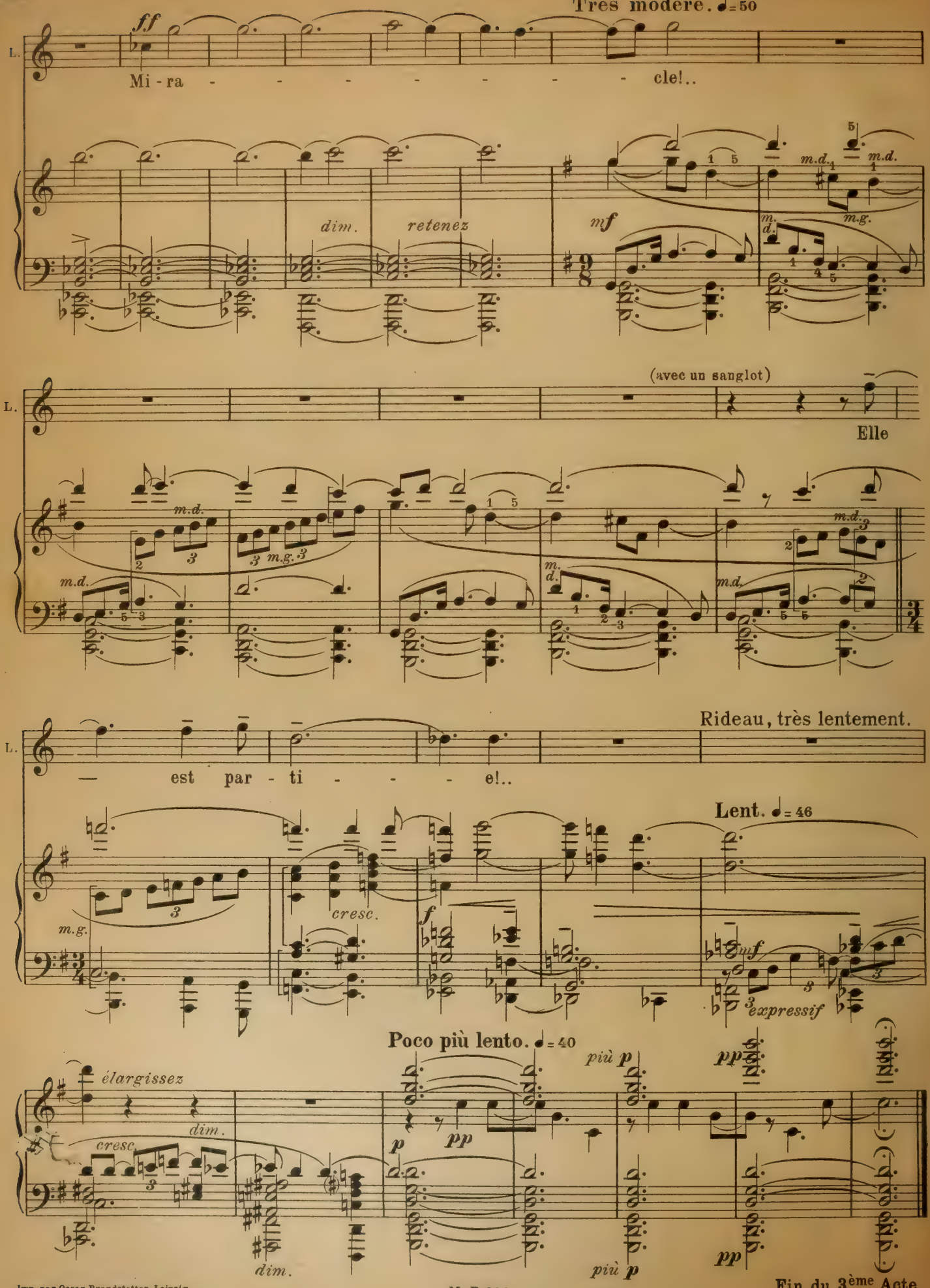
f

la

la la la i la la la la

la la la la la la la la la la i la la la la la la i la la la la

2




Imp. par Oscar Brandstetter, Leipzig.



Fin du 3ème Acte.

BINDING SECT. JAN 7 1969

M
1503
B12583

Bachelet, Alfred
[Scemo. Piano-vocal score.
French]
Scemo

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918504 7